

3 1761 05248157 9





Bequest of
Rev. H. C. Scadding, D.D.
to the Library
of the
University of Toronto
1901

BEQUEST OF
REV. CANON SCADDING. D. D.
TORONTO. 1901.





THEOPHILI POLENGI
VULGO
MERLINI COCAII

OPUS MACARONICUM

NOTIS ILLUSTRATUM,

CUI ACCESSIT

VOCABULARIUM VERNACULUM, ETRUSCUM, ET LATINUM.

EDITIO OMNIUM LOCUPLETISSIMA.

PARS PRIMA.



AMSTELODAMI

MDCCLXVIII

SUMPTIBUS JOSEPHI DRACUTIA
TYPOGRAPHI MANTUANI ADSIGNUM VIRGILII.

52 255
26/12/01

LECTORI BENEVOLO

Librum vetustatis injuria erroribus deturpatum, et innumeris fere in locis Corruptorum manu in alium ferme mutatum; cujus praeterea duplex Exemplar Auctoris manu exaratum prodiiſſe certum eſt, ſed utrum utri ſit praefendum non ſatis apparet, in lucem edere, ab erroribus expurgare, et ad genuinam, quoad fieri poſteſt, lectionem proferre, opus plenum periculi eſſe, & difficultatis, nemo inficiabitur, qui in veteri Librorum lectione ſit vel modicum verſatus. Hoc eſt, quod duorum annorum labore, & induſtria moliti ſumus; quodque Tibi, Amice Lector, modo exhibemus. Ante vero quam Libri ejusdem lectionem aggrediaris, non te pigeat, in ipſo Operis vestibulo pauliſper immorari, tum ut de Operis ipſius pretio, et excellentia, tum ut quibus mediis, et auxiliis, ſeu potius qua id arte, et induſtria praefiterimus, quam breviffime edocearis.

Ludicrum Tibi quidem exhibemus Opus, ut tute noſti; ſed hujusmodi tamen, in quo neque Poëtae, neque docti Hominis partes Auctor praetermiſit. Video, non omnes, qui in hunc Librum oculos conjecerint, facile poſſe Auctoris praefantiam intueri. Rudis cortex, vernacula verba, ſcurriles facetiae oculis cujuſcumque facile occurrunt. Non niſi qui in Poëtica arte fuerit verſatus, Poëtam poterit in hoc Opere admirari, et qui doctrinis, et bonis artibus non fuerit ſatis excultus, omnigenae doctrinae, et eruditionis lumina non poterit deguſtare. In dicendi copia Ovidium, in narrandi artificio Virgilium, in deſcribendi vivacitate Homerum ita eſt imitatus, ut neminem legerim, qui in hac laude magno illi Poëtarum Principi propius accedat. Epicam narrationem quidem potiſſimum, ſed et Satyram ſibi propoſuit: Quemadmodum enim in Epicis fictionibus praediſta Poëſeos Lumina habuit Duces, ita in Satyra neminem eſt imitatus, et ſeiſpum ducem exhibuit. Nam narrando, non reprehendendo, vel declamando

hominum mores carpere, et immoderatos animorum motus moderari, et corrigere aggreditur: Praeterea aliud omnino novum, et nemini Poëtarum adhuc cognitum, Inventum excogitavit. Vitia aliquando serio, et sincere videtur laudare, sed ita eorum adspectum horridum, et deformem, sine ulla ironiae specie, sed non sine joco, et amoenitate describit, ut non ad ea amplectenda alliciat, sed ab iis maxime revocet. Exemplo sit locus ille Macaronices IV, in quo Tognazzus non sine suspiriis, et lacrymis defunctae Uxoris suae venustatem laudat: qua laude nihil aptius ad Foeminam Vatiniano odio dignissimam describendam:

*Hæc quoque bella fuit, sicut jam Berta provasti,
Cui pyrontus erat vertex, aliquanto coputus;
Nasus distesus rampini more colabat,
Nec sua stricta fuit nimium bocchina, quod ipsa,
Quando grignabat, geminas toccabat oreccbias.
Quam pulchros oculos habuit sua testa ficatos!
Alter gazolus, niger alter, sguerzus uterque,
Quos inficator mihi quando tenebat adossum,
Non bene cernebam, si me guardaret, an altrum.*

Hujusmodi sunt pariter Cipadae laudes Macaronice II. queis nihil aptius, si adhuc Oppidum existeret, ad cujuslibet animo alte inferendum, quod Aeneae Polydorus praedicabat Aeneid. III.

Heu fuge crudeles terras, fuge litus avarum.

Et eadem Macaronice II. Cingaris mores ita laudat:

Qui Patris mores imitatur in arte robandi.

Perfectus ladro, promptus, mala Guida Viarum, ec.

Et alia quamplurima. Qui cogitandi modus, quo est ab omnium usu, et consuetudine remotior, eo huic Poëseos rationi aptior apparet, et nova,
in-

infuetaque via verae, solidaeque Poëseos scopum attingit, quod Horatius proposuit in arte Poëtica :

Omne tulit punctum qui miscuit utile dulci.

Neque minus admirationi esse debet, Auctorem nostrum sub rudibus corticibus, et incomptis integumentis tot disciplinarum omnium lumina inseruisse, perfectamque cognitionem ostendisse. Nemo, qui hoc Opus perlegerit, inficiabitur, Summum Philosophum Merlinum nostrum fuisse. Praeterea Chimicae artis arcana, Nauticae regulas, Astronomiae mysteria se caluisse in hoc Opere ostendit. Moralis Philosophiae pariter praecepta, omnium aetatum mores, et Rusticorum praecipue, ita describit, sic ob oculos ponit, ut nihil vividius possit desiderari. Nuptias, Praelia, Apparatus, Popinas, Tabernas, et quae ubique vigent, consuetudines, ita persequitur, ut nemo secundus in moribus pingendis, et in rebus describendis judicari merito possit. Quae omnia in ludicro Carmine reperiri, summum Auctoris ingenium mirifice ostendunt, et quod supra dicebamus, Theophilum inter facetias, neque Poëtam, neque doctum hominem esse oblitum. Videat quae Jacobus Philippus Thomasinus de hoc Opere scripsit, et nos ad calcem vitae Auctoris referemus, si quis adhuc inutilium librorum numerum nova hujusce Operis Editione nos auxisse suspicetur.

Duplex ejusdem Operis Exemplar Auctorem in lucem edidisse, supra a nobis dictum est. Prioris Operis Exemplaria, ut ita dicam, sive Editiones ab anno MDXVII, usque ad annum MDXXX. locum obtinuerunt, quae brevi tempore ita supra numerum excreverunt, ut cum circa annum MDXXX. vellet Auctor Opus suum revocare, & duodecim annorum spatio sui Operis Editiones ita longe, lateque diffusas esse cognovisset, ut nulla id fieri ratione posse intellexerit, idem Opus, vel Amicorum suorum suasu, vel Superiorum imperio, denuò recudit, et a principio retextuit, et Fratri suo Joanni Baptistæ edendum traddidit. Post annum vero MDXXX. modo Prioris Operis Exemplaria, modo Posterioris a Typographis recudenda eligebantur; at utraque ita corrupta, ac deturpata, ut ab Auctoris ingenio, & doctrina pluribus in locis distare, atque abhorrere omnino videantur.

Si de duobus hisce Operibus Auctores consulamus, testantur unanimiter, Posterius ab Auctore exaratum correctius esse, perfectius, amoenius, et a Priori diversum omninò. Ut vero nos illud sincere dicamus, quod utriusque attenta lectione deprehendimus, certe dicendum occurrit, idem Opus in utroque Exemplari omninò contineri, diversis tantum vocabulis contextum, et elaboratum; illudque tantummodo inter utrumque discrimen adnotavimus, quod inter Iliadem, et Odyssaeam Homeri, et inter duo alia Poëmata inscripta: *La Gerusalemme liberata*, et *la Gerusalemme conquista* Torquati nostri advertunt Eruditi, de quibus posterioribus Operibus illud dici potest, minoribus quidem vitiis laborare, sed minoribus etiam virtutibus insigniri. Illud praeterea in posteriori hoc Opere occurrit, quod copiosiori fele, acriorique mordacitate (quod Corruptorum manu contigisse non est dubitandum) pluribus in locis aspersum deprehendimus.

In hac itaque rerum obscuritate, ut emendatius, ac perfectius Opus per nos proferretur, omnes, quae magna cura adhibita in manus nostras pervenerunt, Editiones ita invicem comparavimus, ut quae jure nobis emendatissima visa est, potissimum sequamur, atque in ea ipsa, quae a Corruptorum manu inserta visa sunt, ex aliis Editionibus supplendi curam diligentissime adhibuerimus; neque hujusmodi laboris suscipiendi unicam habuimus rationem, sed multiplicem, quae hac via incedere nobis redderet necessarium. In primis enim unusquisque, qui posteriorem hunc Auctoris laborem edere aggressus est, aliquid addendi vel detrahendi, vel immutandi facultatem sibi fuisse factam non dubitavit. Hinc in Auctore nostro tot inepta occurrunt, tot insulsa, et illepidè dicta, tot inutiliter repetita, tot tandem docto homine indigna, quibus incommodis, quoad fieri potuit, nos consulere in hac Editione nostra diligenter studuimus.

Tria ergo, quae hujus Operis nobis praesto sunt, Exemplaria, adeo inter se discrepantia invenimus, ut nisi mors Auctoris praecessisset, singulis Editionibus aliquid ab Ipso additum, vel immutatum suspicaremur; quae idcirco de indoctorum Hominum temeritate, satis etiam aliunde nobis perspecta, fidem indubiam faciunt, & movent, ut quotquot
fu-

superfunt Merlini Exemplaria, omnia corrupta omnino judicemus. Alicubi enim sensus sine sensu occurrunt; alibi narrationes, quae male vel sibi, vel invicem cohaerent; alibi verba nihil significantia; alibi Hemistichia suspensa, et alia plura, quae doctum hominem dedecent, et alienae manus in Opus audacter insertae inditia praeseferant. In utraque Merlini Productione hujusmodi incommoda occurrunt; Sed Prioris Merlini Exemplaria sibi magis cohaerere, magis doctum hominem sapere, sibi que magis conformia invenimus. Tres Alterius, quas dumtaxat vidimus, Editiones, inter se difformes, & variantes innumeris in locis reperimus. Quapropter Prioris potius Merlini Exemplaria nobis sequenda proposuimus, ita tamen, ut iis in locis, in quibus haec eadem corrupta apparent, quam inepti cujusdam Literatoris Commenta, quod ex altero Exemplari aptius visum est, tamquam genuinum Auctoris partum maluerimus inferere, vel additis rationibus in Notis, quare locum illum respuimus, vel cum satis clara res visa est, Lectorem ad Calcem libri, tamquam ad loca ab Auctore rejecta, vel certe rejicienda, remittimus, quoniam Typographo visum est, ea ad calcem Libri colligere, ne causari ab aliquo possit, mancum, et mutilum a nobis Merlinum exhiberi.

Sic itaque quisque statuatur, emendatius certe, et perfectius a nobis Opus proferri. Quod enim in priori Exemplari, quod anteponimus, corruptum quoquo modo, et aliena manu insertum visum est, illud rejecimus, et ex altero Exemplari supplevimus, quando iisdem in locis genuinum illud videbatur. Corruptorum vero manus Operi admotae inditio nobis fuit, vel res eadem iterata, vel sensus mutilus, et imperfectus, vel narratio sibi minus cohaerens, aut a reliqua Fabulae serie dissona, vel verba ipsa, et res, si quando ejusmodi alicubi se obtulerunt, ut Poetae addita, non a Poeta clarissime dignoscantur.

Restat nunc, ut de Ornamentis, quibus Editionem hanc splendidiorem, & Lectori nostro jucundiores reddere conati sumus, brevissime differamus. De rebus Gestis, & Scriptis Theophili Folengi Commentariolum quemdam Operi praefiximus, in quo certe nimis injuriose ageremus, nimisque alienae laudi invidi videremur, si spectatissimis Viris debitam laudem tribuere, & gratias a nobis omitteretur referre, Quorum opere,

&

& studio quae de Praestantissimo Poëta vel omnia, vel potiora saltem scripsimus congesta sunt. Illustrissimus, et Reverendissimus Joannes Augustinus Gradonicus Cassinensis olim Congregationis Alumnus, postea Clodiensis Episcopus, modo ad Cenetensem Cathedram evectus, Patritio Sanguine praeclarissimus, virtute, et optimarum artium studio longe praeclarior, e gravissimis Pastoralibus curis animum subcessivis horis sejungere non aegre tulit, ut quae de Teophilo nostro, ex innumeris lustratis Bibliothecis, et Voluminibus evolutis, in suis adversariis collegerat, liberaliter communicaret.

Eruditissimus praeterea, & de Literaria Republica optime meritus P. Joseph Merati, Clericus Regularis, Articulos quosdam inediti Operis humanissime est elargitus, quod incredibili studio, industria, labore Typis paravit inscribendum: *Autori d'Italia mascherati*, in quo, ut et ipse innuit, et Florentiae duobus ab hinc annis, ejusdem Operis in Foliis literariis edita Praefatione vulgaricuravit, Anonimos, et Pseudononimos, libros diligenter persequitur, et occultos debita cum laude detegit Auctores. Optamus autem illos ipsos Articulos edere, quales Vir Clarissimus communicavit; cum hoc autem ab instituto nostro abhorreere videatur, laudati Operis, quod per se utilitatem et eruditionem satis prodit, sufficiat meminisse; dum nos etiam inter Personatos Auctores delitescentes, novum hunc nodum acutissimo Viro relinquimus dissolvendum.

Operis ejusdem nitore, amoeniorique lectioni, ex Notis pariter, quas addidimus, non modicum accessit; quarum majorem copiam desiderabit forte quispiam; Earum abundantiam stomacho quis fortasse excipiet. Quae necessariae visae sunt, eas addidimus, pauciores fortasse, quam par erat. Nihil, quod obscurum nobis videretur, declarandum relinquimus, nisi quod antea fuerat a nobis declaratum. Omnium vero vel exigentiae, vel voluptati obtemperare non studuimus; novimus enim illud, quod a nupero Poëta scriptum legimus:

Quante teste, vi son tanti penseri.

Propterea, ut omnium sententiae santis fiat non est valde elaborandum; in iis praecipue Notis cunctati sumus, quae ad Urbis nostrae vetera monumenta, et historiam declarandam pertinent, eo naturali amore ducti, quo

quo quisque erga Patriam fertur. In obscurioribus vero id dumtaxat praestitimus, quaeque plerumque ignorantur. Qua in re maximo nobis auxilio fuere Scripta aliquot ab Excellentissimo Equite, Intimo Imperialium Majestatum Regio-Apostolicarum Cubiculario, S. R. I. Comite, et Viro praestantissimo, qui severioribus studiis, quibus impense vacat, subcessivis horis intermissis, Patriae vetera monumenta, peculiari animi sui oblectatione, ab antiquitatis injuria diligenter vindicare conatur, ita, ut juvenili aetate uberrimos horum studiorum assiduitate fructus maturioribus annis universae literariae Reipublicae, Patriaeque spondeat, Joanne Baptista Arci Comite, ex Marchionibus Ardizzoni, et Comitibus Chiepiis, humanissime nobis communicata.

De Orthographia tandem, qua usi sumus, & de Vernaculo Lexico ad finem Operis addito aliquid hic postremo dicamus. Exactam Orthographiam servare in opere Macaronico non jam difficile, *αλλὰ ἡ ἀδυναμία* Eruditis apparebit. Nam cum vernacula verba latinis sint inserta, nullam vero regulam, vel in scriptione, vel in pronuntiatione Linguam nostram servare notissimum sit, ubi nulla adest lex, legem servari non posse, aequè notum est. Neque legem illam apud Scriptores omnes celebrem, et usitatam nobis metipsis in hoc opere praescribere potuimus, ut videlicet qua ratione verbum aliquod, de quo dubitatur, semel scribitur, eadem semper ratione scribatur. Cum enim Macaronicum Carmen in Versus mensura non aliam adhibeat regulam, quam auris, ita verba scribi aliquando oportuit, ut ad Versus quantitatem aliquo modo accomodarentur; in quo pariter uniformes esse minime potuimus, ne nimis absona, et deformia in Orthographia cogeremur admittere: In iis, in quibus liberum nobis fuit, quantum Typographorum oscitantia permisit, Orthographiae leges servari curavimus.

Ad Lexicum quod attinet, hoc ex ipsis Merlini Vocabulis contextum certe non sine summa industria, & studio elaboravimus; quod ad Calcem Operis, tamquam linguae nostrae monumentum duraturum, praestitimus, ut omni tempore, omnique aetate faciliorem aditum ad perfectam Auctoris intelligentiam ii omnes inveniant, qui procul a Mantua degentes, sermonem Mantuano Vernaculum non absque magna quidem difficultate per-

percipere possunt. Hoc pariter nonnullis aliis vocibus, ac verbis auximus, quae apud Rusticos praecipue, & rudiores usu frequentiora deprehendimus; quorum omnium tum Etrusco vocabulo, tum Latino significationem explanavimus, adeoque Lexicum nostrum Manuano. Vernaculum, Etrusco-Latinum placuit appellare.

Haec sunt, Amice Lector, quae te monendum putavimus. In hoc Opere expoliendo, industriam, et conatus nostros aequi, bonique facient ii, quibus, in aliorum contemptu propriam laudem sitam esse, animus minime persuadet. Si vero in aliquem hujusmodi Literatorum Liber iste fortasse offenderet, illud hic lubet usurpare, quod Merlinus noster Operi suo praemittendum paravit:

*Libriculum quicumque capit, quem perlegat, istum
Cesset, si nasum Rinocerontis habet.*

D E

THEOPHILI FOLENGI REBUS GESTIS, ET SCRIPTIS.

C A P U T P R I M U M.

§. I.

Theophili Folengi genus.



Orum, qui ante nos vixerunt, res gestas literis tradere, operae pretium semper visum est, quotiescumque aliquid praeseferant memoria dignum: quidquid enim laudabile, & praeclarum gesserunt, ad virtutem animos acuit, & accendit; quidquid minus laudabile in iis notatur, a periculis, per quae in vitium declinasse, per quamdam veluti semitam, videntur, animos avertit, atque ad ea evitanda efficit sagaciores. Quae de Theophilo Folengo e Vetustatis injuria elapsa, atque a pluribus, quae circumferuntur figmentis secreta, memoriae prodimus, non omnia quidem ea laudabilia apparent; sed nos prudentiores efficiunt pericula, in quae ipse incidit; atque ad virtutem alacriores poenitentia, qua Juvénilis vitae maculas, non quidem senili, sed firmiori aetate deterfit.

Folengae gentis vetustatem, e tenebris erutam, in lucem prodere in primis optimum judicamus; tum quia res satis obscura; tum quia, quae vetustatem sapiunt, nunc temporis in deliciis magis habentur; tum denique, quia, ut antea

quam quis fuerit Folengus noster appareat , unde fuerit innotescat.

Familiae suae vetustatem Theophilus ita declarat , ut etiam , quibuscumque aliis deficientibus , inde solum clarissime comprobetur . Ad finem enim Macaronices tertiae Vetustiores aliquot Familias commemorans , propriam familiam vetustatis nomine laudat , quod indicio est , eam inter vetustiores vetustissimam fuisse : ibi enim ita canit Poëta :

Vivat & Hyppolitus , nigra Stirps vetus inde Folenga .

Jure autem Folengam Familiam propter ejus vetustatem commemorasse Poëtam , inde apparet , quod Andreas a Schivenolea Mantuanus Civis , qui saeculo decimo quinto *Chronacam* quamdam , aut potius commentaria quaedam manuscripta reliquit , in quibus suorum temporum Historiam texit , eidem aliam *Historiam brevem Mantuanarum* , ut ipse ait , *Familiarum* praefigens , de Folenga Gente , ita scribit „ Questi Folenghi sono stati sempre ab antico bon „ Cittadini : vivono de soe Entrade , & le soe Stanze si „ era a mezzo il Borgo di S. Giacomo. “ Sed non alio clarius Folenga Nobilitas , & Vetustas eruitur , quam ab Marco Andrea Zucchio Archipraesbytero , qui in quodam manuscripto , quod ab Eruditissimo Concive Nostro Joanne Maria Galeotto , asservatur , ex authenticis monumentis de Mantuanis Familiis late differit . Inediti Operis titulus est hujusmodi „ Delle Famiglie di Mantova , e loro Origini , „ descritte da Andrea Schivenoglia l'anno 1467. con ag „ giunta copiosa d'altro Autore di quelle viventi dopo l'

„ an-

„ anno 1630, e successivamente delle antiche, e moder-
 „ ne Famiglie di Mantova, raccolte per ordine Alfabeti-
 „ co dall' Arciprete Marco Andrea Zucchi l'anno 1673, e
 „ delle Cariche, che ne' tempi indicati illustrarono le Per-
 „ sone de' menzionati Casati“.

Ex hoc opere, summa Diligentia elaborato eruitur, Az-
 zonem de Folengis Anno Aerae vulgaris MCXIX, Testem
 adstitisse, dum Manfredus Mantuanus Episcopus pro Monacis
 Padolironensibus sententiam diceret. In Diptycis praeclaris-
 simi, & vetutissimi ejusdem Coenobii, (quod Zucchius omi-
 serat, & legitur in quadam epistola Typis edita ab Illustris-
 simo, & Reverendissimo Joanne Augustino Gradonico Clodienfi
 Episcopo in recentioribus memoriis italicae litterariae His-
 toriae inservientibus,) (*Tom. II. pag. 41.*) quae ante annum
 MCL scripta sunt sub Abbate Willelmo II, nomen reperitur
 Opizzonis de Folengis inter illos, *qui de Mantua fecerunt fi-
 delitatem Monasterio.* Raymundus Opizzonis filius (Opizzonis
 fortassis mox enunciati, quem Zucchio, ex enarratis Dipty-
 cis supplevimus) annis MCCXVII, & sequenti fuit Eques Ju-
 stitiae, quo anno Bonagiunta Folengus Judiciis praeerat. An-
 no MCCLXXII. Boninsegna Folengus, quum Civitatis Con-
 silio interesset, foederi pariter interfuit cum Marchione E-
 stensi inito. Tandem MCCCXXVIII Marius Folengus, illi
 interfuit Consilio, in quo, post Passerinum de Bonacollis
 Mantuae Tyrannum, occisum, in Populi Caput, & Man-
 tuae Dominum, Aloysius a Gonzaga fuit summa omnium
 Ordinum Consensione electus. Quoniam vero tam diligenti
 studio Folengorum Genus describit Zucchius Archipraesby-

ter , ut facile ex ipso mutuam hominum conjunctionem , & successivam unius ex alio seriem dignoscamus; ejus du-
du ab ineunte saeculo decimo quarto, ad dimidium saeculi
decimi septimi, in quo Gens Folenga esse desiit, Geneolo-
gicam Arborem, seu Typum Familiae ejusdem, ad calcem
subnectimus, addito commentariolo, partim ex memorato
M. S. , partim ex aliis monumentis deprompto, quod Fa-
miliam ipsam maxime commendat.

§. I I.

Theophili nativitatis locus, dies, & annus.

Theophili Origine inspecta, de ejusdem ortu differen-
dum. Locum, in quo Theophilus in lucem prodiit,
Cipadam vel Cipatam fuisse, & Auctores suspicantur, & ipse
aperte innuit pluribus in locis. Est autem Cipata, nunc locus
quidam carens nomine; praeteritis autem temporibus oppidum
non vulgare, prope Lacum Inferiorem, extra suburbium,
quod nos a Divo Georgio nuncupamus, cujus vix aliqua
superfunt vestigia. Amoenitate locus plurimum commenda-
tur. In eminenti enim constitutus, sensim in proclive de-
labens, amoenissimis Viridariis se accommodum exhibebat,
& plurimorum locorum, totiusque Civitatis pulcherrimus in-
de prospectus patebat. Afferit Episcopus Casalensis Scipio
Agnellus Massejus, Mantuae Historicus, (*Annal. lib. 1. c. 2.*)
ibi Folengae gentis agros fuisse, & praedia. Ibidem natum
esse Apostolus Zenus, Poëtam nostrum suspicatur in adnota-
tio-

tionibus, quibus librum illustravit inscriptum,, Dell' elo-
,, quenza Italiana del Fontanini“. In hanc opinionem da-
ctus propter eximias laudes, quibus Cipatam soepe extollit,
(quae fortasse a probris, & conviciis, quibus eandem de-
primit facile vincuntur) & quod Cipatam Baldi natalem
locum esse constituat; quo Tassonus allusisse, Cl. Viro vi-
detur, ubi in celebri poëmate (*Sech. rap. C. 8. St. 25.*)
de Folengo nostro ita scripsit:

Latino onor de Mantovani versi,

Per cui la Donna sua Cipada agguaglia.

Cipatae vero Theophilum natum esse, citatus Agnellus fimi-
ter asserit; quod ipse expresse innuit, ubi ad finem Ma-
caronices tertiae, ita ait:

Magna suo veniat Merlino parva Cipada,

Atque Cocajorum crescat casa bassa meorum:

Mantua Virgilio gaudet, Verona Catullo,

Dante suo florens Urbs Tusca, Cipada Cocajo.

Dicor ego superans alios levitate Poëtas,

Ut Maro medesimos superat gravitate Poëtas.

Et ad finem Macaronices 25.

Nec Merlinus ego, laus, gloria, fama Cipadae.

Natali loco Theophili nostri sic constituto, de tempo-
re dicendum ordine occurrit. Diem, in quo vitae curricu-
lum arripuit ipse testatur, non quidem in Macaronicis, sed
in alio opere, decennio post ab eodem in lucem edito,
quod ab ipso inscribitur, *Il Cbaos del Triperuno*; annum
vero ubique silentio praeteriit, illumque aliis ex Monumen-
tis deducemus. Ad hunc librum confugiendum est, qui
dili-

diligentissime est inspiciendus , ac plura de Theophilo nostro , quae adhuc tenebris operiuntur , elucescant . In operis enim argumento , Poëta sic testatur . „ Questo Chaos in „ selve ripartito , la Vita dell' Autore , la quale in tre fog- „ ge , fino a quest' ora presente col tempo se n' è gita , con- „ tiene “ . De Natalis vero sui die , paulo post addit , natum se esse „ alli otto giorni , ed ore dodici di Novem- „ bre sotto Scorpione , essendo allora grandissimo freddo “ . Quare in priori hac Sylva frigus exaggerat , quod tunc foeviebat , quum natus est , & naturam sibi , non matrem , sed Novercam fuisse conqueritur .

Advertit itaque Cl. Apostolus Zenus , (*citato lib. I. p. 305.*) in argumento praefati operis , asserere auctorem sexto decimo aetatis suae anno , una cum veste , se vitae institutum commutasse . Quum vero Armellinus in Biblioth. Cassinensi , ex Theophili ipsius Chirographo , quem nos infra referemus , & Brixiae in Divae Euphemiae Coenobio asservatur , testetur , Theophilum , Divi Benedicti Regulam professum fuisse VII Kal. Julii MDIX , ab hac die sexdecim annos regrediens , ejus nativitatem constituit , anno MCCCCXCIII Sed diligentius advertendum est , Theophilum , decimo sexto aetatis suae anno , habitum commutasse , non professionem emisisse . Si itaque anno MDIX Divi Benedicti Regulam professus est ; anno MDVIII Divi Benedicti habitum induit . Verum rem accuratius adhuc perpendendo , quum ejus , mense Junio Professio inciderit , & sub diem Natalem Domini , ut paulo post ostendemus , habitum commutaverit ; necessario inferendum , contigisse ad finem anni MDVII. Qua propter quum
tunc

tunc temporis annos sexdecim natus esset, si expletos illos dicamus, quod verisimilius videtur, anno MCCCCXCI ejus nativitas contigit; si nondum expletos, sed vix incoep-
ptos, quod non videtur supponendum, anno MCCCCXCII Theophilum natum esse, asserendum.

C A P U T II.

Quae Theophilus gesserit, dum vitam egerit.

§. I.

Theophili Pueritia, Studia, & in Religionem ingressus.

Cipatae itaque natus, ut modo constitutum a nobis est, anno MCCCCXCI, sexto Idus Novembris, Theophilus Patrem sortitus est Fridericum, & matrem Paulam, ut ab ipso eodem habemus, & infra constabit, ipsique Hieronymi nomen in sacro Baptismate impositum. Matris suae Familiam penitus ignoramus. Acris, promptique ingenii indicia, a primis annis eum exhibuisse, non est ambigendum. Puer adhuc, cuidam Sacerdoti instituendus, a Patre traditus est, in agro Ferrariensi commoranti. Nondum ab ephebis excefferat, & jam poësi se esse natum ostendebat, & versus summa edebat facilitate: de isthac sua aetate adducto in opere, Dialogo primo ipse testatur, „ non mi ritraggo a dir-
„ ti alquanti versi, da me, ancor fanciullino composti, tro-
„ vandomi su quello di Ferrara in certa Villa, mandato da

„ mio

„ mio Padre, per imparare lettere appresso di un Prete, lo „ quale molti Scolari tenea soggetti “.

Tradunt Tomafinus, alique passim, Theophilum polioribus litteris jam excultum, Bononiam a Patre missum, ubi severioribus disciplinis, sub Petro Pomponatio Mantuano summo Philosopho, & Medico insigni, operam dedit. Verum quum res nullo innitatur fundamento, neque affirmari id, neque negari prudenter potest. Quod certum est affirmari quae potest non haesitanter, illud est, Theophilum fuisse omnibus, tum amoenioribus, tum gravioribus disciplinis adprime excultum, brevi, & mirifice in optimarum artium studiis, quocumque usus sit Institute, ipsum profecisse; & adolescentulo adhuc Italicorum Poëtarum lectionem in deliciis fuisse, & de se ipso ab eo dictum videri, quod de Baldo suo cecinit Macaronice secunda, ubi ait:

*Ergo Scholam Baldus laetanter pergere coepit,
Inque tribus magnum profectum fecerat annis.
Jam quosque libros velociter ille legebat;
Sed mox Orlandi nasare volumina coepit:*

.....
*Orlandi solum, nec non fera bella Rinaldi
Aggradant &c.*

Sexto decimo aetatis suae anno, Theophilus, ut supra dictum est ipso asserente, una cum veste, vitae institutum commutavit. Addendam hic est, qua ratione moti asseruimus, circa Dominici Natalis tempus id evenisse. In ali- quibus versibus laudati Operis *Chaos* inscripti, (in eo enim modo solutam, modo metricam orationem usurpat: modo

nar-

narratione utitur , modo Dialogos intexit) in quibus de proprio in Religionem ingressu verba faciens , haec habet :

*Era quella stagion , quando Aquilone
Dall' Iperboree cime sibilando ,
In vetro i fiumi , in latte cangia i Monti :
Cacciomi dentro un bosco tutto solo ;
Tanto v' entrai , che al fin mi vi compresi ,
In le Capanne de' Pastori giunto .*

Quod vero de se ipso hic verba faciat , inde liquet ; quod si literae , quae cujusvis versus initium constituunt successive legantur , haec verba consurgunt : *Divi BENEDICTI Regula , sub quam ipse militaturus ingredior , pientissima , & Evangelica est .* Hyemali tempore itaque , in solitarium nemus ingressus , in Pastorum mapalia commigravit . Prope Dominicum Natalem , & quod verosimile videtur , ipsis diebus Natali Dominico Sacris , id contigisse ex Italico Epigrammate , aliisque carminibus , quae sequuntur , clarissime apparet . Atque inde est , quod sexdecim integris annis , tempori detractis , anno MCCCCXCI Theophilum vitae primordia traxisse supra asseruimus . Dicendum itaque non sine ratione videtur , ipsum ad finem Decembris anni MDVII fuisse in Religionem ingressum . Eodem enim anno V Non. Octob. Joannes Baptista , Theophili nostri Frater , natu major , de quo infra in adnotationibus ad Geneologicum Typum , Monasticam professionem emisit . Neque a veritate abhorret , Eidem Theophilum adfuisse , & juvenili animo sacra , & vere pientissima caeremonia commoto , & in Religionem accenso , sine

mora propriis compositis rebus, Fratris vestigia eodem cadente anno sequutum fuisse.

Clarius vero hoc ipsum confirmat de Dominici Natalis tempore ad novum vitae genus capeffendum ab se ipso electo, in argumento obscuri operis jam ante à nobis adducto. Verba referemus, ad alia enim quae modo dicenda sunt viam sternunt, su quel principio, ch'egli prese a far vita comune cogli altri Pastori, trovò Cristo Parvolino, entro il presepio collocato; ma col tempo poi, per cagione di... (ma non voglio parlarne chiaro, che ancor egli v'è più riservato che sia possibile) traviato, si mise a seguire una Donna bellissima; la quale sopra un sfrenato Cavallo gli scampa innanzi per trafilò drieto al precipizio d'ogni perdizione: nè chi sia questa Dongella, nè dove finalmente lo conducesse voglio manifestar, se non nell'orecchia dicendolo. Haec vero omnia, quae obscure ipse, & per aenigmatum ambages obvolvitur, non ad aurem, sed palam, ex ipsis Theophili operibus, et ex ejus temporis historia conjicientes, trademus.

Menses duo de viginti in propositae vitae experimentis perstitit, & VII Kal. Julii sequentis anni, nempe MDIX Religiosam edidit professionem, cujus ecce exemplar jam a nobis promissum.

In Nomine Dñi Nostri J. C. Amen. Anno a Nativitate ejusdem, Millesimo quingentesimo nono, die vigesima quarta mensis Junii. Ego Dominus Theophilus de Mantua promitto stabilitatem meam, & Conversionem morum meorum, & obedientiam secundum Regulam S. Benedicti coram Deo, & omnibus

nibus Sanctis, quorum Reliquiae habentur in hoc Monasterio Sanctae Euphemiae de Brixia: In praesentia Domni Bartholomaei de Bergamo Abbatis ejusdem Monasterii sub Congregatione Cassinensi, alias Sanctae Justinae: Ad cujus rei fidem hanc petitionem, manu propria, scripsi, die, quo supra.



§. II.

Theophili errores.

Illustrium virorum lapsus, si qui acciderint, ab historia occultari nefas est; nos enim, ut supra dictum est, prudentiores efficiunt ad evitanda pericula, in quae illi inciderunt. Qua propter praecipit historico Tullius libro II. de Orat. illud in primis observandum: *ne quid falsi dicere audeat, ne quid veri non audeat*. In primo Theophili in Religionem ingressu, Joanne Cornelio inter majores Religionis Proceres res dirigente, pietatis studium, mira pace conjunctum, in omnibus efflorebat; qua propter in *Triperuno* sub Cornagiani nomine summis eum laudibus extollit, ejusdemque fatum deflet. Verum, quum Ignatius quidam Squarcialupus, optimis artibus satis excultus, mirifice tunc temporis gratia apud plurimos, & auctoritate valeret; quum ad sublimiores Magistratus capeffendos pervenisset, in universa Congregatione ad perpetuum sibi Dominatum vindicandum, omnia moliri, atque a Religionis, & pacis studio animos coepit avertere iis artibus, quae in latina hi-

istoria Patavini Coenobii Sanctae Justinae Jacobus Cavacius Monachus late describit lib. VI, qui tamen non sine manifesto errore rem narrat, diverso tempore contigisse.

Inde si Theophilo credendum est, qui ita cecinit Ecl. 6.

Corneus hac animam profudit sorte Joannes.

dolore, & molestiis fractus Cornelius fato cessit Praglae, vel anno MDXIV cadente, vel posteriori vix incoepo, Squarcialupi iniquo animo, & fraudibus abunde summa cum animi aegritudine perspectis: Quamvis ille nondum effrenatae ambitionis virus aperte omnino effuderit; sed Comitibus Generalibus ibidem habitis anno MDXXI effundendum potissimum reservavit; quod ex Capitularium Epistolarum Regestis, quae in Padolironensi Monasterio asservantur manifeste eruitur. Mirum quot tumultus, & turbas Ignatii Florentini ambitio excitaverit: Mirum quot in ipso Religionis portu tempestates exortae. Summo dolore percussi saniores: summo libertatis studio accensi plures: summa indignatione accensi omnes. Odio haberi coeptum est jugum illud, quod antea diligebatur, & sanctissimus ille Coetus, virtutumque omnium lyceum, a se ipso prorsus difforme, semetipsum amplius non cognoscebat.

Propterea, postquam citato loco dixerat, D. Benedicti Regulam *pientissimam esse, atque Evangelicam*, literis eodem modo carminum initio dispositis, subdit. *Verum Ignatii Florentini tanta ambitio, ut illa puritas animorum penitus deciderit*, & alibi pariter initio carminum literis dispositis: *Ignatius Squarcialupus Florentinus destructor Religionis D. Benedicti. Laurae sibi nomen vindicavit, at Larvam illum*

illum appellandum esse censemus. Illum propterea pictum suspicamur in quodam Abbate, quem ficto *Griffanofti* nomine in Orlandino persequitur.

Tot tempestatibus actus, Theophilus ipse naufragium subiit. Ut praemissum a nobis est, iniqui fortassis amici suafu, aut exemplo, formosae mulieris amore captus, in perditionis barathrum vergit. Duo hic quaerenda. Alterum, an libertatis ardore Religioni terga verterit, & vestem deposuerit. Alterum, quae fuerit mulier illa, quae Theophilum illecebris irretivit. Primum quod attinet, conici videtur ex ultimis versibus, qui Capitulum quartum Orlandini claudunt, & multo clarius ex Dialogo, quem *Triperuno* interferit, & Trium Aetatum Dialogum ipse inscripsit. Interloquutores inducit matrem nomine Paulam, sororem (quae ei, tum sanguine, tum habitu soror erat) nomine Coronam, neptem Liviam nomine. Ibi postquam dixit Corona, se Theophilo esse, *doppia sorella, carnale, & spirituale*, sic foeminae invicem colloquuntur:

„ Pa. carnale si bene, spirituale non già.

„ Co. la cagione?

„ Pa. si ha gittato il basto da dosso l'Asinello.

„ Co. e rottofi il Capestro.

„ Li. e tirato di Calzi.

Quid sibi haec velint, viderint Eruditi accurate singula perpendentes. Quaerendum superest quaenam fuerit mulier illa, cui Theophilus animum addixit. Quae supra a nobis relata sunt: „ si mise a seguire una Donna bellissima, „ la quale sopra un sfrenato Cavallo gli scampa innanzi “

a Cl.

a Cl. Zeno allegorice intelliguntur, & mulierem illam, Voluptatem fuisse asserit, cujus illecebris illectus Theophilus a recto tramite declinavit. Id autem prudenter magis, quam vere, ab Eruditissimo Viro dictum censemus. In literis siquidem initialibus cujusdam cantiunculae, quam *Triperuno* innectit, nomen Amasiae exprimit. Immediate vero, post eandem cantiunculam haec habet „*Triperuno* mio, „ vero è, che lo essermi dalla comune nostra Compagnia „ distratto, potevati accertare, che da me dovevasi far „ cosa, la quale fosse da essere secreta: Io (come sentisti) „ cantai testè testè una Canzone. Lì capoverfi, non vorrei „ già, che uomo del mondo avesse notato: che il gentilissimo spirito, di cui sono tempo fa umile Servitore, non „ men ha cura dell'onorevole suo stato, che del comune „ ne obbietto di questo nostro amore“. Hic itaque habemus, non ab allegorica, sed a vera muliere fuisse captum, atque eandem illam fuisse, cujus nomen supra exprefferat. Idem vero nomen exprimunt literae singula verba distici cujusdam incipientes, alibi inserti. Quum vero non vulgaris, ut recitata verba innuunt, at adhuc florentis familiae agnomen mulier praeseferat, ita illud tenebris relinquimus involutum, quemadmodum a Theophilo relictum fuit; quamvis fortassis diversa e gente eodem distincta agnomine, oriri mulier potuerit.

§. III.

*Quid egerit Theophilus a Religione absens, ejusdemque
ad bonam frugem conversio.*

Post annum MDXV, quo Cornelius obierat, ante vero annum MDXVII, quo primum Macaronices liber in lucem prodit, Theophilus a verae pietatis tramite recessit: initio vero anni MDXXVII ejusdem, per poenitentiam conversio subsequuta est. Donec desipuit, huc illuc vagari solitum fuisse verosimile putamus. Venetiis enim, anno MDXXII extitisse, certum fit ex quodam Italico Epigrammate in *Triperuno* inferto ad Ducem Venetum Andream Grittum, quo anno Grittus summo Reipublicae Magistratu potitus est. Certum pariter est, sub Julio II eum Romae fuisse, ut ex *Cap. 5. St. 27.* Orlandini compertum est. Anno tandem MDXXVI Venetiis iterum extitisse testatur ejusdem Operis editio, quae primum eo anno typis commissa est. Anno vero MDXXVII, quum alterius Operis saepius a nobis memorati, quod *Chaos*, aut *Il Triperuno* appellatur editio sit subsequuta; initio ejusdem anni, resipuisse, non imprudenter asseruimus.

Primis erroris sui temporibus ad Macaronicos versus se recepit. Afferunt aliqui, quibus fundamentum exhibet ipse Theophilus, se elegantissimo Poëmati latine scribendo dedisse; sed ab invidis aliquibus e sententia dejectus, ad Macaronicum Carmen se vertisse (*Tomasin. Ill. Vir Vitae T. II.*)

Dicunt alii, elegantissimum hujusmodi Poëma Theophilum ad finem usque perduxisse, illudque Mantuano Episcopo acerrimi Judicii Viro, cujus familiaritate fruebatur, communicasse. Gratulatus est Episcopus, asserens, Theophilum, majestate, & dicendi elegancia, Virgilium omnino adaequasse: qua major laus nulla dici poterat. Dum vero Theophilus fixum animo haberet, velle se Poëtarum Principem superare, eique Principatum eripere, elaboratum Poëma igni comburendum tradidit, & ad illud scribendi genus se vertit, in quo omnium Princeps, ab omnibus omnino salutaretur (*Armelin Bibliot. Cassin. P. II. p. 185.*) Huic opinioni suffragari videtur Theophilus ipse, ubi toties epiphonema illud repetit:

Namque vetusta nocet laus nobis saepe Modernis.

Quod saepius usurpat ad finem Macaronices 25.

Inveterata nocet laus nobis saepe Modernis.

..... sola datur laus magna Vetustis.

Hanc opinionem aperte videtur insinuare in proëmio Moschaeae, in illis praecipue carminibus:

Illius bene frustra doctas captare sorores

Speravi, & multa laude tenere Polos.

Nil fuit evigiles studio concludere noctes,

Postquam tot menses abrogat una dies.

Est mihi vero persuasum, nunquam Theophilo fuisse propositum Virgilium superare; quod intolerabilis superbiae, & imperitae mentis esset indicium. Se quidem in latinae poëseos gravitate, & dulcedine summa cum laude ab ineunte aetate exercuisse; nihil ominus, ut optime ait Gra-

vina,

vina, (*della rag. Poet. §. 44. pag. 68.*) voluisse potius in ludicro dicendi genere Principatu potiri, & Primas tenere, quam in gravi, & serio Secundas, & inter Imitatores, & Sectatores numerari. Ad nobile, & ferium Poëma, voluntatem illi defuisse, non vires; quod ex ejus doctrina, inventione, & concipiendi felicitate, & vi, conjici facile potest; & mentis nobilitate contendisse novum dicendi genus, cudere Fidentiano oppositum. Fidentius enim latina verba Italicae dictioni, Merlinus Italica latinae orationi intermiscet, & inserit.

Doneſmundus noster in Mantuana Historia Rerum ad Ecclesiam spectantium (*l. 7. P. 2. p. 171.*) narrat, Theophilum adhuc adolescentem, dum Bononiae sub Pomponatio Philosophiae vacaret, Francisci Doneſmundi Concivis, & Condiscipuli sui suasu, carmen illud composuisse, quod immortale illi nomen comparavit. Addit Vigasius Cocajus Macaronices Editor, Baldi nomine, Franciscum eundem, strenui animi adolescentem sibi amicissimum, adumbrasse. Alia vero Poëmatis nomina, aliis pariter, pro uniuscujusque indole, adolescentibus amicis suis adaptasse. Quum Pater illum haeresi infectum a Pomponatio hausta deprehendisset, domo ejecit; quo casu percussus Theophilus, militiae nomen dedit, at deinde Fratris exemplo commotus Monasticae se vitae addixit.

Hisce pariter fabellis, a Vigasio depromptis fundamentum aliquod praebuit ipse Theophilus. Dum enim Macaronicem scribebat, quae calamo liberius exarabat, viro Religiosis institutis adscripto, vehementer displicebant. Hinc se ipsum totis viri-

bus occultare. Hinc se Laicum describere, ut Macaroni-
Attamen ut facinus nos Laici, saepe malorum
Religiosorum culpa, mordebat honorem
Sanctorumque decus Patrum.
 Hinc tandem, se prima florentem adolescentia ostentare,
 quum vicesimum quintum circiter ageret aetatis annum.
Et mihi, sum quamvis adolescens, drizzat orecchias.
 Et toto hoc ipsum innuit Moschaeae prooemio, se pue-
 rum annuntians. Firmum tamen sit, quod supra a nobis di-
 ctum est, non nisi post aliquot Religiosae vitae annos, ope-
 ri Macaronico Theophilum manum admovisse, non nisi
 postquam a Religione descierit, illud typis vulgasse. Ce-
 tera quae ab Auctoribus traduntur, inter fabulas aman-
 dentur.

Scribendi, & vivendi methodus a Theophilo arcepta
 Bonis omnibus displicebat, & novae quotidie ad ipsum
 querelae, & convicia in ipsum prolata, deferebantur. Ca-
 lamum itaque iracundia commotus rursus arripuit, & acrio-
 ri stilo Poëma conscripsit hoc titulo: *Orlandino per Limer-
 no Pitocco da Mantova composto.* De hoc opere tradit ipse
 in Dialogo Trium Aetatum, inter scribendum a Typographis
 ei fuisse sublatum, & duorum mensium spatio, illud exple-
 visse. Tribus tamen mensibus fuisse elaboratum tradunt car-
 mina, quae in libri fronte leguntur:

Mensibus istud opus tribus indignatio fecit.

Da medium Capiti, notior Auctor erit.
Orlandum canimus Parvum, parvum inde volumen.

Si quid turpe sonat pagina, vita proba est.

Nomen induit Limerni Mendici, quia coeci instar, inquit Cl. Zenus (*loco cit. p. 302.*) baculo ferit quoquo versus. Limernus, subdit ipse (*pag. 303.*) iisdem literis componitur ac *Merlinus*. Hinc *da medium capiti*. Syllaba, quae medium tenet, ad initium transferatur, *Merlinus* confurget, atque adeo *notior Auctor erit*. Merlinus enim cognomento Cocajus nominis celebritatem jam tum erat adeptus.

Partim amore, partim iracundia percitus Theophili animus continuis fluctibus jactabatur. Amicos sibi, & Patronos tum nominis celebritate, tum erudita, & jucunda consuetudine comparaverat. Annus vicesimus sextus sextidecimi saeculi jam advenerat, quo anno Ignatius Squarcialupus acerimus Theophili Infectator supremum diem obijt, ut narrat Armellinus in Bibliot. Cassin. (*non anno MDXX, ut Nigrius refert in Hist. Scriptor. Florentin. p. 336.*) Divino afflante lumine, ut ipse testatur, errorum suorum pertaesus, eodem anno MDXXVI statim a Squarcialupi obitu in Religionis sinum se rursus recepit. Annum aetatis suae tricesimum quintum vix tunc expleverat, & a Religiosis Fratribus peramanter exceptus novum scribendi, & vivendi genus instituit.

6. IV. *Quid egerit, & quousque in Italia vixerit post
conversionem.*

Ipsa conversionis suae anno, proprios deflens errores, eorum historiam edere instituit. Libellum itaque aggressus est, cujus titulus, & dicendi modus mysterium olent; sed filium Accurationibus ipse paravit, quo coeca regentes vestigia, ad veritatis possent cognitionem pervenire. Libellum inscripsit, ut supra dictum est: *Il Chaos del Triperuno*. Optime observavit Fontaninus, (*Bibliot. dell' Eloq. Ital. p. 303. cum notis Cl. Zen.*) *Triperunum* se ipsum in hoc opere vocavisse, vernaculo loquens Mantuanorum more: Nam *tri per uno* Mantuanis idem est, ac *tres loco unius*. Tres enim Fulicas Folengae gentis Stemma Operi praefigit, hisce interpositis literis M. L. T. F. quae significant *Merlinus. Limernus. Theophilus. Folengus*. Tria nomina unum hominem exprimentia, tribus Fulicis denotatum.

In Opere Carmina, Cantus, Narrationes, Italica, Latina Macaronica commiscentur, estque tribus partibus divisum, quas Silvas ideo appellat, quod diversi generis plura complectatur, qua ratione Statius, & Plures post ipsum, libros aliquot diversi argumenti Carmina complectentes, Silvas appellarunt. Tenebras ubique opus praefert, & obscuritatem: si tamen Silvarum argumenta, quibus saepius hactenus usi sumus, attendantur, manifestum fit, Auctorem, tribus

bus libelli partibus, tres diversos vitae suae status descri-
pisse. In hujusce itaque Operis argumento Conversionis
suae primordia, ita describit: „ Cristo se gli scopre in
„ quel centro d'ignoranza della Selva terza appearingo, ed
„ indi smosso lo drizzia nel camino al Terrestre Paradiso
„ duttore: che per divina ispirazione, conoscendosi egli
„ perdere il tempo superstiziosamente in quella seconda Sel-
„ va, ritornasi alla sincera vita dell' Evangelio primamen-
„ te a lui dimostrata “.

Quamvis initio tertiae Silvae, in quodam Italico Epi-
grammate innuat, se tunc in tricesimo fuisse aetatis anno,
non tamen ita id intelligendum est, ut praecisum aetatis
suae tempus significare ibi voluisse putandum sit: Ad finem
enim ejusdem tertiae Silvae manifeste ait, se tunc in me-
dio vitae curriculo extitisse, quod quinto, & tricesimo vi-
tae anno constituendum esse a Psalmista didicerat Ps. 89: *Dies
annorum nostrorum in ipsis septuaginta anni.*

Ad rectum vitae tramitem facile conjici potest, fuisse
compulsus hortatione trium Virorum generis Nobilitate
clarissimorum, qui plurimum apud Folengum auctoritate
valebant. Eorum enim nomina in fronte Silvarum suarum
Initialibus literis descriptis innuit: FE. GO. quae literae
Fridericum Gonzagam Marchionem V. significant: CA. VR.
nempe Camillum Urfinum. Tandem FR. GR. Franciscum in-
nuit Grifalconem. De memorato Urfino in eodem libello
sic canit:

ti mostrerò quell' Orso

Coll' Orsacchino tuo, che tien tua guida,

Per

*Per ogni strada, e periglioso dorso.
Non sarà vento mai, che ti divida,
Stanne sicuro, dal Governo loro
Che la sua luce altera nol conquida.*

Ad marginem horum carminum sic adnotatur, „Parla di Ca-
., millo, e suo Figliuolo Paolo di Casa Orfina“. Ex hisce
vero carminibus manifestum fit, Paulum hunc Ursinum sub
Theophili nostri disciplina extitisse: quod clarius etiam e-
ruitur ex Dialogis, quos Joannes Baptista Chrysogonus
Theophili Frater edidit, & *Pomiliones* inscripsit, in qui-
bus latinum Carmen habetur a Theophilo eidem Paulo Ur-
fino directum.

Et quoniam de hoc carmine sermo incidit, opportu-
ne notandum occurrit, in eo versus aliquot contineri, in
quibus optat Senensi Intronatorum Academiae adscribi:

Ob mibi contigat, faveat modo Tuscia coeptis,

Inter Apollineos numerarier Intronatos!

Unde manifestum fit, hujusmodi Academiae Intronatorum
nomen fuisse, antequam eidem Folengus adscriberetur.
Corrigendus itaque videtur Cl. Ab. Fabianus, qui Merlinum
numerat, (intellige Theophilum Folengum) inter eos, qui
hujusmodi nomen illi Academiae primo tribuerunt in Eru-
dito Opusculo Inscripto „Memoria sopra l'origine, ed In-
stituzione delle principali Accademie della Città di Siena“
(p. 8. T. III. della nuova Rac. d'Opusc. Scientif. Filolog.
a Cl. P. Ab. Callogerà edita).

Post editum *Triperunum* Operum suorum correctioni
animum applicuit. Noverat enim Religiosus Vir, quot a-
ma-

maledicis, & scandalosis scriptis, undequaque per Italiam diffusis, poterant mala produci. Quo pluris ab omnibus fiebant, & in delitiis habebantur, eo acriori dolore moesti Parentis animum feriebant, & eo vividiori desiderio eos abolere omnino, & disperdere, si fieri posset, studuisset. Quod illi liberum erat, immediate suscepit. Quoniam in Orlandino Luteranismum non nulla sapiebant, & nimio aceto Insectorum suorum vulnera perficaverat, Apologiam edidit ad ea quae imprudenter in Orlandino scripserat, vel excusanda, vel explicanda; & non nulla ex Septimo, integrum vero Octavum Caput abscidit, quemadmodum in nonnullis Editionibus observatur.

Macaronices pariter Correctionem studiose aggressus est, & anno circiter MDXXX illam expleverat. Eodem anno mense Octobri eam Fratri suo Francisco edendam tradidit, & edita apparet ficto Editionis loco, *Cipatae apud Magistrum Aquarium Lodolam*: non appposito Editionis anno, quam tamen editam fuisse Tusculani apud Paganinum suspicatur Zenus (*loc. cit. p. 304.*), qui solus hujus Editionis meminit, eamque jure vocat „la migliore, la più „ rara, e la meno conosciuta“. In libri fronte hoc tetra- sticon legitur:

Tam sibi dissimilis, tamque alter habetur ab illo

Merlino, ut primum nesciat Auctor opus.

Causa recantandi fama est aliena, Malorum

Juditio, haud Vatis simplice morsa joco.

Editioni praecedit Italica Epistola sub nomine Francisci Folengi, in qua narratur, Auctorem „ persuaso dal con-

„ figlio

„ figlio di più persone , e spinto da sue particolari confiderazioni si mise a rivedere , e riformare le sue Macaroniche ; e posponendo altra più lodata sua opera incominciata (fortassis de Humanitate Christi Poëma) si diede a soddisfazione altrui , e con suo cordoglio intorno a questo da se odiato volume “ . Macaronicem igitur perfectiorem reddidit , & jucundiorē : quis vero crederet ? quae posteriori tempore Editiones subsequutae sunt , hac perfectiori , & jucundiori neglecta , una dempta , & altera , quas nos infra referemus , omnes ad unam Prioribus , quae acriori , & liberiori stylo scriptae erant , minus perfectis , & minus jucundis institerunt ; quod satis ostendit , illud verum esse .

Sai che là corre il mondo, ove più versi

Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso.

Imo in suspicionem inducimur , Macaronices Opus ad finem saeculi decimi sexti in Corruptorem aliquem misere incidisse , qui illud omnino deturpaverit . Movet ad id judicandum plura prorsus inepta , & erudito viro indigna , quae in posterioribus Editionibus partim inferuntur , partim adnotantur . Hinc Romana censura Merlini Cocaj opus jure confixum fuit , limitatione tamen apposita : *Donec corrigatur* . Editionem itaque nostram , quae correctiones ipsas ab Auctore seniori consilio adhibitas , oculis subiicit , illisque se conformat , a censura immunem optimo jure censemus .

Exemplar sic correctum Francisco Fratri tradidit XIII Kal. Novembris Anno MDXXX , ut ipse testatur in memorata Epistola Operi praefixa , deinde Anconam ver-

sus

fus gravioribus studiis operam daturus iter arripuit.

Visum est aliquibus, Anconam Venetiis transmeasse, in Siciliam deinde profecturus. Hinc decennio in Sicilia commoratum fuisse antequam Campesium proficisceretur, ad unum omnes statuunt, qui de Theophilo scripserunt. Nos vero nemini omnium possumus assentiri. Usque ad Annum MDXXXVII ineuntem, eum in agro Brixienti fuisse certum nobis est. In Caprensi Cassinensium praedio amoenissimo prope Lacum Sebinum sito, aliquot annis moram traxit, ibique locationis Chirographum quodam, ejus manu exaratum certissime reperitur. Modo in Caprensi praedio, modo Brixiae vivebat pariter annis tricesimo sexto, & septimo illius saeculi, & hodie pariter notulae quaedam in Bibliam inspiciuntur, editam a Farbenio anno MDXXXVI. Eorum, qui ad decennium producunt Theophili moram in Sicilia, nullam video esse rationem.

Haec vero ratio est, quare Pirrus, inter plures errores paucis versiculis comprehensos, cum veritate scripsit, *ad sex annos eum in Sicilia fuisse relegatum*. Cum veritate inquam scriptum hoc fuit, si *relegati* nomine, missum intelligat procul a Patria. In Caprensi itaque praedio, vel in Brixienti Monasterio, elucubratum a Theophilo fuisse grave, & sacrum illud Poëma Italicum de Christi Humanitate jure conjicimus. Hujusce Poëmatis prooemium dirigitur. „Alli valorosi Campioni di Cristo, e del Padolirone „abitatori, “ quos sic alloquitur. „Non per altro, che „per ubbidire quegli onorati Maggiori miei Basilio, Teo- „filo, Leonardo, ed altri prudentissimi Uomini sonomi

„ forse ad una tanta impresa con troppa baldanza rallen-
 „ tato, sedendomi pure nella memoria quel loro spesso vol-
 „ te a me donato avviso, che in compenso de' miei più
 „ freschi giorni si ridicolosamente intorno al ridicoloso
 „ Baldo gittati, vieppiù la penna, che la Zappa in que-
 „ sta solitudine, ove mi sto, affaticare debbia, come quel-
 „ li, che molto bene isperimentato hanno, le operazioni
 „ delle mani poco valere, secondo lo Apostolo alla Fabri-
 „ ca dello Spirito, il quale se d'altro diporto non si pro-
 „ vede, che di tessere sportelle, egli tantosto se ne vola
 „ colà, d'onde a rivocarlo è più che di Sansone fatica.

Majores itaque, quorum Consilio sacro huic Poëmati
 animum adjecit, fuisse conjicimus Basilium Leonem a Ro-
 tundisco (qui male confunditur cum Basilio Leone a Man-
 tua, pariter Padolironensis Monasterii Alumno, & Abbate,
 deinde Cassinensis Congregationis Praefide) Leonardum Be-
 vilaquam Pontremulensem, Patavini S. Justinae Monasterii
 Alumnum, & Theophilum Placentinum agnomine, Medio-
 lanensem Patria, Padolironensis Monasterii Alumnum. Hi
 tres, ideo a Theophilo suis nominibus referuntur, quia
 tribus successive annis Cassinensi Congregationi praefuerunt,
 nempe MDXXX, XXXI, XXXII, quos annos circiter vel
 immediate posteriores in Sacro Poëmate concinando insum-
 psit, eisdemque Auctores illi fuisse, ut idem opus aggre-
 deretur, & ad finem perduceret, ut Javenilium carminum
 scandalo sacri Operis elucubratione occurreret.

§. V.

*In Siciliam proficiscitur. In Italiam revertitur,
& Campesii moritur.*

DUm Regis vicibus in Sicilia fungeretur Ferantes Gonzaga, cui, ut ait Armellinus, in paucis Theophilus carus fuit, in Siciliam profectus est, ad Monasterium missus, cui S. Martini a Scalis nomen est, extra Panormum jacens. Suberat huic Monasterio parvum aliud Coenobium, vetustate sacrum, sanctisque viris acceptissimus recessus, in quo plures virtutibus celebres obiere; quos inter Venerabilis Alexander Orbitonius Siculae Congregationis ultimus Abbas, *Sancti* titulo a pluribus Scriptoribus insignitus, & Beatus Julianus Majalus, cujus multa cum laude meminit Abbas Pirrus, & Canonicus Mongitore in Bibliotheca Sicula. In solitudine locus est, amoenitate recreans, salubritate alliciens, vocaturque Coenobium Sanctae Mariae Ciambrensis, *delle Ciambre*. Nunc omnino derelictum, & cujus aliqua existunt vestigia, rudis Eremicolae domicilium. Huic Coenobio Theophilus noster praefectus fuit, quod satis inditio est, quae de viro tam insigni apud suos Superiores esset opinio, & quam decipiatur Morerius, & alii, qui ejus auctoritate fulti scripserunt, propter ejus Poëticum, & festivum ingenium, *ses Religieuses lui exciterent des Affaires facheuses*. Hic ultra annum constitit, & altiores quasdam Ilices, & formosiores Cupressus pro Nym-

phis sibi elegit, & etiam nunc temporis Arbores illae, vel eodem loco consitae Nymphae Merlini vulgo nuncupantur. Quoniam ad Monasterium D. Martini soepius se conferendi necessitas urgebat, ut cum ipsius Abbate colloqueretur; accidit quadam die, dum ad Monasterium Ciambrense regrederetur, ut qua vehebatur Mula, plurimum illi negotium facesseret. Quo casu commotus lepidissimam Epistolam statim Falcheto scripsit familiari suo.

Leggiadram mea Stalla tenet Falchete cavallam &c.

Vix annum in Ciambrensi solitudine permansit, & illam relinquere, a Ferrante Gonzaga, ut suspicamur evocatus, coactus est. Antequam amoenissimum illud domicilium defereret, in cubiculi sui pariete sequens elegantissimum Epigramma inscripsit, adhuc ineditum.

*Dulce solum, Patriaeque instar, mea cura, Ciambre,
Accipe supremum (cogor abire) vale.*

Vos rupes, atque antra, cavi, gratique recessus,

Quodque horrore nemus, silva virore places.

Vos vitrei fontes, & amoris conscia nostri

Murmura, perpetuo vere, cadentis aquae.

Tuque mei testata gravem via longa laborem,

Tuque olim Sancto, Cellula culta, sene:

Si vestri curam gessi, quidquamve peregi,

Quo facti Auctorem fas sit amare boxi;

Mantoum aeternis memorate Theophilon annis,

Sitque meae vobis causa sepulta fugae.

Sanctus ille senex, cujus hic meminit, est B. Julianus Majalus, quem supra nos memoravimus. Post nonaginta annos

vetu-

vetustissimum hoc Epigramma parieti inscriptum legebatur. Sed pariete ob vetustatem collabente, in manuscripta relatum est, & in Bibliotheca D. Martini asservatur.

Coenobium Sanctae Mariae Ciambrensis reliquit, ut Panormi prope Ferrantem Gonzagam moraretur. Praeter plura alia, quae inedita reliquit, dum Panormi moram gereret, *la Pinta*, aut *la Palermita* Italico carmine conscripsit. Quid sit opus hujusmodi, antequam aliud quidquam addamus, non est hic omittendum. Vocabatur *L'Atto della Pinta*, eo quod in theatrâli repraesentatione consisteret, haberi solita, in vetusto Templo Sanctae Mariae e *Pinta* nuncupato, quod amplius non existit. Magnum opus Creationis, & maximum opus Incarnationis in hoc Actu repraesentabantur. Quam multa, quam varia, quam magnifica brevi temporis spatio oculis subiciebantur! Caos primum tenebris involutum apparebat. Inde Terrestris Paradisi amoenitas, Angelorum incruentum praelium, Reproborum Ruina, Inferorum Baratrum, spectatorum animos in admirationem rapiebant. Videndum postea offerebatur varium Creationis Opus: primum lucis jubar, se se in orbem extendens, Coeli, terraeque aspectus, Plantarum productio, Stellarum ortus, Solis, Lunaeque in coelo cursus, piscium natus, & ex aqua erumpentium saltus, Avium volatus, & concentus varius; ferarum hac illac, & animalium cursus, gratum spectatoribus, jucundumque spectaculum exhibebant. Hinc Primi Hominis creatio, illique Sociae Mulieris datae, eorumque lapsus, & expulsio. Haec prior pars erat. In Scenam deinde Humana Natura prodibat, quae divina Clementia,

tia, propriis calamitatibus remedium exorabat. Hinc a Deo Promissa per se ipsum prius, deinde per Sybillas, & Prophetas enuntiata. Post saeculorum oracula, demum Archangelus Gabriel e Coelo labens adspiciebatur, ejusque cum Virgine colloquium, & disputatio. Excepto Virginis consensu, Spiritu Sancto sub Columbae imagine e Coelo labente, Natura humana, Angelorum Chorus, Sybillae, Prophetae, omnes denique, Divinae clementiae gratias concinunt.

Nemo non videt, nulli omnino Drammaticae Poëseos legi, hic fuisse obtemperatum; at fateri pariter omnes necesse est, tantam rerum varietatem, & magnitudinem ob oculos positam, summae Spectatoribus esse debuisse jucunditati, & admirationi. Marcus Antonius Columna, cui dum Pro-Regis munereungebatur anno MDLXXXI, eidem adstitisse contigit, nihil jucundius, nisi in Beatorum Patria, videri posse, fidenter asseruit.

Hujusce Operis auctorem fuisse Theophilum nostrum, manuscripta omnia, & Historici testantur. In Bibliotheca Panormitana S. Martini a Scalis hujusce operis extat exemplar manu exaratum, cui titulus praefixus. „ Atto della „ Pinta, ovvero rappresentazione della Creazione del Mondo, e dell'incarnato Verbo, rappresentata nell'Imperial „ Confraternita di Santa Maria della Pinta nella Piazza „ del Real Palaggio di Palermo di Giovedì 12. Settembre, „ 6. Novembre MDLXII. Essendo Vettorio &c.“ Additur deinde. „ L'Autore dell'Opera, ed Ingegnero fu il Poeta „ Mantovano, „ *alias Merlino Cocajo*. D. Theofilo di Man-

„ tova.

„tova Monaco Cassinese “. Convenit Pirrus: D. Theophilus de Mantua dictus , Poëta Mantuanus Merlinus Cocajus , sub anno MDLXII in Monasterio Ciambrarum a Patribus Cassinensibus relegatus ad sex annos , ibi inter annosas , et implicitas quercus , in quibus ad nostram aetatem exculptum vidimus nomen suum atque Nympharum in opus adductarum , Heroicum Poëma Macaroneae , Volumen Creationis Mundi , Vulgo Actum Pintae , cuius fuit praecipuus Auctor conscripsit . (In not. Sancti Martini ult. Edit. Ven. p. 2093.) Quae plura in hisce Pirri , accurati ceteroquin auctoris verbis , a veritate abhorrent , ex dictis satis nota fiunt . Primo tamen illum Actum eo anno habitum non fuisse , verosimile nobis videtur , nam sub Ferante Gonzaga conscriptum , et ejus hortatu , sub Eodem , Auctore adhuc inter vivos degente fuisse exhibitum , probabile omnino videtur . Exhibitum praeterea fuisse anno MDLXXXV , Marco Antonio Columna Siciliae res Regis loco administrante , ut narrat Inveges (T. 2. Ann. di Palermo p. 427. et ab alio Codice M. S. eruitur) Denuo proxime praeterito saeculo in Scenam prodiisse , Vincentius de Joanne in M. S. , cui titulus Palermo Ristorato , testatur . Duodecim millia argenteorum in eius celebratione expendebantur , sed pecuniae vim spectaculi magnificentia , et jucunditas superabat ; et exhiberi solebat in amoris specimen erga Pro-Reges , qui sibi multitudinis animos conciliaverant . Ferante Gonzaga pariter suadente , Tragoedias nonnullas conscripsit , quae inscribuntur : *la Cecilia* , *la Cristina* , *la Cattarina* , quas Antonio Columna , qui Gonzagae in Regni administratione

fuc-

successit, mandante, D. Maurus Chiáulus Monachus Cassinensis notis musicis illustravit.

Aliud opus latinis exametris, quod Agiomachia inscribitur, et Sanctorum Martyrum pugnas pro Christi Fide susceptas continet, in Sicilia commorantem conscripisse, ex eo facile suademur, quod accedente Senectute ad Sacra argumenta pertractanda animum unice applicuit, et post reditum a Sicilia, paucos omnino menses Campesii commoratum,prehendimus.

Aulae tumultum, et extra Monasterii Septa frequentio-rem moram Religiosus animus fastidiebat. Propterea ad aliquem Italiae recessum animum, mentemque convertit, ubi ab omni secretam tumultu vitam ageret. Anno MDXLIII in Italiam rediisse conjicimus, immo pro certo habemus, quum usque ad annum MDXXXVII in Caprensi Praedio moram eum traxisse constet, et ad sex annos saltem inchoatos, in Sicilia eum moram produxisseprehendamus.

Relicta itaque Sicilia, varias, ut scribit Armellinus, tota vita expertus fortunae vices, quum Italiam repetivisset, in amoenissimum Sanctae Crucis Coenobium Campesii prope Bassanum ad Medoaci ripam, se recepit. Ad Monasterium Padolironense Coenobium Sanctae Crucis spectat jam usque a fundatione anno MCXXVII munificentia Dominorum a Caldonatio exequutioni mandata, ut veteri monumento exhibito ostendit Cl. Gradonicus Episc. Clod. in Kalendario Padolironensi Duodecimi saeculi illustrato. Hic pietati unice, et sacris Musis intentus, dulcique otio gaudens, aliquot menses, aut parum ultra annum commoratus pie

et

& Religiose extremum fatum obivit die IX. Dec. anno MDXLIV. aetate adhuc firma, nam LIV. aetatis annum vix attigerat.

Nimis longum esset referre quot praeclarissimi viri de Theophilo Folengo cum laude scripserint, videri enim possunt apud Armellinum citatum. Sufficiat referre, quae circa ejus Sepulchrum acciderunt, de quo ait Tassonus Sech. rap. Cant. 8. St. 24.

*Va con questi Campese a mano a mano,
Campese, la cui fama all' Occidente,
E a termini d'Irlanda, e del Catajo
Stende il Sepolcro di Merlin Cocajo.*

In Ecclesia itaque Sanctae Crucis Campesii tumulatus fuit ad laevam Altaris cum hoc simplici Epitaphio.

Hic Cineres Theophili Monachi tantisper, dum reviviscat, asservantur; & in Domino quievit felicissime die Decembris 1544.

Sed hoc Epitaphio temporis diuturnitate diruto, duo Monachi, Theophilo quondam Sodales, Nicolaus nempe Salodienfis, & Columbanus Brixienfis, Poëtae illorum temporum haud postremi, alia diversis linguis, Graeca, Gallica, Haebraica, Latina, Italica, Hispanica substituere, quae omnia propter eorum elegantiam, & venustatem, haebraicis exceptis, diligenter exscripsit, & in suum opus transtulit Arnoldus Wion T. 1. l. 2. pag. 464. & seqq., apud quem omnia facile legi possunt. Nos haec duntaxat secrevimus.

Supra portam Sepulchri

*Hospes siste gradum: Manes Venerare Sepultos
Merlini. Corpus conditur hoc tumulo.*

In Sepulchri Introitu.

*Quod si fata viri, sortem, patriamque requiris,
Saxo bosce inscriptos perlege Versiculos.*

Paulo inferius.

*Mantua me genuit: Veneti rapuere: tenet nunc
Campefium: cecini ludicra, Sacra, Sales.*

In ipso aditu.

Spectatae pietatis, & incomparabilis doctrinae viro Theophilo Folengo cognomento Merlino Monacho Cassinensi: qui ut erat festivissimus, quum ab ineunte aetate lepidissimum Macaronaeae Opus novo dicendi genere, animi gratia edidisset, multa item seria, atque adeo sacra cum etrusco, tum latino sermone elucubravit: quo exiguo, & humili diu neglectus jacuit, id Monachi aliquatenus ut cernis, monumentum, instaurari Viro doctissimo procurarunt. Decessit studiis, senioque confectus. Anno MDXLIV. V. Idus Decembris.

Ad latus dextrum Sepulchri

*Aca Merlin Poeta es sepultado,
Que en rudo estil de acentos muy grosseros
A porfia de Maron, y Marte ayrado,
Y las quexas cantò de los Vaqueros.*

Paulo inferius.

*Già non invidia alle fiorite sponde
D' Arno di Pò, di Mincio, e di Meleti
La Brenta; hor che nel grembo suo nasconde*

Tro-

Trofei più degni, e fior più vaghi, e lieti.

Plura alia, ut dictum est, tum Graeco, tum Haebraico idiomate duo Monaci addiderant; verum his quoque temporum injuria fere consumptis, denuo Anno MDCIX Abbas Angelus Grillus amoenissimus Poëta, ea instauranda curavit, addito Laurentii Pignorii Patavini Philosophi Nobili hoc elogio.

Theophilus Folengus Patritius Mantuanus Monachus Benedictinus hic situs est, qui non modo in seriis, sed & in ludicris pangendis carminibus, ea eminuit, tum meditandi, tum dicendi vi, ut in limine adolescentiae constitutus, veteribus quibusque in utroque genere par ademerit; Recentioribus spem omnem sive assequendi, sive prosequendi. Obiit anno MDXLIV plane quinquagenarius, quum in hoc amoenissimo secessu juste, & Religiose de migratione in veram Patriam cogitaret. Angelus Abbas S. Benedicti inter Padum, & Lationem, Musarum, & artium ingenuarum amator acerrimus, ne ignobilis paucorum incuria praestantem Clarissimi vatis memoriam penitus aboleret, Tumulum excultum, & celebrem olim, sed negligentia superiorum temporum collapsum, & minus frequentem, ad virtutem etiam Posterorum acuendam in praesentem faciem, splendoremque restituit Anno MDCIX.

GRAECIA QUID LATIO VIX UNUM OBTENDIS
HOMERUM?

UNA DUOS NUMERAT MANTUA
MAEONIDAS.

Praeclarissimi viri memoriae immortalitate digni de Simulacro erigendo, nemo in Sepulchri reaedificatione tunc

habita, cogitavit. Hoc vero, quod tunc omiffum fuerat, fupplevit D. Joannes Maria Fantasti Nobilis Veronenfis ejufdem Coenobii tunc temporis Prior, utriufque Poëfeos, tum Latinae, tum Italicae laude excellens, qui venuftiffimum Theophilo Simulacrum erigendum curavit, hoc addito elogio: *Theophilo clara ex Folengorum ftirpe Monaco Cafinenfi, agnomine Merlino, Publio Virgilio Maroni, ficuti Patria, fic Musa fimillimo, D. Jo: Mar. Fantasti Mon. pofuit A. D. MDCCXL.* Ad Simulacri dextrum latus, haec duo leguntur Carmina.

Sifte pedes, hofpes, clarumque Joreuma ftupefce.

Saxa viri fcalpro funt animata Gai.

Ad finiftrum vero haec duo:

Offa cubant intus: facies fplendefcit & extra:

Merlini mentem fidera, mundus habent.

C A P U T . III.

De Scriptis a Theophilo poft fe relictis.

§. I.

De editis Poëtae Operibus.

DE Macaronices Opere in primis dicendum venit, tum quia primum omnium quae ab Auftore noftro edita funt in lucem prodiit, tum quia prae reliquis majorem illi famam, nomenque conciliavit. Prima, quae prodiit editio, Macaronices tantum continet Septemdecim, & Eclogas: quem in fronte titulum gesserit, non inotefcit, quum
in

in nostras nunquam manus inciderint, nec tituli meminerint Auctores, qui illam referunt Zenus nempe, Armellinus, & Niceronius. Conveniunt tamen omnes, Macaronicum opus editum *Venetiis per Alexandrum Paganinum Kal. Jan. MDXVII in 8.* Ingenti favore exceptum, magnum nomen brevi tempore auctori conciliavit. Ex sequenti, quum subijcimus editione apparet, triennio pluribus fuisse editionibus exornatum.

Merlini Cocaii Poëtae Mantuani Macaronices libri XVII post omnes impressiones ubique locorum excussas novissime recogniti, omnibusque mendis expurgati. Venetiis per Caesarem Arriv. benum Venetum MDXX. die decimo mensis Januarii in 8. Hujus editionis meminit Zenus, Armellinus, & Niceronius, & nos hanc ipsam vidimus, in Bibliotheca P. P. Servorum B. M. V., sed ab Editoribus corruptam non sine ratione suspicamur. In fronte enim haec praeterea leguntur. *Adiectis insuper quamplurimis pene vivis imaginibus materi e librorum aptissimis, & congruis locis insertis; & alia multa, quae in aliis hactenus impressionibus non reperies.*

Heroica curmina mando.

De hac editione, dictum a nobis in Praefatione fatis.

Opus Merlini Cocaii Poëtae Mantuani Macaronicorum totum in pristinam formam per me Magistrum Aquarium Lodolam redactum in his infra scriptis titulis divisum. *Zanitonella, quae de amore Tonelli erga Zaninam tractat, quae constat ex tredecim Sonolegiis, septem Eclogis, & una Strambottologia. Phantasiæ Macaronicum divisum in viginti quinque Macaronicas, tractans de gestis magnanimi, &*
Pru-

Prudentissimi Baldi. Moschaeae facetus liber in tribus partibus divisus, & tractans de cruento certamine Muscarum, & formicarum. Libellus Epistolarum, & Epigrammatum ad varias Personas directarum.

Exasticon Joannis Baricocolae.

Merdiloqui putrido Scardassi stercore nuper

Omnibus in bandis imbo exata fui.

Me tamen Acquarii Lodolae Sguratio lavit.

Sum quoque savono facta galanta suo.

Ergo me populi comprantes solvite bursas:

Si quis avaritia non emit; ille miser.

Ad Calcem.

Tusculani apud Lacum Benacensem Alexander Paganinus M.D.XXI. in 8. cum figuris. Hanc quoque in Bibliotheca Patrum Rosarii vidimus Venetiis.

Integra haec inscriptio relata a nobis est, quum in ea referenda Fontaninus non modicum erraverit. Ad Calcem post editionis indicatum locum duae Literae adduntur, quas Typographus, & auctor, sibi mutuo scribere finguntur; praeterea errorum Elenchus, Index, & Italicum Epigramma: quod notatum a nobis est, quia ejusdem editionis exemplaria sine hisce additis reperiuntur, quae propterea non completa esse apparet. De duabus epistolis supra a nobis dictum est. Eadem editio sequenti anno duobus in locis rursus prodiit videlicet.

Tuscul. ni apud Alexandrum Paganinum 1622. in 12. Hanc editionem refert Armellinus, nisi forte in Armellino error subrepserit, & quam modo sub Anno 1521 nos re-

tulimus, per errorem sequenti anno appareat relata, quo nil facilius, praecedentis enim ipse non meminit.

Mediolani per Magistrum Aquarium de Vico Mercato ad instantiam Domini Praesbyteri Nicolai Gorgonzolae MCCCCCXXII. die XXII. Mensis Augusti in 8. Hanc Editionem refert Clar. Zenus; et in modo dicta locupletissima Bibliotheca asservatur.

Macaronicorum Poema, Baldus. Zanitonella. Moscheta. Epigrammata. Ad Calcem: Cipatae apud Magistrum Aquarium Lodolam. Non appposito Editionis anno. In fronte hoc Tetraësticon legitur:

Tam sibi dissimilis, tamque alter habetur ab illo

Merlino, ut primum nesciat Auctor opus.

Causa recantandi fama est aliena: Malorum

Judicio, baud vatis simplice morsu joco.

Post haec carmina, simulacrum adspicitur lauro capite redimito, cum, hisce verbis: MERL. COC. F. Haec est Editio, quae a Zeno vocatur, *la migliore, la più rara, e la meno conosciuta*. De hac Editione supra dictum est. Perfectior omnibus quum sit, ignota prorsus, et neglecta jacet. Hanc tamen, vel huic similem, putamus nos invenisse, cujus ductu Editionem hanc nostram diligentissime emendavimus. *Venetiis 1552.* Sic a Niceronio haec Editio refertur. *Venetiis apud Petrum Bosellum 1555. in 12.* Haec Editio supra a nobis relata, quae Cipatam praefert, non appposito Editionis anno, pluribus tamen mutatis, atque additis, unica insistit. Ejus Exemplar asservatur in Bibliotheca S. Justinae Patavii.

Venetiis apud Jo: Variscum, & Socios 1561. in 16.
Hanc Editionem referunt Zenus, Armellinus, & Niceronius. In fronte hoc Tetrasticon legitur.

*Tam mihi dissimilis, & alter sum factus, ut illud
Primum opus, alterius constet, idunesse meum.*

*Causa recantandi fama est aliena: malorum
Judicio, & Calami cuspidis fossa mei.*

A quodam Vigasio Cocaii, haec Editio producta dicitur. Quisquis ille fuerit, asserit, se illam emendasse juxta Codicem ab Auctore post mortem relictum, Epistolam apponit pluribus compactam figmentis, ut supra a nobis dictum fuit.

Sequentes Editiones omnes Editioni supra a nobis relatae sub anno 1521: Tusculani apud Lacum Benacensem insistant.

Opus Merlini Cocaii &c. in fine Venetiis apud Nicolaum Bevilaquam 1564. in 12. Editio apud me existens, quaeque ab Armellino, & Niceronio refertur. Figuris, et apposis notulis illustratur. *Venetiis apud Joannem Variscum, & Socios 1573. in 12.* ab Armellino refertur.

Opus Merlini &c. Venetiis apud Henricum de Gobbis 1581. in 12. ad Calcem annus apponitur MDLXXX.

Opus Merlini &c. Venetiis apud Dominicum de Imbertis 1583. in 12 ab Armellino refertur, Typographi nomine non apposito, Verum quum haec quoque apud me existat eodem anno in lucem producta, Typographi nomen fidenter adnotavi.

Ibidem apud Eundem 1605. in 12 ab Armellino, & Niceronio refertur.

Opus

Opus &c. apud Bevilaquam MDCXIII. in 12. a Niceronio refertur & sine notis hanc esse suspicor, quemadmodum sine notis in saepius laudata Bibliotheca asservatur. Alia vero eodem anno, & ab eodem Typographo apud me reperitur, Notis, & Imaginibus exornata.

Parisijs 1612. in 12.

Amstelodamij 1691. in 12. Quae duae Editiones a Niceronio referuntur.

Opus Amstelodamij apud Abrahamum a Someren MDCXCII in 8. Haec omnium ultima figuris, & notulis ornata, omnium pariter est vulgatissima. Erroribus plena, quaeque manifestat satis, Aquarium illum Lodulam, non ipsum Merlinum, ut autumant aliqui, sed Merlini corruptorem fuisse. In iis enim hallucinatur, quae nec doctum virum decent, nec eruditum; ipsumque Mantuae fines nunquam vidisse, satis liquet, ut Commentariis nostris suis locis ostendemus. Auctoris Vita a Tomasino extracta apponitur. Opus, cujus laus ex duorum idiomatum venusta commissione desumitur, ad aliud diversum idioma transferri non potuisse videri posset. Merlini tamen Opus in Gallicum sermonem conversum fuisse refert Niceronius, sub hoc titulo: *Histoire Macaronique de Merlin Cocage Prototype des Rebelais. Plus l'horrible bataille des Mouches, & des Fourmis.* Nec annus, nec locus, nec Typographia assignantur, nec quem exitum Opus habuerit, quod ad aliud idioma translatum, multum venustatis deperdidisse, non est ambigendum.

Ad idioma pariter Turcicum translatum fuisse in Fo-

His literariis Florentinis anni 1748. col. 446. enuntiatur sub hoc titulo. *Merlini Cocaii Poëtae Mantuani Macaronicum Poëma intitulatum Zanitonella, quae de amore Tonelli erga Zaninam tractat, nunc primum a Latino Macaronico in Turcicum linguaggium translatum. Hadrianopoli Anno Hegirae 1125. apud Hibraim Abem Selim in 8.* Additur ibi, in hac editione latinum exemplar esse adnexum a Veneta editione desumptum anni 1527, quae editio, quum neque a nobis visa sit, neque ab ullo Auctorum relata inveniatur, figmentum esse id, quod narratur, vehementer suspicamur.

In Italicum Sermonem Merlini Poëma fuisse translatum, certum est, & manuscriptum exemplar possidet Praepositus Poggiali Placentinus. Item Abbas D. Gregorius Porcini Mutinensis, Monachus Padolironensis, cujus carmina non pauca typis tradita supersunt, Italicis Carminibus Baldum exprimere aggressus est, sed opus non complevit. *Armel. Bibl. Cass. P. I. p. 189.*

II. *Orlandino per Limerno Pitocco da Mantova composto. In Vinegia per Giovanni Antonio (Nicolini) e Fratelli da Sabbio 1526. in 8.*

Ibidem per Gregorio de Gregori 1526. in 8.

Orlandino qual tratta d' Armi, e di Amori per Limerno Pitocco di Mantova composto, e con grazia nuovamente impresso MDXXVII.

Mensibus istud opus tribus indignatio fecit

Da medium capiti, notior Auctor erit.

Ad Calcem: Impresso in Arimino per Hyeronimo Soncino

cino nell' Anno del Signore MDXXVII. in 8.

Editio haec mutila apparet, aliquibus demptis Strophibus ad finem Cap. VII, & integro VIII Capite, in quibus de Abbate illo Griffarotto narratur, ebrietati magis dedito, quam sacris precibus. Sic jubente fortassis Auctore ipso, qui ad finem anni proxime praeteriti in veritatis viam reversus erat.

Denuo: *In Vinegia per Melchiorre Sessa 1530. in 8.*

Orlandino per Limerno Pitocco da Mantova composto.

Mensibus istud opus tribus indignatio fecit,

Da medium Capiti, notior Auctor erit.

Orlandum canimus parvum, parvum inde volumen:

Si quid turpe sonat pagini: Vita proba est.

Ad Calcem: *Stampato in Vinegia per Marchio Sessa MDXXXIX in 8.* In hac Editione Apologia additur, de qua a nobis alibi dictum est.

In Venezia presso Agostino de Bindoni 1550. in 8.

De hac scribit Fontaninus: „ Edizione di poi contraffatta „ modernamente “. Et melius Haymus *Biblioth. Ital.* p. 97. „ Si osservi, che con lo stesso nome di Stampatore, e l'istesso Anno si trova di due Edizioni l'una migliore dell'altra: „ quella, che nel frontispizio ha nella marca dello Stampatore queste lettere Z. A. V. è la Stampa inferiore, benchè „ amendue le edizioni sieno rarissime: “ Hanc deteriorem vidimus. Octo integra continet capita; ad Calcem Apologia addita est; sed tum disticon praefixum anno MDXXVII, tum tetrasticon in superiore impressum defunt.

III. *Chaos del Triperuno, con Privilegio. Dist.*

Unus adest triplici mihi nomine vultus in orbe:

Tres dixere Cbaos, numero Deus impare gaudet.

Ad Calcem: con gratia, & privilegio dell' Illustrissima Signoria di Venezia, che detta Opera non si possa stampare frà anni X, siccome si contengono nel Breve. Stampata in Vinegia per Giovanni Antonio, e Fratelli da Sabbio ad instantia di Nicolò Garanta. A dì primo Zener M.D.XXXVII. in 8.

Cbaos &c. ad Calcem: In Vinegia per Giovanni Antonio, & Pietro Fratelli de Nicolini da Sabbio M.D.XLVI in 8. Haymus, Fontaninus, & Niceronius primam dumtaxat referunt Editionem: utriusque meminit Armellinus. De hoc opere fufe a nobis dictum est, & potiora quae de Theophilo a nobis scripta sunt, ex obscuro hoc *Cbaos* hausimus.

IV. *Varium Poëma*, quod ab Armellino sub numero XIV *Libellus Epigrammatum* nuncupatur. In eo habentur pariter carmina aliquot de *Passione Domini*.

V. *Janus ad Paullum Ursinum*, versibus exametris scriptus. Haec duo Opuscula impressa leguntur in libro, cui titulus: JOAN. BAPT. Chrisogoni Folengii Mantuanæ Anachoritæ, Dialogi, quos Pomiliones vocat. THEOPHILI Folengii Mantuani Anachoritæ *Varium Poëma*, & JANUS. Ad Calcem. In Promontorio Minervæ ardente Syria MDXXXIII. in 8.

VI. *La Humanità del Figliuolo di Dio in ottava rima per Theophila Folengo Mantovano*. Ad Calcem. In Venezia nella Officina di Aurelio Pincio Veneziano a dì 14. di Agosto MDXXXIII. in 8.

La

*La Humanità &c. In Venezia appresso Matteo Bosel-
lo MDLVIII. in 8., & denuo sequenti titolo:*

*Della Vita di Christo libri dieci, ne quali discorrendosi
intorno le Profezie dell'avvenimento di lui, si arriva alla
Salute della humana generatione, la quale egli ricuperò dal-
la Morte con la Morte propria, ornati di molte, & vaghe
figure per ornamento, & soddisfazione di coloro, che si dilet-
tano di così utile, & fruttuosa fatica di Theophilo Folen-
go. In Venetia appresso Domenico, & Gio: Battista Guerra
Fratelli. MDLXXVIII. in 8.*

Horum Editionum omnium meminit Armiellinus. Post
Praefationem ad Padolironenses Monacos, ex qua supra ali-
quid retulimus, sequentia leguntur Carmina a Joanne Ba-
ptista Folengo Fratre composita:

Voglion, non sò quai Saggi, ch' l' Vangelo

Non mai debbasi esporre al Volgo in carte

Con stil volgar: però che a Lui già il velo

Del tempo ascosse la più Santa parte.

Rispondo; che morendo il Re del Cielo

Squarciollo d' alto al basso, acciò che sparte

Sian hor sue gratie al Nobil, al Plebeo:

Tartaro, Indo, Latin, Greco, Afro, Ebreo.

De hoc opere ita Cl. Zenus „: Questo Poema Sacro è
„ diviso in X. Canti, nel primo de' quali il Folengo in-
„ troduce *Virgilio* a ragionamento con *Onero*, e fa non
„ molto giudiziosamente, che *Onero* (dicendum erat *Vir-*
„ *gilio*) gli esponga le lodi di quattro Poeti Cristiani, che
„ tolto avrebbero per soggetto de' loro Poemi la Umanità

„ del

„ del Figliuolo di Dio , e tra loro entra in primo Luogo
 „ il *Folgo* , ciò è effo *Folengo* , e i tre altri sono il *San-*
 „ *nazaro* , il *Vida* , e *Scipione Capece* . Discende poscia
 „ a lodare quattro altri leterati dal Ruolo de' suoi amici
 „ trascelti , e sono *Paolo Cortesi* , allora Monaco Cassine-
 „ se (Supple *Gregorio Cortese* , postea Romanae Ecclesiae
 „ Cardinalis) *Pietro Valeriano* , *Girolamo Seripando* Fra-
 „ te Agostiniano , e poi Cardinale , e *Luigi Grifalconi*
 „ Veneziano , e nelle tre lingue assai dottò , al quale lo
 „ stesso *Folengo* indirizza alquanti esametri , che stanno nel
 „ suo *Varium Poëma* .

§.

I I.

De Operibus adhuc ineditis.

I. *La Palermita* , ovvero *la Pinta* . In duas partes opus divisum est . Quid contineat , jam supra a nobis enarratum . Hujus operis plura M. S. S. exemplaria reperiuntur . Unum ex his in Bibliotheca Padolironiana asservatur sic inscriptum : *Palermitana di Theophilo Folengo detto il Merlino Poëta Mantovano in terza rima* . Ad Calcem legitur . *Scritta l'anno del Signore M.D.LXXXXVI. alle Calende di Marzo D. Hieronymo* . Codex cartaceus in 4.

II. *Tragedie Sacre* , quas inter quae inscribuntur *Caeilia* , *Christina* , & *Catbarina* , de quibus dictum supra a nobis est .

III. *Hagiomachia* . In Bibliotheca Padolironensi duo

hu-

hujus operis exemplaria inveniuntur M. S. S. Ibi extitisse olim autographum originale traditio est satis constans, sed una cum aliis Poëtae nostrae autographis a quodam Abbate Pace fuisse alio translatum. Opus exametris versibus scriptum est, & undeviginti continet Sanctorum Martyrum Agones ordine, quo hic leguntur.

1. S. Andreae Apostoli.
2. S. Apollinaris Ravennatenfis Episcopi.
3. Ss. Abundij, & Sociorum ejus Proculi, & Carpophori.
4. S. Athanasij Monaci.
5. Ss. Cyri, & Joannis.
6. S. Caesarij.
7. Ss. Cucufati, & Felicis.
8. S. Clementis Papae.
9. S. Callixti Papae, & Ss. Maximi, & Dalmatii.
10. S. Christophori.
11. Ss. Dionysii, & Soc.
12. S. Agapiti Pueri.
13. S. Acacij.
14. S. Bartholomaei Apostoli.
15. S. Barnabae Apostoli.
16. Ss. Cypriani, & Justinae.
17. Ss. Cosmae, & Damiani.
18. Ss. Chrysanthi, & Dariae.

IV. *De Passione Domini versu heroico.* Hujus Operis meminerunt Armellinus, & Tomasinus. Verum non aliud hoc esse suspicamur, ac carmina illa, de quibus a nobis di-

dictum est, inserta in libello inscripto: *Variu n Poëma*.

V. *De Christi Domini Resurrectione*.

VI. *De Vita Solitaria, & Civili Carmen ad Guidobaldum Urbini Ducem*. Afferit Armellinus duo haec Opuscula M. S. S. fervari in Veneta S. Georgii Majoris Bibliotheca ad n. 330. sub nomine Philothei. Verum hoc nomen omnino aequivocum quum sit, non probat, id operis Folengo nostro essetribuendum. Certe, si eidem Auctori utrumque opus velit adjudicari, quum carmen, vel potius Dialogus Elegiaco carmine de Vita solitaria, & civili, certe sit a D. Theophilo Bona Brixien si, aliud pariter de Christi Domini Resurrectione à Theophili nostri Operibus expungemus; quamvis hoc inter Theophili Bonae opera non legitur, Theophili Bonae meminit, non Armellinus modo. sed Card. Quirinus de *Brixiana literatura*, & Mazzucchellus in *Scriptoribus Italiae*, & Dialogus de Vita solitaria, & civili legitur inter Opera Theophili Bonae Brixiae edita an. MCCCCXCVI; quare non est immerito ab Auctore suo auferendus.

VII. *Epistolarum ad diversos liber unus*. Auctori tati Wionij innixus, hujus Operis meminit Armellinus, qui tamen illud nunquam vidisse se fatetur.

VIII. *Il Libro della Gatta*, Macaronicis versibus: A Thomafino refertur.

IX. *Le graticcie*: Satyrae Macaronicis versibus elaboratae. Niceronius post Dominum de la Montie, *notes sur les jugemens des Scavants*, asserit hoc esse opus mere ideale, & ab Armellino confictum, non secus ac liber Epistolarum, & Epigrammatum. Verum Satyras asserit aucto-

ritate Constantini Cajetani, rerum Monasticarum collectoris diligentissimi. Liber vero Epistolarum, & Epigrammatum, quum inter Opera Macaronica utique legatur, confectus perperam afferitur.

X. Carmen, in quo mores Monachorum sui temporis describuntur, qui desinit hisce duobus Carminibus:

Chi vuol provar de l'Inferno il Supplizio,

Vada sotto Villan posto in Uffizio.

XI. *Metaphysica adversus Platonem*. Duo haec opera a Tomafino referuntur.

XII. *Orlando Inamorato rifatto*. Plura de hoc opere tradit Armellinus, quae quoniam a Vigasio Cocajo desumpta sunt, quamvis a Mario Crescimbeni (*hist. Vulg. Poes. Vol. 5. p. 37.*) adoptentur; propter plura figmenta tamen quibus Vigasius ille delectatur, a nobis omnino rejiciuntur: Ea potissimum de causa, quod vividum, & feracissimum Theophili ingenium, cui omnia a se excogitata depromendi tempus deerat; quod novum iter antea fere impervium Poëtis aperuit; & quod puduit se magni Virgilij Sectatorem praebere; voluisse postea in alienos labores ingredi, & Bojardi Poëma fervili opere reformare, nemo, qui sanus sit, poterit in animum inducere. Tunc id credam, quando mendax ille Vigasius memorati operis editionem, quam brevi sequuturam pollicetur, nobis optantibus exhibebit.

XIII. *De Partu Virginis*. Quod autumant multi, fuisse de hoc argumento Carmen a Theophilo compositum, cujus deinde, amice Sannazario a se communicati, argu-

mentum ille furripuit, inter fabulas numerandum. Calumniam falsitatis redarguit ipse Theophilus, tum de Humanitate Christi Cant. i. St. 88., ubi Virgilius Sannazarium multa cum laude numerat inter Poëtas, qui de Christi Humanitate scripturi erant, tum Macar. XXV, ubi de Sannazario haec habet.

*Exiit Arcadicus per sdrucciola metra libellus,
Nazari, quo prata, greges, armenta, capellus,
Pastroresque canet, silvas, magalia, Nymphas.
Christeidem, post haec cantabit, dignus Homeri
Laudibus: at cedit Vati, quem protulit Andes.*

Certe non eum laudaret Homerus, qui Poëmatis argumentum ab alio furripuisset.

XIV. *Vita, e qualità di Nemo.* Lepidissimum soluta oratione Scriptum, Panormo, tamquam Theophili nostri partus, recenter missum; quodque ab Eruditissimo Clodienfi Episcopo, saepius a nobis memorato, asservatur.

§. III.

Nonnulla de Theophilo Folengo praeclariora testimonia.

Quamvis propositum nobis sit, quotquot de Theophilo nostro Auctores scripserunt, non omnes referre; ea tamen fuit semper opinio, eae laudes, ea iudicia, quae proxime praeteritis duobus Saeculis Eruditi omnes de eo protulerunt, ut omnia omittere nefas judicemus; unde illud etiam lectoribus nostris appareat, nos inutilibus nugis tem-

pus non tenuisse, quum tantam Opus, verae lectioni ab Auctore ipso emendatae, restituere aggressi sumus.

Plura primum habet Morerius in Supplémento Editionis Amstelodamii Anni 1702 T. III p. 399, quae in recentiori Veneta Editione omissa sunt. „ On dit ita ibi legitur, „ que Theophile Folengi, qui florissoit vers l'an. 1520, „ a ete l'auteur de cette sorte de Poésie. Dans le Dialogue „ entre S. Ange, & Mascurat, composée par Naudée sur „ le jugement des Pièces publiées contre le Cardinal Maz- „ zarin, Mascurat pretend, que si notre Theophile n'ait „ point la gloire d'avoir inventé cette espece de Poésie, „ il a du moins ete le premier qui l'a cultivé; & que „ la Macaronee du Rimini qui fut publiée en six liures l' „ an 1526 par Guarino Capella contre Cabri Roi de Go- „ gue, & Magogue, n'a point dû passer pour la premie- „ re piece en ce genre; puisque la Macaronee de Folengi „ avoit paru dès l'an. 1520 “ (dicendum erat 1517. 1520. „ 1521. 1522. ante allatam Macaronicam), „ Sous le nom „ da Merlin Cocaje. Quoique il en soit, il est certain, „ que cette Macaronee de Folengi a ete la plus estimée, „ & que elle a effacé toutes les autres Macaronees de son „ tems; soit pour le Stile, soit pour l'invention, soit pour „ le riches Episodes, qui s'y rencontrent dans l'histoire de „ Baldus, qui est l'Heros du Poeme, & pour le melange „ artificieux du Plaisant, avec l'Utile, &c. “ Jac. Phil. Thomasinus Episcopus Aemoniensis (*di Città nuova*) in Elog. Ill. Vir., Operis hujusce Macaronici utilitatem adprime describit. „ Nimirum omnia hic falsè, opipare, con-

„ dita omnia , quibus nemo fatis exsatiabitur : cognoscet ,
„ qui ea vel semel degustaverit . Amoeniora literarum studia
„ si quis desiderat , nihil hic desiderabit . Si severa ; sub
„ jocosis nominibus ea sic latent , ut nihil calamo excide-
„ rit , unde non aliquid utile jucundis facetiis insinuetur .
„ Quanto artificio superbos titulos heroum taxat quos non
„ mores hominum sub diversis tegumentis depingit ? Quam
„ bene lentas inertium moras , quam vere curiosa nimis mor-
„ talium studia commemorat ! Quae non adversus ventri de-
„ ditos tela stringit ! Quam severe alienae virtuti invidentes
„ impetit ! Virtutis oblectamenta quam divine prosequitur !
„ Quam docte sua cuique Regioni , quae mirantur naturae
„ imperiti , reddit ! Nulla certe artium documenta praetermi-
„ sit . Quin omnium ludorum , argutiarum , & certaminum
„ apparatus , ritus , caeremonias , athletas , arma , currus , bal-
„ nea , popinas , tabernas , miro ordine proposuit . Sed quid
„ exactius , quam vitia in medium proferre , & ea sine of-
„ fensione mordere ? „ Thomasinum haud supra meritum
extollere Macaronicum Opus , fatebitur quisquis illud de-
gustaverit .

Haec duo retulisse sufficiat ; de Auctore enim nostro
Innumeri pene scripserunt , quos vide tum apud Armelli-
num , tum apud Morerium jam citatos , quos propterea non
vacat ultra referre . Haec duo omisisse pigebat , quorum al-
terum Poëtae nostri in suo ordine Principatum , alterum
Operis utilitatem ostendit .

AD GENEALOGICUM TYPUM DECLARATIONES.

(1) **Q**uam Anno MCCCXL Solemnēs Nuptiae ingenti cum apparatu Mantuae celebrarentur, Communalis Folengus prae caeteris eminebat, argentum vas proprio aere offerens, quod pluribus aliis muneribus conjunctum Aloysius Gonzaga Primus Mantuae Dominus Sponsae dono dedit. Nupserunt autem Aloysius ipse Novellae Malaspinæ; Leonardus Filius, Viridi Becchariae e Pavia; Ugolinus Nepos ex Guidone Filio, Viridi e Scala, Filiae illius, qui sub nomine Canis e Scala satis cognitus est ex illius temporis historiis, Veronae Domini. Filia autem ejusdem Aloysij nupsit Azzoni a Corrigio e Parmae Dominis. Hic idem Communalis sub Anno MCCCLX inter Priores Mantuae Proceres (*Anziani*) recensetur.

(2) Ejus Uxor & Filia, vocatae interfuerunt Nuptialibus Festis habitis, quum Agnes filia Barnabae Vicecomitis Mediolani Domini, quadriennio ante nuptae Francisco Gonzagae Ludovici Filio, primum Urbem ingressa est Anno MCCCLXXX. Obiit ipse Anno MCDXXV.

(3) Vivebat hic Anno MCDXVIII.

(4) In Nuptijs paulo ante memoratis Agnetis Vicecomitis cum Francisco Gonzaga, Paulus hic mensae ministravit. Anno vero MCDXXXIII in Urbis Consilium cooptatus anno MCDXLIX obiit extremum diem.

(5) Inter Viventes Annis MCDIX, & MCDXXIII recensetur.

(6) Anno MCDXXIII in Consilium cooptatus XIX Kal. Maij.

(7) Doctor, Canonicus, deinde Archipresbyter Cathedralis. Tandem Anno MCDXLIV Mantuae Marchionis Ludovici, cui Turco cognomentum erat, Consiliis praefuit.

(8) Idibus Maij MCDV Consilio Urbis cooptatus. XVII Kal. Febr. MCDXLVII fato cessit. Hoc legitur in Epigraphe ejus Sepulchro insculpta prope Sacrarium S. Francisci:

Hoc est Sepulchrum Nobil. Viri Bartholomaei de Folengis, & Suorum Haereditum, qui obiit die 17 Januarii 1447.

In hoc sepulchro Folengae gentis insignia, sive Stema, tres Fulicas fuisse apparet, quarum una in aurea area duabus subest, ut ex appposito schemate.

(9) Civitatis Consilio cooptatus VII Kal. Oct. MCDXX. Anno MCDXLII erat Vicarius Curtatonis, quo Anno Kal. Aug. extremum diem obiit.

(10) Civitatis Consilio adscriptus XV Kal. Nov. MCDXLVIII.

(11) Civitatis Consilio hic quoque adscriptus eodem Anno. A Schivemolea hunc vocat *Accusatore, ribaldo, e maldicente*, quemadmodum reliquos, quorum meminit probitatis nomine laudat. Inter quos locum habent Joannes

nes Franciscus Jacobi Frater, & Carolus Jacobus, & Andreas, quos vocat, *Barb't dei soprascritti*, quos idcirco Laurentii Filii addidimus.

(12) Fuit doctor, deinde Collegii Prior Anno MCDLXXXVII. Comes, & Eques, & Custos Rerum ad Communitatem spectantium.

(13) Vivebat Anno MCDLXXXV.

(14) Theophilus nostri Pater, de quo narrat Zucchijs Anno MDXXVII inter vivos extitisse. In quo tamen falsitatis arguitur ex Dialogo XI Pomilionum Joannis Baptistae, de quo mox fusius dicemus, qui inscribitur *Visum Superum*, in quo narrat, se post Matris suae obitum Cassinensi Religioni nomen dedisse, Fridericum vero Parentem, mensem dumtaxat post uxoris mortem superstitem fuisse: Ex Regestis vero Coenobij Padolironensis habetur, Joannem Baptistam, qui Joannis Chrislogoni nomen assumpsit, V Non. Octob. Anni MDVII in eo Professionem emisisse; ex quo apparet, eo Anno Fridericum fati jam cessisse.

Ex Dialogo trium aetatum, de quo in Vita a nobis dictum est, novimus, Friderici Uxorem, Theophili matrem, fuisse Paulam nomine, ejus familiam ignoramus. Paulam, Coronam, & Liviam, quas in eo Dialogo colloquentes inducit, primam sibi fuisse Matrem, alteram Sororem, Neptem tertiam sic indicat carmen ad latus appositum:

Mater prima: Secunda Soror: mihi Tertia Neptis.

Neque mirum, ibi Matrem suam, Poetam loquentem induxisse, non secus ac si inter vivos degeret, quum jam vita cessisset; optime enim hoc Poetico Operi convenit, quod ab obscuritate, qua inspergitur, *Chaos* consulto inscribitur. Neque Liviae Nepti, neque Camillo ipsius Liviae Fratri in Typo geneologico locum dedimus, quia ex quo Fratre fuerint progeniti non innotescit.

(15) Fuit Xenodochij Rector Anno MD. Anno vero MDXIX Custos rerum ad Communitatem spectantium.

(16) Hic a Zucchio omittitur: sed tum Joannes Baptista quemdam ex suis Pomilionibus ei inscribens, tum Theophilus Endecasyllabum ad eundem mittens, eum Fratrem appellant.

(17) Hujus meminit Theophilus in Dialogo trium aetatum. Quum dupliciter eam sibi Sororem fuisse tum Sanguine, tum Spiritu Theophilus asserat, Eandem D. Benedicti Regulam professam fuisse asseruimus. In Necrologio Celebris Monasterii Divi Joannis Mantuae, ex Familia Folenga Sanctimonialem vixisse deprehendimus, Domnam Anselmam nomine, quae MDV postridie Idus Aprilis extremum diem obiit. Sed ejusdem aetate inspecta, non Theophili sororem, sed Aviam suspicamur.

(18) Decimus Sextus ex Pomilionibus Ludovico Fratri a Joanne Baptista in cryptis reperitur.

(19) D. Benedicti Regulam professus est, ut modo diximus, in Padolironensi Coenobio V Non. Octob. MDVII, quemadmodum ex Monasterii Regestis, & ex XI ex Pomilionibus eruitur. Religionem ingrediens Joan-

nis Chrysogoni nomen quidem assumpsit, sed Joannem Baptistam eum semper vocatum reperimus. Monachorum Hispaniarum Reformator a Paulo IV Pontifice Maximo missus fuit, Pontificio diplomate munitus VI Idus Nov dato, Anno MDLV. Doctrina celebris, prudentia, & morum Sanctitate insignis, pluribus perfunctus muneribus, in suo Monasterio jam Abbas Titularis creatus, in osculo Domini obdormivit. Praeter Pomiliones, de quibus in Theophili scriptis recensendis dictum a nobis fuit, duo alia ab eodem elicta opera doctissima refert Draudius lib. 4. p. 273. „ Jo: Baptista Folengus „ Mantuanus Monachus Cassinensis D. Benedicti, Commentarios in omnes „ Psalmos Summa fide, mira luce, grata brevitate ex ipsa haebræica veritate confecit, & absolvit, in quibus mira eruditione, & Spiritus ardore „ flagrans, & sensuum candor, & acumen, & latini sermonis elegantia simul insunt. Scripsit & in omnes Epistolas Catholicas nitidas explanationes. “

(20) De Theophilo nihil addendum iis, quae scripta sunt.

(21) Eques, Rector Nosocomij Majoris Anno MDLX. Tandem Ducis a Secretis Anno MDLXXVII fuisse reperitur.

(22) E Bello Belgico reversus, Collateralis creatus Anno MDCXXV Anno vero MDCXXX vitam clausit.

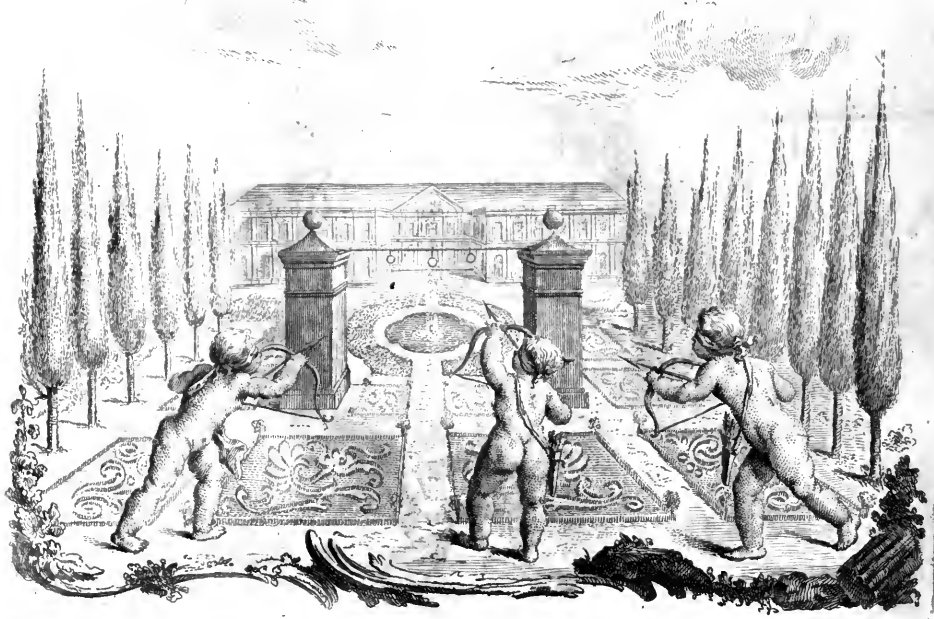
(23) Vita functus decessit Anno MDCXXXVII.



AUCTORIS

PROOEMIUNCULUM IN SUAM ZANITONELLAM.

Libriculum quicumque capit, quem perlegat, istum,
Cesset, si nasum Rhinocerontis habet.
Non me nasutis, non meque dicacibus edo,
Non quibus est humiles nausa videre libros.
Me legat amussim quisquis legit omnia; quisquis
Scit quia fert aliquid lectio quaeque boni.
Ista puer lusi ficto sub amore Tonelli,
Libriculi titulum Zanitonella voco.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

ZANITONELLA.

TONELLUS AD LECTORES.

(1) *Sonologia Prima.*



ORTE (2) caleffabit gens me citadina vilanum;
 Namque Zoaninae (3) brufor amore meae.
 Vel quod ego stallas ufus nettare (4) boazzis,
 Ardimentum habeam scribere, quid fit amor.

Ac si non effem (5) brancutus ab ungue putelli,

A

Qui

(1) *Sonologia*. Vox ex Italico, & ex latino compacta, novum compositionis genus exprimens, ab Auctore nostro inventum, nec ab ullo antea usurpatum; & significat quod italice dicitur, *Sonetto*, & quod latine dicitur *Elegia*. Est autem Epigramma ad quatuordecim versuum mensuram redactum, & elegiaco carmine con-

textum, quod aptius appellari non poterat, quam *Sonologia*.

(2) *Caleffabit*. Irridebit.

(3) *Brufor*. Uror, ardeo.

(4) *Boazzis*. Vox rusticis nostris nota, & significat *Stercus bovis*.

(5) *brancutus*. correptus, comprehensus ab ungue. *ghermio*.

Qui (1) sbolzonadas tirat ubique suas.
 Nemo super terram mangiat mihi credite panem,
 Seu contadinus, seu citadinus erit:
 Quem non (2) attrapolet Veneris (3) bastardulus iste,
 Qui volat instar avis, caecus, & absque braga.
 Et quamvis mea sit, quo scribo, penna badilus,
 Et faciam drusias fossa cavando manus;
 Non tamen, (4) ahime Deus, potui scampare furorem,
 Qui me sic docuit scribere, quid sit amor.

A D Z A N I N A M.

Sonologia secunda.

TEmpus erat, flores cum Primavera galantos
 (5) Spantegat, & freddas scolat Apollo brinas.
 Sancta facit saltare foras Agnesa lusertas,
 Capraque cum Capro, cum Cane Cagna coit.
 Stalladizza novas Armenta (6) Biolcus ad herbas
 Menat, & ad Torum calda vedella fugit.
 (7) Boschicolae frifolat Rosignolae gorga per umbras,
 Rognonesque magis scaldat alhora Venus:
 Ante meos oculos quando desgratia duxit
 Te, dum pascebam, cara Zanina, Capras.
 Non appena tuas (8) goltas, vidique mulinum,
 Balestram subitus discarigavit Amor.

Di-

(1) *Sbolzonadas*. Vox plebi nostrae familiaris, & significat ictum, sive quis lingua petatur, sive baculo, aut alia re percutiatur. Nunc in priori significatione solum adhibetur. Apte deducitur a voce *bolzone*, quae apud nos significat id, quod ab Etruscis dicitur *boncinello*, & est quoddam ferrum ex altera parte pertusum, quod pesulo infixum, & ferrae inclusum, postibus claudendis adhibetur.

(2) *attrapolet*. Vox nobis familiaris, ab Etrusca voce *trappolare* & significat *decipere* in insidiis.

(3) *bastardulus*. Diminutivum nominis *bastardo* Filius illegitimus.

(4) *Ahime Deus*. Exclamatio dolorem indicans, vulgo frequens *Ahime Dio*.

(5) *Spantegat*. Aperit.

(6) *Biolcus*. Agricola ducit ad herbas armenta, quae diu in stabulis commorata sunt propter hyemem.

(7) *Boschicolae*. Guttur phiolomelae in silvis degentis, & in umbris sitae, editus cantus.

(8) *Goltas*. Genas.

Disparigavit Amor talem mihi crede (1) verettam,
Quod pro te, veluti (2) pegola nigra, brusor.

A D C U P I D I N E M.

Sonologia tertia.

Solus solettus stabam (3) colegatus in umbra,
Pascebamque meas virga per arva Capras.
Nulla (4) travajabant animum pensura nostrum,
Cercabam quoniam tempus habere bonum.
Quando (5) bolzoniger puer, ô mea corda forasti,
Nec dedit in fallum dardus alhora tuus.
Immo fracassasti rationis vincula, quae tunc
Circa coradam Bastio fortis erat.
Nonne disarmatum me tunc, Mulazze, (6) catasti
Nonne fuit (7) Rocchae guardia nulla meae?
More valenthominis schenam mihi, crude, feristi,
O bellas provas, quas, traditore, facis!
Crede mihi: pocum guadagnat Miles honorem,
Qui poverum spojat, decrepitumque virum.

D E L A U D I B U S Z A N I N A E.

Sonologia quarta.

Stella Diana mihi se monstrat nonne politam,
Quum movet occhiadas bella Zanina suas?
(8) Sol da matina mihi caviarum nonne palesat,
Quum scoprit (9) trezzas bella Zanina suas?

A 2

Gens

(1) *Verettam*. Sagittam, verutum, E. trusci *verretta*, *verrettonem* dicunt spiculi, vel Sagittae speciem, sic dictam a *Veru*, *spiedo*.

(2) *pegola*. tanquam pix nigra uror.

(3) *Colegatus*. Jacens, projectus in umbra.

(4) *travajabant*. Cruciabant.

(5) *Bolzoniger*. Gerens ferri speciem illam, cujus ictus *bolzonadas* supra vocavit.

(6) *Catasti*. Invenisti.

(7) *Rocchae*. Arcis. Metaphorice loquitur, & non invenisse, arcem imaginatur, in qua, Rationem vallis septam, imprudens Amor aggressus est.

(8) *Sol da matina mihi* &c. Sol matutinus mihi ostendit crines suos, *Caviara* hac voce apud nos exprimitur omnium capillorum congeries.

(9) *trezzas*. Capillamenta: Crines mulierum more contexti.

(1) Gens marchesca suum (2) sparpagnat nonne teforum,
 Quum (3) grignat dentes bella Zanina suos?
 Luna bianca suum sparpagnat nonne lusorem,
 Quum parlat (4) fomnae bella bochina meae?
 Gens citadina sonat chitarinos nonne tricordes,
 Quum cantat fomnae bella bochina meae?
 Capra legera mihi, dum saltat nonne videtur,
 Quum ballat fomnae gamba polita meae?
 Testa, manus, gambae, venter, pes, voxque Zaninae,
 Sunt, Sol, Luna, Venus, Capra, Leutus, opes.

ECLOGA PRIMA.

In qua continetur laus Friderici Marchionis Gonzagiaci.

Tonellus, Philippus, & Pedralus interloquutores.

Ton. **D**UM (5) stravaccatae pegorae (6) marezant,
 Dumque (7) passutas coprit umbra Vaccas,
 (8) Ecce sub Gianda locus umbriosus,
 Barba Philippe.

Pbi. (9) Cancar! est verum, reposemus ambo:
 Quam bonus ventus sofiat sub istis

Fron-

- | | |
|---|--|
| (1) <i>Gens Marchesca</i> . Nobiles illi, qui Marchionis titulo sunt insigniti, italice <i>Marchesi</i> . | tior, qua cibum in stomachum trajicimus. Virgil. dixit |
| (2) <i>sparpagnat</i> . Effundit, ostentat. | <i>Illice sub nigra pallentes ruminat herbas.</i> |
| (3) <i>grignat</i> . Aperiendo in risu labra, dentes ostentat. | (7) <i>passutas</i> . Probe passas. |
| (4) <i>Fomnae</i> . Foeminae. Vox quae ab iis Mantuani agri incolis adhibetur, qui Brixiensibus finitimi sunt. | (8) <i>Ecce sub gianda</i> . Hoc principio usus est Theocritus in suis Idyllis exordien- |
| (5) <i>stravaccatae</i> . Projectae. | dis, unde Bucolicae suae exordium deprompsit Virg. |
| (6) <i>Marezant</i> Ruminant, h. e. quasi cibum ad rumen revocant. <i>Rumen</i> autem est proprie pars gutturis sub mento elatior, qua cibum in stomachum trajicimus. | <i>Tityre tu patulus recubans sub tegmine fagi.</i> |
| (9) <i>Cancar!</i> Mimica exclamatio Mantuanis valde familiaris. | |

Frondibus , dum sol nimio (1) sbojentat

Rura calore ?

Ton. Sentis an quantae (2) cicigant Cigalae ,

Quae mihi rumpunt cicigando testam ?

Excitant vojas hominum bibendi .

Omnibus horis .

Ergo taccatum quod habes galono ,

Da mihi (3) fiascum , fitio , Philippe ,

Atque brufatas habeo ganaffas .

Nolo (4) Loretum .

Tu prius bufo remove (5) Cocajum ,

En bibo , (6) clo clo , resonat Botazzus ,

Est bonum vinum , sed habet saporem

Oybò (7) vascelli .

Sum refrefcatus , maduique milzam ;

Sicca pro caldo nimio corada ,

Sorbuit vinum veluti (8) quadrellus

Ignе recoctus .

Sentio sub me validum fiatum ,

Vox mihi falda est ; quod erit Philippe ,

Si meae laudes canimus Zaninae ?

Accipe (9) Pivam .

Dum cano plenis sofia (10) ganaffis .

Li

(1) *sbojentat* . adurit .

(2) *Cicigar* . Raucus cicadarum strepitus , quem Virgilius expressit .

..... *Resonant arbusa cicadis* .

(3) *fiascum* . Latini hac voce carent , adeoque *oenophorum* usurpatur , quae est vox graeca . Etruscae dicitur *fiasco* , & etiam Graece *φλασκιον* .

(4) *Loretum* . Vox omnibus , & quod sciam , solis Mantuanis nota , latine autem a Catone , & Columella *Infundibulum* dicitur , estque exiguum quodam instrumentum , quo liquores ex uno in aliud vas , sine effusionis periculo infunduntur .

(5) *Cocajum* . Operculum , sed quod arcte in oenophori os infigitur .

(6) *Clo clo* . Strepitus , quem vel vinum , vel liquor quicumque ex angusto vasis ore , ob aeris subingressum , egrediens edit .

(7) *Vascelli* . Diminutivum nobis familiare , dolii , vel lagenae , forte ex latina voce *Vasculum* deductum .

(8) *quadrellus* . lapis igne recoctus .

(9) *Pivam* . Vox Etruscae nobiscum communis , & latine dici posset *tibia utricularis* .

(10) *Ganaffis* . Quod latine dicitur *gense* , Etruscae *ganascie* .

(1) Li li liblirum: male (2) stoppo bufos:

At prius nasum fine me (3) mocare:

Jamque comenza.

Debeo grossum facere, an futilum?

Sum refreddatus, faciam futilum,

Quod tuam vecchiam somiabo vaccam,

Nomine Moram.

Ad me (4) liblirum Zoanina, blirum,

Huc veni lirum, mea bili lirum:

Sed quid à longe video venire?

Ecce Pedralus.

Ped. O Toni, quare dubitas (5) nigottam?

Cur tuas capras retines (6) child?

Et facit boscos resonare caram

Piva Zaninam?

Nos Todecorum furiam (7) scapamus,

Qui greges robant, casamenta (8) brusant,

Foeminas sforzant, vacuant vascellos,

Cuncta ruinant.

(9) Tu tamen cantas velut otiosus,

Et tuam curas potius Zaninam,

Quam Todecorum veniente stolo

Perdere Vaccas.

Ton. (10) Mantuae princeps Federicus, istud

Otium nobis dedit, o Pedrale,

De-

(1) *li li liblirum*. Modulatio soni, ad soni ipsius experimentum, antequam ipsi principium detur.

(2) *Stoppo*. male claudio tibiae foramina.

(3) *Mocare*. Sine me nasum emungere.

(4) *Liblirum*. Alternatio soni cum cantu.

(5) *nigottam*. Nihil.

(6) *Child*. Hoc in loco. Vox ab auctore nostro saepius in hac eadem significatione usurpata. Sed nunc temporis prorsus insitata.

(7) *scapamus*. Quod Virgilius dixit: Nos Patriam fugimus, nos dulcia linquimus arva.

(8) *brusant*. Ardent.

(9) *Tu tamen cantas*. Virgilius.

..... Tu Tytire lentus in umbra Formosam resonare doces Amarillida silvas.

(10) *Mantuae Princeps Federicus &c.* Virgilius dixerat.

O Meliboe Deus nobis haec omnia fecit.

Deque camporum stipulis suorum

Pascolo Cauras.

Semper illius volo schiavus esse;

Tres cui dono pegas quotannis,

Caseos octo, decies (1) povinas;

Quinque cagiadas.

Sit meus semper Duca, vel signorùs,

Mantuae Princeps Federicus iste;

Quem meus (2) lu lu frifolans (3) canellus.

(4) Cantet ognoram.

Quatuor nigras habet hic ofellas.

Nomen illarum male me recordor,

Esse Cornacchias, (5) Tacolasve penso:

Non tamen illas.

(6) Sunt aves, quae non metuunt lusorem

Solis, at fixis oculis in illum

Clariter guardant, quibus ales omnis

Praebet honorem.

Coelicos istae praticant Paesos,

Hasque reginas vocitant ofelli;

Quae fretum, terram, Baratrum spaventant

Tempore Guerrae.

Ped. (7) Non mihi certe tua fors noiosa est,

Quam tibi fecit Duca Mantuanus.

Sed Todefcorum potius rincrescit

Tanta (8) Canaja.

En

(1) *Povinas*. Sic nos vocamus florem Sc-
ri, ignis ope coagulatum. Etruscae *Ricotta*.
Quemadmodum *cagiada* est lactis coagu-
lum.

(2) *lu lu frifolans canellus*. Vox avenae,
quae vocis cantui immiscetur.

(3) *canellus*. Diminutivum *cannae*, & ti-
biam significat.

(4) *Cantet ognoram*. Imitatio Virgilii.
Namque erit ille mihi semper Deus; il-
lius aram,

Saepe tener nostris ab ovilibus imbuet agnus.

(5) *Tacolasve*. Avis loquacis species, la-
tine monedula.

(6) *Sunt aves*. Aquilas intelligit; notis-
simum Gonzagiace gentis Stema.

(7) *Non mihi certe* &c. A Virgilio desum-
ptum Ecl. 1.

Haud equidem invideo, miror magis &c.

(8) *Canaja*. Etruscae *canaglia* Plebeculae
multitudo; vox hic metaphorice per con-
temptum adhibita.

En ego (1) scazzor proprio paëfo,
 Et viam tristes fugio Caprettas
 De mala voja, fugiensque lasso
 Dulce terenum.

En duos agnos modo (2) parturitos
 (3) Vix guido mecum; pecoris speranza,
 Hei mihi qualis codēfella sbalzat
 Nos Pegoraros?

(4) Saepe Cornacchiaie faciendo cra cra,
 Desuper (5) tezzas, super & (6) nofaros,
 Nonne dixerunt mala tanta nobis,
 Totque malannos?

Attamen semper fuimus (7) baciocchi.
 Cancar (8) Andreae veniat Benello,
 Namque sbefabat documenta (9) striae
 Multa Cominae.

Sed, Toni, dicas mihi jam rasonem,
 Qualis est princeps Federicus iste?
 Curve, quod tantae patiuntur urbes,
 Mantua nescit?

Ton. Mantua est cunctis melior Citadis,
 Mantuae gens est bona, liberalis,
 Mantuam semper squaquarare sentis,
 Barba Pedrale.

Ista primaros generat poëtas,
 Excitat pronos juvenes ad arma,

Ric-

(1) scazzor. Pellor.

(2) parturitos. natos. Supinum passivum
 verbi partorire. parere.

(3) Vix guido mecum. Hoc ipsum apud
 Virgilium reperitur.

..... En ipse capellas

Protinus aeger ago, hanc etiam vix Tityre
 duco.

(4) Saepe cornacchias. Apud Virgilium.

Saepe sinistra cava praedixit ab ilice cornix.

(5) tezzas. Rustici tugurii testa.

(6) nofaros. Nux. Arbor nuces gignens.

(7) baciocchi. Bardi, stolidi.

(8) Cancar Andreae. Imprecatio in pa-
 storem hujus nominis, qui praedictioni
 subsequens malorum non crediderat.

(9) Striae. Sagae.

Ricca Frumento, Pegoris, Olivis,
Piscibus, Uvis.

Semper in ballis godit, & morefchis,
Hic strepunt pivae, (1) Cifoli, Canelli,
Hicve zampognae, pifari, Rubebae,
Hic Clavacimbi.

Non ibi proles Gibellina plusquam
Ghelpha guardatur, sed amant vicissim,
Prandeunt, coenant, caciant, ofellant,
Carmina dicunt.

Non ibi chartae, (2) Tavolerus atque;
Non ibi (3) Taroch, (4) crica, sbarainus;
Cum quibus ludis juvenes sedendo
Corpora quastant.

Ut super montem male barca passat;
Ut natat currus pelagi per undas;
Hoc idem parent Juvenes sedentes
Ludere chartis.

(5) Mantuæ ludunt cugolis rotundis,
Quas vocat Bressæ populus borellas,
Quando per ferri spatium balotta
Itque, reditque.

(6) Sgonfias ballas veluti vesigas,
Sole sub caldo scanulis balanzant.

B

Hic

(1) *Cifoli*. Aliud tibiae genus, Etruscis *zuffolo*, flauto. Quemadmodum etiam *pifari*. *Rubebae* ferrei instrumenti genus Rusticis familiare. *Clavacimbi* aliud musici instrumenti genus, sic dictum vulgo, quasi cymbalum cum clavis.

(2) *Tavolerus*. Alveus lusorius. *Tavoliere*.

(3) *Taroch*. Ludus italice *tarocco*.

(4) *crica*. Ludus quidam alter sic italice dictus.

(5) *Mantuæ ludunt cugolis*. Ludi species, latinis ignota, apud Etruscos *il trucco da terra*, apud nos *il givoco delle Cugole*, apud

Brixienfes, & finitimos, *delle Borelle*; & est ludus, cujus summa est, pilas ligneas non exiguae molis, trajicere per circulum ferreum terrae infixum, juxta lineam solo perpendicularem, & qui rursus per circulos horizonti parallellos movetur.

(6) *Sgonfias ballas*. Aliud ludi genus, omnibus notum, quod ab Etruscis dicitur, *il pallone*; latine autem dicitur, *folibus ludere*, quemadmodum apud Martialem; & a Plauto in Rud. *Folles pugillares* exprimuntur.

Hic battit, signat caciā sed alter;
Ille rebattit.

(1) Giostrulae, scrimae, caciae, palestrae
Sunt juventutis bona Mantuanae,
Brixiae nec non, sibi quam forellam
Mantua fecit.

Ped. Ah Toni, qualem tua verba dojam
Dant mihi, Bressam quoniam recordas,
Quae tot infelix patitur malannos
Semper in armis.

Angelus quis nam, Deus, aut diabol,
Huic semel quemquam dederit (2) reposum?
Non Toni plus est, ut erat (3) davantum,
Brixia felix.

(4) Qualis est inter Paduae vilanos
Franciae miles, magis aut Todescus,
Quando se incappat fugiens in illos.
Tempore guerraē.

Talis est, inter varias canajas
Militem, Bressae populus tapinae,
Inter & centum sedet illa semper
(5) Artelarias.

(6) Mella cum Garza rubeas cruore
Nunc habent undas, mea namque Bressa
(7) Vadit ad faccum, nimium Cremonae
Proxima certe.

Hanc

(1) *Giostrulae*: Diminutivum a *giostra*, quae vox ludicram pugnam significat. *Scrimae*: Vox corrupta a voce *scherma*, quae gladiatoriam significat. *Caciae* venationes. Ubi diversam significationem adverte hujus vernaculae vocis: Supra enim dixerat: *signat caciā*, quod apud nos significat signare, notare medio aliquo signo locum, in quo follis lusorius aliquando consistit.

(2) *reposum*: Quietem.

(3) *davantum*: Ut erat antea.

(4) *Qualis &c.* Comparatio Urbis a Militibus vastatae, cum milite ab iratis Rusticis male acto.

(5) *Artelarias*: Tormenta bellica, *artilleria*.

(6) *Mella cum Garza*: Torrentes duo, agrum Brixensem interfecantes, satis notum.

(7) *Vadit ad Saccum*: Depopulatur.

Hanc enim, coeli monitu, ruinam
 (1) Vidimus, quando Mirabella turris,
 Juncta quae Rocchae lateri sedebat,
 Fracta volavit.

Ipsa (2) bombardae stygiam tenebat
 Pulverem, dico stygiam, quod ipsam,
 Si, Toni, nescis, genuere mundo
 Trenta Diavoi.

Hanc focus coeli rapuit tonantis:
 O puta qualis crepitus boavit:
 Saxa de centum (3) pefsis volare,
 Vifa fuerunt.

Post eum casum sequere tanta
 Bella cum Gallis, Italis, Spagnolis,
 Cum Capelletis, Sguiceris, Todeschis,
 (4) Ac Brisighellis.

Inter has guerras, variae fuerunt
 Quae bonos urbes habuere ventos;
 (5) Sed canem magno dedit ipsa solum
 Brixia casu.

Non eas Manto patitur batajas.
 Ergo si godit, stupeo parumper;
 Quae tamen nostrae fuit una Bressae,
 Mantua portus.

Nox sed en giorni rapuit lusorem,
 Vado, ita sanus pegorare felix;

B 2

Ac

(1) *Vidimus quando Mirabella*. Nomen proprium turris, quae Arcis ejusdem nominis ad latus consurgens, fulmine ista corruit.

(2) *bombardae*. Ballista incendiaria.

(3) *peffis*. Quod quinque, & viginti pondus aequat, dicitur *peso*.

(4) *Ac Brisighellis*. Brisighella est oppidum non exiguum Faventini agri in Aemilia. Quod oppidum hic a Poeta simul

cum Militibus Illyricis *Capelletis*, cum Helvetis *Sguiceris*, cum Germanis *Todeschis* copulatur, quia in bellis civilibus, quae tunc temporis Italiam depopulabantur, etiam Aemiliae Incolae nomen sibi acquisiverunt.

(5) *Sed canem magno dedit* &c. quod italice dicimus *esser a cane*, andar in fregola, & significat in extrema calamitate versari.

Ac meis stallis modo quas relinquo ,
Utere liber .

Ton. Vade , (1) sed noctem remane per istam ,
Staque nobiscum bone mi Pedrale ,
Tibi formajum dabo , vel salamum .

Ped. Nolo . Valete .

DE LAUDIBUS ZANINAE.

Sonologia quinta .

Bocca Zoaninae si ridet , ridet Apollo ,
Labra Zoaninae sunt (2) codesella mihi .
Bocca Zoaninae si parlat , parlat Apollo ,
Labra Zoaninae sunt (3) mala pasqua mihi .
Bocca Zoaninae si cantat , cantat Apollo ,
Labra Zoaninae sunt melodia meae .
Bocca Zoaninae si (4) spudat , balsama spudat ,
Labra Zoaninae sunt Aquarosa meae .
Bocca Zoaninae si plangit , funera plangunt
Saxa , Zoaninae pro pietate meae .
Ergo cum ridet , parlat , flet , cantat , amica ,
Ridet , flet , parlat , cantat Apollo simul .
Ac ego si parlo , fleo , canto , rideo , spudo ,
Sic facio , nam sic bella Zoanina facit .

A D Z A N I N A M.

Sonologia sexta .

O Zanina meo plus (5) stralufenta badilo ,
Cur (6) sguardaduris me traditora feris ?

Sunt

(1) <i>Sed noctem</i> &c. Imitatio Virgilii . <i>Hic tamen hac poteris mecum requiescere nocte .</i>	neque usum , neque significationem habet , & apud ipsum significat infortunium .
... <i>Sunt nobis mitia poma , Castaneae moles , & pressi copia lactis .</i>	(3) <i>mala Pasqua</i> . Infortunium .
(2) <i>Codesella</i> . Verbum ab Auctore nostro soepe usurpatum , quod apud nos ,	(4) <i>spudat</i> . Expuit .
	(5) <i>stralufenta</i> . Splendida , lucens .
	(6) <i>sguardaduris</i> . Intuitu .

Sunt mihi tot (1) raschi medio ventrone ficati,
 Occhiadas quoties das mihi foepe tuas.
 Quales (2) barberi video splendere (3) bacinos,
 Qualis & est (4) Laenae zappa sfigurenta meae.
 (5) Sberlusenta quidem talis tua (6) fazza scorajat,
 Quisquis (7) bellezzam vult doniare tuam.
 Quando tuas miror (8) sguanzas roffare galantas,
 Deh (9) gianduffa, grido, stella diana, venit.
 Esse tuos digitos, credo, bis quinque (10) cavichios,
 Quos (11) tornidoro pioppa bianca dedit.
 In teneram posses ferrum voltare povinam,
 De fero ad Lunam, quum (12) titalora canis.
 (13) Attamen audi.
 Est (14) verghetta mihi de fino facta piombo,
 Hanc tibi donabo, sis (15) molesina tamen.
 (16) DE MAITINADA, QUAM NOCTE FACERE PRAEPARAT.
Sonologia septima.

PHoebus abandonat mundum, latitatque per alpes,
 Vultque super lectum se (17) reposare suum.

Zap-

(1) *raschi*. Furcae ferreae cuspidibus instructae.

(2) *barberi*. Barbitonfores.

(3) *bacinos*. Malluvia. Pelves.

(4) *Laenae Zappa sfigurenta*. *Laenae* vox latina satis notae significationis. *Sfigurenta* Vox Rusticis, & plebi familiaris, & dicitur de metallo usu attrito, quod lucidum sit.

(5) *Sberlusenta*. Quod supra *sthalusenta*: lucens.

(6) *fazza scorajat*. Facies enecat.

(7) *bellezzam*. Pulchritudinem.

(8) *sguanzas*. genas,

(9) *gianduffa*. Vox plebi satis nota, & significat, quod Italice dicimus: *il malanno*, malum videlicet, quod vel alteri imprecatur, vel nos aggreditur. Ducitur haec vox ab Etrusca voce *Ghianduccia*, aut *Ghianduzza*, quae *glandulam* significat.

(10) *cavichios*. ligneos claviculos.

(11) *tornidoro*. Tornatori *Populus alba* dedit.

(12) *titalora*. Rusticam cantiunculam.

(13) *Attamen audi*. Quemadmodum habemus Italica epigrammata, quae *Sonetto* appellamus, quae cum cauda quandoque construuntur; ita hic *Sonologias* suas Auctor, cauda concludit. Italice dicimus *Sonetto con la coda*.

(14) *verghetta*. Annulus.

(15) *molesina*. Sis facilis, docilis.

(16) *De maitinada*. Apud Rusticos hoc nomine vocatur *Amantium cantus* prope aedes puellarum, quas deperire se profitentur: ducitur autem ab Etrusca voce *mattinata*, quae matutinas horas significat, quasi cantus huiusmodi adveniente die haberetur; hoc autem nomine appellantur, quacumque noctis hora sub dio habeatur.

(17) *reposare*. Quiescere.

Zappator zappam, lassatque (1) bifulcus aratrum,
 Depositam falcem jamque (2) segator habet.
 Cuncta repofatum vadunt, gallina polarum,
 Porcus porcillum, bos stabulumque petit.
 Jam fomnae (3) spadolant ad lunam, five lucernam,
 Nam bellas goltas esse lucerna facit.
 Martellos ponunt fabri, pennamque Nodari,
 Installatque Afinos (4) medda Tognola suos.
 Quisque suum quaerit, dum scampat Apollo, riposum,
 Tigris, Cerua, Leo, Sus, Lupus, anguis, aper.
 Ast ego (5) Gregnapolae similis, chiamando Zaninam,
 Huc illuc, tota nocte volare paro.

ECLOGA SECUNDA.

In maitinadam, quam facit Zaninae.

Quis meam casu reperit coradam?
 O là, non audis, Zoanina, (6) furdis?
 Dic, meam quis nam rapuit coradam
 Ventre forato?

Sentio me me (7) smagonare fiatum,
 Nam coradellam mihi sustulerunt,
 Non coradellam Bovis, aut Cavalli,
 Dico nec Afni.

Sed meam dico propriam coradam,
 Cum tuis sguardis, oculisque bellis,
 O meae vitae Zoanina (8) lusor,
 Nempe robasti.

Cum

(1) *bifulcus*. Rusticus.
 (2) *segator*. Qui foenum falce atterit.
 (3) *Spadolant*. Vox rustica, cujus est usus ad significandum, canabis cannulas rumpere, lignea fragmenta ab illo fecer. nendo: *rompere il canape*.

(4) *Medda*. Vox a Mantuanis, Brixienfi agro finitimis adhibita, & significat *Avia*, *Zia*.
 (5) *Gregnapolae*. Noctuae.
 (6) *furdis*? Surdescis?
 (7) *smagonare*. Spiritum difficile ducere.
 (8) *lusor*. Splendor.

Cum piva multas venio (1) fiatas,
 Et Maitinadas facio galantas,
 Nec tuam duram manigolda testam
 Rumpere possum.

Immo de cruda camerae fenestra,
 Aut aquam zosum putridam roversas,
 Meque bagnando vocitas (2) gazanum,
 Sive baciocchum.

Aut canes post me cicigando (3) stigas,
 Qui mihi plures faciunt pauras,
 Atque (4) garlettos quater insequentes,
 (5) Morsegaverunt.

En (6) Martarellum sono, vel pavanam,
 Nil tamen curas sonamenta Pivae,
 Quae chitarinos superaret omnes
 Cittadinorum.

Orpheus primus sonatorus Orbis.
 Si lyram (7) grattans pegoras, osellos,
 Aspides, dragos, lapides tirabat
 Ad melodiam:

Non ego (8) mancum facio doverum:
 (9) Vix pivae flatu repleo Botazzum,
 Et lili blirum digitis (10) comenzo:
 Omnia saltant.

(11) Per domum ballant Tabulae, (12) Cadreghae.

Spa-

(1) *fiatas*. Multoties, molte fiato.

(2) *gazanum*. Stolidum.

(3) *stigas*. Excitas.

(4) *garlettos*. Supra calcaneos.

(5) *Morsegaverunt*. Momorderunt.

(6) *Martarellum sono*. Rusticae cantile-
 nae nomen.

(7) *grattans*. *Scalpens*. Nos dicimus ly-
 ram scalpere, *grattar la cetra*. Cythara ine-
 pre, & imperite ludere.

(8) *mancum*. Minus ego non fungor mu-
 nere meo.

(9) *Vix pivae flatu &c.* Dicit: replebo bo-

tazzum pivae flatu. Culeum, nempe sacum
 ex corio contextum flatu implere. Culeum
 huiusmodi vocat. *Botazzum*: *bottaccio* per
 metaphoram.

(10) *Comenzo*. Incipio.

(11) *Per Domum &c.* Domestica, & Ru-
 stica instrumenta in hac strophe enum-
 rat vernaculis vocibus, quarum explica-
 tionem addere necesse est, saltem earum,
 quae exteris ignotae esse fortasse possunt.

(12) *Cadreghae*. Sedes quod etrusce di-
 citur *Seggia*.

(1) Spadolae, (2) fecchiaie, (3) Gramolae, (4) badili;
(5) Roccha cum fuso, (6) Gratarola, Zappae,
Mille pignattae.

Soepe dum canto gelidis sub umbris,
Cum lupis agni, Canibus capretti,
Vulpibus galli pariter comenzant
Fare (7) Morefcam.

Dura sed plus es Zoanina faxis;
Ac habes testam similem (8) giarono:
Porto calcagnos ego plus tenellos,
Quam tibi sit cor.

Quum super lectos alii reposant,
Solutus intorum lachrymans camino;
Non habes per me traditora dojam,
Imo calefas.

Ahime! cur tantas renui morosas?
(9) Nonne Bertullam? Toniam, Simonam?
Nonne Gelminam? cagalocchius, ergo
Sis molefina.

Nam (10) bianchinam tibi dico, (11) bravas,

Te-

(1) *Spadolae*. Spathulae, lignum quodvis compressum, ita ut *spathulae* similitudinem gerat.

(2) *Fecchiaie*. Situlae, quae apud rusticos ligneae sunt, & nos huiusmodi vocabulo utimur ad significandas situlas ligneas.

(3) *Gramolae*. Instrumentum ad depensandum, h. e. ad pastam subigendam.

(4) *badili*. Instrumentum, quod Var. 3. de Re Rustica *battillum* vocat, & illo utuntur Rustici ad terram fodiendam.

(5) *Roccha cum fuso*. Rocca cum o angustie prolato apud Italos est id, quod latine dicitur *colus*, instrumentum videlicet ad nendum inventum.

(6) *Gratarola*. Vel inventum apud Latinos instrumentum ignotum, vel ignota nobis vox, qua utebantur ad illud exprimendum. Etrusce dicitur *Grattugia*, Graec.

ce *τιγοχινγίς*. Instrumentum Coquis satis notum.

(7) *Morefcam*. Choreae species, quod eodem nomine Etrusce vocatur.

(8) *giarono*. Vox plebi nostrae familiaris, & significat saxa quibus viae sternuntur.

(9) *Nonne Bertullam?* Quod Virgilius dixit:

Nonne fuit satius, tristes Amarillidis iras,

Atque superba pati fastidia? Nonne Menalcam?

(10) *bianchinam*. album apud nos dicitur *bianco* dicimus vero *bianchino*, quando hoc ipsum volumus blandientes significare.

(11) *bravas*. Objurgas, reprehendis. Etrusci *mi sgridi*, a me laudes respuens.

Teque (1) bellinam nimis esse penfas:

Quis quis est bellus, putat esse (2) bruttos
Jugiter altros.

(3) Ne bianchezze, Zoanina, credas;

(4) Terra dat nigram fegetem bianca,

Nigra sed blancam, facilem molino,

Dentibus atque.

Lac cito marcet sine (5) caldirono;

Quod (6) piat formam buliens in illo,

Alterum blancum, niger alter extat;

Sic ego, sic tu.

(7) Me quidem nulla spreziarum rafone.

Nonne sum riccus, bonus, atque bellus?

Quinque (8) porcellos habeo tetantes

Ubera (9) scrojae.

Sunt mihi septem pegorae bianchae,

Sunt duo (10) Manzae, tria par bovorum,

Lacte non unquam careo novello,

Sive polenta.

Sum fatis bellus, fatis & galantus,

Vado (11) stringatus, super & (12) tilatus,

Meque saltando pedibus legieris

Nullus avanzat.

Porto de paja viciae Capellum,

C

Cu-

(1) *bellinam*. Diminutivum a *bella*.

(2) *bruttos*. Deformis.

(3) *Ne bianchezze*. A Virgilio depromptum, qui dixerat.

..... *nimum ne crede colori*:

Alba ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur.

(4) *Terra &c.* Tellus albicans segeti obest, tellus nigra prodest.

(5) *Caldirono*. Cacaba.

(6) *piat*. Accipit.

(7) *Me quidem nulla &c.* Quemadmodum & quae sequuntur ex Virgilii oportuna imitatione ducta sunt.

Despectus tibi sum, nec qui sim quaeris, Alexi,

Quam dives pecoris nivei, quam lactis abundans;

Mille meae Siculis errant in Montibus agnae;

Lac mihi non aestate novum, non frigore defit.

(8) *porcellos*. Sues.

(9) *scrojae*. Suum genitricis.

(10) *Manzae*. Juvencae.

(11) *stringatus*. Vestibus arte indutus.

(12) *tilatus*. Elegans. Attillato.

Cujus in (1) piga posui garofol,
 Quove sub (2) stringa rubea (3) ficatur,
 Penna Caponis.

Sed (4) viam butto, quid ergo parolas?
 Clamor indarum meus, atque piva
 Non tuas furdas penetrans orecchias,
 Pectora (5) straccat.

COMPARATIO DE INNAMORATO TONELLO.

Sonologia octava.

VAdo (6) per hunc boscum solus chiamando Zaninam,
 Ut chiamat vitulum. Vacca smarita suum;
 Quae ruit huc illuc, nescitque trovare quietem,
 (7) Smergolat Echisonis per nemus omne gridis.
 Fert altam caudam, longas distendit orecchias,
 Audiat ut puerum forte boare suum.
 Sed plangens aliquam finaliter introit umbram,
 Ac ibi non dormit, non bibit, (8) estque nihil.
 Me trasportat Amor rursus de more (9) Poledri,
 Cujus mostazzum nulla (10) cavezza ligat.
 Praecipitat, nitrit, (11) sofiat per utrumque canalem,
 Et loca fert gambas per dubiosa suas.
 Dicere nil prodest sta, sta, monstrando (12) crivellum:
 Hunc firmare tamen sola cavalla potest.

AD

(1) *piga*. Plicatura.
 (2) *stringa*. Funiculus, qui pileum circummit.
 (3) *ficatur*. figitur.
 (4) *viam butto*. Projicio.
 (5) *straccat*. Defatigat.
 (6) *Vado per hunc boscum*. Eodem affectu incoepit Propertius Elegiam xvi. lib. I.
Haec certe deserta loca, & taciturna querenti.
Et vacuum Zephyri possidet aura nemus.

Hic licet occultos proferre impune dolores &c.

(7) *Smergolat*. Clamitat dolens.
 (8) *estque*. Et manducat.
 (9) *Poledri*. Equini pulli.
 (10) *Cavezza*. Capistrum.
 (11) *sofiat per utrumque canalem*. Sufiat, & simul poedit.
 (12) *Crivellum*. Sic a nobis dicitur cribrum, *il vaglio*, quasi *cribellum*.

A D Z A N I N A M .

Sonolegia nona.

(1) **S**Corrozzata mihi stetit uno mense Zanina,
 Et causam (2) sdegni non ait illa sui:
 Me non (3) ascoltat plorantem more putini,
 Cui perdonanzam sic peto, sicve grido.
 Ohime Zanina, tuum spreziat ingrata morosum?
 O plus calcagnis dura Zanina meis!
 Qualem terrenum glaciali tempore (5) vango,
 Quando nil campos Vanga forare potest;
 Talem furda tuum reputo, gianduffa, magonem,
 Nec piat orecchias ulla preghera tuas.
 Nocte levo media, sono pivam, (5) canto Rosinam,
 Cantoque, para foras belle Gianole capras;
 Tu tamen incagas canzonibus & maitinadis.
 Heu libertatis venditor omnis amans!

E C L O G A T E R T I A .

Tonellus, & Zanina.

(6) **M**E miserum! quod sola (vides Bertole?) sinistra,
 Pallentique nucis recubat Zanina sub umbra!
 (7) Siste gregem, (8) ponas ac in carneria Pivam.

C 2

Quin

(1) *Scorrozzata*. Vox a plebecula nostra usurpata, & significat *irata* ab etrusca voce *Scorucciata*.

(2) *sdegni*. Irae.

(3) *ascoltat*. Auscultat, audit plorantem more puelli.

(4) *Vango*. Bipalio effodio.

(5) *canto Rosinam*. Rusticam cantilenam sic dictam. Quemadmodum etiam: *Para foras*. Ejice.

(6) *Me miserum! quid sola* &c. Incipit Ber-

tolum alloquens, Joanninam procul videns. Accedens deinde ipsam alloquitur.

(7) *Siste gregem*. Bertolum objurgat, ne & ipse accedat, solus volens Joanninae amore frui.

(8) *Ponas in carneria pivam*. Modus Italis usitatus. *Por le pive nel sacco*: Et significat ab incoepto cum ignominia desistere. *Carneria*. *Carnero* Mantuanis sacculum significat.

Quin video quid agat? redeo nunc, pasce capellas;
 Ne venias mecum, ita retro dico, (1) maruffe;
 Ambitio quoniam compagnum temnit, Amorque.
 Omnibus in rebus contentor habere sodalem,
 Sola tamen mea sit, mea sit, mea tota Zanina;
 Sum quia totus ego suus, (2) & non esse rafinam.
 Pro qua germanos, matremque, patremque negarem.
 Ergo mane, (3) faciesque tuum remanendo doverum.
 (4) O Zanina, mei (5) solazzum grande figati,
 (6) Salve Nimpha, quid hac nuper Bertolus, egoque
 Vidimus infandae te sub Nucis arbore stratam?
 (7) Nescis, quam nocuas docuit nos Tityrus umbras
 Evitare nucum, nec in his armenta morari?
 Quid tua fert animi tristes frons aspra curas?
 Ecce novos campi revoluto tempore flores
 Educunt, Boreamque trucem mansuetior Auster
 Dispulit, ecce die laetantur cuncta recenti.
 Turtur adit socium, geminos en cerne Palumbes,
 Quomodo certatim junctis dant oscula rostris.
 Nunc quoque septifona Melibaeus arundine Faustum
 Cantabat puerum, carumque Ergastus Amyntam.
 Sola jaces Zanina minax, ac turgida vultu?
 Zan. Ver, Tonelle, tibi sit hyems aeterna, nec ullas
 Dent frondes sylvae, tua nec tibi prata virescant.
 Nascatur tibi nulla Ceres, vineta clementur,
 Implacanda tuas pecudes contagia vexent,
 Lethalisque oculus teneras tibi fascinet Agnas.
 Nec, quibus assuetis gregibus succurrere vestris,
 Quae-

(1) *Maruffe*. Vox contemptus, stolidum significans.

(2) *Et non esse rafinam*. Et nunquam definam esse suus.

(3) *Faciasque tuum remanendo doverum*. Remanendo debito tuo satisfacies.

(4) *Zanina mei*. Accedens ipsam alloquitur.

(5) *Solazzum grande figati*. Jecoris, cordis

grande solamen.

(6) *Salve Nimpha*. Plura carmina hic subnectit, non vernaculis verbis conspersa, sed latino quovis elegantique poeta dignos.

(7) *Nescis quam nocuas*. Ad illam Virgilii sententiam alludit.

Gravis umbra: nocet cantantibus umbra.

Quaeque salutiferae, veniant e ruribus herbae.

Ignarus pastor capiat (1) pro Baccare Taxum,
Lividaque armentis miseris aconita ministros.

Id me infelicem decet exoptare puellam,
Cui violae faetent, cui lilia nigra videntur.

Faeda per has nunquam libatas sole cavernas

(2) Strix mihi vel Bubo stridescat flebile carmen.

"Tu tamen hinc abeas: aliam reperisse negabis?

O si nescirem quod amas, ingrate, Simonam.

Ton. (3) O vermocanus! nimia dulcedine schioppo.

(4) Potta meae Matris, quantum sum factus alegrus?

Es zelosa tui nunquid Zoanina Tonelli?

(Si tibi porto benum, noli mihi dire bosias)

Nunquid amas, ô cara tuum Zoanina Tonellum?

Zan. Hinc fugias inquam, tua sunt mihi verba sagittae,

Suntque super segetes grando, sunt vasa veneni.

Nil magis adversior quam te, Tonelle, videre.

Ton. Deh Zanina meum noli (5) scannare magonem,

Tu me (6) bertezzas dubito, me perfida truffas.

Mo cancar, quid nam feci? dic vera, calefas?

Zan. Siste manum, sic me tractare procaciter audes?

I, modo, si qua novae, quae cantes, ludis amicae

Carmina, pro me tibi deerunt certamina primo.

Pa-

(1) *Pro baccare taxum*. Baccar est herba radice odoratae ad cinnamomi similitudinem, hederæ folia habens similia, sed rotundiora, & molliora. Quidam nardum rusticum vocant. Ex hac radice fieri solebat unguentum, quod *baccarium* dicebatur. Valet contra fascinationes, unde Virgilius dixit.

..... *Baccare frontem*

Cingite, ne vati noceat mala lingua fu-
turo.

Taxus. Arbor abieti similis, baccaque ferens, quibus lethale venenum inest, præcipue in Hispania. Ubi & coxicum dicitur, quasi toxicum.

(2) *Strix mihi, vel Bubo* &c. Strix Avis quaedam nocturna, & importuna a stridendo dicta. Bubo Avis a bovis mugitu sic dicta, in cavernis commorans, cujus cantus sinistri ominis inditium.

(3) *O Vermocanus*. Quod vulgo dicitur: *cospetto d'un cane*. Gaudium, quo exultat, susceptæ elegantiae obliviscitur.

(4) *Potta meae matris*. Vulgaris, & mica exclamatio.

(5) *Scannare magonem*. Mihi cor dolore conficere.

(6) *Bertezzas, truffas, calefas*. Voces, quae idem omnino significant.

Pastorum vati, cui Mopsi phistula cedit,
 Cui non aequivalent nec Pan, nec thracius Orpheus.
 I modo, suaviloquasque tuas inflare cicutas
 Incipe, cuncta tuae Nimphae quibus ossa liquecant,
 Et quibus auritos mulcescere possis Afellos,
 Et quibus instudeas Bertolum subdere cantu.

Ton. Ayme, quod irrides poverum crudelis amantem.
 Dic (1) cagasanguis, habes me bertezare rasonem?
 Haec sunt poma? nuces? castagnae, quas tibi quondam
 Munere ladra dedi? veniat tibi phistula, nescis?
 An post terga tenes? simul aut cum pane vorasti?
 (2) Non ex parte mea bellum tibi laena spechietum
 Attulit, & stringas cum totis quinque ferettis?
 Ista super Feram Cremae comprando (3) trainas
 Spendivi septem, tamen es ingrata Tonello.
 Non Amphion ego, non Pan, non thracius Orpheus,
 Qui possem vestri Bertoli vincere Pivam.
 An credis, quod ego Bertolum nescio, carum
 Esse tuum totum, cum toto corde Morosum?

Zan. Est ita, quid modo vis? sua sum, sua tota, nec altrum,
 O Tonelle, volo, qui mecum vivat amantem.

Ton. O (4) crudele nimis, dubiis & amantibus arctum
 Verbum, nec verbum, cuspis sed acuta medullis!
 Verbum, nec verbum, cruor immo pestifer hydrae.
 Quid fera Bertolum nostro praeponis Amori?
 Non ego quippe suam metuo te iudice formam,
 Quamvis candidulae placeat (sum certus) Olivae.
 Falleris, ah quantum! quod amas aliunde furentem.

Ver-

(1) *cagasanguis*. *Cagarossus*; Omnes apud Poetam mimicae, & ludicrae exclamationes, vel potius interjectiones, quae nunc nihil significant, nisi fortasse apud infimae notae homines.

(2) *Non ex parte mea*. Munuscula, quae Nimphae miserat hic commemorat. *Spechietum* parvum speculum. *Stringas cum fe-*

rettis. Funiculos contextos, cuspidate ferrea, vel aenea munitos, quibus mulieres vestibus corpori aptandis utuntur.

(3) *Trainas*. *Trajero* numi species omnibus nota.

(4) *Ob crudele nimis*. Dolor elegantiam revocat.

Verte precor sensum, qui sit cognosce Tonellum,
 (1) Quam dives pecoris nivei, quam lactis abundans.
 Non mea, quam cernis, tibi sordeat hispida barba;
 Haud minus ipse stupet me nudum limpidus amnis,
 Cum lavat albentes Triviae quandoque puellas.
 Phylidis ah quoties (testor Nemus istud) amores
 Contempsi, quoniam tuus in me certior ignis.
 Phylidis ah quoties fragrantum ferta rosarum
 Discerpsi manibus, sparsimque ad littora fudi.
 Cui ter, Phyli tace, dixi non absque pudore:
 Sola mihi Zoanina placet, Zoanina maritum
 Me teneat, Zoanina suis me coepit ocellis.
 Phyli tace, quaerasque alium, te averfor, amantem.
 Te Zoanina viden? solam te semper amavi,
 Immo arsi, miserum sed me fugis improba (2) Daphnis
 Altera, phoebeum quae nescia sprexit honorem.
 Tu mihi clamanti velut Aspis comprimis aures;
 Nec te saeva preces, nec munera tanta reducant.
 Hircanae potius Tygres mansuescere possent,
 Duraque saxa meis fluere liquefacta querelis,
 Quam te nec precibus, nec donis vincere credam.
 Zan. Immo lupos ovibus, cervaesque Leonibus ante,
 Seu canibus lepores videam miscere fugaces,
 Quam dicar, quod amo infelix Zanina Tonellum.
 Ton. (3) Te calybes ferrum, fecere puella sub antris,
 Nec diamantinam te sanguis frangeret hirci.
 Ah miser, ah infelix, qui non reamatur amando!
 Candidus in nostro tibi servabatur ovili
 Capreolus, quem sex maculis color igneus ornat.
 Hunc ego (quando quidem sic me Zoanina repellis)
 Sive

(1) *Quam dives*. Virgilianum carmen. | spernis.

(2) *Daphnis altera*. Quemadmodum Daphnis Apollinem contempsit, ita tu me | (3) *Te calybes ferrum*. Appositio. Fer-

ream fecerunt.

Sive dabo laenae, seu candida Phylis habebit?

Zan. Nec te Laena unquam, nec candida Phylis amabit.

Ton. O quantum Zoanina furis, nimiumque superbis,
Ni forsan nostrum furor hic augeret amorem,
Namque per iratos amor amplius ardet amantes.

Zan. Non arbor crescit quae non plantatur: amoris
Non erit augmentum, quia non amor affuit unquam.

Ton. Me fugis ergo? tuum sic improba spernis amicum?
Sum Bertolus ego, tibi qui convicia dixit?

Zan. Hinc ego (ne ulterius cur sim tam mesta requiras.)

Hinc ego pastores omnes tumefacta repello.

Bertolus nuper vidit me fraga legentem,

Cui variis ex his texebam nobile fertum.

Floribus, hoc illum certe donare parabam.

Credidit ast alio dandum, quia cogit amantes.

Semper amor dubios suspectum credere falsum.

Protinus intumuit, cui fertum, dixit, Amico

Texis iniqua novo? ruit inde, manumque coronam,

Ac sub calce sibi dandos laceravit honores.

Haec toleranda tamen fuerant, majora ferebam,

Quando Pedralus tristi me urgebat amore.

Agmine pastores facto venere capellis.

Post habitis, voces coram quibus ipse nefandas

Prorupit, dixitque mihi convicia multa.

Maestitiae causam facit hanc Bertolus acerbae;

Unde per hos steriles Montes ego sola morabor,

Pastor ubi nec pascit oves, nec sulcat arator;

Nec Filomela graves removet de pectore curas,

Aut ubi nec liquido se immergnat Najades alveo;

Aut neque venatrix auratam cincta pharetram.

Frondea per nemora ingentes transvulnerat Apros.

Ton. Ne saevi Zoanina, mihi ne blandula saevi,

Tecum habitem silvas tantum patiare per istas.

Desine Bertolum qui te odit, amaque Tonellum,

(1) Si nos aequiparas, gregibus sum ditior illo:
 Si forma, dubium nihil est, sum pulchrior illo:
 Si cantu, stipulaeque sono, sum doctior illo.
 Bertolus, niger est, pede claudicat, oreque tardo
 Balbutit, unius cui defit lumen ocelli.
 Non Bertolus habet securam per ocia tempus:
 Desertis pecudum septis, curvatur aratro.
 Nec rudis in molli fagorum cortice novit,
 Scribere dilectae quae carmina dicat Olivae.
 Sis mea, eroque tuus, dulcis Zoanina, nec ignes
 Bertoli memora, mea sis, mea dico puella.

Zan. Nec te, nec quemquam sequar amplius, ite capellae,
 Iteque pastores, fontes sylvasque relinquo.
 Qui norunt dicant, amor est infania mentis.

ECLOGA QUARTA.

Per Alphabetum.

- A (2) **A**yme quo dulcis properas Zanina?
 Ayme cur, (3) schenam traditora voltas?
 Ayme ita mecum precor, & hunc beilum
 Accipe pomum.
- B. Barbaros vincis feritate, Moros,
 Bistones, Turcos, Sguiceros, Todefcos,
 Bestias omnes, (4) animas diabli
 Belzebuelis.

D

Cur-

(1) Si nos aequiparas. elegans comparatio Tonelli cum Bertolo.

(2) Abime! quo dulcis. Duo compositionis genera, introducitur hic Poeta noster, non antea, quod sciam, ab Auctoribus melioris notae adhibita. Primo sequens carmen diverso metro contextum aggreditur, senum, & sermonem prosequens in antecedenti inchoatum. Deinde quamdam acrostici speciem intexit, cuiusvis strophes

singula carmina a literis ordine alphabetico dispositis incipiens. Cujus quidem modi Hebraeis varibus familiaris, plura nobis exempla in Sacris literis supersunt.
 (3) Cur schenam voltas? Cur tergora vertis?
 (4) Animas Diabli Belzebuelis. Incredibile feritatis genus in Joanina effingit, quum dicat eam feritate vincere Animas, quae in Tartaris cruciantur apud Belzebub Principem Daemoniorum.

- C. Curre (1) planinum, tibi faxa mangiant,
Cruda, (2) scarpaparum sparamenta, solas:
Cancar orthigis veniat quod ipsae
Crura cruentant.
- D. Deh quid indarnum sequor hanc ribaldam?
Deh quid unius sub amore ladrae
Ducor ad forcarn, mihi jamque lazzum
(3) Boja paravit?
- E. Ecce nam longe video cavallam.
Est sibi pro me misero cavezza:
(4) Ergo cornachis laqueo picatus
Esca manebo.
- F. Forca sit nostrae medicina poenae.
Forca tot (5) guajos penitus levabit:
(6) Forca me picchet; pariterque cagnam
Forca Zaninam.
- G. Gratias reddo, quod ego catavi
Gaudium, cum quo fugient afanni;
(7) Grata sic contra quod ero ladrones,
Guardia campis.
- H. Haec salix, aut haec erit apta quercus
Hanc meae mortis satiare vojarn.
Heu quid expecto! magis est adeffum,
Hora picandi.
- I. Ito nunc, ito Zoanina vacca,
Ito, qui semet fogat, est Tonellus,

Ibis

(1) *Curre planinum*. Ne tam praecipiti pede curras.

(2) *Scarpaparum sparamenta, solas*. No- mina sutoribus nota. *Sparamenta* pars cal- cei interior, quae ipsum circumit, & in- feriozem cum superiore parte conjungit. *Solas*. Pars calcei quae solum premit.

(3) *Boja paravit*. Mihi laqueum Carni- fex paravit.

(4) *Ergo Cornachis*. Cruci appensus Cor-

vis esca manebo.

(5) *Tot guajos*. tot infortunia.

(6) *Forca me picchet*. Sim ego appensus cruci. Et pariter supremo supplicio af- ficiatur Zanina, feritate, & rabie cani si- milis.

(7) *Grata sic contra* &c. Latrones, arbori collo appensum hominem videntes perti- mescunt. Sic igitur appensus contra latro- nes camporum custos existam.

(1) Ibis ad stallam sine quo, nimisque
Indusiasti.

L. Laude mancabis, mea stracca namque
Lingua non unquam veniebat, ut te
Laeta cantaret, faceretque Pivam
Li frifolare.

M. Muta tu semper precibus fuisti,
Matta quapropter reputaris esse:
Mortus at postquam fuero, pianges
Moesta Tonellum.

N. Non dabo non plus tibi poma, figos;
Non rosas, brognas, pyra, fraga, moras;
Non dabo non plus Lepores, palumbes,
Non dabo non plus.

O. O mihi giornus maledictus ille!
Ossa quum per te mihi tota sensi
Obrui dardis ab amore jactis
Ordine nullo.

P.(2) Possit ad bassum rigolare coelum,
Possit & Tellus fieri baratrum,
Praestiter mundus (3) bruset, astra, nubes,
Pontus, & aer:

Q. Qualiter cunctae pereant puellae,
Qualiter femnae moriantur omnes;
Quaeque poltrona est, similanda cagnae
Quaeque Zaninae.

R. Rumor & lites veniunt ab istis:
Rixa cum femnis pariter creatur.
Ricchus est Orbis Diabolabus istis,
Ricchior Orcus.

D 2.

Se-

(1) Ibis ad Stallam sine quo &c. Joanninam | stabula ibis, quo, vacca quum sis, nimis
vaccam per contumeliam vocans, menti | sero ire decrevisti.
occurrit, se illam toties ad Stabula duxit- | (2) Possit ad bassum. Possit coelum ruere.
se, quo solent Rustici hiberno tempore | (3) Brusar. Ardeat.
convenire. Quare sensus est: sine quo ad

S. (1) Semen hoc mendax muliebre, vanum,
Stolidum, mendax, petulans, malignum,
Sordidum, pravum, fatuum, superbum,
Quod ruit orbem.

T. (2) Tota per Lenam jacuit bagassam
Troja, quam (5) judex malus agraffavit.
Tuque per femnam, miser o Tonelle,
(4) Torque colengum.

V. Vado piccari, locus iste non est
Vistus, en collo laqueum (5) tacavi,
Vado jam supra falicem: sed heu quis
Volgitur istuc?

(6) DE LAUDIBUS FORCHAE.

Sonologia decima.

O Mnibus in rebus desgratia semper abundat:

Est ne (7) canaruzzo tolta cavezza meo?
Sors differre potest, at non prohibere soghettum,

Est mihi per superos forza parata deos.
Non quod sim ladro, (8) vel bondanellica proles,

Non

(1) *Semen hoc mendax* &c. Mulierum singulare encomium. Simile huic imo multo uberius reperitur apud D. Antoninum, ordine alphabetico dispositum, quod lubet referre. „Avidum animal. Bestiale baratrum. Concupiscentia carnis. Damnosum Duellum. Æstuans aestus. Falsa fides. Garrulum guttur. Herynnis armata. Invidiosus ignis. Kalumniarum Kaos. Lepida lues. Monstruosum mendacium. Naufragii nutrix. Opifex odii. Prima peccatrix. Quieris quassatio. Ruina Regnorum. Silva superbiae. Truculenta Tyrannis. Vanitas vanitatum. Xantia Xerxis. Idolorum imago: Zelus Zelotypus.

(2) *Tota per lenam*. Lena Pro Helena.

(3) *Judex malus*. Paridem intelligit, qui in celebri judicio litem Dearum de forniae

excellentia contendit, ut notum est ex groecis fabulis.

(4) *Torque Colengum*. Torque tibi colulum.

(5) *tacavi*. laqueum collo alligavi.

(6) *De laudibus forchae*. En aliud exemplum; in quo Sermo, & actio antecedens in nova compositione proseguitur. Tonellus itaque Salvignum accedentem videns, queritur, quod non possit eo praesente suspendi; & infamis supplicii genus ingeniosis laudibus effert.

(7) *Canaruzzo*. Guttur.

(8) *Vel Bondanellica*. Duorum, qui in Mantuano agro existunt, Pagorum, Originarios homines acute perstringit, non secus ac si idem omnino esset vel Bondanelli, vel Bardellae nasci, ac furaces mores praeferre.

Non quod Bardellae villa crearit, opus.
 Natus at ut moriar vivus, moriens quoque vivam;
 Sola fit ad vitam congrua forma ineam.
 O si Cornacchias esset prohibere facultas,
 Per quas aufertur (1) lux oculina ladris!
 Quatenam fors mortis, quam forma trovatur in orbe
 Dulcior? hac mihi nil gratius esse potest.
 (2) Cetera per gessas sub terris corpora condunt:
 Piccatis coelum posse videre datur.

ECLOGA QUINTA.

DE AMORE.

(3) *Interloquutores, Salvignus & Tonellus.*

QUO tam (4) frezzoso passu, Tonelle, caminas?
 Cur portas gambas veluti lunaticus (5) olà.
 Cui dico? (6) ptru sta, faciam tibi more (7) Somari
 Postquam despezias Salvigni verba pregantis.
Ton. Deh, Salvigne, meum noli sturbiare (8) viazum.
 Nec des (9) impazzum tibi qui fastidia non dat.
 Lassa vestitum, lassa tibi dico (10) gabanum.

Sal.

(1) *Lux oculina*. Oculorum lumen.

(2) *Cetera per Gessas*. Sensus est. Reliqua defunctorum cadavera in Ecclesiis sepeliuntur, ibique conduntur. Illi, qui in supplicio suspensus moritur, Coelum datur posse adspicere etiam post mortem.

(3) *Interloquutores*. Viso a longe Salvigno, Tonellus, postquam conquestus est, eo accedente, fugam arripit. Illum Salvignus insequitur, ejusque arrepta vestis fimbria, illum adloquitur.

(4) *frezzoso*: Sollicito, citato.

(5) *Olà*. Quando in Italica lingua acutum accentum in ultima syllaba pronuntiamus, pronuntiatio tempus augeat,

ita ut duplici aequivaleat, syllaba accentu affecta, & in mensura Italici Carminis hoc servatur. In fine versus id ipsum servat ubique Poeta noster in hisce carminibus dimetiendis, quibus vernacula inserit vocabula.

(6) *Ptru sta*. Similibus vocibus Jumenta gressus sistere jubentur.

(7) *Somari*. Afelli.

(8) *Viazum*. Iter.

(9) *Impazzum*. Incommodum, quo cum molestia tempus tero.

(10) *Gabanum*. Vestem Superiorem, ac extimam, cujus Salvignus fimbriam arripuerat.

Sal. Non ego (ni dicas quod habes) lassavero (1) majum.

Ton. Pur ibi te ficches (2), lassa codesella, che sì.

Ad corpus lanchi (3) mistatem rupero nostram,

Atque tibi supra nasum plantavero pugnum.

Sal. Linquo, sed tamen es multum (4) boriolus adessum,

Quid facies hosti, cum (5) scorrozzetis amico?

Cancar! non veni pro te (6) imboldire chilo;

Immo velut carus compagnus, scire rasonem

Bramo, quae (7) stizza est, quae mens bizarica, quae te

(8) Angonaja, menat: cervello more carentis.

Vadis, & ad guisam quum quis mangiaverit uvas,

Fossatum cercat propter deponere (9) somam.

Nunc ego cum Gianno Vaccas mungiente Belino,

Te desperatum, nimiumque piangere sensi;

Quo planctu fuimus constretti linquere (10) secchias

(11) Et pietate tui sguazzavimus ambo ganassas.

Ergo meus grandem tortum Tonellus habebit,

Causas (12) dojarum nisi dixerit ille suarum.

Hac sub glande parum quaeso depone (13) culattas.

Ton. (14) Oyde! quid ad mundum veni stentare misellus?

Oyde! quid indarnum me mater lacte cibavit?

Mancum nonne malum fuerat (15) cagarossus, alhoram

Ex Asini calido fieri pissamine fungus?

Vel petra, vel (16) zoccus potius, volo dicere stonzus;

Quam tapinellus ego matris de ventre (17) sborari?

Sal.

(1) *Majum* unquam. Italice *mai*.

(2) *Pur ibi te ficches*. Mente obfirmata existis. Dicimus metaphorice *hai fisso il biado*.

(3) *Mistatem*. Amicitiam. Verbum corruptum ab Italica voce *Amistà*.

(4) *Boriolus*. Vox nullius significationis, qua tamen utitur Poeta noster, & significat iracundum, vel superbum.

(5) *Scorrozzetis*. Indigneris.

(6) *Imboldire*. Caput obtundere verbis. *frastornare*.

(7) *Stizza*. Rabies. *mens bizarica*. mens agitata. *Mente bizzara*.

(8) *Angonaja*. Afflictio, velut agonia. Verbum inusitatum; nisi forte apud Rusticos.

(9) *Somam*. Ad Pondus ventris deponendum foveam quaerit.

(10) *Secchias*. *Situlas*, Vasa, quibus mulgentes lac excipiunt: *multralia* ap. Virg.

(11) *Et pietate tui*. Tuo fletu commoti, ambo rigavimus genas.

(12) *Dojarum*. Dolorum. *Doglie*.

(13) *Depone culattas*. Sede.

(14) *Oyde!* Heu. Nunc dicimus *Ohime*.

(15) *Cagarossus*. diarrhaea perire.

(16) *Zoccus*. lignum informe ad conburendum.

(17) *Sborari*. Cum impetu egredi.

Sal. Ah Tonelle meus, quid desperare bisognat?
 Displicuit Christo plus desperatio Judae,
 Quam si vendisset Christum, sanctamque Mariam.
 Est nihil hac culpa toto (1) poltronior orbe.
 Non desperatae plagae medicina (2) catatur.
 Quando dat nobis aliquem fortuna (3) travajum,
 (4) Consejum nostris ab amicis torre bisognat,
 Ac in carnerum sua ponere verba rasonis,
 Sunt quia (5) cordojos bastantia tollere nostros.

Ton. Sola meum, dico, mors, oyme, levaret afannum.

Sal. (6) O meschinum hominem, qui supportare flagellum
 Nescit fortunae, nisi mortis cerchet ajutum!
 Quem tibi (7) soccorsum tribuam, si dicere non vis?
 Dic, giandussa, cito, quae te (8) desgrazia colsit?

Ton. Ecce meae, cernis? (9) cavezzam porto cavallae,
 Cum qua per collum salicem appiccabor ad unam.

Sal. (10) O cermisonem testam, apiccare teipsum?

(11) Tu bene piccares alios tibi parcere nolens.
 Nil dubium (12) quoniam est amentis amantis usanza,
 Nolle salutiterum compagni audire ricordum.
 Fer causam, nunquid bursam tibi ladro robavit?

(13) Num dedit accusam camparus barba Tognazzus,
 Namque tuos heri Porcos dare damna catavit?

Ton. Non vermocanus sic est, quia perdere vellem

Sex-

(1) *poltronior*. deformior, gravior. Usurpatur a Poeta in deteriori significatione, & significat aliquando apud ipsum, *sceleratum*.

(2) *Catatur*. Invenitur.

(3) *Travajum*. Afflictionem. *travaglio*.

(4) *Consejum torre*. Consilium accipere.

(5) *Cordojos*. Afflictiones. *Cordoglj*.

(6) *O meschinum hominem*. Miser homo ille, qui adversam fortunam nescit tolerare, quin mortis quaerat auxilium.

(7) *Soccorsum*. Auxilium.

(8) *Desgrazia*. Infortunium.

(9) *Cavezzam*. Capistrum, quo equus,

vel jumentum alligatur.

(10) *O Cermisonem testam*. Vox apud nos nullius significationis. Hic autem significat, quod latine dicitur. *O lepidum caput*, Italici. *testa matta*, *testa balzana*.

(11) *Tu bene piccares* &c. Sensus est: Hoc animo te suspendendi, melius, & libentius alios suspenderes.

(12) *Quoniam* &c. Quoniam amantis ab amore extra mentem rapti mos est, nolle salutiferam socii audire admonitionem.

(13) *Num dedit* &c. Tognazzus camporum custos.

Sexcentum burfas, pegoras, (1) casamenta, cavallas,
 Plus prestum quam te, quam te (nil dicere possum
 (1) Sanglottus stoppat forramen namque fiati)
 Plus prestum quam te, mea spes, mea vita Zanina;
 Quam te (3) garofolum, rosa, pomum, cara forella.
 Cara forella quidem, qua non mihi carior altra.
 Est Salvigne mei (4) scanacori causa Zanina;
 Sola Zanina meum posset (5) smorzare brusorem,
 Sola Zanina suis me (6) snembolavit ochiadis.
 Hanc amo, nec reamat, brusor, nec porca movetur,
 Immo bertezzat, (7) sojat, truffatque tapinum,
 Ac multos seguitat veluti (8) Scartera morosos.
 Sola jutare potest, & quod sit sola spiavit,
 Unde superba venit, me tractat more (9) gazani.
 Dic, Salvigne meus, crudelis nonne vocanda est?
 Illa potens, non vult medio succurrere morto.
 Ergo bonas habeo causas me tradere forchae.
Sal. (10) Do pinfen! ergo cruciaris amore Zaninae?
Ton. Est ita, mo cancar! paret tibi cosa novella?
Sal. (11) Cosa novella quidem fuit haec parlatio prima.
 Est ne Zanina Petri Gambonis filia? scis ne?
Ton. Est est, ahime suum me tantum nomen (12) amazzat.
Sal. Maraviliabam quod eras sic fronte (13) striatus.
 Deh poverelle, rogo noli te credere fomis,
 Noli post ipsas cervellum perdere ladras,

Noli

- | | |
|--|--|
| (1) <i>Casamenta</i> . domus. | ab omnibus refutatur. <i>Scarto</i> . |
| (2) <i>Sanglottus</i> . Singultus viam claudit respirationis. | (9) <i>Gazani</i> . Stulti. |
| (3) <i>Garofolum</i> . Cariophyllum. floris nota species. | (10) <i>De pinfen</i> . Ironica admiratio, vel si quis irridens nunc diceret. <i>Pò far Bacco</i> . |
| (4) <i>Scanacori</i> . Doloris ingentis. <i>Crepa cuore, strazza cuore</i> . | (11) <i>Cosa novella</i> . Sensus est. Novum fuit, quod nunc primum loqueris, & non antea loquutus sis. |
| (5) <i>Smorzare brusorem</i> . Extinguere ardorem. | (12) <i>Occidit</i> . Interimit. |
| (6) <i>Snembolavit</i> . Debilitavit; hic significat: me vicit: cor mihi rapuit. | (13) <i>Striatus</i> . Pallidus, macer. Metaphora apud nos vulgaris, & significat fasciatus. In eo sensu, in quo Virgilius dixit |
| (7) <i>Sojat</i> . Irridet. | ... mibi fascinat agnos |
| (8) <i>Scartera</i> . Scortum, meretrix, quae | |

Noli dico tibi, Veneris seguitare (1) putellum.
 Ille (2) cavestellus faciet tibi rumpere collum.
 Hic (3) orbesinus totum (4) sfrantummat honorem;
 Non tibi, qui bonus es tantummodo pascere capras.
 Sed Citadinis scarlati veste dobatis.

(5) Est amor angoscae species, mentisque Diavol,
 Est amor errorum Capitanius, estque (6) Bagassae
 Filius, est proprii (7) desmentigatio juris,
 Estque pudicitiae contrarius, estque maligna.
 Pestis, & a nulla morbus sanabilis herba.

Per quem perdit homo robbam, jus, seque medemum,
 (8) Per quem calzati omnes strascinamur ad orcum.

Fac sennum matte, lassa Tonelle (9) talopram,
 (10) Nam secchiam merdae tandem urtabis in unam.
 (11) Noscere vin causam, cur non habet ille mudandam,
 (12) Vel cur mostazzum tenet in bindamine stufum?

Est, quia vergognae clausit bastardulus occhios.

Noscere vin quare puer est, nunquamve fenescit?

Nam facere imprefas pueriles cogit amantes.

Noscere vin quanti sit damni causa ladrettus?

(Totius mundi res gestas pono decantum)

Hic exempla tui solum statuamus avantum.

Si, Tonelle meus, zuras mihi dicere verum,

E

Est

(1) Putellum. Puerum.

(2) Cavestellus. Metaphora ducta a capistro, & significat perditur juvenis, veluti qui capistro abrupto, quolibet errat.

(3) Orbesinus. Diminutivum ab Orbo, cieco.

(4) Sfrantummat. Minutatim confringit.

(5) Est amor. Amoris pessimae qualitates. angoscae. Extremi doloris Etruscae angoscla. mentisque Diavol. Diabolus mentem invadens.

(6) Bagassae. Meretricis.

(7) desmentigatio. Oblivio.

(8) Per quem calzati. Loquendi modus Mantuae valde familiaris, quo significan-

tur illi, qui ita perditur vivunt, ut damnationem aperte mereantur, & de iis dicere solemus: hi ad Orcum cum calceis descendunt. Van all' Inferno calzati, & vestiti.

(9) lassa talopram. Desiste ab hujusmodi incocepto.

(10) Nam secchiam. Dicendi modus, qui significat: nam scopulo tandem impinges.

(11) Noscere vin &c. Amoris naturam, ejus incessu, & habitu exprimit. Vis ne cognoscere quare nudus incedat? mudane dam, femoralia.

(12) Vel cur mostazzum &c. vel cur vulcum teneat bindamine vitta, benda. Stufum. Coopertum. Occlusum.

Est tibi, nulla modo vaccarum cura tuarum.

(1) Primo sicca illis garlettos merda boazzat,

Nam velut usabas, nunquam tua stalla netatur.

(2) Si mungis, mungis, si non, fastidia nolunt,

Quae tibi cervellum rapuerunt propter amorem.

(3) Cessant mascherpae, cessat cagiada, botirus,

Humida formajum corrumpit muffa levatum.

Itque in malhoram pecudis sperantia Taurus,

Inque malum punctum substantia tota ruinat.

(4) Vigna tui Broli sine palis, obruta spinis,

(5) Clamat de longe Zappas ottanta mearos.

(6) Ad sguazzum campi vadunt, lacus arva coverta

Nam velut usus erat nunquam fossata cavantur.

Dorinit zappa domi, forcatus, vanga, badilus,

(7) Cuncta sui culpa veniunt ruginenta patroni.

(8) Hic est acquistus, qui fitur amando puellas.

Hunc mulazzus amor facit, ô Tonelle, guadagnum.

Perdis amicitiam multorum, perdis honorem,

Et patri, matrique tuae das improbe guajos.

Hunc de cervello tostum, precor, (9) excute Gryllum,

Ne

(1) *Primo sicca illis*. Amoris effectus, & damna in Rustico homine. Hosce innuit eleganter Virgilius.

Idem amor exitium pecori, pecorisque Magistris. Et Poeta noster fusius describit. Primum damnum, quod ab amoris infania Bubulcis provenit, est, quod negligentes fiunt, & Boum curam non habent; cujus rei indicio est, eos stercore illita ad plures dies crura praeseferre. *Garlettos* cruris pars, quae est supra talum.

(2) *Si mungis, mungis* &c. Negligentiae maximum indicium.

(3) *Cessant mascherpae*. Praedictae negligentiae effectus. *Mascherpae*. Vide quae supra dicta sunt ad verbum *Povina*. Pag. 7. num. 1. Idem enim omnino est *Povina*, & *mascherpa*, vel saltem hoc pro illo apud nos usurpatur. *Cagiada* vid. Ibid.

(4) *Vigna tui broli*. Broli apud nos est pra-

tum arboribus fructiferis obumbratum. Sensus est. Vineae, quae pratum exornat, sine fulciminibus, spinis obruitur.

(5) *Clamat de longe*. Vineae vocat alonge ligones h. e. indiget ut fodiat. *Ottanta mearos* Octoginta mille passuum: *ottanta millia*.

(6) *Ad sguazzum*. Foveis non excavatis, aquae campos tegunt.

(7) *Cuncta sui culpa*. Instrumenta omnia ruralia fiunt rubiginosa. *ruginenta, ruznenta* hoc ipsum apud plebem nostram significat: *aerugine recta*.

(8) *Hic est acquistus* &c. Haec adipiscitur qui puellas amat.

(9) *Excute gryllum*. Quemadmodum grylli irregulariter saltitant, ita gryllò vulgo comparamus mentem, quae irregulariter cogitat: *excute gryllum* apud nos significat *stultitiam deponere*.

Ne Bovis accipiat formam, bustumque Gigantis,
Et modicus fiat grandis montagna (1) fasolus.

Ton. Ista meam rupit circumparlatio testam,

(2) Per dextramque intrans laevam passavit orecchiam.

(3) Das vento calces, umbram, Salvigne, (4) misuras,
Scribis & in glaciem scaldantem solis ad ignem.

Plus tostum caschet mundus, Coelumque roversum,
Plus tostum Mulos, Asinosque per astra videbis,
Cornacchiasque jugo faciemus arare ligatas;

(5) Plus tostum nascat talis Verzonus in horto,
Quod minor ad totam Bressam det foja menestram,
Plus tostum cessent fontes, Imbresque rafinent,
Denique plus tostum mutabit (6) Secchia canalem,
Quam cesset mai mai Tonellus amare Zaninam:
Et licet hanc vellem, non possem linquere femnam,
Et licet hanc possem, non vellem linquere Nympham.

(7) Vade, nec impresa me quisquam toiat ab ista.

Sal. O sine cervello (8) zentaia, vel absque governo,
Se cruciant quod amant, nec amare (9) niente dimenum
Desistunt, faciuntque velut (10) Benolina (11) baciocchi,
Quae moritura gulam (12) Zatti spontaniter intrat.

Ebr 2

Tol-

(1) *fasolus*. Fasellus. Fagiolo.

(2) *Per dextramque intrans*. Modus nobis familiaris. *Entra per un orecchio, esce per l'altro*. Et significat, quando sine exequendi animo aliquod consilium audimus.

(3) *Das vento calces*. Quod fieri non potest, multis carminibus hic poetarum more exprimit. Quod Virg. dixit Ecl. 10, ubi pariter de amore loquitur.

*Non illum nostri possunt mutare labores;
Nec si frigoribus mediis, Hebrumque bibamus,*

Sithoniasque nives hyemis subeamus a-
quosae &c.

(4) *Umbram misuras*. Umbram metiris.

(5) *Plus tostum*. Ante, tam ingens braccia in horto nascetur, cujus magis exiguum folium toti Brixiae pulti parandae

sufficeret.

(6) *Secchia*: Flumen, quod a Mutinensibus Montibus decurrens, Mutinensem primum, mox Mantuanum agrum interfuit, & in Padum influit.

(7) *Vade nec impresa*. Vade nec me quisquam retrahat ab incepto. *impresa* facinus. *toiat*. auferat, retrahat.

(8) *Zentaia*. Plebecula.

(9) *Niente di menum*. Nihilominus.

(10) *Benolina*. Animal nobis notum, quod ad martoris speciem reducitur, ac minore corpore praeditum, & ipsum gallinis infestum. Quod autem hoc animal moriturum in fellis os ingrediatur, hoc vulgo dicitur, sed inter fabulas recensendum.

(11) *Baciocchi*. Stolidi.

(12) *Zatti*. Fellis.

Tolle foras istam de sensu, matte, paziam,
 (1) Teque tibi stesso favia cum mente ritorna.
 Tuque, capraeque tuae tandem (2) ad sparaveria vades.
 Hic amor ad (3) stuan mandat finaliter omnes,
 Et multos ricos panem (4) pitocare coegit.
 Quisquis amat, multum spendit, nihilumque guadagnat:
 Monstratur digito, post illum quisque (5) petezat.
 Ton. Mentiris, quod amor sit eorum causa malorum,
 Sicut te sforzas (6) bajando provare child.
 Nonne quis est similis (7) zocco, similisve quadrello,
 Quem non guidat amor, quem non trahit ulla puella?
 Dic (8) codefella, quid est virtus nisi germen amoris?
 (9) Virtutem sboravit amor, sboravit amorem
 Sola Dei beltas, quæ corpora nostra galantat,
 (10) Inque Zoaninam venit, bellasque putinas.
 Nunquid ego potius (11) merlottus amabo Cavallam,
 Seu (12) vaccam Moram, seu cagnam, sive gatellam,
 (Me quia reprendis vaccarum linquere curam)
 Quam bellam fomnam, sensuque, rasoneque plenam?
 Paz-

(1) *Teque tibi stesso &c.* Ad te ipsum redi-
 (2) *Ad Sparaveria.* tandem misertime
 peribis. *andar agli Sparvieri*; a nobis vul-
 go dicitur, ut significemus in infortunia
 offendere.

(3) *Ad Stuan.* Ad Inferos. *Stua.* Etrusce.
Stufa, Graece *ὑπομαγειον* locum calidum si-
 gnificat, propterea metaphorice, & anto-
 nomastice, Inferorum igni hoc nomen ap-
 plicat.

(4) *Pitocare*, mendicare.

(5) *Petezat*, Poedit eum irridendo.

(6) *Bajando*, latrando.

(7) *Similis Zocco*. Rudi ligno, & duro
 lapidi comparat hominem, ab amoris in-
 fania alienum. Infanus quisque, mentis
 compotem infanum putat.

(8) *Codefella*. Hoc verbo hic utitur tan-
 quam interjectione, significat autem apud
 Poetam, ut alibi dictum est, infortunium.

(9) *Virtutem sboravit &c.* Pretiosus lapis

plumbo insitus. Infinita Dei Bonitas Po-
 tentiam exeruit Mundum creando. Infinita
 Dei perfectio, & pulchritudo, amorem ex-
 eruit se ipsam Creaturis communicando,
 ita ut aliquam divinae perfectionis imagi-
 nem in Creaturis conspiceremus. Unde di-
 xit Apostolus ad Rom. 1. *Invisibilia enim
 ipsius a Creatura Mundi per ea, quae facta
 sunt intellecta conspiciuntur.*

(10) *Inque Zoaninam*. Jam nobilem sen-
 tentiam mimice omnino, sed vere conclu-
 dit. Quae in Creaturis apparet species,
 non est aliud, quam divine perfectio-
 nis radius quidam, & participatio. *Puti-
 nis*, Puellis.

(11) *Merlottus*. Sic vocamus pullum me-
 rulae, & significatur homo rudis, & men-
 tis impos.

(12) *Seu vaccam Moram*. Seu vaccam, cui
 nomen Morae est. *Cagnam* Canis foemina,
Gatellam, sellem foeminam.

Pazzus es, & nescis quidnam, Salvigne, (1) sbajaffes;
Sal. (2) Potta meae, quod nunc volo blasphemare, madregrae!

Argumenta facis magno bastantia (3) Scoto,
 Atque Thomasinis studiis, quae forsitan apta.
 Sum contentus, ama, quia quosque bisognat amare;
 Sed ratio, non mens lassiva gubernet amorem.

Ton. (4) De diavol, amor non est subjectus, & inde
 Debet Amor potius rationem flectere quo vult.
 Nonne vetus (5) proverbol habet, (6) Amor omnia vincit?

Sal. Heu bene parlasti (7), sagurate, quod omnia vincit.
 Namque tibi robbam, nomen, tulit inde cerebrum.
 Plusque Zoaninam curas, quam mungere Vaccas.

Ton. (8) Pur ibi te fiches, nescis voltare galonem,
 Nunquid Zaninae, vis me praeponere Vaccas?

Sal. Non, sed ama pariter Vaccas, vaccamque Zaninam.

Ton. Deh veniat cancar tibi nunc, manigolde vilane,
 Tune Zoaninam praesumis dicere vaccam?

(9) Quod mangiare viam possit tibi Phistola nasum.

Sal. (10) Perdonanza precor, nolique gridare, Tonelle,
 Nam meus incauto dictus (11) muzavit ab ore.

Imo Zoaninam, stellam (12) chiamabo Dianam;

Dummodo non vojas te desperare per illam:

Nam si desperas, & vis te tradere forchae,

Non

(1) *Sbajaffes*. Blateres.

(2) *Potta meae* &c. Rusticalis blasphemia. *Madregna* dicimus Novercam. Cuius meae Novercae.

(3) *Scoto*. Scotus, & Thomas Aquinas celeberrimi Academiarum Coriphoei, & sublimium disciplinarum Magistri. Quare dicit Salvignus Tonello, argumenta promiss Scoto, & Thoma digna.

(4) *De Diavol*! Exclamatio plebeculae familiaris.

(5) *Pervverbol*. Adagium, effatum.

(6) *Amor omnia vincit*? Sententia apud Virgilium.

Omnia vincit amor, & nos cedamus amori.

(7) *Sagurate*. Infelix. Sciagurato.

(8) *Pur ibi te fiches*. Modus plebi famularis. *Clavum figis*. Ubi te projecisti, ibi jaces, & nescis alio te vertere.

(9) *Quod mangiare viam*. Manglar viam. Plebs dicit ad significandum corrodere.

(10) *Perdonanza precor*. Veniam precor.

(11) *Muzavit*. elapsus est. *Chiamabo Dianam*. Amicam tuam Dianam vocabo.

(12) *Non vojas*. Nolis.

- Non illam vaccam, sed ego clamabo (1) putanam.
 Et semper dicam, quod amor tibi, (2) colla tiravit.
Ton. Numquid amor boja est? quia dicis colla tiravit?
Sal. Ut quid habes manibus pro te appicare (3) foghettum?
Ton. Non amor, ast odium, quod fert mihi cruda Zanina,
 Me quasi sforzavit (4) contradam perdere drittam.
Sal. Ut quid amas illam, si te sdegnosa refudat?
Ton. Troppus amor, quem porto sibi, facit esse superbam.
Sal. Ergo troppus amor te vult piccare (5) bonhomum.
 Ne stupeas, bojam si dixi nomen amoris.
Ton. Crimen amoris enim non est, at culpa puellae;
 Troppus amor non esse potest, (6) at troppa superbit.
Sal. Dissimula, fingeque aliam (7) doniare morosam.
Ton. Dissimulare nequit, nec fingere quisquis amator.
Sal. Heu quia vicisti, cedo Tonelle, nec ultra
 Disputo, nam tua me sententia docta ligavit.
 (8) Non de Bolognae cellis venit ista cadreghis;
 (9) Non favio nostri processit ab ore Peretti.

Ta-2

(1) *clamabo putanam*. Meretricem dicam. Supra dixerat *Bagassa*.

(2) *Colla tiravit*. Hoc modo loquendi utimur, dum per jocos volumus si gnificare aliquem suspendere: *tirare il col lo*.

(3) *Sogbettum*. Funis frustulum ad se suspendendum.

(4) *Contradam perdere drittam*. A recto tramite recedere.

(5) *Bonhomum*. Bonus vir, dicitur homo credulus, & crassae minervae; *Buon uomo*. Unde unicum verbum componitur *bonomo*.

(6) *At troppa superbit*. nimis superbit.

(7) *Doniare*. Verbum nobis ignotum, quo alibi etiam usus est in eadem significatione: *Adamare*.

(8) *Non de Bolognae*. Bononia in Italia dicitur merito Mater studiorum, tum propter in omni optimarum artium genere Professorum excellentiam, tum propter confluentium Auditorum multitudinem.

Laudat propterea Tonelli argumenta tantum de Bononiensibus subselliis provenientia, hoc est, tanquam docta & subtilia.

(9) *Non Savio*. Haesi diu, & putaveram, de Xisto V. Pontifice Maximo hic verba haberi, quum tradant haeticorum historiae satis vulgatae, illum e Subulco, ad summi Pontificatus apicem fuisse eversum; quod vanum, & inane commentum a melioris notae Criticis esse probatur. Me persuadebant sequentia verba: *Potis est qui ferre Biolcos nempe Bubulcos, de pecudum stabulis ad summae culmina mitrae.* Quum vero animadverterem, anno 1560 Perettum fuisse in Cardinalium numerum cooptatum: anno vero 1585 in Pontificem Maximum electum: Theophilum vero, qui forte juvenili aetate haec luserat anno 1544 extremum diem obiisse, quo tempore Perettus nondum studia sua expleverat, & nondum Sacerdotali honore fuerat insignitus; propterea dubitabam vehementer, hunc locum fuisse corruptum ab iniquo a-

li.

Talia non donant Zappae, nec aratra, badili.
 Solus amor docuit, potis est qui ferre biolcos
 De pecudum stabulis ad summae culmina mitrae.
 Victores, & speciem, formam quoque noscis amantum.
 Non habet, hanc culpam, sed sola Zanina, Cupido:
 Et giandussa mihi veniat, si sensero quemquam
 Blasphemare deum, sibi quod sit cativus, amorem;
 Hoc bastone suas sine fallo rupero costas.
 Est gentilis amor, vult cor gentile, galantum,
 Dulce, saporitum, tandem dulcedo fit ipsa.
 Et giuro, Tonelle tibi, retrovabo Zaninam,
 Hancque tibi faciam dilectam, pone pauram.
 Vade casam, (1) brenamque tuae jam torna cavallae.
 Undique Nox nigra est, Gryllique per arva (2) tricantant.

LAMENTATIO TONELLI DOLORE CONFECTI.

Sonologia undecima.

O Yde meus venter, mea milza, meusque magonus!
 O mea centenis testa piena grylis!
 O quales (3) lancos, o qualia cancara porto!
 Non major poenis est codesella meis.
 Nil sunt Giandussae, nil (4) vermocanus ad istud,
 Quod pro te patior, bella Zanina, malum.
 Oyde Zanina fero pro te mala pascha, malannum,
 Deh non sis dojae causa ribalda meae.

Schiop-

liquo Pontificiae dignitatis infectatore.
 Quum vero diligentiori examine vetustiora auctoris nostri exemplaria consulissem, edita ante Xisti exaltationem, & eadem haec in illis verba reperiam, propterea in eo carmine

Nec savior nostri processit ab ore Peretti,
 de quodam Bononiensi Professore, qui una cum Pomponatio Philosophiam Bononiae docebat, fieri verba concludendum est. Sequentia vero verba: *potis est qui ferre Biolcos*, ad nobilem amoris indolem laudan-

dam unice fuisse addita; quum de Peretto olim Bononiensi Professore quid simile nihil in historiis legatur.

(1) *brenamque*. & Capistrum.

(2) *tricantant*. hoc verbo utitur ad gryllorum stridorem exprimendum.

(3) *lancos*. alibi utitur hoc verbo, & videtur significare latera cursu, vel dolore concussa.

(4) *Vermocanus*. Morbus aliquis hic significatur: forte lumbricis laborare.

(1) Schioppo, crepo, brufor, nequeo (2) sborare fiancum;
 Sit fas (3) almancum posse morire cito.
 Affannus major meus est, quia brufor, & ista
 Flamma (4) coradellam scannat ognhora meam.
 Tu tamen & rides, & cantas, inde caleffas
 Me, tibi qui toto tempore schiavus ero.

DE NATURA AMANTIS.

Sonolegia duodecima.

Quare, si mangio videor mangiare lusertas?
 Sdegnatur quoniam Vacca Zanina mihi.
 Cur bibo (5) Zattorum succum, si (6) fugo botazzum?
 Sdegnatur quoniam (7) scroja Zanina mihi.
 Quare sognanti paret mihi perdere capras?
 Sdegnatur quoniam ladra Zanina mihi.
 Quare, garofolum si naso, merda videtur?
 Sdegnatur quoniam cagna Zanina mihi.
 Cur sunt Gregnapolae, vel parent esse, Columbae?
 Sdegnatur quoniam mula Zanina mihi.
 Ergo fin a tantum sdegnosula conticetilla,
 Non edo, naso, bibo, dormio, canto, sono.

TONELLUS POST TRES ANNOS ZANINAM VIDIT.

Sonolegia tertiadecima.

Magna (8) bachiocheres Veneris seguitare putellum,
 (9) Cujus vergognam nulla mundanda tegit.
 Quid (10) Maruffus ego sequor hanc sine laude ribaldam?
 Non sua (11) pregheras audit orecchia meas.

(1) *Schioppo*. Magno impetu rumpi nos
 dicimus *schioppare*.

(2) *sborare fiancum*. halirum ducere.

(3) *Almancum*. Saltem. almeno.

(4) *Coradellam*. Pulmonem.

(5) *Zattorum*. Felium.

(6) *Fugo botazzum*. Si ex oenophoro vinum
 ex fugo.

(7) *Scroja*. Sues foemina, & mater.

(8) *Bachiocheres*. Stultitia. *Bachioche-*
ria, a *Baciocho*, de quo supra.

(9) *Cujus vergognam*. Cujus pudenda nul-
 la regent femoralia.

(10) *Maruffus*. Stultus.

(11) *Pregheras*. Preces.

Me video a cunctis compagnis esse relictum,

(1) Nec sine scaldata vado tapinus aqua.

(2) Haec barbera mihi barbam tulit absque rasoro,

Quae scit (3) castrones attrapolare viros.

Si bene contemplor sua gesta, suasque parolas,

Est, quam Veronae milit Arena, (4) scroa.

(5) Proh vergogna mihi! qualis scoperta videtur?

Hic mihi perpetuo tempore scornus erit.

Ergo bachiocheres magna est seguitare putellum,

(6) Cujus vergognam braga niuna coprit.

(7) ZANITONELLAE

Conclusio.

(8) **L**ivida femineci Mors quae tulit inguen (9) Achillis,

(10) Reddita quo falsum Troja domaret Equum.

(11) Bistonios audet (fateor) dispellere Nautas,

F

Sed

(1) Nec sine scaldata. Nec sine lacrimis.

(2) Haec barbera mihi. Quin, tonsor sit, barbam mihi sine novacula abradit.

(3) Castrones. Stolidos, & inutiles homines.

(4) Scroa. Quod supra dixit scroja. Prope locum, qui Veronae dicitur Arena, Nundinae sunt, ubi veneunt.

(5) Proh vergogna. Amantis consuetudo, de seipso pudorem concipere post elapsam stultitiam.

(6) Cujus vergognam. Supra dixit nulla mudanda. Hic braga niuna. Quod idem significat.

(7) Zanitonellae. Elegantis Carminis hic extant vestigia, sed ab Editoribus fortasse corrupti.

(8) Livida. Majoribus Operibus apta aliqua conclusione finem imponendi consuetudinem primus introduxit Ovidius, qui Metaphorphoseon libros hujusmodi Epigrammate conclusit.

Jamque opus exegit, quod nec Jovis ira, nec ignis,

Nec poterit ferrum, nec edax abolere vetustas.

Quum volet illa dies, quae nil nisi corporis hujus

Jus habet, incerti spatium mihi finiet aevi:

Parte tamen meliore mei super alta perennis

Astra ferar, & pauca alia in hanc senten-

tiam. Hunc sequutus est Papinius Stadius,

Et mea jam longo meruit ratis aequore Por-

tum.

Durabisve procul, Dominoque legere superstes

Thebai?

Vive precor, nec tu divinam Aeneida tenta,

Sed longe sequere, & vestigia semper adora.

Hos imitatus est Merlinus noster.

(9) Achillis. Celebris bellator ad Trojam,

qui a Matre Thetide in Stygiam paludem

immersus, ferro penetrari non poterat,

dempto calcaneo, quo illum mater im-

mergens sustinuerat. Fuit tamen morti

subjectus, a Paride in templo delitescente

in calcaneo, venenato jaculo vulneratus.

(10) Reddita. Hapallage, seu sensus

inversus.

Quo Equus fictus domaret Trojam reddi-

tam.

(11) Bistonios. Timor mortis arcet nau-

tas in Thraciae Regionem tendentes.

Sed non (1) zaniphili carpere fata mei.
 (2) Dixit Apollinei quantum ferat Ulna Pythonis,
 (3) Dixit & obscurae quanta sit esca Lyrae.
 Non reprobent latiae, Pastor quae dixerit, Aures,
 Castus in hoc gracili cortice gaudet amor.

E C L O G A S E X T A.

Interloquutores Tonellus & Pedralus,

Qui ambo inebriantur.

O Fortuna mihi nimium rabiosa tapino!
 O quae sola faves poltronibus, atque ribaldis!
 Qua causa tanti per te mihi dantur afanni?
 Cur mihi non (4) streppas animam de corpore tandem?
 Nonne foret melius, semel hunc (5) sborrare flatum,
 Omnibus in giornis quam (6) mille morire fiatis?
 (7) Es fortuna quidem merda merdosior omni,
 Et tamen a multis tu Zuccarus esse videris.
 Quos tales utinam cagafanguis amazzet adessum,
 Namque ficaverunt speranza firmiter omnem
 In te, quae tandem das, (8) oyme corada! malannum.
 (9) Indarnum studui tibi pro servire gajoffae,
 Sed mihi voltafti cervellum more Gazani,
 Deque meo penitus privafti ladra (10) placero.

Ped.

(1) *Zaniphili*. Libelli, in quo continentur amores Zaninae.

(2) *Dixit Apollinei*. Vel nullus, vel obscurus sensus. Sensus esse potest: *Cecinit quid ferat rabies mullebris*. Nota est fabula Pythonis.

(3) *Dixit & obscurae*. Sensus esse potest: *Cecinit quidquid canere potest Rusticalis avena*.

(4) *Streppas*. Evellis.

(5) *Sborrare flatum*. animam amittere.

(6) *mille morire fiatis*. mille vicibus mori.

(7) *Es fortuna &c.* Vituperatio vilibus, & turpibus concepta verbis in fortunam.

(8) *Obime Corada!* Exclamatio, quae significat: *pulmone doleo*. ac si quis diceret: *ahi il mio polmone!*

(9) *Indarnum studui &c.* Frustra in servitute tibi praestanda insudavi.

(10) *Placero*. Voluptate.

Ped. Quid (1) sturbulentus facis hac, Tonelle, sub umbra?

Nunc ego (2) rampatus longam (3) scalvare pioppam,

(4) Ut viridi possem fojamine pascere Vaccas,

Audivi lacero te suspirare (5) magono.

Deprecor, ut quod habes (6) vojas buttare deforam.

Tu scis, non pocum strictos nos esse (7) parentes;

Scis quantum favius Villa sum dictus in ista;

(8) Consejum quapropter ego dabo forte galantum,

Per quem (9) lassabis dojam, Tonelle, da bandam;

Forfan & (10) altorium quemquam donabo (11) chilojum.

Ton. Nunc nunc pensabam, quod me tentare venires:

Hinc fuge, perque tuum vadas, Pedrale, viazzum.

(12) Ad corpus sancti, quod blasphemabo, lupini!

Si Pedrale, loco te non distollis ab isto,

Nos, plusquam cinquanta, duos parebimus esse.

Ped. Nonne tibi dico, quam sis Tonelle (13) maruffus?

Scire tuos (14) guajos modo quaero, daturus ajutum,

Et vis ad primum mihi testam rumpere tractum?

Ton. Deh guarda guarda, non magnus bastat afannus,

(15) Qui mihi cantono milzam rosegavit ab omni,

Si non hic etiam me disturbare veniret.

Expecta, poltrone, volo tibi rumpere schenam.

Forfan pentibis mihi nunc venisse davantum.

F 2

Ped.

(1) *Sturbulentus*. Turbatus.

(2) *Rampatus*. Qui manibus, pedibusque reptans super altam Populum ascenderam.

(3) *Scalvare*. Putare.

(4) *Ut viridi possem &c.* Ut foliis armento pabula pararem.

(5) *Magono*. Ventrículo. Lacero jecure.

(6) *Vojas buttare deforas*. Velis foras projicere.

(7) *Parentos*. Sanguine junctos.

(8) *Consejum*. Rustice dictum. *Consejium*.

(9) *lassabis dojam, Tonelle, da bandam*. Dolorem repellēs. Vernacule dicimus. *lasciar il dolor da banda, da canto*.

(10) *Altorium*. Adjutorium.

(11) *Chilojum*. Alibi dixit: *chilò*. hic.

(12) *Ad Corpus &c.* Modus vulgo adhuc familiaris. Verbum arripiunt, quod blasphemiae initium praesefert; deinde in verbum nihil significans desinunt. Hic sensus est: *ad corpus Sancti lupini! equidem blasphemabo*.

(13) *Maruffus*. Stolidus.

(14) *guajos*. Infortunia: *Guai*.

(15) *Qui mihi &c.* Sensus est. *Heu vide: non sufficit dolor, qui mihi cor rodet; & accedit hic importunus mihi dolorem augens. Vox indignabundi simul, & admirantis.*

Ped. Vade planinum, rogo te, mi care Tonelle:

(1) Jam non ita viri stravacantur more ledami.

(2) Num poverelle tuum patieris battere Barbam?

Ton. Si tibi perdono, veniat mihi cancar adessum.

(3) Quamvis deberem subtilem perdere bragam,

Quam soleo tantum festivis ferre diebus.

Guarda vilane, volo nunc me (4) sborrare daverum.

Ped. Horfu, ne facias, es mattus? vade (5) padimma.

Qui sumus an nescis? Ita retro dico, Tonelle.

(6) Mo sagurate, tuum sic vis tractare Pedralum?

Nescis quam cari focii sumus, atque parenti?

Sic tua de proprio cascat (7) mermoria scanno?

Sta retro, si vis; non dixi, non ego feci.

Tam grandem cofam, per quam me battere debes.

Ton. Nonne tibi dixi de prima, vade Pedrale?

(8) An non deberes oculis te tollere nostris?

Cerne meos vultus, si vis cognoscere dojam.

Ped. Do, compagne, tibi perdonum, doque rasonem,

(9) Te quia cognovi nimiam sburlasse gramezzam,

(10) Deque tuo birlo mentem buttaffe stravoltam.

Post haec excuso, si te furor illico (11) brancat;

Namque tuum fratrem Bertol, patremque Majonem,

Cognovi pauca (12) boriolos effere causa.

Er-

(1) *Jam non ita &c.* Non sic homines, tamquam fimus projiciuntur. *stravacantur* inordinate invertuntur. *Si capovolgon ledami, finti. Concime, letame.*

(2) *Num poverelle &c.* Avum tuum miser percuties?

(3) *Quamvis debe em &c.* Sensus est: do male mihi sit, si tibi veniam. Tibi ignoscere nolo, etiam si perdere deberem femoralia, quae mihi cariora sunt, utpote quae diebus festis usui mihi sunt.

(4) *sborrare.* Iram exercere. *sfogare.*

(5) *Padimma.* Verbum nihil significans; quapropter errorem esse suspicamur, & legendum *planum: lente, prudenter precedas.*

(6) *Mo sagurate.* *Mo* particula vulgo familiaris, vim addens sermoni. *Sagurate: Sciaurato.*

(7) *Mermoria.* Rustice dictum pro *memoria*. Significat autem: *Sic oblivisceris?*

(8) *An non deberes &c.* Sensus est: An non debueras hinc abiisse.

(9) *Te quia cognovi &c.* quia cognovi, tristitiam te ad id impulsisse.

(10) *Deque tuo birlo &c.* Et tristitiam abulisse mentem. *E' andato giù dal birlo.* Vulgo dicimus. Non satis mente sanus est.

(11) *brancat.* Rapit.

(12) *Boriolos.* Iracundos. Vox nobis ignota.

Ergo Tonelle meus, (1) cordojum pone dacantum,
 (2) Atque tuum tanto de inflamine cava magonem.
 Dicito cuncta mihi, tibi sum, Tonelle, fidelis.
 Ne, Meschine, velis tantum lagnare; quid inquis?
 Non parlas? deh! butta foras, codesella, venenum,
 Nil mage debilitat, vel nostros incoquit artus
 Pectore sub tacito, quam mens agitata dolentis.
 (3) Corneus hac animam profudit sorte Joannes.
 Et licet hic Vermis tua rodant corda cativus,
 Cuncta sed ad carum compagnum dicere debes.
 Qui mala cervelli (4) pensiria Pacificagat.
 Dummodo cuncta sibi, nil servans, (5) significagat.
Ton. Quid, Pedrale, modo mihi tantum (6) rethoricagas?
 Vin, quod ego dicam tibi verum? pone culamen:
 (7) Unxisti forsan musum, vel forte bibisti,
 Et mihi, nescio quo, vis predicare (8) Proleccho:
 Nunquid ego potero sine (9) naspo suolvere filum?
 Si mihi (10) sorbotum vini fers, dando fiascum,
 Cuncta, (11) recunctabo, sic vox ladinior exit.
Ped. Si tibi non bastat vinum, quin carpe Botazzum,
 Pedralus tuus est, Barilottus, & iste Lorettus,
 Sunt ad comandum cari mea cuncta Tonelli.
Ton. Clo, clo, quam bonus est, refero tibi mille (12) cotalas;
 Dicere sed quid ego tibi nunc, Pedrale, volebam?
Ped.

(1) *Cordoium &c.* Dolorem projice.
 (2) *Atque tuum &c.* Inflatus bile, cordi
 pacem revoca.
 (3) *Corneus &c.* Joannes Cornelius, de
 quo in vita dictum est, dolore necatus.
 (4) *Pensiria*: cogitationes. *Pacificagat*.
 Mimice dictum. *Pacificat*.
 (5) *Significagat*. Item mimice dictum
 pro *significat*.
 (6) *Rhetoricagas*. Mimice respondet.
Rhetorem agit.
 (7) *Unxisti forsan musum*. Probe mandu-
 calli.

(8) *Proleccho*. Prologo. Sensus est: Pro-
 be pransus, vel probe potus, vis mihi re-
 xere nescio quem Prologum?
 (9) *Naspo*. Italis vox notissima, latinis
alabrum. Hac allegoria se disponit ad bi-
 bendum.
 (10) *Sorbotum* Russice dictum pro *haustu*,
un sorso.
 (11) *Recunctabo*. Narrabo, *racconterò*.
 (12) *Cotalas*. *Gratias*. Vox rusticis fami-
 liaris in supplementum cujuscumque vocis
 cito menti non occurrentis.

Ped. (1) *Do angonaja!* tulit sensum fortasse barillus?
Est poca, crede mihi, quam suffers poena, Tonelle.

(2) *Gratta caput, capitis revocat grattatio mentem.*

Ton. Quos habeo drentum, quantum bene nosco travajos!
Attamen ipforum per adessum nescio causas.
Cras dicam, postquam mangiavero quinque menestras;
Sive fasolorum, vel tres vel quinque scudellas.
An....sed ego tandem memoro, Pedrale sodalis;
O cancar, quantas habeo sub pectore dojas!
Non bastat quod me tormentant, sed codesella!
Jam quasi sborravi medio de ventre fiatum.
Non tibi (3) sanglottus, tibi nec suspiria dico,
Quae per iter colli vellent exire deforas,

(4) Sed quia sunt troppi Braghæ forantur ab imo,
Et sic efficiunt suspiria saepe (5) corezas:
Attamen hanc nostram postquam vis noscere pœnam,
Dicam, quaeso tuas distende parumper orecchias.
Credo scias, Pedrale meus, (si forte recordas)
Quod mea fomna super cervellum (6) lantcor habebat;
Cujus ventronem tantus cruciabat afannus,
Quod non sic (7) sbrajat cum perdit Vacca videllum.

(8) Ad corpus cigni finaliter illa morivit.

Ped. Ayme Tonelle, quid est quod dicis cancar adessum?
Thomasina tibi mancavit? (9) buscha de mi!
Non ego, dico tibi verum, Tonelle, sciebam;
Da mihi perdonum, magnam tibi praesto rasonem:
Nunquam pensassem, quod te dolor iste piaffet,

Cur

(1) *Do angonaja!* Vox exclamantis. *Prob* | vero sit hujusmodi malum, nec ipsis no-
dolor! | tum est.

(2) *Gratta caput.* Caput scalpe.

(7) *Sbrajat.* Mugit.

(3) *Sanglotus.* Singultus.

(8) *Ad corpus Cigni.* Blasphæmiae mimi.

(4) *Sed quia sunt troppi &c.* Sed quia ni-
mia sunt suspiria, femoralia perforantur.

ce prolatae indicium.

(5) *Corezas.* peditus.

(9) *buscha de mi!* Maxima admirationis

(6) *Lantcor.* Vox Rusticis nostris fami-
liaris, malum ingens significans: Quid

indiciu, cui quid simile etiam nunc Ru-
stici usurpant.

Cur non andasti civitati torre (1) Medechum?

Hi faciunt nostros tam saepe (2) guarire Patronos.

Ton. Do cancar veniat (3) Merdecchis, atque (4) cirottis.

Nam ladri fomnam, simul & mihi trenta (5) doinas

Robbarunt; sine queis melius Thomasa guarisset.

Ante suos tantos implastros, atque cirottos,

Ipsa (6) civabatur melius, meliusque cagabat.

(7) De Pampardellis cum vino quinque menestras

Mangiabat, post quas parlando stabat alegra.

Ped. (8) Cur pinfen ergo chiamasti, matte, Medecchum?

Ton. (9) Mo angonaja! fuit prae noster Don Jacominus,

(10) In cujus chieregam giandussa nascere possit.

Ped. O menchione, fidem prestalli Don Jacomino?

An nescis quoniam (11) Monefi, Fratresque, Pretique.

Nos omnes vellent Meschinos saepe morire,

Ut de candelis guadagnum fiat avancis.

Si, Tonelle, suas vis (12) truffas noscere, scolta.

Una super coxam Bertoli venerat olim

Fistula, qua fursum calzas (13) tirare cedivit.

Illico frater adest Polus, scis? ille Romitus.

(14) Qui becchi portat barbam, venditque badilos,

Cum quibus ad dominum Barberus nettat orecchias.

Ton. (15) An ... , scio Judaeis impegnat saepe capuzzum,

Atque Breviarum domenticat intra Tavernas.

Ped. Est, est, tu nescis, sed quid contare volebam?

Ton.

(1) *Medecum*. Medicum.

(2) *Guarire*. Sanitati restituunt.

(3) *Merdecchis*. Medicis, Mimice dictum.

(4) *Cirottis*. Ceratis. Unguentum ce-

ra paratum.
(5) *Doinas*. Alibi etiam a nobis dictum est de hoc verbo nunc inusitato. Significat autem numos, qui cum dolore expenduntur.

(6) *Civabat*. Cibum sumebat.

(7) *De Pampardellis*. Pulmenti nobis noti species, qui a Rusticis cum vino sumuntur.

(8) *Cur pinfen*. Objurgantis vox.

(9) *Mo angonaja*. De utraque voce modo a nobis dictum.

(10) *In cujus chieregam*. In cujus clericalis tensurae circulo.

(11) *Monefi*. Monaci.

(12) *Truffas*. Dolos.

(13) *Tirare cedivit*. Omisit se tibialibus induere.

(14) *Qui becchi*. Barbam portat instant arietis.

(15) *An scio &c.* Judaeis cucullum foenori dat. Ebriorum colloquendum digna alloquutio.

Ton. Dicebas quod panza tibi dolet, atque (1) padronus:

Mangiaſti nimium, Lenta Pedrale (2) corezam.

Ped. Nescio ſi potero lentare, tuſ, altera, tuſ toſ.

Ton. Non, gianduffa, ajo, ſic te mollare corezam:

Dico centuram, qua cingeris: ò cagalochium!

Guaſtatur tempus, ne forte bagnemur, eamus.

Ped. Imbriagatus eris, Tonelle, nimisque bibiſti.

Ecce ſtat ad mediam gambam Sol altus, & inquis,

Guaſtatur tempus, ne forte bagnemur, eamus?

Sed narrare unam volo nunc, Tonelle, (3) cotalam,

Ton. (4) Panzoniam dicunt multi, multi quoque (5) follam.

(6) Dic ..., ſed cur vadunt in circum prata, paefus? (or)

En caſamenta volant, ſta ſaldus, barba Pedrale: (or)

Tuque volas, ſine me quo vadis? ſta (7) cagafanguis:

Cur tam cuncta volant? capris incago daverum.

Ped. Es coctus plus quam crudus, Tonelle ſodalis,

Ac ego non liber ſum totus; cerno ſerenum.

Paulatim coelum ſumanis undique tegi.

Sta, Tonelle, fuſum, quod caſcas; ſurge gajarde,

Huic te branca palo, manibus da brachia, circum

Heu quia non unum video, ſed mille Tonellos! (or)

Ton. Ac ego non unum cerno, ſed mille Pedralos.

O quantae pegorae paſcendo per aëra vadunt,

Turchinamque ſuo portant in tergore lanam!

Ped. Nil dubita, Tonelle, palum ne deſere, donec

Haec mala tranſcendant digeſto tempora vino.

(8) I! quantas video cornacchias, atque civettas.

Ton.

(1) *Padronus*. Ita vocant Ruſſici morbum quemdam ab hypocondriaca affectione proveniente, da quo Medicos conſule.

(2) *Corezam*. Vox ambigua, quae Corrigiam, & peditum ſignificat. In priori ſignificatione a Tonello uſurpata, in poſteriori a Pedralo intelligitur.

(3) *Cotalam*. Vox ſupra a nobis explicata.

(4) *Panzoniam*. Fabulam, commentum,

nugas. Una baja, una fiottola. Dicimus nunc ura *Panciana*.

(5) *Follam*. fabulam.

(6) *Dic ſed* &c. Ebrietatis effectus gra-phice picti.

(7) *Cagafanguis*, & aliae ſimiles voces alibi explicatae.

(8) *I! quantas*. Exclamatio vulgo familiaris.

Ton. Non sunt cornacchiae, non sunt, Pedrale, civettae;
Sed quem taccatum fers in galone botazzum,
Implevit testam vino, sensumque chimeris.

(1) Ecce lacum pajae video, nodabimus ambo.
Disuestire libet, sum nudus, tolle camisam,
Te quoque fac nudum, Pedrale, lacumque per hunc (2) na.

Ped. Ecce nato, sed fresca nihil mihi paja videtur,
Atque cavant nobis oculorum lumina buschae.

Ton. Me miserum, Pedrale, juva, meschinus anegor,
In gambam venit granfus, da cancar ajutum.

Ped. Quomodo succurram? quin? rursus tolle fiascum.

Ton. Da cito, ne indusia, morior: cito praebe botazzum:
En bibo, tuque bibas: scampavi grande periculum.
Sic smorzare focum focus alter faepe probatur.
Namque ferenantur coeli, stat fixaque tellus:
Sum Tonellus ego, tuque es, Pedrale, Pedralus.
Quaeque suo primo res est tornata paëso:

Thomafina tamen mancat mihi sola, quid ayme!

(3) Sperandum est, dum nostra subest huic vita biformi
Fortunae

Ped. Mors sola, quid ergo? quiesce:
Nam mortalis erat quam luges foemina, Dormi.

G

ECLO.

(1) Ecce lacum pajae. In tres, Mantuae lacus dividitur. Alter dicitur superior, alter Inferior, tertius lacus Paleae, sive vernacule *Pajolo*. Lacus Paleae ab ingenti agere, quem dicimus *di Ceresè*, & ab agere, quem dicimus *del Te* hinc inde continetur. Suspicamur vero, idèo lacum Paleae dici, quia totum illud spatium, quod hisce ageribus concluditur, non nisi aquis excrecentibus aqua coopertum, illis recedentibus palustre solum relinquitur, palustribus palis tantum producendis idoneum, quibus

quibusdam demptis, jure dicitur spatium illud: *lacus paleae*, seu *lacus palea plenus*.

Habetur praeterea Lacus Andes, *di Pietolo*, in quem Lacus Paleae se exenerat per *Pistrinum Tiresii di Ceresè*, sed nunc cum lacu Paleae nomine confunditur. Omnes isti lacus, quum aquis exundant, quod ad nutum fieri potest, Civitatem nostram ex omni parte aquis circumdant.

(2) Per hunc na. No, Nas, significat *natare*.

(3) *Sperandum* &c. Mirabilis, & vera sententia.

ECLOGA SEPTIMA.

IN IDEM ARGUMENTUM.

Pedralus, Tonellus, Gelmina, & Bigolinus.

Ped. **O** Tonelle, (1) leva fursum, dormivimus horas
 Quatuor, ast oculos somno quoque gesto gravatos.
 Quam juvat in primis (2) postquam dormire calamus,
 Seu ter, five quater panzae distendere pellem!

Ton. Sic faciunt Asini poltrones, non tamen illos
 Dico quadrigambes portantes tergore (3) somas,
 Ast Asinos, quos villa facit (4) Bardella bigambes.
 Sed quam, velle mihi peradesum dicere follam
 Coepisti, quando volitare per aëria grillos
 Vidimus, & stantes circum girare paëfos.
 Incipe, non ultra (5) e scala in cantiribus ibis.

Ped. Res bofiarda quidem non est, Tonelle, daverum,
 Quam recitabo, tamen quid me donabis ob ista?

Ton. Ne dubita, (6) codesella, nucum tibi trenta (7) garillos
 Servo, quos feci, ni credas, respice nigras
 Ecce manus, haec dona tuae sint apta fadighae.
 Si tamen his forsan tracto de more putini,
 Quem nux contentat, seu pomum, five ceresa;
 Est (8) medaja mihi de fino facta piumbo,
 In qua sculpta, viden? stat sancta Maria Loreti.

Hanc

(1) *leva fursum*. Surge.

(2) *postquam* &c. postquam a somno cessamus.

(3) *Somas*: onera, sarcinas.

(4) *Bardella*. Villula, de qua dictum a nobis est.

(5) *E scala in cantiribus*. Dicimus *andar di scala in cantiero*, quod dicitur etiam *sal tur di palo in frasca*. Praeter institutum ser-

mone vagari.

(6) *Codesella*. Vox in alia significatione alibi a nobis explicata. Nunc simplex interjectio.

(7) *garillos*. Nucleos, in ea significatione, in qua dicit Plautus: *Qui e nuce nucleus esse vult, frangat nucem*, nos dicimus vulgo *garilli*, *noccioli di noce*.

(8) *Medaja*: numisma, *Medaglia*.

Hanc, Pedrale, tuo poteris taccare capello,
Sub qua comparet vel flos, vel penna caponis.

Ped. Sum contentus; ego pulchram narrabo cotalam.

Tempus erat, quando nos major freddus agiazzat,
Duraque sub vento schiappatur terra (1) Borafo,
Celsa convertatur nivibus Montagna bianchis,
Invidriantur agri, (2) candelae ad culmina pendent,
Paupertas nullo se stringit testa gabano,

(3) Nec scaldare potest per buccam rancida furnum.

(4) Supra palmuzzos manuum dum saepe sbadacchiat,

(5) Has magis infreddat, quia fert in corpore giazzam.

Tunc ego (sic nobis est semper usanza vilanis)

Pergere decreram solus solettus ad Urbem,

Patronoque meo porcellum ducere grassum.

(6) Protinus excalcis pedibus, (nam dura per arva,

Vel per (7) gasones potuisssem frangere scarpas)

Ire comenzavi, porcum stimulando (8) gojolo.

Ipfius ad gambae (9) calcagnum corda tacatur,

Quae sua sit varias per stradas aequa guidatrix.

(10) Non rectos unquam senteros ille tenebat,

Nunc partem dextram brancabat, nuncve sinistram...

(11) Sed mea me clamat Gelmina,

Gel.

Pedrale quid? olà.

Ped. Sentisti? venio: quid poscat vado videre,

Jamque retornabo tibi nunc recitare facendam.

Ton. Vade cito, pergam frattantum vertere capras,

G 2

Quas

(2) *Borafo*. Rusticis est Boreas.

(3) *candelae*. Aqua circa testa concre-
scens, quae in longum protenditur.

(4) *Nec scaldare potest*. Non habet quid
edat, licet sit fame pallida. Dicendi modus
Vulgo familiaris.

(5) *Supra palmuzzos*. Palmas, manus.
Ita loquitur vulgus, & ita agit, ut frigus
a manu repellat.

(6) *Has magis infreddat*. Parum prodest
manus insuflare ad frigus repellendum

ventre vacuo.

(7) *Protinus* &c. Mos rusticorum pedes
lacerare, ne calceos lacerent.

(8) *Gasones*. Ita glebas Rustici vocant,
le zole.

(9) *gojolo*. Oblonga virga cuspe infixa,
qua Rustici boves, & armenta ducunt.

(10) *calcagnum*: calcaneum.

(11) *Non rectos*: Suum mos graphice ex-
pressus.

(12) *Sed mea* &c. A Gelmina vocatur.

Quas (1) Benvegnuti video disperdere vignas.

Quid (2) becchone facis? veniat tibi morbus in ocliis.

(3) Ad corpus lanchi, si virum branco (4) tracagnum,
Forfan in alterius campos non stare docebo.

(5) Quod crodare zosum possint tibi cornua, vien qui.

Cui dico? torna, veniat tibi fistola, sed quid,

Sed quidnam video? pegratorum ceno stravoltum.

Tu solus, Bigoline, jaces stravacatus in umbra,

(6) Castroni similis teneras cum mastigat herbas?

Quas phantasias animo subvolvis adestum?

Nonne soles faciem mihi promere semper alegram?

Big. Deh Tonelle, precor noli mihi rumpere testam,

Si meus esse cupis carus compagnus ut ante,

Vade viam, curaue tuas seguitare capellas.

Ton. Dextrius, o Bigoline, parum, quae verba diabol

(7) Nunc bajas? sic me vis primo pelleret tractu?

Scire tuas dojas cupio, dabo forsan ajutum.

Big. Quem, macarone, dabis, vel quem dare credis ajutum?

Qui non sufficeret mihi (8) discalzare stivallos,

Credis stulte tamen me consolare parolis?

Ton. Si non sufficerem tibi discalzare stivallos,

Forfan sufficiens essem (9) strappare budellas.

Quid, manigolde, unquam mecum bravare putabis?

Scis modo quid cercas: tamen hanc depono dabandam.

Big. Si, Tonelle tuum, velles seguitare caminum

Inter nos talis non orta (10) bataja fuisset.

Ton. Quis dedit impazzum? duo sunt tibi brachia longe.

Sed

(1) *Benvegnuti*. Familia, cujus finitimi agri erant.

(2) *Becchone*. Arieti dictum per contemptum.

(3) *Ad corpus lanchi*. Supra a nobis explicatum.

(4) *Tracagnum*. Baculum nodis asperum.

(5) *Quod crodare &c.* Imprecatio. Tibi cornua decidant,

(6) *Castroni similis*. Capro similis.

(7) *Nunc bajas?* Quid latras?

(8) *discalzare stivallos*. Vox dici solita ad contemptum, non sufficis mihi ocreas educere.

(9) *Strappare budellas*. Vox rabidae minitantis. Intestina eruere.

(10) *battaja*. pugna, battaglia.

Sed scio quid quaeris; quantum bene (1) sonzia Boschi
Ungeret una tibi spallas asinique schenazzam.
Tanta tuo fugeret forsan de ventre (2) matana.

Big. O Tonelle, nisi guardas quod dicis, amici
Non erimus, taceas faciesque tacendo bonopram.

Ton. Tu prius in coleram saltas, debesque tacere.

(3) Guarda istam frascam quae magna superbia chiappa:
Namque suus pater est villa camparus in ista,
Elatam portat cristam, (4) becchumque levatum,
Ut gallina solet si grossum fecerit ovum.

Big. Tu mihi non unum fecisti, at mille quotannis
Despectus, quos jam non sopportare licebit.

Ton. (5) Scilicet andamus vignas tajare novellas,
Ut de nocte meas tajasti mule piantas,
Gallinisque meum gallisque (6) polare vodasti,
Sed doleo cagnam non tunc habuisse Belinam,
Quae tibi fecisset (7) garlettos linquere dretum.

Big. Me robasse tuas gallinas? deh codesella!
Non tres pollattros tua conjux nutrit in anno,
Et jactans plenum te dicis habere polarum?

(8) Nempe tuis habeo de gallis grande bisognum.
Sed quis nesciret, te barba cataffe Gianolum,
Quod stabas quamdam nascosus retro pioppam,
Ut tibi vix natum posses robbare caprettum?
Ille cativellus fingens dormire sub ulmo,
Dum pascolabant spinosa per arva capellae

Te

(1) *Sonzia boschi*. Unguentum exoticum apud Plautum, quod nos dicimus. *Songia*. *Sonza*. Unguentum videlicet rotis, curribusque servatum. Metaphorice dicimus: Unguento a filvis producto ungere, pro: baculo verberare. *Unger con songia di bosco*.

(2) *matana*. Stultitia.

(3) *Guarda istam frascam*. Vide petulantem hominem. *Frasca* dicimus homini levi, & impudenti, se supra vires extolenti. Metaphora per se patet.

(4) *becchumque*. Elata crista, & rostro incedit.

(5) *Scilicet* &c. Altercationem huic similem habet Virgilius Ecl. 3. quam Poeta noster imitatus est.

(6) *Polare*. Dicimus *Pollajo* in quo pulli cubitum pergunt.

(7) *Garlettos*. Alibi dictum a nobis est, estque pars inferior surae supra calcaneum.

(8) *Nempe tuis* &c. Ironia vulgo familiaris.

Te non pensantem summissa luce videbat,

(1) Et dum calcagnis cercabas ire legieris,
Atque capretinum velles (2) griffare propinquum,
In pede saltavit sumpto bastone debottum,
Teque bonis (3) stringhis fecit deponere praedam.

Ton. O quales dicit (8) bajanas iste bosardus!

Dicere praesumis, me bastonasse Gianolum?

Big. Hoc scio, sed melius tua scit quae schena provavit,
Indiciumque hujus rei monstratur adestum,

(5) Namque piantonem scorzasti tergore virдум.

Ton. Deh! facies benum tales non dicere cosas;

(6) Nam cum cervello rupto fors ibis a casam.

(7) Non ego spojavi media de nocte picatum;
Quod tu fecisti, cui mansit sola camisa.

Big. Ergo si piccant ladros, piccaberis ipse,
Teque (meum juxta morem) spojabo ladrazzum;
Et promitto tibi nec solam linquere bragam.

Ton. Fac fennum matte, taceas Bigoline, nec ultra
Me stizzare velis, ne te cagafanguis acojat.

Big. Iste tibi veniat, possisque cagare budellas.

Ton. Non plus supporto, (8) fume hoc, aspetta ribalde.

Quo fugis? hoc aliud cum spallis carpe (9) garofol.

Big. Heu heu, non talem tibi parco, ribalde, zucadam:

(10) Hoc etiam tuus est, an an, sta falde, quid inquis?

(11) Non facio stimam de te, poltrone, ceresam.

Ton.

(1) *Et dum calcagnis*. In digitis ambula-
bas.

(2) *griffare*. Rapere, ghermire.

(3) *Stringhis*. Verberibus. Metaphora a-
pud plebeculam in usu.

(4) *Bajanas*. quod supra dixit panzoni-
cas, nunc dicit *bajanas*, *bagianate*.

(5) *Namque piantonem*. Non ramo, sed
arboris planta tamdiu coesus fuisti, ut illa
corticem amiserit.

(6) *Nam cum cervello* &c. Nam vapulabis,
donec caput tibi frangatur.

(7) *Non ego* &c. sequitur Virgilii imita-
tio.

Tum credo quum me arbusum videre,
Myconis &c.

(8) *Sume hoc*. Bigolinum pugnis coedit.

(9) *Garofol*. Alapam - *Dar, un garofolo*
vernacule dicimus alapam impingere.

(10) *Hic etiam tuus est* &c. Bigolinus To-
nello vicem reddit.

(11) *Non facio stimam* &c. Te flocci fa-
cio. Italice dicimus. *Non ti stimo una cir-
gia*.

Ton. Non facies stimam? talem me ferre pugnadam?
Certe non patiar, si possum supra ganassam.

Hanc dare (1) tartusolam, guarda, (2) tuus hic, tuus iste.

Big. Quid bravare putas? (3) heus casco, parce Tonelle,
Heu heu! ne facias, oyme oyme! define quaeso,
O mea testa, meae spallae, mea schena, mascellae!

Ton. An, an, calarunt zanzae? (4) ancora superbis?

Ast etiam tu vis repetare? quid effere credis?

Es nec dum fazius? volo te tractare da sennum.

Big. Me Tonelle finas horsu, dolor heu nimis asper!

(4) Heu quia me striccat! quis nam mihi praebet ajutum?

Ped. O Gelmina, audis? clamorem sentio magnum.

Gel. Nuper ego sensi multis combattere verbis.

Curre cito, si quam retrovas spartire (6) baruffam.

Ped. Curro, praebe meum spontonem, doli codefella!

Big. Me Tonelle finas:

Ton. non, non, volo perdere vitam,
Non, Bigoline vitam coepisti.... (7) me oyme superchias.

Big. Sta ladrone, super veni, volo reddere pugnos.

Ton. Te bene guardabis, quid vis? meus oime galonus!

Big. Expecta donec pedibus tibi panza foletur.

Ton. (8) Giap giap, heu quales facis allentare corezas!

Parco tibi, Bigoline, mihi quoque parcere debes.

Heu mea panza dolet! (9) slof slof, ego creppo daverum.

Big. (10) Ajum mangiasti, tuus en ventronus amorbat.

Hunc padire tibi faciam, sed brutte ribalde,

Oybo! cagas merdam, faciam mangiare, bialla.

Sume tuam fezzam, mangia, non est bona? mangia.

Oybo

(1) *tartusolam*. Pugno coedere. Verna-
cule dicimus: *dar un tartufo*.

(2) *tuus hic &c.* Ictus bis, & ter repetit.

(3) *heus casco*. Bigolinus cadit.

(4) *Ancora superbis*? Etiam num super-
bis?

(5) *Heu quia me striccat*. Genibus, vel pe-
dibus ventrem comprimit.

(6) *Baruffam*: Pugnam.

(7) *Me Ohime &c.* Tonellus ab aliena vo-
ce distractus a Bigolino superatur.

(8) *Giap Giap*. Pediti sonitus. In his,
& in sequentibus, ridendus magis, quam
ridiculus poeta.

(9) *Slof slof*. Rursus pedita sonant.

(10) *Ajum*. Allium edisti.

Ton. Oybo, nimis puzzat! glo, glo, meschinus anego,
Non Bigoline bona est.

Big. Prius illam quaeso biaffa,
Ped. Quid facitis (1) pinfen? laffa, Bigoline, Tonellum.

Ton. Heu quia sum mortuus, mi, mi Pedrale sodalis:

(2) Da precor altorium, cernis quod me male tractat.

Big. Non, Pedrale, tibi feci unquam displicimentum.
Nescis quam pejus hic me tractavit adestum.

Ped. Ne facias, Bigoline, (3) leva sursum, leva, dico.

Big. Fac mihi promittat, me non offendere, quando
Laxatus fuerit, vis hoc promittere? parla.

Ped. Is bene promittet, non sic Tonelle sodalis?

Ton. O Pedrale, nimis fuit haec injuria grandis:

Attamen ista tuum ponatur propter amorem.

Ped. Surgite pastores, vestras jam tangite dextras,

Tu, Tonelle, manens lascivas pasce capellas.

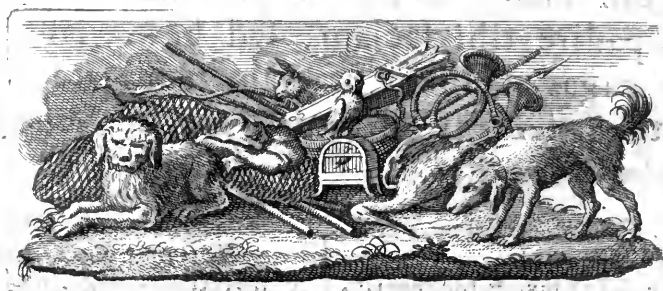
Tu, Bigoline, casam redeas, injuria nulla est.

Et jam Phoebus radius distollitur orbi.

(1) *Pinfen*. Supradictum est esse vocem
objurgantis.

(2) *Da precor altorium*. Auxiliare.

(3) *leva sursum*. Ad Tonellum uritur.
Surge.



PROAEMIUM

MERLINI COCAII

SUPER PHANTASIAM SUAM

E*S* tam grande quidem, mi (1) phantasia, volumen,
Ut qui cuncta leget carmina, Nestor erit.
 (2) *An breve debueras, complectens omnia, condi,*
Cum stent Astra tuo, Stix, Mare, Terra, sinu?
 (3) *Sic Tyrrena potest capere haud Lacus aequora Mantus*
Sic leve materiam totius artis opus.
 (4) *Non tibi magnanimi deerit solertia Baldi,*
 (5) *Non tibi Cingaricae maximus artis bonor.*
Non tibi semicanis Falcbetti libera virtus,
Non tibi Fracassus corpore, mente Gigas.
Non tibi Moscbini suavis natura modesti,
Atque Leonardi forma, pudorque mei.
Non tibi Vinmazzi mens coelo affixa biformis,
Non Hircaniaci mens generosa viri.
Non tibi successor Leonardi forma Rubini,
Non tibi Giuberti musica digna Jove.

H

Non

(1) *Mi phantasia.* Phantasia mea, continens tam grande volumen, ut ad cuncta perlegenda Nestoris anni requirantur. Merito propriae tribuit phantasiae integrum hoc volumen, maximam enim praefert in toto hoc volumine concipiendi, et describendi vim, ita ut in hac parte possit Homero ipsi comparari.

(2) *An breve &c.* Volumen, quod continet omnia, non potest esse breve. Coelum, Inferi, Mare, Tellus, haec omnia volumen hoc complectitur.

(3) *Sic Tyrrenâ.* Quemadmodum Mantuae lacus non potest capere aequor Tyrrenum, sic opus breve non potest capere

materiam artis totius.

(4) *Non tibi magnanimi &c.* Postquam in genere proposuit de quibus agendum est, nunc ad peculiaria descendit, & illustrium Virorum, qui narrandis rebus interfunt, caracterem proponit.

(5) *Non tibi Cingaricae.* Astutiam Cingari tribuit, cui propterea dedit & nomen conforme. Arti huic honorem tribuit, tum quia prudenter, & honeste si adhibeatur (quod tamen in ficto hoc Cingere non evenit) utilitatem maximam secum adfert; tum quia hominis huiusce astutia, ad totius fabulae explicationem necessaria omnino est.

Non terebrata Deo Philothei mensque; decorque;
Non tibi Malfatti mens bona, forsque mala.
Non tibi Philosophi Milaspinæ sensus acuti,
Non gula Boccali, mellifluique sales.
Non tibi Guido pater Baldi speculator olympi,
(1) Non tibi Seraffi pectora docta Magi.
(2) Non tibi nobilitas Lironis, et Hyppolis alta,
(3) Vitaque Merlini semidicata tibi.
Non Cingarinus, Marcellinusque propago
Baldi, non tota hæc stirps generosa deest.
(4) In te Gajoffi regis turpissima mors est,
In te quas poenas trux Muselina dedit.
(5) In te Gulseoræ legitur destructio sectæ,
In te quod generant (6) Guelfque, Gibelque malum.
In te militiae furor, astus, tela, modusque,

In

(1) *Non tibi Seraffi* Quod pariter de Seraffi fingit Poëta noster, ad totius rei feriem omnino est necessarium. De Eo agitur Macaronice XXI.

(2) *Non tibi nobilitas*. Lironus. seu Liron, & Hyppolitus Fratres antea Piratæ; deinde contra Baldum pugnantes, ipsius amici, & Socii effecti.

(3) *Vitaque Merlini*. Quoniam hujusce operis auctor fingitur iste Merlinus, quid de hoc Poëtæ somniaverint, quid Poëta noster, non est omittendum. Merlinum itaque tradunt Poëtæ, fuisse Anglum e Doemone genitum, in Magica arte præstantissimum. Foeminae amore captus, quæ a Poëtis vocatur: *la donna del lago*, ab ipsa non nisi sistere reamabatur. Utrique, tum sibi, tum mulieri Sepulchrum construxit, de quo vid. Areostum Cant. 3. St. 9., in quo mulieris dolo vivens adhuc clausus, ab eo egredi non potuit, & de Sepulchro responsa interrogantibus edebat. Paulo aliter Poëta noster. Fingit ipse, Merlinum fuisse Mantuanum in Magicis incantationibus celeberrimum, qui Baldum inventiens in Spelunca Maseini, ipsum pluribus moni-

tis instruit, ipsique auctor est, ut ad Tartara descendat, ejusque gesta promittit, se velle canere. Mac. XX.

Unde tuam vitam, nec non cantare prodezzeras

Decrevit, si tanta mihi donabitur ætas

Nomine Merlinus dicor, de sanguine Mantus;

Est mihi cognomen Cocajus Macaronensis.

(4) *In te Gajoffi &c.* Ad alia nunc transit quæ in hoc poemate complectitur. Iniqui Regis, scilicet Judicis, punitionem, Sagæ Muselinæ supplicium, iniquæ gentis destructionem; aerumnas belli tunc celeberrimi inter Guelfos, & Gibellinos. Deinde Bellicam, Nauticam, Metallicam artem, Astronomiam, Cosmographiam, Musicam. Tandem de Inferis ad Virgilii imitationem, sed more Macaronico, tractat.

(5) *In te Gulseoræ*. Gulforam, ejusque agmina destruuntur a Baldo Mac. XXII.

(6) *Guelfque, Gibelque*: De duobus hæc nominibus pluries habetur sermo, & a nobis explicantur in Notis ad Mac. II.

In te (1) Ventorum nomina, visque Maris.
In te cognitio diversi (2) arcana metalli,
In te totius sphaerica forma poli.
In te Cosmographi, (3) Magicique scientia Mundi,
In te quam placeat Musica diva Jovi.
In te sub terrae (4) Plutonis Regia centro,
Non brevis hoc tantum pagina ferret onus
Vade liber, veniamque pete, si offendimus ullum;
Vel si detectus forte Poëta fuit.

(1) *Ventorum nomina*. Non solum nomina, sed etiam indolem, & Regionem Poëta describit Mac: XI.

(2) *Arcana metalli*. In chemicis experimentis se se Auctor peritum ostendit lib. XII.

(3) *Magicique*. Magica spectacula quae in pluribus locis describit.

(4) *Plutonis Regia*. Ingenti phantasiae nisu, lepidisque inventionibus extremis in libris describit Plutonis Regna.



ARGUMENTUM

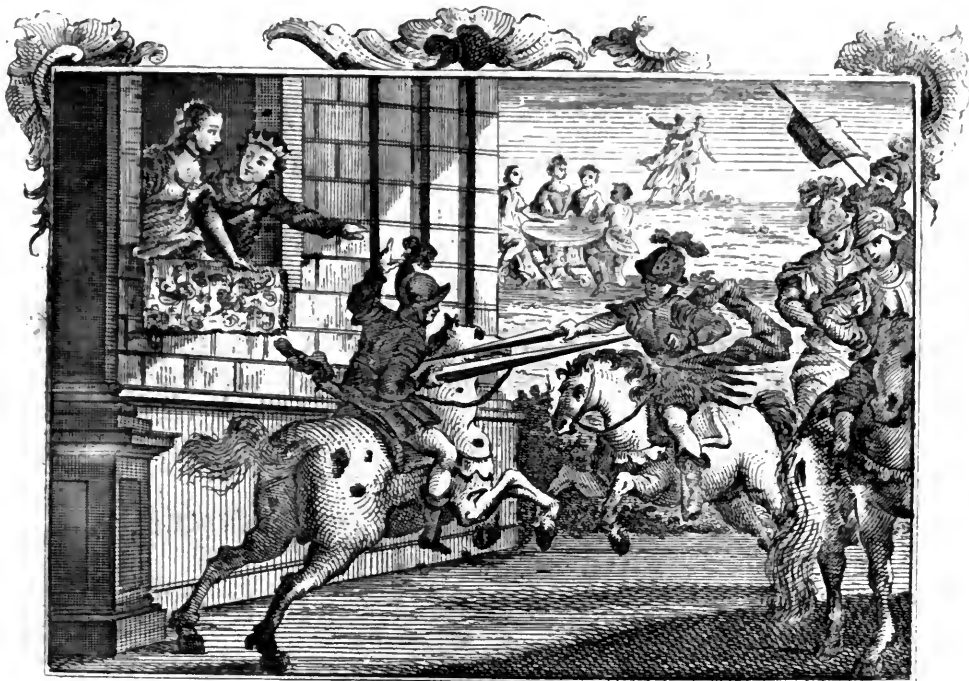
IN PRIMAM MACARONICEN.



*Agnanimi primurn Baldi cantatur origo,
Cujus de Francae semine razza fuit.
Guido suus pater est, Regis primarius in aula,
Fronte gravis, validus corpore, mente probus.
Baldovina brusat Guidonis propter amorem,
Unica Francesi filia Regis erat.
Maxima pro Regis jussu tum giostra paratur,
Cujus Guidoni fit data palma duci.
Post giostrae pretium fiunt convivia, danzae,
Non Baldovinam pungere cessat Amor.
Nocte viam fugiunt ambo, montesque trapassant,
Et veniunt liquidis Urbs ubi nodat aquis.
Mantua clamatur, quam nunc Gonzaga Fedrigus
Sustinet, huic propius Villa Cipada sedet.
Nascitur hic Baldus, quem Baldovina relinquit
Parturiens, nam, dum parturit, obmoritur.*



MER.



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.



MACARONICE PRIMA.



Hantasia (1) mihi quaedam phantastica venit
 Historiam Baldi grossis cantare Camaenis.
 Altisonam cujus famam, nomenque gajardum
 Terra tremit, Baratrumque metu se cagat
 adoffum.

At (2) prius altorium vestrum chiamare bisognat,
 O Macaronaeam Musae quae funditis artem.
 Num passare Maris poterit mea (3) gundola (4) scojos,

Quam

(1) *Phantasia mihi &c.* Epicus Poëta prius proponit. Ex omnium lectione facile colligitur. Hic proponit *Historiam Baldi*. Propositio nimis universalis. *Phantasia* vere *phantastica* invasit Poëtam nostrum, nam frequenter phantasiae nimis fortasse indulget.

(2) *At prius altorium.* Post propositionem sequitur invocatio, quemadmodum in omnibus Epicis Carminibus observatur.

(3) *Gundola.* Cymba levis, Veneta in Urbe familiaris.

(4) *Scojos.* Scopulos.

- (1) Quam recomandatam non vester ajutus habebit?
 (2) Jam nec Melpomene, Clio, nec magna Thalia,
 Nec Phoebus gratando lyram mihi carmina dicet,
 Qui tantos olim doctos fecere Poëtas.
 (3) Verum cara mihi faveat solummodo Berta,
 Gofaque, Togna simul, Mafelina, Pedrala, Comina.
 Veridicae Musae sunt hae, doctaeque forellae;
 Quarum non multis habitatio nota poëtis
 Clauditur in quodam terrae cantone remoto.
 (4) Grandis ibi ad scarpas Lunae montagna levatur,
 Quam sinisurato si quis paragonat Olympo,
 Collinam potius quam montem dicat Olympum.
 Non hic Caucaseae rupes, non saxa Marocchi,
 Non quae sulphureos spudat Mons Aetna brufiores.
 Bergoma non petras cavat hic montagna rotundas,
 Quos pirlare vides circum masinante molino:
 At nos de tenero, de duro, deque mezano
 Formajo factas illic passavimus Alpes.
 Credite quod giuro (neque solam dire bosiam
 Possem per quantos abscondit Terra tesoros)
 Illinc abbassum fluitant cava flumina brodae,
 Quae lagum suppaee generant, pelagumve guazetti.
 Supra quem buliunt semper Caldaria centum,
 Plena (5) Casoncellis, macaronibus, atque fojadis.
 Stant ipsae Musae super altum montis acumen,
 Formajum gratulis durum retridando foratis.

Al-

(1) *Quam recomandatam*. Huic carmini ex Auctoris emendatione locum dedimus, hoc aliud expungentes, nam nobis quoque, sicut & Auctori ipsi, clarior sensus visus est.

Ni recomandatam vester soccorfus habebit.
 (2) *Jam nec Melpomene*. Musas a Poëtis excogitatas non invocat, ut Poëtae solent, sed musas a se denuo cufas, & productas.

(3) *Verum cara mihi &c.* Musae, quas Merlina, Pedrala, Comina, Pulmento elaborando, quod *Macarones* vocant, omnes intentae.

(4) *Grandis ibi ad scarpas &c.* Novum quoque, & lepidum Parnassum excogitavit, quem mirifice describit.

Ex Auctoris emendatione plura hic expunximus, quae puerilia aliquantulum, vel nimia videbantur. Haec inveniet Lector ad Calcem sub n. I.

(5) *Casoncellis*. Brixiae Poëtam nostrum commoratum, verbum praesens ostendit, quemadmodum nonnulla alia. Significat hoc verbum pulmenti genus *Macaronibus* affine. Nos Etrusca voce utimur *Tortelli*.

Altera sollicitat digitis componere gnoccos,
 Qui per formajum rigolantes forte tridatum,
 Deventant grossi tanquam grossissima butta.
 Oh quantum largas bifognat habere ganassas,
 Si quis vult tanto ventronem pascere gnocco!
 Altera praeterea pastam squarzando, lavezzum
 Implet lasagnis, grasso scolante butyro.
 Altera dum nimio caldarius brontolat igne,
 Trat retro stizzos prestum sopiando de dentrum.
 Saepe foco nimio saltat brodus extra pignattam.
 Una probat forbens utrum bene broda salatur.
 Una focum stizzat stimulans cum mantice flammis.
 Tandem quaeque suam tendit compire menestram,
 Cernis quapropter centum fumare caminos,
 Ac centum buliunt caldaria fixa cadenis.
 Ergo macaronicas illic cattavimus artes,
 Et me grossiloquum Vatem statuere sorores.

(1) Mesterium facit hinc, vestrum clamemus ajutum,

Ac mea pinguiferis panza est implenda lasagnis.

(2) Est locus in Franza Montagnae ficcus in alto

Culmine, quem caprae celeres appena salirent.

Hunc Montalbanum (3) Francesa brigata dimandat.

Non urbs, nec villa est, verum fortissima Rocca,

Quae saxo vivo tribus est obcincta murajis,

(4) Tam bombardarum stimans batimenta sonantum,

Quam stimant Asini muscas, Bufalique tavanos;

Quam famosus homo quondam ferus ille Rinaldus

(5) (Si cantant verum Turpini scripta) tenebat;

Et septem centos proprio sub jure ladrones

Ban-

(1) Mesterium facit hinc. Opus est inde.

(2) Est locus &c. Post invocationem E. picus Poeta narrat.

Urbs antiqua &c. Virg. Aen. 1.

(3) Francesa Brigata. Gens Gallica.

(4) Tam bombardarum &c. Bellica tormenta flocci faciens. Duo haec carmina huic uni substituiimus.

Non bombardarum stimas batimenta lupinum.

(5) Si cantant verum &c. Turpinus auctor apud Magnum Areostum celebris. Fuit Remensis Archiepiscopus Caroli Magni temporibus. Libellus quidam typis editus legitur Turpino Archiepiscopo tributus, in quo Heroum figmenta continentur.

Banditos habuit, tres Fratres, atque Sorellam.
 Ipsi a razza, post longum tempus, & annos
 Exiit armipotens vir magnus, nomine Guido,
 Maturus, placidus, sapiens, generosus, & armis
 Deditus, & regi Francorum gratior (1) altris,
 Maecenasque alter claros erat intra Barones,
 Pro cuius nimia forma, nimioque vigore
 Unica capta fuit Francese Filia Regis,
 Quam Baldovinam proprio Rex ore vocarat.
 Haec erat in toto formosior orbe puellis,
 Unica nata patris, patriae Regina futura,
 Quam non mortali credebant stirpe creatam,
 Sed magis angelicam jurabant esse figuram.
 Altera Pallas erat sensu, Venus altera vultu,
 Cui formae summam laudem jungebat honestas.
 Ingeniosa, gravis, fortis, mentisque pudica,
 Religiosa magis quam saeculi tradita pompis.
 Sed tamen arcta fuit tanto Guidonis amore,
 Quod nunquam potuit quicquam reperire quietis.
 Ast erat ignarus tam saevi Guido furoris.
 Interea pulchram (2) giostram, largumque (3) bagordum
 Rex jubet ordiri campagnam desuper amplam.
 Fama per intornum volitat, gentemque remotam
 Avvisat, Scocios, Hirlandos, atque Britanos,
 (4) Anglesos, Normandos, Picardosque, (5) Baveros,
 Quod statuebatur pulcherrima giostra (6) Pariso.
 Inter Francesas haec urbs est primior urbes.
 Clara quidem studio, sed multum clarior armis.
 Ergo quisque cupit propriam monstrare (7) prodezzam,
 Atque super coxas positis lanzonibus ibant,
 Calcabantque vias quibus itur ad arva Parisi.

Omni-

- | | | |
|--|---|--|
| (1) <i>Altris</i> . Aliis. | excludenda Britanniae Provinciam, quae est
in Galliis ipsis. — (5) <i>Baveros</i> : Bavaros. | |
| (2) <i>Giostram</i> . Ludricum bellum. | | |
| (3) <i>Bagordum</i> . Gaudentium tumultus. | | |
| (4) <i>Anglesos</i> . Anglos hoc verbum addidit ad | | |
| | (6) <i>Pariso</i> : Parisiis. | |
| | (7) <i>Prodezzam</i> . Valorem. | |

Omnibus ex bandis gentes equitare videntur,
 Portantes varias divisas atque (1) libreas.
 Mille (2) Marangones super amplam ligna (3) piazzam,
 (4) Tampellant, chiochant propter fabricare stecatum.
 (5) Trabacolas statuunt aptas (6) ad cernere giostram.
 Jam super excelsas Turres vexilla (7) volazzant,
 Milleque banderas super alta cacumina ponunt,
 Inde (8) pavajones ficcato stipite drizzant.
 Undique sollicitant, contradas undique spazzant;
 Undique tela parant, faciunt ferrare cavallos,
 (9) Morbezzant, saltant, (10) cifolos ac timpana (11) chiochant,
 Pulsant campanas in campanilibus altis,
 Nocte, dieque fores urbis lassantur apertae,
 Per quas continuo (12) gensdarmæ copia transit
 Tandem conveniunt omnes in tempore curto,
 Tota Parisinos habitat jam Franza per agros.
 Tanta fuit nunquam (dicunt) ibi vista (13) brigata.
 Obstupuere omnes quod tanta (14) canaja creetur.
 Palazzos implent, stallas, pinguesque tavernas.
 Ad mensas guazzant, squaquarant, faciuntque pelizzas,
 (15) Monzojamque gridant, martellant, arma parecchiant.
 Expectant giostram, quæ jam jam proxima fiet,
 Baldovina sui propter Guidonis amorem.
 Principium giostræ, (16) ceu gens hebraea Messiam

I

Optat,

(1) *Libreas*. Nos dicimus *livrea* quod homines distinguit alicujus Servituti adscriptos. De militibus dicitur *divisa*, *Sagum*.

(2) *Marangones*. Fabri lignarii.

(3) *piazzam*. Plateam.

(4) *Tampellant*, *chiochant*. Strepitum edunt.

(5) *Trabacolas*. Receptacula, a quibus posset pugna videri.

(6) *Ad cernere*: Supra dixit *propter fabricare*, Graecorum more, qui Gerundio carent.

(7) *Volazzant*. Volitant.

(8) *Pavajones*. Tentoria. *Le tende*. I Pa-

diglioni.

(9) *Morbezzant*. Se hilares praeferunt.

(10) *Cifolos*. Supra a nobis explicatum.

(11) *Chiochant*. percutiunt.

(12) *Gensdarmæ*. Vox composita. Turba bellica.

(13) *brigata*. Turba.

(14) *Canaja*: Gentis multitudo.

(15) *Monzojamque*. Vox ex Gallico ducta, sed corrupta. *Men joje*. *Ma joje*. Quod significat: *mibi gaudium*. *Laetitiae mea*.

(16) *Ceu gens Hebraea*. Adagium nobis familiare. *Come aspettan gli Ebrei il Messia*.

Optat, ut inspiciat quantum bene conterat hastas.
 Haec (1) donzellarum multis seguitata catervis,
 Ac matronarum turmis, centumque Duchessis,
 Supra (2) palancatum (3) Cortesula scandidit altum
 Stratum (4) spalleriis, cellonibus, atque tapetis.
 Omnis in ipsius faciem se vista piantat,
 Ut nitidas inter stellas Diana coruscat,
 Inter formosas, sic Baldovina puellas;
 Per largam plateam vivaces torquet ocellos,
 Si carum posset Guidonem cernere casu.
 Ecce venit grossum montatus supra cavallum,
 Mancus non paret fortezza Patre Rinaldo.
 Quatuor ille facit nullo sperone citatus
 Destrerus balzos, tenuemque volutat arenam,
 Postea de calcis duo paria laxat abire.
 (5) Huic mantellus erat nigrior carbone galantus,
 Parvaque testa, breves, agilesque movebat orecchias,
 Frontis & in medio faciebat stella decorem.
 (6) Frena biassabat, naresque tenebat apertas.
 Pectore mostazzum tangit, se reddit in unum

Grop-

(1) Donzellarum. Puellarum.

(2) Palancatum. Tabulis in eminenti paratum locum.

(3) Cortesula. Urbanis modis alliciens.

(4) Spalleriis. Tribus verbis idem sonantibus significat aulacis.

(5) Huic mantellus &c. Color niger. Strenui equi descriptionem habet ex Virgilio Georg. 3.

Continuo pectoris generosi pullus in arvis,
 Altius ingreditur, & mollia rura reponit.
 Primus & ire viam, & flavios tentare minaces.

Audet, & ignoto se se committere. Ponti
 Nec vanos horret strepitus: illi ardua cer-
 vix.

Argutumque caput, brevis alvus, obesa-
 que terga,

Luxuriantque toris animosum pectus: ho-

nescit

Spadices, glaucique, (color deterrimus albis,

Et gilvo) tum si qua sonum procul arma-
 dedere,

Stare loco nescit, micat auribus, & tre-
 mit artus,

Colletumque premens, volvit sub naribus
 ignem.

Densa juba, & dextro jactata recumbit
 in armo.

At duplex agitur per lumbos spina: cavat-
 que

Tellurem, & solido graviter sonitu quatit
 ungula cornu.

(6) Frena biassabat. Mandebat frenam, ut
 ait Virg. Aen. 7.

Fulvura mandunt sub dentibus aurum.

- (1) Groppettum, solusque viam galoppando misurat;
Soffiat, & curtos agitant sua colla capillos.
- (2) Balzanus tribus est pedibus, cum pectore largo,
Ac inter gambas tenet arcto corpore caudam.
Spaventat, volgitque oculos hinc inde fogatos,
Semper & ad solam currit, remanetque sbriatam,
- (3) Innaspatque pedes naso boffante priores.
- (4) Fornimenta nitent de rubro facta veluto,
Inter quae radiant passetti mille dorati.
- (5) Ex auro staffae, fibiae, morsusque nitescunt.
Baldovina furit percussa Cupidinis arcu:
Infelix oculos, mentem quoque ficeat in illum.
Laudat honestatem vultus, laudatque fatezzam
Corporis, & tandem se sponsam dedicat illi.
- (6) Jamque propinquabat Guido, centumque staferos
Ante menat, raso vestitos, atque veluto.
Dumque alzans vistam Signoras voce salutat,
Heu Baldovinam miser improvisus (7) adocchiât,
Atque reperiussis oculis ab utroque, velut mus
En cadit (8) in trapolam, scoccante Cupidine dardum.
Hinc storditus abit; propriique ad tecta palazzi
Tornat & oh qualem portat sub pectore dojam!
- (9) Smontat equum, Thalamumque intrat, lectoque recumbit;

I 2

Ac

(1) *Groppettum*. Se colligit, & membra in
nodum restringit.

(2) *Balzanus*. Nos dicimus: *ha il piede
balzano*, de equo cruris extremo albicante.

(3) *Inaspatque*. Cruta deambulans incur
vat, unde graviter sonitu quatit ungula.

(4) *Fornimenta nitent*. Lora, & habenae.

(5) *Ex ouro Staffae*. Stipiae.

(6) *Jamque propinquabat*. Pauca hic Au-
storis ductu, & emendatione praeunte
substitutimus. Rejecta tamen ad Calcem
invenies.

(7) *Adocchiât*. Casu adspicit.

(8) *In trapolam*. In Mulculam. Muribus
paratas intidias. Quod Virgilius expressit.

Altius ingreditur, & mollia rura reponit.

(9) *Smontat equum*. Descendit equo. E-
tiam Ludovicus Areostus Agramantem su-
am lecto incumbentem, & querentem in-
ducit. Cantu 32.

*E senza disarmarsi sopra il letto
Col viso volta in giù tutta si fiese,
Ove per non gridar si che sospetto
Di se facesse ec.*

Et ante, ipsa quoque in Cupidinem que-
sta erat.

*Deb ferma amor costui, che così sciolto
Dimanzi al lento mio correr s' affretta,
O tornami nel grado in che mi hai tolto,
Quando nè a te, nè ad altri era soggetta.*

Ac utraque manu sibi flecto pectora tundit.
 Voceque submissa querulabat talia secum.
 Caece puer, quem non infando conteris arcu?
 Ah infelix Guido, puer hic te nudulus arcet.
 Tu qui venturam sperasti vincere giostram,
 (Proh pudor) a puero confusus vinceris orbo?
 Ah cohibe flammās, cohibe misera alma furorem,
 Non tua progenies regali aequatur honori.
 Heu, quāenam facies rutilo me lumine cepit?
 Heu quales in me miserum iactavit ocellos?
 Non haec culpa mea est, at pulchrae culpa puellae;
 Debebat quoniam frontem remove ferenam.
 Haecenus obtusas nostro de corde sagittas,
 Extinctasque faces Venus, atque Cupido retraxit.
 Nunc tamen advertens quia nil sua tela (1) forabant,
 De pharetra mortis dardum lethale (2) cavavit,
 Cujus (3) in hydrino ter acumen sanguine tinxit;
 Quod mox (4) stuffatum Phlegetontis in amne profani,
 Ad cor descendit, portamque (5) catavit apertam.
 (6) Si pro contrasto plantasset Jupiter illas,
 Quas unam posuit super altam turba Gigantum.
 Montagnas, certe, video, sudasset inane.
 Talia dum secum (7) vanezzat, Guido misellus,
 Incipit armorum sonitus, clangorque tubarum:
 Nam postquam gentes bandam pransare per omnem
 Imponuntur equis sellae, sursumque Barones
 Armati saltant, quia grandis giostra comenat.
 Trombettae frifolant (8) tararan, animantque guereros.

In

(1) *forabant*. Tela parum acuta non penetrabant.

(2) *Cavavit*. Extraxit.

(3) *In hydrino*. In sanguine hydrae.

(4) *Stuffatum*. Immersum.

(5) *Catavit*. Invenit.

(6) *Si pro contrasto*. Alludit ad fabulam Gigantum cum Jove pugnare contenden-

tium. Sensus non parum confusus. Sensus est. Si in conflictu cum Gigantibus Jupiter unam ex hisce sagittas ejaculasset, turba Gigantum frustra laborasset.

(7) *Vanezza*. Stulta loquitur.

(8) *Tararan*. Vox exprimens clangorem tubae.

- (1) In stroppam nequeunt raspantes stare cavalli.
 Sbalanzant, hiniunt, lassantque sborrare corezas.
 Pro tamburorum strepitu, flatuque tubarum,
 Vix homines possunt sibi respondere loquentes.
 Ecce ruunt positis in restam denique lancis.
- (2) Arzones primo centum vacuantur assaltu.
 Millibus hastarum feriuntur sidera pezzis,
 Altisonae voces animantum pectora firmant
 Rex delectatur spectaclum tale videndo,
 Inter honorificos qui centum mille vassallos
 Supra triumphalem currum turgendo sedebat.
 Est sibi de petris pretiosis tota coperta
 Vestis, & in testa claro diademate fulget.
 Guido jacet solus nimio superatus amore,
 Senferat & pridem confusa per aera gridos
 Stat velut insanus, tenet hunc dubiosa voluntas.
- (3) Nunc vult ire: vocans se stessum saepe codardum:
 Nunc non ire, grattando caput, capitisque travajos.
 Dumque sub & supra cordis pensiria buttat,
 En Sinibaldus adest: quo non sibi charior alter,
 In lectumque trovat Compagnum stare malatum.
 Quid facis, inquit, ola? cur fles? o cosa novella!
 Guido, quid in solitam prodixi mihi fronte gramezzam?
 Me tibi Rex mandat, bramosus noscere causam,
 Cur sic indusias, cur non giostrare videris?
 Cuncti te chiamant; te invitant, teque precantur,
 Ad giostramque vocant, quae nil, te absente delectat.
 Ergo velis nobis lacrimarum dicere causas:
 Noscis apud Regem quantum disponere possum.

Si

- | | |
|--|--|
| (1) In Stroppam nequeunt &c. Quod supra cum Virgilio dixit: | tur, hujusmodi pugnae ut videri potest apud Bojardum, Bernardum Tassum, & Areostum. |
| <i>Stare loco nescit, micat auribus, & tremit artus.</i> | |
| (2) Arzones. Bellantes ex equis decidunt, ea quae hic describit, ab Italicis Poëtis desumpta sunt, apud quos passim describun- | (3) Nunc vult ire: Guidonis dubitantis sensus, & Sinibaldi objurgantis sic Auctor commutavit. An sint praefereendi Lector judicet. |

Si quid apud Regem cupis ergo, quis alter amicus
 Efficiet pro te meliorem (1) nempe facendam?
 Quamvis, deberes illi parlare tu ipse,
 Qui te (sic noſti) ſuper omnes ſemper amavit.
 Guido ſuſpirans Sinibaldum guardat, & inquit.
 O infelix ego, ſi Rex, quod nunc ſentio ſciret!
 Immo ſit ignarus ſolus Rex, turba ſit omnis
 Conſcia tormenti, quod amoris vulnere porto.
 Sic dicens illi (2) ſborravit cuncta Fideli.
 Sed, Sinibaldus eum tantam (3) ſtreppare ſtudebat.
 Extra frenefiam, nihil at prodeſſe valebat,
 Scribebatque ſuper glaciem ſub ſole calente,
 (4) Vel piſtabat aquam mortaro ſtultus in uno.
 Guido velut demens, ô Baldovina, gridabat,
 Neſcis quam crucior pro te, quam valde ſagittor.
 Deh Sinibaldus ait, ne te, ne Guido trucidat:
 Stultus an es factus? quonam tua fama recedit?
 Eſt ubi tanta tui ſapientia, ſenſus, honeſtas?
 Eſt ubi temperies animi, Prudentia, Virtus?
 Haſtenus egregium tibi nomen ſurgit in aſtra,
 Viſque decus tantum cum ſolo perdere nutu?
 Ipſe gubernares totum ſagaciter orbem,
 Et pateris quod te vilis Donzella gubernet?
 O quam multa tuae patriae vergogna fietur!
 Deſine, Guido precor, propriaeque revertere menti.
 Dum nova plaga tumet ferro eſt (5) tajanda raſoris.
 Ante oculos habeas horrenda (6) bruſamina Trojae,
 Graecorum (7) ſchieris tam ſfrantumata remanſit,
 Cernere quod medium potuiſſet nemo quadrellum

An-

(1) *nempe facendam*: Quis melius pro te rem conficiet? | dicimus aquam in mortario contundere, *peſſer l' acqua in un mortajo.*

(2) *ſborravit*: Aperuit.

(3) *Streppare*: E tanta ſtultitia evellere.

(4) *Vel piſtabat &c.* Ut aliquid quod fieri non poteſt, vel quid inutile exprimamus,

(5) *tajanda raſoris*: novaculis incidenda.

(6) *Bruſamina*: Incendia.

(7) *Schieris*: Graecorum agminibus.

(1) Anne Cavallazzus fuit hujus causa ruinae;
 In cujus Bufo Graeci ventrone latebant?
 Absit; at unius (dicam) frons bella (2) Bagassae,
 (3) Incarognatus de qua (4) pegratorius ille,
 (5) Et dictus sapiens tam bellam fecit alhora
 (6) Materiam, quod acerba sui fuit ira paesi.
 Postquam Guidoni, Sinibaldus talia dixit,
 Alter amicus adest festinus, nomine Francus,
 Quem quoque Rex mittit, videat cur ille moratur:
 Alter adest etiam, post quem venit alter, & alter,
 Sic quoque succedunt alii, qui Rege iubente
 Ad giostram precibus Guidonem ducere sforzant.
 Cortesius tantum Sinibaldus nescit Amorem,
 Qui bene sic fecit, quod Guido prestiter arma
 Vestit, & ardentem (7) sbalzavit supra cavallum.
 Est sibi sbarrato soravestis pista Leone,
 Atque senem curvum gestabat supra (8) Cimerum,
 Qui baculo carmen monstrabat tale notatum:
Tempore nil currit velocius, annus & bora
Quid distant? Infans cum nascitur ecce senescit.
 Tunc rapit immensam viridi de robore lanzam:
 Desdegnatus Equi pungit (9) sperone fianco,
 Seque representans ubi Lancae mille teruntur,
 (10) Qua Baldovina est primam slanzavit occhiadam.

Qui

(1) Anne Cavallazzus? quem Virgilius
 vocaverat *inftar montis*, hic ingentem equum
 Auctor vocat.

(2) Bagassae. Helenae meretricis.

(3) Incarognatus: Stulto amore correptus.
 Per metaphoram in quocumque deterioris
 significationis sensu a nobis usurpatur. In
 eadem significatione ab Etruscis pariter ha-
 betur. Bern. Oril. 2. 3. 63.

Il buon Conte di nuovo s'incarogna.
 ingenti amore succenditur.

(4) Pegorarius. Paris ovium Custos, quia
 inter Pastores usque ad adolescentiam edu-

catus.

(5) Et dictus sapiens. A Jove celebri Dea-
 rum dissidio Iudex propositus.

(6) Materiam. Stultitiam. Sapiens dictus,
 stultum se ostendit.

(7) Sbalzavit. Celeriter equum conscen-
 dit.

(8) Cimerum. Galeam.

(9) Sperone. Equum calcaribus urget.

(10) Qua Baldovina &c. Paucis mutatis
 hunc locum sic ab Auctore emendatum,
 substituimus, editionis Hollandicae verbis,
 ad calcem repositis.

Qui magis absorbens tacitas in corde (1) fasellas
 Stringit Equum, sbarramque furens saltando subintrat.
 Inde briam laxans, firmanisque ad pectora lanzam,
 Evolat: & cursu facit omne tremare terenum:
 Ad primum fecit (2) plantas ostendere coelo.
 Post quem buttavit curuo de arzone secundum.
 Tertius it zosum, Sabiamque culamine chioccat.
 Quartus non aliis favior, descendit abassum.
 Invidiosus erat quintus, (3) cimigavit & ipse.
 Sextus equester erat, quem misit Guido pedestrem.
 (4) Septimus in duro posuit sabione culatas.
 Reperit octavus se se smontasse cavallum.
 Nonus bastinam gambis vodavit apertis.
 Sol stupuit quoniam decini calcanea vidit.
 Et sic sic omnes numeratim Guido scavalcat.
 De Baldovina, dum giostrat, saepe recordat;
 Hanc omni colpo submissa voce dimandat.
 Rex habet o quantum dubiosa mente stuporem:
 Quisnam Guido esset nescit, licet ipse Leonem
 Sbarratum ferat; ad Sinibaldum parlat, & inquit:
 Dic mihi, scis qui sit Cavalerius ille gajardus?
 Respondet, prima est Francesae gloria gentis;
 Qui vestrae servit tam fida mente Coronae.
 Rex ait, est Guido? quantum bene servat honorem
 Francigenum, veteresque patres (5) de forcibus aequat.
 Nil dubium palmam giostrae Paladinus habebit.
 Baldovina suis damnis conversa locuta est:
 Ni fallor, Guido est, qui tam gajarditer obstat,
 Jamque (6) trabucavit cunctos de arzone guereros.
 O quam terribilis, quam fortis, nemo repugnat.

For-

(1) *Fasellas*. Faculas.(2) *Plantas ostendere coelo*: Pedibus versis in terram ruere.(3) *Cimigavit*. In caput versus est. *Fecit an Capitonhole*.(4) *Septimus &c.* Tergore arenam com-
primit.(5) *de forcibus*. Viribus aequat.(6) *trabucavit*. praecipitem dedit.

Forcibus ipsius, cadit unusquisque stravoltus.
 Talia parlabat dum Baldovina puellis,
 Ecce repentinus Trombarum clangor orecchias
 Percutit, hoc faciant quia Giostrae terminat horam.
 Restitit in medium soletus Guido itecati:
 Victor erat, giostraeque videt finisse Bagordum;
 Nec tamen est victor, nimio sed victus amore.
 Rex huic contra venit (1) magno squadrone feratus,
 Quem Guido cernens (2) Corsero saltat ab alto,
 Viseramque alzans, faciem sudore colantem
 Detegit, & Regis basat de more ginocchium.
 Rex illum faciens iterum montare cavallum,
 Ipsemet è digito pulchrum detraxit anellum,
 In cujus fulvo carbunculus enitet auro,
 Guidonique dedit giostram qui vicerat omnem.
 Ipse manum tendens humili suscepit honore,
 Nec piger accipiens Regis dedit oscula dextrae.
 Tunc excelsa petunt magno comitante Triumpho
 Atria, trombetis semper (3) tararantibus ante.
 Oceanum patrem Sol descendendo petebat,
 Ponitur in puncto Regalis coena (4) debottum.
 (5) Grande pignatarum murmur sonat intra coquinam,
 Et faciant (6) sguatari quicquid cocus annuit illis.
 (7) Alter figatos coctos tirat extra padellam,
 Alter odorifero zeladum gingere spargit,
 Alter Anedrottos pingui brottamine guazzat,
 Alter de spedo mira trahit arte (8) fasanos,
 Hic (9) polastrorum caldarum spiccat ab igne,

K

Quos

1 *Magno squadrone feratus*. Magna co-
 mitante caterva.

(2) *Corsero*. Equo. *Dal Corsero*.

(3) *tararantibus*. Tubis strepentibus.

(4) *debottum*. Statim.

(5) *Grande pignatarum*. Culinae strepitus
 in vasibus commiscendis obsonio parando

necessariis.

(6) *Sguatari*. Coquo inservientes.

(7) *Alter figatos*. Operum distributio in
 prandio parando.

(8) *Fasanos*. Phasianos.

(9) *Polastrorum*. Plena pullis removet cal-
 daria ab igne.

Quos alter gustat, digitos leccando, sub ala.
 Ipse molam saxi circa menare frequentat,
 Laeva ministerio, dextra & intenta labori,
 Manduleusque sapor lapidis collatur ab istu.
 Ille trahit furno grassa de carne guazettum,
 Quem (1) pevero spargit Venetum striccando sachettum.
 Interea mensas crudis, coctisque salatis
 En caricant centum famuli, centumque Ragazzi.
 Corpora medesimo gestant vestita colore,
 Scilicet ex panno cuncti dobbantur azzurro,
 Perque coloratas albescunt lilia vestes,
 (2) Talibus his armis quoniam Rex Francifer usat.
 (3) Circum stringantur scuderi more Todesco:
 Inchinos faciunt reverenti fronte galantos.
 (4) Semper habendo caput nudum, curvosque zenochios.
 Sed quia Francorum fuerat tunc Regis usanza,
 Quod solus comedit, tamen ob Guidonis amorem
 Non usum facit, at mensae loca prima petivit,
 Inque caput tabulae fulvo radiabat in auro.
 Ad dextram Regina manum veneranda sedebat,
 Contra quam Guido sic Rege iubente recumbit.
 Baldovina suum quae conderè nescit amorem,
 Injussa extemplo Guidoni vadit apressum,
 Et sic ligna foco junxit meschina puella.
 Maxima tum sequitur longo ordine turba Baronum.
 Quisque (5) menare cupit nimia pro fame ganassas,
 Namque, (6) labor giostrae fecit padire budellas.
 Cuncta super mensas portant hinc inde Ragazzi,

An-

(1) *Pevero spargit*. Venetiis sacculi quidam veneunt, qui pulvere pleni, frequentia compressione pulverem minutae pluviae instar effundunt.

(2) *Talibus his armis*. Galliae Reges aureis liliis pro stemate utuntur.

(3) *Circum stringantur*. Circum ordine

disponuntur.

(4) *Semper habendo*. Aperto capite, & flexis genibus.

(5) *menare*. Celeriter manducantes genas movent.

(6) *labor &c*. Pugnae labor appetitum excitavit.

Ante Siniscalchi vadunt, diversa comandant,
 Et scerozzati canibus dant calcibus urtos.
 Trenta (1) tajatores non cessant rumpere carnes,
 Dismembrare ovas, pernice, atque capones.
 Ex intraverso pupiones mille tajantur,
 Sed disquartantur per longum mille fasani,
 Furcinulas ficcant in (2) cervellatibus, atque
 Sinenuzzant illos gladio taliante frequenter;
 Saepe bonos robbant tamen hi tajando bocones,
 Atque Caponorum pro se culamina servant.
 Post mangiammentum Alessi, succedit Arostus,
 Cervatti, Lepores, & quicquid Caccia mittit.
 Copia (3) lonzarum, Porcorum grassa, capretti,
 (4) Quajotti, vel quos (5) trapolarunt Retia turdos.
 His mandularum niveos junxere sapes,
 Nec dapibus viridi mancavit Salsa colore,
 Nec succus citri, nec acerbi musta Naranci.
 Haec ego dum memoro fluitat saliva per ora.
 Praeterea ex (6) amito Tortae venere bianco,
 Tortae de pomis, de faro, deque (7) bisellis,
 Mox tortellorum varia de sorte piatti,
 Candidus occultat quos zuccarus, atque faporat.
 Post epulas grassas confectio plurima fertur.
 (8) Morselada, Anices, pignoles, marzaque panis;
 Et pistacchia nihil (scis causam) congrua Gallis.

K 2

Cun-

(1) *Tajatores*. Qui mensae praefunt ad epulas dividendas.

(2) *Cervellatibus*. Mediolanensibus nomen notum. Ex pinguiori adipe aromatibus condito, ad sapidiora reddenda, & fragrantiora pulmenta, salsamentum componunt, quod dicitur *Cervellato*.

(3) *lonzarum*. Pars Animalis circa pulmones, ad assandum apta.

(4) *Quajotti*. Coturniculae: *Quaglie*.

(5) *trapolarunt retia*. Retia fefellerunt.

(6) *Amito*. Gluten ex tritico albi colo-

ris, satis notum, Etrusce. *Salda*, *Amito*. *Amylum*.

(7) *bisellis*. Leguminis species latine *pisum*, etrusce *pisello*.

(8) *Morselada* &c. quod mensae secundae vocabant veteres. *Morselada*. Salgama ex sacaro, & strobilis, nobis *pinochiata*. *Anices*, Anyfi. *Pignoles*. Strobili, *pinochii*. *marzaque panis*, pastillus amigdalinus, omnibus notus. *Pistachia frutex* notus, Gallis non congruus, quia valde calidus.

Cuncta Siniscalchis mensas funduntur in amplas.
 Apponunt phialas, cuncti cui gloria vini,
 Malvasia datur, patrum non absque sapero:
 Qui dixere ignem sic sic smorzarier igne.
 Non ibi mancarunt, quos striccat Somma racemi:
 Somma decus Napolis, sed magnae crapula Romae.
 Orphana montagna haec, quae vinum nomine Gregum
 Parturit, ut faciat per tressum andare brigatam.
 Quatuor accedunt cantores Rege iubente,
 (1) Qui velut usantur Francesi, gutture pleno
 Cantavere duos (2) sub gorghezando motettos.
 Inde sonatores (3) pifarorum quinque valenti,
 Trombonesque duo pariter frifolare comenzant.
 Quos omnes cernis rubeas gonfiare ganassas,
 Discurrunt digitis huc illuc pectore saldo,
 Qui nunquam docti (4) stoppando foramina fallant.
 Subseguitant, Arpae, Citharae, dulcesque Leutti,
 Arpicorda, Lirae, Violae, buxæ quoque flauti;
 Hoc Baldovinae pro fomite pectus (5) abrufat,
 Scitque minus Guido cordis reperire quietem.
 Non contentus Amor quod visu junxerat ambos,
 Sed facit illorum danzando tangere palmas;
 Namque comenzarunt Francesco more (6) Baletti,
 Cum Baldovina Guido (7) danzavit unhoram.
 Non ibi mancarunt manuum (8) stricatio, nutus,
 Erigiditas cordis, suspiria dupla, calores.
 Victor amor centum pharetras exhaustit in illos.
 Denique supra venit grossis Nox plena tenebris.
 Postquam cessarunt Balli Danzaeque fugaces,

Itur

(1) Qui velut &c. Ut apud Gallos in mo-
 re positum est.

(2) Sub gorghezando. Vocem crispando.
 gorghezando.

(3) Pifarorum. Tibia satis nota, de qua
 alibi.

(4) Stoppando. Digitis alternantes, non-

quam decipiuntur.

(5) abrufat: Ardet pectus Baldovinae hoc

fomite addito.

(6) Baletti: Choreae.

(7) Danzavit: Choreas duxit.

(8) Stricatio: Inter saltandum manuum
 compressio.

Itur dormitum (1) propter damatina levare,
 Namque sequente die rursus giostrare paratur.
 Heu quia troppus amor favios stultescere cogit,
 Artibus ipsius quis nam certando repugnat?
 Ille valentus homo (2) Caesar sibi subdidit orbem,
 Ast meretrix illum poltrona subegit amor.
 Supposito (3) Alcides humero qui caelica regna
 Sustinuit, variasque habuit certamine palmas,
 Foemineas vestes abjecta pelle Leonis
 Induit, & mazzam posuit, fufumque piavit.
 (4) Jupiter in Taurum, Cignum, se mutat, & Aurum,
 Quique Deus fuerat, patiebat Bestia (5) firi.
 (6) Pompejum truncare suum Cornelia vidit
 In proprio amplexu, Ptolomaei crimine falsi.
 (7) Annibal en tantum qui fecit in urbe spaventum,
 Luxuriae cedens soldados coedere cessit.
 (8) Livia te Octavi petulo scannavit ocello.
 (9) Marcus Faustinam scanfardan Antonius arsit.
 (10) Theseus Hyppolitum bandivit crimine Phaedrae.
 (11) Pyramus & Tisbe turparunt sanguine moras.
 (12) David adulterii causa tradivit Uriam.

Quat-

(1) *Propter damatina*: ob surgendum di-
 ticulo.

(2) *Caesar*: Cleopatram primus amavit,
 cui Aegyptum dono dedit, & ex qua Cae-
 sarionem filium habuit.

(3) *Alcides*: De Hercule satis notum.

(4) *Jupiter*: Jovis insaniae ob amorem
 celebres sunt.

(5) *firi*: fieri.

(6) *Pompejum &c*: Proditus fuit Pompejus
 crimine Ptolomaei XII Regis Aegypti,
 sed non crimine amoris; nisi forte dicatur
 ipsum fuisse Corneliae amore captum. Pom-
 pejus vero habuit Corneliā sibi fidelem.

(7) *Annibal*: Capuae deliciae Annibalem
 perdiderunt.

(8) *Livia &c*: Augustus Liviae amore ca-
 ptus Calpurniam repudiavit, eamque Ti-
 berii Neronis uxorem rapuit.

(9) *Marcus Faustinam*: Marcus Aurelius
 Antoninus Philosophus dictus Faustinae Im-
 peratrici nupserat, a qua quum Imperium
 in dotem recepisset, effragatas ejus libidi-
 nes patienter ferens, suadenti, ut uxorem
 repudiaret, respondit: *Repudiabo ergo etiam
 acceptam dotem?*

(10) *Theseus Hyppolitum*: Phaedra Hipoly-
 ti avia, quum illum perditē adamaret, nec
 hic illi assentiretur, ipsum incestus accusa-
 vit; quapropter a Theseo Patre suo expul-
 sus, dum fugeret ab equis praiceps datus,
 disseptus remansit.

(11) *Pyramus, & Tisbe*: Fabula satis nota
 apud Ovidium Metaph. lib. IV.

(12) *David adulterii*: Reliquae amoris in-
 saniae, quas ex Sacris libris hic enumerat
 omnibus notae sunt, nec de illis quidquam
 explicandum. Advertendum dumtaxat,

non

Quatuor atque decem annos servavit Jacob.
 Fortem Sansonem vilis faemella tosavit.
 Judith Holopherno caput obtruncavit honesta.
 En quoque Guido suum, Regisque (1) refutat honorem,
 Auscultans tenerae qui blandimenta puellae.
 Hanc in connubium Sinibaldo teste (2) piavit.
 Inde fugam capiunt Castelli ponte calato,
 Post haec dormitum Sinibaldus presto ritornat.
 Ast ubi sol nascens totum stenebraverat orbem,
 Non Baldovinam cercantes undique trovant,
 Quam menat Guido Francescos extra paësos.
 Confestim Giostrae Danzae (3) sotosora getantur,
 Nascitur in cunctis, moesto pro Rege tumultus,
 Qui nimio voluit semet (4) scannare dolore.
 Dicere non opus est quantum se rodit, & alto
 Pectore suspirat caram amisisse (5) fiolam.
 Guidonem vocat ingratum, multumque codardum.
 Quo fugiant nescit, mandat per cuncta (6) spiones,
 Littora, sed redeunt nullam portando novellam.
 Ergo infelices fors conducebat amantes,
 Transcendunt Alpes (7) nulla strachedine lassi,
 Nullus namque labor dilectos lassat amantes.
 Italicos tandem veniunt habitare paësos,
 Sed male vestiti ne quisquam nosceret illos.
 (8) Ibat in auratis nunc Baldovina caretis,
 Inter Matronas centum, centumque puellas
 In quocunque die varios mutabat amictus.
 At meschina modo teneros per faxa (9) pedinos

Fran-

non valde prudenter vera falsis, sacra profanis commisceri.

(1) *refutat*. Contemnit.

(2) *piavit*. Sibi uxorem accepit.

(3) *Sotosora*. Festa, & choreae subvertuntur.

(4) *Scannare*. Se ipsum occidere. Pectus mucrone transfodere.

(5) *fiolam*. Filiam.

(6) *Spiones*. Exploratores.

(7) *nulla strachedine*. Nunquam defatigati.

(8) *Ibat in auratis*. Contrappositio valde pathetica, magno digna Poëta.

(9) *Pedinos*. Delicatos pedes, & non asuetos.

Frangit, & in campis declinans saepe reposat.
Guido super spallas oh quam soventer ad altas
Montagnas illam portabat propter amorem.
In Lombardiae venerunt denique bandas,
Et cortefam urbem, quae Mantua fertur, arrivant.

(1) Mantua Mantois quondam fabricata Diablis.

Sed tum languebat sub iniquo pressa tyranno,

(2) Nomine Gajoffo: quo non fassiniior alter.

Qua fuit ingressus porta est: (3) quae porta Leonae
Dicitur, hancve novam tunc tunc & allora locabat.

(4) Sordellus, princeps Godii, Voltaeque tyrannus:

Quique Caprianae territoria cuncta regebat.

Ipse duellorum palmas, pretiosque stecati

Mille guadagnarat per Gallos, perque Todeschos,

Perque Hispanorum terras, perque omnia tandem

Re-

(1) *Mantua Mantois* &c. Haec ex auctore libenter supplevimus: haec enim non visa sunt omittenda. Haec scripsit Poëta, Poëtarum figmentis inixus de Mantuae fundatione, & Nominis Ethymologia. *Mantum* Urbem nostram vocari a Mantone Tiresiae Thebani filia, Oeni Matre tradunt Virg. lili Interpretes omnes ad Aeneid. lib. 10. V. 198, & Mantuae historici, nimis creduli, qui historiam a fabula non distinxerunt. Mantonem, Oenum, Tiresiam, nunquam in Italiam fuisse, ex Apoll. Biblioth. l. 3, pag. 62, & 64; ex Diodoro l. 4. c. 6, ex Strabone l. 9 p. 813, & ex Pausania in Boeoticis p. 430 evidenter eruitur, ubi nec jota unum de illorum adventu in Italiam.

Sic igitur Mantua appellatur a *Manto*, quo nomine vocabatur a Tuscis Pluto, cui Tusci Urbem dicatam voluerunt. Ita sentit Daniel Classenius Theol. Gent. l. 2. c. 5. §. 3. (extat Thesaur. Antiquit. Graec. T. 7.) Audiatur vir doctissimus. *Etrusci igitur Mantum runcupabant Plutonem teste Servio lib. 10. Aeneid. Mantum autem ideo nominatam, quod Etrusca lingua Mantum Ditem Patrem apel-*

consecrarunt.

Poëta vero priori opinioni insistent, quum a Virgilio Manto vocetur Fatidica loc. cit. de Oeno loquens.

Fatidicae Mantus, & Tusci Filius Annis Eandem Sagam fuisse supponit, & Urbem a Diabolis ejus jussu conditam asserit.

(2) *Nomine Gajoffo.* Gajoffum hunc, modo Regem vocat, modo Judicem. Fuisse Mantuae Judicem suspicamur; Antiquis enim temporibus Populo res administrante, Ubs regebatur.

(3) *Quae Porta Leonae.* Ubi nunc ingens arcus inspicitur prope Aedem D. Jacobi, quondam Urbis porta habebatur, quae a Leone supra ipsam exculpto nomen habebat.

(4) *Sordellus.* Celeberrimus Heros Mantuanus, qui natus ad finem saeculi duodecimi, saeculo decimo tertio in pluribus singularibus certaminibus se fortiter gessit, & ex tribus, & viginti praeliis victor evasit. In Galliis pluries praeliatus est, a Ludovico qui Philippo successit apud se vocatus. Annis plenus decessit in Patria Anno MCCLXXIV natus Anno MCXCIV.

Regna tyrannorum de Rheno ad sceptrum Mogoli;
 Sed modo sub grandi multorum fasce dierum,
 Scit dare confesos tantum spadone relicto.
 Vix erat intratus povera cum conjuge Guido,
 Sordellum cernit membruto corpore stantem
 Ante fores proprii surgentis ad astra palazzi,
 Quo nunc albergat veteris fameja Gregnani.
 Protinus agnovit socium quondanque batajis
 Compagnum contra Turcos, gentemque Mororum.
 Se non dimenum subito dislongat ab illo:
 Fronteque chinata, quo Sancti Porta Georgj
 Menat, afretando sgombrat: deque urbe recedit.
 Non procul unius spatium fecere miari:
 Ingentem retrovant villam, fortasse Catajo
 Grandilitate parem: nummis, traficisque Milano,
 Quae, quia citra Padum situatur, dicta Cipada est.
 Villanus quidam miseros excepit amantes,
 Colligit innumeras illis faciendo carezzas.

(1) Guido stupet tunc cortesium invenisse vilanum,
 Nam sunt scortesi cunctis, at maxime Gallis.
 Baldovina gravis foetu non tempore longo,
 Dum parit infantem nimio compressa dolore,
 Infelix he heu moritur, vitamque relinquit.
 Quam conjux Guido tam longo tempore flevit,
 Quod pro tot lacrimis orbatum lumine mansit.
 Ergo vocat natum proprio de nomine BALDUM,
 Ut Baldovinae nunquam sit nomen ademptum.
 Hic puer (horrendum fatum) nascendo tenebat
 Clavatos pugnones, oculosque rotabat apertos,
 (2) At sbigottibat scura cum fronte comadres,
 Plangere quem nusquam viderunt more putini.
 Tunc audita fuit sic vox è culmine lapsa.

Na-

(1) Guido stupet. Jure stupet Urbanum Ru. | quod Rustica Progenies nescit habere modum.
 Ricum se reperisse. Nimis enim verum est, | (2) At sbigottibat: detarrebant.

(1) Nascere parve puer, cui coelum, terra, fretumque,
 Ac elementa dabunt tot casus, totque malannos.
 Ne dubita, quoniam gajarditer omnia vinctes.
 In presone diu stabis (2) sub rege Gajoffo,
 Sub quo non unquam sperabis cernere lucem.
 Non tibi mancabunt astutae Cingar's artes,
 Pro quibus exhibis tenebroso e carceris antro.
 Sed non istud erit fortunae munus iniquae;
 Namque valenti animo dum tecum Cingere solo
 Urbem assaltabis stipantibus aethera lancis,
 Cuncta fracassabis, victorque scapabis ab urbe.
 Non terrae sat erit tantas superasse fadigas;
 Verum quam citius Pelagum tentare parabis.
 Cinctus ab undosis Montagnis nulla videbis
 Aethera, sed pluvias patiere, Tonitrua, ventos,
 Fulmina, Corsaros, ac tandem mille diablos.
 Ast ubi straccatus falsis exhibis ab undis,
 Saeva tibi rapiet carum Muselina Lonardum.
 Invenies patrem confectum tempore, quem tu,
 Et vivum puncto, mortumque videbis eodem.
 Post Coelum, Terram, Pelagumque, subibis Avernum.
 Ac ita parve puer venturus, nascere felix.
 Hunc infantillum villano tradidit ergo
 Guido, jamque fugit solus, sterilesque petivit
 Desertos, vitam sanctam patienter agebat.
 Sed mihi (3) boccalus veniat, mea musa sitiescit:
 Denique jam primi claudatur janua libri:

(1) *Nascere parve puer*: Vaticinium, quod Poëta noster ex Virgilii Ecloga IV imitatur. Verum hoc Vaticinium ad peculiare res nimis videtur descendere, adeoque Poëta noster nimis Phantasiae indulget.

(2) *Sub rege Gajoffo*. Sub iniquo Judice. Reliqua quae in hoc Vaticinio continentur sequentibus libris materiam praebent.

(3) *Boccalus*. Culigna. *Boccale*.

ARGUMENTUM

IN SECUNDAM MACARONICEN.

B Aldus, ubi moritur genitrix, genitorque recedit,
Crescit, quem mulier lacte vilana nutrit.

Hunc natura docet villae contemnere mores,

Ast in cortesa praticat Urbe puer.

Corpore gajardus, sensu gravis, ore disertus

Efficitur, Baldum nil nisi fama canit.

Pluribus in ludis vincit puerilibus omnes,

Unde per invidiam rixa comenza fuit.

Saxa volant, Baldus se tutat ab omnibus unus,

Quo feriente, puer seminecatur ibi.

Lanzalotus ei famulus vult perdere Baldum,

Sed puer huic Baldus trajicit ense bigol.

Fortis Sordellus robur puerile stupescit,

Hunc legit, Et doctum Martis in arte facit.

Denique vir factus, Coelum, terramque spaventat,

Statque sub imperio tota Cipada suo.

Tres secum magnos is semper habebat amicos:

Falcbetus, Cingar, deinde Fracassus erat.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE SECUNDA.



Aldus paulatim teneros surgebat in annos,  
Villanumque sibi patrem putat esse (1) dasennum,  
Atque suum verum natum, putat esse (2) fra-  
dellum;

Quos pariter veluti natos de ventre medemo  
Mater (3) alevabat, Villaeque docebat usanzam.

(4) Altero erat major Baldus, quem nomine dicunt  
Zambellum; pugnis hunc Baldus saepe domabat.

(5) Padregnus Baldi Bertus Pannada vocatur.

L 2

Is

(1) *Dasenum* Vere. Vox Venetis familiaris.

(2) *Fradellum*. Fratrem.

(3) *Alevabat*. Educabat.

(4) *Altero* &c. Baldus erat major natu al-  
tero, cui Zambello nomen erat.

(5) *Padregnus*. Vitricus. *Patrigno*.



Is merdolentas post Vaccas pergere Baldum  
 Saepe comandabat, seu porcos, sive cavallas;  
 Sed tales non vult Baldi natura facendas.  
 Non it. post Vaccas, at saepe caminat ad Urbem.  
 (1) Ac ad Panadae dispectum praticat illam.  
 In Villam semper tornabat vespere facto,  
 Portabatque caput fractum, gambasque macatas.  
 Namque cativellus, puerorum sicut usanza est,  
 Saepe (2) batajolas faciebat, saxa tirando.  
 Nec penſes illum quod certans ultimus esset;  
 At ferus ante alios puerili voce gridabat,  
 Et centum lapides volta reparabat in una.  
 Sed Panada videns, quod non seguitare volebat  
 (3) Costumos Villae, cartam compraverat illi,  
 Sive quadernellum, supra quem disceret, a, b.  
 Ergo scolam Baldus laetanter pergere coepit,  
 Inque tribus magnum profectum fecerat annis.  
 Jam quoscumque libros velociter ipse legebat.  
 Sed mox Orlandi nasare volumina coepit,  
 Non vacat ultra deponentia discere verba,  
 Non species, numeros, non casus, atque figuras.  
 Non Doctrinalis versamina tradere menti.  
 Fecit (4) de norma (5) scartozzos mille Donati,  
 Inque (6) Perotinum Librum falcicia coxit.  
 Orlandi solum, nec non fera bella Rinaldi  
 Aggradant, animum faciebat talibus altum.  
 Legerat (7) Anchrojam, Tribisondam, gesta Danesi,

An-

(1) *Ac de Panadae &c.* Contra voluntatem Panadae, quem Patrem suum esse putabat. (2) *Batajolas.* Pueriles pugnas, quae Saxis saepe fiunt. *Piccole battaglie.* (3) *Costumos.* Rusticos mores. (4) *De norma.* Donato al Senno est liberculus quidam, a quo pueri prima Grammaticae Rudimenta ediscunt. Quare hic dicitur (5) *Scartozzos.* E carta involucri. Apud Martialem dicuntur *Cuculli.* Etruscae *Cartoccio.* (6) *Perotinum.* Donato libellus similis. (7) *Anchrojam.* Romanensium fabularum volumina, quae Italice dicimus *Romanzi.*

Antoniaeque Bovum, mox tota Realea Francae.  
 Innamoramentum Carlonis, & Asperamontem,  
 Spagnam, Alcobellum, Morgantis facta gigantis.  
 (1) Millibus in squareis laceravit nempe Leandram,  
 Nam liber apocryfus doctorum mente probatur.  
 Vidit ut Angelicam sapiens Orlandus amavit;  
 At mox ut nudo pergebat corpore mattus,  
 Cui tulit Astolphus cerebrum de climate Lunae.  
 Vidit Mambrini mortem, fera gesta Rinaldi,  
 Meschini provam, Falchonetique batajas,  
 Ardentis guerras Tristani, Lanzaque Iotti.  
 (2) Alter & apocryfus liber est, Cavalerius Ursae.  
 Inde bravarias Mambriani viderat omnes,  
 De quo tradiderat relegendo Volumina menti.  
 Sed quater Orlandi puerilia tempora legit,  
 Oh quantum haec eadem sibi phantasia placebat:  
 Maxime scarpavit Carlonis quando piatum.  
 Talibus in rebus multum stimulatur ad arma,  
 Sed tantum quod sit picolinus corpore, taedet.  
 Attamen amiculam semper (3) galone tenebat,  
 Qua (4) molestinos faciebat saepe bravosos,  
 Major in exiguo regnabat corpore virtus.  
 Nunquam terribilis quam sit (5) scoriada provavit,  
 Namque pedagogis hic testam saepe (6) bolabat.  
 (7) Est quasi communis totas usanza per urbes,  
 Ut contrari agitent saxorum bella Citelli:

Unde

(1) *Millibus in squareis*. Laceravit Leandram, quia Bellico ingenio parum confor-  
 mis fabulā est, illamque vocat Apocry-  
 pham.

(2) *Alter & apocryphus*. Eadem de causa  
 Apocryphum vocat. librum inscriptum: *Il  
 Cavaliere dell' Orsa*.

(3) *Galone tenebat*: semper lateri affixum  
 pugionem habebat.

(4) *molestinos*: humiles reddebat Trastones

jactatores. Vox plebi in usu.

(5) *Scoriada*: ferula, scutica. *Scuriada*.

(6) *bolabat*. Disciplinam detrectans, in  
 pedagogos iratus, ipsos in capite plecte-  
 bat.

(7) *Est quasi communis &c.* Plura hic  
 ex Auctore ipso supplenda visa sunt, quae  
 in Hollandicis Exemplaribus deerant om-  
 nino.

Unde simultates majorum saepe començant.  
 Non unquam vidi tantas ex arbore giandas  
 Sbattere villanum, seu virga, sive tracagno,  
 Dum velit ingordum Porcorum pascere brancum;  
 Quantas sub coelo video stridescere petras,  
 Cum pueri certant densi, giornique lusorem  
 Obscurant, non tam lapidum, quam turbine vocum;  
 Et magis atque magis Stephanus tempestat ab alto.  
 Hic se se, ut dixi, retrovat speffissime Baldus:  
 Anteque compagnos se semper cazzat avantum,  
 Et facit è fromba tundos resonare giarones.  
 Ipse quidem causa est alzato pulvere solus  
 Coelum obscurandi, dumque hostes, dumque nemigos,  
 Fulmine sgomentat, rumpit, day dayque frequentat,  
 Imbolditque suos, & corda in pectora tornat.  
 Sed, velut accascat Capitano saepe valento,  
 Rumpitur in testa, sed se minus ille retirat:  
 Imo piat visto majores sanguine forzas.  
 Quove magis teritur piper hoc, magis halat odorem:  
 Quove magis premitur palma haec, magis alta levatur.  
 Vult potius denso petrarum monte copiri,  
 Quam turpi dare terga fugae, dicique codardus.  
 Ergo casam quandoque pluens de sanguine tornat:  
 Atque carissiam gallinis ponit ob ova,  
 Quorum pars medicat testam, pars altera ventrem.  
 Haec saldat plagas, panzae domat illa talentum.  
 Accidit una dies qua Mantua tota (1) bagordat,  
 Prima dies mensis Maii, quo quisque piantat  
 Per stradas ramos frondosos, nomine (2) Mazzos.

Tur-

(1) *bagordat*. Festum popolare celebrat.

(2) *Mazzos*. Me puero Mantuae adhuc videbat vestigium aliquod veteris consuetudinis Populare Festum Kal. Maii. celebrandi. Singulae familiae solemne Festum Romae agebant Diis Laribus, cujus Fastorum lib. V. meminit Ovidius. Quae Mantuae

ante non multos annos fiebant, describit Poëta, jam tum a suis temporibus in usum habita. *Maj* vocabantur arbores, quae ante domus figebantur, ad quorum culmen munuscula alligabantur puellis tradenda, quas hic Poëta *Mazzos* appellat. Arboris truncus, non solum cortice erat denudatus,

(1) Turba triumphalem sequitur plebaea Quadrigam,  
 Quam juga bina bouum doratis cornibus, atque  
 Millibus e frascis menant hinc inde per Urbem.  
 Stat super alta strues de Bosco caesa virenti,  
 Glans, Ilex, Abies, Laurus, Pyrus, Ulmus, Oliva,  
 Mille tenent (2) nevolas de pasta fila tacatas,  
 Quae ludunt inter frondes, auraque moventur.  
 Sed qua summa Pyrae cervix erecta, Cupido  
 Caecus, & absque braga stat fixus, & explicat arcum.  
 Turba puellarum trezzas ornata coronis,  
 Ova gerit calathis Urbem cantando per omnem.  
 Baldus inest aliis medius, dum cantat & ipse,  
 (3) En arrivat ubi stant divi Fana Lonardi,  
 Cujus apud templum puerilis squadra vacabat  
 Diversis ludis, Danzis, variisque bagordis.  
 Viderat hos Baldus, cupiens animositer omnes  
 Assaltare unus, solusque fugare Catervam.  
 Hic centum pueri ludebant supra piazzam:  
 Pars (4) ad borellas ficco ferramine giocant,  
 Pars cum scanellis mittunt ad sidera Ballam,  
 Pars (5) Trocos faciunt Cord ella volvere circum;

Sed

tus, sed probe laevis, super quem ex infimae plebis juvenibus scandere certatim contendentibus, ille victor habebatur, qui ad culmen perveniens praemium arripiebat. De hujus Solemnitatis vetustate, & significatione agit Eruditiss. P. Carmelus Stor. di varj costumi. T. II. C. VII.

(1) *Turba triumphalem*. Alia Festi celebritas hic describitur.

(2) *nevolas*. Verbum hoc folis Mantuanis proprium, extra Urbem nostram non intelligitur. Tenue folium ex triticea farina, & aqua in ferro compressa, supra ignem; quo in frustra conciso Epistolis claudendis loco hispanicae cerae utimur, & sigillis imprimendis, Mantuae appellatur *nevola*.

(3) *En arrivat*. Ante vetustum S. Leonardi Templum campus reperitur, hujus-

modi ludis aptus, qui amplior fortassis erat, antequam in conspectu dicti Templi, Ecclesia, & Conventus Monialium Capucinorum decimo septimo saeculo exeunte aedificaretur.

(4) *Pars ad Borellas*. De hoc ludo supra a nobis dictum est in notis ad Eclogam primam, quas vide.

(5) *Pars trocos*. A latinis turbo. Ludi hoc genus ita mirifice a Virgilio describitur Aeneid. 7.

*Ceu quondam torto volitans sub verbere turbo,*

*Quem pueri magno in gyro vacua atria circum*

*Intenti ludo exercent: ille actus habena  
 Curvatis fertur spatulis: super inscia turba,  
 Impubesque manus mirata volubile buxum,  
 Dant animos plagae.*

Sed positis metis pars (1) galzoppando trifaltant.  
 Baldus mantellum subito de corpore tollit,  
 Inque giubarello promptus saltare comenat.  
 Principio simulat, quod non adjungere possit  
 Alterius signum, nec sustinet in pede saltum;  
 Mox aliquantillum (2) stringhis galone molatis,  
 Deposuit (3) bretam, cui frontem bindula cingit.  
 Ecce legiadrus adest, tardos movet arte galoppos  
 Tam levis, ut nullam figat sabione pedatam.  
 Inde pedem primum firmans, aliumque recurvans,  
 Tollitur agniculo similis, repetitque secundum  
 (4) Fortius, at brevius saltum, terzumque paratis  
 Cum pedibus sguizzat, plantas aequaliter unit,  
 Quatuor & cubitos signacula prima (5) superchiat.  
 Uterius nemo vult secum (6) carpere gattam.  
 Sunt ibi diversi, mirantes atque stupentes;  
 Quod tantam parvus destrezza puttus haberet.  
 Mox invitatur (7) si ad ballam ludere vellet:  
 Baldus ait volo, sed quemquam praefate scanellum.  
 Nec mora scamnus adest, fit pars, fit pactio, fitque  
 Larga piazza, hominum contrastamenta videntur;  
 Ingannare tamen Baldum statuere (8) bonettum.  
 Nam quidam reliquis (9) giottonior, inquit ad illum:  
 Quum facio invitum, facias quoque Balde revitum.  
 Baldus erat pauper, tinxitque pudore (10) mascellam,  
 Nec sua (11) trentinam marzam (12) scarfella tenebat.

Sed

(1) *Galzoppando*. Altero pede elato, unico pede ambulare, vel potius saltitare a Mantuanis dicitur: *andar in galzoppo*.

(2) *Stringhis*. Funiculis.

(3) *bretam*. Pileolum.

(4) *Fortius &c.* Hujusce ludi graphica descriptio, cujus summa est: uno pede saltitantes ad quemdam terminum pervenire. Deinde arrepto saltu eundem transgredi.

(5) *Superchiat*. Superat.

(6) *Carpere gattam*. Contendere.

(7) *Si ad ballam*. De pilae ludo a nobis dictum est in notis ad Ecl. 1.

(8) *bonettum*. Bonae indolis.

(9) *giottonior*: magis avidus. Etiam etrusce dicitur *ghiotrone*, helluo.

(10) *Mascellam*. Genam.

(11) *Trentinam*. Numum triginta obolis aequivalentem. *Trentinam marzam*. Non a vera un marcio trentino. Modus dicendi nobis familiaris.

(12) *Scarfella*. Crumena.

Sed tamen accepit foedus, quia vendere cappam  
 Judaeo statuit, sive impegmare camifam.  
 Ergo comenzavit primarius battere ballam.  
 Extendit laevae digitum, dextraque scanellum  
 Stringit, & incurvus paulo, giocare, gridabat;  
 Postea succurrens, socio porgente piabat  
 In frontem scanni ballam, pariterque premebat.  
 Illa magisterio mandata sub aëre pirlat,  
 Bassa tenet medium, nec in altis tollitur astris,  
 Nec campinili ( velut ajunt ) mittitur instar.  
 Si contrastantes ( quamvis non saepe ) retornant,  
 Illico Baldus eam venientem firmus afrontat,  
 Mensuratque oculo dum girat in aëre balla;  
 Quam quoque miranda cum destitutine giocat.  
 Ergo revidebat victor saepissime nummos,  
 Antequam quam Phoebus radios distolleret orbi  
 Laetus aquisitione ducatos quatuor, & sex.  
 Impatiens quidam juvenis de sanguine claro,  
 Qui ludens partem majorem (1) perderat auri,  
 Sforavit ( propter Baldum scannare ) (2) fusetum.  
 Sed subiens illum per dextram Baldus aferrat,  
 Stilletum scarpans, binos dedit atque (3) bufettos.  
 Hinc jacet ad terram, quem calcibus undique pistat.  
 Protinus hic centum pueri clauduntur in uno  
 Agmine, sed Baldus propter schivare, volutat  
 Mantellum braccio, nam saxa volare comenzant.  
 (4) In quamdam fesse vadit retirando vietam.  
 (5) Mox cantone pedes, animumque piantat in uno.  
 Illum non possunt discantonare valentem,  
 Imber faxorum qui vibrabatur adossu,

M

Ex-

(1) *perderat*. perdiderat.(2) *fusetum*. Pugionem.(3) *bufettos*. Bonis pugnibus illum petivit.(4) *In quamdam*: In angustum callem se  
se recipit.(5) *Mox cantone*. Se se angulo quodam  
tuetur.



Extraque fundibulas crepitantia saxa ruebant.  
 Sed Baldus nunc huc, nunc illuc saltat in altum,  
 Et lapides agili venientes corpore vitat,  
 Et centum petras volta reparabat in una.  
 Tres horas duravit eo certamine victor;  
 Quod communis erat stupor spectantibus illum.  
 Sed qui perdiderat dinaros, currit avantum,  
 (1) Ac incagnatus Baldo vult rumpere testam.  
 Sta retro, Baldus ait, sta retro; si tibi frontem  
 Rupero, dico tibi, fuerit (2) dapossa todannum.  
 Ille nec ascoltat, nec currere (3) sotta rafinat.  
 Impatiens ergo Baldus, non amplius illum  
 Admonet, immo rapit (4) medium sua dextra quadrellum,  
 Cui boccam stomachi (5) sfronzanti murmure colsit.  
 Ille stramortitus cascans in limine portae,  
 Cervellum fregit sibi stesso, creditur esse  
 Mortuus, unde omnes pueri fugiere (6) defattum.  
 Baldus (7) garlettos cernentibus illico monstrat,  
 Et per (8) stradiculas centum fugiendo (9) scapinat,  
 Et nihil indretum guardans it contra Cipadam.  
 Hic aderat pueri stropiati forte (10) famejus,  
 Quem Lanzalottum reliqui dixere bravosi,  
 Quem Lanzagnocum melius dixisse putarem.  
 Hic erat ex illis (animosos laudo guereros)  
 Qui semper spadas portant galone ficatas,  
 Et cum tempus adest quod oportet (11) desguainare,  
 Ac menare manus, calcagnis fortiter obstant.  
 Gestant (12) bretonos longo tremolante pinazzo,

Mil-

- (1) *Ac incagnatus* : Instar canis irati.  
 (2) *dapossa todannum* : Erit tibi postea  
 damnum.  
 (3) *Sotta rafinat* : nec desinit hosti acce-  
 dere.  
 (4) *medium quadrellum* . Dimidium late-  
 ris.  
 (5) *sfronzanti* . Obstrepenti.

- (6) *defattum* . Omnino.  
 (7) *garlettos* . De inferiori pupulae parte,  
 supra dictum a nobis est.  
 (8) *Stradiculas* . Angustas vias.  
 (9) *Scapinat* . Fugit.  
 (10) *Famejus* . Famulus infimae notae.  
 (11) *desguainare* . Evaginare.  
 (12) *Bretonos* . Magnos pileolos.



(1) Millibus & stringhis illorum piga frapatur,  
 (2) Quem semper portant super ochium more bravantis.  
 Dextra super manicum spadae guantata repossat,  
 Laeva tenet cappam, velut est usanza Spagnola.  
 Introeunt isti bravi quandoque tavernam,  
 Dum trincant, coeloque levant rebibendo caraffas,  
 Omnia sfrantumant, spezzant, verbisque menazzant,  
 Hostibus atque suis jurant (3) tajare colengum.  
 Si tamen incontrant illos, pro pignore signant  
 Cantonem, finguntque nihil vidisse pojanae.  
 Lanzalottus erat peior, mihi credite, cunctis:  
 Cujus si vultis ridere, audite figuram.  
 Huic erat oblongum nimis, atque disutile corpus.  
 Tales (4) alphanas, (5) sganzerlas sive vocamus.  
 Testa super strictas gobbas quoque piccola spallas  
 Figitur, & (6) pivae similatur eundo Todeschae,  
 (7) Aut excusasset supra fossata pedagnum,  
 (8) Aut perticonem propter distendere filum.  
 (9) Hic ergo Baldum brando seguitabat aperto,  
 Piglia, clamabat, ladrettum, piglia forcam.  
 Prenditur a multis Baldus, sed sguizzat, & instar  
 Anguillae muzzat, leporique simillimus uni,  
 Quem mastinazzus cursu pigritante recalzat.  
 Cernebas asinum proprie seguitare caprettum,  
 Atque bovem vecchium sperantem prendere cervum;

M 2

Sed

(1) *Millibus & stringhis*. Frustulis, & funiculis Pileolum ornatum gestant.

(2) *Quem semper portant* &c. Gloriosi illi homines, qui propriis viribus plus aequo fiunt, pileum ex altera parte inclinatum portant, quod minitantis hominis inditium habetur. Hujusmodi hominum habitum, & gestum mirifice describit.

(3) *Tajare colengum*. Caput obruncare.

(4) *Alphanas*. Nomen equi apud Aeonum, & Bernum. Utimur autem hac voce ad significandum hominem exuribus ob-

longis incompte ambulantem.

(5) *Sganzerlas*. In eadem significatione vox plebi nostrae familiaris.

(6) *Pivae*. Tibiae utriculari.

(7) *Aut excusasset*. Homo oblongus ponticuli instar supra foveum extendi potest: *pedagno, ponticello*.

(8) *Aut perticonem*. Perticam oblongam, cui mataxae infiguntur. Nos dicimus *un perticone da distendere il filo*.

(9) *Hic ergo Baldum*. Insequentis hominis, & celeriter fugientis descriptio.

Sed mox egressus de portis Urbis ad unum  
 Tractum balestrae, stocchettum Baldus aferrat,  
 Et Lanzagnocum expectat constantiter illic.  
 Nil metuit, quamvis homo sit, vultuque bravosus.  
 Ille venit, Baldoque caput truncare parecchiât.  
 Ergo (1) codegonus puero borrvit adossum.  
 Ut Mastipazzus solet affaltare cagnolum.  
 (2) Baldus ad historiam Rotolandi mente recurrit:  
 Implicat in cappa laevam, dextraque fusetum.  
 Corripit, & lassans (3) trivilatam concite punctam  
 Per medium bigolum ferrum transfixit in alvo.  
 Ille ruinavit pedibus sbattendo terenum,  
 Ut scannata solet beccaro sbattere Vacca.  
 Sed vix stocchettum Baldus de ventre cavarat,  
 Ecce superveniens Godius Sordellus arivat:  
 Qui de Motellae campis veniebat in Urbem:  
 Ipse cavalcabat celerantibus ante staseris:  
 Jam vecchius, vecchiezza tamen non debilis ancum:  
 Non sofiait cornu: non dentem perderat unum:  
 Maccagnos non ante spudat, non retro corezas.  
 Ergo videns Baldum sic sic animositer illum.  
 (4) Sforacchiasse virum, stupuit, famulique stupefunt:  
 Ah mulazze, inquit, quo curris (5) sta giotarelle,  
 Non ego te vidi? Praesto (6) zaffate ladretum.  
 (Nec tamen inquit eas propter piliare parolas,  
 At solum tentando, metum si Baldus habebat.)  
 Restitit impavido vultu, quid quaeris, ajebat?  
 Laedere me patiar? si quis te occidere vellet,  
 Dic Baro, ne feres? testam dabis ultro tajandam?

Hunc

(1) Codegonus. Bardus homo.  
 (2) Baldus ad historiam. Rotolandi histo-  
 riam mente recurrans, animum sibi sentit  
 augeri.  
 (3) trivilatam. instar terebrae elaboratam  
 fatta a trivella.

(4) Sforacchiasse. Terebrasse.  
 (5) Sta giotarelle. Diminutivum illius,  
 quod supra dixit giotrone.  
 (6) Zaffate ladretum. Comprehendite la-  
 trunculum.

Hunc fursantonem ( cui nullam credite nojam  
 Feci ) non puduit tres me seguitare miaros,  
 Ut mihi de spallis nudo caput ense levaret.  
 Cur natura manus homini dat? corque, pedesque?  
 En ego scapabam pedibus: nam pes datur ista  
 Pro causa; sed ubi me nil iuvasse videbam:  
 Cor saldum feci: saldo quia corde periculum  
 Omne superchiamus: cordis manus inde ministra  
 Quid faciat pro tunc? an tanto urgente bisogno,  
 Perdiderit tempus seu griffis scalpere rognam,  
 Seu sub sole grifos investigare pedocchios?  
 Vos date iudicium, velut usus vester, honestum:  
 Qui non scordatis tavolae statuta rotundae:  
 Si tortus meus est: torti mihi debita poena est:  
 Si drittus, dritti causam Paladinus ajutet.  
 Obstupuit teneri Baronus dicta putini,  
 Atque valenthomum subimaginat esse futurum.  
 Secretum facit ergo statim sepelire cadaver,  
 In groppamque jubet puerum saltare cavalli,  
 Ut videat quaenam dextrezia regnet in illo,  
 Quemve ferat ( quando nil (1) scontentetur ) ad Urbem.  
 Principio timuit Baldus fortasse (2) gabari,  
 At cernendo fidem (3) digiti, nomenque Gibelli,  
 Continuo saltum spiccat de littore tundum,

Grop-

(1) Nil scontentetur. Nisi renuat.

(2) gabari. Decipi.

(3) fidem digiti. Quoniam saepe apud  
 Poëtam nostrum de celebri divisione, men-  
 tio recurrit, cujus reliquiae saeculo decimo  
 quinto adhuc supererant, quae Italiam u-  
 niversam per plura saecula vexaverat, in  
 qua divisi animi, & Gentes, alii Gualphis  
 alii Gibellinis adhaerebant; quid ea fue-  
 rit, & qua ratione excitata, a tenebris e-  
 ruendum. Nemo clarius, & brevius nomi-  
 nis rationem explicat Maimburgo in libro  
 inscripto *decadence de l' Empire*, ubi sic ha-  
 bet: „ Il y avoit sur les confins de l' Ale-

„ magne, & de l'Italie vers la Source du  
 „ Rhin deux Maisons tres Illustres, &  
 „ tres-anciennes; l'une des Henris d'e  
 „ Guibeling; & l'autre des Guelphes d'  
 „ Adorf, qui par une emulation de gloire,  
 „ & une jalousie d'ambition, etoint pres-  
 „ que toujours en querelle, & causoit so-  
 „ vent par leur divisions un grand desor-  
 „ dre dans l'Empire. Les Empereurs Con-  
 „ rad le Salique, & les trois Henris les suc-  
 „ cesseurs etoint de la premiere, & la se-  
 „ conde a produit le Ducs de Baviere fort  
 „ connus sous le nom de Guelphe. Inde  
 „ factum est, seditiones ortas circa annum 1130  
 aliis

Gropperamque super, gambis se plantat apertis;  
 Quo saltu Baro magis ardet amore Putini,  
 Quem tacite secum parlando, reducit ad urbem.  
 Ergo puer Baldus (1) scrimandi quicquid in arte  
 Discitur, imparat, nullam (2) sparando fadigam.  
 Armigerum puerum sic sic Sordellus amabat,  
 Quod scrimare fuit deinceps tantumodo secum  
 Visus, ovans quanta se dextritudine cunctis  
 Sortibus armorum (quamvis sit puttus) adaptet.  
 Nulla fadiga fuit (3) Broccheri discere normam,  
 Quem modo cum spadae manico tichitare videbas,  
 Quem modo, cum lama solum scrimando, culabat.  
 Mox targam, & spadam, mox hastam, moxque gianettam,  
 Mox roncam, qua spalla fuit truncata, cuidam.  
 Post haec, grata fuit manuum spadazza duarum,  
 Quam maneggiando, levem scorzam parebat habere.  
 Talibus ardebat rebus tantumodo Baldus.  
 Incepit sed mox aetatem intrare virilem;  
 Et compagnias secum menare bravosas,  
 (4) Quas tajacantones dicunt, vel mangiaferrum.  
 Nil nisi Mantua Baldus nominatur in Urbe,  
 Qui tremolare facit magnis pro forcibus omnes.  
 Nil curat mundum, nil coelum, nilque diablum,  
 Nil illum spadae, nil quaelibet arma spaventant.  
 Non erat in toto Mundo gajardior alter,  
 Nomen ad ipsius se quisque (5) cagabat adossum.  
 Tam bene membrofus nunquam vir induit arma.

Cu-

aliis faventibus Pontifici Innocentio II, aliis Anti-Papae Anacleto, post saeculum duodecesimum illorum partem qui Pontifici favebant, vocatam fuisse Guelphorum, Gibellinos eos, qui pro Imperatoribus arma sumebant. Quum vero Mantua in Imperatorum fide semper constiterit, honesti hominis nomen illi d abatur, qui Gibellino- rum nomen, & insignia deferebat.

(1) Scrimandi. Quidquid in digladiandi

arte ediscitur.

(2) Sparando. Nulli parcendo labori.

(3) Broccheri. Parmae. Rotulae, qua ludebatur. Omnia gladiatoria exercitia hic enumerat, quibus addiscendis Baldus vacabat.

(4) Quas Tajacantones. Tagliacantoni, aut mangiaferri dicuntur minaces illi homines, de quibus supra dictum est.

(5) Cagabat adossum. Timebat.

(1) Cujus corpus erat per longum bracchia quinque  
 Largus in excelsis tumido cum pectore spallis,  
 Sed brevis angustos stringebat Zona fianco.  
 Nervosus gambis, pede parvus, cruribus acer.  
 Rectus in andatu levibus cum passibus ibat,  
 Pulchra vagae adjungit faciei barba decorem.  
 Vivaces oculos nitida sub fronte regirat,  
 Quos non villanus sed nobilis edidit ortus.

(2) Spadazzam lateri cunctis metuendus ataccat,  
 Quae prope Sordellum super omnia grata sedebat,  
 Et meruit donum fieri, non pauca merenti:  
 Haec fuit aethnaeis Vulcani facta sub antris,  
 Quam Broth & Steropes multo sudore polirunt.  
 Leggiadria suos fervebat tanta per artus,  
 Ut quaecunque potest fieri saltatio per nos  
 Humanos, agili motu fiebat ab illo.  
 Humanos quid ego dicam? sub pondere ferri  
 Scilicet armorum aequabat saltando Leones.  
 Interea moritur villanus, quem sibi patrem  
 Baldus credebatur, moritur quoque credita mater:  
 Zambellus jam factus homo, sed valde (3) bachiocus  
 Restarat solus, robbam qui jure teneret;  
 Est quia villani proprio de semine natus.  
 Nescius at Baldus, robbae vult esse patronus.  
 Cui sunt terreni forsan quadraginta biolchae,  
 Quas, sic Zambello res ignorante, godebat.  
 Inde gubernabat villam quam diximus esse  
 Nomine Cipadam, praeclaro nomine dignam,  
 Quae pro famosis paladinis tollitur astris.  
 Attamen hic gentes vitiis sunt omnibus aptae.  
 Sicut quisque locus propriis de rebus abundat,

Sic

(1) *Cujus corpus* &c. Baldi externum habitum describit egregie.

(2) *Spadazzam lateri*. Ingentem gladium lateri semper ferebat, de quo ea fingit Poëta, quae Poëtae solent, & quae finxit Vir.

gilius de armis Aenaeae a Vulcano elaboratis, & de Balifarda apud Areostum.

(3) *bachiorus*. Bardus, stolidus, ut ex dicendis apparebit.

Sic Cipada suis propriis de rebus abundat.  
 Dat multam lanam pectoris (1) Verona totatis,  
 Montibus ex altis evangat Brixia ferrum.  
 Bergamasca viros generat montagna (2) gofatos,  
 Iusta bruscat multas tellus Piamontea (3) stryas.  
 (4) Genua dum generat, testas Commater aguzzat,  
 Milanus tich toch resonat cantone sub omni,  
 (5) Dum ferrant stringhas, faciuntque foramina (6) gucchis.  
 De verzis saturat, porisque (7) Pavia Milanum.  
 (8) Implet formajo pefalova Placentia mundum.  
 (9) Parma facit grossas scocias, grossosque melones,  
 (10) Trottant Rezano cuncti sperone cavalli,  
 (11) Mantua bretaros fangoso Bulbare pascit,  
 (12) Mantuanizascunt qui norunt dicere carmen.  
 Vadat, fasolos qui vult mangiare, Cremonam.  
 (13) Mille trovat fogias in vestis pulcra Ferrara,  
 Mille Ferraresi faciunt ad Datia fraudes,  
 (14) Mille vides Venetum per stricta canalia cymbas

Vi-

(1) *Verona*. Dive. sarum Urbium indolem describit, ut tandem perditos Cipadae mores perstringat: atque hae sunt Cipadae laudes, quibus adductus, putat Zenius, Poëtae nostri eam esse Patriam. Fabulae, si aliud desit argumentum. Verona ovium ferax. Brixia ferrum mittit. Sed de singulis dicendum ob claritatem.

(2) *Gofatos*. In Vallibus Bergomensibus homines, & mulieres, reperiuntur quos rhuma in gutture vehementer elatum deformes reddit, & nos Mantuani dicimus, *che nascono con il gofo*.

(3) *Stryas*. Sagas. *Stregba*.

(4) *Genua*. De Januensis fabula omnibus nota.

(5) *Dum ferrant*. Mediolani funiculis quibus mulieres vestes adstringunt, spicula & cuspides parant, quas nos dicimus *spo leto da stringa*.

(6) *gucchis*. Acubus. Vox vere Mantuana

(7) *Pavia*. Ticinus Mediolanum olera mittit.

(8) *Implet formajo*. Caseum optimum Placentia producit. *Pefalova* adjunctum mihi ignotum

(9) *Parma facit* &c. Parma ingentes Cucumers, & pepones producit, quod non esse verum suspicor, in Palustribus enim Regionibus majores nascuntur. Parma caseo, & suis gaudet.

(10) *Trottant*. Dum Regium Lepidi accedimus, aselos equitatu inservientes saepe reperimus, quibus calcaria adhibent.

(11) *Mantua Bretaros*. Sensus est: Mantua pascit eos, qui Pileolis elaborandis vacant pisce, qui dicitur *Bulbero*, nostris lacubus familiari.

(12) *Mantuanizascunt*. Mantuanos se ostendunt.

(13) *Mille trovat* &c. Ferraria diversos, & novos vestiendi modos producit.

(14) *Mille vides*. Urbs in aquis aedificata, naviculis curruum loco utitur, iisque abundat.



(1) Villanos generat tellus Padovana diablos .  
 (2) Sgnaolat innumeris Vicentia plena gatellis ,  
 Nam Vicentini , gatti sbalzando videntur .  
 (3) In barchis Chiozæ gens forchæ congrua multa est .  
 Antiquas Ravenna domos habet , atque murajas .  
 Undique parva salat per mundum Cervia porcos .  
 Sulphure non pocum facis o Caesena guadagnum ,  
 Perque tuas Bacchus solet albergare colinas .  
 Pulcra Faventinam finguntur vasa per urbem ,  
 Supraque Majolicam Pictorum fama videtur ;  
 (4) Qui mancant sensu , vadant habitare Bolognam ,  
 Quamvis ipsa boves grassos , faciatque (5) bragatos .  
 Quot litrus fabias , tot habet Florentia nugas ,  
 Quot coelum itellas , tot habet Florentia rimas .  
 Roma bonos semper quaerit mangiare boconos .  
 Si sic est , omnes Urbes sunt , credite , Roma .  
 Napolitana viris Urbs est repleta (6) maranis ,  
 Napolitana viros cortesos terra ministrat .  
 Produxit semper formosas Sena puellas .  
 Florentinorum , Pisa , Lucaque parturit hostes .  
 Non Modonensis erit , cui non phantastica mens est ,  
 Nec sunt ingenii meliores , quam Modonesi .  
 Qui ponunt scarpis mandat Novara (7) tacones ;

N

Sed

(1) *Villanos* &c. Rusticos educit Patavium effraenatae audaciae . Si de equorum loca-  
 toribus sermo sit , inficias nemo ibit .

(2) *Sgnaolat* &c. Felis vocem loquendo imitari , nos dicimus *Sgnaolare* , Etrusce *Gnaulare* , *Miagolare* .

(3) *In barchis Chiozæ* . De Clodia Urbe alibi a nobis dicitur . Urbs mediocris ad marginem Adriatici Maris sita , ingenti Portu instructa , aqueis rivulis interlita , Navicularum , & Navium numero distincta , cujus incolae ut plurimum , vel Nauticam , vel Piscatoriam exercent . Probris , & improbis hominibus componi-

tur , ut reliquæ Urbes omnes ; propterea poeticae inventioni , quod hic de ea dicitur , & quod supra de Vicentinis dictum est , tribuendum videtur .

(4) *Qui mancat sensu* . Vituperium Felsina indignum , quae doctis viris abundat , nisi sensus sit . Qui sensu , & intellectu caret , Bononiam pergat , ut optimis artibus excolatur , & sensatus evadat .

(5) *Bragatos* . Valde pingues . Vox Mantuanis solum propria , & quidem infimae plebis .

(6) *Maranis* . Vox Neapoli familiaris , & significat *Iniquis* .

(7) *Tacones* . Soleas assuunt calces .



(1) Sed tantum generat semper Cipada giotones,  
 Sed tantum generat semper Cipada ribaldos,  
 Sed tantum generat semper Cipada (2) cavestros.  
 Quicumque in piazza (3) scopatur, sive (4) bolatur,  
 Hunc omnes gridant, genuit Cipada (5) gajoffum.  
 Quisquis in excelsa (6) Berlina fuscipit ova,  
 Hunc dicunt omnes, Villam genuisse Cipadam.  
 Quisque (7) tenajatur, squartatur, sive picatur,  
 Hunc omnes (8) faciunt ladrum de prole Cipadae;  
 Illic namque viri dotantur in arte robandi,  
 Nilq; Deum trepidant, blasphemant, cuncta (9) rapinant,  
 Omnia fassinant, sperzurant, semper (10) abarrant.  
 (11) Nunquam poltrones, quid sit confessio norunt.  
 Cum verzis multos mangiarunt Parrochianos,  
 Deque suis (12) Pretis faciebant saepe mezenos.  
 Semper in obscuris stant Boschis, atque cavernis,  
 Affaltant homines, faciunt smontare cavallos,  
 Vadunt in frottam veluti (13) stornellica turba,  
 Indossumque ferunt de foggis millibus arma.  
 Alter (14) panceram vestit de rugine tinctam.  
 Alter corazzam (15) fert nunquam Sole vedutam.

Alter

(1) *Sed tantum &c.* Cipadae laudes, quae omni vitiorum genere abundat.

(2) *Cavestros.* Capistro dignos Mantuani dicunt: *Cavestri.*

(3) *Scopatur.* Qui scuticis publice vapulant, nos dicimus, *che si scovano.* Etrusce si frustano.

(4) *bolatur.* Infamiae nota uritur.

(5) *Gajoffum.* Perditum hominem.

(6) *Berlina.* In publico infamiae loco.

(7) *Tenajatur.* Qui ignito forcipe laceratur.

(8) *Hunc omnes faciunt &c.* Hunc omnes dicunt esse ex latronibus, qui Cipadae frequentes sunt.

(9) *Rapinant.* Furantur.

(10) *Abarrant.* Decipiunt.

(11) *Nunquam poltrones.* Nunquam ad expianda peccata accedunt. Cum oleribus tanquam sues, Praesbiteros manducant, & ex ipsis larda faciunt. Helluones esse significat, & nihil aliud. Sed nescio quid im-  
 pium sonat.

(12) *Deque suis Pretis &c.* Sensus est: Praesbiteros tanquam Sues lardo parando, occidunt. *Mezenos.* Vox a Nostratibus usurpata ad significandam lardi portionem, quae ex dimidio Sue praeciditur.

(13) *Stornellica.* Turdorum turba.

(14) *Panceram.* Loricam.

(15) *Fert nunquam Sole vedutam.* Quae nunquam Solem vidit. Intellige perverus tam.

(1) Alter per terram vadit spargendo pias tras.  
 Alter dum currit, vadunt in fascibus arma.  
 Alter habet collo targazzam more vetusto.  
 Alter & absque fodro ruginosum bajulat Ensem.  
 Dum vadunt pariter, squadramque ferantur in unam,  
 Mille vides (2) roncas, malaguzzas, mille (3) gianettas,  
 Spontones, lanzas, Alabardas, & (4) Giavarinas,  
 Dantque focum schioppis tuf taf sborrante balotta.  
 Semper habent longas barbazzas pulvere plenas;  
 Semper habent oculos scura sub fronte fogatos.  
 Protinus ad (5) cislum cognoscunt esse propinquum  
 Mercadantem aliquem, cui robbas tollere debent.  
 Exstitit ipsorum Baldus Capitanius ergo,  
 Per quem se quisquam mortis posuisset (6) arisgum.  
 Sed tres praecipuos compagnos Baldus habebat,  
 Quorum progeniem breviter toccare bisognat.  
 Primus erat quidam Fracassus prole Gigantis,  
 (7) Cujus stirps olim Morganto venit ab illo,  
 Qui Bachiocconem campanae ferre solebat,  
 Cum quo mille hominum colpo sfracassasset in uno.  
 Ipse Fracassus erat, sicut Morgantus, homonus,  
 Terribilisque gigas, Baldoque in cuncta fidelis.  
 Cujus longa fuit (certe non dico bosiam)  
 Per (8) bellum punctum, cubitos statura quaranta  
 Grossilitate (9) staro major sua testa videtur,  
 (10) Intraret boccam medius manzulus apertam.

N 2

Auri-

(1) Alter per terram. Propter armorum  
 vetustatem.

(2) Gianettas. Baculos.

(3) Roncas, Malaguzzas. Rusticorum ar-  
 morum species. Roncas. Enses recurvos.  
 Malaguzzas. Enses obtusos.

(4) Giavarinas. Aliud pili genus.

(5) Cislum. Sibilum.

(6) Arisgum. Periculo. A rischio.

(7) Cujus stirps olim &c De Morgante An-  
 glica narrat historia. Fuit Rustici filius, ce-  
 lebris Piratarum Dux. Plures Urbes, &  
 Oppida strenue acquisivit. Gigantem ve-  
 ro fuisse, nunquam legi.

(8) Bellum punctum. Adamussum.

(9) Staro. Modio.

(10) Intraret. Dimidium vituli in os  
 Fracassi ingrederetur.

Auriculae facerent scarpas paria quinque,  
 Atque super frontem tu posses ludere (1) dadis.  
 (2) Non est melonus nasazzo grossior illo.  
 Spallazzas habet ingentes, magnamque schenazzam,  
 Gambazzas longas, brazzos, grossumque culamen.  
 (3) Grandilitate putes, sed non virtute Platonem.  
 Hunc qui ferre queat, non est reperire Cavallum.  
 Quando scandit eos, (4) smagazzat more fritadae.  
 Nunquam Fracasso visa est plus magna columna,  
 Nunquam Fracasso visum est plus grande pilastrum.  
 Si grossum brancat manibus per cornua Taurum,  
 Hunc circa testam revolvit terque quaterque.  
 Jugiter immensam portat sua testa (5) celatam,  
 Quae tantum retinet vinum quam (6) brenta teneret.  
 (7) Targam quam gerit est major fundamine tinae.  
 Fert Baltonazzum duro de robore factum,  
 Cui centum laminas (8) azzali ponere fecit,  
 Cum quo sfrantumatur Turres, Palatia, Roccas.  
 Totum cum coenat mangiat sua bocca vedellum.  
 Vix implent uterum panes ottanta (9) vodatum.  
 Una suum excusat de vino (10) zerla bichierum,  
 Sint quicunque velint, Pilaistros atque columnas  
 In spallam portat nullam sparagnando fadigam.  
 Cum manibus (11) streppat quercus, altasque pioppas,

Ac

(1) *Ludere dadis*. Talis, vel tessericis ludere. *Giocare ai dadi*.

(2) *Non est melonus*. Nasum habet pe-  
 poae grandiozem.

(3) *Grandilitate*. Hic supponit Plato-  
 nem gigantum corpore fuisse. Fuisse ali-  
 quanto altioris staturae, hoc quidem apud  
 Auctores aliquos reperitur; fuisse vero  
 immensae molis, hoc Poëticae phantasiae  
 videtur tribuendum.

(4) *Smagazzat*. Comprimit tanquam pla-  
 centam ex ovis, quam nos dicimus *frittata*.

(5) *Celatam*. Loricam.

(6) *Brenta teneret*. Vini mensura, cadum  
 vini.

(7) *Targam, quam gerit*. Clypeum.

(8) *Azzali*. Ex chalybe. D' acciaio.

(9) *Vodatum*. Octoginta panes vix im-  
 plent ventrem vacuum.

(10) *Zerla Bichierum*. Zerla nobis est cista  
 ingens, quam humeris afferunt appensam  
 Pistorum. Hic autem sumitur pro integra  
 vini mensura.

(11) *Streppat quercus*. Quercus, & popu-  
 los evellit.

(1) Ac si fortificam vellet streppare civollam.  
 Tanto cum strepitu vadit, tantoque furore,  
 Tota sub ipsius pedibus quod terra movetur;  
 Dispositus caro pro Baldo tradere vitam.  
 Alter erat Baldi compagnus, nomine Cingar,  
 Accortus, ladro, semper truffare paratus.  
 (2) Scarnus enim facie, reliquo sed corpore nervis  
 Plenus, compressus, picolinus, (3) brunus, & atrox.  
 Semper habens nudam testam, rizzutus, & asper.  
 Ille suam traxit Marguti à sanguine (4) Razzam,  
 Qui ad calcagnos sperones ut gallus habebat,  
 Et nimio risu (5) Simia cagante morivit.  
 Quem postquam Morgans tumulto sepelivit in uno,  
 Sic Epigramma suo fecit lacrimando bachiocco.  
 Margutus pelagi, Terraeque pericula qui tot  
 Vicerat, hic una Simia cagante morivit.  
 Is igitur Cingar Marguti femine venit,  
 Qui patris mores imitatur in arte robandi.  
 Perfectus latro, promptus, mala guida viarum,  
 Namque Viandantes in Boscos saepe vehebat,  
 Ipsi arte, bonum (6) pensantes esse Caminum.  
 Portabat semper latro post terga sachellam,  
 (7) Sgaraboldellis plenam, furdisque tanais,  
 Cum quibus obscura pingues de nocte (8) Botegas  
 Ingreditur, caricatque suos de merce sodales.  
 Ut gattus, saltat, guizzat, (9) sgrasignat, & omnes  
 (10) Altaros spojat; Gesias quum cernit apertas,  
 O quoties quoties capsettam (11) sgardinat illam,

In

- |                                                     |                              |                                                |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|
| (1) <i>Ac si fortificam</i> . Non secus ac si evel- | leret caepem gravis saporis. | random satis nota.                             |
| (2) <i>Scarnus</i> . Gracilis facie.                |                              | (8) <i>Botegas</i> . Officinas.                |
| (3) <i>Brunus</i> . Niger.                          |                              | (9) <i>Sgrasignat</i> . Unguibus rapit.        |
| (4) <i>Razzam</i> . Genus.                          |                              | (10) <i>Altaros</i> &c. Spoliat Altaria, & Ec- |
| (5) <i>Simia</i> . Animal notum. <i>Bertuccia</i> . |                              | clesias.                                       |
| (6) <i>Pensantes</i> . Cogitantes.                  |                              | (11) <i>Sgardinat</i> . E cardine capsaе oper- |
| (7) <i>Sgaraboldellis</i> . Instrumenta ad fu-      |                              | culum evellit.                                 |

In qua offerre solent homines devote (1) quatrinos. Ille (2)  
 Non scelus in mundo quod non commiserit iste. Tres voltas  
 Tres voltas jam jam forcas montaverat altas,  
 (2) Sed lazzo vinctus, Manigoldo stante (3) dedretum,  
 (4) Multimodis illos scampabat saepe Bricones,  
 Intrepidusque suam primam rediebat ad artem.  
 Si quandoque (licet raro) pergebat ad Urbem,  
 Protinus a cuncta manifestus gente, per omnes  
 Exclamabatur contradas: ecce (5) Gajoffus,  
 Ecce Diabolus adest, meritat qui mille fiatas  
 Suspendi furchae, vel (6) debita solvere chiappis.  
 Quisque ravanellum dabat illi, sive botonem.  
 Alter eum dicit spoliasse Altaria Templi,  
 Alter Praesbitero (7) chierigam rupisse tracagno,  
 Atque capellano calicem rapuisse doratum.  
 Alter & accusat, verzas non lassat in hortis,  
 Alter ait, multa robavit fraude cavallam,  
 Ac de Gallinis polaria multa vodavit,  
 Ille sed immotam frontem tenet atque bravosam,  
 Quemquam non metuit, post omnes immo petezat.  
 Plus quam compagnos alios hunc Baldus amabat.  
 Sed quidnam de te Falchette stupende canemus?  
 Tu quoque pro Baldo bramasti prendere mortem.  
 Forsitan, o lector, quae dico, dura videntur,  
 Namque (8) Pulicano Falchettus venit ab illo,  
 Quem scripsere virum medium, mediumque catellum.  
 Qua propter sic sic noster Falchettus habebat,

An.

(1) *Quatrinos*. Obuli dimidia.(2) *Sed lazzo vinctus*. Laqueo vinctus.(3) *Dedretum*. Retro.(4) *Multimodis*. E manibus Carnificis effugiebat.(5) *Gajoffus*. Iniquus homo.(6) *Debita &c.* More eorum, qui aeri alieno solvendo impotes, publico vitupe-

rio exponuntur.

(7) *Chierigam*. Caput baculo fregisse.(8) *Pulicano*. Pulicanum fingit, sicut etiam supra Margutum, ut Heroum suorum Originis vetustatem commendet. Neque de Pulicano, neque de Marguto aliquid apud Veteres mihi unquam legendum occurrit.

Anteriora viri, sed posteriora canina.  
 Non fuit in toto cursor velocior orbe;  
 Brancabat celeres manibus currendo caprettos,  
 Aut lepores, damas, cervos, Dainosque fugaces.  
 Et quia mezzus erat noster, mezzusque caninus,  
 Hunc multi Reges, Marchesi, Papa, Signores,  
 (1) Cortibus in propriis fieri voluere Priorem;  
 At magis incagans Papae, Regumve favori,  
 Cum Baldo semper dormit, mangiatque bibitque;  
 Cujus fortezzam scribendo videbimus omnem,  
 Cujus amicitiam cum Cingere nullus avanzat:  
 Non tamen illius fraudes imitatur & artes.  
 Hi tres cum Baldo noctesque, diesque morantur.  
 Cujusdam Baldus villanae, nomine Bertae,  
 Captus amore fuit, quod erat nimis illa galanta.  
 Hanc tulit uxorem, geminos habuitque fidos,  
 Quos Marcellinum, Cingarinumque vocavit.  
 Sic sic formosos vultu, sic mente politos,  
 (2) Quos nisi coelesti dicebant semine factos,  
 De quibus in fundo libri cantare decebit.  
 Altera nupta fuit Zambello, nomine Laena,  
 Quae soror uxoris Baldi fuit, at minor ortu.  
 Hic Zambellus erat (3) Borella, tundiior omni,  
 (4) Plusquam pistonus jadae mortaris aguzzus.  
 Hunc dormire nihil Baldus de nocte volebat,  
 Quem toto stentare die cogebat in agris.  
 Quicquid aqvisat enim (5) stento, quicquidve guadagnat,  
 (6) Baldus id expendit pinguiosas intra Tavernas.

Ille

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(1) Cortibus. A Magnatibus ad Aulas accersitus, omnium favorem contempsit, ut cum Baldo permaneret.</p> <p>(2) Quos nisi. Quos non nisi.</p> <p>(3) Borella tundiior. Magis rotundus, quam globus ligneus.</p> <p>(4) Plusquam pistonus. Ironice dictum. Magis acutus, quam maleus ligneus ad</p> | <p>contundendum paratus, qui est omnino obtus.</p> <p>(5) Stento. labore.</p> <p>(6) Baldus id expendit. Heroem praecipuum, vitiis insignem sibi effingere, vere prorsus macaronicum est; at verae Poësis os fini oppositum.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Ille fadigando vix quid mangiaret, habebat;  
 Iste repofando, bursamque, numosque tenebat.  
 Zambellus voluit de Baldo faepe dolere,  
 Sed metuit folitum fpallis tentare Tracagnum,  
 Quem femper redeundo cafam fua fchena provabat.  
 Splendidus in menfa vult Baldus femper habere  
 Quajas, Pernices, Fafanos, atque Caprettos;  
 Sex vix Zambellus fortas magnare (1) fcalognas  
 (2) In cantone poteft, ne Baldus forte videret.  
 Ergo die quodam folus folettus in agro  
 Valde laborabat ftentans zappare fafolos.  
 Jamque Vifentinis fpuntabat Phoebus ab Alpīs,  
 Zambellum jam jam mangiandi voja (3) grezabat,  
 Qui per ventronem vacuas rofegare budellas,  
 (4) Ireque per ciftam grances, & gambara fentit.  
 Sed quia neffunus pendet (5) Carnerus in ulmo,  
 Quo faltem tozzi, fint mufi, aut crufta cafetti.  
 Sed quia vineffae nullus barilottus aquatae,  
 Qua queat almancum boccam bagnare fugatam;  
 Trat zappam longè ceu desperatus, & alto  
 Pectore fufpirum sborrat per utrunque canalem.  
 Inde caput grattans dextra, culumque finiftra,  
 Non fatiare potens dentes, vult pafcere griffas.  
 (6) O Mazzuche nimis, mens o nimis abfque faporo,  
 (7) O macaron macaron, quae te mattezza piavit?  
 Quid tantum expectas pauper (8) merlotte (9) becatam?  
 Scilicet eft hominum de te grandiffima cura.

Aff

- |                                                        |                                                      |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (1) <i>Scalognas</i> . <i>Caepes</i> species deterior. | (6) <i>O Mazzucche</i> . <i>Stolide</i> .            |
| (2) <i>In Cantone</i> . In angulo.                     | (7) <i>O Macaron Macaron</i> . A Virgilio de-        |
| (3) <i>Grezabat</i> . Urgebat.                         | promptum.                                            |
| (4) <i>Ireque per ciftam &amp;c.</i> Phraſis Man-      | <i>O Corydon Corydon</i> , quae te dementia coepit?  |
| tuanis, imo Longobardis comunis, & ſigni-              | (8) <i>Merlotte</i> . pullum merulae dicimus         |
| ficat: fame vehementer laborare.                       | <i>merlotto</i> . Sumitur autem pro <i>Stolide</i> . |
| (5) <i>Carnerus</i> . Sacculus. Alibi a nobis          | (9) <i>Becata</i> ? Expectas ne cibum tibi in        |
| explicatum Ecl. 3. n. 8.                               | orem ferri?                                          |



Ast ais, heu! quoniam pauper dispellor ubique,  
 Et quia noster habet (1) squarzones mille gabanus,  
 Et quia nulla coprit nudam mihi scuffia (2) testam,  
 Et quia veste tego squarzatus apena culatas,  
 Et quia non unquam portat mea gamba (3) schifones,  
 Et quia calcagni scarponibus absque rigescunt,  
 Et quoniam (4) marzam nec habet mea tasca doinam,  
 Cum quo panis ego possim comprare (5) tochellum,  
 Cum quo qui radat, Barberum solvere fas sit.  
 Et quia pro nimio pellis mea frigore (6) schioppat,  
 Et quia me comedunt privum savone (7) pedocchi.  
 Undique sum factus derisio, nausea, (8) scornus.  
 Non mancant homines me consiliare scientes,  
 At mancant homines, heu! me ajutare volentes.  
 Omnes sunt medici, sua sed medicina negatur.  
 Omnes compagni (9), sed non compagna scudella est.  
 Sum felix (10), quisquam pro me vult ponere vitam.  
 Sum pauper, nemo pro me vult ponere robbam.  
 At jam coelesti moriens Sol cascat ab arce,  
 Noxque suas totum tenebras sparpagnat in orbem.  
 Somnolenta libro finem fac Musa secundo.

(1) Squarzones. E lacera veste decidentia fragmina.

(2) Et quia &c. Nullo operimento caput tegitur.

(3) Schifones. Tibialium rude genus.

(4) Marzam. Ne minimum quidem obolum crumena gerit.

(5) Tochellum. Fragmen panis.

(6) Schioppat. Disrumpitur.

(7) Pedocchi. Pediculi, impotem subucu-

lam dealbare, comedunt.

(8) Scornus. Vituperium.

(9) Omnes Compagni. Omnes amici, sed non in cibo. Adagium Vernaculum.

(10) Sum felix &c. Sententia veritati conformis, & multorum experientia comprobata, quam exprefferat etiam Ovidius:

Donc eris felix, multos numerabis amicos;  
 Tempora si fuerint nubila, nullus eris.

# ARGUMENTUM

IN TERTIAM MACARONICEN.

**Z** Ambellum, Baldi qui creditur esse fradellus,  
Zappantem reperit barba Tognazzus agrum.

Hic fit consejurn Praetori mittere Baldum,

Quem dudum posita cercat habere taja.

Mandatur velox, Mestralus ab urbe, stasetta,

Cujus ob insidias restitit ipse preson.





# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

MACARONICE TERTIA.



Xtra montanas surgebat Apollo cavernas,  
Cujus erat facies (1) Tavolazzo grandior illo,  
Quem (2) balestreri totum (3) bolzonibus implent.  
Quando Zambellus stabat solettus in agro,  
Valde cremonesos stentans zappare fasolos;

Quem quoque mangiandi grandissima voja (4) grezabat,  
Nam per ventronem sentit (5) rosegare budellas,  
Perque cavagnolum (6) diversus gambarus ibat.

O 2

Sed

(1) Tavolazzo. Ingenti tabula.

(2) Balestreri. Jaculatores.

(3) Bolzonibus. Sagittis.

(4) Grezabat. Adigebat.

(5) Rosigare. Sentit se fame corrodere.

(6) Perque Cavagnolum. Vernaculus dicendi modus. Fame cruciatur. Cavagnolo nobis Cistula. Gambaro. Cancer.

Sed quia pane vodus (1) pendet carnerus ab ulmo,  
 Statque jacens terrae (2) Barilottus absque cocajo,  
 Ceperat ingenti testam (3) gratare dolore.  
 Non satiare potens ventrem (4), vult pascere griffas.  
 Ergo tristatur, sospirat, (5) trat cagasangos,  
 Tratque angonajas, gianduffas, atque moriam,  
 Smagrito vacuae cantant in ventre (6) busecchae,  
 Atque suus (7) bigolus schenae taccatur apressum.  
 Impatiens tandem miser hac cum voce gridavit:  
 O crudis (8) lancum! grandis quae est ista facenda?  
 Semper ego tasam? patiarque morire child?  
 Quae fuerit codesella meam si parlo rasonem?  
 Si cui sborrarem, qui me distojat afattum  
 De tot fastidiis, de tot caga sanguibus? aide!  
 Sicne fame schioppare facit me Baldus (9) adunca?  
 Cui pinfen veniat, cancar, centumque malanni.  
 Talia dum parlat vecchium procul ecce vidivit  
 Barbam Tognazzum quem turba villana (10) dimandat.  
 Consul erat (11), nec non villa camparus in illa,  
 Estque cipadiculas pro castigare giottones.  
 Consejos quisque cupiebat habere saputos,  
 Protinus andabat savio parlare Tognazzo.  
 Praticus iste quidem scoprebat mille (12) magagnas,  
 Qui simul hostis erat capitalis denique Baldo.  
 Magna super testam grossam stat (13) bretta taeri,  
 Sub cujus (14) piga scripturarum copia pendet.

Con-

(1) *Sed quia &c.* Sacculus pendeat pane vacuus.

(2) *Barilottus*. Laguncula.

(3) *Gratare*. Caput scalpere, cogitabundi indicium.

(4) *Non satiare &c.* Non potens edere vult pascere unguis, caput scalpendo.

(5) *Trat cagasangos*. Imprecatur mala quae sequuntur.

(6) *Busecchae*. Vacua intestina cantant.

(7) *Bigolus*. Venter tergori adhaeret, ut pote vacuus.

(8) *O crudis Lancum*. Alius rustice loquendi modus. Oh dolor!

(9) *Adunca*. Ergo.

(10) *Dimandat*. Vocat.

(11) *Consul erat*. Homo a Communitate constitutus ad publica officia, & camporum custos.

(12) *Magagnas*. Occulta crimina.

(13) *Bretta taeri*. Pileolus superiori in parte patulus, instar tabulae.

(14) *Piga*. Sub complicato Pileolo.

Consulis est usus tales portare bolettas.  
 Extra beretonem longae monstrantur orecchiae,  
 Quas faciendo Asini formam natura piavit,  
 Quas nec bastaret plenas vacuare badilus.  
 Semper habet nasum longo (1) morcone colantem,  
 De quo spirat odor tanquam cagatoria morbens.  
 Cui cadit e spallis quaedam (2) zornejula crispa,  
 Quam gentes fogiam portabant tempore vecchio.  
 Haec apena tegit circum culamina bragas;  
 Stat camifola brevis dependens anteque, postque;  
 Scoprit & interdum vento boffante (3) quaderen,  
 Namque suis usat calzis gestare (4) brasolas,  
 Quas cum stringhettis bastat stringare duobus.  
 Pendet cum medio lateri (5) squarcinula fodro,  
 Qua cavat, oh quoties! Ranis, Bissis quoque pellem.  
 Incedit rectus palmas haerendo galonis.  
 Excuset quamvis onerosam Gobba (6) valisam,  
 Atque pavonizans menat velut ocha quadernum.  
 Saepe facit manibus (7) guantos sua braga decentes;  
 Tempore frigoreo, magnum dat namque calorem.  
 Hunc igitur cernens vultu Zambellus alegro  
 Illico Zapponem linquens gridat, o la Tognazze,  
 Expecta te precor, volo vobis (8) dire parolam,  
 Cui se convertens Tognazzus dixit: (9) an, anum,  
 O Zambelle meus, quid vis? jam define zappam,  
 Hora fit ut solvas, fecisti collationem?  
 Ay, Zambellus ait suspirans, (10) ay cagalocchius,

Non

(1) Morcone. Pituita.

(2) Zornejula. Vesticula brevis.

(3) Quaderen. Post paucos versus vocat quadernum, posteriores partes, nates videlicet.

(4) Brasolas. Subuculae fimbria e femoralibus erumpens.

(5) Squarcinula. Coltellus.

(6) Valisam. Sarcinam.

(7) Saepe facit &c. Rusticorum consuetudo ad calefaciendas manus, eas in femoralibus conditas tenere.

(8) Dire parolas. Dicere verbum.

(9) An, Anum. Vox respondentis.

(10) Ay Cagalocchius. Rustica exclamatio, de qua alibi.



Non habeo panem, vacuas eni cerne (1) sachellas;  
 Non habeo vinum, vacuum quoque carne (2) botecchiam.  
 Oyde! utinam sic sic ederent ventralia Baldi.  
 Deh angonaja, malum mihi quantum fecit adessum.  
 Est mihi (3) Vaccario magnum parlare talentum;  
 Fors bene fassino plus non stentabor ab isto.  
 Tognazzus (4) sbraja, quidnam facit ille ribaldus,  
 Qui centum forcas unam meritarer ad horam?  
 Dic, Zambelle meus, dic, dic, jam plangere noli.  
 Semper maturis tua dic secreta vechionis.  
 Nescis quod nostri simul (5) agroppantur amores?  
 Nescis quod semper fixum te porto (6) corada?  
 Cui Zambellus ait, dicam tibi cuncta, Tognazze.  
 Sed precor in prima nos hac (7) stravachemus in umbra.  
 Per disventuram si pessimus ille veniret,  
 Et nos (8) sguaitaret quod tecum parlo (9) chi lunga.  
 Nullo respectu te cum bastone macaret.  
 Me me non dico, quia sum miser usus in illis  
 Tartufolis, fecique bonas in tergore coltas.  
 Tognazzus tali verbo respondit in ira:  
 Quid, Zambelle, inquis? Me cum bastone macabit?  
 Se bene, quid nobis faciat (10), guardabit avantum.  
 Quem quamvis, quod sit gajardus, fama (11) rebumbet,  
 Attamen (12) incagans illum non aestimo fonzum.  
 Sed, Zambelle, tuam mihi dic jam quaeso rasonem;  
 Hunc sine (13) Cristerio faciam scagarare budellas.  
 Non tibi dico favam, scio quid sub pectore fervodum.

Zam-

(1) *Sachellas*. Supra dixit *Carnero*: Sacculus.(2) *Botecchiam*. Supra *Bottazolo*.(3) *Vaccario*. Rustice pro *Vicario*.(4) *Sbraja*. Clamat.(5) *Agroppantur*. Uniuntur.(6) *Corada*. Corde.(7) *Stravachemus*. Projiciamur.(8) *Sguaitaret*. Occulus observaret.(9) *Chi lunga*. Hic a longe.(10) *Se bene &c.* Sibi prospiciet, & caute observabit, quid faciat nobis.(11) *Rebumbet*. Resonet.(12) *Incagans*. Non fungi aestimo.(13) *Cristerio*. Vernacula locutio. Illi timorem incutiam.

Zambellus f'grafando caput sic incipit : oyde !  
 Non habeo tempus tantas narrare cotalas.  
 Hoc tantum sapias, o barba Tognazze, quod ipse  
 Me facit, & fomnam, poverosque (1) famere putellos.  
 Semper ego stento, facio stentando (2) negottam.  
 Quando casam redeo straccus, multumque fiaccus,  
 Vergottam (3) coenae pensans accatare paratum,  
 Groppifero (4) bastone prius bona fera salutat.  
 Nil nisi panzatas, (5) pugnos, calzosque guadagno.  
 Namque ribaldonus me (6) chioccat, meque rechioccat,  
 Et cum stanghetto currit mala Berta, gridatque:  
 Cur, gajosse, casam sic sic (7) abonhora retornas?  
 Undique me pistant, strazzant, hinc inde (8) marazzant;  
 Ista vivanda mea est, talis mihi coena paratur.  
 Inde super foenum sicut Mastinus (9) alozo.  
 Ille super lectum cum Berta conjuge dormit.  
 Fer precor altorium, schiavus tibi semper habebor,  
 Et formajolam factam de lacte bianco.  
 Hoc pro servitio tibi mox donabo daverum.  
 Tunc Tognazzus, habes nunquid, Zambelle, paupam?  
 Hunc precor impazzum mihi nunc tantumodo lassa.  
 Crede ladronazzo plus non stentaveris illo.  
 Talia parlatu (10) raptim se drizzat ad urbem,  
 Zambellusque suam primam tornavit ad artem.  
 Qualis cum bocca porcus (11) Singlarus aperta,  
 Quem (12) cazzator habet speto pungente feritum,  
 It per campagnas, coelum rugitibus implet,

San-

(1) Famere. Fame confici.

(2) Negottam. Nihil.

(3) Vergottam. Aliquid coenae putans invenire paratum.

(4) Groppifero Vesper me salutat baculo, nodis aspero.

(5) Nil nisi &amp;c. Laborans verbera laboror.

(6) Chioccat &amp;c. Semel, &amp; iterum

verberat.

(7) Abonhora. Mature.

(8) Marazzant. Perterrefaciunt.

(9) Alozo. Dego, habito.

(10) Talia parlatu. Talia loquutus.

(11) Singlarus. Aper. Cinghiale.

(12) Cazzator. Quem Venator veru acuto ferit.



Sanguineamque (1) bavam torto cum dente biaffat.  
 Talis Tognazzus furibunde caminat ad urbem,  
 Ante Potestatem (2) super alta palatia vadit.  
 Hic argumentis validis, verbisque gajardis  
 Accusat Baldum conductis testibus illic,  
 Quod pro tot vitiis esset de jure picandus.  
 Inde probat villani non verum esse folum:  
 Zambellus robbae deberet habere tenutam;  
 Namque virum memorat quondam venisse Cipadam  
 Sanguine Francesum, qui mox uxore perempta  
 Discessit retro Baldum linquendo putinum,  
 Quem tanquam proprium natum Villanus habebat.  
 Attamen ille casam sine jure tenetque, regitque,  
 Et quod pejus erat, Zambellus pane (3) carefcit.  
 Tunc homines Praetor favios gajoffus adunat,  
 Consejumque facit cum fraude capefcere Baldum,  
 Namque diu cercarat, eum si prendere posset,  
 Estque suam supra testam grandissima taja.  
 Non illi curat sbirrorum mittere turbam,  
 Namque timet quod Baldus eos occideret omnes.  
 Quid faciunt? unum Mestralum Praetor acattat,  
 Qui retrovet Baldum, (4) lettram cui bajulet unam,  
 Cujus erat simili placido sermone (5) tenorus:  
 „Salve nostrae Urbis spes o certissima Balde,  
 „In quem (6) se fidat Paladinum Mantua solum.  
 „Rex Napolitanus stalfettam misit adestum,  
 „Advisatque omnem faciens de certo Senatum;  
 „Qualiter armati venient in tempore curto  
 „Centum squadrones, urbs atque piabitur ista:  
 „Forſutan ad saccum nos ibimus (7) ante trigiornos.

Con-

(1) *Bavam*. Salivam spumofam.(2) *Ante Potestatem*. Ante Praetorem.(3) *Carefcit*. Caret.(4) *Lettram*. Epistolam.(5) *Tenorus*. Tenor.(6) *In quem*. Cui viro strenuo Mantua unice fudit.(7) *Ante trigiornos*. Ante tres dies.

„ Consilium feci; gentes armare bisognat,  
 „ Urbisq[ue] suum te nunc capitulum tota dimandat.  
 „ Ergo cito venias, conduttum praebeo saluum,  
 „ Dummodo non guides quemquam de gente Cipadae,  
 „ Namque secreta volo talis sit facta facenda.  
 Postquam sic Praetor scripsit, fecitque sigillum,  
 Mestralus scandit stalfettae more cavallum,  
 Cornettumque (1) velut veniat de longe, tacarat,  
 Contraque Cipadam crebro sperone cavalcatur.  
 Sed tamen interius pentito corde (2) stopinat,  
 Cum bene cognorit, vel forte probaverit olim,  
 Quantum sit fortis Baldus, quantumque superbus.  
 Ruperat ipse caput Mestralis saepe, (3) Sbirisq[ue].  
 Hunc procul ergo videt qui bosco exiverat atro,  
 Post quem Falchettus sequitur, Cingarque, Fracassus,  
 Hique disarmati gestant solummodo spadas,  
 Securis quoniam solazzo mentibus ibant.  
 Hos dum longe videt fictrix stalfetta (4) scagaitat;  
 Sed tamen ostentans scriptum (5) procedit avantum.  
 Quo procul inspecto Baldus, focique steterunt,  
 Seque parat Cingar propter robare Cavallum.  
 Multos Mestralus (6) tremolantos dum faciebat,  
 Hos celer adjungit, qui descendendo cavallum  
 Zenocchium curvat, mox lettram porrigit illis.  
 Baldus eam carpit, socios facit inde remotos,  
 Et relegit totam, cunctis (7) oldentibus illam.  
 Corripit in prima facie maravilia Baldum,  
 Dimidiamque stetit supra se turgidus horam.  
 Cingar (8) scaltritus, vulpone cativior omni,

P

Pro-

(1) *Cornettumque*. Corniculum, parvam  
buccinam, qua Cursores utuntur.

(2) *Stopinat*. Timet vehementer.

(3) *Sbirisq[ue]*. Satellitibus.

(4) *Scagaitat*. Supra dixit *Stopinat*.

(5) *Procedit avantum*. Progreditur.

(6) *Tremolantes*. Tremitus.

(7) *Oldentibus*. Audientibus.

(8) *Scaltritus*. Astutus.

Protinus inventam pensavit fraude magagnam;  
 Mestrali faciem guardat, dubiamque remirat.  
 Post aliquantillum, quid ais, tractatur in Urbe?  
 Quid facitur? Mestralus ait: movet arma fenatus,  
 Namque Todefcorum geminus jam campus arivat.  
 Castellumque Godi (1) modo sbombardare (2) comenzant.  
 Porcida de Trenti Ripa venit ista Canaja,  
 Celsaque montagnae varcarunt culmina Baldi;  
 Nodavere (3) lacum, tandem venere Salojum;  
 Pars ibi desmontat naves, pars incubat undis;  
 Terra coperta viris, lacus, Urbes, monsque, palusque,  
 Hinc pedites sex mille brufant quaecunque trovantur,  
 Inde Lacum Gardae nullo prohibente covertant.  
 Implerunt barcas, implerunt mille phasellos,  
 Contrastumque sibi non fecit Rocca (4) Malherbae,  
 Quae spingardellis (5) Benacum spazzat ubique,  
 Unde Todefcorum potuisset frangere naves.  
 Sed caput (6) in saccum tenuit mangiando, biavam.  
 Sirmio (7) conticuit, sit quamvis insula fortis,  
 Littora Benaci quae visu tota misurat,  
 Sed stetit indarnum, (8) panzamque gratabat alhoram,  
 Nilque Defenzanus, nihil & Voltella tiravit.  
 Nil mater Mincii fecit (9) Pischeria nostri.  
 Artelaria stetit, licet ruginenta, Monighae.

Nil

(1) Castellumque Godi. Godium Oppidum decem millibus ab Urbe passibus distans.

(2) Sbombardare. Ballistis incendiariis petere.

(3) Nodavere. Lacui innatantes Salodium pervenere.

(4) Malherba. Oppidum munitum Benaco prospiciens.

(5) Quae spingardellis. Bellicis tormentis verrit, dominatur, ab hostibus liberum servat.

(6) Sed caput &c. Nos dicimus. Tiene il capo nel sacco. Pro secure quiescit.

(7) Sirmio. Notissima Catulli Villa, Peninsula in Benacum se porrigens, unde torus uno intuitu detegitur.

(8) Panzamque &c. Grattarsi la pancia, nos dicimus, pro otio indulgere.

(9) Pischeria. Peschiera Oppidum munitum ad Mincii superius ostium. Reliqua, quorum meminit, sunt Oppida in agro Brixienti, Mantuam versus.

Nil bellicosa cum gente superba Paenghi.  
 Moenia praeclari nihil obstavere Lonati.  
 At (1) Sulpharinus super altum bricola montem,  
 Contrastare volens aliis sapientior, he heu!  
 Poenituit, quoniam fuit illa brusata Todeschis.  
 Saxa comenzavit villanica turba deorsum  
 Mittere, ne sursum gens (2) Lanzchinecca saliret;  
 Per filum spadae tamen omnes denique vadunt,  
 Et veluti sulphur raptim bona Rocca brusatur,  
 Quo Sulpharinum merito sic nomine clamant,  
 Qui miser ignivomas porrexit ad aethera flammās.  
 Quacchia (3) stetit nullam faciens (4) Capriana (5) moveſtam.  
 Volta (6) tulit dulcis (7) Vernazzae trenta Barillos,  
 Quos imbozzatos menavit contra Todescos,  
 Et sic Volticolae schifare pericula norunt.  
 Urbs tamen alta (8) Godi non vult concedere paſſum,  
 Unde ſuos muros jam sbombardando foracchiant.  
 Respondet Cingar, mentiris, (9) brutte caveſter.  
 Non ego ſat video veſtras fraudesque, dolosque?  
 Mox loquitur Baldo, ne vadas, namque gabaris:  
 Judico ſit Ragnus qui tendit retia Muſcis.  
 Fracaſſus medians ſermonem Cingaris, inquit:  
 O Cingar, ragni moſcones rete trapaſſant;  
 At nos qui famam compravimus eſſe valentes,  
 Armati pariter nunc nunc properemus ad urbem,  
 Si nobis ragni laqueos texere doſoſi,  
 More (10) tavanorum nos trapaſſabimus illos.

P 2

Tunc

(1) *Sulpharinus*. Sic dicta Arx cum Oppido in vertice Montis.

(2) *Lanzchinecca*. Germana, per contumeliam.

(3) *Quacchia*. Tranquilla.

(4) *Capriana*. Oppidum celebre in agro Mantuano.

(5) *Moveſtam*. Motum.

(6) *Volta*. Aliud Mantuanum Oppidum praeclarum.

(7) *Vernazzae*. Veteris vini triginta cados, quod amphoris conditum Germanis munus obrulit.

(8) *Urbs tamen alta*. Vix Oppidum.

(9) *Brutte caveſter*. Capistro dignissime.

(10) *More tavanorum*. Tabani araneae telas facile transfodiunt.

Tunc Falchettus ait, quid tam parlare bifognat? Vultis ego videam, si vera est ista bosia? Et citius dicto cepit (1) spazzare caminum, Ac in motu oculi nil territus introit Urbem. Jusserat armari plures de gente phalangas. Praetor, at ignorant quaenam sit causa (2) Bagordi, Quod solum facit, ut Baldum trapolaret in Urbem, Cui zurat, si fata dabunt, (3) slongare colengum. Talia contemplan's Falchettus credidit ergo, Cunctaque regressus Baldo, sociisque (4) recontat. Stant igitur dubii, si res ita postulat, an non? Sed Baldus nunquam quid sit formido sciebat, Namque suis nimium forzis confidit, et armis. Infuriatus ait: rogo vos andate fodales, Ire volo penitus solus solettus ad Urbem. Accedant Bravi qui (5) frappis sidera turbant. Urbs mihi tota ruat soli; non aestimo ficum, Nec pauro dum dextra istum perstrinxerit Ensem. Cingar, Falchettus, sed plus Fracassus adorant; Prosteruntur humo, ne solus pergat in Urbem, At magis ille furens non vult, magis increpat illos; Ite viam dico (6), de me nec habete pauram. Ergo recesserunt ploratibus ora bagnantes; Namque suum Baldum nil contristare volebant. Solam Baldus enim spadam gestabat inermis, Post positis reliquis armis se drizzat ad Urbem. Interea (7) squadram Sbirrorum barba Tognazzus Ante (8) parechiarat certo cantone latentem, Quae stat cum Ronchis, spontonibus, ac Alabardis,

Pro-

(1) *Spazzare caminum*. Viam minuere.  
 (2) *Bagordi*. Tumultus.  
 (3) *Slongare colengum*. Nos dicimus *Slongare il collo*. Aliquem capistro dare.  
 (4) *Recontat*. Narrat.

(5) *Frappis*. Nugis.  
 (6) *Ite viam*. Abscedite.  
 (7) *Squadram*. Agmen.  
 (8) *Parechiarat*. Paraverat.

Propter venturum Baldum (1) zaffare dadrettum,  
 Sbirrorum quoniam mos est invadere schenam.  
 Horum Tognazzus caput extat, instruit omnes,  
 Quid faciant animo disponens cuncta (2) bravanti.  
 Unde modum statuens dicebat: state (3) provisti,  
 Hic stabis tu, hic tu, sed stabis tu illic, & illuc  
 Saepeque jaëtabat, nihil eja pavete sodales,  
 Dum modo vobiscum stabo, (4) lassate paupam,  
 Ille ero, qui faciat cum Baldo primus afaltum.  
 Ecce venit Baldus tandem (5), salamque perintrat  
 Palazzi, scribunt qua semper mille Nodari.  
 Rumor ibi, strepitusque ingens auditur ubique,  
 Hic per diversos tractantur jura, facendae,  
 Hic Procurator Villanum scortegat (6) illum,  
 Alter, ut acquisset gallinas, tutat eundem.  
 Is facit accusam, citat ille,prehenditur iste,  
 Mestrali currunt, Villanis pignora tollunt,  
 Qui trant (7) gianduffas illis, vi namque citantur,  
 Sforzantur miseri paucas sborsare (8) trainas.  
 Sin autem sborsant, presone repente ferantur.  
 Judicat hunc Judex, datur et sententia pro se,  
 Ille (9) piadezans penitus vult vincere litem,  
 Ac obstinatus semet, robamque ruinat.  
 Hic nihil attendunt (10) bursalem praeter ad escam,  
 Atque manus gestant ad aquistum more Grifonis.  
 Non chartam cessant ibi (11) spegazzare Nodari,

Man-

(1) *Zaffare dadrettum*. A tergore comprehendere.

(2) *Bravanti*. Minitanti.

(3) *Provisti*: Parati.

(4) *Lassate paupam*. Timorem depone.

(5) *Salamque*. Aulam.

(6) *Scortegat*. Excoriat.

(7) *Gianduffas*. Rusticas blasphemias.

(8) *Trainas*. Dictum est supra significari *trajartes*; monetam omnibus notam.

(9) *Piadezans*. Insulis oppositionibus litem produciens, quod non ita raro contingit.

(10) *Bursalem escam*. Scilicet ad pecuniam.

(11) *Spegazzare*. Vox vernacula, chartam inutilibus scriptis implere.



Mandatos renovant, ac instrumenta reformant,  
 Illos compellit, sic namque libido guadagni,  
 Per fas, atque nefas poveri lacerantur Homelli.  
 Jam prius armatam Baldus miraverat urbem,  
 Vel se deceptum propter captare paratam,  
 Vel per se factum capitaneum forte regendam.  
 Interius dubitat, sed nil tamen ille (1) smaritur.  
 Heu! quia sunt nimium tradimenta nociva guereris,  
 Qui sternunt homines uno certamine centum,  
 Sed cum fraude illos unus traditorus (2) acojat.  
 Ut Leo, qui pecudum genus omne superbus agraffat,  
 Interdum Zatti morfu dormendo necatur.  
 Est ita Baldus, erat (3) nec dum bene giontus ad ipsam  
 Portam Palazzi, mala quod desgratia venit.  
 Stabat homo latitans vasti post terga pilastri,  
 Observans Baldum; (4) retinensque timore fiatum,  
 Nam comandatum sic illi Praetor habebat.  
 Vix igitur portam Baldus transiverat omnem,  
 Ecce pianinum post schenam traditor ibat,  
 Et Baldi spadam cito corripit extra guainam.  
 Non tali fretta (5) Soricum Cattellus adungiat;  
 Nec Vulpis somnum fingens (6) agraffat osellos,  
 Ipse velut fecit, nil (7) desconzando seipsum,  
 Illi sed melius non sic egisse fuisset.  
 Post illum quoniam Baldus se currere misit,  
 Cui tanta furia dedit in culamine calcem,  
 Quod fracto miserum collo tulit extra fenestram;  
 Sic pariter sbirrum, pariter quoque perdidit ensen.  
 Alter (8) sbirchettus largum sfrodando (9) fachinum,

Vin-

(1) *Smaritur*. Nihil tamen ille timet.  
 (2) *Acojat*. Capit. Etrusce *Coglie*.  
 (3) *Nec dum bene giontus*. Qui non-  
 dum pervenerat ad portam.  
 (4) *Retinensque* &c. Obtimorem respira-  
 tionem comprimens.  
 (5) *Soricum*. Murem.

(6) *Agraffat*. Per dolum rapit.  
 (7) *Nil desconzando*. Nihil commotus,  
 sed ingentem animum praeferebat.  
 (8) *Sbirchettus*. Diminutivum *Sbirra*.  
 Parvus Satelles.  
 (9) *Fachinum*. Magnum Ensem.



Vindicare putans illum, (1) sbravezare comenzat,  
 Ad collum Baldi mandrittum lassat abire.  
 Baldus at indretum saltans, celer inde subintrans,  
 Huic tali pugno dextram colpivit orecchiam,  
 Quod cecidere duo dentes ab utraque ganassa,  
 Et sbalorditus rupit sibi marmore testam.  
 Propter id en subito bravosa canaia levatur,  
 Vociferant omnes, day, day, quia denique venit  
 Ad vischium cornacchia vetus, ita brutte ribalde,  
 Sta quia preson eris Praetoris denique nostri.  
 Sic exclamantes illic calcantur adossum  
 Cum stanghis, trufis, bastonibus, atque tracagnis.  
 Infelix Baldus nullum discernit aiutum,  
 Cingarum auxilium desiderat, atque Fracassi,  
 Non habet in manibus solettam quippe bacchettam,  
 Et bastonatas jam plures (2) tentat ab illis.  
 Attamen ad melius qua praevalet arte repugnat,  
 Terribilesque menat saltando per aera (3) goffos,  
 Sanguineamque bavam tumefacto spudat ab ore.  
 Jamque Nodarorum bancos (4) subverferat omnes,  
 Fregerat & multis, calamaria (5) trando, cerebrum.  
 Tognazzus strepitum jam pridem fenserat atrum:  
 Ecce fores camerae sbirris comitantibus intrat.  
 Protinus hic spadae sfodrantur mille nitentes,  
 Quae (6) sifiant circa Baldum, faciuntque (7) feraium,  
 Ille sed extrorsum balzo se liberat uno.  
 Squarcinolam (8) nudans Tognazzus primus arivat;  
 Assultat Baldum sic fortiter ore gridando:  
 Sta faldus, ita faldus, eris meus ecce ribalde

Pre-

- |                                                                      |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (1) <i>Sbravezare</i> . Minitari.                                    | (6) <i>Sifiant</i> . Sibilum edunt.                  |
| (2) <i>Tentat</i> . Experitur. Sentit ictus.                         | (7) <i>Serajum</i> . Circulo, includunt. <i>Ser-</i> |
| (3) <i>Goffos</i> . Pugnis pro armis utitur, quibus hostes repellit. | <i>raglio</i> .                                      |
| (4) <i>Subverferat</i> . Subverterat.                                | (8) <i>Squarcinolam</i> . Tognazzi gladium.          |
| (5) <i>Trando</i> . Projiciendo.                                     | superius hoc eodem nomine vocavit.                   |

Prefon, & in Zeppo faciam tibi linquere testam.  
 Baldus id ascoltat, vomit ascoltando venenum,  
 Ac indignato rodit sub pectore faxum.  
 Interea cuidam (1) Canevaro currit adossum,  
 Quem sbalorditum pugno vibrante stravaccat,  
 Deque suis manibus clavam scarpavit erectam,  
 Qua ficuratum se cernens illico saltat,  
 Inque caput laeva cepit calcare capellum,  
 Trambaiumque (2) manu ferratum stringere dextram.  
 Illis de intorum cepit scazzare Tavano,  
 Et bastonatas Orbi menabat ad illos.  
 Paulatim se se quodam cantone retirat.  
 Ut facit a multis si quando granfigera Urfus  
 Invasus canibus se se cantonat aguzzis  
 Stans unguis rectus, morsuque (3) spelizzat acuto,  
 Quem possunt raris discantonare fiatis,  
 Tognazzus gridat: quidnam manigolde bravabis?  
 En habet hormajum te furchae lazzus acoltum.  
 Non tibi Fracassus, Falchettus, non tibi Cingar,  
 Altoriabuntur, (4) poenasque pagabis adestum.  
 Sic ait, & menat toto cum robore (5) dagam,  
 Quod non scarpasset (6) pulicis de corpore vitam.  
 Hanc bastone parat Baldus, tum replicat ille  
 Terque quaterque furens man drittos, manque roversos,  
 Sed Baldus scriinam qui doctus in arte docebat,  
 Tum Tognazzus eum sic angustare frequentat,  
 Laffavit magnum solido bastone roversum,  
 Centumque in pezzis squarcinula trita volavit,  
 Propter quod vertit (7) scapolas Tognazzus; at ille

Spot-

(1) *Canevaro*. Vini Geruli serrato baculo innixi incedunt.

(2) *Trambajumque*. Baculum.

(3) *Spelizzat*. Expilat, male adigit.

(4) *Altoriabuntur*. Auxiliabuntur.

(5) *Dagam*. Ensem.

(6) *Quod non scarpasset*. Tam infimo icu, ut culici necando non sufficeret.

(7) *Scapolas*. Terga vertit.

Spolverizzare (1) facit gobbam pistante tracagno,  
 Smergolat (2) ille gridans, heu heu! succurrite prestatum,  
 Oy, mea testa, meae spallae, mea schena, juvate.  
 Sed magis in colera Baldus sine lege (3) ramazzat,  
 Et nihil attendit, nisi tambussare Tognazzum.  
 Ille fugit, longamque parat dum scendere scalam,  
 En miser ad primum cascat stramazando scaliaum,  
 Ac usque in fundum rigolavit more Borellae,  
 Inque suo fregit majorem pectore costam.  
 Ne Baldus fugeret sequitur (4) sbirraja repente,  
 Qui se convertens agit at stizzose tracagnum,  
 Rumpit ibi spallas, cervellos, brachia, gambas,  
 Hastarumque facit truncos volitare per altum,  
 Tegmen Palazzi tich tach bastone sonante.  
 Per medium turbae saltat, menatque fracassum.  
 Grandior at supra jungens squadronus arivat  
 Fecit & intornum Baldo (5) stoppamine circhium.  
 Heu! quatenam (6) stracco jam regnat corpore doja,  
 Nullaque scampani spes est, nisi forte volaret.  
 Attamen hac simili potius vult morte necari,  
 Quam supra teneras animam sboccare piumas.  
 Est proprium ladri (7) merito dare colla foghetto,  
 Estque Malandrini (8) quartos in quatuor esse;

Q

Est

(1) *Spolverizzare*. E gibba baculo pulverem excutere.

(2) *Smergolat*. Sic exprimimus foemineos ejulatus.

(3) *Ramazzat*. Ictus iterat. Sic Entellus Dairetem infestatur apud Virgilium Aeneid. 3.

*Præcipitemque Daren ardens agit æquore toto  
 Nunc dextra ingeminans ictus, nunc ille sinistra,*

*Nec mora, nec requies; quam multa grandine nimbis*

*Culminibus crepitant, sic densis ictibus heros  
 Creber utraque manu pulsatur, versatur Daretæ.*

(4) *Sbirraja*. Satellitum turba.

(5) *Stoppamine Circhium*. Circulum clausum undequaque.

(6) *Stracco &c.* Quis dolor fessum corpus occupat?

(7) *Est proprium ladri*. Qualis quisque vivit, talis regulariter moritur. Diversorum hominum diversa fata satis lepide enumerat, ut concludat, illi, qui in armis vivit, inter arma mortem quoque contingere. Et primo qui furtis vacat, in laqueum impingit.

(8) *Estque Malandrini*. Viarum Graffatoris corpora in frustra coeduntur, & ad terrorem membra exponuntur, avibus esca.

Est Barcaroli (1) tandem fore piscibus esca.  
 Est Mercadanti (2) stradae latrone necari,  
 Estque Tirannorum (3) laeti forbere venenum;  
 Estque molestantis (4) Gesiam miserabile fatum;  
 Est inopis supra foenum tirare fiatum.  
 Est fursantorum scannari dente pedocchi,  
 Est Monachi solitos moriendo dicere Psalmos,  
 Est Monachae (5), quando moritur, maledire parentes.  
 Ast est soldati numerosa per arma necari.  
 Baldus erat lancis, dardis, stralisque foratus,  
 Undique sanguineum spargunt sua vulnera fontem.  
 Sed quoties vibrat stangam, (6) disquistilat unum,  
 Mortos atque super mortos animose roversat.  
 Sex horas zuffa Baldus certarat in ista,  
 Cui magis arditò mentis constantia crescit.  
 Confugiunt omnes pariter bastone repulsi,  
 Atque canes centum post terga videntur habere.  
 Sed per sventuram super altae culmina testae  
 Percussit bravum tanto conamine zassum,  
 Quod (7) smiccavit eum tenerinae more recottae,  
 Fecit et innumeras schidas retridando tracagnum.  
 Praestiter huic omnis populus se buttat adossum,  
 Praetor adest, pluresque viri de gente Senatus,  
 Inanimant zassos jam vivum prendere Baldum.  
 Ille sed in faciem pro stizza totus avampat,  
 Quem jam seminecem, nulloque juvamine fisum

Qui-

(1) *Est Barcaroli*. Nautae in Mari moriuntur, piscibus esca.

(2) *Est Mercadanti*. Diviti Mercatori facile contingit a Grassatoribus necari.

(3) *Estque Tirannorum*. Tyrannis facile contingit veneno occumbere. Testis historia, quae Saeculis remotioribus post extinctam Romanam Remp. de quinque & viginti Romanis Imperatoribus narrat violenta morte sublati, et de octo, et decem in Tiberim violenter immerisi.

(4) *Estque molestantis* &c. Qui historiam legit facile persuasum habet, Ecclesiae injustis Invasoribus miserabile fatum super impendere.

(5) *Est Monachae*. Non omnium, sed illarum, quarum Parentes a Tridentino Anathemati subiciuntur.

(6) *Disquistilat*. Quemadmodum in cli-  
baro stillantur.

(7) *Smiccavit*. Contudit.

Quidam (1) supposito lazzo post terga piavit.  
 Illico plus centum portantur allora catenae,  
 Cum quibus a testa calcagnos usque ligatur.  
 Ah infelix Baldus; nimium confusus in ipsis  
 Forcibus! oh quanto melius si Cingarum aurem  
 Prestaffes monitis, fidi verbisque Fracassi!  
 Nunc miser in terra stas inter mille catenas,  
 More pecorseillae (2), quando sibi lana tofatur.  
 Mantua (3); crede mihi, tunc (4) grossolana fuisti,  
 Munera nescisti, tibi quae coeleste (5) rotamen  
 Fluxerat, ut posses urbs altera Roma vocari.  
 Te stessam laedis, te stessam Mantua damnas,  
 Tuque tibi stessae grandis jactura fuisti.  
 Tu ne decus Mundi Baldum fers carcere trudi?  
 At veniet tempus, veniet tibi dico (6) daverum,  
 Quo (7) generosa Domus, sublimis, dedita Juri,  
 Dedita Palladiae virtuti, dedita Marti,  
 Notaque Caesareis longe Gonzaga Theatris;  
 Justitiae cultrix, populis gratissima, Lauro  
 Cincta caput, victrix ornans pia Fana trophaeis.  
 Nescio quam grossam de (8) te scazzare canajam.  
 Conveniet, facietque tuas exire mafones.  
 Altras imponet leges, altrosve statutos,  
 Inque tuo gremio (9) renovabitur altera proles.  
 Proles Gonziachis ultro subjecta Signoris.

## Q 2

(1) *Quidam &c.* Ex insidiis laqueum pedibus injiciendo.

(2) *More pecorseillae*. Tanquam ovicula.

(3) *Mantua &c.* Si Baldum Mantua in carcerem conjecit, dignissimum hominem, & carcere, & trireme, & laqueo satis Poëta noster descripsit. Verum, tamen est, eos ut plurimum invidia comprimi, qui aliis praeesse, & super alios extolli mererentur.

(4) *Grossolana*. Rudis.

(5) *Rotamen*. Coelestis Sphaerae motus.

(6) *Daverum*: Vere praedico tibi.

(7) *Quo generosa domus*. Gonzagiacae Gentis laudes suscipit celebrandas.

(8) *Nescio quam grossam*. Alludit ad mortem Passarini Bonacollae anno 1328 a Gonzagarum fautoribus occisi, sub cuius Tyrannide plures Cives Patriam relinquere cogebantur.

(9) *Inque tuo gremio &c.* Tyranno extincto, universi Populi consensu Aloysio Gonzagae Guidonis Filio se Civitas sponte regendam dedit.

Proles gentilis, sapiens, unita sub uno  
 Principe (1) Fedrico, qui Lanza gajarda vocatur,  
 Qui sensu, forzaque facit tremolare Terenum,  
 Millibus in guerris qui mille merebit honores.  
 Ingenio laevam sibi sortem destruet omnem,  
 Viribus armorum gestabit in arte triumphos.  
 Lilia, Sphaera, Leo, Jovis ales nigra favebunt.  
 Nulla fides unquam poterit succrescere major,  
 Quam, (2) Federice, parens ea quam tibi clara dicabit,  
 Teque, fidemque simul pariens Isabella, merebit.  
 Inter (3) mortales Mater divina vocari.  
 Cujus virtutem Pallas infundet avitam,  
 Cujus fulgorem candor spirabit Eous,  
 Cujus honestatem servabit Cinthia virgo.  
 Nulla (4) est in membris, vel tanta in corpore virtus,  
 Quanta erit in divo Fedrico Martis ad artem.  
 Hic doctus solidam super omnia rumpere lanzam,  
 Doctus & ad stoccum, mazzamque menare tricoctam,  
 Doctus equos manegiare leves, grossosque cavallos,  
 Doctus ad imprefam rapidarum Bombardarum.  
 Stalla (5) cavallorum sua stallas vicerit omnes,  
 Inter quos aliquis veniet tam grandis, et altus,  
 Quod si quis cozzonus eum montare domandum.

Con-

(1) *Principe Fedrico &c.* Loquitur de  
 Friderico Gonzaga primo Mantuae Duce,  
 qui circa idem tempus natus est, in quo  
 natus est Poëta noster. Qui anno 1521.  
 Ecclesiae Dux a Leone X. constitutus,  
 Parmam cepit, deinde Mediolanum, &  
 Galliarum Regi exiguis copiis apud Ti-  
 cinum, restitit, & plures victorias obti-  
 nuit.

(2) *Quam Federice &c.* Mater Friderici  
 Gonzagae fuit Isabella Estensis. Hercu-  
 lis Ferrariae Ducis filia, iis vere vir-  
 tutibus ornata, quas hic Poëta describit.

(3) *Inter mortales.* Poëta dictum,  
 quemadmodum Poëta dictum, Isabellam

una cum Friderico fidem peperisse.

(4) *Nulla est in membris.* Virtutibus  
 bellicis certe eminuit, propter quas a  
 Carolo V. Mantuam transeunte, no-  
 men, & insignia Ducis primus obtinu-  
 it.

(5) *Stalla Cavallorum.* Equos Gonza-  
 gacos jure laudat, quos inter plures nati  
 sunt tantae pulchritudinis, ut solido ar-  
 gento eorum pondus voluerit aequari, &  
 solvi pro pretio. Hujusce pretii equum  
 dono habuit a Francisco Gonzaga Fride-  
 ricus Parente Ludovicus XII. Galliae Rex,  
 qui alium similem Magno Turcarum  
 Domino dono misit.



Convenietur (habens nullum tamen ipse scanellum)  
 Accipiet scalam nequiens adjungere itaffam.  
 Hunc tamen Orlando similis Federicus equonem,  
 Finibus ex armis banda vestitus ab omni,  
 De terra saltu velut aura levabitur uno,  
 Seque super Sellam, itaffam reprobando, ligabit.  
 Barbarescarum prolem taceamus Equarum:  
 Padua, Roma sciet, Florentia, Mantua, Parma,  
 Diversaeque Urbes bravij quae praemia donant,  
 Razza cavallorum quantum sit bella tuorum.  
 Mantua praeclaros pariet tunc nostra Barones,  
 Altros Augustos armis, sensuque Catones.  
 Non sibi livor erit, quod Roma coruscet in armis,  
 Quodve (1) Colomneso tumeat fulcita vigore,  
 Quod (2) feriat coelum vastae rugitibus Urfae.  
 Mantua non istis emittet forte minores.  
 Donabit celebres Urbs Bergamasca Suardos,  
 Tu quoque semper eris Domino Malatesta fidelis:  
 Vivite Pusterlae, Capriani vivite, Strozzi,  
 Vivite Pavesi, Castiones, vivite Gorni,  
 Vivite Mergones, Aliprandi, vivite Preti,  
 Vivite Rozzones, Rivabeni, vivite Grassi,  
 Vivite Bonnatti, Benedusi, vivite Rammi.  
 Vivite Fontanulae, Codelupi, vivite Grossi,  
 Vivite Cortonae, Laciosi, vivite Cappi,  
 Vivite Boldrini, Conegrani, vivite Striggi,  
 Vivite Amorotti, Nuvolones, vivite Gatti,  
 Vivite Coppini, Corati, vivite Gazi,  
 Vivite Tercetti, Luzzarae, vivite Ghisi,  
 Vivite Malusi, Columbae, vivite Bozi,  
 Vivat et Hippolytus, nigra stirps, vetus inde Folenga,

De-

(1) *Quod Colomneso.* Columnensium, do- | Duabus hisce Familiis, Mantua non ja-  
 mus Romae insignis. | videt; habet enim aequae praeclaras,

(2) *Quod feriat &c.* Domus Ursinorum. | easque hic enumerat.

Denique Danesi vivant, clarique Ruberti.

Vivat (1) quaeque Domus, quam nescio tradere menti;

Magna suo veniat Merlino parva Cipada.

(1) *Vivat quaeque domus.* Plures certe omisit, quarum illorum temporum historia meminit. De Mantuanis Familiis loquens Scipio Agnellus, haec habet Ann. di Mant. l. 9. c. 3 *Le Famiglie illustri di Mantova sono queste. Prima i Poltroni, che scacciarono i Calorosi, dopo gli Arlotti, i Casaldoli, i Grossolani, gli Agnelli, e più di tutti potentissimi i Bonacolsi.* Adducit testimonium Francisci Campani, et Urbani in libro, qui agit de rebus Italiae notabilibus. Deinde iisdem testibus, et sub eodem Saeculo, nempe decimo tertio, meminit Advocatos, Valentos, Capilupos, Passerinos, Boschetos, Arrivabenos, Putellos, Tridapalos, Tosabazzios, Ezelinos, Salvaticos, Guazzos, Antimacos, Andriasios, Cagninos, Caraccios, Nogarolos. Deinde teste Janello addit Rivas, Cremas, Cremascos, Caprianos, Saviolios, Folengos, Stanzialios, Gaffaros, Gazos, Acerbos, Nuvolonos, Nigros, Conegranos, Boccamajores. Eodem lib. c. 4, inter strenuos Pugnatore cum Sordello contra Tirannum Ezelinum pro Patriae libertate, enumerat nonnullos ex hisce, alios superaddens, et testem adducit Merlinum, nostrum hisce carminibus:

*Non absunt contra Baldum bis quinque Famejæ,*

*Quae cum Sordello Martem exercere solebant, Agnelli, Abbates, Capriani, gensque Folenga, Gorni, & Aliprandi, Tosabazzi, deinde Copini,*

*Atque Conegrani, & Capi, genus istud ab ovo Nobile, Mantuanam prodezis sustulit Urbem.* Quae carmina, quum in nullo Exemplarium apud me existentium, legantur, illud liquet, quod dictum a nobis fuit in Praefatione; totidem ferme fuisse Merlini Corruptores, quot Editores. Et Saeculo decimo quinto ineunte praeclassimae plures Familiae ex aliis Urbibus Mantuam confluerunt sub Joanne Francisco Gonzaga celeberrimo Heroe, quas inter Soardi Bergamo processerunt; Ner-

li, et Strozzi Florentia; Anguiscioli Placentia; Maffei Verona; Pedochi Mirandula; Guerrieri Firmo; Arrigoni, Cattanei, Ceresarae, Fantini, Pusterlae, Mediolano; Tirelli, & Luzzarae Parma; Guarini Roma; Pavese Papia; Palazzi Crema; Galvagni Bergamo; Grignani Salodio; Beccaguti Brixia; Vogliae Pisa; Recordati, et Ghisi Parma; Valentini Ragusio; Pedemonti Verona; Mondini ex Germania; Lanzoni Patavio; Coppini Reggio; Atbrisi Florentia; Fodri Crema; Striggi ex Histria; Cantelmi ex Brutio; Uberti, et Boschetti Mutina; Capi Capua; Mastini Urbino; Cattabeni ex Bavaria; Gorni Cosentia Gabionedi Cremona; Scarampi ex Pedemonte; Facini Brixia; Mainoldi Cremona; Guidi e Balneo ex Aemilia, et plures alii aliunde, qui nobiles, et potentes habebantur alibi. Aliis temporibus additos refert historia Arcos, Alberighos, Aldegattos, Amorottos, Amigonos, Averalos, Aragonas, Avanzinos, Achillios, Bernios, Bursattos, Bardellonios, Borsieros, Bonvicinos, Bonardos, Boccamajores, Castiliones, Calzonos, Delfinos, Donismondos, Fieros, Fachinos, Fachertos, Gazinos, Guerrinos, Hippolitios, Lanzinos, Panizzas, Rassis, Scaldamazas, Vallios, Zibramontes, et plures alias, quas videre est ad calcem cujusdam libelli inscripti: *L' Edificazione di Mantova, e l' Origine dell' antichissima Famiglia de' Principi Gonzaghi, e d' altre nobilissime Famiglie di detta Città*, Autore Raphaello Tusco ed. Mantuae an. 1587., quarum eodem currente Saeculo, quo vixit Folengus, mentionem in historiis invenies, easque inter Mantuanas Familias recenseri. Quod placuit referre, ut Urbem nostram semper nobilitate floruisse appareat, et animadvertat Lector, ex tot preclarissimis Familiis, quot interierint, ita ut aliis succedentibus, Sextam vix partem nunc superesse invenias.

Atque Cocajorum surgat Casa bassa meorum.  
 Bassa quidem cuppis, sed rebus maxima gestis.  
 Apparent nostrae signalia vecchia Famejae,  
 Scilicet in chartis, in muris, inque sepulchris.  
 Targa Folengazzi centum sbusata feritis  
 Pendet adhuc muro, nec non de banca balester,  
 Quem <sup>(1)</sup> Nicolaus ei Picininus munere misit,  
 Cum Curtatonis sub moenibus ipse gajardus  
 Solus aterravit Gattam per forza Melatam:  
 Me quoque, nec dubito, portabit fama per orbem:  
 Mantua Virgilio gaudet, Verona Catullo,  
 Dante suo florens Urbs Tusca, Cipada Cocajo.  
 Dicor ego superans alios levitate Poëtas,  
 Ut Maro medesimo superat gravitate Poëtas.  
 Sed de proposito paulatim Gosa trabuccat.  
 Dumque facit panem retrovat fecisse fugazzam:  
 Ergo repofandum terzo bastante, Valete.

(1) *Quem Nicolaus Gr. De Nicolao Picinino, & de Gatta Melata, fufe narrant historiae, contra se invicem pugnasse, et aliquando hunc illi cessisse ex historia habemus. Fuisse autem a Folengo* | quodam Picinini partes adjutas, et praelium illud apud Curtatonem, hoc est prope Mantuam contigisse, hic ex Auctore nostro edocemur.



# ARGUMENTUM

IN QUARTAM MACARONICEN.

**B** Aldum Sbirrajae post diri verba Gajoffi,  
Carcere ferratum crura, manusque serant.  
Cingaris admonitu Falcbettus, idemque Fracassus  
Turcos, Moschino concomitante, petunt.  
Urbi Zambellus trahitur guidante Tognazzo,  
Urbanas nunquam viderat ille casas.  
Ante Potestatem parlat, sententia fertur  
Per quam fit robbae Dominus ipse suae.  
Berta Uxor Baldi vult bastonare sorellam;  
Rixaque Germanas nascitur intra duas.  
Cingar ut ingannet Tognazzum, battere fingit  
Bertam, sed prohibet barba Tognazzus eum.  
Illos immo vocat fatuos qui cum muliere  
Contendunt, multis est quia causa malis.



MER.



# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE QUARTA.



Ubs (1) sottofora diu fuerat conversa per illum
Rumorem, populusque ruens ignara Canaja,
Nescit enim causam, raptimque caminat in
armis.

Ante Potestatem Baldum traxere ligatum.

Zaffi (2) bravantes illum brancaffe gajardum.
Est mos Zafforum non assaltare (3) piam quem,
Ni videant illum quod sit rudis, unus inermis.
Namque guainato si quis se affrontat, ut ense

R

Con-

(1) Sottofora. Subversa diu fuit.

(2) Bravantes. Exultantes.

(3) Piam quem. Quempiam. Vilium
Satellitum consuetudo.

Continuo scapolando (1) viam, carneria (2) portant,
 Ut faciunt tristes viso (3) Falcone pojanae.
 Grandes poltroni sunt nempe, probavimus illos.
 Si quis pauper homo vadit de nocte per urbem,
 Ac ferat exiguum (velut est usanza) lusorem;
 Quid faciunt illi ladri, porcinaque turba?
 Emittunt unum, qui vadat (4) spignere lumen,
 Deque manu poveri tollat per forza lucernam.
 Quo facto zentaja ruit, gens plena pedocchiis,
 Circumdant hominem picchis, spadisque (5) sinarmem,
 Millibus inde ligant (6) soghis, forcamque minazzant;
 Verum si gravidam nummis vult tradere Bursam,
 In pacem vadat, promittens dicere nulla.
 Ast e converso facit (7) haec destructio panis,
 Quando nocturnis horis animosa juvenus
 It secreta suas ad maitinare morosas.
 Quum procul ascoltat chitarini tangere cordas,
 Et fricton fricton vocis modulamine sentit.
 Aut corfalettos lunae sub lampade noctem
 Illustrare videt, leyibus fugit illico plantis,
 Saepe retro guardans, an post se forte venirent.
 Ergo videns Praetor sbirram ducere Baldum,
 Sic parlando gridat: (8) male sis giottone venutus,
 Cum quantis cordis Navis (9) Zenoesa tiratur,
 Bastarent appena tuum cohibere furorem.
 Credo quidem centos habeas in corde diablos.
 Me facis in soghis (10) marchettos spendere multos.

Te

(1) *Scapolando*. Eugiendo.
 (2) *Viam carneria portant*. Culeos auferunt. *Portano via i Sacchi*. Modus dicendi apud plebeculam usitatus.
 (3) *Falcone Pojanae*. Viso falcone accipiter fugit.
 (4) *Spignere*. Extinguere.
 (5) *Sinarmem*. Inermem. Sine armis.

(6) *Soghis*. Funibus.
 (7) *Haec destructio panis*. Homines nati ad destruendum panem.
 (8) *Male sis giottone &c.* Sinistri hominis augurium, *sii il mal venuto*.
 (9) *Zenoesa*. Januensis.
 (10) *Marchettos*. Nummus notissimus duorum obolorum valorem aequans.

Te dum (1) tot voltas volui piccare ladrazzum;
 At nunc tempus adest, quo debes (2) solvere scottum,
 Teque super forcas jus est distendere collum,
 Et quando calcans humeros te boja crolabit,
 Cum stralunatis oculis tot sidera cernes,
 Quot non astrologus Ptolomeus in aethere vidit.
 Non dare dignatur responsa Baldus ad illum,
 Rodit et interius sdegnofo corde catenam.
 Jugiter emanant tepidum sua vulnera guazzum,
 Et nemo poltronus ibi pietate movetur,
 Qui liget exhaustum jam sanguine corpus, et unum
 Postulet almancum, veniat medicare, (3) ciroicum.
 Interea magno venit rumore Tognazzus,
 Nudus erat testam, cascarat namque Bretonus,
 Saepe manu frigat schenam bastone gratatam.
 Smergolat, atque altum schiappat clamore solarum;
 Supplicat ut prestum prestum vindicta fiat.
 Omnes astantes (4) risu schioppare videntur,
 Dum sic mirantur, se desperare Tognazzum,
 Qui faciem fugat pendenti saepe camisa,
 Atque suas muro spallas frigat, instar Afelli.
 Non tamen ad Baldum trepidans vult ire propinquus,
 Namque timet, ne sic victus sibi currat adoffum.
 Denique cum multa residens gravitate Gajoffus
 Imperat adstanti praestare silentia genti,
 Talia mox sic sic folio fuit orsus ab alto:
 Vos qui justitiam Mantöae redditis urbi,
 Jam pridem nostis sint qualia crimina Baldi.
 Non patitur mores hominis natura profani.
 Ergo suum curent omnes depromere sensum,
 Qualis danda super Baldum sententia nunc sit.

R 2

Con-

(1) *Tot voltas*. Toties.(2) *Solvere scottum*. Poenas luere. *Pa.*
zar il fio.(3) *Ciroicum*. Chirurgum.(4) *Risu schioppare*. Risus effundere.
Risum distrumpi.

Confremuere omnes alta cum voce gridantes:
 Jus mandat, quod sic Baldus per colla pichetur,
 Atque (1) colonnellam vinctus balconis ad unam.
 Per collum praestet reliquis exempla ribaldis;
 Nam cunctas morbat contradas, atque paëfos.
 Tunc Baldus frendens oculos voltavit in illos
 Dicens: iustitiae sunt haec pia vota? Potestas
 Sic agit? in miseris haec est miseratio? sic lex
 Quae datur a Christo, praecepit? non pudor ullus
 Vos capit, exercere dolos, qui jura tenetis?
 Quid faciant populi, si curat fraude Senatus?
 Sic mihi militiae capiti datur ampla facultas?
 Quod scelus, o tristes, in me nunc esse probatis?
 Quaenam patibuli poenam mea culpa perurget?
 Absque (2) tabernario ratio disponitur ergo?
 At vos ladrones meritatis mille fiatas
 Pastum cornacchis fieri stringente soghetto;
 Qui poveros homines facitis stentare, nec ulla
 Vos vergogna piat nobis imponere leges,
 Vosque togis tecti scelerum cumulatis acervos.
 Praetor ait furibunde: tace latro. Baldus at inquit:
 Non sequor errorem communem vera tacendo.
 Numquid ego taceam, quod honestum laedere vultis;
 Et vos luxuriam vestram cohibere negatis?
 Vivitis ex voto seu fando, sive nefando,
 Id video, tractoque manu, dic ergo silendum?
 Praetor item clamat, taceas; Baldus magis inquit:
 Dispereat quisquis tacitas imitatur (3) Amyclas.
 Tunc iratus ait Praetor: tu ancora superbis?

Eja,

(1) <i>Colonnellam</i> . Parvam columnam.	condita eruditio, quae sub eo tegitur.	
(2) <i>Absque tabernario</i> . Quod vulgo dicimus <i>fare i conti senza l'oste</i> . Sine Caupo. ne Prandium aestimare.		<i>Amycla</i> Urbs Italiae in Auruncorum Regionem, quae hodie dicitur <i>Terra di Lavoro</i> . Propter Incolarum dementiam Urbs inhospita, & deserta remansit. Pithagor.
(3) <i>Amyclas</i> . Obscurum verbum, quia		

Eja, quid (1) indusio? fihetur sub pede Turris:
 Ipse videns forcam non ultra forte bravabit.
 Tunc oculis bassis miser inde tiratur ab illis
 Furfantis, scuraque nimis presone ligatur,
 Sub qua pro spatio stat flexus membra pusillo.
 Carceris haud equidem forma est, at forma sepulcri;
 Terribiles nascuntur ibi pro humore colubres,
 Qui sibi letali corrumpunt fercula morsu.
 Oppressus nimio vix auras pondere ferri
 Vitales revocat, nec habent sua membra quietem.
 Has igitur cepit lacrimosa voce querelas:
 O focii, quondam solamen, vita, voluptas,
 Praesidiumque meum, qui me tam semper amastis,
 En vester Baldus tenebroso clauditur antro,
 En vester Baldus miseranda morte recedit;
 Stringitur in fasces ferri, ceu parvulus infans,
 Qui nuper toto fuerat celeberrimus orbe.
 Vos mihi tam caros dispero videre sodales.
 Inter pestiferos vivo miserabilis angues.
 Nec mihi posse mori tandem datur ulla facultas.
 Invitus vivo, talis mihi vita per horam
 Fert centum mortes, mors una extingueret omnes.
 O me felicem, quod coelo dante priusquam
 Naturae cedam vos saltem cernere possem.
 Post mihi dulce mori, post me Phlegetontis ad umbras
 Pluto trahat, stygiamque juvet lustrare paludem.
 Quid Fracasse facis sine me? quid spendide Cingar?
 Quid

ricae disciplinae superstitione addicti, a
 Serpentibus necari, quam illos necare
 malebant. Dicuntur praeterea ab hosti-
 bus sic per dolum deleti. Fictis praeliis
 ab hostibus petiti, illisque feliciter re-
 pulsus legem tulerunt, ut ne quis sub
 poena capitis de hostium irruptionibus
 loqueretur. Hac lege frētī hostes in
 ipsos vim fecerunt, unde proverbium fu-
 it: *Amyclas perdidit silentium*. Pl. l. 3. c. 5.
 Virg. l. 10. Aeneid. v. 564.
 *dirissimus agri*
Qui fuit Ausonidum, & tacitis regnavit
Amyclis.
 (1) *Indusio?* Quid moror?

Quid Pulicanea Falchette propagine nate?
 Flere precor, nam flere decet mea fata sodales.
 Vestrum amissitis lumen, vestrumque decorem,
 Dux ego vester eram, Pax, gloria, splendor, honorque.
 Ast ubi dividimur, quid ni maledicere coelo
 Restat, et ah nimio parcas Deus alme dolori!
 Talia moerenti iactabat pectore Baldus,
 Complebatque putrem lachrimarum fonte cavernam.
 Interea magnum confejum Praetor adunat,
 Quidnam de Baldo faciant, et gente Cipadae.
 Ergo Tognazzo Zambellum tollere mandant.
 Indusia (1) nulla Tognazzus quippe tenetur;
 Descendit scalam passus in quinque Palazzi,
 Quamvis nunc ruptam acquistasset pectore costam.
 Vadit ubi agricolae Zambellus (2) stentat in arte,
 Qui (3) vangabat adhuc jejuno ventre terenum.
 Spantegatus (4) erat jam (5) canto rumor in omni,
 Qualiter et Baldum ficcassent in pede turris,
 Qualiter et populus totum se fecit ad arma.
 Arrabiatus erat Fracassus, et ibat ad urbem,
 Namque cavare foras Baldum de carcere credit,
 Hinc totam urbem jurat fracassare tracagno.
 Providus at Cingar blando sermone precatur
 Dicens: ne vadas, ne vadas quaeso, Fracasse,
 Nam dubito, facies (6) aliquam si forte movebam,
 In presone caput Baldo mihi crede levarent,
 Et sic causa suae mortis male providus esses.
 Fac image quaeso meum confejum, recta docebo:
 Sume duos tecum socios de gente Cipadae,
 Quos tu saepe probas inimicos esse paura,

Ver-

(1) *Indusia nulla*. Nulla facta mora.(2) *Stentat*, Laborat.(3) *Vangabat*. Bipalio fodiebat.(4) *Spantegatus*. Diffusus.(5) *Canto rumor in omni*. In omnem partem.(6) *Aliquam si forte movebam*. Si quid suscipies.

Versus Turchiam pariter brancate viaggium,
 Tenta si posses illam convertere gentem,
 Ad Christi non dico fidem, Sanctaeque Mariae;
 Sed tecum veniant istam destrugere terram.
 Interim ego multis cum fraudibus, atque magagnis
 Hoc supra pectus Baldum presone cavabo.
 I, precor, atque velis Falchertum ducere carum.
 Hunc tibi commendo, quoniam mihi gratior extat.
 Omnibus, ac illum porto sub pectore fixum,
 Inde tuum poteris Moschinum ducere tecum,
 Praticus est quoniam dudum jam nauta profundi,
 Surscopulos, sytes, syllam, bibulamque carybdim.
 Ahime! Fracassus ait, patiar te linquere Balde?
 Sic ait, et versus Turchiam denique vadit,
 Mantuamque urbem penitus disperdere jurat.
 Solus restavit pro Baldi Cingar amore,
 Namque suae uxori succurrit, et adjuvat illam.
 Jam cum Zambello Tognazzus pergit ad urbem,
 Confortans, habeat nullam de fratre pauram,
 Quem (1) squartare suis ungis omnino volebat.
 Hunc, andando, modum parlandi saepe docebat,
 Quales inchinos faciat, quales reverentias,
 Quando suam dicet coram Praetore facendam.
 Praeterea (2) nasum teneat parlando mocatam.
 Zambellus numquam strepitosas viderat urbes,
 Quapropter totum paret sibi cernere mundum.
 Saepe animo perfus voluit remeare, sed illum
 Confortando tirat per forzam barba Tognazzus.
 Ad (3) portam sancti venerunt denique Zorzi.
 Quinque (4) levatores opus est transcendere pontes..

Zam-

(1) *Quem squartare suis ungis.* Ungui- tam Divi Georgii, ea ad Cipadam
bus discernere. ducit.

(2) *Praeterea &c.* Dum loquitur habeat (4) *Quinque &c.* Totidem etiam nunc
emunctum narem. temporis Pontes existunt, qui si attol-

(3) *Ad portam &c.* Quam dicimus por- lantur, ad Civitatem aditum intercludunt-

Zambellus passat multa non senza fadiga:
 Namque procul cernens tantos fumare caminos,
 Ascoltanisque simul de campanilibus altis
 Campanas resonare omnes, dum nubila tronant;
 (Tronabant etenim, coelum imbrattante Sirocco)
 Se tirat (1) indretum, dubius si Mundus abassum
 Tunc veniat, tanto circum strepitante boatu.
 At (2) strascinat eum Tognazzus more Vedelli,
 Quando (3) becariam non ille intrare talentat.
 Jam venit in piazzam, lignoque (4) scapuzzat in uno,
 Datque (5) stramazzone, chioccatque culamine terram.
 Hunc (6) mirare velut mattum populazzus atrigat.
 Cui Tognazzus ait, cur tardas ire davantum?
 Ut video ad Modenam ursum (7) menare bisognat.
 Nil parlat Zambellus, habens pensiria Zucchae,
 Non gattiata minus, quam righas Carta vogandi.
 Surgens ille, tamen sguerzis cum passibus ibat,
 Atque caminabat, veluti res matta per Urbem.
 Sed stupet ecce casas tantas infemma dunatas,
 Tot quoque contradas, tot portas, totque fenestras,
 Totque canes, homines, tot mulas, totque cavallos,
 Dumque susum guardat, nunc urtat, nuncque (8) trabuccat,
 Urtat in iscontros hominum, per saxa trabuccat;
 Saepeque currentem (9) trigat mirare cavallum,
 Currentesque canes post illum rodere caudam.
 Parlat Tognazzus: quid sic Zambelle stupefcis?

Vi-

(1) *Indretum*. Voluit iter retexere.

(2) *At strascinat*. Per vim trahit.

(3) *Becariam*. Maeellum.

(4) *Scapuzzat*. Offendit.

(5) *Datque stramazzone*. Cum impetu in terram cadit.

(6) *Atrigat*. Turba tamquam stultum ad illum respiciens colligitur.

(7) *Ad Modenam* &c. Proverbium Mantuanis

familiares. De eo qui rem implicatam suscepit, dicitur: *ha pigliato l' Orso da menare a Modena*. Quod item apud bonos

Auctores reperitur. Checch. nel Servig. 10. 2. *Io ho tolto a menar l' Orso a Modena*.

Et Fir. diff. lem. 322.

(8) *Trabuccat*. Cadit.

(9) *Trigat*. Substitit.

Vidisti similes usquam, tantasque (1) cotalas?
 Ille, velut media campagna staret, ad ipsum
 Officium zappae, respondet voce gajarda:
 Potta mea (2) matris, quam granda est ista facenda!
 Deh! Tognazze, precor, me lassa videre (3) gnecosam.
 Tam bellas tezas, tam bellos ipse casottos
 Non vidi, postquam me matris panza cagavit.
 Oh quantum foenum, stopiamque fenilibus istis
 Gens logare potest pro grassas pascere Vaccas!
 Quare plus tostum non me, Tognazze, menasti?
 Talia dum sbraja, Matronas ecce politas,
 Non proprio bellas splendore, sed arte beletti,
 Suspicit in summis stantes guardare fenestris.
 Hae cito sentita Zambelli voce cridantis,
 Se se scoprierant, velut est usanza Donarum,
 More galanarum testas buttare deoram:
 Et quoquo strepitu se se affazzare fenestris.
 Has mirare trigat Zambellus: postea ditum
 Porrigit in sulum, pariter quoque smergolat: oh, oh!
 Angonaja! vides illas Tognazze fomennas?
 Cui tacite Tognazzus: habes num cancar adossu?
 Quid, Maruffe, cridas: sic dicens, prestiter illi
 Donat panzonem costis, subterque fiancum.
 Urrat at ille magis: ditum magis alzat: et, i, oh!
 Replicat: has bellas cernis, Tognazze, Signoras?
 Cur tam sberlucent? stellis incago daverum.
 Si nostras guardo fomnas, tot guardo padellas.
 Tunc cito disperans hinc vecchius desviat illum
 In contradam aliam, sic bassa voce loquendo:
 Claude hanc boccazzam, nisi vis bastone tocari.
 Numquid, matte, putas mediis in boschibus esse?

S

Di-

(1) *Cotalas*. Res, quae Rustico porten- | matio.
 videbantur.

(2) *Potta meae Matris*. Rustica exclamatio. | (3) *Gnecosam*. Omnia. Rusticus dicendi
 modus usitatissimus. *Ogni cosa*.

Dixerat, atque illum super alta palatia menat;
 Ante (1) Potestatem tandem Zambellus arivat:
 Quo visto a longe cepit ridere brigata:
 Nam (2) straviatus erat: nam tota mente balordus;
 Coctus sole, niger, squarzatus, veste bifunctus,
 Mostrabatque super foenum dormisse milannos.
 Cui veluti spergol (3) rizzis caviara capillis,
 Festuchisque riget strami, buschisque pajari.
 Pectinus hanc numquam raspat, sed (4) striggia bovorum:
 Semper (5) habens tegnam, longasque in crinibus unguas,
 Namque molestatur (6) schiavonibus ille pedocchiis.
 Portat (7) zachettum frusti, fractique (8) bisetti,
 Quem dubitas, utrum sit drittus, sive roversus,
 Fertque canevaszi cutam, strictamque camisam,
 Quam sine savono bis tantum (9) smojat in anno.
 Omnem mattinam se foffo vodat in uno,
 (Intende o lector) nam turpe est dicere, cagat.
 O codesella! (10) inquit: quo me, mi Barba, tirasti?
 Non isto plus stare volo, Tognazze, fenilo:
 Hinc me torna casam, quia me scagaita molestat.
 Quid sbrajas? Tognazzus ait: Quin cernis adesse
 Messerum? vadas, horfu, marzocche plusoltra,
 Vallà, quid indusias? Cui dico? Vallà diavol.
 Tocca manum domino: fac chinum: piga ginocchium,
 Dicve: bonafera vobis, Messere Potestas.
 Vult ita Zambellus: verum mal praticus aulae

Cor-

(1) *Ante Potestatem*. Rustici rudis se primo producentis graphica descriptio.

(2) *Straviatus*. Mente attonita stupens.

(3) *Rizzis*. Crispis crinibus, veluti asperforium e ligni crispulis ramentis. *Caviara* alias explicatum.

(4) *Striggia*. Strigilis. *Stregbia*, ferreum pecten ad equos, sive boves comendos.

(5) *Semper habens &c.* Continuo caput scalpit.

(6) *Schiavonibus*. Grandiusculis pediculis.

(7) *Portat Zachettum*. Vesticulam vitae aptatam, a *Giacco*.

(8) *Bisetti*. A voce *Bigio*. Sumitur autem pro rudi, & aspero indumento.

(9) *Smojat*. In aquam abluit sine sapone.

(10) *O Codesella &c.* Rudis se putantis illudum, digna alloquitio.

Cortefanus erat (1), cum porcis semper ufatus.
 Accidit ut staret suprema in fronte Palazzi
 Scragna Potestatis, (2) veteres dixere cadregam,
 In qua non sedeas, nisi montes octo scalinos.
 Huc ite Zambellus: guardat, guardansque ficatas
 Dum tenet in faciem Praetoris semper ochiadas,
 Non alzare pedes memorat, sed fortiter urtat,
 Inque gradu primo scapuzzat, et ecce roversus.
 Cascat, et in schena talem piat ille cadutam,
 Ut pede dischiudet tavolam, culoque fracasset.
 Oh puta, si centum schiopparunt pectora risu!
 Si populus strepitans incepit battere palmas;
 Se levat in coleram, truncumve Tognazzus aferrat,
 Quo cum Zambelli (3) spallas spianare volebat,
 Atque super dorsum (4) Galenum ponere boschi.
 Tunc ait: an sic, sic docui te? siccine formam,
 Materiamque dedi parlandi? Brutte cavester,
 Tam cito scordasti quidquid stamatina docebam?
 Nonne maestravi te grossum, quomodo bellos
 Inchinos facias domino, teneasque mocatum
 Hunc nasum? Dicasque illi, (5) bona vita patrone?
 Sic ait, atque volens iterum maestrare gazanum,
 Scilicet inchinum curvo formare ginocchio,
 En ventosa sibi scoccat de retro coreza.
 Zambellus voluit tanto discedere bombo,
 Namque colubrinam pensaverat esse crocatam.
 Et quia post crepitum veri noscuntur odores;
 Qui non Fasanos, at forsitan ederat Ajum,
 Omnibus ista fuit manifesta magagna (6) debottum,

S. 2

Qua-

(1) Cortefanus erat. Ironice dictum. Rusticus erat inter suos enutritus.

(2) Scragna Potestatis. Judicis Sella in eminenti posita.

(3) Schenam spianare. Sic metaphorice dicimus verberare.

(4) Galenum ponere boschi. Notabilis dicendi modus, a nobis supra explicatus in notis ad Ecl. 7.

(5) Bona vita. Humili salutatione Praetori obsequium ostende.

(6) Debottum. Illico.

Qualis enim (1) nasarola fuit pensato tu ipse:
 Cuncti (2) fazzolo nasum tenere itopatum.
 Tognazzus stringam scusat rupisse galono,
 Sed facies illis culpam rossita patefat.
 Zambello gridat propter nascondere marzam,
 Ut jam Praetori faciat curvatus honorem.
 Sed male Zambellus cosis expertus in illis,
 Inchinum fecit tam bellum; tamque profundum,
 Quod cum zenocchio fregit calcante quadrellum;
 Inde, manum porgit, quam prehensens ipse Potestas.
 Dixit, benveniat Zambellus noster Amicus;
 Quem dextra sentare manu sibi fecit apressum.
 Ergo suas (3) dojas nullo ordine denotat illi,
 Dumque loquebatur, conclusio nulla tenetur.
 De (4) scala vadit saepe in cantiribus, atque
 Dum querulat se se vario de crimine Baldi,
 Saepe suam dicit vaccam fecisse vedellum,
 Et vult Praetori (5) Mascherpam mittere frescam.
 Attamen ignaras dicat licet ipse parolas,
 Intellexit eas discretus Praetor ad unguem.
 Tunc, data sit contra Baldum sententia sic sic
 Semper in obscuro claudatur carcere Baldus
 Totam Zambellus robbam de jure godibit.
 Gobbus at indusians Tognazzus allora negottam,
 Corripit armatum Zafforum protinus agmen;
 Itque Potestatis jussu, Patrumque statuto
 Illas ad faccum Cipadae tradere stanzas,
 Quas sibi devotas Baldus manigoldus habebat.

Ipse

(1) *Nasarola*. Nasi molestia.
 (2) *Cuncti fazzolo* &c. Pulveris Nico-
 tiani usum, recens esse inventum, Poë-
 ta hoc loco manifeste indicat.
 (3) *Ergo suas dojas* &c. Rudis narra-
 tis consuetudo.

(4) *De scala vadit*
 supra explicatus.
 (5) *Mascherpam*.
povina. Flos lactis.
 ad Eck. I.

Ipse Gajoffus erat studio cazzatus in uno:
 Scilicet ut postquam Baldum presone cademat,
 Postquam Fracassum certatur abisse Gigantem,
 De fundamento strappet casamenta Cipadae,
 Quae gratat hinc Bressam, quae pectinat inde Cremonam,
 Saepeque Ferraram vodis facit ire bisazzis,
 Saepeque Veronam plenis facit ire bragheffis.
 Cingar id audierat; totum se in tergore stringit.
 Omnia pro Baldo vult mente patire gajarda:
 Dumque sachezatur, vaditque Cipada botino,
 Huic casa (1) plus mansit barberi netta bacino.
 Non latet, at coram sbirris, coramque Tognazzo
 Comparet, zuratque illis, sacramentat, et inquit,
 Non unquam tenuisse ladri consortia Baldi,
 Quamque potest se se Tognazzo fingit amicum.
 Denique finito jam sacco, tornat in Urbem
 Cors armata, ferens varias in tergore strazzas,
 Diversumque parans sibi bestiamen avantum.
 Vxor at interea Baldi, quae Berta vocatur,
 Nuda viro, infelix, vix uno tecta (2) socchino.
 De Berti poverina casis per forza levata est.
 Nam, velut a Patribus sententia fixa dabatur,
 Possessum Zambellus habens, Possessor habetur.
 At sfortunatam Cingar non deserit illam,
 Quae male stentaret (3), vel forte periculus esset
 Ne supra scragnam (4) velut usat robba guadagn
 Ipsa sedens, teneat bottegam semper apertam,
 Ni Cingar monitis, et re sibi praeestet ajutum.
 Illa Fiolincs lactat vedoella gemellos:
 Inque domo patris filat, spelamque guadagnat.

Quae

(1) *Huic Casa barberi &c.* Similitudo superius explicata.

(2) *Socchino*. Parva cyclade. Nos vocamus *Socca*, *Socchino*; Quod Etrusci

dicunt *Gonna*, *Gonella*.

(3) *Que male stentaret*. Aegre viveret.

(4) *Ne supra Scragnam*. Ne sedens in Tivis meretricio se lucro det.

Quae tamen in colera nimio saltata dolore,
 Buttat humo fufum, vellitque galone conocchiam,
 Stangonemque piat (1); Zambelli ad testa galoppat,
 Quem bastonatis tam speffis battere giurat,
 Quam speffis ufat Villani tundere pajam.
 Guai, Zambelle tibi, fi te retrovabit acasam!
 Veh spallis, fchenisque tuis! tempeffa diablae
 Ecce tibi magnam portat furibunda ruinam.
 Oh ventura ingens, quod eras lontanus allora!
 Sed tua Laena tamen, tua conjux, dico galanta,
 Quae te matturlum gaudebat habere maritum,
 Ut videt in fe fe bestialem currere Bertam,
 Atque villanias fibi fic tuttavia gridantem,
 Quae vult, quae chiodum fixit jam battere fellam,
 Postquam nulla datur fors bastonare cavallum.
 Ipfa quoque a fianco deffaccat provida roccam.
 Dico, Laena videns in fe properare colaltram,
 Detrahit a laevo costato praesta conocchiam,
 Quam nunc nunc magno stopparum fasce gravarat,
 Dumque illam pensat subito deponere zofum,
 Atque fojadarum fimul azzaffare canellam,
 Berta fopraveniens stangam drovare comenzat.
 Laena carens aliis armis, cita currit ad ignem,
 Cui linum, et roccam porgit, focus illico seccam
 Materiam brancans ita flammam toftus avampat,
 Ut cito bombardans murum Colubrina fogatur.
 Berta videns, in fe magnum creviffe (2) falojum,
 Terga dat, itque viam, fcapolat, volat infar ofelli,
 Namque fogum contra combattere magna pazia est.
 Altera, quae antiquas offesas mille recordat,
 Non minus incalzat, tamquam Sparaveria Quajam,
 Quam fugit illa, velut Smerlum Lodoletta fequentem.

(1) *Stangonem*. Ingentem, veftem. | ignem vocant: *uv. Fala*.
 (2) *Falojum*. Rustici noftri ingentem

Laena studet Lanam trezzis attaccare fogatam;
 Berta cridat, mea cara soror, cognataque dulcis,
 Parce mihi, me me miseram! perdona forellae.
 Laena gridare finit, quae nullis victa pregheris,
 Mercadantescas (1) plus monstrat semper orecchias.
 Dextra sfavillantem brastato stamine cannam
 Alta tenet, sed laeva studet, dum curritur, illam
 Prendere, seu chionis, scuffia cascante, solutis,
 Seu per guarnellum, (2) vento boffante, levatum.
 Berta magis rancat, nonnullas jamque favillas,
 Schioppezzare super coppam sibi sentit apertam,
 Unde caput voltans, sofiat pro estinguere pensum;
 Sed nasi cimiola sui scottata bofavit.
 Hinc duplicat cursum per drittum, perque traversum.
 Non aliter currens, quam Gatta domestica currit,
 Ad cujus caudam Porci vessica tacatur,
 In qua sunt favae seu tres, seu quinque granelli;
 Illa fugit, sentitque fabas post terga sonantes:
 Quoque magis properat, semper seguitatur ab illa
 Vessica, pensatque hominem sibi currere dretum.
 Tandem perveniens ad quamdam Berta masonem
 Altorium vocitat, vultque altam scandere sepem.
 Utque salita fuit propter saltare delajum,
 Se se cum focca spinis gattiavit in illis,
 Stantibus in susum pedibus, vilupata remansit.
 Fecit scoperto Solem tenebrare quaderno,
 Contraque naturam superavit Luna maritum.
 Non stetit indarnum, sed caldam Laena conocchiam
 Merisit in Eclypsim; qui jam scuraverat orbem.
 Quando focum sensit coxas bona donna brovantem,

Victa

(1) Mercadantescas. Surdis auribus esse; | dixit Sochinum. Guarnello est proprie
 nos dicimus: far orecchia da Mercante. | vestis contexta ex filo, & gossipio.
 (2) Seu per Guarnellum. Quod supra

Victa dolore simul fumantem supra menestram,
 Sopiat, atque altro molat simul ore corezam,
 Quae potuit vento roccam smorzare gajardo.
 Quo facto intrighis tandem se sbrigmat ab illis,
 Inque pedem saltans animosior igne stuato,
 Inchinat se se, (1) medium rapit illa quadrellum,
 Contraque Cugnata magno conamine lanzat.
 Laena tamen saxum leggiadro corpore (2) schivat,
 Medesimumque pians, dardeggiat ad unde venivit.
 Inter eas igitur spinorum macchia manebat,
 Ultra (3) quam se pede zonto Berta gitavit.
 Hic se brancant.s per trezzas unguibus ambae,
 Tambussant, mordent, squarzant, sine forbice tofant.
 Vidi Gallinas quandoque vel ova covantes,
 Vel Pulcinorum squadras per ubique guidantes,
 Appizzare brigam becchis, graffisque cruentam:
 Qualiter apparent spennatis undique bustis,
 Dum se beccantes raspis graffantur aguzzis.
 Taliter in finem se Laena, et Berta travajant.
 Audito tanto strepitu (4) visinanza corivit,
 Et quasi jam mortas ambas catavere jacentes:
 Quas vecchius Zambo (5) cagnesca pace ligavit.
 Sic quoque Tognazzus venit, venit huc quoque Cingar,
 Atque ribaldellus simulans defendere Laenam,
 Dat tortum Bertae, fictoque furore menazzat;
 Imo levans dextram monstrat dare velle bufettum.
 Sed Tognazzus eum retinet, retinensque favellat:
 Quid facis, o Cingar? non acquistamus honorem,
 Nos homines Maschii mulieres battere fomnas.
 Interea domum Laena sic petinata petivit,

Cum-

(1) Medium &c. Lateris dimidium cor.
ripit.

(2) Schivat. Vitat.

(3) Ultra quam, &c. Pedibus junctis

Laena trans sepem saltavit.

(4) Visinanza. Vicinium.

(5) Cagnesca pace. Ficta pace, cum-

occulto odio conjuncta.

Cumque aliis multum lacrimans hic Berta remansit,
 Discursumque suum seguitabat barba Tognazzus:
 Eligo plus totum combattere contra satanam,
 Quam contra fomnas, peiores trenta diablis.
 Quo magis illius schenam feris, atque tracagnas,
 Illa magis rabiosa tibi convicia dicit.
 Non est ira quidem, mulierum desuper iram.
 Sunt ostinatae, stizzosae, fraudibus aptae,
 In fiatu solo (1) dicunt tibi mille bosias.
 Quicquid promittunt, penes attendere numquam,
 Sfazzatae quoniam nil promississe fatentur.
 Foemina sola potest orbem destruggere totum,
 Tam bene scit fraudes animo componere (2) sguerzo.
 Ah! sfortunati, miseri, stultique mariti,
 Fallaci potius Maumetis credite legi,
 Quam praestare fidem vestris uxoribus umquam.
 Sed quid ego ad Solem candelae trado lusorem?
 Sed quid ego ad Savium studeo donare parerum?
 Tu Cingar melius nosti, tu saepe provasti,
 Quando superveniens, nec adhuc portata diablo,
 Prima tua uxor te quondam Gnesina domabat.
 Dic, rogo, dic nobis, qua (3) stringas morte tiravit?
 Quandoquidem fama est, quod eam (4) de pane cavasti.
 Sed quo, seu ferro, sed quo, seu flumine, sed quo,
 Seu lazzo moriit, prorsus nescitur: adunca
 Non tibi noiosum, sit, Cingar, dicere tutum,
 Dum prohibent nostros festa haec hodierna laboros.
 Incipe, Zambo, sede, vosque omnes, quaeso, sedete.
 At icozzonatus Cingar, cui tempore longo,

T

Ad

(1) *In fiatu solo. In istu oculi. In un* | cubuit.

fiato.

(2) *Sguerzo. Iniquo, fallaci animo.*

(4) *De pane cavasti. De numero vi-*
ventium deturbasti.

(3) *Qua stringas &c. Qua morte oc-*

Ad mentem tota est, et a sennum pleniter omnis
 Ars (1) Tacagnariae: (2) sanctae quoque regula Cittae:
 Se se in cervellum retinet, stratagemmaque pensat,
 Ne sit ab infido trapolatus forte Tognazzo,
 Ut solet a visco trapolarier (3) oca marina:
 Namque procul dubio vivam (4) foteraverat illam,
 Quam reperit torno fusos componere tortos.
 Ergo putans factum non ancum esse palesum,
 Hic stetit in puncto juris, nullaque manera
 Vestit Zornejam (5) zanzarum, more legieri;
 Sed magis officio se se (6) Gnatonis adaptat:
 O, ait, o dignas semper, Tognazze, parolas
 Consiliatrices, plenas Salomone, tilatas,
 Sentimus de te! De te, neque fallimur umquam.
 Non nisi laudandum est (7) praticonis credere vecchis.
 Dixerat; et versus Bertam cito lassat ochiadam,
 Cignandoque (8) facit scusam de more cativi,
 Si dixit dignum parlamentum esse Tognazzi,
 Quod sempiternis tajetur marmore seclis,
 Dignum, quod lettris doris, ut Missa, notetur.
 Namque senem pazzis cupit caparare losenghis.
 Berta (9) cativerias quae Cingaris adnotat omnes,
 Quae quoque non minus est, quam Cingar plena magagnis:
 Ah Tognazze, inquit, fallit sententia vestra,
 Vos primum Villae, faviumque putavimus esse,
 Cui semper nostros animos committimus omnes,

De-

(1) *Ars Tacagnariae*. Ars decipiendi
 sophisticis responsis, et inutilibus garri-
 tibus.

(2) *Sanctae quoque &c.* Regula tacendi,
 quod damnosum effatu est.

(3) *Oca marina*. Species pro genere

(4) *Vivam foteraverat*. Viventem adhuc
 sepellivit.

(5) *Vestit Zornejam*. Toga, qua Indu

ti sententiam proferunt.

(6) *Gnato*. Astutus homo apud Te-
 rentium.

(7) *Praticonis credere Vecchis*. Senibus
 usu edoctis.

(8) *Cignandoque*. Innuens oculis, ut
 astuti faciunt.

(9) *Cativerias*. Dolosa Scelera.

Decipit, et vestram cotalis opinio mentem?
 Ah Tognazze meus! quidnam prudentia nostra est?
 Sconsolata domus non est, Tognazze, vocanda,
 In qua nulla tenet (1) dacattum foemina robbas?
 Foemina si numquam maschio concederet illam,
 Quam debet partem, vita genus omne careret.
 Non vir suppoitat diri cruciamina partus:
 It sine penso natorum, conjugis atque,
 Foemina sola domi restat, centumque facendas
 Miserum (2) faciet, quod in unam comodet horam.
 Dum sternit lectum, (3) saltat brodus extra pignattam,
 Infans in cuna pro (4) tettas fugere vagit,
 Rodere vult panis (5) toccum Majusculus alter.
 Porcellus grugnit, gallus, gallina chechellant,
 Chiozzaque (6) Pollinos studiat defendere milvo,
 Ad quam (7) smarrendum non est qui smergolet, ay, ay;
 Sic centum cosas mulier definit ad horam:
 Qua pignata bulit, torres cito detrahit arsos,
 Posthaec cum (8) semola miscet brotalia porco,
 Mitigat hic puerum dans lac, pezzasque renettat
 Immerdolatis; mox fasciat, inde canendo
 Ninat, et infantis languentia membra soporat:
 Quo facto (9) pit pit vadit clamando deforas:
 Gallinae currunt solitum beccare granazzum.
 En quantos pariter cito terminat illa travajos.
 Si tibi nulla esset mulier fantesca, vel uxor,
 Quis tibi cercaret capitis, Tognazze, pedocchios?

T 2.

Quis

(1) *Dacattum*. In qua nulla Foemina
 oeconomiae studet.

(2) *Miserum faciet*. Opus erit.

(3) *Saltat brodus*. Jus nimis ebulliens
 extra cacabum erumpit.

(4) *Tettas*. Mamillas.

(5) *Tocum*. Fragmentum.

(6) *Chiozzaque*. Gallina matrix, cro-

citando, ab accipitre, vel a milvo con-
 tendit pullos defendere.

(7) *Smarrendum*. Fugandum.

(8) *Semola*. Cum fursure juris fordes
 miscet.

(9) *Pir Pir*. Hac voce utuntur Russi.
 cae mulieres gallinas accersentes.

Quis massarias nettas, faceretque politas?
 Quis tandem (1) spulicare quiret damattina camifam?
 Define jam, Tognazze, precor, damnare puellas;
 Nam postquam conjux tua Bertolina morivit,
 Non est, qui teneat te bellum, teque galantum.
 Tunc de calcagnis (2) suspirum grande cavavit.
 Tognazzus dicens, cordojum Berta dedisti,
 Quum Bertolinam memorasti, o scanna corada!
 Omnes plus tostum voluissim perdere vaccas,
 Quam Bertolinam; tamen excipiendo (3) Bonelam.
 Sunt jam quinque anni, passarunt forsitan et sex,
 Quod Bertolinam sposavi mense Novembris.
 Ahime! suos poterit quis nam laudare parentes,
 Qui sunt de primis, qui habitant in Valle (4) Casadis?
 Sunt bene flaghenti (5), multum bestiamen habentes,
 Quo valeant plures terrae sboazzare biolcas.
 Illa suo sensu tam naturale tenebat,
 Quod centum Vaccas hora beverasset in una.
 Haec quoque bella fuit, sicut jam, Berta, provasti,
 Cui pirontus (6) erat vertex, aliquanto coputus,
 Nasus distesus, rampini more, colabat,
 Nec sua stricta fuit nimium bochina, quod ipsa
 Quando grignabat, geminas toccabat orecchias.
 Quam pulcros oculos habuit sua testa ficatos!
 Alter (7) gazolus, niger alter, sguerzus uterque.
 Quos inficatos mihi quando tenebat adossum,
 Non bene cernebam, si me guardaret, an altrum.
 Quantum docta fuit grossos componere gnoccos,

Tor-

(1) <i>Spulicare</i> . Pulices tollere, et necare.	ni pingua rura.
(2) <i>Tunc de calcagnis</i> &c. Profundum suspirium.	(5) <i>Sunt bene flaghenti</i> . Sunt praedivites.
(3) <i>Bonelam</i> . Vaccae nomen praedilectae.	(6) <i>Cui pirontus</i> . Vertex, instar pyri.
(4) <i>Casadis</i> . Casatici. Agri Mantua-	(7) <i>Gazolus</i> . Glaucus.

Tortas , tortellos , (1) maccum muliebre , polentam !
 Non discordabor , (2) donec mea vita manebit .
 Splendentem manuum pellem , digitosque politos ,
 Absque orecchino nettare valebat orecchias ,
 Longis namque unghis fecisset pectina corni .
 At si narrarem totum , nimis esset affannus .
 Quando ricordor eam , me me (3) disnembolo totum ,
 Tantos costumos habuit , quod quisque stupebat ,
 Deque suis membris stranium mitebat honorem .
 Cingar vix simulat crepanti pectore risum .
 Est verum , dixit , quod talem perdere fomnam ,
 Deberes (4) unghis propriis graffiare mascellas ,
 Nam tua tota domus vadit sottofora , quod illa
 Instrumentorum fuit una magistra tuorum .
 Sume aliam , quae te scaldet , Tognazze , Morosam ;
 Ne dubita , quoniam (5) Contado itamus in isto ,
 Quo genus (6) asbacum bestiaminis hujus habetur .
 Sic dicens , nutat Bertae , discedat ab illis ,
 Ut cum Tognazzo restaret solus ibidem .
 Berta recognoscens orditam a Cingere tramam ,
 Discedit , Baldique gemit fera fata mariti .
 Jamque , Comina , redi , jus est dare membra riposo ;
 Stridentem jam linque pivam , mox carpe fiascum .

(1) <i>Maccum muliebre</i> . Pulmentum ex femine , millio simili , quod panicum di- citur .	plicatum .
(2) <i>Non discordabor</i> . Non obliviscar .	(4) <i>Deberes unghis &c.</i> Unguibus genas lavare .
(3) <i>Disaembolo</i> . Liquefio . Alibi ex-	(5) <i>Contado</i> . In agro . <i>Contado</i> .
	(6) <i>Asbacum</i> . Abunde .

ARGUMENTUM

IN QUINTAM MACARONICEN.

BArba Tognazzus habens annos octanta, gelosus
Bertae, quae Baldi est uxor, amore brusat.
Se quoque non mancum peramari credit ab illa,
Dans quia mattanam Cingar, osellat eum.
Turba vilaniacae gentis furiosa sub ulmo
Ballat, et hic Cingar, Bertaque levis adest.
Dum strepitant pisari, pulvis volat, ecce Tognazzus
Illuc, nam Bertam sensit adesse, venit.
Cingaris admonitur, dum secum danziat illa,
Dispoliat, manicam iussa tirare, senem.
Omnibus iste patet nudus, sbeffatur, et inde
Se rapit, atque suus perditur omnis honor..
Se vendicandi causa Zambellus, et uxor
Laena simul, Bertae stercorat ante fores.
Stercora scaltritus merdacea Cingar adunat,
In Mellis formam, quam Speciarus emit..



MER-



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.



MACARONICE QUINTA.



Axima nostrorum fedeat sententia Patrum,
Et mihi, (1) *sim* quamvis adolescens, diizet
orecchias,
Nec dedignetur teneras audire parolas.
Sunt quidam, fatui, storti, vecchique (2) cre-
vati,

(Majorem excipio partem, nam pars minor isti,)
Qui totam soli reputant mangiasse minervam,
Quod sua calva ferat cinerosos testa capillos,

Quod-

(1) *Sim quamvis &c.* Ut diximus in Vi- | circiter, quum haec scriberet.
ta, se fingit adolescentiorem, cum | (2) *Crevati*. Calvi.
annos natus esset quinque, & viginti

Quodve repraesentent (1) rapefacta fronte saperum;
 Ac si canutis stet virtus sola capillis.
 Rodere (2) non unquam praesentia tempora cessant,
 Sive magistratum juvenes curare sbajassant,
 Et per inespertos pueros tractantur honores:
 Sive quod inculti sunt, moribus, ac inhonesti,
 Respectum nec habent aliis senioribus ullum:
 Namque musolenti bellam amifere juventam.
 Forma suum corpus non amplius ulla galantat,
 Aurea suscepit griseum caviara colorem.
 Marcescunt dentes, auditum perdit orecchia,
 Gutta cadit naso; facies crispata rigescit,
 Deque povinatis (3) oculis foex putrida manat.
 Pallor inest vultu; maciesque per ora notescit,
 Quod calor intus abest, quod frigent ossa, quod humor
 Vividus interiit, nec habent jam membra vigorem.
 Antiquas memorant festas, teneramque juventam,
 Quando stringati rectis cum passibus ibant,
 Quando stringebant agiles sperone poledros,
 Quando fracassabant giostranti pectore lanzas,
 Quando cupidinea ducebant mente choreas,
 Quando vaghezabant plures hinc inde morosas;

Haec

(1) *Rapefacta*. Rugosa fronte scientiam
 putant senes se praeferre.

(2) *Rodere* &c. Senilis aetatis mores,
 & incommoda exprimit brevius Hor. de
 Art. Poet.

Multa senem circumveniunt incommoda: vel
quod

Quaerit, & inventis miser abstinet, ac
timet uti;

Vel quod res omnes timide, gelideque mi-
nistrat.

Dilator, spe longus, iners, avidusque
fururi.

Difficilis, querulus, laudator temporis acti

Se puero, censor, castigatoreque minorum.

(3) *Deque povinatis* &c. De lippis ocu-
 lis pituita manat. Etr. *Cispa*, *cacole*.
 De senilis aetatis deformitate ita lepi-
 de Martialis:

..... tibi

Quum iter capilli, tibi quatuorve sint dentes,

Pectus cicadae, crusculumque formicae;

Rugosorem quum geras sola frontem,

Et aranearum castibus pares mammas.

Cum comparata rectis tuis ora,

Niliacui habeat Crocodillus angusta,

Meliusque ranat garriant Ravennates,

Et Adriaticus dulcius culex cantet.

Haec eadem memorando fenes livore tabescunt,
 Extorquent facilem dictis, factisque juventam:
 Insidiantur ei, cum mangiant, toxica mangiant,
 Invidia quoniam foetent, morsique remordent.
 Insuper (1) objurgant quod amat lasciva juvenus,
 Quodve puellares in amores tempora perdit.
 Hi tamen annorum calcati pondere centum,
 Gobbati, sguerci, ranci, cornuque sonantes,
 Uxorem ducunt, non quam premat ethica tussis,
 Sed frescam, solidam, vel quae, si saecula perirent,
 Sola restitueret nostram bona (2) focida prolem.
 At cito capreolos gignit sua vitis, et haedos:
 Efficit, ut gladiis non grata manubria desint..
 Cingar, amicitiam Baldi super omnia gratam:
 Namque tenet, cunctas disponit mittere forzas,
 Sollicitumque animum, propriam sed denique vitam,
 Qualiter absolvat de stento carceris illum.
 Fingit amicari Vulpina fronte Tognazzo,
 Deque suo Baldo mala plurima dicere cepit.
 Quod ladronus erat, quod fur, quod furca, quod omni
 Peccato plenus, quod mortes mille merebat.
 Inde susurranti parlabat talia secum:
 Est mihi secretum, tibi quod, mi barba Tognazze,
 Dicam, sed tecum teneas, nullique paleses.
 Dic, Tognazzus ait, tibi juro, dicere numquam.
 Cingar suspirans dixit, male quippe libenter:
 Officium perago Turcimani, vel (3) Tabachini..
 Attamen, haec quoniam fieri justissima possunt,
 (Quando quidem moriat Baldus) desistere nolo.

V.

Berta

(1) *Insuper*. Illud reprehendunt in aliis, quod ipsi fecerunt.

(2) *Focida*. Contractus Societatis. Inter Juvenas foecundiores eliguntur, & alteri traduntur alendae, ut post qua-

tuor annos dimidium juvenulorum Dominus sine incommodo percipiat..

(3) *Tabachini*. Lenonis. *Il messier del Ruffiano*.

Berta tuum (dicam) suspirat propter amorem,
 Penferos mihi saepe suos de pectore sborrat.
 Non tantos (1) crivellus habet certissime bufes,
 Quantos illa suo fert abrusata magono.
 Semper te clamat, semper te bramat amantem,
 Semper flet, luget, suspirat, pectora pugnis
 Martellat, dubitatque, suum te spernere vultum.
 O formose, gridat, cur non, formose Tognazze,
 Scis quod amo nimium te, mi formose Tognazze?
 Nec dormire valens, noctu te pensat in omni,
 Cujus multiplicat cum tantis (2) passio dojis,
 Quod tu giurares, illam sborrare fiatum.
 Illam saepe quidem volui distollere tantis
 De poenis, (3) reperi at semper fecisse nientum,
 Immo foco potius jungebam ligna brusanti.
 Quapropter (4) de parte sua tibi porto novellam,
 Aut imbassatam: si vis suus esse morosus,
 Mox, Baldo extincto, si vis suus esse maritus.
 Istam Cingar (5) aquam pedibus dat barba Tognazzi,
 Ut mattus (6) senior plus altus crescere posset.
 Nec penses, quod tunc (7) in beccum rideat illi.
 Sed tales Cingar spiccabat ab ore parolas,
 Quod centos credo credisset allora Tognazzos.
 Quali prestezza tordus se in rete viluppat,
 Aut ad porrectum trat Rana gulosa buconem,
 Parva vel in tenuem trapolat se musca ragnadam,
 Sic modo Tognazzus Bertae vischiatur amore.

In

(1) *Non tantos &c.* Non tot habet foramina, cribrum.

(2) *Passio dojis.* Amor doloribus crescit.

(3) *Reperi at semper &c.* Semper deprehendi, me frustra laborasse.

(4) *De parte sua.* Ejus nomine.

(5) *Istam Cingar &c.* Sic Cingar To-

gnazzum adulatione decipit. Quod dicimus: *far la Saponata*.

(6) *Ut mattus.* Ut qui stultus est, & se sapientiores putat, magis stultescat.

(7) *In beccum.* Nec putes, quod istiusmodi ineptias effutens, illi in faciem rideat.

Incipit alquantum curvam distendere gobbam,
 Et digitis boccam totam forbire bavosam.
 Mox abbrazzato geminis ter Cingere brazzis:
 Esse potest, inquit, quod me mea Berta morosum
 Optat? contentor, contentor mille fiat.
 Illa paragonem de me si fecerit ullum.
 Impresonatum laetabitur esse maritum,
 Et centum mortes in Baldo (1) trahet ognhoram.
 Nec solum penset quod sim gobbusque, macerque,
 Et mea quod centum facies rapefacta det annos;
 Forza datur juveni, vecchiorum gratior ars est.
 Hoc in Contato nullus me ricchior extat.
 Sunt mihi (2) terrarum grassarum quinque Biolchae,
 De quibus ognanno multum guadagno ricolto.
 Est mea grassa, inquam, possessio, (3) totaque Vallis,
 Vallis, non per quam ranacea turba (4) coaxet,
 Non qua zenzalae corrupto ex aere nascant,
 Ac omni sero content; (5) dicendo cosinum,
 Villanas figant & acuto cuspide gambas,
 Ut facit in media (6) Pomposia ficca (7) lavacchio.
 Ast ibi vina quidem avantagiata recoio,
 Dulcia, garba, rubras facientia denique goltas.
 Quid valet ad nostrum vinum Vernazzia Voltae?
 Aut ea qua tantum Bressana Celatica bravat?
 Extollunt alii colles, vallesque Romagnae,
 Dant alii vantum Benaci circa Riveram,

V 2

A

(1) *Trahet*. Imprecabitur continuo.

(2) *Sunt mihi &c.* Pauperculus, qui de propriis divitiis exultat, *quinque biolchae*. Jagera quinque.

(3) *Totaque Vallis*. Agri mei in valle sunt constituti.

(4) *Coaxet*. Graciter.

(5) *Dicendo cosinum*. Dicendi modus,

quo Plebecula etiam nunc temporis utitur ad exprimendum culicum murmur.

(6) *Pomposia*. Ampla ditio Abbati in titulum assignata in agro Ferrariensi, palustri in loco, ubi grandiores culices nascuntur.

(7) *Lavacchio*. Luto.

A Napolitanis laudatur Terra Laboris,
 A (1) Zenovisanis sua littora plena cedronis,
 Nostra sed avanzat cunctas possessio, Cingar.
 Vaccas tres habeo, Cervamque, Rosamque, Bonelam,
 Quarum nunc unam Tauro succumbere feci;
 Quae faciunt multas Mascherpas, atque cagiadas,
 Et sua quattrinos cumulat mihi focida plures.
 Non mihi (2) de palea domus est, non de (3) Melegazzis,
 De coctis immo tota est fabricata matonis,
 Tecta covertantur centum, quadragintaque (4) cuppis.
 Quicquid zappandi, vel quicquid in arte coquinae
 Esse potest, habeo: vangas, (5) rastilia, zappas,
 Marazzos (6), rificas, (7) ficos in aratra (8) gumeros;
 Inde (9) segursellos, (10) manarinos, inde badilos,
 Cum quibus et soleo (11) zocchos schiappare seguris:
 Tenajas, chiodos, (12) trivelinos, atque trivellos,
 Ferraque segandi, Gramolam, (13) Misamque farinae,
 Burattos, Descos, Sedacia, mille pignattas,
 Quas narrando tibi facerem fastidia, Cingar.
 Haec ad comandum nostrae sunt omnia Bertae.
 Doctor aratoria cunctis sum dictus in arte,
 Doctor et a stalla grassum portare ledamum.
 Omnibus in feris plenas scio mungere Vaccas,
 Inque rotas formam caseum pressare cagiatum.
 Non Placentinis (14) Melgaris, sive Casaris

In-

(1) *A Zenovisanis*. Januensis litora
 Citriis, & Medicis malis abundant
di Cedri, e di Limoni.

(2) *De Palea*. Paleis, vel cannis
 constructa.

(3) *Melegazzis*. Frutices, ex quibus
 Turcicum granum colligitur.

(4) *Cuppis*. Tegulis.

(5) *Rastilia*. Rastira.

(6) *Marazzos*. Marras.

(7) *Rificas*. Serras.

(8) *Gumeros*. Vomeres.

(9) *Segursellos*. Parvas secures.

(10) *Manarinos*. Parvas bipennes.

(11) *Zocchos*. Grandiora ligna ad
 comburendum.

(12) *Trivelinos*. Parvas terebras.

(13) *Misamque*. Instrumentum, in quo
 farina conglutinatur ad panem elabo-
 randum.

(14) *Melgaris, sive Casaris*. Sic a no-
 stratibus vocantur Vaccarum Magistri,
 qui caseo laborando praesunt.

Invideo lactis nivei menare botirum .
 Herbida prata scio cum falce tajare seganti ,
 Scavedagnare (1) agros, fossatis cingere campos,
 Subque jugo drizzare boves, usareque Manzosi .
 Sunt mihi (2) de paja vel sex, vel quinque palazzi,
 De queis non unam petram bombarda cavaret .
 Sunt mihi (3) porcilli tres virido vimine facti,
 Inque meo solum (4) cortivo deputo fornum,
 Quo Cipada suas infornat tota (5) pagnoccas,
 Totus (6) Communus fornum sibi servit ad istum .
 Sum Tognazzus ego, sum qui nutrisco Cipadam .
 Crede mihi, non est tellus aequanda Cipadae .
 Tajat abundanter frumentum, lignaque boschi,
 Mungit abundanter Vaccas, facit inde ricottas,
 Suntque Cipadenses apti studiare terenum .
 Alter habet (7) vantum melius fossata cavare,
 Alter arat, bassumque tenet subarando Gumerum;
 Alter scit melius vignae podare (8) maderos,
 Alter scit putridis stallam nettare boazzis .
 Pinguificoque (9) ruto campos implere (10) strinatos .
 O magnam virtutem hominum, qui talia norunt!
 Attamen istorum sum primus, sumque magister;
 Et minimam (11) cosam non farent absque Tognazzo .
 Nil nisi Tognazzus per villas dicitur omnes .
 Nil nisi Tognazzus de rebus cunctis abundat;
 Sum prudens, saviumque caput: sum dico Tognazzus .

Quae

(1) *Scavedagnare*. In capite Agrorum declive solum, tum aquae pluviae in foveas deportandae, tum rusticis usibus necessarium, congruenter aptare .

(2) *De Paja*. E palatiis palea constructis, quaelibet Ballista ne lapidem quidem moveret .

(3) *Porcillum*. Locus, in quem sues cubitum pelluntur . *Hara, Suile* .

(4) *Cortivo*. Area,

(5) *Pagnoccas*. Panes .

(6) *Totus Communus*. Omnes e loco .

(7) *Alter habet vantum* &c. Virgilius ad ludicra deductus:

Excudent alii spirantia mollius aera &c.

(8) *Maderos*. Vitis ramos .

(9) *Ruto*. Fimo .

(10) *Strinatos*. Aridos, et Steriles .

(11) *Et minimam cosam*. Nihil sine Tognazzo .

Quae sine conſejo magni ſunt facta Tognazzi,
 Crede mihi tandem tandem male facta trovantur.
 Quae cum conſejo ſunt maſtigata Tognazzi,
 Crede mihi bona ſunt, nec poſſunt fallere jotam.
 Extat evangelium (1), parlat quaecumque Tognazzus.
 Sed quid butto viam tempus, dum talia parlo?
 Tu Cingar noſti, tu ſcis, tu cuncta provavi.
 Vade precor, Bertamque trova, cui talia dicas:
 Tognazzus mandat tibi tantas, Berta, ſalutes,
 Quantas ſub coelo video ſplendescere ſtellas,
 In noſtro quantas numero boſcamine fojas,
 Quantas bruſavit Piemonti patria ſtrias,
 Milanus quantas bene graſſas vendit (2) ofellas,
 Quantas Mantôa capiunt in valle (3) folengas,
 Per Venetum quantos ſpendunt canalia (4) bezzos,
 Et baſtardellos quantos dat (5) Maro quotannis,
 Et vercomanos quantos trat Bergama tellus,
 Quantos (6) Bardellae piccavit boja ladrones,
 Quantaque poma viam buttat (7) narancia Naples,
 Quantaque de Marchis dicit mendacia (8) vecchius,
 Quantos (9) Villanos opus eſt ad argina vadant,
 Quot (10) contrabbandi Venetam faciuntur ad urbem,
 Quot falſas vendit (11) ſpeciara bilantia robbas,
 Quot ladri, Zaffi, Daciari vel molinari,
 Et quot Gallinas robbavi denique Cingar,

Di-

(1) *Extat Evangelium*. Formula nobis valde familiaris. *Quanto eglî dice, è Evangelio*: aut ſi ha per *Evangelio*.

(2) *Ofellas*. Offas.

(3) *Folengas*. Fulicas.

(4) *Bezzos*. Nummos.

(5) *Maro*. Anagramma pro vero Urbis nomine.

(6) *Bardellae*. De Villa Bardellae ſupra dictum eſt.

(7) *Narancia*. Malum aſſyrium.

Etr. *Arancio*.

(8) *Vecchius*. Senex de Marchia, ſive quae Tarviſina, ſive quae Anconitana dicitur.

(9) *Quantos Villanos &c.* Ruſtici excreſcente Pado ad aggeres conſtruendos, ſeu ſarciendos compelluntur.

(10) *Contrabbandi*. Fraudes in veſtigilibus.

(11) *Speciara bilantia*. Bilances Pharmacopolarum.

Dilectae Bertae tantas ego mitto salutes,
 Cui totam milzam, totam quoque trado coradam,
 Denique me stessum, robbam, vaccamque Bonelam.
 Sic ait, et rursum brazzato Cingere, magnum
 Suspiramentum pulmone cavavit ab imo.
 Cingar promittit, quamvis attendere nescit.
 In pressam vadit, Bertamque trovare caminat.
 Tognazzus remanens (1) in stropia sistere nescit,
 Spudazzatque super palmas, sursumque brasolas,
 Calzas bis tirat (2) stringa mollante rapatas.
 Mox digitis quaerit (3) buscas subtiliter omnes,
 Ostentatque albam circum colare camisam.
 Saepe manu palpat testam, canamque pelucam,
 Et flavos amor esse facit parere capillos.
 Foppas (4) crispatae studiat distendere frontis,
 Et (5) lixiazso vultum fat stare tiratum.
 Sberzatos (6) oculos tum Bertae purgat amore,
 Quos miser expleto vix ter purgasset in anno.
 Nasum tangentem barbozzum smerdolat ungis,
 Qui colat, et cornu sossiat, porrisque rigescit.
 Bucca tumet, longeque cadunt in pectora bavae,
 Ut quandoque boves vidistis fundere vecchios.
 Currit ad (7) albiolum, vel dicunt esse canalem,
 In quo villani vaccas beberare solebant.
 Hic bene se spechiat, Narcisi more galanti;
 Hic quoque (8) barbozzo nasum videt esse tacatum,
 Hicve povinatos oculos, semperque bagnatos,
 Hic desdentatas se mirat habere ganassas,
 Haec tamen ob nimium formosa videntur amorem.

Ap-

(1) *In Stropia*. Nescit contineri.(2) *Stringa mollante*. Funiculis laxatis femoralia cadebant.(3) *Buscas*. Festucas. Etrusc. *busco*.(4) *Foppas*. Foveas.(5) *Lixiazso*. Lixivio.(6) *Sberzatos*. Lippos.(7) *Albiolum*. Alveum, vel ligneum, vel marmoreum, ad quem Boves potum pergunt, Rustici nostri vocant *Albio*.(8) *Barbozzo*. Mento.

Aptatur capiti (1) mufolenta bireta taeri,
 Cujus in extremo rosa candida ponitur orlo.
 Ad pompam lateri coltellum taccat, habentem
 De bufali cornu manicum, (2) virasque d' otonis,
 Cujus stringa ligat pendentem rossa guainam.
 Praeterea borsam triplici volitante fiocco
 Fert (3) bagaronis plenam, levibusque doinis.
 Interea Cingar Bertam simulare comandat,
 Quae (4) bombasnam vestivit protinus albam,
 Seque galantinam plus consuetudine fecit.
 Pectinat, et triplici connectit in ordine trezzas,
 Atque (5) cerudellos ferro facit inde fogato.
 Scufia (6) trezzonem tremolantis plena covertat,
 Lenzaque (7) per mediam frontem bene commoda fulget.
 Post haec velamen giakdi subtile coloris
 Imponens humeris, super ubera lactea traxit,
 Pectoreque in medio (8) gucciam transfigit ahaenam.
 Ergo dies festus, quo villica turba sub ulmo
 Ballabat (9) pifaris Piva sociante duobus,
 Affuit: huc Cingar venit, quem Beita secuta est,
 Atque ad ballandum ceperunt mittere mentem.
 Hic variis homines foggis saltare videbant,
 Sed tanto strepitu, quod tellus tota tremabat.
 Alter cum saltu se portat in aera tundo,
 Alter se circum bis terque, quaterque volutat,
 Alter dum saltat pede tangit terga puellae.
 Is rectum caram saltum facit ante morosam,
 Isque capriolam faciendo per aera pirlat.

Ille

- | | |
|--|--|
| (1) <i>Mufolenta</i> . Mucosus Pileolus. | (5) <i>Cerudellos</i> . Cincinnos. |
| (2) <i>Virasque d' otonis</i> . Manubrii extrema auricalco circumligata. | (6) <i>Trezzonem</i> . Capillorum congeriem. |
| (3) <i>Bagaronis</i> . Moneta duobus obulis aequivalens. | (7) <i>Lenzaque</i> . Fimbria in acumen desinens, & ad mediam frontem extendens. |
| (4) <i>Bombasnam</i> . Vestem albam gossipio contextam. | (8) <i>Gucciam</i> . Acum. |
| | (9) <i>Ballabat</i> . Choreas ducebat. |

Ille rotat multum (1) propter straccare puellam.
 Ipse pagans ballum, clamat, mihi fac (2) matarellum,
 Fac spingardojum, fac spannam, mazzaque croccam,
 Facve ferarefam, fac muscam, facve pavanam.
 Alter sed nimio factus sudore fiaccus,
 Boccalum vacuat ternos spendendo quatrinos.
 Plus veniunt pifari semper bosando gajardi,
 Quos (3) retridare audis lingua frisolante pavnas,
 Nec fallare sciunt stoppando foramina quaeque.
 Interea ballus cessaverat, ut solet, unus:
 Aspettant pifari, (4) quis ballum solverit altrum.
 Jamque locum proprium tunc faemina quaeque piarat,
 Sugabant omnes faciem sudore colantem.
 Cingar habet roncam, subito quam calce ficavit,
 In terram, spissasque cavat de corpore faldas.
 Tum gravidam nummis bursam trahit extra lasenam,
 Sexque (5) carantanos pifarum sbonfavit avaris,
 Namque bonam tenuit numquam sua tasca monetam.
 Inde cavans brettam, curvumque pigando zenochium,
 Quae plus formosa est, damigellam primus achiappat,
 Caetera mox alias mulieres turba receptat.
 Cingar (6) corazzam quoniam spojarat onustam,
 In (7) giupparello levis est, multumque legiadrus,
 Ballarinus erat, qui villa primus in illa,
 Danzas (8) pissaricas jotam non praeterit unum,
 Ireque (9) post ballum multum gridando comandat,

X

Qua-

- | | |
|--|--|
| (1) Propter straccare. Ad defatigandam. | Kreutzer, quorum sex viginti obulorum summam complent. |
| (2) Matarellum. Rusticae cantilenae diversa nomina, ad cujus modulum choreae diversimode ducebantur. | (6) Corazzam. Graviorem vestem. |
| (3) Quos retridare &c. Flatum crispantes, & vocem. | (7) In Giupparello. Succinctus veste leviori. |
| (4) Quis ballum &c. Qui pro labore Tubicini pretium solvit, dicitur: <i>Paga re il ballo</i> . | (8) Danzas pissaricas. Choreas ad numerum adamussum ductas. |
| (5) Sexque carantanos. Germanice | (9) Ireque post ballum. Ducta chorea, rusticana voce, choreas produci jubet. |
| | <i>E che la vada.</i> |

Qualis caprettus quum Sol damatina levatur,
 Egreditur stalla materno lacte cibatus,
 Undique discurrit, morbezzat, guizzat in altum,
 Nec valet (ut dicunt) in brena stare ligatus:
 Talis Cingar erat, posuit qui quando corazzam,
 Tres equidem cubitos balzo saltabat in uno.
 Mirabant omnes bene sic ballare videntes,
 Nunc drittus saltat, nunc tundus, nunc pede solo.
 Jamque Tognazzus adest, palmanque tenebat utramque
 Galloni junctam, gobbas nec habere videtur.
 Quas natura negat vires, amor, arisque ministrat,
 Distefas portat gambas, calcesque legeros,
 Vix premit in tenero vadens sabione pedatas.
 En contra Bertam gambis se plantat apertis,
 Mazzuccusque senex illam (1) doniare comenat.
 Accortus talem tractum jam Cingar adocchiat,
 Atque (2) ferans oculum Bertae saepissime cignat.
 Pratica Berta prius, quae notat Cingaris artem,
 Stat verecunda, tamen modicum relevabat ocellos,
 Oreque (3) redidulo blandas motabat ochiadas.
 Oh, pensare potes, quales in corde (4) fasellas
 Vel sbolzonadas Tognazzus alhora piabat.
 Pallidus in facie quum suspirare volebat.
 Spudabat (5) liquidos, et largos (oibò) macagnos,
 Nunc stat supra pedem dextrum, nunc supra finistrum,
 Saepe caput gratat, non motu faldus in uno
 Stasset, quin se se movisset trenta fiatas.
 O pissa sanguis, secum parlando susurrat:
 Heu! cur bella meum scorias Berta magonem?

Cin-

(1) *Doniare*. Amantium more adspi- | Tognazzi amoribus se simulat corre-
cere. | pondere.

(2) *Atque ferans oculum*. Altero oculo | (4) *Fasellas*. Faculas.

clauso Bertae adnuere. | (5) *Spudabat*. Crassam pituitam emit-

(3) *Oreque redidulo*. Verecundo ore | tebat.

Cingar avifarar jam. plures ante vilanos,
 Ut possent sguaitare senis movimenta Tognazzi.
 Omnes parebant risi mangiasse minestram.
 Sed non credit, eos pro se ridere Tognazzus.
 Immo magis (1) cignat Bertae, cui Berta recignat,
 Bertaque (2) dat bertam bertezans, atque bretonans.
 Dum Cingar ballat, Tognazzo vadit apressum,
 Et compagnonem faciens sic parlat orecchia:
 Quid tardas? quid stas? non Bertam cernis adesse?
 Illa cupit (si vis) tecum ballare parumper.
 Sic dicens passat, monstrat dixisse negotiam.
 Non bis Tognazzus sibi causam dicere fecit,
 Ad Bertam celerat, si vult ballare dimandat.
 Illa bochinellum faciens, blandumque musinum,
 Et caput inchinans, laevam porrexit apertam,
 Unde simul strictis manibus danzare comenzant.
 Continuo grandem commovit quisque risatam,
 Claudere sed risum Cingar jubet hic, jubet illic,
 Nam sic ridentes potuissent rumpere festam.
 Cingaris illic erant Compagni quinque giotones,
 Brunellus, Francus, Sguerzus, Schiavina, Brioffus,
 Qui semper verbis alios schernire parantur.
 Tres (3) quoque strepadas chordae ratione dedisses
 Illis, absque alia confessione picandis.
 Ergo bretonabant illum sub murmure basso,
 Sed non tam basso, quin sentiat omnia clare.
 Alter ait: quantam destrezza monstrat habere!
 Alter ait: cernis (4) quantum de schena levetur?
 Alter: sic levis est, quod non disrumperet ovum..

X 2.

Al-

(1) *Cignat &c.* Ultro, citroque: nu-
 tibus colloquuntur.

ritos, ut fune torqueantur, & in pati-
 bulo suspendantur.

(2) *Bertaque &c.* Illudit.

(4) *Quantum de schena.* Quanta vi.

(3) *Tres quoque &c.* Homines jam prome-

Alter: saltaret melius, nisi vesta gravaret.
 Alter ait: verum dicis, se namque legiadrum
 Monstraret melius, Bertaeque placeret Amighae.
 Tognazzus sentit, magis unde gajarditer altos
 Fert garlatones, coelumque toccare videtur.
 Credit Evangelium (1) quicquid dixere giotoni.
 Zornejam (2) spojat subito, stringasque relentat,
 Et porgens brazzum Bertae tirare comandat,
 Sicut ab alterius tirare solemus ajutto.
 Illa pians ultro manicas utrasque Camisae,
 Improvisa tirat, non advertente Tognazzo.
 Qui, dum Berta cavat, sentit seguitare Camisam,
 Et reparare volens hunc casum pauper homazzus,
 Millibus in strazzis testam vilupatus habebat.
 Sed magis illa tirat, sequitur magis illa tirantem,
 Valdeque sbrajabat, lassâ codesella camisam,
 Dumque trahebatur (3) non se, nullumque videbat.
 Semispojatus erat, stringasque molaverat ante.
 Ergo cito properat Cingar, braghaeque picajas
 Solvit, et altandem nudus miser ille remansit.
 Usque ad garlettos cascarunt illico strazzae.
 Tanta repentinam cepit risarola brigatam.
 Quod centos (4) illic Marguttos esse putasses.
 Ille scapare viam voluit, monstrando pudenda,
 Sed velut in stoppa (5) polefini pes gatiatur,
 Sic ad calcagnos bragas Tognazzus habebat.
 Arripiens cursum, talem dedit ante stramazum,
 Quod Tamburini sonitum sua panza sonavit.
 Concurrent omnes nudum guardare Tognazzum;

Oy

(1) *Credit Evangelium*. Supra ex- | mio periisse, supra Poëta dixit.
 plicatum: verissimum esse credit. (5) *Polefini pes gatiatur*. Ténella
 (2) *Zornejam*. Superiorem vestem. | pulli pes stoppa impeditur. Proverbium
 (3) *Non se &c*. Clausis erat oculis. | plebi frequens.
 (4) *Quod centos*. Marguttum risu ni-

Oy oy, clamabant, oy oy, quae cosa novella!
 Ipse manum supra nummos, bursamque tenebat,
 Quapropter vergogna suum morzavit amorem.
 Omnia vincit Amor, pudor hic superavit amorem.
 Biscurat (1) Bertam, se vergognando, morosam.
 In pede saltatus currit velocius Haedo.
 Jam non longaevas monstrabat habere pedanas.
 Non unquam vidi tam praestum currere Gattum,
 Qui sine cautela (2) cuppis cimigasset ab altis,
 Sicut mirabant illum (3) sgombrare paesum.
 Perveniens tandem solus sub tegmine fagi,
 Propter vergognam caput in tellure ficabat,
 Tollere non audens frontem, sic ista loquebat:
 O Tognazze fenex, quae te disgratia cepit?
 Nonne tuum cernis, pauper meschinule, scorum?
 Nuper (4) zanzabam, mulieres esse ribaldas,
 Et deberemus Macometti credere legi,
 Plusquam falsiloquis mulierum credere frappis;
 Et video Bertam me nunc trapolasse gajoffam?
 Heu quia pensabam super omnes esse beatus!
 At sventuratum, me (5) sojant, meque caleffant.
 Consiliare scio reliquos, consejare me ipsum
 Nescio, culpa mihi sola est reputanda gazano.
 Consilium nihil est, hoc si quis negliget uti.
 Consilium male dat, quisquis male fascipit illud.
 Me stessum veschiasse pudet, nec amore superchio
 Errorem novi, donec vergogna capellum
 Sustulit, eque meo cascavit Mascara vultu.
 Post damnum pentire valet, mihi crede, nientum.
 Oh nimis improprium senibus, vecchisque bavolis,
 Pectus amoroso plenum gestare brusoro!

Id

(1) *Biscurat*. Obliviscitur.(2) *Cuppis cimigasset*. Inverso capite e
 testo cecidisset.(3) *Sgombrare paesum*. Fugere.(4) *Zanzabam*. Praedicabam.(5) *Me sojant*. Irrident.

Id ratio prohibet, tenuis non sustinet aetas,
 Fert ad calcagnos mortem, guardatque sepulcrum.
 Dum sic vilificat semet, Zambellus arivat,
 Cui proprios gestat pannos, simul inde recedunt.
 Tres stetit is menses omnino latenter ab omni
 Compagnia hominum, tamen alto corde cadenam
 Rodit, disponens se vindicare, nec ipsa
 Cingaris, et Bertae fallax injuria cascat.
 Utilitas sed quae fuerat scornasse Tognazzum?
 Est quod erat Villa primus reputatus in illa,
 Creditus, at cecidit tunc omnis Cingaris, astutus
 Monstrabatur enim digito si quando patebat,
 Et sic cessavit Reverentia barba Tognazzi;
 Cingaris (1) et melius posset masinare molinusi,
 Qui quoque amicitiam Zambelli curat habere,
 Qualiter hic etiam sibi possit rumpere collum.
 Is postquam robbae se viderat esse patronem,
 Non valet (2) in stroppam restare factus alegrus.
 Ponere cervellum statuens in rebus agendis,
 Disponensque casam multis (3) richire facendis,
 Uxorem clamat Laenam, nos, inquit, habemus
 Ad corpus lanchi (4) veluti squaquarare valemus.
 Non ultra faciet nos Baldus vivere stento,
 Stat quia sub terra plus strictus gatte ligatus,
 Nos mercantiam pariter faciemus, ad Urbem
 Quotidie vadam plures (5) trafegando ricchezas;
 Laena superbando dixit: num care marite
 Scis, quod me voluit cum stanga battere Berta?
 Ast ego cum rocca lino brusante cucurri
 Post illam, fecique sibi mostrare quadernum.

Zam-

(1) *Cingaris*. Etc. Et melius posset
 Cingar sua fraude uti.

(2) *Non valet in stroppam*. Se cohi-
 bere impos.

(3) *Richire*. Ditescere.

(4) *Veluti squaquarare*. Scialare. Pro-
 digere.

(5) *Trafegando*. Mercaturae vacando.

Zambellus dixit: voluit te battere Berta?
 O mala fomna quidem; vindictam vis faciamus?
 Hic mihi despectus non sopportabitur umquam.
 Ergo simul tacitis se accordavere parolis.
 Circa quinque horas pariter de nocte levabant,
 Ante fores Bertae pleno cum ventre cagabant,
 (Parce, rogo, lector mea si nunc musa puzabit.)
 Berta levans strato semper damatina catabat,
 Lombardis (1) quais sua limina plena novellis:
 Cingar habens (2) caudam vulparum more pelatam,
 Istam Zambelli confestim judicat artem,
 Quotidie merdam vasum mittebat in unum,
 Donec complevit tali de stercore totum.
 Berta stupefcebat, causamque requirit ab illo;
 Sed Cingar noscens quod foemina vas sine fundo est,
 Semper dicebat, cognosces denique causam.
 Mox illam tollens urnam de foece pienam,
 Desuper infundit completum melle bocalum,
 Quod tu jurasses, merdam mel esse daverum;
 Hancque super tollens humeris se drizzat ad urbem.
 Ecce procul vidit Zambellum, protinus illum
 Advocat: O, dicens, o mi Zambelle sodalis,
 Expecta, quaeſo, non me cognoscis adunca?
 Sum Cingar, tam grandem qui tibi portat amorem.
 Quomodo stas vel tu, vel quomodo stat tua Laena?
 Tocca manum, certe mihi pares esse gajardus,
 Atque bonam cieram (3) facies tua monstrat habere.
 Zambellus, inquit, sum sanus, sumque gajardus,
 Sed quidnam portas barilotto, Cingar, in illo?
 Tunc fingens Cingar se straccum, dixit, ajuta

Istud

(1) *Quais*. Coturnicibus longobardis. | *vecchia*. Ad insolitam hominis callidita-
 Sic mimice, et per jocum stercoſus appel- | tem exprimendam.

(2) *Caudam &c.* Modus dicendi Italis fa- | (3) *Atque bonam cieram*. Et color vul-
 miliaris. *Porta la coda pelata, come la volpe* | tus bene te valere ostendit.

Istud, ajutta precor, de spallis mittere pondus.
 Zambellus positis manibus (1) discarigat illum,
 Inde rogat, vaso rursum quid portet onusto?
 Cingar respondens monstrat parlare daverum:
 Berta tibi mandat grates, charissime, centum,
 Quam tu fecisti tanto de munere dignam.
 Quamvis aeternum modo te pensaverat hostem,
 Cugnatum tamen esse bonum cognovit adestum.
 Namque super limen quidquid de nocte cagabas,
 Omnes matinas sojum ponebat in istum,
 Et nunc spero quidem multos acquirere nummos.
 Zambellus stupefactus ait: doh codesella!
 Tu ne meam poteris vendens spazzare carognam?
 Me buttare viam (2) faceres bragaglia Cingar,
 Pensarem te posse meam si vendere merdam.
 Cingar ait: cur non? provam Zambelle videbis:
 Ergo dum parlat, traxit de fora spinettum,
 Qui ficabatur medio stopamine vasis.
 Ecce tenella foras cito fezza liquefcere cepit.
 O pissia sanguis, dixit, jam stoppa foramen,
 Stoppa rogo, Cingar, merdas odor indicat esse.
 Sed quis castronus merdam comprabit adestum?
 Cui Cingar, mecum venias, miranda videbis,
 Et ponens illum Zambelli tergore sojum,
 Ante caminabat creppans in pectore risu.
 Ut fuit in piazza mercatus ubique parebat,
 Namque die sabati mercatum Mantua promit.
 Cernitur hic variis de rebus maximus ordo,
 Hic mercadantes ponunt in mostra botegas,
 Et quibus argentum, (3) ganzantus, seta, velutum,
Cam-

(1) <i>Discarigat</i> Sarcina exonerat.	ralia.
(2) <i>Me buttare &c.</i> Propter rei novitatem, me faceres projicere femo-	
	(3) <i>Ganzantus</i> . Verficolor.

Cambellottus item, rufus spectatur, et aurum,
 Et centum panni fini, variique coloris.
 Hic quoque (1) Brettari diversas ordine brettas
 Distendunt Italas, Francesas, atque Spagnolas.
 Bretarolorum satis es, mea Mantua, plena,
 Unde patet (2), quod multa viris ibi lana tofatur.
 Hic centum scatolas Speciarus quisque doratas
 Emittit gravidas (3) coriandibus, atque pignolis,
 Mandolibus rancis (4), anicis, dulcique canella;
 Garzonesque parant muscas dulcore lecardas.
 Discurrunt, celeresque volant, trutinasque manezant,
 Et cum pistillo mortaria bronzea chioccant.
 Hic quoque sparpagnant (5) Merzadri multi facendas,
 Stringas, cordones, bursellos, cingula, guantos,
 Taschellas, scufias, scufiottos, cultra, guainas,
 Carneros, fibias, calamos, calamaria, cordas,
 Pectina, spechiettos, zampognas, atque sonajos.
 Hic Boccalari sua vasa tulere videnda:
 Boccalos, medios, bocalazzos, et bocalinos,
 Urcees, urcettos, scudellas, et scudelottos,
 Cadinos, (6) basias, piattos, orinalia, cuppas.
 Hic Calzolari scarpas monstrare galantas
 Sollicitant, (7) soveros, pianellas, atque stivalos.
 Ferrari pandunt cavedones, atque (8) gavalos,
 Martellos, falces, (9) gradefellas, ac (10) podarolos.
 Hic Salcizzari plenos de carne budellos,

Y

Vel

- | | |
|---|---|
| <p>(1) <i>Brettari</i>. Pileolorum Opifices.
 (2) <i>Unde patet &c.</i> Plures ibi tonderi, ubi indigent caput operire valde consentaneum. Hoc tamen esse allegorice dictum, nemo non videt.
 (3) <i>Coriandibus</i>. Coriandris. Semen notum.
 (4) <i>Mandolibus rancis</i>. Amygdolis prae vetustate oleaginosi.
 (5) <i>Merzadri</i>. Hoc vocabulo a nobis</p> | <p>exprimuntur, qui sequentes res vendunt.
 (6) <i>Basias</i>. Ligneas patinas patulas.
 (7) <i>Soveros</i>. Calceas, quibus suber sit suppositum.
 (8) <i>Gavalos</i>. Vocabulum Parmensibus familiare, quo exprimunt bathillum ferreum, quo ad ignem utuntur.
 (9) <i>Gradefellas</i>. Crates ferreas culinae inservientes.
 (10) <i>Podarolos</i>. Falces ad potandum.</p> |
|---|---|

Vel cervellatos, falcizzas, vel cagasangos.
 Hic Hortulani, ravanellos, porra, capuzzos,
 Verzas, lactucas, ac allia fresca, salatas.
 Turba Vilanarum genus omne polaminis affert,
 Polastros, occas, gallinas, ac anedrottos.
 Hic quoque Fornari schizzadas, atque fugazzas,
 Panem buffetum, (1) baricocola fresca, (2) bucellas,
 Hic formajari formajum pondere spazzant,
 Cafos, cafettos, mascherpas, atque botirum.
 Hic Zarattani, buffolos, dentesque cavatos,
 Petras vestigae, radices, ferra, bragheros.
 Hic Tornitores, fufos, (3) capisteria, rocchas,
 Atque pivas illas, per quas cristeria ponunt.
 Hic stant Aurifices diversas vendere giojas,
 Et qui zibettum, Muschium, venduntque coronas.
 Hic homines tandem venalia quaeque tenebant.
 Cingar Zambellum gestantem tergore fezzam,
 Dissimulans frontem, (4) Speciarum dixit ad unum;
 Cui dixit, primam cito pronuntiando parolam:
 Vultis Apum merdas istas comprare, Magister?
 Ille Speciarus ridens ea verba notavit,
 Quod dicebat Apum merdas mel esse daverum,
 Ac illum quemquam cito judicat esse (5) Bufonem.
 Zambellus tamen hanc non intellexerat artem;
 Tunc prestus digito Speciarus melle ficato.
 In boccam posuit, sterfus tangendo nientum.
 Ambo mercatum faciunt, tres accipit aureos.
 Cingar, qui fingit pocham tirasse monetam.
 Inde Speciarus vasum vacuare volebat:

Un-

(1) *Baricocola*. Panis cum ovis, et butyro in rotundam formam reductus. | que capiti affigitur. *Pomello*.

(2) *Bucellas*. Idem panis in corollas effusus.

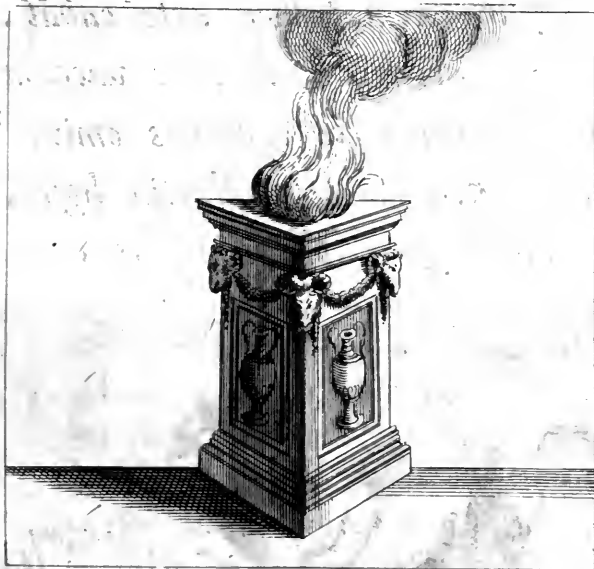
(3) *Capisteria*. Quod rerum cujuscum.

(4) *Speciarum*. Pharmacorum venditor.

(5) *Bufonem*. Mimum, ridiculum hominem.

Unde magagna statim patuisset Cingaris omnis:
 Ipse sed extemplo respondit, desine solum.
 Nunc redeam quasdam vado comprare facendas,
 Inde meum reddes vasum, cum venero nunc nunc.
 Dixerat, et clamans Zambellum prestus arancat,
 Sic et osellatus Speciarius ille remansit,
 Nam (1) Vulpes etiam vecchie quandoque trufantur.
 Quintus habet finem, metris male quippe dolatum,
 Non ego plus habeo cantandi, credite, vojam,
 Versificare quidem non est scolare piombum.

(1) *Nam vulpes &c.* Proverbium nobis | pigliano.
 familiare, Anche delle volpi vecchie se ne



ARGUMENTUM

IN SEXTAM MACARONICEN.

Carpitur invidia Zambellus propter aq̄istum,
Quem fecit, Merdas Cingar habendo suas.
Mercadantiam talem exercitare parecchiat,
Complerat grandem stercore jamque Tinam.
Cujus Materiae Brentam portavit ad Urbem;
Quis comprare velit stercus, ubique petit.
Sentit eum, stangamque rapit Speciarus, & urnam
Frangit, Zambellum foex liquefacta lavat.
Plebs ruit, apprehendunt Zambellum, carcere ponunt:
Consueta Cingar quem tamen arte cavat.
Praeterea Laenae parens, it vendere vaccam,
Cingar eam bebraea veste copertus emit.
Est data Mercati pro merce credentia ligni,
Namque in credenzam tollere jussus erat.



MER.



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE SEXTA.



Erte cito famuli pennam, calamare, papirum,  
 Materiale venit scribendi grande talentum.  
 Fugerat omnis enim mihi nuper voja canendi,  
 Et mea stridebat raucum (1) fordina bilirum.  
 Maxima Zambellum meravilia ceperat ergo,

Mercatumque suae vult exercere me merdae.

(Parce iterum, lector, timui proferre, sed ipsam  
 Prosequor historiam per vera vocabula veram.)

Cingar non rediit Speciaro melle gabato,  
 Zambelloque (2) dedit cantonem valde stupenti.

Qui

(1) *Sordina*. Instrumentum quodlibet musicum obtusum reddens sonitum. | (2) *Dedit cantonem*. Abdidit, ne vide- retur.

Qui cagat in bragas, modo namque comederat uvam,  
 Quam fervare volens per forzam continet intro,  
 Cum qua disposuit magnos implere (1) Tinellos.  
 Tres emit interea pro Laena conjugē fufos,  
 Cipadaeque illos mīlit pagando Fachinum,  
 Tres valuerē trinas fufi, portatio quinque.  
 Poſtea de falſa compravit carne (2) mezenum,  
 Quem redeundo caſam multo fudore ferebat.  
 Sed jam non poſſens tantam ſoffrire fadigam,  
 Hunc ſtraſſinabat per terram more carognae,  
 Solaque reſtavit ſine lardo codiga tandem.  
 Laena gridans illi convicia plurima dixit,  
 Inde tracagnadis multis ſua terga polivit,  
 Nam pluviae ſemper poſt magna tonitrua caſcant.  
 Sed vix Zambellus (3) piſtas ſuſceperat illas,  
 Complevit largum merdoſa faece Tinazzum,  
 Cingaris officio ſperans acquirere numinos,  
 Quotidieque facit ſecreto cagare vilanos,  
 Nam timet hanc artem fortaiſſis Laena vetaiſſet.  
 Si pro vergogna ſprevere cagare Vilani,  
 ( Quamvis ignorent quid ſit vergogna gajoſſi )  
 Illos parabat multas donando (4) quattrinas.  
 Omnes ignorant, quid vult ea dicere merda.  
 Undique per gentem vadens Zambellus amorbat.  
 Ergo die quadam tulit ipſo in tergore zerlam  
 Plenam (5) de ( baſta ) vel poſſunt dicere Brentam,  
 Quam ſpallis geſtans, (6) zerlotti ſicut uſantur,  
 Ac uti Breſſanam cernis portare per Urbem,

In

- |                                                                                  |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| (1) <i>Tinellos</i> . Cados.                                                     | (3) <i>Plenam de (baſta)</i> . Quo ſordenti no- |
| (2) <i>Mezenum</i> . Hoc vocabulo utimur ad explicandum integrum lardum, quod e- | mine huc uſque uſus eſt, uti nunc eru-          |
| dimidio Suis ſolet eſſe.                                                         | beſcit.                                         |
| (3) <i>Piſtas</i> . Verbera.                                                     | (6) <i>Zerlotti</i> . Ciſtae profundae, mani-   |
| (4) <i>Quattrinas</i> . Supra dixit <i>trinas</i> . Mi-                          | cis inſtructae, quibus brachiis, et hu-         |
| nimae pecuniae genus.                                                            | mero aptantur.                                  |

In plateam veniens, (1) sbrajabat eundo per omnes  
 Contradas, o, quis vult hanc comprare teneillam,  
 Atque saporitam merdam? modo fecimus illam,  
 Et grandem vobis faciam vendendo placerum.  
 Sed mala guidabat poverum ventura, quod ipse  
 Ad quartam stradam Speciarum praeterit illum,  
 Quem modo scornatum Cingar maledictus habebat.  
 Quando Zambellum, *alla merda*, dicere sensit,  
 Pistonem piperis jecit, stanganque piavit;  
 Inde pianinum vadens, post terga cucurrit,  
 Atque super sputans palmas, bastone tenaci  
 Percussit Brentam magno reboante fracasso,  
 Quae resoluta suis (2) spezzatis undique circhiis,  
 In fasces ivit (3): mox stercora tota liquefcunt,  
 Per faciemque fluunt Zambelli vociferantis.  
 Totus de merda parens hinc inde scapinat;  
 Sed Speciarus eum non lassat prehendere possam,  
 Perseguitat, cessatque nihil menare tracagnam,  
 Exclamat miser ille gridans afinaliter, oyne!  
 Nunc istam, nunc illam se inficando botegam.  
 Turba puellorum currit, day day quoque clamat,  
 Saxa tirant, (4) ravas marzas, et mille carognas.  
 Currunt Brettari semper burlare parati,  
 Matronae testas extendunt supra fenestras.  
 En cavalerus adest zaffis seguitantibus illic:  
 Quid sit hoc immensum vult bravus noscere murmur.  
 Accusatur ibi Zambellus per Speciarum,  
 Quod sibi vendiderat merdam sub melle latentem.  
 Zambellus negat hoc dicens, non ille daverum  
 Sum, Messere, fuit Cingar ladrus, atque giotonus,  
 Quem

(1) *Sbrajabat*. Clamabat.

(2) *Spezzatis*.

(3) *Spezzatis undique circhiis*. Circulis  
 fractis, quibus partes uniebantur. *Rotti*

(4) *In fasces ivit*. In frustra discepta.

(5) *Ravas marzas*. Fracidas ravas.

Quem Praetor voluit tantas piccare fiatas.  
 Sed quando vidit signum Barisellus apertum,  
 Zambellus quoniam factus de stercore paret,  
 Hunc in communi presone ferare comandat.  
 Cingar id advertens non restat more (1) Tacagni.  
 Laenam Zambelli femnam retrovare cucurrit,  
 Quae tristis flebat pro cari morte mariti,  
 Nec scit partitum, quo vinclis liberet illum.  
 Cingar singultu crebro sua lumina sugat,  
 Zambelli quoniam destitutum plangere fingit;  
 Et confortabat tamen illam voce trementi.  
 Ecce repentino veniens quoque Berta (2) viazo,  
 Denotat offensas dimenticasse vetustas.  
 Currit in amplexum (3) rauco sbrajore fororis,  
 (Sic ordinarat Cingar bastardus ad illam)  
 Dicens: heu quia cognatum, pariterque maritum  
 Appiccare meum statuunt, plantareque forcas  
 Supra (4) Tyum vidi! quem, cara forella, guadagnum  
 Zambellus fecit? vadat seguitare Tognazzum:  
 Dic, quid aquisitavit? tuus, et meus ecce maritus,  
 Quomodo Tognazzi sola cagione picantur?  
 Talia dasennum bona foemina creditur esse,  
 Cingaris alterium supplex (5) Marzocca dimandat.  
 Cingar ait; contentor ego, mea Laena forella,  
 Zambellum, Baldumque simul riscodere nostrum.  
 Sed lex difficilis comandat, jusque Palazzi,  
 Carcere nemo (6) tratur, nisi Bursa piena vodatur.  
 Attamen ecce meam tascam, donoque meipsum,  
 Zambellum nostrum quam prestius extra cavemus.

Tu

(1) *Tacagni*. Litigiosi cujusdam hominis.

(2) *Viazo*. Inopinato itinere.

(3) *Rauco sbrajore*. Rauco clamore.

(4) *Tyum*: *Sopra il Te*. Locus Manu-

anis omnibus notus. In subsequentibus notis vide nominis Ethymon.

(5) *Marzocca*. Barda, et stolidi.

(6) *Nemo tratur*. Nemo carcere extrahitur, nisi vacua crumena.

Tu quoque, si quid habes nummorum, tradere debes,  
 Denariisque tuis paucis, Bertaeque, meisque  
 Zambellum forsan de Furchae morte cavabo,  
 Namque fufurratur, quod nempe picabitur ille.  
 Me miseram, tunc Laena gridans, festina volavit,  
 Quantos in cofino denaros invenit, affert,  
 Qui sunt ex numero (1) Marcelli forte triginta.  
 Cingar eos brancat subito, numeratque negottam,  
 Atque suos etiam (2) ramezantes, (nescio quantos)  
 Carlinos sborfat, quos omnes spendere zurat.  
 In Maleficio, Zambelli propter amorem.  
 Tunc cito discedens Bertam restare comandat,  
 Quae stet alegra simul cum Laena, namque cavabit  
 (Si nummi flectunt animos) utrumque maritum.  
 Sic ait, et properans Mantöam pergīt ad urbem.  
 Si nummi flectunt animos, sententia nostri est  
 Cingarīs; est dandus Primatibus iste boconus,  
 Officium quibus est Ladrones tradere furchae,  
 Dismorbare vias Saffinis, parcere nulli;  
 Quos gula Justitiae (non auri) sola coarctet:  
 Namque nisi poveros inopes, ac aere carentes,  
 Cernimus ascribi furchae, ceppique macello;  
 Non tamen hi nostri Magnates atque Signore  
 Attendunt, quoniam ladros sine jure secundant,  
 Et melius furchae poenam gens illa subiret,  
 Quae fert Justitiae curam, quam justitiandi.  
 Non ego Rectores dico, sanctumque Senatum,  
 Sed quos in domibus propriis tenduntque, fiventque;  
 Sunt etenim quidam fursanti, vel marioli,  
 Quos data libertas dominis, facit esse superbos,  
 Sunt quia Praetoris, vel magna fameja Palazzi,

Z

Et

(1) *Marcelli forte triginta*. Triginta obu- | vocantur *Giulii*, o *Paoli*.  
 los *Trenta marcii seldi*. Nisi forte e Pon. | (2) *Ramezantes*. Ex aere, non auro,  
 tificis nomine *Marcellos* vocet, qui nunc | aut argento.

Et quibus est tantum spadas portare facultas.  
 Omnibus (1) obicitur taccare galonibus arma;  
 Attamen his tantum fiunt concessa bravosis,  
 Et quoddam magnum decoris sibi nomen aquirant.  
 Quid? num soldati regis, chortisque barones?  
 Non ita, sed sbirri, zaffi, gens brava parolis,  
 Qui malefactorem si quemquam prehendere vadunt,  
 Prehendere non satis est, prius at spojare comenzant,  
 Perque (2) bragarolum nummos cercando requirunt.  
 Is sibi mantellum, brettam capit iste, sed ille  
 Sajonem, veluti sibi solis furta licerent.  
 Unde miser, sicut Christus, bene dicere posset,  
 Divisere sibi mea vestimenta ladrones.  
 Impietas non est mundo crudelior ista,  
 Instituuntur enim pro castigare giotones,  
 Hi tamen occulto sub textu juris abarrant,  
 Sassinant homines, robbam cum sanguine zaffant.  
 Sed (3) colera superior, nec eos tantummodo damno;  
 At qui constituunt illos, implentque favore.  
 Cingar arivarat dudum festinus ad urbem,  
 Sponteque bottegam Speciari passat inantum,  
 Qui merdam comprans (4) sojattam ceperat unam,  
 Fecerat et poverum Zambellum carcere poni.  
 Ipse foras (5) viso confestim Cingere saltat,  
 Et seguitando procul sbrajat: sta, brutte cavester,  
 Sta, manigolde, meos dinaros redde, ladrazze.  
 Tu mihi vendisti fezzam pro melle, beccone.  
 Tunc Cingar testes quosdam festinus (6) ataccat,  
 En testate, ait, auditis? testate fradelli,  
 Iste bosiardus stercus comprasse fatetur,

Non

(1) *Omnibus obicitur*. Omnibus interdicitur.

(2) *Perque bragarolum*. Iplis in femoralibus excutiuntur.

(3) *Sed colera superior*. Vincor ira.

(4) *Sojattam*. Irritioni se exposuit.

(5) *Ipse foras*. Pharmacopola.

(6) *Ataccat*. Accersit.



Non a Zambello, quid carcere truditur ergo?  
 Sic, traditore, putas, unum trapolare bonhomum,  
 Sicque Potestati (1) fenocchium vendere pensas?  
 Sed tua conticui nimium peccata, ribalde,  
 Nempe scio certe, nec testibus ipse carebo,  
 Quod tu sfalsasti, robbam vendendo, bilances,  
 Ac unam pro alia non cessas vendere cosam.  
 Nunc ad Palazzum festino, citaberis illuc,  
 Teque para contra multos defendere testes:  
 Crede mihi, faciam tibi (2) sachezare botegam.  
 Sic parlans Cingar ficto petit ore Palazzum,  
 Ac Speciarus habet tali sermone pauram.  
 Quid faciat nescit. (3) Spazzatum se tenet esse,  
 Non memorat falsas umquam tenuisse bilances;  
 Attamen oh quantum simili pro errore scagaitat!  
 Ergo statim currit post gressum Cingaris, atque  
 Sic vocat, o, expecta precor, o là expecta pochinum:  
 Sed mercadanti faciebat Cingar orecchias.  
 Plus Speciarus eum vocem geminando petebat;  
 Tandem se firmat Cingar, quid visque? dimandat.  
 Ille rogat supplex, audi, compagne, parolam,  
 Ne precor accuses tali de crimine me nunc,  
 Mox aliquid donabo tibi, nec contra vilanum  
 Plus (4) piadezabo de stercore melle coperto.  
 Immo tibi giuro, quod eum de carcere trabo.  
 Cingar ait, certe scampasti grande periculum;  
 Namque amisisses totam de jure botegam,  
 Forsitan et Praetor faceret tibi tollere vitam;  
 Errorem tantum tibi parco nientedimenum,  
 Quae modo factururus dixisti, dummodo serves.

Z. 2

Sum

(1) *Fenocchium*. Mendacium. *Meta-*  
*phora vulgaris.*

(2) *Sachezare*. Expilationi exponam  
 tuam pharmacothecam.

(3) *Spazzatum*. Jam condemnatum. *Spac-*  
*ciato.*

(4) *Plus piadezabo*. Non amplius apud  
 Judicem contendam.

Sum contentus, ait Speciarus, mox trahit extra  
 Taschellam septem (1) quartos, quos prae-  
 buit illi:  
 Cingar eos tollit Medicorum more negantium,  
 Presonemque simul post haec petiere latenter.  
 Zambellum clamant, restantes extra feratam:  
 Qui laetus viso confestim Cingere currit,  
 Et supplex aliquem sbrajando petebat ajuttum.  
 Cingar ait tacens, taceas, dic matte pianum.  
 De (2) bona voja esto, paveas, Zambelle, nientum.  
 Solus ego nunc nunc hoc te de carcere trabo,  
 Denariosque meos nil resto spendere pro te,  
 Et jam pagavi multam nunc usque monetam.  
 Hic homo qui mecum est, ac te (3) bativit a tortum,  
 Jurabit, coram populo fecisse bostas.  
 Zambellus dixit, sed quis pagaverit illam  
 Merdam, quam fracto mastello perdidit iste?  
 Cingar respondet, talem mihi desine curam;  
 Ipse tibi merdae donabo trenta barillos.  
 Ergo cito vadam, nunc nunc exhibis ab isto  
 Carcere, tuque veni mecum, Speciare, canina;  
 Hinc simul absentant se propter adire Palazzum.  
 Quo Cingar causam Zambelli denique tractat.  
 Qui tantum fecit cum frappis, atque bosis,  
 Ut cavat, atque domi Zambellum misit aiegrum.  
 Presonem (veluti mos est) tantuminodo pagat,

Et

(1) *Septem quartos*. De moneta, quae  
 tunc temporis Mantuae erat in usu aliquid  
 dicendum. Eadem nomina tunc in usu  
 erant, sed valor diversus. Nomina, quae  
 a Poëta nostro adhibentur sunt. *I Soldi*,  
*Marchetti*, *Bagaront*, *Bagarott*, *Tra-*  
*jeri*, *Trentine*, *Ducati*, *Zecchini*. Haec  
 eadem nomina prae coeteris nunc sunt  
 in usu. Sed obulorum major valor, aure-  
 orum minor. Ducata aurea quatuor li-  
 bris, cum tribus, et decem obulis aequi-  
 valuisse certum est. Anno 1526 ingenti

rei frumentariae urgente angustia frumen-  
 ti mensuram tribus, et triginta libris  
 venisse memoriae proditum est, quae  
 septem ferme Ducatos aureos efficiunt;  
 et trium unciarum panem obulo venisse,  
 quod nunc nunquam continget: quod in-  
 ditio est, pluris extitisse obulum, quam  
 nunc, et multo minoris aureum. Hic  
 itaque septem quartos intellige Ducatam  
 cum tribus quadrantibus.

(2) *De bona voja*. Laeto animo.

(3) *Batit a tortum*. Injuria verberavit.

Et nummos, quos Laena dedit sua tasca guadagnat,  
 Immo quos fecit Speciarum trare bachiocum.  
 Sed bona Zambellum redeuntem Laena recepit.  
 Quomodo? num basis? laetis num amplexibus? ut mos  
 Uxoris, carum quae attrectat blanda maritum?  
 Verum cum solido miserum stangone recepit,  
 Atque (1) cosiduras saldavit circa giuponem.  
 Id fuit ipsius requies post carceris usum.  
 At post quinque dies ipsum vult Laena bonhomum  
 In mercantiis exercitare quibusdam,  
 Taschellam (2) quoniam Cingar fugaverat illis,  
 Unde tapinelli capsam sine pane catarant.  
 Ergo comandavit Zambello Laena marito,  
 Quod propere vadens procazzet vendere vaccam,  
 De qua non modicam sumebant utilitatem.  
 Omnibus in feris complebat lacte parolum,  
 Deque suis Tortas faciebat Laena povinis.  
 Et (veluti patres nostri dixere vetusti)  
 Hanc adhuc in teneris annis dixere Chiarinam.  
 Ergo Zambellus virgam piliavit aguzzam,  
 Quam chiamare solet villanica turba (3) gojolum;  
 Et pungens vaccam, dicebat: (4) va là Chiarina,  
 Atque facit versum, quem nemo scribere posset.  
 Sed quia Mercati (5) non impararat abaccum,  
 Atque super (6) tesseras ignorat scribere contum,  
 Immo super digitos quoties numerare volebat,  
 Non passare novem centos potuisset in annos,

Ista

(1) *Atque cosiduris*. Modus dicendi plebi familiaris. De eo, qui vapulat dicitur: *li sono state battute le cuciture*.

(2) *Taschellam*. Crumenam.

(3) *Gojolum*. Virga oblonga cum cus-  
pide.

(4) *Va là Chiarina*. Vox Vaccam prae-  
se ducentis.

(5) *Non impararat*. Non didicerat nu-

meros.

(6) *Tesseras*. Tessera, quae tot, ac vari-  
as habet significationes, pro signo frumen-  
tario sumitur praecipue, et pro quacum-  
que re, tamquam calculis adnotanda, adhi-  
betur; dicitur autem a Greco *Τεσσαρες*,  
quae vox quatuor significat, quia qua-  
drato ligno signa inscribuntur.

Ista pro causa praecepit Laena marito,  
 Venderet ut vaccam, (1) non tojat alhora monetam,  
 Ast in credenzam (2), si quis quid tradere vellet,  
 Accipiat, quoniam vult ipsa (3) rescodere nummos.  
 Sic faciam, Zambellus ait, sta in pace, decasam  
 Tende quousque tibi veniam; zais, va là, Chiarina,  
 Et pontirolo (4) stimulans se portat ad urbem.  
 Cingar id audivit, Berta referente; quid egit?  
 Non stetit (5) ad badam, properat, properansque fufurrat;  
 Qui nimis (6) indufiat caldum non mangiat aroftum,  
 Allogiatque (7) malum, qui troppum tardus arivat.  
 Perdidit (8) atque bonum tardata lumaga boconem,  
 Quae postquam longum sudarat scandere palum,  
 Decidit, atque suas cepit maledicere (9) frezzas.  
 Talia dum meditat, sperat lucrare vedellam,  
 Et veniens urbem, Judaei nomine Sadoch  
 Ingreditur plenam varia de merce botegam,  
 Qui Judaeus erat dotatus munere trino;  
 In primis (10) fguerzus, pede zottus, tergore gobbus,  
 Qui centum poveros usurae fecerat arte.  
 Vestimentorum pendebat maximus ordo,  
 Cappae, giuppones, calcae, variaequae mutandae,  
 Zachetti, focchae, guarnelli, sive camorae.

Cin-

(1) *Non tojat*. Monetam non recipiat.

(2) *Ast in credenzam*. Dicimus *pigliar in credenza*, aut *dar in credenza*, quando aliquid accipitur, vel datur sine numerata pecunia, illi credendo, a quo accipitur, vel cui traditur.

(3) *Rescodere*. Vult ipsa recipere nummos.

(4) *Et pontirolo*. Cuspide virgae infixata.

(5) *Non stetit ad badam*. Non cunctatus est.

(6) *Qui nimis indufiat*. Proverbia nobis usitata. Qui tardat, assum frigidum manducat.

(7) *Allogiatque malum*. Qui sero pervenit, male hospitio recipitur, et male hospitatur.

(8) *Perdidit &c.* Limax lente progrediens cibum perdidit.

(9) *Frezzas*. Conqueri de nimia sollicitudine.

(10) *In primis &c.* Mart.

*Crine ruber, niger ore, brevis pede, lumine laesur*

*Rem magnam praestas*, Zoile, si bonus es. Sadoch hic noster gibbus praeterea perhibetur.

Cingar deposito pegno, velut usus habetur,  
 Quamdā (1) sguarnazzam frustam, totamque bisunctam  
 Induit, hunc (2) mantò, camisottum nomine clamat;  
 Inde facit (3) Brettam propriam sibi tradere gialdam,  
 Et vestes adeo tales simulator adobat,  
 Quod tu Judaeum pensasses esse daverum.  
 In plateam vadens (Patarinum (4) quisque putabat)  
 Zambellum procul aspexit praeunte Chiarina.  
 Protinus incepit garletto vadere zotto,  
 Et claudens oculum sguerzo cum lumine guardat.  
 Mox faciens gobbam storto galone caminat,  
 Has tres (5) Aglajas Judex Mascereus habebat;  
 De passu in passu judaica verba susurrat.  
 Zambellus sbrajat quanto sbrajore valebat,  
 O, quis homo vult hanc bellam comprare Chiarinam?  
 Cingar id ascoltans vix calcat pectore risum.  
 Attamen incontra veniens hunc primus affrontat,  
 Et stralunatis ciliis, nervoque strato,  
 Sic ait: ipse tuam comprabo, rustice, vaccam,  
 Quid vis, quid montat? (6) solum pete, quaeso, doverum.  
 Zambellus retulit, si vis comprare Chiarinam,  
 Da mihi credenzam, peradessum nolo monetam.  
 Accipe (7) manzolan, quia sic mea Laena comandat,  
 Quae veniet sabato, quos montat scodere nummos.  
 Cingar ait: mecum venias, ita nempe pagabo,  
 Sed mena vaccam (retro lassaverat illam)

Num-

(1) *Sguarnazzam*. Vestem superiorem.

(2) *Mantò*. Solemnior vestis, et per ironiam ita vestem ab Hebraeo conductam vocat.

(3) *Inde facit &c.* Quod inditio est, hebraeos olim pileolo croceo coopertos incessisse, quemadmodum pauperiores hebraei pileum croceum nunc portant alibi.

(4) *Patarinum*. Celebrem aliquem usu-

ris Judaeum.

(5) *Aglajas*. Gratiarum una, quam hic Judaeo per ironiam accomodat, tribus hisce gratiis ornatum describens. *Judex Mascereus*, hoc pariter dictum in contemptum.

(6) *Solum pete &c.* Ne petas ultra debitum.

(7) *Accipe manzolan*. Juvenecam.

Numquid es infanus? (1) Non sum, codesfella, va là.  
 Ergo (2) marangonis simul intravere Botegam.  
 Cingar (3) credenzam factam lignamine comprat,  
 In quam tres pisces occultat, nomine (4) barbos,  
 Qui pisces tales ovos in corpore gestant,  
 Quales si mangias ventralia tota cagabis.  
 Cingar credenzam Zambello misit adossam,  
 Atque casam versus mandat, retinendo Chiarinam.  
 Zambellus fudat, nimium Credentia pesat,  
 Lactus abit pulcrum pensans fecisse guadagnum.  
 Cingar Judaeo sguarnazzam reddidit unctam,  
 Vendidit, et Vaccam Judaeo quippe medemo.  
 Qui pro mercato florinos tradidit octo,  
 Nam cito maturum pariet gravidata vedellum,  
 Non appena quidem tales acceperat aureos,  
 Zumbellum nimio credenzae pondere lentum  
 Praecedit cursu, (5) tamen altro tramite preso  
 Mox rediens urbem contra procul ipse venibat.  
 Zambellus caricus sudore colabat ubique,  
 Sed labor est animo nihil importunus alegro.  
 Sic placuisse putat Laenae, dehinc Cingere viso  
 Clamat, o là Cingar, quo vadis? Quomodo stas tu?  
 Nonne recordaris, quia merdae trenta barillos  
 Tunc promissisti quando presone tenebar?  
 Ne dubita, Cingar dixit, promissa dabuntur,  
 Jam non materia quis erit te richier ista.  
 Numquid deciperem te, mi Zambelle sodalis?  
 Quae tibi promisi semel, attendenda memento.  
 An te picandum modo de presone cavassem,  
 Si, Zambelle, tuus non Cingar amasset amicus?

Sis

(1) *Non sum &c.* Zambellus respondet, | lamus Arcam, sive Abacum ad come-  
 deinde Chiarinam alloquitur. *Va là.* | stibilia condenda.

(2) *Marangonis*. Fabri lignarii.

(4) *Barbos*. Piscis nomen satis notum.

(3) *Credenzam*. Hoc nomine nos appel-

(5) *Tamen altro &c.* Per alium tramitem.



Sis certus, quod habes tibi me, Zambelle, fidelem;  
 Sunt haec verba tamen, potuisti cernere provas.  
 Sed dic, credenza quidnam portatur in illa?  
 Zambellus retulit, tres pisces bajulo dentrum,  
 Quos mea mangiabit ( namque est pregnata ) libenter  
 Laena, nec huic ullum lasso mancare bifognum.  
 Si non ipse darem quidquid sua voja dimandat,  
 Pregna meum forsan posset disperdere puttum.  
 Cui Cingar, quantam facis, o Zambelle, bonopram.  
 Sed bene sunt pisces, velut est usanza, scajandi,  
 Tuque tuae debes gravidae succurrere Laenae,  
 Namque cosinandi non deportare fadigam,  
 Forte creaturam tali amazzare labore  
 Posset, abortivum faciens, mortumque putinum.  
 Tunc per abortivum, putat, hunc dixisse botirum.  
 Quapropter Zambellus ait, non illa botirum  
 Plus faciet, vaccam vendivi namque Chiarinam.  
 Attamen! oh quantum bene me nunc Cingar avisas.  
 Ipse cosinabo, nolo, mea Laena cosinet.  
 Scajabo pisces, quantum scajare valebo.  
 At Cingar, Zambelle meus, scajare necesse est,  
 Sed sta in pace, tamen me semper habebis (1) apostam.  
 Sic dicens, ibat tanquam frezzosus ad urbem.  
 Denique Zambellus Cipadae straccus arivat.  
 Quem tenuit dudum caricatum Cingar (2) apostam.  
 Non sua, cum junxit sosians, erat uxor acafam;  
 Forte duos, vel tres procul iverat inde miaros,  
 Et secum portans clavem, concluderat ussum.  
 Ergo Zambellus ponit de tergore sommam,  
 Vultque (3) definarum pisces scajando parare,  
 At intrare nequit per portam, sive fenestram.

A a

Blas-

(1) *Apostam*. Tuis commodis. | retur.(2) *Apostam*. Hoc consilio, ut defatiga- | (3) *Definarum*. Prandium.

Blasphemat, piscemque cupit scaiare, (1) nec ordo est.  
 Sed tandem tandem testam sic saepe gratavit,  
 Quod reperit fogiamque novam, studiumque galantum.  
 Providus in primis Tovolettam suscipit unam,  
 Supra quam pisces tres illos ordine (2) conzat.  
 Post haec in terram sub Phoebi luce reponit.  
 Inde salit cuppos cum scala desuper altos,  
 Ac ibi camisae brazzos smanicavit utroque,  
 Inque (3) scajas coepit fragiles convertere cuppos,  
 Quas jacendo (4) giusum, forma scajabat in ista  
 Pisces, et rectum scoveritans, illosque (5) sbudellans.  
 Sic in parata noster (6) cosinarus acortus,  
 Cupporum fragili studiare scajamine Barbos.  
 Hoc si partito scajarent undique Pisces,  
 Possemus de nocte poli guardare serenum.  
 Laena sed ecce super jugit, videt inde fracassum,  
 Nam (7) tempiellos, travosque retexerat omnes.  
 Perque domum totam rutilans penetrabat Apollo.  
 Proh dolor, ut vidit tantam bona Laena ruinam!  
 Ah manigolde, gridat, bojazzaque, bestia matta,  
 Cernere quem possem modo (7) scavezzare colengum.  
 Quid poltrone cagas? Quis teque diavol (8) agrezzat?  
 O Deus, en quali sposatur Laena marito,  
 Cur non sum potius magno maridata (9) Verafo?  
 Sit maledicta dies, in qua mea mater Agnesa  
 Dixit, Zambellum fumes, o Laena, maritum.

Quid

(1) *Nec ordo est*. Nec potest. Nos di-  
 cimus: *Non v' è ordine*, quando significare  
 volumus, quod fieri non potest.

(2) *Conzat*. Ponit.

(3) *Iagus Scajas*: In fragmina.

(4) *Giusum* Deorsum.

(5) *Sbudellans*. Interiora ejiciens.

(6) *Noster Cosinarus*. Coquus noster a-

deo astutus.

(7) *Nam tempiellos*. Trabes minores.

(8) *Scavezzare colengum*. Frangere col-  
lum.

(9) *Verafo*. Nunc foemella diceret: *all' Orco*. Doemoni se in varias formas ver-  
tenti.

Quid diavolazze furis? (1) sta quacchius brutte gajoffe,  
 Non cessas ancora domum subvertere? me, me,  
 Me miseram, descende cito, descende dabassum.  
 Zambellus magnam se sentit habere (2) scagaitam,  
 Jamque tracagnadis schenam disponit ad usum,  
 Attamen in scala dum culmine sinontat ab alto,  
 Dicebat, piscem scajavi, parcere debes.  
 Laena sed in furia non audit verba mariti.  
 Omnibus ut forcis scalam (3) ruzavit in illam,  
 Quod prestum plus quam voluit descendit, et aspram  
 In tellure dedit scala cascante culadam,  
 Ohime, gridans ohime, perdonâ Laena, (4) ragiabat,  
 Perdonanza precor, faciam non talia majum,  
 At supra trippam saltaverat illa Mariti,  
 Quem pugnis, calcisque simul furiosa (5) marazzat.  
 Visinanza venit, rumorem senferat illum,  
 Zambellum retrovant sub Laenae calcibus esse.  
 Nil mirantur enim, quia res non illa novella est,  
 Nam bastonabat (6) minchionem Laena maritum.  
 O quanti similes Zambello saepe catantur,  
 Quos ego non homines, castrones immo vocandos  
 Judico, nec dignos (7) frixi scampare cavallum.  
 Inquirunt causam Villani, Laena recontat,  
 Quam tamen hi placidis confortavere parolis.  
 Non stetit interea Zambellus carpere possam,  
 Excavat obtritos de sub rottamine Barbos,  
 Inde coquit, mangiatque ovos, mangiat quoque reslun,  
 Quo facto sumens bastonem vadit ad urbem.  
 At alio Cingar sentero protinus ivit  
 Ad Laenam, casum Zambelli namque notarat.

A a 2

Quam-

(1) *Sta quacchius*. Quiesce.(2) *Scagaitam*. Ingentem timorem.(3) *Ruzavit*. Impulit.(4) *Ragiabat*. Lugens clamabat.(5) *Marazzat*. Verberat.(6) *Minchionem*. Bardum, et stolidum.(7) *Frixi*. Equum ligneum, cui homines ad ludibrium imponuntur.

Quamvis ridendi sibi plurima voja veniret,  
 Attamen! oh quantum cordojum fingit habere:  
 Biasmat Zambellum, quod erat sic absque governo,  
 Nec piet (1) hormajum mentem, sensumque virilem.  
 Laena magis plorans, sua maxima damna recontat,  
 Maxime credenzam pro Vaccae pignore toltam,  
 Nec (quod pejus erat.) scit quis deceperit illum.  
 O mala res, inquit Cingar, sed desine Laena,  
 Aut vaccam, aut nummos spero, quod habebis adestum.  
 Dixerat, et veteres secum meditando magagnas,  
 It celer, ac mediam Zambellum scontrat in urbem.  
 O poverete, inquit, fecisti nempe (2) maronem:  
 Perdisti vaccam, perdisti, matte, quattrinos.  
 Non habes ingenium, tibi dico, quando piabis  
 Sentimentum aliquod? quando (3) aguzzaberis unquam?  
 Jam sum straccus ego: qua guisa vivere debes?  
 Sed dic, an scires hominem cognoscere, qui te,  
 Dando credenzam, Vaccamque piando, gabavit?  
 Cui Zambellus, ita possum cognoscere vaccam,  
 Cujus si velles signalia discere, Cingar,  
 Haec habet in testa duo cornua, squassat orecchias,  
 Garlettosque super malnettos saepe scagazzat.  
 Non ita Cingar ait, scio quod duo cornua gestat,  
 Sed compratorem dico, si dicere scires.  
 Ah, Zambellus ait, scirem cognoscere certe.  
 Non habet ille duas cornas, sed, quando caminat,  
 Zoppegat, & guardans, oculos stravolgit adossum,  
 Estque suae Brettæ color ut Merdella putini.  
 Ah, scio quid dicis, respondet Cingar, eamus  
 Ad corpus sancti Petri, tibi reddere vaccam  
 Ille bisognabit, mecum Zambelle venito.

Dum

(1) *Hormajum*. Adhuc.(2) *Maronem*. Ingentem errorem:(3) *Aguzzaberis*. Fies acutus.

Dum sic parlabat, festinus trottat, et ipsum  
 Zambellus seguitat quandoque molando corezas;  
 Barborum quoniam disturbant ova budellas.  
 Fortius it Cingar, curritque per omne viarum  
 Carrobium, (1) grandem vix cogens pectore risum.  
 Ad Giudaeorum contradas ire volebat,  
 Et versus Divam flectit vestigia (2) Gadam,  
 Mox (3) hospitalem transit, templumque Lonardi,  
 Ad quod stradiculas centum discursitat omnes.  
 Hinc (4) Joanniarum freghezat claustra forarum,  
 Divum Franciscum, (5) Vos Sanctos praeterit Omnes,  
 Perque (6) Bredam medii sanctum vult cernere Marcum.  
 Hic quoque perdonum Cingar devote piavit.  
 Jam cagarola piat Zambellum, jamque petezat,  
 Jam tenet appena ventum, schitarola sequebat,  
 Nil restat Cingar, (7) Sebastianica templa  
 Visitat, et quasdam fangosas praeterit oras,  
 Quas Cantaranam vocitant, sed tempore divae  
 Gonzagae venient pars nostrae pulchrior urbis.  
 Tiresiae (8) portam jungunt, quam grossa Ceresum  
 Plebs vocat, unde homines non passant absque boletta.

Zam-

(1) *Carrobium*. Ad trivium.

(2) *Gadam*. Agatham. Templum, vel potius Fanum Divae *Agathae* erat, ubi nunc in conspectu Xenodochii nundinis locus amplior paratus est, et nos dicimus: *sù l'Argine*.

(3) *Mox hospitalem*. Amplissimum per universam Civitatem gvrum facere praeparat Cingar, ut longius Zambello oblectamentum exhiberet.

(4) *Joanniarum*. Transit prope Claustrum Monialium S. Joannis. *S. Giovanni delle Carrete*.

(5) *Vos Sanctos*. Ante S. Francisci Templum praeteriens, et recta via progrediens, ad Templum Omnium Sanctorum pervenit, et illud praeterit.

(6) *Perque Bredam medii &c.* Viam arripit, quam dicimus: *Breda di mezzo*, inde

ad aliam viam rediens, quam dicimus: *Breda dall'acqua*, pervenit ad Templum Divo Marco dicatum.

(7) *Sebastianica templa*. Per vicum, quem dicimus: *Via nuova di S. Marco*: ad Templum D. Sebastiani perrexit, unde in lutolentiam quamdam viam, quae etiam nunc dicitur *Cantarana*, sed lutolenta amplius non est, quia recens strata.

(8) *Tiresiae Portam*. Prope moenia deambulans Cingar ad portam Tiresiam pervenit. Antequam vero, ea via progrediens, perveniret ad Portam Tiresiam, transeundum ei erat ante Portam Pisterlam prope Divi Sebastiani Aedem, quam etiam dicimus *Portam del Te*. Est ibi vetus Palatium a delitiis Principum, cum Fontibus, viridariis, amoenisque recessibus

Zambellus potuit liber transire Gabellam.  
 Signatam quoniam portat de retro bolettam.  
 De passu in passu slossis poltronus amorbat,  
 Postergant (1) Paulam, veniunt ad smertia pontem  
 Arletti, viso (2) Carmeli denique Fano,  
 Ad Judeorum stradas vestigia torquent.  
 Ac ita fat magnum Cingar compleverat O,  
 Ante Sinagogae portam Zambellus arivat,  
 Ac ibi Naturae cedens ventramina sborrat,  
 Inde levans sursum, clamato Cingare, dixit,  
 Quomodo mi Cingar merdam portabimus istam?  
 Cingar ait: primum videamus habere Chiarinam,  
 Mox botefinellum ligni comprabimus unum,  
 En inter gialdas subtiliter aspice Brettas,  
 Tenta si posses, emptorem noscere manzae,  
 Sic dicens, Sadoch trapassant ante Botegam,  
 En, Zambellus ait, mi Cingar, respicis? ecce  
 Sguerzus adest, quo bella fuit comprata Chiarina.  
 Ingreditur Cingar turbata fronte Botegam,  
 Traxit et a cincto largum pugnale galono.  
 Inde levans dextram, collum brancante sinistra,  
 Sic Christianam pensas trapolare brigatam?  
 Dicebat, Patarine ladro, Patarine ribalde;

Hic

bus constructum. Quare vero locus ille  
 Te apellerur diversa tradunt Auctores.  
 Tradit Donismundus Ist. Eccl. Mant.  
 t. 1 lib. 2. loca illa sic appellata a Te-  
 ja Gothorum Rege, qui in iis locis ca-  
 stra fixerat ad Urbem aggrediendam sex-  
 to a Reparata Salute currente Soeculo.  
 Contra Cl. civis noster Bertazzolus in  
 quoddam M. S. apud me existente scrip-  
 tum reliquit, Sic locum illum apellari  
 a quibusdam ingredientibus tramitibusve-  
 rustis arboribus hinc inde duplici ordine  
 obumbratis, qui se ita interfecabant, ut  
 literam T confluerent.

(1) *Postergant Paulam*. Inde revertens  
 Templum Divae Paulae Sacrum post ter-  
 ga, immo a latere reliquit. Ante Tem-  
 plum D. Martini transurus, Pontem per-  
 transit, qui dicitur: *il Ponte d' Arletto*, a  
 familia Arletti, quam prope D. Marti-  
 num habitasse, Soeculo Decimo tertio  
 conjicimus.

(2) *Carmeli denique Fano*. In conspectu  
 Templi Carmelitarum ad laevam se con-  
 vertens, brevi itinere ad Judaeorum Con-  
 tubernia pervenit, unde Cingar cum  
 Zambello fat magnum compleverat O  
 ad quatuor millia passuum.



Hic poverettus homo vaccam tibi vendidit unam,  
 Et tu credenzam ligni, piscesque malignos,  
 Qui fecere sibi medium sborrare flatum,  
 Propter credenzam, quae pignus dicitur, offers?  
 Redde suam vitulam, si non tibi tajo colengum.  
 Corripitur tanto Judaeus allora spavento,  
 Quod parlare nequit, Cingar magis exprobrat, urtat,  
 Smergolat, et multam facit illic currere gentem.  
 Causa recitatur, Cingar bravegiando recontat.  
 Judaeus gridat, quid dicas nescio, sed tu es,  
 Qui mihi vendisti vaccam, non iste vilanus,  
 Florinosque (1) tibi doros sborsavimus octo.  
 Non, Zambellus ait, non sic est, o cagasanguis,  
 Te cognosco illum, cui vendita vacca Chiarina est.  
 Ecce marangonus, credenzam qui tibi fecit.  
 Cingar eum clamat, strepitum qui currit ad istum:  
 O, la, marangone, o sis testis, quis fuit ille,  
 Ad quem credenzam vendisti? nonne ribaldus  
 Ille fuit sguerzus? dic verum, nonne gajoffus  
 Ille fuit zottus? dic verum, nonne ladrazzus  
 Ille fuit gobbus? dic verum nonne? quid inquis?  
 Marangonus ait, sic est, vult forte negare?  
 O deus, a sguerzis, zottis, gobbisque cavendum est.  
 Cingar respondet, parlasti vera magister,  
 Nulla fides gobbis, mancum, mihi credite, zottis.  
 Si sguerzus bonus est, inter miracula scribam.  
 Ergo Sinagogam Judaeus congregat omnem,  
 Ut faciunt quando dischiavant foederis arcam.  
 Hic (2) erat Aminadab, Roboam, Josafattus, Abia,  
 Zorobabel, Mathan, Esrom, Tobbia, Naason,  
 Eliud,

(1) Florinosque tibi doros. Aureos. Fortassis ducata aurea, quorum valor supra expressus.

(2) Hic erat Aminadab &c. Haebreorum nomina.

Eliud, Achimelech, Ieconias, Helcana, Salmon,  
 Matusalem, Boz, Rab, Ahas, Malachia, Rut, Azor,  
 Abdenago, Sidrach, Manasses, Oziaque tandem.  
 Barbottant (1) an ha ay, men he ey, faciuntque tumultum,  
 Ut (2) sagatare ochan vellent clamando Mesiam.  
 At potuere satis tunc (3) brontolare gajoffi,  
 Atque sacerdotem Scripturae Salathiellum  
 Consultare suum, non solita (4) cabala valet,  
 Nam tulit Altorium doctrina cabalica nullum,  
 Cingar enim tantum minitanti voce gridavit,  
 Quod (5) bonus et sguerzus Sadoch cito reddidit una  
 Vaccam cum vitulo, quem nunc enixa levarat.  
 Zambellus Vaccam, vitulum sed Cingar aquistat,  
 Namque probat, sic sic propriam meritasse fadigam,  
 Et sic (6) Zambellus mansit, Sadochque gabatus.  
 Fecerat interea (7) recipiri Laena casettam,  
 Tantam Zambellus (8) sborravit denique merdam,  
 Per stradas urbis retro ducendo Chiarinam,  
 Quod jam lectores video nimis instomacatos,

At-

(1) *An ha ay &c.* Haebraeorum canentium irrisio, et verborum, quae inter canendum videntur proferre, simulatio.

(2) *Sagatare*. Hoc verbo vulgus utitur ad significandum anseri fauces praecidere, quod Haebraei superstitiose praestant, ad servandam legem Levitici, in qua sanguinis esus ipsis prohibetur, parum enim interest, hoc vel illo cultro avium, et animalium fauces praecidi, qua in re, Judaei, qui nunc sunt, superstitiosos ad modum se exhibent. Sensus autem est: adeo ingentem tumultum edunt, ut videantur velle anseri fauces praecidere; quae vehementer clamat.

(3) *Brontolare*. Superius dixerat *barbottant*. Haec autem duo verba *barbottant*, e *brontolare* idem apud nos significant.

(4) *Cabala*. Cabalisticum studium, a-

pud Haebraeos celebre, quod tamen esse inane commentum, vel superstitiosum inventum, visis, et lectis omnibus, quae a pluribus, tanquam aliquid pretiosum asservantur, firmissime pronuntiamus. Nihil enim continent omnino, nisi rerum ambages, numerorum nihil significantes congeries, inanes combinationes, superstitiosas observationes, quae tamen nihil profunt ad intentum.

(5) *Bonus*. Per ironiam.

(6) *Zambellus*. Zambellus, et Sadoch uterque illusus remansit. Zambellus, quia credidit se vaccam vendidisse Sadocho, Sadoch, quia vere emerat iusto pretio, atque eam reddere cogitur sine pretio.

(7) *Recipiri*. Tectum a Zambello dirutum fecerat, ut regeretur.

(8) *Sborravit*. Propter ova piscis, quae manducaverat.

Atque (1) meae musae nasum tenuere (2) stopatum.  
 Parcite, (3) si nimium vestras implevimus aures  
 Hac de materia, quia verum dicere cogor,  
 Et magis impleta est auris, quam bucca, valete.

(1) *Meae Musae*. Propter meam Mu- | turpem odorem.  
 sam.

(3) *Parcite*. Nimiae licentiae, et rei  
 (2) *Stopatum*. Clausum videlicet ob | turpitudinis apta excusatio.



# ARGUMENTUM

IN SEPTIMAM MACARONICEN.



Ogitur incastos Fratrum describere mores;  
Squallida Motellae qui male Tempia colunt.  
E quibus incontrat duo Fratres pseudo negandi  
Zambellus, vaccam qui menat ante suam.  
Frater cui nomen Polazzus fingit amictum.  
Vaccam Zambelli dixit et esse capram.  
Zambellus negat hoc, fit lis, sic pactus ab ipsis  
Perdit Zambellus, Frater aquistat eam.  
Cingar id auscultat, pravos damnando bonorum  
Religiosorum carpit inique decus.  
Mottellamque petit, Zambellum, praeque Copinum  
Menat, ibi fratres cocta Chiarina cibant.  
Cingar it ad mensam, post coenam membra Chiarinae  
Colligit, et sepelit: Diique, Deaeque gemunt.



MER.



# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE SEPTIMA.



Il nisi crassiloquas dicor scivisse Camoenas.
Crassiloquis igitur dicamus magna Camoe-
nis.

Siste labrum. (1) Quare? cupies tacuisse, ta-
cendum est

Quod nocet? Immo nocet, vatem nimis esse loquacem.

Vera loquor: cum vera loqui tibi convenit uni?

Num sequar errorem communem vera silendo?

Et facis errorem tu solus vera loquendo.

Vera loqui est error? non error vera tacere;

B b 2

Nam

(1) *Siste labrum*. Magna in hoc libro cum ipso loquens, rationes adducit, pro-
disturus, dubitat utrum loquatur, et se- pter quas tacendum potius videatur.

Nam bona se interdum David siluisse fatetur:
 Interdum filui, interdumque loqui mihi fas est.
 Est (fateor) seu vera loqui, seu vera filere
 Adscriptum laudi, sed laus magis aequa tacendi est.
 Quid vero? toties quid sit tacuisse probavi,
 Utile nil reperi: (1) nunquid culpabile? quantum
 Fecit causam, dicam, si mites arrigis aures:
 Arrigo, jam satis est, dixisti, jure tacendum est.
 Tu facies melius Zambelli dicere vaccam.
 Ergo Zambelli vaccam, (2) Mafelina, canamus.
 Est locus arrentum Cipadae mille (3) cavezzos,
 Qui, velut historiae ponunt. Motella vocatur.
 Parvula villa casis, at largis maxima campis.
 Illic semirutis (4) Ecclesia vecchia murais
 (Ut multas etiam nunc cernimus ire damalum)
 Officiabatur quorundam femine Fratrum,
 Officiare solet gens ut Todescha tavernam.
 Sub (5) quali norma vivebant, nescio ceste.
 Nunquid sub magni Benedicti legibus? absit.
 Nunquid sub Fidei Augustini Robore? nec sic.
 Francisci nunquid sub paupertate? nequaquam.
 Sed velut exterius meditor, sub Fratre Stopino;
 Cujus, si velim percinos scribere mores,
 Ille suos docuit fratres praecepta coquinae,
 Atque lecatoria doctores fecit in arte.

Ergo

(1) *Nunquid culpabile?* Quum neutra pars culpam involvat, decernit: se illud velle dicere, quod fuit causa.

(2) *Mafelina.* Tertia ex Musis Merlini.

(3) *Cavezzos.* Passus.

(4) *Ecclesia vecchia.* Totum hoc Poëticum esse figmentum, ex eo manifesto constat, quod Motellae nulla reperitur

Ecclesia, neque unquam fuit, neque Regulares unquam extiterunt.

(5) *Sub quali norma.* Clarius hinc apparet totum hoc phantasiae inventum esse, neque a Poëta id dictum, ut Regularium moribus detraheret. Frater enim Stopinus inimicus, et fictitius est Legislator.

Ergo duo Fratres ex his qui grata colebant
 Claustra lecardiae, veteri brotamine sporca,
 Nescio quo pariter frezzosis passibus ibant
 Incostumati, graduum sine lege rotantes,
 Frontibus alzatis guardantes omnia circum;
 Dumque simul properant propter visitare (2) Comadres,
 En sibi Zambellum cernunt occurrere, qui tunc
 Infortunatam guidat, stimulatque Chiarinam.
 Unus, quem Fratrem Polazzum nomine dicunt,
 Protinus egregiam meditat fabricare magagnam.
 Alloquitur socium, qui Frater dicitur Antoch.
 Siste gradum, quoniam vaccam lucrabimur illam:
 Namque gabare volo quem cerno venire bonhomum.
 Dixerat, et frustra gestatas illico cappas
 Exuit, apparens Fans in giuppone galantus.
 Quod si consideres positis guarnazzibus illum,
 Illum plus aptum ronchae, speroque Bolognae
 Jurabis, quam ferre Crucem, quam dicere Missam.
 Tolle viam (3) chierigam, soldati forma videtur.
 Antoch se in bosco vicino iussus (4) amacchiat,
 Inter se quoniam sic ordo ponitur iste.
 Polazzus tanquam laicus celer obuius ibat
 Zambello; quo vadis, ait, villane (5) cuchine,
 Quove illam ducis capram? Zambellus ad illum
 Respondet: capram? doh cancar! vacca Chiarina est.
 Est capra, Frater ait; non est, respondet at ille.
 Polazzus bravans, veniat tibi cancar in occhis.
 Est capra, dico tibi. Zambellus, doh codefella!
 Non ego cognosco capram, vaccamque Chiarinam?
 Non habet ista (vides) barbam, sed longa dedretum

Cau.

(2) *Comadres*. Amicas.(3) *Tolle viam Chierigam*. Clericali tonsura demta, vel Rusticus, vel Miles Frater Polazzus apparebat.(4) *Amacchiat*. Se sepe vicina tegit, et abscondit.(5) *Cuchine*. Stolide.

Cauda ficata parat muscas, cagatque boazzas,
 Nec (1) bè quando gridat, sed bù pronuntiat ore.
 Polazzus dicit, capra est, nam cornua gestat,
 Rasisti barbam fortasse, covamque tacasti.
 Non ego sum, Zambellus ait, barbèrus, et ipsam
 Radere nescirem vaccam, sed mungere tantum.
 Ne dicas, Polazzus ait, scio mungere vaccam;
 Dic capram, quoniam capra est: Zambellus ad illum:
 Non est sic, duras cagat quia capra balottas.
 Polazzus fingens coleram blasphematur, et inquit,
 Ludere vis contra ducatos quattuor illam?
 Sic Zambellus ait, volo ludere, sborsa danaros;
 Si mea vacca potest, quod non sit vacca probari:
 Non ero Zambellus, nec erit plus vacca Chiarina,
 Atque guadagnabis capram, si capra Chiarina est.
 Sum contentus, ait Polazzus, quis tamen istam,
 (Ecce (2) Romitus adest) poterit decidere causam?
 O Pater, huc vestras pochetum flectite gambas,
 Et date iudicium (lis est non parvula) saldum.
 Is ostinatur, velut est usanza vilani,
 Quod capra non illa est, quam menat, et esse vedellam,
 Aut vaccam zurat, quid ait Reverentia vestra?
 Ille refert dicens: quod sit capra diceret orbus:
 Tunc, Vilane, capram praesumis dicere vaccam?
 Vade, quod es mattus, capram me iudice perdis.
 Ergo Zambellus sine vacca restitit illic,
 Et miseram Fratres secum duxere Chiarinam.
 Interea Cingar veniebat solus ab urbe,
 Zambellumque catat plangentem more putelli.
 Quid Zambelle facis? Cur ploras? Est ubi vacca?
 O, quia sum mortuus, retulit Zambellus, et oyme.

Uxor

(1) Nec bè &c. Bè exprimit vocem ovis, Bù Bovis.

(2) Ecce Romitus &c. Videns Fratrem Antocum, e sepe erumpentem.

Uxor amazzabit me me mea Laena debottum.
 Cingar tunc risit dicens: ubi vacca Chiarina est?
 Est morbus, Zambellus ait, qui nunc tibi mangiet
 De facie nasum: non est plus vacca Chiarina,
 Tu mihi fecisti pro vacca reddere Capram.
 Cingar respondet, quis ait, quod capra Chiarina est?
 Zambellus parlat: sic Frater dixit adestum.
 Ille scapuzzinum portat, tergoque (1) gajoffam:
 Atque Paternostros (2) grosso lignamine factos.
 Cui bechi barba est (3): cui cingit (4) soga fianco:
 Fertque breviarium dextra, sportamque sinistra.
 Ille meam vaccam, vaccam non esse provavit:
 Chiamavitque capram, quia capram reddidit ille,
 Ille, inquam, sguerzus nobis, tenuitque vedellam:
 Capra chiarina datur, sed vacca chiarina levatur.
 Perdidimus vaccam primo, capramque secundo,
 Esque meae magnae tu solus causa ruinae.
 O, ergo, Cingar ait, credis poverelle Capuzzo?
 Donastique fidem Fratri? Qui si malus, extat
 Non scelus in mundo, quod non committat? Eamus.
 Me cancar mangiet, faciam tibi rendere vaccam.
 Tunc quia promptus erat, Fratres cito judicat esse
 Illos, qui renegant (5) tonsuram mille fiatas.
 Attamen, ut facimus laici nos saepe, malorum
 Religiosorum culpa, mordebat honorem,
 Sanctorumque decus Patrum, moresque bonorum.
 Quo diavol, ait, tanti venere capuzzi?
 Nil nisi per mundum video portare capuzzos,

Quis-

(1) *Gajoffam*. Hoc nomine Mantuani
 vocant saeculos, qui vestibus assuti fe-
 runtur. Hoc nomine descripsit Zambel-
 lus Capuccium, quod a Regularibus qui-
 busdam ex humeris pendens portatur.

(2) *Atque Paternostros*. Granulos pre-

catorios.

(3) *Cui bechi barbam*. Hirci barbam.

(4) *Soga*. Funis.

(5) *Illos, qui renegant &c.* Non de om-
 nibus maledicis, sed de iis, qui a pro-
 fessione difformes mores praefecerunt.

Quisquam vult fieri Frater, vult quisque capuzzum,
 Postquam giocarunt nummos, tascaſque vodarunt,
 Poſtquam pane caret cophinum, celaria vino,
 In Fratres properant, datur his extemplo capuzzus.
 Undique ſunt iſti Fratres, iſtique capuzzi.
 Qui ſint neſcimus; diſcernere nemo valeret
 Tantas veſtitum foggias, tantoſque colores.
 Sunt pars turchini, pars nigri, parſque morelli,
 Pars albi, ruſſi, pars gialdi, parſque bretini.
 Ipſorum tanta eſt equidem variatio Fratrum,
 Quod non diſcerno Bernardum de Benediſto.
 Quantae ſtant coelo ſtellae, foſamina ſylvis,
 Tantae ſunt Fratrum normae, tantique capuzzi.
 Si per iter vado telluris, cerno capuzzos,
 Si per iter pelagi, non mancum cerno capuzzos.
 Quando per armatos eo campos, cerno capuzzos.
 Sive forum ſubeo, ſive barcam, ſive tavernam,
 Protinus ante oculos aliquem mihi cerno capuzzum.
 Nil niſi per ſtradas video diſcurrere Fratres.
 Nonne ſatis baſtat ſapientis regula Chriſti?
 Iſtorum Fratrum cumulus jam tantus olevit,
 Quod ſine ſoldatis (1) Chriſtianica turba manebit.
 Non erit, aequoreis qui remum ducat in undis;
 Non qui martellet ferrum, vel mantice foghet.
 Non qui deicendens montagnis, tecta covertet,
 Non qui per terram it gridans Spazza caminum.
 Non qui ſcarparum turet cum dente coramum.
 Non qui ſubſtigans aſinos, (2) pronunciet (2) arrì.
 Non qui ſcortegat manzos, vendetque figatum.
 Non qui ventrones vacuet, lavet inde buſecchas,
 Non qui verghezet lanam, guccietque biretas.
 Non qui zavattas renovet, ſparamenta reponat:

Non

(1) *Quod ſine ſoldatis.* Artium inopia, ob nimiam Regularium copiam.

(2) *Pronunciet arrì.* Vox aſinos ducentiam.

Non (1) qui bagnificet barbam, tollatque raforo,
 Non (2) qui praeduris scarpellet marmora picchis.
 Non (3) qui porcellos castrat, conzando lavezos,
 Non (4) qui sumpta molet frumenta, robetque farinam.
 Non qui sit tandem sguatarus, pegorarus, arator.
 Hoc genus est hominum, qui claustra superflua captant.
 Namque superstitio sola his in fratribus ambit.
 Illic (5) nobilitas sub rusticitate laborat,
 Ambitio quoniam villanos unica brancat.
 Pompejana tument fastigia, Caesaris alta
 Mens ambit superos, quidni? minus atria regum
 Dedecet hoc vitium, sed, proh! quid fucta ligone,
 Vomere et attrito rigidas subvertere glebas
 Rustica progenies aspirans grandibus ambit?
 En pastus filiquas, paleis caput obrutus, et qui
 Non nisi festivo tellurem tempore sputis
 Inficit, abjectus, fordens, alienus ab omni
 Morigero cultu, tantum sufactus aratro,
 Aut stimulare boves, aut stercom fundere campis,
 Sedis honorificae culmen cupit, optat, et ambit.
 Oh si Primatum numerarier agmine posset,
 Quanta videretur sibi gloria, fastus, honorque,
 Per fas sive nefas reliquis opponere se se
 Patribus (6), et quas tot servarunt tempora normas
 Vertere, ut interpres melior, legumque peritus
 Adsit praeceptor, plus quam matura vetustas!

C c

Ta-

(1) *Non qui bagnificet &c.* Propter Claustrorum nimiam multitudinem, defunt artes, deficiunt Barbironfores.

(2) *Non qui praeduris &c.* Marmorum Opifices.

(3) *Non qui porcellos &c.* Qui cacabis resarciendis dant operam, huic etiam operi praesunt.

(4) *Non qui sumpta molet &c.* Molendinarii, iidem et fures esse perhibentur.

(5) *Illic nobilitas.* Ira percitus elegantes versus depromit.

(6) *Et quas servarunt.* Ad Cassinensis Congregationis turbas, et infortunia certe alludit sub Ignatio Squarcialupo, de quibus in Vita C. 2. §. 2.

Talia dum Cingar fallaci murmurat ore,
 Prae (1) Jacopinus adest quondam (2) Capelanus Arenae,
 In qua docta suas Vaccas Verona gubernat,
 Qui bene vivendi nunquam cognoverat artem.
 Cingaris ipse fuit dilectus semper amicus.
 Nescio quis certe codegonus Vescovus unquam
 Ordinarat eum, permittens dicere Missam.
 O quantos hodie cognoscimus esse Copinos!
 Inter virtutes alias, quas noster habebat
 Prae Jacopinus, erat (3) castrono doctior omni.
 Andagando (4) scholam denos passaverat annos,
 Quod supra tolam (5) non imparaverat, a, a;
 Unde bisognabat sub hac arte docere Pedantem.
 A (6) marangonis Sestum monstrando jubebat,
 Ragiantemque (7) magis vocem fundebat aselli;
 Namque asinus quando sbrajat pronunciat, a, a.
 B, simile est ferris, quae fert in carcere latro.
 Hanc subito didicit, nulloque labore piavit,
 Nam stetit in ferris dudum, sforzando puellam.
 Quod si mal aptus (8) erat letram formare cotalam,
 Mandabatur ei Castronis fingere vocem,
 Vox quia per pegasas resonat castronica, b, b.
 C, manico (9) secchiaie brancat, manicove lavezi,
 Explicuitque illud si vellet pascere porcos.
 Nam velut insecnat nostrae parlatio terrae,
 Dicunt, quando volunt porcellos pascere, c, c.

D,

(1) *Prae Jacopinus*. Hic pariter Praef. biter, et quidquid de eo narrat, merum figmentum.

(2) *Capelanus arenae*. Porcorum custos.

(3) *Castrono doctior*. Capro, et Asello magis eruditus.

(4) *Andagando*. Scholam iens, et rediens.

(5) *Quod supra tolam*. Sensus est: In regro decennio, tabellae impressis literis,

pueri more, studens, alphabetum non didicerat.

(6) *A Marangonis*. Haec litera Normae assimilatur.

(7) *Ragiantemque*. Et sonum exprimit rudentis Aselli.

(8) *Quod si mal aptus &c.* Si aliquando huic literae proferendae ineptus apparebat.

(9) *C Manico &c.* C Situlae, et ollae manicum refert.

D, facilis didicit, nec opus fuit arte doceri,
 Blasphemare Deum fuerat sua semper ufanza.
 E, sedet in sedia quinta; fect armiger arcum,
 Fert (1) arcum caricum, corda retinente saetam.
 Hinc Jacopinus opem tulerat cognoscere letram:
 Mox chiericus factus, novit proferre, canendo
 Kyrie, namque chorus Chiericorum (2) imergolat, e, e.
 F, timuit semper, quia prima est littera Forchae,
 Quam tantas meruit voltas ascendere, quantas
 Sfalsavit sub monte cavo cum Cingare Grossos.
 G, quia balbus erat non imprendivit, et inde
 Loria in excelsis, non Gloria dire solebat.
 Versificatores, H, pro nulla re putant.
 I, quoniam parvum forma extat, (3) quale Copinus,
 Tradidit ingenio; quod si de mente cadebat,
 Voce cavallina dicebat (4) protinus, i, i.
 K, non ante quidem, melius sed retro ferebat.
 Si (5) tamen, ut lingua dixit, C, junxerat et A.
 L, didicit (6) ferro, quo in pratis herba segatur,
 Et quo magra solet pingi mors supra murajas.
 M, pedagogus ei patefecerat arte galanta,
 Dismanicans (7) forcem, quam rascum Mantua chiamat,
 Cui triplex dens est, aptus manegiare ledamum.
 N, forchae (8) forma est, triplici conjuncta travello,

C c 2

Quae

(1) *Fert arcum*. Arcui, cui sagitta sit praefixa, E similis videtur.

(2) *Smergolat e e*. Vocali, si quando in voce canenda occurrit, musicae notae facilius producuntur, quemadmodum in voce *Kyrie*.

(3) *Quale Copinus*. Sensus est: littera forma exigua, quale Copino erat ingenium.

(4) *Protinus i i*. Nutrientium equorum sonus.

(5) *Si tamen &c.* C, et A Mantuanis quidam turpe significat.

(6) *L didicit ferro*. L falcem inversam repraesentat.

(7) *Dismanicans forcem*. Furculae manicum detrahens tridentis, et furculam ipsam invertens M repraesentat.

(8) *N forchae forma est*. Tribus penae duabus N conficitur, quemadmodum tribus lignis furcae patibulum constructur.

Quae studium (1) docti conclusit Prae Jacopini:
 Nam ternos inter lignos fuit ille picatus.
 O, sed grata fuit Jacopino littera tunda,
 Ex Hostariis (2) hanc cernens, ibat in illas.
 P, Porcos ducens bene jam didicerat olim.
 Q, (3) taceo, quoniam jungens falcem male cantat.
 Caetera quid referam? potuit comprehendere nunquam.
 Praeterea Missam foggia dicebat in una,
 Nec crucis in fronte lignum formare sciebat.
 Inter Confiteor parvum discrimen, et Amen
 Semper erat, jam jam meditans adjungere finem.
 Incipiebat (4) enim nec adhuc in nomine Patris,
 Quod tribus in saltis veniebat ad Ite missum.
 In medio Missae, faciebat quando Memento,
 Ad iostum positam meditabat semper ad ocam,
 Sollicitus nimium si gatta comederit illam,
 Aut oblitus erat (5) spumam summare pignatae.
 Terque quaterque die Missam celebrasset in uno,
 Dum tamen offertum posset orancare manipulum.
 Vendiderat Calicem dorum, doramque Patenam,
 Inque latesinis denaros spenderat omnes.
 Non Corporales centum renovasset in annos,
 Purificatorios mancum, qui semper habebant
 Centum de vino macchias, centumque recammos.
 Albior est illis spurchae tovaja tavernae,
 Albior est descus, quo gens Tedesca merendat.
 Massaram (6) nunquam vecchiam Jacopinus habebat,
 Dicens

(1) *Studium docti conclusit*. In hac edifi-
 canda maximum studium adhibuit.

(2) *Ex Hostariis*. Virides rami in cir-
 culum contexti, Tabernarum inditium
 esse solet.

(3) *Q taceo*. De littera Q tacet, quia
 juncta L turpem sonum efficit.

(4) *Incipiebat enim*. Et. Missae raptim

celebratae clarum exemplum, quod multi
 imitantur. Vix Missam incipiebat, et
 jam ad finem pervenisse deprehendebatur.

Videretur hoc saltem nomine dici posse:
O quantos hodie Copinos ubique videmus!

(5) *Aut oblitus erat*. Et. E Cacabo ebun-
 liente spumam tollere.

(6) *Massaram*. Famulam.

Dicens quod foedant bava stillante mensesram,
 Aut opus est unam ter semper dicere cosam,
 Namque (1) sonant vecchiaie fordinam saepe vocatae,
 At juvenis Massara placet cur? dicere nolo.
 Sufficit hoc: septem formaverat ille folios,
 De clerichettis quia dixit habere bisognum.
 Viderat hunc Cingar, vocat, heus o Prae Jacopine,
 Quo festinanter Reverentia vestra caminat?
 Respondet, vado Motellam, namque vocarunt
 Me Fratres illi secum coenare stateram.
 Cingar ait, quid habent ad coenam? Pretus ad illum:
 Decretum est, totam cum pelle comedere vaccam.
 Illico Zambellus cridat: doh cancar, an esset,
 O Cingar, Chiarina unquam? cui Cingar: adestum
 Ibimus, et vaccam; si capra est facta, sciemus.
 Nam si vacca quidem fuerit, velut ante Chiarina,
 Nil dubium, Zambellus eris: sed quando Chiarina
 Capra sit, alter eris, nec non erit altera vacca.
 Ad quem Zambellus, quis ero, si capra Chiarina est?
 Cui Cingar, quis eris? vel Bos, vel forte Somarus.
 Quo (2) dicto, arrivant ad sanctae claustra Badae,
 Nec (3) bisogrus erat chiavatam battere portam,
 Intrandi quoniam cunctis datur ampla facultas.
 Non campanello pulsatur, sive (4) batoclo.
 Introeunt Cingar, Zambellus, Praeque Copinus,
 Nec fuit ullus enim qui diceret, oh la! quo itis?
 Nunquam plena (5) pais, buschis ibi claustra scoantur,
 Mingentum foetent muri pissamine Fratrum.
 Undique ragnipedes texunt velamina vermes

Non

(1) *Namque sonant &c.* Mantuanis familiaris dicendi modus, quo significatur, Vetulis esse duriores, tardioresque aucti-
 tui aures.

(2) *Quo dicto &c.* Ironice locum totius
 clis contaminatum Sanctum vocat.

(3) *Nec bisogrus erat &c.* Non opus est
 clavi, ubi semper ostia patent.

(4) *Sive batoclo.* Sive maleo.

(5) *Pais, buschis.* Claustra plena par-
 teis, et sordibus nunquam mundantur.

Non ibi sobrietas, ibi nulla silentia, nulla
 Disciplina cubant, ibi tantum crapula, broda,
 Ebrietasque sedent, et (proh scelus!) atra libido.
 Sed tamen est melius Zambelli dicere vaccam,
 Quam (1) Motellicolae totam cum pelle vorabant.
 Cingar eos retrovat quodam cantone latentes,
 Circaque rostitam vaccam facto agmine stabant.
 Mangiant Chiarinam vinti, vel trenta Capuzzi.
 Alter spallazzam, ferit alter dente groponem,
 Vult alius polpas, alius vult rodere pectus:
 Unus de testa cavat oculos: unus ab osso
 Dente prius carnem (2) speluccat: et inde (3) smiollat.
 Vidisti ne unquam circum brottalia Porcos,
 Quam sint ingordi lordam sorbere menestram?
 Sic illos retrovat Cingar mangiare Chiarinam.
 Qui subito ad coenam fuit invitatus ab illis,
 Ac (4) tenet invitum, morsaque tirare comenat.
 Zambello (5) schincam dat poca carne (6) dobatam:
 Quam piat, et giurat nunquam gustasse miorem.
 Nemo parlat ibi: sentitur fractio tantum
 Ossorum; nec non sotiatio supra panadam,
 Namque ingens ibi plena bulit Caldara busecchis.
 Chioccant (7) labra simul grasso sillantia brodo.
 Jam caret infelix gambis, humerisque Chiarina,
 Interiora patent, grandisque (8) corazza videtur.
 Quanto plus comedunt, tanto plus illa nientum
 Efficitur, pariterque fames, et vacca recedunt.

Prae

(1) *Quam Motellicolae*. Fratres Motellicolae incolae.

(2) *Speluccat*. Diligenter, et minute carnem exquirat, et detrahit.

(3) *Smiollat*. Medullam extrahit.

(4) *Ac tenet invitum* &c. Invitatus non reuult, et morsum avide admovet operi

(5) *Schincam*. Tibiam.

(6) *Dobtam*. Ornatam. Significat autem os cui modicum carnis adhaerebat.

(7) *Chioccant* &c. Suillus manducandi modus: labris strepitum edere, mentumque perungere.

(8) *Corazza*. Costae, carnibus, et pelle abrais, quae voratae jam fuerant, ingentis loricae speciem praeseferunt.

Prae Jacopinus olet grasso, lardoque (1) colanti.
 Non vult ossa, vorat pingues tantummodo polpas.
 Saepe (2) scudellarum sorbens brottamina, (3) lappat
 More canis, laxatque graves de pectore ructus.
 Centuram mollat, ventronis panza tiratur,
 Jamque sonare (4) potest tamburum valde tumentem.
 Dente nihil toccat, sed aperto gutture carnes
 Devorat, atque facit grossos sine fine bocones.
 Fra Rocchus sedet hic, frater Polazzus, et Antoch,
 Frater Gelminus, Frater Marmotta, Schirattus,
 Frater Pagnoccher, Frater Scapocchia, Tafellus,
 Frater Agathonus, Frater Scappinus, Arolfus,
 Fra Bisbacchus, Enoch, Rigus, Bragarota, Caponus.
 Hi sunt Autores, qui dant praecepta coquinae,
 Hicque (5) Lecardiae multos fecere magistros:
 Est Deus (6) his venter, broda Lex, Scriptura botazzus.
 Jamque polita nimis sub descum membra cadebant,
 Nulla est ulterius vaccarum forma Chiarinae.
 Ossa jacent, quae intacta canes et gatta relinquunt,
 Jamque (7) comenarant pingues leccare taeros.
 Non aliter Fratres sua vasa lavare solebant.
 Frigore (8) zelatum lardum pars graffiat ungis,
 Pars manicis tunicae fregat, nettatque scudellas.
 Post (9) Epulas tandem confurgunt ludere cartis,
 Post cartas scrimmant: post scrimmas saepe merendant:

Sic

(1) *Lardoque colanti*. Adipe ex ore, mentoque excurrente.

(2) *Saepe scudellarum &c.* Canis instar patinas avide lambentis.

(3) *Lappat*. Hoc verbo exprimimus lambentium canum strepitum.

(4) *Jamque sonare &c.* Instar timpani corio vehementer extento, si percutiatur, sonitum edere potest.

(5) *Hicque lecardiae*. Crapulae, et gulae.

(6) *Est Deus &c.* Quorum Deus venter est. Hujusce fursuris homines describens, antea dixerat Apostolus ad Phil. 3.9.

(7) *Jamque comenarant*. Post epulas patinis lambendis se dederunt, qua immunditiae, munditiae, quae Fratrum propria est, consulunt.

(8) *Frigore zelatum &c.* Adipem concretum unguibus radunt.

(9) *Post epulas &c.* Otioforum hominum vivendi ratio.

Sic ducit (1) vitam gens haec devota beatam.
 Berteant (2) illos, qui celso in pulpite sbrajant,
 Qui toterant mortos, jejunant, seque flagellant,
 Vadunt excalci, studiant, et mille (3) fufaras
 Scribunt in libris pro Scoto, contraque Scotum.
 Vesper erat: vult hinc Cingar discedere praestum,
 Qui (4) stans ad tavolam, multum caricaverat orzam.
 Zambellus piat hunc retro, cui parlat orecchiaie.
 Supplicat, ut vivam faciat sibi reddere vaccam,
 Cui Fratrem ladum digito monstrante palesat.
 Tunc Cingar ridendo facit sibi tradere faccum,
 Quem de sub mensa raccoltis ossibus implet,
 Imponensque humero Zambelli, dixit: eamus,
 Namque hoc in sacco portas, Zambelle, Chiarinam.
 Hanc sub terreno, venis, foterabimus ambo:
 Quam post tres giornos faciam tibi surgere vivam.
 Sic ait, et vale dicens (5) compagnonibus illis,
 Ante caminabat: sequitur sub pondere sacchi
 Zambellus, donec veniunt (6) ubi fossa Cipadae
 Raris plena cridat, strepitumque ad sidera mandat.
 Illic reliquias celebris posuere Chiarinae,
 Quae fuit a magno cantari digna Cocajo.
 Illico venerunt (7) Satyri, Dryadesque putellae:

Plau-

(1) *Sic ducit &c.* Ironia vulgo familiaris.

(2) *Berteant*. Irrident. Otiosis hominibus familiare, immo solemne est, laborantibus irridere, eorumque laudi quaqua possunt detrudere.

(3) *Fufaras*. Hoc nomine vocamus triangulum ligneum, cui foraminibus excavatis, coli a mulieribus insiguntur. Qui versibus inaequalibus folia complent, ita ut brevioribus longiores semper succedant, aliquid simile in pagina efformant.

(4) *Qui stans &c.* Mensae assidens ventrem compleverat, et Bacco indulserat. Metaphora a navi ducta.

(5) *Compagnonibus*. Vox in deteriori

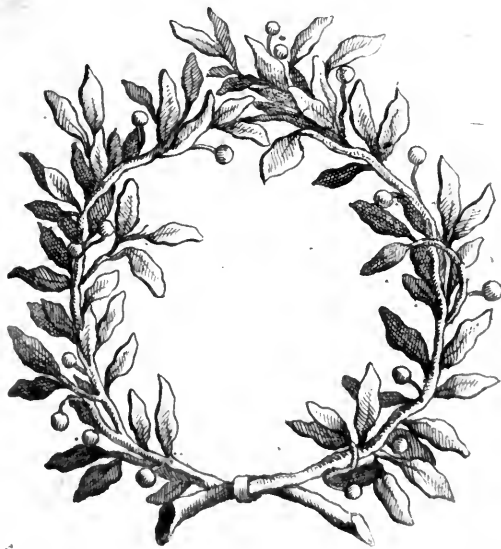
sensu nobis familiaris. Nam *sono Compagnoni*, nobis idem sonat, ac si dicemus, sunt in Iniquitate amici, et socii.

(6) *Ubi fossa*. Ubi olim Cipada extitit, vel circa ea loca, etiam nunc ranarum raucis strepitu crocitantibus exaudiuntur.

(7) *Satyri &c.* Satyri, et Dryades Numina sylvestria Poetis satis nota, quemadmodum Poetis familiare ad Pastoralia funera ea silentia repraesentare. Ubi Macaronici Poetae non casu loquentis consilium adverte, qui quum de raripalustribus regionibus crocitantibus allocutus esset, Satyros nemorum, et Dryades Aquarum numina appellat.

Planxeruntque simul squarzato crine Chiarinam,
 Atque super tumulum seguitantia metra notarunt:
 Vendita quod fuerim bis, (1) falso Cingaris astu,
 Quodve mea Fratres Motellae carne cibarim,
 Non multum toedet: fleo sed mea fata sub orco;
 Namque (2) sub infano vixi male ducta Magistro.
 Sic nos mortales stulto sub praeside stantes,
 Flere libet potius, quam dulcem perdere vitam.

(1) *Bis falso*. Recole, quae supra di- | Sadoch.
 eta sunt. Vendita a Zambello Cingari | (2) *Sub infano*. Ad Zambelli stolidos
 personato: rursusque a Cingere Judaeo | mores alludit.



ARGUMENTUM

IN OCTAVAM MACARONICEN.

DUm Cipada diem celebrat laetissima festum,
Ballat sub Vitis Conjuge Rusticitas.

Cingar castronis canaruzzum sanguine plenum

Scannat, quem Bertae Gens putat esse gulam.

Fert Jacopinus eam ceu mortam exinde, canitque

Hanc super: aeternam dona eis requiem.

Tum Cingar sancti cortellum Bartholomaei

Fingit, quo Bertam signat, et illa levat.

Illa levat tamquam Lazarus jam corpore foetens,

Miraculum subito rustica turba putat.

Praedicat, offertamque capit tunc Cingar ab illis.

Omnia Zambellus vendit, emens gladium.

Qui quoque miraculum cupiens ostendere, Laenam

Scannat, quae terrae mortua tota ruit.

Concilium facit villanas intra canajas,

Tognazzus caput est, Cingar ammazzat eum.



MER.



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.



MACARONICE OCTAVA.



Amque dies aderant, quos Carnovale vocamus
Atque ad (1) Carobium properant ballare
Villani.

Non est qui tangat Zappam, qui figat ara-
trum;

Immo suae quisquam cupiens placuisse (2) Tognolae,
Excutit e paleis testam, fenoque rigentem
Pectinat, et frontem bindamine colligat albo.
Calzas ingambant, (3) seu chiusas, sive brasolas,

D d 2

Quae

(1) *Ad Carobium*. Sic vulgo dicitur, ubi hilaritatis gratia Rusticorum convenit multitudo.

(2) *Tognolae*. *Amasiae*.

(3) *Seu Chiusas &c.* Femoralia, seu clausa, ut moris est, sive apertas, ut fieri in infantibus solet.

Quae nam (paragnant) possunt durare disannos,
 Suntque favoriti, festo qui tempore calzas
 Ferre divisatas possunt, scarpasque biondas,
 Inque bragam valeant curtam ficcare camisam.
 Sed prius ad Missam chiamat Campana canendam,
 Et properant omnes, dies est Dominica namque.
 Prae Jacopinus eam se se cantare parechiat.
 Cingar castronis canaruzzum sanguine plenum,
 Dico gulam castronis habens de sanguine plenam,
 Hanc collo Bertae mira ligat arte, copritque
 Drappibus, et pannis (velut est usanza) bianchis,
 Quod tu jurasses, ibi nullam stare magagnam.
 Inde Jacopinus, chiamatis undique Pretis,
 Coeperat in gorga Missam cantare stupendam.
 Subseguitant alii, magnisque cridoribus instant..
 Protinus (1) Introitum spazzant talqualiter omnem,
 Ad Chyrios veniunt, quos miro dicere sentis
 Cum contrappunto, veluti si cantor adesset
 Master (2) Adrianus, Constantius, atque Jachettus..
 Hic per dolcezzam scorlabant corda vilani,
 Quando de quintis, terzisque calabat in unam
 Musicus octavam noster Jacopinus, et ipsas
 Providus octavas longa cum voce tirabat.
 Gloria in excelsis passat, jam Credo propinquat..
 Oh (3) si Josquinus Cantorum splendor adesset!
 Imparasset enim melius componere Missas.
 Jamque parecchiatur largo ballare sub ulmo,
 Nam tribus in saltis balzarat Sanctus in Agnus.
 Sed non ad finem Missae descenditur ancum,
 Postpositoque Deo, Sathanae servire comenzant..

Ne

(1) Protinus Introitum. A Missae introitu se se celerrime expediunt.

(2) Master Adrianus &c. Musicae professor omnium celeberrimus.

fores tunc temporis fortasse celebres.

(3) Oh si Josquinus. Musicus Magister omnium celeberrimus.

Ne stupeas, lector, si non villana canaja
 Post Missam vacuas celerent implere budellas;
 Namque sacrilegium grandem committere credunt,
 Si vacuo girent ad Missam ventre gajoffi.
 Non stetit indarum Jacopinus, et altra Pritorum
 Turba, cavant Camisos, Cottas, Pivialia prestum:
 Ad tavolam primum celerant: apponitur Occa,
 Lonzaque Porcelli grassi, septemque Galinae.
 Omnia consumunt: canibus vix ossa relinquunt.
 Nam testamenti vecchi praecepta recordant,
 Quod rostum non vult avanzet ad usque domanum.
 Ergo ubi mangiarunt occam, reliquaefque vivandas,
 Sub tavolaque illic ossamina multa butarunt,
 Surgunt (1) plus cocti quam crudi, urgente bocalo,
 Ad falicesque ruunt, quo chiamat piva brigatam.
 Prae Jacopinus habet (2) quantos Offerta quatrinos
 Contulerat, faciens gentem basare Manipol:
 Hos donat Pivae, mandatque sonare Pavanam.
 Inde pians bellam, quae dicta est Pasqua, Fiozzam,
 Ballat, vixque valet pleno cum ventre moveri.
 Cingar adest, ridetque Preto danzante Copino.
 Villanus quidam, (3) sub cauda morsus ab ostro,
 Se viat ad Bertam, si vult ballare domandat.
 Cingar id advertens, cignat de more (4) tacagni.
 Berta, prius quae scit, quid Cingar fare volebat,
 Annuit, et porgens levam, saltare comenzat.
 Cingar item claudens oculum, scaltritus avifat
 Bertam, quae faciat, sicut fuit ordo tralorum.
 Incipit illa manum leviter striccare gazano,
 Ut facitur, quando tentatur pignus amoris.

Pa-

(1) *Surgunt plus cocti &c.* Surgunt de mensa ebrii.

(2) *Quantos Offerta &c.* Habet nummos, qui collati fuerant in eleemosinam.

(3) *Sub cauda &c.* Infortunatus, malo omine.

(4) *Tacagni.* De more hominis rixae causas aucupantis.

Pastor at ille bonus pede zonto in retia saltat.
 Sentit (1) alegrazzam talem discurrere, quod non
 In zerlam melis tunc vellet habere culamen.
 Berta iterum digitis sonat organa saepe premendo.
 Dumque frequens stricat, (2) suspiria dupla sequuntur.
 Ille fidem praestat fraudi, striccusque restriccat,
 Et minchionazzus credit (3) bonamenter amari.
 Ambo se alquantum retirarunt extra brigatam:
 Quinque parolettas sumissa voce ragionant:
 Sed post quinque, octo, post octo, trenta, quaranta,
 Postque quaranta, piat grandis baldanza Vilanum:
 Hanc tirat, illa sequit quocumque menatur ab ipso,
 Qui versus Gesiam properat, speratque (4) marassus,
 Vel cantone aliquo, vel post altare, vel ipso
 In campanilo factum godere botinum:
 Extemplo Cingar gladium sguainando cucurrit,
 Per trezzasque pians illam dicebat a, anum,
 Sic ne putana facis? simulanque forare colengum,
 Castronis jugulat canaruzzum sanguine plenum,
 Et proprium Bertae collum scanasse videtur.
 Illa cito terrae, faciens (5) gatamorta, ruinat,
 Statque velut moriens pedibus (6) repetando duobus,
 Ac (7) sberlans oculos, jam mortua tota videtur.
 Tunc omnes laxis currunt extemplo puellis,
 Anna piant, raptimque levant ad sidera voces:
 Cingar erat turba quasi jam perimendus ab illa,
 Sed largum subito (8) sbalzaverat ultra denetto.

Fof-

(1) *Sentit alegrazzam*. Laetitia effertur, et se beatum putat.

(2) *Suspiria dupla*. Scilicet tum ex parte Rustici stolidi credentis, tum ex parte Bertae callide fingentis.

(3) *Bonamenter*. Fraudes non suspicans nos dicimus: *buonamente*.

(4) *Marassus*. Alias *Maruffus*, stolidus.

(5) *Gatamorta*. Fingens se extinctam.

(6) *Repetando*. Pedes projiciens, et contorquens tamquam qui violenta morte occumbit.

(7) *Sberlans*. Violenter aperiens.

(8) *Sbalzaverat*. Trans foveam saltu se projecit.

Fossatum, nec non latitat Foenile sub uno,
 Namque villanorum fingeat habere scagaitam.
 Tunc ambis manibus lignum se rampat ad unum,
 Rampegat, (1) atque super cuppos celer ecce videtur,
 Seque tirat, scutumque facit post terga camini,
 Ne possit laedi, seu schioppis, sive balestris.
 Hic ubi se ascondit, testam de margine muri
 Porrigit alquantum, trepida sic voce locutus.
 O boni compagni, quare me uccidere vultis?
 Respondent, quoniam festam fotosora butasti,
 Ac senza causa jugulasti postea Bertam.
 Cingar item parlat: nescitis quippe rasonem.
 Nonne ribalda meo facit isthaec cornua Baldo?
 Id tamen omne malum dum perdonare velitis,
 Et mihi giuratis, non vestris laedere telis,
 Hanc ego guaribo, faciamque resurgere vivam.
 Illi admirantes, semet guardare comenzant,
 Taleque miraculum penitus tunc cernere vellent.
 Ergo dedere fidem, non illum tangere quicquam.
 (Quamvis ulla fides non est credenda vilanis)
 Tunc se per quoddam lignamen Cingar ab alto
 Culmine callavit, quem villica turba sequebat.
 Vadit ubi fallax oculis stat Berta (2) stravoltis,
 Quam pensant omnes, penitus moruisse daverum.
 Hanc tamen ad Gesiam portaverat inde Copinus,
 Qui fraudem prius ex ipso jam Cingere novit,
 Cum quo jam punctum est totum spartire guadagnum.
 Presto tulit, nullumque sinens andare propinquum,
 Cantabat requiem aeternam, Lazarumque per illam.
 Octo candelas accenderat, et cadeletum
 Miserat in medium Gesiae, Bertamque dedrentum.
 Ecce venit Cingar multis seguitantibus illum.

In-

(1) Rampegat. Repens scandit.

| (2) Stravoltis. Inversis.

Introit, et rursus gladium cavat extra guainam,
 Sanguine quo plenum canaruzzum (1) foderat ante.
 Ergo paulisper coelo suffigit ocellos,
 Hasque comenzavit pietosa voce pregheras:
 O cortelle meus, toto mihi carior orbe,
 Qui demonstraſti jam tot miracula mundo,
 Quot sunt in coelo stellae, quot in aequore Pisces,
 Te rogo per Sancti virtutem Bartholomaei,
 Cujus nunc etiam rubro es de sanguine pictus,
 Sicut Berta tuo pro vulnere mortua cadivit,
 Sic nunc ista tuo foccursu viva resurgat.
 Sic dicens, bis terque crucis signacula fingit,
 Nescio quos Psalmos tacita cum voce susurrans.
 Tunc cita de pheretro simulatrix illa resurgit,
 Quae (2) smarrita nimis, cunctis res matta videtur:
 Ahime, gridat, cur me ammazzasti Cingar? et heu quid
 Commisi, quod sic gladio mihi colla secasti?
 Cingar ait: quoniam fecisti cornua Baldo,
 Basastique illum nuper danzando vilanum.
 Parcite, Berta inquit, tenerino parcite sexo.
 Foemina de maschio facta est, vult foemina malchium.
 Ponite quam vultis mulieri, ponite guardam,
 Ne faciat tortos fusos (cum priva marito est)
 Vix in cervello si stat praesente marito.
 Absque viro non vult per guisam stare niunam.
 Si stat, miraculum super omnia dicite grandem.
 Cingar respondet: mentiris porca ribalda,
 Tu male cum vivas, alias male vivere credis.
 Quantos exilio missos cognovimus olim,
 Servavere quibus consortes vota, fidemque?
 Illi tanta maris, terraeque pericula passant,

Mil-

(1) *Quae smarrita &c.* Fingens se rei | manet.
 novitate percussam, stupida, ac suspensa | (2) *Foderat.* A verbo *fodio*: fodiverat.

Mille brigas rerum patiuntur, mille trabajos,
 Sed memorando domi uxorem liquisse fidelem,
 Nil faciunt casum de fortis rebus iniquae.
 Nos matronarum servamus semper honorem,
 Quarum laudantur mores, laudatur honestas,
 Quo plus sunt raræ, sibi plus est gloria major.
 Tunc villanorum stipata lovagna gridavit:
 Oh, oh, miraculum, miraculum grande daverum!
 Oh, cagafanguis, quanta latet possanza sub isto
 Cortello! nunquam sic te, carissime Cingar,
 Credidimus sanctum, quem semper amabimus omnes.
 Sed dic, quis talem gladium tibi præbuit unquam?
 Tunc Cingar brancat Bertam, Gesiamque subintrat,
 Ac super altarum mira gravitudine montat,
 Et meritum gladii prologo sic prædicat alto:
 Cernite Coltellum, gens o devota, beatum,
 Cernite coltellum, cum quo mala (1) Rocca Romagnæ,
 Rocca Roverfani Villanis plena cativis,
 Cruda roversavit jam pellem more videlli,
 Moreque capretti de spallis Bartholomæi,
 Hic est coltellus felix: hic ille tesorus,
 Cui similem nec habet, nec habebit (2) Gesa Samarchi.
 Hic est, qui vestras poterit saldare feritas.
 Hic est, qui scampat brutta de peste malatos.
 Hic est, qui vivos, et mortos suscitât omnes.
 Nonne per adessum vidisti surgere Bertam?
 Sic alios poterit mortos drizzare gajardos.
 Currite, quid pigrae statis? Jam currite gentes.
 Hunc basare sacrum cortellum currite dico.
 Protinus illa ruens multo sbrajore (3) Lovagna,

E e

Assi-

(1) *Rocca Romagnæ*. Aemiliæ, seu res non tam divitiis, quam pretiosæ:
 Romandiolæ oppidum. Antiquitatis Reliquiæ asservantur.

(2) *Gesa Samarchi*. In Divi Marci ædibus Thesaurus asservatur, in quo plu- (3) *Sbrajore Lovagna*. Rusticorum tur-
 ba multo cum clamore ruit.

Assimilatur enim, quando ad brottalia porci
 Currunt, et retinent mostazzi semper (1) in Albi.
 Illi cortellum properant basare (2) Bricones,
 Quem porgens Cingar, velut est usanza Pritorum
 Porgere manipulum vulgo, dum lassat offertam,
 Dicit, Pax tecum, garbo tam saepe galanto,
 Quam saepe innumeros sentit cantare quatrinos;
 Namque bacinellam Jacopinus porgit ofertae,
 Quinetiam scusiam de testa Berta levarat,
 In quam Villani frettabant mittere foldos.
 Durarat grossam jam praedica Cingaris horam,
 Quem cuncti Fratrem pensassent (3) esse Robertum,
 Allegabat enim sextum decretale decretum,
 Angelicam, glossam, Bibiam, sanctumque Tomasum.
 Non fuit in Fratrum studiis Bacalarius unquam,
 Atque Catedratus, Scotistaeque doctior alter.
 Totas Cervelli voltat sotosora bajanas:
 Argumenta facit, (4) negat hinc, probat inde medemum.
 Durarat binas jam praedica Cingaris horas,
 Qui metuens, ne quis veniat vir mente (5) cativus,
 Qui noscat fraudem, vel (6) rusam detegat illam,
 Providus occultans gladium descendit ab ara,
 Inversusque casam cepit drizzare pedatas.
 Villani seguitant gladium comprare volentes,
 Qui tam mirificam maravejam fecerat ante.
 Cingar eum nec velle, inquit, nec vendere posse.
 Istud miraculum Zambelli venit ad aures:

Pen-

(1) *In Albi*. In alveo Armentorum potui parato.

(2) *Bricones*. Sic per contemptum rustici vocantur.

(3) *Esse Robertum*. Celebrem fortasse sui aevi Concionatorem Cingarem Rustici esse putabunt; audiebant enim tot referentem abs re fictos textus, quorum citatione duntaxat stupidi Agricolaе flu-

pebant.

(4) *Negant hinc &c.* Idem negare eodem tempore, et affirmare, magnae sapientiae in Cingare inditium.

(5) *Mente cativus*. Experrectus, et non stolidus omnino, ut Rustici a Poëta conficti.

(6) *Rusam*. Dolum circumvenientis.

Pensat Chiarinam jam posse resurgere vaccam.
 Mirabundus abit, facilis dementia credit;
 Namque recontabant illi miracula vilani,
 Ac propriis oculis vidisse resurgere Bertam,
 Se fortunatum credebat desuper omnes,
 Dummodo vellet eum cortellum vendere Cingar.
 Inter se stessum dicebat saetus alegrus:
 Mo, pissasanguis, mea nonne Chiarina resurget,
 Si mea nunc potuit cugnata resurgere Berta?
 Oh quantum faciam cultro comprando guadagnum!
 Nonne guadagnabo totque ovos, totque polastros,
 Quod doventabo dives in tempore poco?
 Oh si cortellum mihi vellet vendere Cingar!
 Ergo illum retrovat dicens: o Cingar, amas me?
 Respondet, plusquam me stessum: saepe provasti.
 Zambellus dixit, rogo te, mihi vende (1) Podettum.
 Nil curare notat cortellum vendere Cingar;
 Sed mage Zambellus cupidus (2) pregat, atque repregat,
 Vult omnino sibi cultrum comprare beatum.
 Cui Cingar: tantis cedo, fradelle, pregheris,
 Sum contentus ego tam carum vendere cultrum,
 Da quadraginta mihi ducatos, nec volo mancum,
 Accipe mox gladium, quem virtus tanta decorat.
 Zambellus subito cortellum propter habere,
 Affittare casam deliberat, immo pignattas,
 Vendere, mox sernet, Laenamque impegnare vilanis.
 Cingar avvissarat scaltritum Prae Jacopinum,
 Qui cum Zambello faciens absconditer unum
 Tractatum, robbam totam compravit ab illo.
 Zambellus Laenae nil dicens, atque Tognazzo,
 Omnia vendivit, cartam faciente Briosso.

E e 2

Iste

(1) *Podetum*. Rusticis est culter puta-
 tioni aptus, quo nomine omnem cultro-
 rum speciem confundunt.

(2) *Pregat, atque repregat*. Iterum,
 iterumque precatur.

Iste Brioffus erat (1) Nodarus, vel penarolus,
 Natus poltrones pro scortegare vilanos;
 Semper habebat enim vel tres, vel quinque paratos
 Ad postam falsos testes de jure brusandos.
 Honnofrim (2), Marcum de vecchis, Zunque barillum.
 Si tantas illi dextras natura dedisset,
 Quantos Judaeos baganajos Mantua pascit,
 Quantas Veronae corrumpit Arena puellas,
 Vel quantos piccat ladros Romagna quotannis,
 Omnes tajassent nostro de jure Brioffo.
 Namque Instrumentos falsos tot scripserat iste,
 Quot piscatores facit alma Venetia signores,
 Quot barcarolos generavit Chioza ribaldos,
 Quot pueros, (qui sint nescimus) Brixia pascit,
 Quot ficos seccos totum dat Marca per orbem,
 Quot (3) Merlinus ego cantando fingo bosias.
 Ergo Zambellus bene se imbattivit in illum:
 Vendivit zappas, vendivit aratra, badilos,
 Gallos, gallinas, vanganas, et mille zavattas,
 Nescio, quos modicos Agros, parvamque casettam,
 Perque novem foldos cercabat vendere Laenam.
 Unde ragunatis nummis, quos Cingar ab illo
 Chiedebat, caricatque sinum, ghedamque camisae.
 Mox sine pensero scura de nocte levatur,
 Astutus quoniam Cingar sic jusserat illi.
 Egrediendo casam per opaca silentia currit,
 Ac si robasset nummos, quos portat adossum.
 Cingar eum sensit, cui protinus obvius andit,
 Denariosque illos brancat, numerando negottam.

Stant

(1) *Nodarus*. Notarium hic describit, quemadmodum a Rusticis Notarii esse creduntur; qui tamen fidei, et honestatis exemplaria plerique esse deprehenduntur.

(2) *Honnofrim &c.* Rusticorum nomina, quibus pro falsis testibus utebatur Brioffus.

(3) *Quot Merlinus &c.* Hic numerus reliquos omnes certe excedit.

Stant ibi praesentes Jacopinus, et ille Brioffus,
 Qui cartam fecit, robbam comprante Copino.
 Cortellum subito Zambellus alegrus achiappat,
 Ut cito graffat aquam frescam quem (1) freva molestat,
 Atque solet panem dudum brancare famatus;
 At miser inveniet grandem piliasse (2) sajotam,
 Atque manus plenas (3) muscis retrovabit habere.
 Jam veniente die gladii vult cernere provam,
 Vult quoque Laena prius probet id, mox vacca Chiarina.
 Hanc improvisus multa praesente brigata
 Chiappat, et in medio cortellum pectore ficcat,
 Corpore de cuius sborratur vita daverum.
 Tunc dixit: Cortelle meus mihi suscita Laenam,
 Te rogo per sancti virtutem Bartholomaei.
 Talia sed muro (4) tunc dicere verba valebat;
 Nil respondet enim quia mortua tota jacebat.
 Zambellus clamat etiam bene mille fiatas,
 Deh cortelle meus, cur non mea Laena resurgit?
 Omnia consumpsi pro te comprare; quid ergo,
 Quid codesella, inquam, sic me, Cortelle, gabasti?
 Sed nec (5) de venis, nec polsis Laena batebat.
 Tunc Villanorum vario cum murmure squadrae
 Inter foenilum pariter cumulata stupebat.
 Consul erat Gobbus, quo non astutior alter,
 Frater zuratus semper fuit iste Tognazzi,
 Fecissetque nihil favia sine mente Tognazzi.
 Ipse Cipadicolas sub tecto congregat omnes,
 Et positis scannis federunt ante Tognazzum.

Tota

(1) *Freva*. Venetorum dialecto sic dicitur febris.

(2) *Sajotam*. Proverbium, quod significat: inveniet se non emisse. Nunc dicimus: *pigliare un granchio*.

(3) *Atque manus &c.* Vulgare proverbium idem significans, quo etiam nunc tem-

poris soepissime utimur.

(4) *Talia sed muro*. Parietem alloqui nihil proficit, aequae tunc proficiebat Zambellus.

(5) *Sed nec de venis*. Omnino erat exincta. *Non batteva nè polso, nè vena*.

Tota Cipada ruit magno clamante senatu,
 Mox nutu Gobbi linguas claufere debottum.
 Tognazzus primum super unum stando (1) tinazzum,
 Incipit hac forma, dum pailat, solvere boccam:
 Est verum quod nos, o cara brigata, chi lù,
 Venimus (2) ut vobis faciamus noscere per che.
 Nos sumus (ut fitis) (3) Comuni sustinimentum,
 Et qui disponunt dictum servare Catonis,
 Pugna pro Patria, si tu vis vivere sanus.
 Non hic sunt vestrae fomnae, vestrique putelli,
 De quibus (4) asbaccum scamenta piena tenemus.
 Illos confei nostis non esse capaces.
 Vos homines estis (5) longo post tempore maschii,
 Aspertique (6) viri, defensoresque Cipadae.
 Mantua, quid quaeso, nostra valet absque Cipada?
 Ipse ego quapropter simul et prudentia Gobbi,
 Vos sine foemennis razzavimus ecce chinugna:
 Cum fociis Baldi quid quaestionetur, habemus,
 Qui semper quaerunt Cipadae frangere pacem,
 Nil timeamus eos, quia Baldus carcere stentat,
 Et quamvis esset, quidnam foret ille deforas?
 Debetis litem quondam memorare Carazzi,
 Quando tam valuit nostri sapientia Gobbi.
 Me quoque non stantem (7) panzam grattare provastis.
 Quis pissafanguis? Quis vercomanus (8) agrezat,

Illos

(1) *Tinazzum*. Sic vocamus ingens vas ad mustum fermentandum, vinumque efficiendum.

(2) *Venimus &c.* Adverte sensus Rusticorum more implexos, et irritos, huc venimus, ut discatis, quare huc venistis.

(3) *Communi sustinimentum*. Communitatis robur, et columen.

(4) *Asbaccum*. Supra est explicatum. Domi foeminarum, et puerorum habetur multitudo ingens.

(5) *Longo post tempore*. Alter Rustici stolidi garrimenti error. Semper masculi fuerunt, non aliquando.

(6) *Aspertique*. Rerum experientia edocti.

(7) *Panzam grattare*. Nihil agere, et incassum stare, hoc dicendi modo significamus.

(8) *Agrezzat*. Quis malus Daemon ini. quos homines adigit dormientes canes excitare, et rixas quaerere?

Istos poltrones cagnas sinefiare cubantes,
 Ut medici vadunt cercantes ultro malannum?
 State, precor, saldi, constantes state fradelli,
 Mittamus robbam, vitam, propriosque fiolos
 Ad bugaferrum (1) propter defendere nostra..
 Me dudum, me jam cognoscitis esse Tognazzum?
 Gobbus adest, cujus virtute Cipada triumphat,
 Quotidie Mantu vadat, redeatque frequenter,
 Consulis officio solitas exerceat artes.,
 Donec compagnos Baldi nihilabimus omnes..
 Vidistis poverum Zambellum Cingar. astu.
 Amisisse casam, robbam, scannasseque Laenam..
 Quotidie facit hunc, facit hanc, robat hic, robat illic,,
 Ingannat, truffat, scaccat, sacramentat, (2) abarrat,
 Et patietur eum sic sic Cipada ladronem?
 Credite jam nostri quod erit victoria Gobbi,
 Et veniet Cingar. tandem sub rete giotonus..
 Dixerat, ac iterum supressa voce tasivit..
 Tunc Zanardonus surrexit de (3) sedimento,,
 Ac sub centura (4) palmas ficcavit utraque..
 Postquam (5) rascavit bis terque tacendo catarrum,,
 Sic ait: oh cancar! quantum bene barba Tognazzus
 Parlavit, parens alius Ciceronus adestum;;
 Sed penso, quod non Cingar (6) trapolabitur unquam..
 Nam stravestitus semper solet ire ladretus,,
 Saepius ad nostrum venit de nocte casottum,,
 Vadens in certum, velut est usanza, (7) filozzum;;

Atta--

(1) *Ad Bugaferrum*. Omnia pessum
 dentur, ut nostra tueamur..

(2) *Abarrat*. Alibi explicatum. Decipit.

(3) *De sedimento*.. Qui prius sedebat,
 surrexit.

(4) *Ac sub centura*.. Sub cingulo utram-
 que condidit manum, ad auctoritatem,
 et sermonis efficaciam ostendendam..

(5) *Postquam rascavit*. Postquam bis,,
 vel ter exereans expuerit ad attentio-
 nem conciliandam..

(6) *Trapolabitur*. Non cadet in insidias.

(7) *Filozzum*. Alibi explicatum. Vid.
 Zanit. p. 27. not. 1. Ita vocatur locus,,
 quo Rustici conveniunt hybernis nocti-
 bus; solent enim in Stabula convenire..

Attamen una suum occultabat mascara musum,
 Et positis capiti, manibus, pedibusque sonais,
 Gattum atezabat pulchram faciendo morefcam,
 Et sua per terram tich toch calcagna sonabant.
 Immascheratum nemo cognosceret illum,
 Sed quod sit Cingar tantum saltatio monstrat.
 Attamen affirmo bona parlamenta Tognazzi.
 Mox Bertolinus, mox Fontanella, Tonalus,
 Martinellus item, dubiosus Barba Defendus,
 Affirmant cuncti verbum subline Tognazzi.
 Sed Girardellus, qui fert colletta corammi,
 Non laudo, dixit, talem non laudo facendam.
 Considerastis grossiliter omnia certe:
 Cingar is est quidam compagnus Venetianus,
 Non piscatorum numero, non barca gridantum:
 Gentilhomus enim, favius, multumque saputus,
 Ac in (1) Pregajum perrexit mille fistas.
 Deque (2) Caodesiis frater suus esse probatur.
 Quis diabol enim poterit combattere secum?
 Credite, (3) cum Sancto Marco certare bisognat.
 Dixi nempe meum, mihi perdonate, parerum.
 In pede saltatus dixit furibunde Cagnana.
 Aestimat (4) un ficum non nostra Cipada Samarcum,
 Quamvis (5) sfodratum teneat sua dextera stoccum,
 Et quamvis habeat barbazzam in pectore longam.
 Non est, Gobbus ait, non est, o Barba Cagnana,
 Marcus (6) qui portat barbam, stoccumque sfodratum,
 Est sanctus Polus, doh Lancum, desine sanctos

Cum

(1) In Pregajum. Pregadi Venetiis dicitur Senatus.

(2) Caodesis. Magistratus decemviralis, Venetiis omnibus notus.

(3) Cum Sancto Marco. Cum Republica Veneta, cujus Patronus D. Marcus

q; nomen. praebeet, et insignia.

(4) Aestimat un ficum. Parvi, vel nihili

facit.

(5) Quamvis sfodratum &c. Evaginatam

gladium manu tenet Leo, in quo D. Marcus repraesentatur Venetae Republicae Patronus.

(6) Marcus &c. Ignari, et stolidi Ru-

fici aequivocatio, qui D. Paulum cum D. Marco confundit.

Cum sanctis (1) noli scrizzare, proverbialiter dicunt.
 Tum Gurrone ait: non laudo, perque nientum,
 Compagnis Baldi (2) contrarius esse patibo.
 Consideratis (3) grossiliter omnia certe.
 De me non minimum pensetis habere socorsum.
 Slanzafojada levans sursum, sic parlat in ira:
 Non dabis altoriam? quid ais? tu solus ab altris.
 Discrepare putas? o grandis perdita rerum:
 Scilicet, impresam pro te lassabimus istam?
 Impatiens iterum se se levat ipse Gurrone:
 Credo, inquit, firmumque habeo, dubitoque negottam,
 Quod minus Impresam poteris lassare cotalam.
 Quotidie vades, redies per mille facendas,
 Ut, totum faciens, retroves fecisse nientum,
 Utque tibi solo donet tal cosa guadagnum,
 Non quia Cipadae vojas deffendere statum,
 Sed quia Cipadae marchettos mille rapines..
 His motus verbis, disturbatusque Tognazzus,
 Per Vercomanum, dixit, tua verba, Gurrone.
 Quastant conseium, nec rem concludere possum..
 Se levat è scamno Giannus, Pannada, Garosol,
 Et placidis verbis excusare Gurrone..
 Post haec decretum est, solum screpante Gurrone,
 Mittere Praetori cum Gobbo Barba Tognazzum,
 Qui sbirros ducant compagnos prehendere Baldi.
 Quo facto ad proprium remeavit quisque palazzum..
 Interea Cingar sensit, referente Gurrone,
 Conseium factum per Gobbum, perque Tognazzum;
 Risit, & armatos secum facit ire sodales,
 Ne forsan (4) fieret praeson, vel morte periret..

F f

Ber-

(1) Cum Sanctis &c. Sensus est: Noli de Sanctis ridere. Proverbium Mantuanis familiare, quod hic optime quadrat.

(2) Compagnis Baldi &c. Non patiar Baldi Sociis me: insensum exhibere.

(3) Consideratis &c. Vos hebeti mentes omnia consideratis.

(4) Ne forte fieret praeson. Ne forte in carcerem conjiceretur..

Bernardinus adest, Catoius, Raza, Durantus,
 Ardet Amerigus, pariter bravante Galetta.
 Alter ballestram, fert alter tergore schioppum,
 Pizzagnoccus habet spadam, curtamque zanettam.
 Bombonus rascum, stallas quo disboazabat,
 Ad terram buttat, lanzamque piavit acutam.
 Sguerzus habens alium schioppettum pulvere plenum,
 Jam cupit (1) ad busum fogatam ponere cordam.
 Nondum nocturnas tenebras Aurora fugarat,
 Congregat hos omnes Cingar capitanius, atque
 Per mediam passant animoso corde Cipadam.
 Cingar eos animat, mox alta voce gridabat:
 Su fu qui (2) mecum vult gattam, vengat avantum.
 O villanzones, o porcinaia, venite.
 O mascalzones, o, o destructio panis,
 O slanza gnocchi, gens o poltrona, gazani,
 Su fu qui mecum vult gattam, vengat avantum.
 Talia dum bravat, nil curans ore petezat;
 Inde Schiavina (3) focum dat schioppo, sanguinis ardens,
 Fit per campagnam reboatio longa pianam.
 Quum Cipada procul sensit per nubila tus taf,
 Oyme, Tognazzus ait, sensisti cara brigata?
 Schioppettum contra Cipadam discarigarunt.
 Talia dum loquitur, major fit rumor ad auras,
 Namque archibusum Sguerzus scarigaverat altrum.
 Interea Gobbus se drizzat solus ad urbem.
 Cingar avisatur, fociis se tollit ab altris,
 Solus discedit, bosco se macchiat in uno.

Audit

(1) *Jam cupit ad busum.* Sic olim Sclopi
 explodebantur, quemadmodum etiam a
 Fracastoro mirifice describitur de Morb.
 Gal. I. 3.

*Continuo cava terrificis horrentia bombis,
 Aera, et flammiferum tormento imitan-*
tia fulmen.

Corrumpunt

Nec mox, signantes certam sibi quisque

volucrum

Inclusam, salicum cineres, sulphurque,
nitrumque,

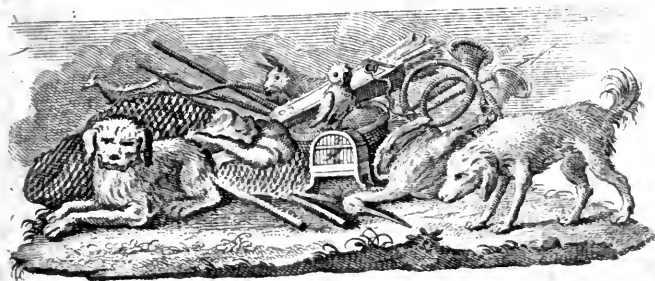
Materiam accendunt, servata in veste
favilla.

(2) *Su fu qui mecum vult gattam.* Veni-
 at, heus veniat, qui mecum rixari audet.

(3) *Inde schiavina.* Servatam in veste
 favillam admovent nitrato pulveri.

Audit Tognazzus, quod Cingar in agmine non est.
 Pensat quod fugiat, potius vel pergat ad urbem.
 Illico se Mantu portans festinus (1) arancat,
 Et quod facturum est, animo fantasticat alto.
 Sperzurat, quod vult destruggere Cingar's artes,
 Et vult omnino contra illum vincere guerram.
 Imboscat'us erat Cingar, videt ecce Tognazzum.
 Illico se nulla formidine fecit apertum,
 Miratur circum, si quisquam forte videret,
 Perstringit manibus roncam, fendenteque laxo
 Partibus in binis divisit Barba Tognazzum;
 Ac ita finivit Campari vita Cipadae.
 Tunc absque indusia Berta comitante scapinat,
 Et natos Baldi secum ducendo gemellos,
 Sgrombrat Mantoum caeca sub nocte paesum,
 Inque tuis latuit montagnis, Brixia, Cingar.
 In quibus angustam Bertae fabricando casellam,
 Nescio quos paucos giornos habitaverat illic.
 Tuque, ragazze, meo bastinam pone muletto,
 Namque cavalcandi venit mihi voia per urbem.

(1) *Arancat*. Iter corripit.



ARGUMENTUM

IN NONAM MACARONICEN.

*C*ingar asinino coopertos spojat amictu
Fratres, quo tectus, sanctus habetur homo.
Pro socio vestit Zambellum, se putat ille
Fratrem, cui nomen frater Erinus erat.
Introeunt Urbem pariter, de carcere Baldum
Sub confessandi tegmine Cingar agit.
Inque locum Baldi Zambellus restat, et inde
Ignorant formam, qua scapolare queant.
Nobilis interea Leonardus venerat illuc,
Quem soldatorum plura caterva sequit.
Vadit in hostariam; Baldus, Cingarque sequuntur,
Ac ibi bretinas deposuere togas.
Cingar compagnis Leonardi tela rapinat,
Cum quibus armantur Baldus, et ipse simul.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE NONA.



Ingar amat Baldum, tota se nocte dimenat,  
Non animi perdit forzas, perque omnia rerum  
Discurrit cerebro, qua guisa, aut arte (1)  
Fiolus

Martis ab obscura tandem praefon e cavetur.

Sic ait ad Bertam: vel Baldum carcere trabo,  
Vel mille in quartos tandem, sis certa, tajabor.  
Talia parlatus, raptim se partit ab illa,  
Per quosdam boscos aptos robbare caminat,  
Itque novas semper fantasticando magagnas,  
Qualiter e longo deducat carcere Baldum.

Dum.

(1) *Fiolus Martis*. Sic per antonomasiam vocat Baldum ob ingentem fortitudinem, et animi strenuitatem.

Dumque caminabat per Boscum solus opacum,  
 En Fransceschinos fratres occurrere vidit,  
 Qui (1) tich toch semper faciunt gestando zupellos.  
 Hi veniunt asinum caricatum pane menantes,  
 Nec bene discernit Cingar quis esset asellus;  
 Nam tum idem color est asino, tum fratribus idem.  
 Extemplo roncam per mezzum Cingar achiappat,  
 Ac si vellet eos in quattros mittere pezzos,  
 Qui sbigottiti terrae flexere zenocchios:  
 Parce precor, gridant, facientes mille crossettas.  
 Cingar eos spoiat, tantum sibi braga relicta est.  
 Atque Breviarium, quo Vesprum dicere possint.  
 Quid facit? In primis tajat sibi forfice barbam,  
 Ciliciumque (2) Patris Generalis supra camisam  
 Commodat, inde togas bretinas, inde capuzzum,  
 Groppiferamque sogam cingit, calzisque cavatis  
 Gambas, atque pedes nudat, portatque (3) galozzas,  
 Ac tandem medio mantello tergora coprit.  
 Jam non is Cingar, sed Sanctus nempe videtur.  
 Sub tunicis latitant sacris quam saepe Ribaldi,  
 Per quos mordetur sapientum fama virorum.  
 Projecit manicum ronchae, ferrumque tenuit,  
 Quod sub groppifero (4) celans cordone ferebat.  
 Inde pians asinum, super illo pane sedebat,  
 Dumque it blasphemans Compietam dicere paret.  
 Per montes, campos, per silvas, rura cavalcet,  
 Cercat eleemosinam, semper (5) cantando legrezzas.  
 Quod esset Cingar, non illum quisque putasset,  
 Immo videbatur Sanctus Macarius esse.

Deni-

(1) *Qui tich toch &c.* Calceos portantes sine fibula, et talo ambulantes, rumorem edunt; crepidis enim, vel scarponeis utuntur.

(2) *Ciliciumque &c.* Hirsuta vestis, qua induitur ipse Generalis Superior Ordinis.

(3) *Galozzas.* Calcei, quos supra vocavit Zupellos.

(4) *Quod sub groppifero.* Sub fune, qua cingitur, nodis distincta.

(5) *Cantando legrezzas.* Preces fundendo.

Denique Mantoam veniens capitavit ad urbem,  
 Perque Cipadensem villam (1) pitoccat ad uffos.  
 Interea longe Zambellum vidit in agro,  
 Qui spedocchiabat furfanti more camisam,  
 Cercabatque suos caldo sub sole (2) grisantos.  
 Fecerat horrendum digito striccante macellum,  
 Quo se mundificant Chiozani supra (3) Maranos.  
 Esse pedochiosus quisnam damnabitur unquam?  
 Nonne magis quisquam contentat habere pedocchios,  
 Quam fieri Baro Francae, Francesus et esse?  
 Cingar ait: quid agis nunc hîc, o pauper homelle?  
 Num scires ubi stet Zambellus? Dic rogo, scisne?  
 Cui respondet: ego Zambellus sum, codesella,  
 Qui volo desperans, ut me cagafanguis amazzet,  
 Namque fui nuper dives, nunc pauper ad uffos  
 Vix retrovo panem, vix vinum, vixque menestram,  
 Desgratiaeque meae fuit unica causa ribaldus  
 Cingar, cui possit cancar mangiare coradam.  
 Oh si posset eum ladrum brancare Potestas,  
 Se signare (4) quidem posset scampare soghettum.  
 Tunc Cingar: benedico Deum, quod te retrovavi  
 Ad primam bottam, nec oportuit ire vagando.  
 Vis, Zambelle, meus fieri compagnus, et istam  
 Donabo cappam, secum jungendo capuzzum?  
 Visque Deo mecum servire? Quid ultra fietur  
 De te, si vestes istas, poverette, recusas?  
 Zambellus subito vultu respondet alegro:  
 Sum contentus ego, Pater o, tuus esse fradellus;  
 Si me bretina vis nunc vestire gonella.  
 Nam meus ecce viden? (5) Giuppo cagat undique strazzas.

Im-

(1) *Pitoccat ad uffos*. Ostiatim, eleemo-  
 sinam quaerit.

(2) *Grisantos*. Pediculos cineracei co-  
 loris. *Grigi*.

(3) *Supra Maranos*. Navis species.

(4) *Se signare quidem*. &c. Posset inter  
 miracula referre, si funem effugiat.

(5) *Giuppo*. Inferior vestis. *Thorax*.  
*Giubbone*.

Impleboque meam panzam de pane bianco,  
 Quam vix implebat panis niger, atque gramegnæ.  
 Quamvis de lettra non sapio dire negottam,  
 Pur, si vis, animus bastat mihi dicere Missam.  
 Tunc illum Cingar spojat, strazzasque pitocchi  
 Cum propriis manibus fossatum buttat in unum.  
 Mox habitum sanctum tradit, tradensque susurrat  
 Nescio quid, parens devotos dicere Psalmos.  
 Hunc, sibi compagnum statuit, Fratremque vocando  
 Erinum, se se Quintinum nomine dicit.  
 Post hæc, de villa se partivere Cipada,  
 Et velut ad passum ceperunt ire gradatim.  
 A pede Zambellus (1) vadens guidabat Asellum,  
 Qui grossolanus fratrem se reputat esse.  
 Cingar eum sequitur, qui non vult ire pedester;  
 Immo, cavallaster bastinam calcat aselli.  
 Introeunt urbem spatioso denique passu,  
 Quos pro matura pensant gravitate Romitos.  
 In piazzam veniunt, ubi tromba sonare comenat,  
 Ad cujus sonitum se vulgus ubique ragunat.  
 Dicere quid velit hoc ignorat Cingar; Asellum  
 Desmoutans, inquit: state hic, o Frater Erine,  
 Namque videre volo cur nascitur ille tumultus.  
 Quo dicto, gentem se mescolavit in illam.  
 Hic faciunt bandum, quod Cingar ladro, ribaldus,  
 Sallinus stradae, barrus, fur, praedo, micida,  
 Sit patria, nec non terra banditus ab illa.  
 Sed quisquis (2) bastans animi ammazzarit eundem,  
 Ille guadagnabit ducatos mille debottum.  
 Cingar id ascoltans tremulo corde stopinat.  
 Pro Baldo tamen ipse suo vult perdere vitam.  
 Quid facit? oh forzas animi, cordisque prodezzam!

Pre-

(1) A: pede Zambellus &c. Zambellus pedester, ambulat.

(2) Bastans animi &c. Quisquis tam sit: Animi fidens, ut illum occidat &c.

Prestiter alzando vocem, sic incipit, o Gens:  
 O quia nescitis, nescitis certe (1) coellum:  
 Post paucos etenim giornos brusabitur haec urbs:  
 Ni modo, ni Baldo truncabitis illico testam,  
 Quem modo sub turris victum presone tenetis;  
 Namque gigantonem Fracassum nomine vidi,  
 Qui menat, oh quantas squadras de gente Todesca!  
 Pro Baldo giurat Mantus destrugere terram.  
 Nunquam vilita fuit gens tam crudelis & aspra.  
 Sassinant homines, robbant, forzantque puellas,  
 Altaros Gesiae spoiant, Calicesque rapinant,  
 Multum peiores villanis nempe gajoffis,  
 Qui nunc Bardellas (2) habitant, villasque propinquas.  
 Qui per despectum foenilia nostra brusarunt.  
 Hos tamen exuperant gentes feritate Fracassi,  
 Quid dicunt ladros (3) Brisighellos, atque Spagnoles?  
 Hi superant omnes, quoniam post furta trucidant.  
 Heu pietas! nostram sachezavere masonem,  
 Atque Monasterium totum sotosora butarunt.  
 Petra super petram vix una relicta videtur,  
 Et multos Fratres crudeli morte necarunt.  
 Ille Fracassus enim poca stracante fadiga,  
 Ut lapidem gettat grandes ad sidera merlos.  
 His ego vidi oculis illum (4) fors quinque miaros  
 Cum cazzafrusto nostrum jactasse Priorem,  
 Atque Cosinarum, quae sunt coenanda, parantem  
 Totum cum pugno sub terra nempe ficasse.  
 Praeterea quemdam vecchietum tergoie gobbum,  
 Vix bastoncello macilentia membra regentem

G g

Per

(1) *Nescitis certe coellum*. Nihil scitis. Omnia ignoratis.

(2) *Qui nunc Bardellas &c.* De Bardellae Rusticis, quod dictum est in Zanit hic confirmat.

(3) *Brisighellos*. De Brixighellio Ro-

mandiolae Oppido valde conspicuo, pariter dictum est in Zanit.

(4) *Fors quinque miaros*. Fortassis ad quinque millia passuum Scutica Priorem projecit.

Per collum cepit, circumque, & circa rotatum,  
 Ac si Falconem vellet chiamare polastro,  
 Magni fecit eum montis cimare cacumen.  
 De Sacristia (1) rapuerunt absque riguardo  
 Planetas, Camisos, Amitos, Calicesque, Stolasque,  
 Turribulos, Patinas, Libros, Candelabra, Cotasque,  
 De Refettorio Boccalos, atque Becheros,  
 Descos, Credenzas, Tovajas, atque Maniplos.  
 De Cofinatorio (2) Caldaros, Bronza, Padellas,  
 Mille pignatellas, lavezzos, speta, parolos.  
 De Caneva totum spinarunt denique vinum.  
 Porcinaja bibit totum, fregitque vascellos,  
 Deque bono vino bagnos fecere cavallis.  
 Campanas rupere duas, pluresque cavezzas  
 De campanarum cordis fecere cavallis.  
 Sed foret, ah, troppum, si cuncta redicere vellem!  
 Vix ego scampavi socio cum Fratre ruinam,  
 Et veniens istam totus straccatus ad urbem,  
 Vidi hominem quemdam ronca squartasse Tognazzum.  
 Tunc ego cum socio nimia pietate movestus,  
 Illum cum placidis comenzo reprehendere verbis;  
 At manigoldus habens centos in corde diablos,  
 Meque modo simili, comitemque necare volebat;  
 Alzavit roncam sed noster protinus illum  
 Compagnus cepit per brachia stricte tenendo;  
 Ast ego cortellum subiens in viscera fixi,  
 Vulnere quo moriens, cascansque gridavit, o, ohime!  
 Cingar ego morior, morieris tu quoque Balde,  
 Sic homicida fui, potius latrocidâ, quod unum  
 Occidi ladrum me desertare volentem.  
 Certe iustitia est omni dignissima laude,

Quan-

(1) De Sacristia. De Sacrario rapuerunt  
 Vasa sacra, et quidquid sacris Coeremo-  
 nis Religionis inservit.

(2) De Cofinatorio. E culina abstulerunt  
 vasa aenea, cuprea, et etiam fictilia.

Quando ammazzamus nos ammazzare volenres.  
 Et quamvis Fratres humiles sumus, atque modesti,  
 Saepe brilans (1) mens nostra tamen volat extra capuzzos,  
 Sollicitare decet Gesiae defendere nomen,  
 Si non proficiunt artes, veniamus ad arma.  
 Nos quoque de sfodro sciremus ducere spadas,  
 Vidimus atque (2) Lupo zuffum nos ante cucullum,  
 Bastantesque sumus visum monstrare bravosis.  
 Attamen hic habitus quia sancta pace renidet,  
 Cercamus pacem cum Sanctis, cumque Diablis,  
 Si pax nil prodest, opus est admittere brigam.  
 Ergo meum gentes consejum prehendite, nunc nunc  
 Baldum de scura presone cavate profanum,  
 Cui mozzate caput, veniat ne forte Fracassus,  
 Liberet hunc, & mox grandis vindicta fiatur.  
 Hunc tamen in primis volo confessare Giotonum,  
 Namque animam salvare suam confessio posset.  
 Dixerat haec Cingar cunctis praesentibus illic,  
 Contremuere omnes juvenesque, senesque debottum,  
 Fit rumor, populusque ruens, ignara canaja  
 Per cunctas Urbis stradas incerta vagatur.  
 Omnes Praetoris fugiunt ad grande palazzum,  
 Tela parant, pontesque levant, clauduntque botegas,  
 Congregat illustres homines, sanctumque senatum  
 Praetor, & ad muros consejant ponere guardas,  
 Inque torionos (3) altos portare comandant  
 Spingardas (4) ferri, colubrinas, passavolantes,  
 Mortaros, arcosbusos, bronzique canones.  
 Terribile interea don don Campana bachioccat,

G g 2

Pro

(1) *Saepe brilans &c.* Optime expressa  
 sententia, quae aliis verbis non nisi lon-  
 giori sermone, et minus vivide exprimi  
 poterat; significat enim Religiosi viri mens,  
 quae zelo, vel ira excandescens, sui Status  
 quandoque obliviscitur.

(2) *Vidimus &c.* Antequam Cucullo  
 indueremur, rixis intersuimus sine timore.  
 (3) *Inque torionos &c.* Super altas turres  
 (4) *Spingardas &c.* Omne tormentorum  
 bellicorum genus.



Pro cuius sonitu pars it animosa Palazzo,  
 Pars (1) petit in frettam ruptis cagatoria stringhis.  
 Ad Tamburorum strepitum, tararanque tubarum,  
 Calca fit armati populi, timor omnia versat.  
 Qui portat lanzam, qui roncam, quive zanettam,  
 Hic piccam, hic spetum, hic dardum, hic giavarinam.  
 Ante Potestatem Cingar jam venerat ultro,  
 Et confirmavit falso juramine dictum,  
 Ad quem ducatos doros tunc mille dederunt,  
 Nam sacramentabat gladio scannasse seipsum.  
 Quos cepit (2) quantis, dicens, non tangere posse.  
 Tunc omni populo referantur munitiones,  
 Ut se, quisquis eget, de finis induat armis.  
 Concurrunt, omnes intrant, armaria versant  
 Omnia, nec defunt pulcherrima fantibus arma.  
 Hic piat elmettum, scutum, brazzale, corazzam,  
 Hic quoque panceram, spallazzos, atque scheneras,  
 Hic gorzarinum, quantos, fiancalia, bragas.  
 Non tali (3) furia cernis properare pitoccos,  
 Quum Defunctorum giornus celebratur ubique,  
 Quod favam coctam fursantis quisque ministrat.  
 Interea Cingar Zambellum tollere vadit,  
 Quem modo cum carico solum lassarat asello;  
 Is stupefactus enim tanto pro murmure stabat.  
 Cingar eum vocat, & nulli parlare comandat,  
 Dicens, quod Fratres servare silentia debent.  
 Mox illum duxit secum, supraque palazzum

Scan-

(1) *Pars petit &c.* Pars timore exanimatur.

(2) *Quos cepit quantis &c.* Cingar Religionem fidei praeferens, sed pecuniae lucro inhians, chirothecis numos arripuit, dicens se illos tangere non posse, sed falso ostendens, se possidere posse.

(3) *Non tali furia &c.* Verustissima est consuetudo fabas die, in quo Defunctorum reco-

litur memoria, Pauperibus distribuendi. Hanc consuetudinem a Gentilibus ad nos pervenisse, optime infert P. Carmelus (Storia di varj costumi t. I. c. XIV.) et probat ex eo, quod Fabas Veteres mortuis offerebant, et Lemuribus, Spiritibus videlicet adversis effugandis valere putantur.

Scandit: (1) quisque sibi brettam Reverendo cavabat;  
 Dicebant: hic est qui nostram liberat urbem.  
 Cingar eos audit, passat, (2) zocolosque sonantes  
 Per pavimenta trahit: jam salam jungit in amplam,  
 Dumque oculis terrae bassis, dumque arte (3) galozzas  
 Retro tirat, quarum sonitu devotio crescit,  
 Officiumque, velut Fratres, dum dicere fingit,  
 Hosti datque fidem, suspectaque pectora tollit.  
 Jamque paratus erat (4) ceppus, quo perdere testam  
 Baldus debebat, populo spectacula daturus.  
 Sollicitat Cingar, Praetorem spessiter orat,  
 Quod Confessorem Baldo concedat, ut aliam  
 Non miser amittat, sed forte volabit ad astra.  
 Latro memento mei dicens, fuit illico salvus.  
 Praetor nil meditans ultra, Reverentia vestra  
 Sit confessor, ait, talem concedere cosam  
 Obligor, immo precor magnum salvate ribaldum.  
 Heus Bariselle, menes hunc Patrem, vosque Ministri  
 Compagnate illum, cui bassum (5) schiudite fornum,  
 Ut confessetur Baldus, nec linquite portam,  
 Sed firmate bonam, dum sit confessio, guardam.  
 Cingar habebat aquam fortam, surdas quoque limas,  
 Omnia portabat sancta sub veste latenter.  
 Ecce (6) cadenzazzos aperiri Baldus orecchiat,  
 Jam pensat, quod sit testa moriturus adempta.  
 Stabat ibi terrae fletu prostratus amaro,  
 Saepe vocans socios, Bertam, carosque Fiolos.  
 Senferat ante diu martellamenta sonantum

Cam-

(1) *Quisque sibi brettam &c.* Reverentia Religiosis debita quisque sibi caput detegebat.

(2) *Zocolosque sonantes.* Scalponeis, qui male pedibus haerent, sonitum edere con-  
 sulto studet.

(3) *Galezas.* Supra explicatum. Cre-  
 pidas, vel scalponeas.

(4) *Ceppus.* Locus capiti obtruncando  
 coaptatus.

(5) *Schiudite fornum.* Furnum recludite.  
 Nomen Carceris, in quo Baldus sepultus  
 jacebat.

(6) *Cadenazzos.* Pessulos magno cum  
 strepitu sentit Baldus aperiri.

Campanonarum, Populi vocesque frementis.  
 Se debere mori scampanizatio talis  
 Indicat, ac strepitus fieri quem sentit in armis.  
 Non confessandi misero datur ulla facultas;  
 Ergo Deum sic sic gembundo corde precatur:  
 „ Summi dextra Patris (1), nostraeque propaginis Auctor,  
 „ Christe, redemisti quam primi labe parentis,  
 „ Horrida quippe crucis passum ludibria solum  
 „ Te scio, (2) non propter justos, at propter iniquos.  
 „ En ego tantorum scelerum, tantaeque ministras.  
 „ Caedis tendo manus, stygias habitabilis umbras.  
 „ Da veniam, foedaeque tuo, precor, ablue palmas  
 „ Sanguine, te lacrimis Latro flexisse benignum  
 „ Creditur, et Meretrix, tua quae vestigia crine  
 „ Terfit, meque pari videas pietate misellum,  
 „ Namque pari fletu modo te prostratus adoro.  
 Jamque (3) Cavalerus portam recluserat omnem,  
 Ac centum chiavis patefecerat ostia centum.  
 Cingar maturus ficta gravitate subintrat,  
 Ad quem passantem cuncti flexere zenocchios.  
 Zambellus seguitare negans, se retro retirat,  
 Presonem quoniam vult non intrare Maruffus.  
 Tunc Cingar vocat hunc: veniatis Frater Erine,  
 Namque duos fratres semper nos esse bisognat.  
 Hunc ob sermonem Zambellus protinus intrat,  
 Atque Barisellus (4) portas ancora seravit.  
 Baldus habet longam longo pro tempore barbam,

Quae

(1) *Summi dextra Patris &c.* Carminum elegantiam in tam gravi sermone adverte. Adverte praeterea ingens doctrinae specimen in Auctore nostro vocante Filium Dei Patris aeterni Dexteram, sic enim a Patribus vocatur, quia eandem omnino habens naturam cum Patre, per Verbum *Omnia facta sunt, et sine ipso factum est nihil* Jo. 1. 3.

(2) *Non propter justos &c.* Immo tum pro justis, tum pro Reprobis Christus mortuus est, sed ad illud respicit Redemptoris nostri dulcissimum Verbum: *Non opus est valentibus Medicus, sed male habentibus* . . . . . *Non enim veni vocare justos, sed peccatores.* Math. 9. 13.

(3) *Cavalerus.* Carcerum famulus.

(4) *Portas &c.* Portas rursus clausit.

Quae ad centuram cooperto pectore tendit.  
 Cingar it, hunc sequitur tremulosus Frater Erius,  
 Barbottat Patres nostros, ac Avemarias.  
 Nam castronazzus Fratrem se pensitat esse.  
 Sed postquam Cingar Baldo pervenit apressum  
 Bertezando (1) illum tali sermone provavit:  
 Quid Manigolde facis? quid Latro? quid mala pianta?  
 Nunc pro peccatis dabitur tibi poena scelestis,  
 Nunc exemplar eris quibus est tam cura robandi.  
 Non te Fracassus, Falchettus, Cingar aitant,  
 Quatuor in quartis nam squartavere Fracassum,  
 Quatuor et forcas portam per quamlibet urbis  
 Plantarunt, ubi stant gambae, brazzi que tacati.  
 Cingar dorato (2) slongavit colla foghetto,  
 Inque triligniferam trabucavit denique forcem:  
 Desuper illius testam sic metra notantur,  
 „ Cingar doratam meruit robando colanam,  
 „ Inter boschicolas nam Rex fuit ipse Ladrones.  
 Collo semicanis Falchetti petra molini  
 Appicata fuit, (3) quos chiusa Governolis hausit.  
 Tu quoque nunc trades collum, Scelerate, tajandum,  
 Ac super (4) horarum turrim tua fixa ladrones  
 Testa spaventabit Saffinos, et Homicidas.  
 Vix alzans oculos Baldus, (5) frontemque rapatam  
 Obstupet, ex habitu sancto, capitisque tofura  
 Tam male pensatas, stultasque uscire parolas.

Inde

(1) Bertezando. Irridens illi.

(2) Cingar dorato &c. Propter artis excellentiam talis illi honos debitus.

(3) Quos Chiusa Governolis &c. Decem ab Urbe nostra lapides Oppidum reperitur, cui Gubernolo nomen est. Hic Mincii aquae miro ingenio ad notabilem altitudinem sustentatae, per ingentem cataractam magno cum strepitu decidunt, quae ab Oppidanis vocatur la Chiusa.

(4) Ac super horarum Turrim. Mantuae

Torra delle ore dicitur quaedam turris, ex qua singulis horis manu hominis ad celum conducti, totius Urbis commodo, regentibus Campanis pulsantur, et repetuntur horae. Turris haec supponitur aedificata ante annum 1227. nam eodem anno aedificata fuit Communitatis domus cum eidem contigua.

(5) Frontemque rapatam. Frontem propter aegritudinem rugosam.

Inde caput bassans, non ultra mirat in illum,  
 Nec dare dignatur Fratri responsa gajoffo.  
 Cingar (1) scaltritus verbis mage percitat illum:  
 Jam tua, dicebat, tua dic peccata, Ribalde.  
 Baldus nil contra bassato vertice parlat,  
 Invergognosum (2) nam viderat esse capuzzum.  
 At miser illacrimans summissa voce gemebat:  
 O Cingar, clamat, morior, mi Cingar, et ante  
 Quam moriar, non te potui, comitesque videre!  
 Tunc Cingar nimio tactus pietate, cucurrit,  
 Voceque suppressa sic se parlando palesat:  
 Non te plus lateo, mi, mi carissime Balde,  
 O mi dulcis amor, mi cor, mea spesque, decorque,  
 Sum tuus ille quidem Cingar, non noscis amicum?  
 Non, mi Balde comes, noscis me? respice quaeso,  
 Cingar ego, qui te solita cum fraude cavandum  
 Carcere de caeco veni dissolvere: non te,  
 Non te, Balde, mori patiuntur Numina coeli,  
 Nec quod tanti hominis magnum sit nomen ademptum.  
 Sic dicens, voltas bis centum basiat illum,  
 Abbrazzat, stringit, lacrimis sua pectora bagnat:  
 Ille tuus sum Cingar, ait, jam pone timorem;  
 Ne dubita, sum Cingar ego, sum Cingar onustus.  
 Veste sub hac ficta, martellis, atque tenajis.  
 Qualia (3) sunt equidem lacrimosae gaudia matris,  
 Quae dudum mortum pensaverat esse folum,  
 Mox illum reddi sibi vivum respicit, immo  
 Corpore gajardum, rubicunda fronte galantum;  
 Talia sunt equidem praevisto Cingere Baldi,  
 Qui velut a somno torpenti corda solutus,  
 Atque reviviscens, inspexit fronte caduca,

Por-

(1) *Cingar scaltritus*. Astutus.(2) *Invergognosum*. A quo pudor omnis,  
et verecundia exulat.(3) *Qualia sunt equidem*. Notissima Virgii  
similitudo ab Arcosto deinde, et a  
Torquato Tasso deprompta.

Porrexitque oculos in Cingaris ora paventes;  
 Sed pro laetitia tanta parlare vetatur,  
 Quodque oculis propriis cernit, sibi somnia paret.  
 Zambellus notat Baldum, stat (1) quacchius in uno  
 Angulo, et ingenti terrore cagatur adossum.  
 Cingar ait, non non parlandi tempus habetur,  
 Perdimus interdum propter tardare boconem.  
 Tunc Franciscanam tollens de corpore cappam,  
 Ferramenta cito solitam cavat extra sachellam,  
 Fundit aquam fortam, surdis rosegando limettis,  
 Vincula quaeque tajat leviter, manicasque, bogasque;  
 Post intervallum modicum levat in pede Baldus,  
 Sed vix extrema stat pro (2) stracchedine redus,  
 Unde (3) Pignocadae Cingar piat octo bocones,  
 Ac (4) Malvasiae, quem gessit aposti, Fiascum,  
 Illum pro longo stabilivit carcere stancum,  
 Nam quid sit preson tam saepe provaverat ipse.  
 Post haec Zambellum clamat: mi Frater Erine,  
 Cur non auditis, dormitis forsitan? olà!  
 Zambellus parlat pavefacto corde nientum.  
 Pauper homazzolus desiderat esse deforas.  
 Cingar item clamat: veniatis Frater Erine.  
 Baldus miratur: quid clamas, inquit, adessum?  
 An latet hic aliquis? dic quaeso: Cingar ad illum  
 Omnia subridens breviter narravit ad unguem.  
 Obstupuit Baldus tanta pro Cingaris arte.  
 Denique (5) Cingar eum vadens retrovare gridavit,  
 Ah poverelle, voco ter vos, et sic pigritatis  
 Respondere mihi? Sic obedire magistro  
 Discitis? Effet enim vobis poenitentia danda.

H h

Zam-

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Stat quacchius. Timore plenus silet. | (4) Ac Malvasiae. Et vini Cretici.   |
| (2) Pro stracchedine. Propter lassitudi- | (5) Denique &c. Ad Zambellum timo-   |
| nem, propter imbecilles vires.           | re exanimem, et obmutescentem accer- |
| (3) Pignocadae. Belarium ex Sacaro,      | sendum pergit, ipsique accedit.      |
| et pinnis confectum.                     |                                      |

Zambellus dixit: rogo vos, mihi parcite, namque  
 Debemus Fratres fervare silentia semper:  
 Sic, Quintine Pater, peradessum me docuistis.  
 Cingar ad ista nihil quid responderet habebat,  
 Se castronatum castrono cernit ab uno:  
 Hunc tamen extemplo Cingar, Baldusque piarunt,  
 Quem, Franciscanam (1) descortigando gonellam,  
 Ad terram mittunt, ac omnia membra cadenant,  
 Sbadacchiumque (2) sibi ficcant, ne gridet, in ore.  
 Continuo turris scampanizabat (3) Arengam,  
 Nam Baldo testam confesso tollere debent;  
 Sollicitans aperit portam Barifellus, et extra  
 Stans gridat: olà, Pater, quae tanta indusia? non est  
 Confessatus adhuc? prudentia vestra (4) viluppet  
 Omnia: nam si vult sua singula dicere facta,  
 Non annus bastaret ei narrare rapinas.  
 Baldus id ascoltans, voluit saltare deforas,  
 Displicuere sibi nam talia verba superbo.  
 Cingar eum pavidus tenuit per brachia, dicens:  
 Pone, si vis, cerebrum num tu paulisper a casam,  
 Es doventatus numquid vir absque governo?  
 Mox cito respondet Barifelto: nunc veniemus.  
 Oh quantis plenus vitiis erat iste cavester,  
 Non meritat veniam, sed centum, milleque forcas,  
 Quem nunc absolvo; sed vos, o Frater Erine,  
 Exorate Deum devota mente fratantum.  
 Dum sic parlabat, Psalmum Miserere comenzat,  
 Vel De profundis, primam gridando parolam,  
 Sed restum Psalmi quia non finire sciebat,  
 Ore fufurrabat, veniens ad Gloria Patri.

Iam

(1) *Descortigando*. Per metaphoram. Per  
 vim detrahendo. } nomine Campana, cujus usus ad indi-  
 candam publicae Justitiae exequutionem  
 (2) *Sbadacchiumque*. Lignum ori tran- } unice reservatur.  
 sversum, quod loquutionem impedit. }  
 (3) *Arengam*. Hoc Mantuae vocatur } tur.

(4) *Viluppet*. Paucis omnia complecta-



Jam (1) Franciscanam Baldum vestire gonellam  
 Ceperat, atque docet, qua forma debeat ire,  
 Ne foret ignotus, faciens in fronte capuzzum,  
 Sub sancto martellum portat uterque cucullo,  
 Ut menare manus possint urgente bisogno.  
 Ad portam vadunt pariter, Cavalerus apertam  
 Quam facit: egreditur Cingar prius, inde chinato  
 Cum capite exivit Baldus, quem nullus adocchiat.  
 Tunc (2) intrare cito poltrona sbiraja volebat;  
 Sed Cingar dixit Cavalero: quo venit ista  
 Frezzositas? (3) immo, Sancte Deus, concedite tempus,  
 Quo fleat almancum, vel quo poenitenza fiatur.  
 Sic ait, et scapolans Baldo seguitante caminat.  
 Ingentes hominum rescontrant undique turmas,  
 Cum ronchis, spadis, schioppettis, atque balestris,  
 Baldum expectabant nunc nunc de carcere trandum:  
 Hunc omnes tanta pro laude morire peroptant.  
 Nuper (4) stopparant portas, pontesque levarant.  
 Nescit enim Cingar qua banda cedat ab urbe,  
 Plus curat Baldum, quam se, quia diligit illum.  
 Arrivat portam, dum sic meditatur, ad unam,  
 Gens ubi cum solito faciebant ordine guardam,  
 Nec solam Praetor muscam passare volebat.  
 Baldus habet vojarn sguarnazzam trare dabandam,  
 Et cum martello plures confringere testas;  
 Cingar eum placat dicens: fac stulte pianum,  
 Desine me pensare modum, formamque scapandi.  
 Dum sic ambo simul passu celerante loquuntur,  
 En prope viderunt grandem transire Baronem,  
 Quem soldatorum non poca brigata sequebat.  
 Iste valorosus Leonardum nomen habebat:

H h 2

San-

(1) *Jam Franciscanam.* Cingar suis manibus Baldum tunica vestivit, et diligentissime edocuit.

(2) *Tunc intrare.* Cupientes Baldi mor-

tem.

(3) *Frezzositas.* Sollicitudo.

(4) *Stopparant.* Diligentissime clausurant.

Sanguine (1) progenitus claro, de stirpe Colonnae:  
 Namque Colonnæsus pater est, Urфинаque mater.  
 Altivagam Baldi famam præsenserat olim:  
 Venerat huc igitur, Baldum cagione videndi,  
 Parlandique sibi: pavidam sed repperit Urbem,  
 Attonitosque homines, (2) stippantes corpora ferro.  
 Domandat causam: respondent: guerra paratur  
 Contra Moros, Turcosque simul, guidante Fracasso.  
 Talibus auditis, armatum cernere Baldum  
 Forte Capitanium sperat, squadræque regentem.  
 It super immensum, grossum, bajumque Frisonem,  
 Et rutilo Baldi galonem cinxerat ense,  
 Quem Romæ (3) allatum comprarat trenta ducatis,  
 Nec scit, cur Baldus tam bellam liquerit armam;  
 Sed potius pensat sibi fraude fuisse robatam.  
 Ergo levans oculos Baldus, subtiliter omnem  
 Conspicit ornatum Juvenis, sed maxime spadam:  
 Namque valenthominum semper fuit usus ad ensen,  
 Ad Corserum oculos voltare, aut tangere dextra.  
 Protinus agnovit pomo rutilante dorato  
 Ipse suum brandum: vult illum: turbidat occhios:  
 Disponit penitus, si debet perdere vitam.  
 Velle suam spadam, celeremus prestiter, inquit,  
 O Cingar, nam posse modum scampare trovavi:  
 Ille meum portat brandum gallone Guererus,  
 Hunc volo, me seguita, meus est de jure, camina;  
 At Cingar Baldi furiam regit, atque governat  
 Dextriter: i, parla, spadam, sis certus, habebis;  
 Et sic dicentes, illum seguitare comenzant,

Qui

(1) *Sanguine &c.* Ex spectatissimis, et  
 toti Orbi celeberrimis Familiis heroem  
 suum Leonardum fingit progenitum, qua-  
 rum amicitia, et familiaritate fruebatur.  
 De Urфина Familia jam dictum est in  
 Vita.

(2) *Stippantes*. Circumdantes.

(3) *Allatum*. Postquam illum casu pro-  
 jecit Baldus, ut Macar. 3. dictum est,  
 Romam fuit allatum, ibique a bellicoso,  
 et strenuo Leonardo plaris emptum.

Qui tandem subiit coetu sedante Tavernam,  
 Quem sequitur Cingar subito, donansque caparram,  
 Lectum cum Camera supplex accepit ab Osto.  
 Tum Leonardus equos Osto recomandat eidem,  
 Quos, in qua stalla ponuntur, Cingar adocchiat.  
 Primus de razza turca Rocaforta vocatur;  
 Grossior est alter natus de prole Reammi,  
 Quem nominavit Leonardus Spezzacadenam;  
 Tertius alter erat pulcher, non altior aequo,  
 Sed Barbareschae natus de prole cavallae,  
 Nomine Pardus erat, cursu robustior altris,  
 Cujus de razza veniet Dragus ille Liardus,  
 Qui Gonzagarum stallis portabit (1) avantum,  
 Et (2) magnum; Francisce, tibi aquisabit honorem,  
 Maxime quum fueris Venetae Capitanius urbis,  
 Contraque Francigenas ad Tarrum bella movebis,  
 Immortalis (3) erit tunc magno fama Ridulpho.  
 Ostus in instanti quae sunt coenanda parecchiat,  
 Namque Leonardus mensam fornire comandat.  
 Accubuere omnes, stat Mensae in fronte Leonardus;  
 Undique buttarat panceras, atque celatas,  
 Corrazzas, elmos, quae coenat, turba Leonardus,  
 Ut sit, quando volunt soldati pascere ventrem.  
 Baldus at in portae fissuram pronus adocchiat,  
 Oh quam pulchra sibi Leonardus forma placebat!  
 Alter (4) honestus erat Joseph, pulcher Ganimedes

Fa-

(1) *Avantum*. Palmam feret. *Porta il-  
 vanto*. De Equis a Gonzagiatis nutriti  
 solitis jam diximus Mac. 3

(2) *Et magnum &c.* Franciscus IV. Mar-  
 chio, Venetorum Supremus Dux prope  
 forum Naevii in agro Parmensi duodecim  
 ab Urbe lapides Carolum VIII. Galliae  
 Regem strenuissime fregit.

(3) *Immortalis erit &c.* Rodulphus Gon-

zaga ejusdem Avus in medios hostes ir-  
 rupit, et Cadaverum aggere septus Im-  
 mortalem sibi famam, strenue pugnans,  
 et moriens, comparavit. Memorabilis haec  
 pugna Pridie Non. Julii Anni 1495. ha-  
 bita est.

(4) *Alter honestus*. Leonardus tum ani-  
 mum, tum corpus paucis describit.

Facundus (1) Cicero, Cato prudens, ferreus Hector,  
Semper habet spadam lateri, quam Baldus habere  
Gesticulat, tamen hanc contentat habere Leonardum.  
Sic fovet una duos natura, sed infcia mens est.  
Dumque igitur comedunt, Leonardus dixit ad Ostum:  
Fer causam, quare sic urbs agitur in arma?  
Ostus ait: quidam Fracassus nomine venit,  
Assediaturus multis cum gentibus urbem,  
Namque valorosum vult vendicare Baronem,  
Quem tam fama canit per mundum nomine Baldum,  
Cui nunc in platea testam mutilare parecchiant.  
Quando Leonardus sensit quae dixerat Ostus,  
Vix potuit laeto cum vultu condere (2) dojam.  
Sollicitat subito proprios mangiare sequaces,  
Dicit, quod penitus vult illum cernere Baldum,  
Baldus et ascoltat quae parlabatur ab illo.  
Interea Cingar paulatim tela robabat,  
Inque suam cameram, Baldo gaudente, ferebat;  
Tandem (3) bretinas spoliarunt ambo gonellas,  
A capite ad plantas stippantes corpora ferro.  
Qualis (4) equus juvenis, quem dicimus esse poledrum,  
Egrediens tristem longo post tempore stallam,  
Passutusque novo de foeno semper, et orzo,  
Vellet, si posset, rupta saltare cavezza,  
Hunc appena valet (5) stallae retinere famejus.  
Talis Baldus erat, qui de presone cavatus,  
Postquam se totum rutilantia vestiit arma,  
Bramat presto foras solus (6) borrire per urbem,

Atque

(1) *Facundus Cicero*. Adverte, quam paucis multa.

(2) *Dojam*. Adeo contristatus est Leonardus talibus Cauponis verbis, ut vix celare potuerit dolorem, quem ob ingentem Baldi periculum fenserat.

(3) *Bretinas*. Exuerunt se Tunics, quas cinericio colore Franciscanis Fratribus ar-

ripuit Cingar, seque armis circumdederunt.

(4) *Qualis &c.* Vide, nihil elegantius, opportunius nihil hac similitudine inveniri posse, quod melius ardentem Baldi configendi cupiditatem ostendat.

(5) *Stallae*. Stabuli Famulus, qui Equos gubernat, illisque inservit.

(6) *Borrire*. Irruere.

Atque cruentatis cum testis, atque budellis  
 Disturbare (1) Jovem, Terram, stigiamque Mafonem;  
 At pro respectu prohibentis Cingaris urget  
 Possanzas nimias animi, coleraeque brusorem.  
 At quae terribilis, post haec, battaja sonabit,  
 Non, Comina, (2) tuis pro spallis soma videtur.  
 Est opus altorii majoris: claude botazzum,  
 Nam tua vina mihi penitus musfolenta videntur.

(1) *Disturbare*. In hanc Hyperbolem inducitur Poëta, ut maximam Baldi strenuitatem, ejusque animi audaciam patefaciat.

(2) *Comina*. Majora dicturus, novae Musae auxilium invocare est opus. Tali etiam modo pluribus in locis tum in Buc. tum Aeneid. cecinit Virgilius. Cum enim ex veris novem Parnassi Musis quaelibet diversis artibus, ac Carminis speciebus praesit, ut Clio Hystoriae, Callio-

pe Heroico, Erato amatorio carmini &c. hic ita robur ingens, ac mirabilia Baldi facinora in sequenti Mac. ostensurus Poëta, ex suarum idcirco Musarum numero illius opem invocare decernit, cui ipse ex libito ad tale Carminis genus, quod in dicta Mac. aliquanto sublimius, elegantiusque futurum videtur, fingendum, vim, facultatem, et aptitudinem tribuit.



# ARGUMENTUM

IN DECIMAM MACARONICEN.

**C**ingaris ars patuit, Zambello carcere tracto,  
Baldus cercatur, detegit Ostus eum.

Expugnare suam properat gens tota tavernam,

Cingar Lonardi jamque parecchiat equos.

Baldus in hostaria contra duo mille resistit,

Donec cum socio Cingere montat equos.

Ad portam fugiunt urbis, fugiendo scolengat

Baldus Zambellum, datque Lonardus opem.

Major guerra furit, comites periere Lonardi,

Baldus Praetorem captat, et inde fugit;

Nam Cingar pontem valvis bassarat apertis,

Et sic tres pariter scapolavere viam.

Cingar Praetorem castrat, tum forfice snervat,

Qui tandem Muscis potus, et esca fuit.





# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.

~~~~~

MACARONICE DECIMA.



Ltius, o Musæ, nos tollere vela bisognat,
Miserumque (1) facit gravius distendere
schenam,
Usque modo (2) calcavit aquas mea barca
Cipadae,

Ranarum quae voce cridant, redolentque lavacchium,
Nunc aliquantulum resonent mea metra. Thaliam,

I i

Nunc

(1) Miserumque facit: Opus est, Fa di
mestieri.

(2) Usque modo. In exemplari Amste-
lodamienli haec tria carmina habentur.

Usque modo fregavit aquas mea barca
Poazzi,

Qui dormentato Portum facit amne No-
lani,

Usque modo bassum calzavit Gosa Sti-
vallum.

Sed verbum illud fregavit minus aptum,
et nunquam adhuc quidquam cecinisse.
Poëtam nostrum de Portu Nolani, vel
de Eridano, plura vero de Cipada, haec,
quae expunximus, supposita fuisse, in ani-
mum inducit.

Nunc mare tentandum, cui vitam credere mors est.
 Magnanimi Baldi celeberrima gesta canenti,
 Dexter (1) ades, Serrasse pater, vatunque magister.
 Jam Zambellus erat pavidus de carcere ductus,
 Praetor (2) osellatum se norat, (3) trat via bragas,
 Beffaue contradas volitat manifesta per omnes.
 Noscuntur fraudes, noscuntur Cingaris artes,
 Nam similes rufas faciebat saepe cavester.
 Mantua tota levat populum fotosora balordum,
 Ipseque Praetori Zambellus cuncta (4) recunstat.
 Desdegnatus erat, trombam facit ire per urbem:
 Qui Franciscanos, Fratres, invenerit illos,
 Ille guadagnabit sine fallo mille Zechinos.
 Discurrunt omnes, vestigant undique Sbirri,
 Non lassant busos, non foppas, atque caminos,
 Subvertuntque casas, Gesias, palatia, turres.
 Usque in latrinas (5) callant, puteosque profundos,
 Inque cagatores alii per stercora rugant,
 Propter denarios sunt absque pudore gajossi.
 Senferat haec ostus, Pedrazzum nomine dicant,
 Cujus in ostaria Cingar, Baldusque latebant:
 Ante Potestatem subito manigoldus arivat,
 Inque sua, inquit, Fratres albergare taverna.
 Est inter stultos stultissimus ille tenendus,
 Qui se, resque suas ostis vult credere ladris.
 Nonne (6) Geometras asinos, Strologosque cavallos
 Misurare magis coelum, numerareque stellas.

Aspi-

(1) *Dexter-ades, Serrasse*. Serrassus sapiens, Senex in magica arte praestantissimus, cujus ope Baldus innumera evasit pericula. Reperitur Mac. 21.

(2) *Osellatum*. Deceptum.

(3) *Trat via bragas*. Ira extra rationis limites effertur.

(4) *Recunstat*. Narrat.

(5) *Usque in latrinas*. Carmen hic ex-

punimus, quia ad rem non videbatur, et sensu carens.

(6) *Nonne Geometras*. Duo hic carmina ex nostro Exemplari supplevimus, quia quae in Exemplari Hollandico leguntur, sensu carent. Hic vero loquitur de iis Geometris, et de iis Astrologis, qui tales se profitentur, quum rudes omnino sint.

Aspiciam, quam posse bonus reperirier ostus?
 Non (1) osti curam peragunt, magis immo latronis.
 Extra balconem distendit pertica circhium,
 Quae procul aspicitur parvo ficcata (2) scovino,
 Ad quam vel gambar, vel lignea spada tacatur.
 Quando Tavernarus sentit pistare cavallos,
 Ferratisque viae calcagnis tondere petras,
 Aut naturali motu (3) rognire biavam,
 Presto recordatus Christi mandata jubentis,
 Vestris in domibus peregrinos sumite stancos,
 Protinus apparet cingens gremiale bisundum.
 In primis testam visazzo (4) sbrettat alegro,
 Quamvis non illam velis allozare tavernam,
 Ad stassam tamen ille tuam compagniter intrat,
 Et simulatrici laetas facit arte carezzas,
 Scongiurat quod hiber polastros, atque capones,
 Deque vitellina fecit modo carne guazettum,
 Pro cuius possent bonitate resurgere morti.
 Non mancant illis (5) (de nugis) lessus, aroflus,
 Tres vini fortes, dulcis prius, inde (6) recentis,
 Et qui, dum bibitur, ventris penetrabilia raspat.
 Non desunt albi (7) lenzoles, optima stalla,
 Mazaticum foenum, tandem bona ciera fietur;
 Cuncta sed intratus retrovas contraria semper,
 Praeteritae quoniam coenae rescaldat avanzum,
 Et giurat quantos vivunt super aethera Sanctos,
 Atque sacramentat, quod allora coxerit illum;
 Sed nimium coenare cave, nam quisque boconus

I i 2

Scri-

(1) *Non Osti*. Non Tabernarios se exhibent, sed latrones.

(2) *Scovino*. Hoc verbum in utroque exemplari legitur; ejus tamen significationem ignoramus, nisi forte significet parvum foramen a *scobe*, quod *foveam* significat.

(3) *Rognire biavam*. Hinnitibus cibum exposcere.

(4) *Sbrettat*. Hilari vultu caput aperit.
 (5) *De nugis*. De rebus, quae nihil sunt.

(6) *Recentis*. Aliquantillum asperi.

(7) *Lenzoles*. Linteamina. *Lenzuoli*.

Scribitur, ad finem tua gestat bursa malannum.
 Dum satiare gulam tendit, scarfella vodatur.
 Impleri gula vult, sed non vult tasca vodari,
 Non nunquam potuit gradire gulosus avaro,
 Mox tibi lenzoles fingit mutare biancos,
 Quos nunc nunc alio (1) pigaverat hospite cesso,
 Ut possit donare fidem pigatio talis.
 Sanguine si carnes opilatas forsan haberes,
 Ne dubita quoniam cimices, pulicesve salassant,
 Ante (2) cornettis melius guarrire valebunt
 Bagna Luchae, quam gens purgans cimicina cruorem,
 Nos vigilare docent, ladrosque cayere latentes.
 Sed postquam noctis totas numeraveris horas,
 Surgis, et ad stallam vadis, guarnire giumentum,
 Teque trovas abiens robbatum semper ab illo.
 Sic Baldus, Cingar falso trapulantur ab Osto.
 Tunc omnis mundus, Praetore iubente, levatur,
 Alma capit, celeratque illam assaltare tavernam.
 Protinus advisat (3) Martin trombetta, Lonardum,
 Ut se ostaria subito dipartet ab illa.
 Cingar id attendens, sic Baldo territus inquit:
 Heu mi Balde, mori nos convenit, ecce periculum
 Imminet, in trapolam tandem vulpecula cascat.
 Baldus eum guardat, quid ais, mi Cingar? honoris
 Esse potest melius, quam bello tradere vitam?
 Soldatis equidem laus est certando morire.
 Cingar discazzat Baldi fermone pauram,
 Extraque balconem per cordam callat abassum,
 Namque Leonardi sperat robbare cavallos.
 Sed famuli stallae positis arzonibus illos
 In punctum statuunt, quia vult equitare Lonardus.

Bal-

(1) *Pigaverat*. Linteamina complica-
 verat studiose post hospitis discessum, ut
 recens dealbata appareant.

(2) *Ante Cornettis*. Dicuntur etiam *vento-*
se. Chirurgicae artis instrumentum notum.

(3) *Martin Trombetta*. Martinus Tubicen.

Baldus ibi solus restat generosus in armis,
 Mille annos una hora sibi est certare daverum.
 Ignorans causam Leonardus, presto resurgit,
 Imperat et famulis, focisque resumere tela,
 Currunt ad stammam propter montare cavallos,
 Jam posito in stammam pede vult equitare Leonardus.
 Sed Cingar clamans per frenum corripit illum,
 Sta saldu, dixit, tibi (1) Res, Patresque comandant,
 Ut desmontatus succurras prendere Baldum,
 Qui latet hic, pretiumque tui portabis ajuti.
 Cui Leonardus ait: meus hic num Baldus alozat?
 Immo giuro Deos, pro Baldo sumere mortem
 Dispono: seguitate cito, seguitate sodales,
 Nunc mihi dulce mori, nunc nunc gratissima mors est.
 Et levis in curvo saltans arzone ficatur.
 Cingar alegrus ei se se manifestat apertum,
 Supplicat atque velit fotes prestare cavallos,
 Cum quibus hoc Baldus poterit schifare periculum.
 Tunc se butavit prestus de arzone Leonardus,
 Cingaris in faciem lacrimans dedit oscula centum.
 Mox ait: iadarnum nil nos modo stare bisognat,
 Non non parlanti, nunc tempus facta requirit.
 I, sequa, atque meos faciam seguitare Barones,
 Pro magno statui Baldo dimittere vitam.
 Cingar Equos tantum rechiedit, sed Leonardus
 Non dat equos tantum, Baldi cito porrigit ensem,
 Quem laetus Cingar brancat, cingitque galono.
 Mox juvenem pregat, atque suos devote sodales,
 Ut pariter portam festinent urbis ad unam,
 Ac ibi stent prompti, si forsan Baldus, et ipse
 Ad totam brilliam veniant stringendo cavallos,
 Protinus arma pient, pontemque calare fatigent.

Sic

(1) *Tibi res.* Respublica, et Senatus. | eo quod sensu careat, tanquam mendosum
 Quod in Hollandico exemplari reperitur | rejecimus.

Sic faciam, Leonardus ait, tunc preffiter altrum
 Scandit Equum, properatque sua sectante caterva.
 Jamque propinquabat (1) grandis squadrazza bravorum,
 Ostus eam guidat lucratus mille zechinos,
 Ut quondam fecit Judas tradendo Magistrum.
 Ecce domus turbis repletur cuncta bravosis,
 Orantem Christum qui velle piare videntur,
 Quum surgens illis dixit: quem quaeritis? adsum.
 Nec tamen his Baldus dixit: quem quaeritis? adsum;
 Non expectavit quod Cingar sguainet ensen,
 Auriculamque tajet Malcho, qui primus iniqua
 Praesumpsit (2) vincere manu, quae bracchia Coelum,
 Quae Terram, Mariumque sinus, quae Tartara sistunt.
 Non dixit Baldus guarda, sed (3) menat abassum.
 Ecce super salam populi squadronus arivat,
 Unde tremit coelum vasto reboante cridoro.
 Namque simul sbrajant: exite, exite, Ribaldi.
 Ostus adest primus, cameram designat apertam,
 In qua stat Baldus solo gianetone paratus,
 Qui camerae portam quando sibi vidit apertam,
 Mille quoque hastarum stippantes limina punctas,
 Protinus ad primum gianetonis vulnere colpum
 Trat Contestabilem passato pectore mortum,
 Quem poltronzonem Sbirri dixerere Vigazzum.
 Inde cito revocans gianetonem vulnerat altrum,
 Quem veluti ranam medio ventramine passat.
 Plura super limen fit conculcatio gentis,
 Quos (4) gianetonatis crebris fat stare dacantum.
 Cingar equos habet in certo cantone paratos,
 Expectans Baldum, donec descenderet illuc,

Bavi-BA

(1) *Jamque propinquabat &c.* Hoc, car-
 mini sensu carenti ex nostro Exemplari
 substituiimus.

(2) *Praesumpsit &c.* Adverte carminum

elegantiam ubi argumenti gravitas exigit.

(3) *Sed menat abassum.* Sed percutit.

(4) *Gianetonatis.* Ingentis baculi ictibus.

Baviger aspectu digitos mordebat acerbo,
 Seque, modum pensans fugiendi, macerat intus.
 Nascitur immensus per vastum clamor olympum,
 Prehende, cridant, ladrum, ita saldu, prehende ribaldum,
 Ferte focum, scalas, intra, day, percutite, guarda.
 Baldus in ignivoma facie, dum certat, avampat.
 Non secus, (1) ut quando Vulcanus forbice gemit
 Dudum sufflanti brasatum manice ferrum,
 Quod Brontis, Steropisque cito martellus affaltat,
 Undique lintillant, tich, toch pistante, favillae.
 Trans gianetonatas omnes sotosora butabat,
 Et veluti dainus stans, semper in aëre pirlat,
 More leoniuo rabidam strigaverat iram,
 Nilque loquebatur, tandem sic ore gridavit:
 Quod facere, o trilles capellazzi, creditis unquam?
 Vos tamquam vaccas sforachiabo more Becari,
 Te nil formido, te nil tremo, brutta canaja.
 Talia parlando zanetonis saepe tiratas
 Concitat, et gambis omnes facit ire stravoltis.
 Nemo (licet brazzo targonem portet apiccu)
 Audet sanguisquam camerae transcendere portam;
 Nam targas veluti (2) mascherpas trajicit omnes;
 Non tamen ipse foras oculatus vadere curat,
 Sic nimiam contra gentem combattere laudat.
 Non plusquam septem possunt certare, vel octo,
 Caetera turba gridat solum, procul atque minazzat.
 Ergo per intornum muros scalzare comenzant,
 Quo possint omnes partem pugnare per omnem,
 Quam rem cognovit Baldus, feriensque repensat

Quid

(1) Non secus &c. Hanc descriptionem
 videtur a Virgilio hausi Ie. Aen. VIII
 Ferrum exercebant vasto Cyclopes in antrō
 Brontesque, Steropesque, et nudus membra
 Pyragmon.

..... at illi
 Ocyus incubere omnes.....

..... alii ventosi follibus auras
 Accipiunt, redduntque, alii stridentia tingunt
 Aera lacu: gemit impositis inuudibus antrum.
 Illi inter se se multa vi braccia tollunt
 Certatis, versantque tenaci forcipe ferrum.
 (2) Mascherpas. Flore n lactis, de quo
 dictum a nobis est Zanit.

Quid faciat? vel de summa saltare fenestra,
 Vel ruere in medios, morti contrarius, hostes,
 Contra Bombardas velut audet currere (1) Sguizzer.
 Talia dum meditat, ruit alti machina tecti,
 Quae miserum vasto sepelivit murmure Baldum.
 Praestiter accurrunt omnes, sub mille quadrellos
 Lapsum trare volunt; at Baldus fortius extra
 Se cavat, et scorians testam, dedit ore guidorem,
 Lanzonemque tirat de faxis; at sine ferro,
 Namque dishastatus nimio sub pondere mansit.
 Stringitur ambabus tamen (2) hastae fractio palmis,
 Baldus et in plebem saltu se gettat in uno,
 Targones spezzat, majam sfrantummat, apertam
 Quisque viam praebet voltans calcanea fronti,
 Tartufolas nasare suas non ullus (3) arisgat.
 Sed banda semper gens ingrossatur ab omni,
 Urbs ibi tota ruit; vult hunc omnino tajatum
 Millibus in pezzis, canibusque butare coradam.
 Clauditur intorum Baldus; parat hic, parat illic,
 Qui ferit in fianchis, qui retro, qui ferit ante,
 Quive manu drittos, qui punctas, quive roversos,
 Montanosque tirat: super illum tela fioccant:
 Sbrajatur: sta, falde ladro, sta, falde cavester:
 Vocibus innumeris Coelum, Mare, Terra boaxat,
 De fundo ad culmen transbaltigat illa Taverna.
 Nil sbigottitur Baldus, cor pectore faldum
 Stat, velut ob ventos Turris famosa Cremonae;
 Deventatque magis conspecto sanguine durus.
 Cingar ad ingentem strepitum drizzabat orecchias;
 Nec se, nec Baldum sperat montare cavallos:
 Corripit ignotus quadam soraveste spedazzum,
 Atque super scalam properans en obviat osto,

Qui

(1) Sguizzer. Rhœticius miles, qui periculâ non metuit.

(2) Hastae fractio. Hastae fragmentum.

(3) Arisgat. Audet se periculo exponere.

Qui descopertum Baldum Traditorus habebat.
 Non stetit indusiatus, nec dicere, guarda, sed illum
 Usque in prolixas speti trajecit orecchias,
 Unde sforacchiato patuerunt ventre budellae.
 Vidimus experti, quod quisquis fallere cercat,
 Deceptum tandem se cernit tempore quoquo,
 Sed non antiquae (1) sinemoratus Cingar usanzae,
 Quamprimum cecidit mortuus miser ille tereno,
 Dat griffum ad borsam gravidam nimis, atque pesantem,
 Quam, velut usanza est, servans braghetta tenebat.
 Hanc locat in manica, salamque deinde subintrat.
 Hic videt horrendam guerram, miserumque travajum,
 Hic inter centum spadas, centumque pugnales
 Stare trovat Baldum, sola qui fulminat hasta.
 Hic inter centum Mastinos invenit ursum,
 Inter falcones aquilam distendere griffas.
 Tunc ubi combattit se sic parlando butavit:
 Cingar ego, mi Balde comes, ita faldus ad arma,
 In quibus ante pient quam nos, moriemur in unum.
 Inde gridat: scampate viam poltronica turba,
 Non vergognatis non non zentaja ferire
 Contra duos tanti? quae laus? quae gloria vestri?
 Dum sic bravabat, media se gente ficavit,
 Et monstrat, quod post dictum, benefacta sequuntur.
 Innanimat semper Baldum, filzatque budellas,
 Nunc de calce tirat, nunc ferro saltat in altum,
 Circumcirca rotat pedibus, parat undique bottas.
 Cingaris altorum quum Baldus sensit adesse,
 Fraxineam menat tantis cum forcibus hastam,
 Quod faciens illam in centum, milleque pezzos,
 Plus de trenta viros colpo aterravit in uno.

K k

Sed

(1) *Sed non antiquae*. Quinque hic car- | cenda sunt necessario requiruntur.
 mina supplevimus, quia ab iis, quae di- |

Sed quando (1) fractam gens pessima viderat hastam,
 Protinus infammam calca coeuntur in una,
 Et contra Baldum veluti montagna ruinant.
 Nil tenet in manibus, nisi quantos, ipse misellus,
 Unde ferat pugnos, et dentibus ore chiavatis,
 Cum pugnis, calcisque studet non perdere vitam.
 Dat nihil in fallum, colpo cadit unus ab omni,
 Si quandoque virum ferit in culamine quemquam,
 Ille sibi collum solaro frangit in alto.
 Cingar habens oculos (ut dicitur) (2) ante padellam,
 Scilicet ut Baldus foratutum non moriatur,
 Hunc videt a tantis fracto lanzone feratum;
 Ergo ruit qualis porcus Cingiarus in illos,
 Seque valenthomini Baldo piantavit apressum;
 Ac ibi cum speto facit undique stare dabandam.
 Sbarratat gentem, sforacchiât, et arma fracassat;
 Mox rutilam Baldi spadam tulit extra guainam,
 Quam porgens illi magna cum voce gridabat:
 Ecce tuus jam brandus adest, hunc accipe, Balde,
 Quem rogo fac similem corallo sanguine rosum.
 Baldus alegrus eum subito sbalzando piavit,
 Perstrinxitque illum manibus furibunde duabus.
 Incipit en tanto crudelem quippe macellum,
 Quantum non fecit sub Roncis valle Rinaldus.
 Tu nisi per celsum (3) camerae truncata solarum
 Brachia cernebas, testas, gambasque volare.
 Jam tenet optatam longo tam tempore spadam.
 Nil pavet (4) ulterius, Caesar paret alter in armis,

Im-

(1) *Sed quando* &c. Hic hemistichium omisimus, quia sensum inutiliter perturbat, et manifeste a Corruptore aliquo intrusum apparet.

(2) *Ante padellam*. Oculos intentos habens. Proverbium adhuc habemus: *Tener gli occhi alla padella*.

(3) *Camerae truncata*. Vide locum antea manifeste corruptum. In Exemplari Hol-

landico habetur: *Palazzi monca*. Palatium non potest vocari quod tamquam tenue Contubernium post pauca describitur.

(4) *Nil pavet ulterius*. Heroem suum laudat comparatione illorum, qui clariores sunt primo in Romana historia, deinde in historia Sacra, tandem apud Romanenses Poetas.

Immo Pompejus , Tarquinius , alter Achilles ,
 Penthesilea furens , Alcides , Hector , et Ajax ,
 Vel de Judaico populo Rex David , et ille
 Terribilis Sanfon , Judas , Macabaeaque proles .
 Vel magis Orlandus , Danesius , atque Rinaldus ,
 Dudon , Ricardus , Vivianus , Berliger , Otto ,
 Bufon et Astolfus semper calcare paratus .
 Hos omnes Baldus magnis cum forcibus aequat .
 Non Anchroja fuit tantum possenta , nec ille
 Qui fadatus erat Feraguttus , vel Balugantus ,
 Nil fuit ad Baldum Sacripas , Rodomonisque pagani ,
 Nil quoque Duraftans , vel Squercia , Berra , Buratus ,
 Nil quoque Centauri fratres Tarassus , Ignarus ,
 Hos aequat Baldus fortissimus , immo superchiat .
 Non valeo contare quidem quam fortiter obstat .
 Cum quali furia taurus sub amore vedellae ,
 Millibus a canibus quando assaltatur in agro ,
 Nunc pedibus ferit , nunc illos cornibus urtat ,
 Spennazzat (1) sabiam , magnos trat in aëre calzos ,
 Oreque spumigero coelum mugitibus implet ;
 Sic inter gentem Baldus succenditur illam ,
 Testas , et gambas truncat , brazzosque , manusque ,
 Subvoltatque oculos nigra sub fronte (2) brasatos ,
 Mandrittos vibrat , montanos , atque roversos ,
 Estque suum corpus diverso turpe cruore ,
 Qui cruor emanat per scalam fluminis instar .
 Cingar stat lateri , multo (3) sofiamine pugnat ,
 Qui clamans Baldum , cunctis oldentibus , inquit .
 Balde comes , venias post me , descendere scalam
 Jam volo : sic dicens rubro secat agmina speto ,
 Incipit et scalam per vim sinontare gradatim

K k 2

Sem-

(1) Spennazzat . Spargit .

(2) Brasatos . Ardentes .

(3) Sofiamine . Quatit atger anhelitus artus .
 | Virg. Aen. 5.

Semper eum seguitat Baldus, reparatque feritas;
 Sed gens tota ruens vibrabat faxes, quadrellos,
 Et (1) quod pejus, aquae caldaria plena bojenta
 Versantur summis de tectis supra bagordum,
 Nec guardatur ibi quis amicus, quisve nemicus:
 Unde bufaliaci centum mansere pelati,
 Ut malatia pelat nunc malfranzosa famatos
 Mille putaneros, ut brodica tegna Pitoccos.
 Non tamen absque aqua tunc calda, Cingar, abisti,
 Namque tui capitis multi cecidere capilli,
 Teque cò pellatum, cò pellatum quique vocabat.
 Alter (2) affogatas non cessat fundere brasas,
 Alter, ne fugiant, lazzos hinc inde parecchiat:
 Cingar at insultans scala descendit ab illa,
 Quem sequitur Baldus, multam faciendo fadigam,
 Tandem Cingar equos arrivat, seque reducit,
 Cum pede dans calcem portam fotosora butavit,
 Et subito stallam Baldo prior intrat apertam,
 Sed Baldus, dum Cingar equo saltare frètabat,
 Tanquam pilastrum firmat se in limina portae,
 Hanc intrare quidem pro Baldo quisque stopinat,
 Namque ibi tam scuram cepit replicare baruffam,
 Quod de mazzatis in poco tempore fit mons.
 Cingar copertas de maja supra cavallos
 Straverat, ergo super Rocafortam pelle grisonum,
 Nil mittendo pedes in stoffam, concite saltat,
 Accipiensque unum Lanzonem forte catatum,
 Imbrazzat scutum, stallamque repentiter exit.
 Protinus et Baldus, dum possidet hostia Cingar,
 Supra diabolicum saltavit Spezzacadenam.
 Tunc ambo strictis cum calcibus, instar aquosi
Tur.

(1) Et quod pejus. Aliquot hic carmina ex Auctoris correctione supplevimus.
 Qui utrumque exemplar contulerit, cau-

lam deprehendet.

(2) Alter affogatos. Succensos carbones.

Turbinis in fegetes, quando Jovis ira fracassat,
 Est ubi calca magis faciunt slanzare cavallos.
 Quales Grifones, Tigres, fulvique Leones,
 Tales sunt isti repetantes quippe cavalli,
 Qui modo (1) cum calcis feriunt, modo cursibus urtant,
 Frena biasantes, oculorum lumina torquent,
 Seque tumescenti rectos ut pectore drizzant:
 Postea callantes feriunt cum calcibus aequis,
 Et volitare viros faciunt ad nubila mortos.
 Nil fuit ad tales Corseros nempe (2) Bajardus,
 Quamvis diablos septem portaret adossum.
 Nil Rondellus erat, Briafortis, nil Briadorus,
 Nilque Valentinus, Mambrini, Alphana, Morellus.
 Hos omnes isti superant forzaque, fugaque.
 Calcibus istorum non durant arma, virique.
 Gaudet Baldus, habens talem bellando Cavallum.
 Quadruplicat forzas soldati forza cavalli.
 Sed gens tanta quidem canto renovatur ab omni,
 Quo plus ammazzant, plus illi crescere parent.
 Jam straccatus erat Cingar, jam Baldus habebat,
 Quamvis non essent mortales, quinque feritas.
 Cingar eum clamat, Baldus seguitare comenzat,
 Et contrastantes semper gajardius illis
 Egrediuntur eam fracto squadrone Tavernam.
 Tunc Urbis versus portam speronat uterque,
 Atque levi cursu, parent dare vela cavalli;
 Sed populus currendo dretum, sbrajabat ad auras:
 Piglia ladrones, dai, dai, ne andare finatis.
 Quando Leonardus venientes prospicit illos,
 Atque cavallorum stimulari calce fianco,
 Protinus eripiens brandum, fendente tirato,

Ad

(1) *Qui modo &c.* En carmen ex Am-
 belodamiensi exemplari.

Qui sensum intelligit, illum prodat. Cor-
 ruptum judicamus.

Qui modo cum calcis urtant, modo dentibus
ossant.

(2) *Bajardus &c.* Apud Romanenses E-
 qui omnes celebriores.

Ad Portinarum testam de netto levavit.
 Tunc gens, quae facit hic guardam, concurrit ad arma,
 Circumdatque alto Juvenem clamore galantum,
 Et jam stoccaras centum susceperat ille.
 Ergo suum stringens validum furiose cavallum,
 Sexaginta viros balzo superavit in uno.
 Extra giavarinas, zanettas, extraque piccas,
 Ille cavallus eum rapido balzamine portat.
 Ipsa Leonardi gens prester arma sguainat,
 Quando videre suum dominum sic undique septum.
 Non stant, ut faciunt poltroni, cernere factum.
 Protinus in calca stricti, groppoque reducti,
 Auxilium spreta dant charo morte Patrono.
 Hic quadraginta viri contra duo mille repugnant,
 Hic centum stoccos audis confringere targas,
 Hic brazzos, gambasque vides, spallasque tajari,
 Hic variae voces morientum sidera tangunt,
 Hicve Leonardus fert spadam sanguine rossam.
 Qui clamat Sanctum Petrum, Sanctamque Mariam,
 Qui gridat, miserere Deus, sborrando fiatum,
 Qui stravacatus humo pedibus follatur equorum,
 Qui perdit natos, qui uxorem, quique fradellos,
 Qui (1) fugit, et portat scopertam ventre coradam,
 Qui jacet absque manu, qui faucius intra budellas.
 Hic ferit, ille parat, fugit hic, sequit ille fugatum.
 Ast ubi cum Baldo Cingar comitante propinquat,
 Nec bene praecipiti cursu arrivaverat illuc,
 En procul apparens Zambellus valde minazzat:
 State, Ribaldones, gridabat, state, Gajoffi,
 Nunc ego sum jussu Praetoris Boja creatus,
 Hoc datur officium mihi vos rasone picandi.
 Sic ait, et rasco vult infilzare cavallos.

Bal-

(1) Qui fugit &c. Hoc carmen alteri } Qui fugit, et prolat retro linguendo coradam.
 sensu carenti substituiimus. En illud.

Baldus per collum, dum passat, corripit illum,
 Ac super arzonem nil disconzatus aferrat,
 Cui brancando pedes, et collum more polastri,
 Strangulat, et jacens, tamquam si galla fuisset,
 Hunc facit immensi culmen superare palazzi.
 Quo jactu multi stupuere, nec amplius illos
 Perseguitant, immo pavidī calcanea voltant.
 Occiderat (1) juvenis jam tota fameja Lonardi,
 Junxerat huc gentis nam maxima turba novellae,
 Quae quoque formosum Leonardum forte necasset,
 Illuc nī Baldus spronasset Spezzacadenam,
 Quī cernens juvenem trans agmina tanta feratum,
 Erripit horrendum tumido de pectore gridum,
 Perstringitque Ensem tali sfronzante roverso,
 Quod testas septem sine bullo milit arenae.
 Post haec ad summam (2) palazzi stare fenestram
 Vidit Praetorem brava voce gridantem:
 Prehendite ladrones, quae vos indusia tardat?
 Cur non tres solos comprehendere mille valetis?
 Tanta codardia est in nostris ergo guereris?
 Baldus ad offesas revocat pensiria vecchias..
 Intrat Palazzum per centum millia spadas,
 Ad scalaeque pedem sbalzāt de Spezzacadena :
 Spezzacadena (3) manet, nec se comprhendere lassat.,
 Quum quis acostatur, giocat deschena bizarrus,
 Datque suum restum sellam toccare volenti,
 Tanta Cavallorum sapientia saepe catata est..
 Cervellis sua spada colat, rubeoque cruore,
 Sed quamvis habeat naturae munere forzam,
 Majores odium dat vires attamen illi.,

Prae-

(1) *Occiderat*. *Ceciderat*..(2) *Palazzi*. Non Curiae prope Plateam sitae, sed Palatii, in quo habitabat, prope Urbis Portam siti.(3) *Spezzacadena*.. Aliquot hic Car-

mina supplevimus in Holländico exemplari omīsa, quia sensui nimis sunt necessaria. Mirum enim, et contradi- quod verisimile est nimis apparet, va- cum equum neminem abduxisse..

Praetorem penitus vult ammazzare gajoffum.
 Ascendit scalam, cui trantur semper adossum
 Saxa, trabes, flagransque cinis, spezzique matones.
 Denique supravenit, Praetor fugit, ipse gridorem
 Ingentem laxat pariter, tiratque roversum,
 At non colsit eum, sed spezzat grande pilastrum,
 Unde ruinavit zosum pars multa solari,
 Innumerique homines subter periire quadrellis.
 Nil tamen interea desistit currere Baldus,
 Praetorem incalzat, qui meschinellus ubique
 It latitando, petens veniam; sed Baldus orecchias
 Stoppat, sordinamque sonat; vult prendere vivum,
 Parque referre pari, dare cui responsa refutat.
 Praetor ducatos dare septem mille spondit,
 Ut sit contentus vitam concedere vivam.
 Baldus sdegnatur, nec respondere volebat.
 Quo magis ille rogat, crudus magis ipse deventat,
 Si dare tunc Venetum voluisset nempe tesorum,
 Non accepisset (1) probitas generosa Guereri.
 Quisque auro incagat, proprio sibi guardat honori.
 De quodam cantone rapit finaliter illum,
 Non valet hic hominum gridor, arma, bravosaque verba;
 Per medias spadas portat se fortiter extra.
 Semper habet, strictumque tenet sub tegmine brazzi
 Praetorem, qui clamat opem, qui gridat ajutum.
 Regreditur Baldus, mens crescit, forza, vigorque,
 Nec bene cessarat totam descendere scalam,
 Quod tercentum homines (2) dentegavere terenum.
 Denique se accostat per forzam Spezzacadenae,
 Sbalzat, et in sella se reperit esse ficatum,
 Antequam pedis intravisset planta italium.
 Non aliter miseram vides portarier agnam

Ore

(1) Non accepisset. Duo haec carmina [quia sensu carent in aliis Exemplaribus,
 etc. more ex nostro exemplari supplevimus. (2) Dentegavere. Momorderunt.

Ore lupi, quam mille canes, quam mille vilani
 Scodere non possunt cum factis, atque parolis,
 Sicut Praetorem fert inter brachia Baldus.
 Cingar at interea spadam vibrare (1) rafinat,
 Jamque fores aperit, pons callat, aperta scapandi
 Fit via; quod cernens Baldus, vocat ante Lonardum.
 Mox sperone fugam rapit, illico subsequit alter,
 Et sic tres ipsi pariter carneria portant.
 Non illos curant stracchi seguitare gazani,
 Gaudent immo nimis tres evasisse diablos:
 Sunt affannati, redeunt languendo, pregantes,
 Ut de destreris valeant sibi rumpere collum,
 Namque fadigarum tantarum causa fuere.
 Qui truncatus erat brazzum, gambamque, pedemque,
 Quisque valorosi Baldi gustaverat ensem.
 Baldus Mantoum sgombrat fugiendo terenum,
 Donec campagnam Veronae straccus arivat.
 Hic affannatos dismontavere cavallos,
 Inde Potestatem nulla mercede ligantes,
 Totum vimineis (2) tambussavere flagellis:
 Moxque baricocolos, membrumque virile secarunt,
 Ipsemet ingordo quos mandat gutture zosum.
 Post haec instar equi snervarunt forfice (3) nares,
 Truncarunt aures, oculos, dentesque cavarunt.
 Hunc sic fornitum retro liquere bonhomum,
 Qui factus tandem moschonis esca bovinis,
 Tradidit infelix animam similandus iniquo
 Herodi, vivendo fuit qui vermibus esca.
 Sed quoniam straccor Baldi cantare prodezzeas,
 Vos quoque jam decimum phantasma relinquite Musae.

(1) *Rafinat* - Desinit.

| fere.

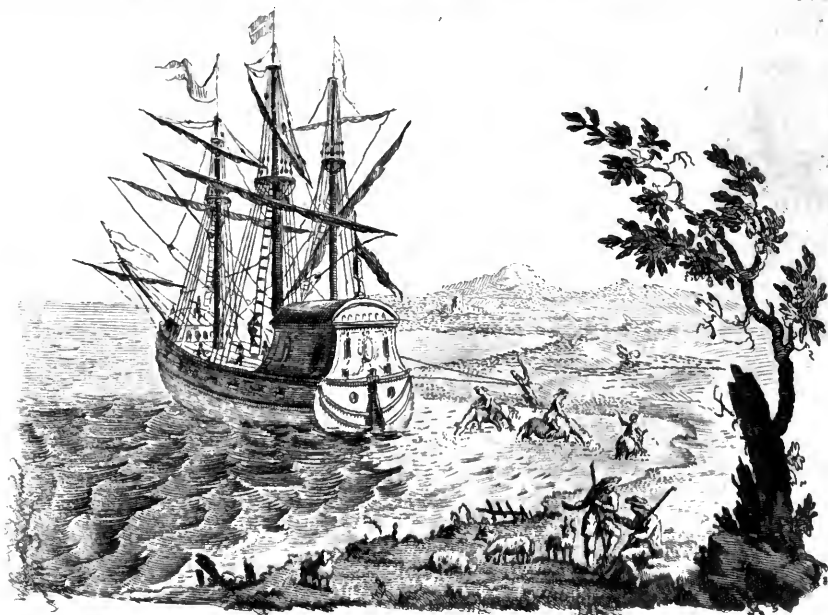
(2) *Tambussavere*. Crebris ictibus percus-(3) *Nares*. Suspicamur legendum: *nates*.

ARGUMENTUM

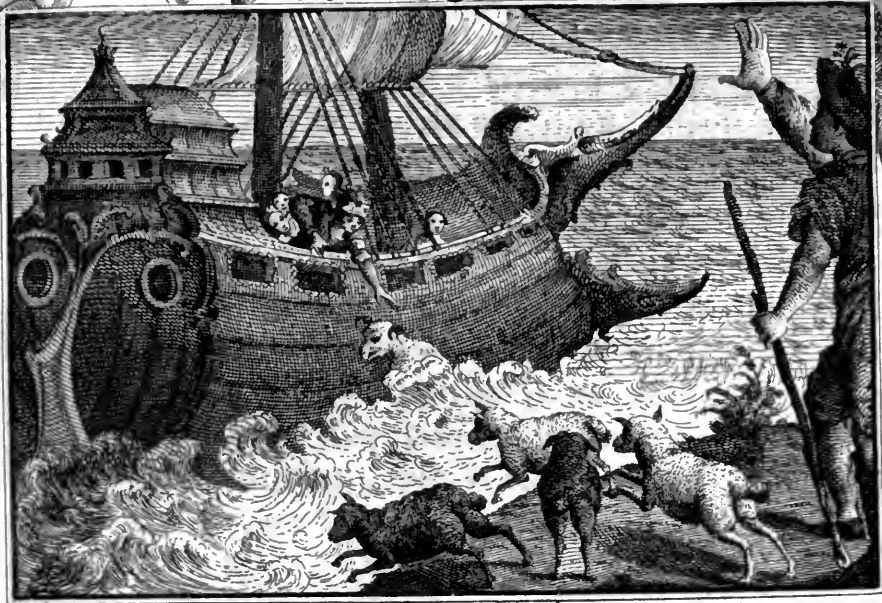
IN UNDECIMAM MACARONICEN.



*Olligat altus amor Baldum, simul atque Lonardum,
Cingar et ad Chiozæ littora sguazzat equos.
Imbarcantur ibi, mare namque videre peroptant,
Menat et illuc oves turba Tesina suas.
Cingar castronem pegoraro comprat ab uno,
Quem getat in pelagum, quæque ovis hunc sequitur.
Omnis anegatur pegorarum squadra; Tesini
Dum bravare volunt, Baldus amazzat eos.
Nauta procellosum fieri mare sentit, et ante
Contra fortunam se parat ire trucem.
Maxima ventorum contrastamenta fremiscunt,
Tempestas pelagi multa roversat aquas.*



MER.



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.



MACARONICE UNDECIMA.



Empus erat quando Sol Tauri cornua scaldat,
Impregnata novos emittunt arva flores,
Frondificant boschi, salices viridare comen-
zant, (bris,
Provocat et somnum cantu rosignolus in um-

Und iculis tremulis fontanae prata bagnascunt,
Quando simul Baldus, Cingar, bellusque Lonardus
In quemdam roseis completum floribus agrum
Non procul (1) a Chioza desmontavere cavallos.

L I 2.

Hic

(1) A Chioza. Clodia fossa, seu Clodia Urbs vigintiquinque millia passuum Venetiis distans, dicta postea Clusia. De Clodiensibus. Poëta noster perperam loquitur, ac injuria. Honestos enim, ac fideles Clodienses se praefecerunt. Clodiae

plurimum aliis ex nominibus nos debemus; verum praecipue quod praeclearissimus Clodiensis Episcopus Theophili nostri actionibus digerendis plurimum contulit.

Hic Pinus celsam porgebat in aethera cimam,
 Quae prohibet ramis penetrare brufamina Phaebi,
 Ac pulchram spissis cum frondibus explicat umbram.
 Hic strazzant elmos capiti, ponuntque corazzas,
 Accipiuntque novos zephyro boffante vigores.
 Hicve diceriis longis, variisque parolis
 Antiquum Baldo reteggit Leonardus amorem:
 Unde fodalitium nunquam smembrabile nascit,
 Namque ragionantes simul agroppantur amici.
 Me tua diversum conduxit fama per orbem,
 Per freta, per montes, per valles, perque pianum,
 Tandem post longos errores, fortis ajuto,
 Talem te reperi, qualem persensimus olim,
 Scilicet eximium sensu, guerrisque probatum,
 Maturum, placidum, mitem, laudesque per omnes
 Dicendum, (1) quem vir non tantum debet amare,
 Sed fera, vel saxum, vel guardia Cerberus orci.
 Baldus ait: stupeo cum sis generosus, et alto
 Stemmata progenitus, gracilis, rudis, atque vilani
 Quaeris amicitiam; non haec, dilecte Lionarde,
 Non haec, inquam, homini bene stant praeconia basso.
 Talia dum simul humano sermone loquuntur,
 Cingar equos leviat sellis, ponitque cavezzas,
 Quos voltare super strammum, stallareque fecit.
 Hinc mare non procul est ad quod sguazzare cavallos:
 Cingar abit, secum bellam cantando Rosinam.
 Adveniens pelagi quo pulsant littora fluctus,
 En videt immensam navem (2) Zenovesibus aptam,
 Quae tenet in largis (3) buttas sex mille cavernis.
 Haec in Turchiam multas onerata (4) facendas
 Ferre parat, quoniam prosper tenet aequora ventus.

Im-

(1) Dicendum &c. Celebrandum omni Januensibus laude.

(2) Navem Zenovesibus. Navem aptam

(3) Buttas. Ingentia Dolia.

(4) Facendas. Onera, et merces.

Immediate vocat Cingar, cignatque Patrono,
 Cui parlans multam spondet pagare monetam,
 Si compagneros vult tres, totidemque cavallos,
 Ducere Turchiam versus, patriamque Mororum.
 Est res difficilis, responderat ille, daverum,
 Namque modo venient pegorari trenta (1) Tesini,
 Qui navem debent pegoris caricare Tefinis.
 Cingar ait, quid ad hoc? age quaeso, care Patrone,
 Tres sumus, exiguum spatium gens pauca requirit.
 Annuit ille, tamen faciat frezzose pregabat.
 Sic faciam, cui Cingar ait, vertitque cavallum,
 Mox ad connexos in amore cucurrit amicos,
 Narrat eis factum; laeto qui corde levati
 Disposuere maris, terraeque videre paesos,
 Cernere namque novas cosas juvat ire per orbem,
 Et versus pelagum ceperunt flectere brenas.
 Tandem conveniunt ubi maxima barca moratur,
 Quae non barca quidem, magis urbs parebat in undis.
 Hic mercadantes propriam introducere robbam
 Valde fadigabant. Cernebas mille fachinos,
 Per sex marchettos humeris imponere (2) somas.
 Ut Cato noster ait: nemo sine crimine vivit,
 Si Bergamaschi damnantur crimine quoquo,
 Crimen avaritiae specialiter imputat illos.
 Non Bergamascos habitantes dico per urbem,
 Sed quos passutos castagnis, atque (3) gosatos,
 Vel (4) macco saturos mandat montagna deorsum.

In

(1) *Tefini*. Ticinenses Rustici.

(2) *Somas*. Ingentia onera.

(3) *Gosatos*. Tumentis gutture praeditos. Ital. *Gozzo*, *Gozzaja*. Lat. *Struma*.
 E Bergomensibus Montibus, vallibusque
 homines, et mulieres ingenti Strumate
 donati egrediuntur, et ingenti adeo, ut
 qui non videt, haud facile credit: quod

quum plerisque, immo ferme omnibus
 contingat, illud sequitur, monstruosum
 hominem ab incolis censeri, qui tam in-
 genti strumate non est a natura donatus:
 quod mox innuit Poëta noster.

(4) *Vel macco*. Pulmento ex fabis aqua
 solutis.

In spallam portant saccum, togamque recinctam,
 Et (1) cantant vacui coram latrone viantes.
 Sunt homines bassi, largique in tergora, pingues,
 Et dicunt, alias gentes non esse dolatas
 Perfecto ligno, nec habent sua congrua membra,
 Namque gofo mancant, nascuntur et absque (2) gavozzo;
 Unde superbescunt, quod eos natura creavit
 Dissimiles aliis forma, belloque decore.
 Semper habent pectus, stomacumque pilamine foltum,
 Nec gestant pezzam scarlati desuper illum,
 Struthio (3) namque minus posset smaltire piombum,
 Quam possent ferrum grassi padire fachini.
 Ad pastum mangiant formaggi quinque librettas,
 Formaggio quoniam solidant mangiamine schenam.
 Caseus ingrossat cervellum, non tamen isti
 Sunt (4) grossi cerebro propriam contando rasonem.
 Bergomeae genti gens Florentinica cedat;
 Plus (5) Bergamasco fert vermocanus in ore,
 Quam centum chiachiarae, quas o Florentia dicis.
 Non urbs, non castrum, quod non sit plena fachinis.
 Arte fachinandi nil se gens altra fatigat,
 Sunt Bergamascha solum de prole fachini.
 Felices equidem, quoniam versantur ubique,
 Nobiliumque domos habitant, retrovantque frequenter
 Venturam magnam Domino, Dominaeque placentes.
 Hanc igitur navem tendunt onerare fachini,
 Supra quam saltant Baldus, Cingarque, Lonardus,
 Atque (6) gubernarunt quodam cantone cavallos.

Inte-

(1) *Et cantant &c.* Ex Horatio. *Cantabit vacuus coram latrone viator.*

(2) *Gavozzo.* Inde supra dixit *Gofatos.*

(3) *Struthio.* Avis species, Ital. *Struzzo*, *Struzzolo*; quae tam ingenti calore, vel acidis in ventriculo praedita fertur, ut plumbo, vel ferro digerendo, sit satis. Quod facile credendum est; margaritas enim nos ipsi vidimus a Pica deglutitas,

et instar liquefactae cerae in excrementis digestas.

(4) *Sunt grossi cerebro.* Mente rudes.

(5) *Plus Bergamasco.* Tamquam in loquendo dissolutos eos notat Poëta, quod tamen Italiae plebeculae cujuscumque Urbis commune nuntium quidem evasit.

(6) *Gubernarunt.* Locarunt.

Interea veniunt cibilantes saepe Tefini,
 Qui tria de pegoris ducebant agmina secum,
 Quodque agmen pegoras forsan duo mille governat.
 Prima per orecchias fursum nolendo tiratur,
 Hanc segnitant aliae quam prestiter absque labore,
 Nam pegoris natura dedit seguitare priorem.
 Sed quando Baldum, sociosque Tefinica turba,
 Mejoremque locum sic impedisse Cavallis,
 Vidit equis navem impedisse: quid, inquit, alogias
 Soldatos istos pegorarum septa (1) cupantes?
 Quidve cavallazzos istos te sumere fecit?
 Non audis, Patrone ratis? quin ejicis illos?
 Ejice soldatos, inimicos ejice nostros,
 Nam contadinus cum milite vivere nescit,
 Atque soffireimus mutuas mangiare budellas,
 Sed bastonatas, quas assagiamus ab illis,
 Reddere voja venit, detur ergo licentia vandi,
 Detur eis, inquam, combiatus, eantque Latrones.
 Navita non audit, convicia plurima dicunt,
 Tollere non alios in barcam namque sponondit;
 Sed Barcarolos quis non trovat esse bosardos?
 Baldus ut audivit bravamina, (2) scoriat enssem,
 Nam sibi displicuit villanos esse superbos.
 Cingar eum tenuit dicens, mihi, deprecor, istam
 Define vindiſtam, nunc nunc miranda videbis:
 Est villanorum toleranda superbia nunquam.
 Altri ridebunt, altri sed forte piangent.
 Baldus ei paret, fodroque recondidit enssem.
 Interea ventus cepit sofiare galantus.
 Stat mare (3) crispatum levibus tremolantibus undis.

Di-

(1) *Cupantes*. Occupantes.
 (2) *Scoriat*. E vagina tamquam e cortice extrahit.
 (3) *Stat mare*. Sic ex Auctore haec carmina longe emendatiora substituimus. Sic autem in Hollandicis exemplaribus ea reperies.

Stat mare quacchiatum levibus tremolantibus undis.
Discoſant gravidam curvo de littore rorem.
Paulatim quae se mare diluntanat in altum.
Vela resolvuntur, Zephyrisque tumentia plentur,
Deque maris golſo jam littora nulla videntur.
Denique cantantes longum rapuere viaggium.

Discoctatus abit curvo de litore (1) Grippus,
 Paulatimque tenet medium, lassatque terenum,
 Qui fugit, et secum fert urbes, fertque paesos.
 Apparent nullae jam sylvae, cuncta videntur
 Plena mari, et coelo, nautaeque canendo repossant.
 Fraudifer ergo loquit pastorem Cingar ad unum:
 Vis, compagne, mihi castronem vendere grassum?
 Sum contentus ego, vendam, Pegorarius inquit,
 Sed des almancum Carlinos octo per unum:
 Absque (2) sotiezza mercati, Cingar eidem
 Sborfavit nummos tolto castrone dolosus,
 Sub terra quoniam falsos impresserat illos.
 Hic Mercadantes optant rei cernere finem,
 Expectat Baldus fraudem, ridetque Lonardus,
 Nam bene squadravit, quod erat malus ille (3) ghifellus.
 Cingar per binas castronem brancat orecchias,
 Quem buttat in medio cernentibus aequore cunctis.
 Illico (nam mos est ovium seguitare priorem)
 Omnis grex sequitur, praecepsque nodare caminat,
 Postque (4) Caporalem certatim mandra ruinat,
 Immo gaudenti cantabant carmine bè bè.
 Non fuit una quidem, quae non scampasset in undas.
 Totum lanigeris impletur piscibus aequor.
 Se sforzant illas cifulando tenere Tesini,
 Ast ad bellasum possunt cifulare gazani,
 Jam totae pascunt aliud quam gramen, et herbam.
 Tempore diluvii (5) super alta cacumina pisces
 Errabant nemorum, discurrebantque per ulmos,
 Sed modo lanosum bestiamen pascolat undas.

Et

(1) *Grippus*. Navis.
 (2) *Absque sotiezza*. Contractus aequi-
 tatem, et utilitatem non subtiliter profe-
 quens.
 (3) *Ghifellus*. Astutia plenus.
 (4) *Postque Caporalem*. Post agminis ca-

pur, et Ducem.

E, dove l'una vâ, l'altre pur vanno
 cecinit Danthes noster.

(5) *Tempore Diluvii*. Oppositum conti-
 git Diluvii tempore. Poeticam descri-
 ptionem habes ex Ovidio.

Et lanam bagnasse suam jam dicere possunt.
 Neptunus magnum possedit allora (1) botinum;
 Qui maraviabat pegas descendere tantas,
 Cum quibus et nymphis, propriisque baronibus unam
 Egregiam coenam, nec non duo prandia fecit.
 Omnia mangiarunt, adeo quod Gatta dolebat,
 Namque polita nimis sub mensis ossa cadebant.
 De risu Baldus (2) schioppat, creppatque Lonardus,
 Ac mercatores omnes strepitose cachinnant.
 Cingar nil ridet, sed velle jutare videtur,
 Atque (3) trabuccanti pecudi succurrere fingit,
 Sed magis in fluctus buttans quoque, (4) clamat oh, oh!
 Ad partefanas chiappum dant praesto Tesini,
 Providus at Cingar zanettam corripit unam,
 Inde vocat Baldum, monstrat zuffamque Tesinis.
 Quid, loquitur, vultis mecum bravare Vilani?
 Quo vestram causam defendere jure potestis?
 Est nunquid talis vestris usanza paesis?
 Nonne meam possum, sicut volo, spendere robbam?
 Castronus meus est, modo quem mea tasca pagavit.
 Deque meis rebus facio quod voja comandat.
 Hi gentilhombrs, ibi quos astare videtis,
 Justo jure suum possunt narrare parerum,
 Si mihi tortus erit, vestrum sperate (5) doverum;
 Si vobis, jubeo ruginentas ponite dagas;
 Nos altramentum, quid sit foldatus in armis,
 Vobis cum factis monstrabimus absque parolis.
 Est sacrificium sanctum ammazzare vilanos.
 Stat male gentili sub corde superbia certe;
 Pessima sed res est, vos rozzos esse superbos.

M m

Nec

(1) Botinum. Praedam.

(2) Schioppat. Effusissime ridet.

(3) Trabuccanti. Decidenti.

(4) Clamat ob ob. Optime naturam pin-

| git: Quasi ex inopinato eveniat, quod
| ex industria, ut eveniret, ipse curavit.

(5) Doverum. Quod debitum est.

Nec toto in mundo reperitur abusio major,
 Quam si vilana quisquam de stirpe superbit.
 Dixerat haec Cingar (1) stans in guardare cagnesco;
 Zanettamque tenet bassam, tirare paratus,
 Si sibi Villani dare nojam forte comenzent;
 At nolunt timidi (2) gattam affrontare gaiossi.
 Non tunc tempus erat sat aconzum, satque speditum,
 Non sat eis, inquam, tutum, nec allora parebat
 Congruus ille locus; sed ad altras textitur horas
 Proditio, (3) coleraeque focos in pectore servant;
 Stant timidi, quacchiosque tenet praesentia Baldi.
 Aeolus interea Austrorum Rex, atque magister,
 Sceptra pians vastam montagnae scandidit alpem:
 Hic girans oculos spatiosa per aequora circum,
 Nullam prospexit navem, nullamque galeam,
 Nam quae terribilis caricatur pondere Baldi,
 Tam lontana fuit, quod (4) ochialibus Aeolus ipfis
 (Multum vechius erat) non comprehendit ab undis:
 Ergo suos recreare Notos sibi voja venit,
 Concavus (5) hic mons est, qui culmine toccat olympum,

Fun-

(1) *Stans in guardare cagnesco*. Torvis oculis aspiciens. Hoc, et sequentia carmina, usque ad *Aeolus interea* ex Auctoris emendatione supplevimus. Mutandi rationes ex eorumdem lectione facileprehendentes.

(2) *Gattam*. Litem aggredi, et pugnam

(3) *Proditio*. Improborum hominum consuetudo, sub amicitiae specie inimicitias contegunt.

(4) *Ochialibus*. Italice dicimus *Occhiale* Instrumentum notum ad oculorum imbecillium juvamen, cujus Veteres non meminuerunt, nisi forte illud significet apud Plautum in Fragmentis *Ocularius*, et *Faber Ocularius*, quod in quibusdam Sepulchralibus lapidibus passim legitur. Mihi verisimile videtur, Archimedi, qui Specula ustoria primum excogitavit, primum etiam ocularium inventum tribuen-

dum. Scrupulum ingerit, huius instrumenti veteres Auctores, neque Plinium ipsum usquam meminisse, nisi in recitatis verbis, quae ambiguitatem continent. Dicendum itaque primum Inventorem fuisse Archimedem. Paucos omnino ex Veteribus iis usos fuisse. Saeculo deinde XIII. labente, Alexandrum Spinam ex Ordine Praedicatorum Pisis hoc instrumenti genus ad communem usum produxisse.

(5) *Concavus hic &c.* Ventorum habitationem describit Virgilius, ex quo imitationem hausit Poëta noster. Ita Virgil. Aenaid. I.

Nimborum in Patriam, loca foeta furentibus Ausris,

*Aeoliam venit: hic vasto Rex Aeolus antro
 Lucantes ventos, tempestatesque sonoras
 Imperio premit, ac vinclis, et carcere frenat.*

Fundamenta tenens maris inficcata sub undis,
 Grossibus est asper de saxis, atque predazzis.
 Non illic frondent silvae, non herba virescit,
 Montis & ad cimam stat porta chiavata frequenter,
 Quae ferri tota est, Vulcani facta boteghis,
 Claudit, & horrendum scabris sub cautibus antrum,
 In quo sunt Venti sub portis mille chiavati,
 Atque cadenati vario boffamine strident,
 Attenti semper si porta recluditur illis.
 Mille annos una hora sibi est saltare deforas,
 Atque procelloso pelagum vexare travajo.
 Qualis Cazzator brachchos, volucresque lepreros
 In presone tenet, mangiandi datque nientum,
 Plus bene quo valeant morsu boccare famato
 Salvadicinas, leviufque nettare caminum,
 Sic & in obscuro ventos Rex Aeolus antro
 Chiavat, ut optantes groppis exire solutis,
 Atque videre diem, crudelius aequora versent.
 O miser illa Ratis, sed plus miser ille nochierus,
 Quem improvisa rapit ventorum squadra boantum,
 Vel quem cum fociis ferus ille Siroccus acolat.
 Oh quantum praestat sit praticus ille patronus,
 Qui pugnat tantam ventorum contra (1) lovagnam!
 Aeolus ergo videns mare navibus esse vodatum
 (Nondum quae guidat Baldum arrivaverat illuc)
 Praesto cadenazzos tirat extra foramina grossos,
 Ferratasque aperit valvas, intratque dedrentum.
 Qua propter venti rident, festamque comenzant,

M m 2

Vix.

<i>Illi indignantes magno cum murmure, Montis</i>	<i>auras.</i>
<i>Circum claustra fremunt. Celsa sedet Aeolus</i>	<i>Sed Pater Omnipotens speluncis abdidit atria,</i>
<i>arce</i>	<i>Hoc metuens, molemque, et Montes insuper</i>
<i>Sceptra tenens, mollitque animos, et tem-</i>	<i>altos</i>
<i>perat iras.</i>	<i>Imposuit, Regemque dedit, qui foedere certo,</i>
<i>Ni faciat, maria, ac terras, coelumque</i>	<i>Et premere, et laxas sciret dare jussus la-</i>
<i>profundum</i>	<i>benas.</i>
<i>Quippe serant rapidi secum, verrantque per</i>	<i>(1) Lovagnam. Turbam.</i>

Vixque tenent illos ferracea vincla frementes.
 Increpat illorum finiam, multumque minazzat
 Aeolus, et schenas crebro bastone flagellat,
 Quippe furunt, ruptisque optant borrire cadenis,
 Atque mare, et terras, coelumque butare stravoltum.
 Est ibi (1) Siroccus vento crudelior omni:
 Est ibi Garbinus, Graecus, Levantus, et Oster,
 Est Tramontanae Bastardus Borra folus,
 Est Viscinellus, Libecchius, deinde Maestrus.
 Libecchius spumam rabioso fundit ab ore,
 Fodratosque oculos portat de carne salata.
 Numquam sufflaret, nisi centum mille diablos
 Afferret secum, quibus astra, fretumque volutet.
 Ex Africa genuit Garbinum conjugem natum,
 Libecchius pater est, Garbinus filius, uxor
 Africa, quapropter Libecchius graece vocatur
 Africus, et Lygurum tantummodo praticat aequor,
 Et (2) sdegnatur aquas Veneti sossiare marelli,
 Ad quem Garbinum mittit solummodo Natum.
 Garbinus quando pelagum fantasticus urtat,
 Si non contrastum fociorum sentit habere,
 Semper maturo spatiatur in aequora passu.

Sors

(1) *Est ibi &c.* Ventorum nomina, et indolem, sicut in prooemio pollicitus est, ingeniose describit. Primum quatuor praecipui venti, qui ab Italis vocantur: *Tramontana*, *Ostro*, *Ponente*, et *Levante*. A Latinis: *Septentrio*, *Auster*, vel *Notus*, *Favonius*, vel *Zephyrus*, et *Subsolanus*. Deinde qui vocantur Collaterales. Nobis: *Greco*, *Libeccio*, *Maestro*, *Sirocco*; apud Latinos *Greco* caret nomine. Reliqui *Lybius*, vel *Africus*, *Corus*, *Euro-Auster*, Mentionem facit praeterea *Boreae*, aliorumque, quos vocat *Garbina*, et *Viscinello*. Duo priores, adhuc minores sunt, et *Boreae* respondet, quod a Nautis dicitur *Greco-*Tramontana**; *Garbino*, quod vocatur *Ponente-Libeccio*. Ille autem,

cui *Viscinello* nomen ab Auctore tribuitur, quaquam perfleret, quoties aer vorticoso fertur motu, hoc nomine a Nautis vocatur; qui si validius perfleret, illud contigit, quod de *Carybdi* refert Virgilius *Aeneid.* 3., et imitatus est more suo Poeta noster.

. . . . laevum implacata *Carybdis*.
Obsidet, atque imo *barathri* ter gurgite vasto
Sorbet in abruptum fluctus, rursusque sub
 auras

Erigit alternos, et *sidera verberat unda*.

(2) *Et sdegnatur &c.* Ventus hic Mediterraneo mari, quod Ligusticum etiam aliqua ex parte vocatur familiaris, dedignatur in Adriatico saevire, quod si Mediterraneo comparatur, angustum dici jure potest.

Sors sua cum Graeco data fit, giostrare Levanto,
 Fert haedi barbam de stizza, et sanguine plenam,
 Deque suo rabido fluit ore (1) cagnacea bava.
 Tramontana celit gelidos ventiffa paesos,
 Quae Boream (2) genuit, coeli impregnata biolco,
 Qui supra carrum Cinofuram menat atornum.
 Tramontana gelans vult, nos portare pelizzas,
 Unde bifognosa est castronis lana tofari.
 Tota bianchezat gelidis sua testa pruinis,
 Deque suis pendent horrentia stiria trezzis.
 Ipsa diabolicum generavit pessime Borram.
 Quidnam scribendum de te, fantastice Borra?
 Quando repugnaris, vel contrastaris ab Ostro,
 Oh miseram Barcam, quae tunc in gurgite vogat!
 Non durant reni, non arbor, vela, Timonus,
 Omnia sfracassas, rumpis, spezzasque, rapisque.
 Te barcaroli formidant, aequora solus
 Conturbas, agitasque undas ad nubila ruptas.
 Fert appena tuam (3) spagnola galea ruinam,
 Quam, veluti ballam, sbalzare per aequora cogis.
 Ne bravare (4) velit Navis zenoesa, quod ampla,
 Quod inajor reliquis, quod ubique Carbasa tendat,
 Quando Borra furis, curas hanc quippe negottam.
 Contrastum Borrae (5) morbatus dicitur Oster,
 Quem Graeci clamant Austrum, Notus est pater ipsi,
 De quo nunc dicam Sirocchi nomen habente.
 Oster habet secum mala quanta catantur in orbe,
 Antequam quam suflat, stygias se portat ad umbras,
 Cerbereasque prius se mescolat intra ganassas,
 Atque venenatis sua foedat pectora bavis,

Inde

(1) *Cagnacea bava*. Spuma instar canis:
 (2) *Quae Boream &c.* Haec carmina ex
 emendatione supplevimus. Vide suo lo-
 co quae expunximus, nam sensu carent.

(3) *Spagnola*. Hispana navis.
 (4) *Ne bravare &c.* Ne se jactet jan-
 ensis navis, quamvis fortissima.
 (5) *Morbatus*. Morbosus.

Inde tenebrosa revolutus nube Baratri,
 Tres serpentinas trangiottit in ore forellas,
 Nec tantum pelago, sed Romae dat (1) malapascham,
 Maxime quando tuas, o Roma superba, latrinas
 Perflat, et intenerat cagatores mille per urbem.
 Palleſcunt homines, ſcuro tinguntur averno,
 Incurrunt nullo tutos medicamine morbos.
 His equidem tantum nocuit peſtiferus Oſter,
 Morbida vaccarum quod facta eſt mandria Roma,
 Quae Tiberim ſiccant, Urbemque putredine turpant.
 Illic (2) cancreſcunt gentes, Francaeque Barones
 Deventant, plus Roma parit, quam Francia, gallos.
 Sirocchus pater eſt Auſtri, quem diximus Oſtrum,
 Qui contra placidum certat ſpirando Maeſtrum,
 Quique gignit (3) quafdam ballottas, ſive granellos,
 Quae componuntur per nubes, grando vocatae.
 Iſtaec tempeſtas non caſcat tempore freddi,
 Sed tantum quando Terram nimis urit Apollo.
 Humida (4) materies cum calda jungitur, atque
 Ingarbojatur, donec ſolidatio quaedam
 Concipitur ſimul in duris voltata balottis.
 Poltronos facit haec ſe deſperare vilanos:
 Quas uno fruges acquiſtat ſudor in anno,
 Tempeſtas una raptim deſertat in hora;
 Vignas fraccaſſat teneras, molleſque racemos,
 Frangit ariſtarum ſpiccas, rumpitque canellos.
 Audis gajoffos tali pro ſorte vilanos
 Blaſphemare Deum, coeloque (5) oſtendere ficas.
 Sirocchi mos eſt boſſare culamine tantum.
 Oh quales mollat per nubila quippe corezas,

Quae

(1) *Malapascham*. Infortunia. *Malanno*. tio.
 (2) *Illic cancreſcunt &c.* Tabe infectus
 Populus, ita pallenti, et crocea ſe facie
 oſtentat, ut Gallica lue infectus videatur.
 (3) *Quique gignit &c.* Grandinis efforma
 (4) *Humida materies*. Ex antiperiſtaſi
 grandinem veteres repetebant, quae a ſa-
 linis particulis eſt repetenda.
 (5) *Oſtendere ficas*. Illudere coelo.

Quae nos pensamus sint magna tonitrua coeli!
 Credite daverum non esse tonitrua coeli,
 Ast appontando (1) pettos Sirocchus alentat.
 Spongofas alas portat, gravidasque piozas.
 Hoc Venetas spirante vides plorare murajas.
 Descazzare potest humorem sola nocivum
 Malvasia, tamen nihil est adaquanda bibenti,
 Est quoniam facinus dulcem jugulare falernum.
 At prius incedit matura fronte Maestrus,
 Restaurat persos Nautas, spezzata reformat,
 Atque favorezat grato spiramine poppae.
 Hoc afflante cadunt tristes de pectore curae,
 Amissi redeunt animi, fugiuntque timores,
 Confortat, relevat, succurrit, reddit alegros,
 Quem zephyrum (2) gens graeca vocat, quo florida prata
 Quo veniunt silvae virides, quo tempus amoenum est.
 Si vult Sirocchum quandoque domare superbum,
 Favonium mandat bizarum, fronte minacem.
 Est germanus ei, magno contrarius Euro,
 Ipse manus habet, atque pedes Jovis iastar oselli,
 Gens, quando sofiat, caveat male pratica ponti,
 Namque suis spesit quae sit sua forza provabit.
 Surgit ab Aurora suus hostis, dicitur Eurus,
 Quem melius clamat vulgaris lingua Levantum.
 Mitigat ardentes, cum transit, Apollo fasellas,
 Turbatum sociis tranquillat saepe profundum,
 Tunc navaroles multum sua flamina laudant,
 Seu feriat puppim, seu Barcam guidet (3) ad orzam;
 Forte tamen ventis si contrastatur ab altris,
 In coleram saltat, pelagumque sesopra revoltat.
 Est quoque venticulus quidam, parvusque Notinus,

Quem

(1) *Ast appontando.* Ingeniosa malefici | quem hic innuit, Favonio conformis, qui
 venti origo. | conjuncti Euro opponuntur.

(2) *Quem Zephyrum.* Hic Zephyrum a | (3) *Ad orzam.* Ad latus laevum.
 Favonio distinguit, est autem Caurus,

Quem Viscinellum (1) Nautae dixere vetusti.
 Jugiter his, quando pelagum fortuna rebalzat,
 Se sicut in fluctus, et circum circa regirat,
 Quapropter gignitur vortex, vel mota vocatur.
 At si ventorum tot nomina scribere vellem,
 Lectori faciam pro longis taedia-verbis.
 Ergo scadenatis illis, Rex Aeolus uno
 Se cantone tirat, ne forte volaret et ipse,
 Namque suum dominum per nubila forte tulissent.
 Nox obscura suas passim diffunderat umbras,
 Astraque paulatim (2) fumentabantur ab uno
 Nimbiculo, (3) faciunt aliquando vela fojadas.
 Vidit, et ascortus jam plurima signa Patronus,
 Ex quibus agnovit quod magna procella minazzat.
 Me miserum (4) clamat, quam nunc scaldabat Apollo,
 Nuncve sub obscuro nimbone lumina tinxit!
 Pallida nunc luna est, nunc ignea tota videtur.
 Cernite Delphinos qui saltant desuper undas,
 Audivere maris sub fundamenta moveri.
 Curavi nil in portu quum tute morabar,
 Cernere stridentes (5) gavinellos ire per undas,
 Scandebatque altum girans (6) Aeronus olympum.
 Sic ait, et subito se contrastare parecchiat.
 Quid facit? appocum sua vela magister abassat,
 Denudat brazzos, plantans se retro timoni.
 Plurima sollicitis famulis gridando comandat,
 Cui parent omnes facientes mille facendas.
 Hic molat cordam, tirat ipse, revinculat alter,
 Et centum raucas audis cantare cirellas,

Et

(1) *Quam Viscinellum*. De hoc supra dictum a nobis satis.

(2) *Fumentabantur*. Obscurabantur.

(3) *Faciunt &c.* Vento excussae strepitum edunt.

(4) *Me miserum &c.* Palinurus apud Virgilium Aeneid. 5.

Heu quia nam tanti cinxerunt aethera nimbi? Quidve Pater Neptune paras?

(5) *Gavinellos*. Aquatica avis, tempestatis inditium praeferens.

(6) *Aeronus*. Altera avium species tempestatem portendens.

Et centum voces hominum faciuntque, jubentque.
 Nobilis in quodam stabat cantone Lonardus,
 Cum Baldo (1) ludens cum datibus ad tavolerum.
 Nil ponunt animum tempestatem esse propinquam,
 Illorum mentem plexam Sbarainus habebat.
 Ast alia Cingar soletus parte jacebat,
 Ac dormentatus ronfabat more bovino.
 Quisque facit quicquam propter defendere navem,
 Sed tantum Cingar fornacchiat fronte supina,
 Cui non spingardae potuissent rumpere somnum,
 Morpheus ipsius totos summerferat artus.
 Hunc scorozzatus quidam (2) Schiavonus adocchiat,
 Cingaris et magno percussit calce culamen,
 Sic, ait, attendis, latro, succurrere Navi?
 Cingar apena levans oculos, ferus in pede saltat,
 Schiavonemque illum vibrato concite pugno,
 In medium pelagi fecit rominare defactum,
 Qui stramortitus nodandi perdidit artem,
 Ac repletus aqua descendit ad Aequoris imum.
 Quo facto reliqui Schiavones illico surgunt,
 Namque super naves gens talis plena pedocchis
 Stare solet, currunt veluti rabiosa canaja,
 Et per transversum brancato Cingere, buttant
 Illum salfigeras, ut moreretur in undas.
 Sed sibi forte bona pur avantum traxerat arma.
 Incipit aequoream brazzos menare per undam
 Tam bene, quod cunctis nodando rana videtur.
 Interea sensit Baldus, quod Cingar in undis
 Postulat altorium, terrae tavoleria buttat,
 Atque videre quid est currit fociante Lonardo.
 Proh dolor! ut reperit, quod carus Cingar anegat,
 Per quem presonem nuper scappaverat atram,

N n

Et

(1) Cum Baldo. De hoc ludo in Zanin-
 tonella sermo est ad Ecl. 1.

(2) Schiavonus. Illyricus

Et quod Schiavones buttantes saxa, travellos,
 Nolunt, quod manibus navi se Cingar atacchet,
 Quali sit captus, poteris pensare, dolore.
 Infuriatus enim patefactum sguinat ensem,
 Ad primum tractum sex misit in aequora testas,
 Propter quam bottam spallas gens porcida voltat,
 Nec tentare volunt Baldensis vulnera spadae.
 Illos insequitur per navim Baldus ubique,
 Ad mare se potius donant, quam cernere Baldum,
 Quos (1) repetare videns rubefacta per aequora Cingar,
 Non cessat nodans illos seguitare per undas,
 Quos manibus prehensens in collum stricte negabat.
 Miserat et plures Leonardus in aequora mortos,
 Qui porgens hastam clamabat: Cingar adesto,
 Teque huic hastae brancans exhibis abunda.
 Tunc Cingar nando remeat, se chiappat ad hastam,
 Quem Leonardus aquas pilians tirat extra marinas.
 Patronus Barchae laxaverat ante timonem,
 Ut precibus posset Baldi lenire furorem,
 Ipfius ante pedes tremulo se corde stravaccat,
 Atque petit veniam, quia saeva procella minazzat,
 Et dubitat, quod gens, robbae, navisque peribit.
 Quo sermone pius cessavit currere Baldus,
 Incusatque suos mortem meruisse famejos.
 Tunc forbet spadam rubro pro sanguine rubram,
 Inque locum posuit, comitemque jutare cucurrit,
 Quem reperit pagnos sub Lunae luce fugantem,
 Et Leonardus eum multo sbeffamine sojat.
 Ecce repentinus ventorum Stulus arivat:
 Borra prior (2), contraque furit pestiferus Oster.

En

(1) Quos repetare &c. Manibus, et crucibus sibi opitulari.

(2) Borra prior. Alio in loco sequentis libri principium constituimus ex Auroris ipsius emendatione, quia sequenti-

bus videbatur opportunius. Sic autem in aliis Editionibus XI. libro finem imponit. Sed quia murmur adest Ponti, rabiesque Siroccbi,
 Pallida Togna fugit, sine qua nil dicere possum.

Sic

En Libecchius adest, sylvas, caesamenta stravaccat,
 Spolverizando volat, stipulas ad sidera portat.
 Solus et in (1) Zennae placidum quatit aequora portum.
 Sed rebruscatur valido sofamine Greghi,
 Tergore qui montes sburlando vadit aquarum.
 Non habet (2) oppositum Sirocchus allora Maestrum,
 Contra Favonium stringas culamine mollat,
 Pro quibus astra tonant, tremit orbis, nutat olympus,
 Pestifer Oster aquas implet, coelumque tenebris.
 Jam mare turbatum montagnas concipit altas,
 Castronesque (3) freti pascuntur ubique bianchi.
 Jam gridor aetherias hominum quatiebat abyssos,
 Sentiturque ingens cordarum stridor, et omnis
 Pontus habet pavidos vultus, mortisque colores.
 Non plus bianca diem sparpagnat Luna per orbem,
 Nubila, terra volat ventis agitata nefandis.
 Fulgure flammigero tantum lampezat olympus,
 Post quem fulgorem pettos Sirocchus alentat,
 Inde procellosas agit, sborratque piogias.
 Verberat, hinc vomitat concretas flamine ballas,
 Vela forata micant crebris lacerata balottis.
 Tramontana suos crines, gelidosque capillos
 Explicat, et stabulis septem (4) discessa bovorum,
 Occultat stellam pro qua Calamita regirat.
 Schiavones nequeunt deponere vela tremantes,
 Maxima ventorum quia vis, pluviaeque repugnant.
 Nunc ferus Oster habet palmam, nunc Borra superchiat,
 Irrugit pelagus, tangit quoque fluctibus astra,

N n 2

Hor-

Sic autem XII, exorditur:

*Ecce, repentino meo versu Togna comenat,
 Namque repentinus Ventorum Stulus arivat
 Borra prior &c.*
 Tognam autem fugientem, quid nunc
 intrepidam reddit? Consultius haec car-
 mina omittuntur.

(1) Zennae. Januensis Urbis.

(2) Non habet &c. Optime ventorum in-
 dicat, et vitat oppositionem.

(3) Castronesque. Undae spumosae al-
 bedinem praeseferunt, et curvae quum
 sint, arietum tergora repraesentant.

(4) Discessa. A Septemtrione discedens.
 Quae de Boote, Septemque Trionibus fa-
 bulantur Poetae nota supponimus.

Horrendam mortem Nautis ea cuncta minazzant,
 Qui sine speranza voces ad nubila mittunt,
 Atque simul feriunt laceris, heu, pectora pugnīs.
 Stant mercatores pavidi, mortemque paveſcunt,
 Piaeteritos coguntur enim deſlere labores:
 Heu cui divitias, ajunt, cumulavimus iſtas?
 Heu quibus in rebus noſtros negleximus annos?
 Duximus hanc fruſtra per tanta pericula vitam,
 Mercibus his noſtris multo aſpiravimus auro,
 Mercibus his noſtris ita nunc demergimur undis?
 Heu cur non potius, Monachi vel norma ſeveri,
 Vel mage Eremitae placuit ſacra cellula nobis,
 Quam rabioſa fames auri, quam ſenſus habendi?
 O Deus, o coeli Factor, noſtrique Redemptor,
 Ne memora fraudes, quas egimus: ecce precantes
 Lugemus commiſſa, fuit non aequa, fatemur,
 Mens tibi noſtra, ſumus fragiles, lapſuque frequenti
 Decidimus, tetrum quo ſaepe meruimus Orcum.
 Tu ſpeciale tamen ſalvantis nomen Ieſu
 Semper habens, pietasque premit tua crimina noſtra:
 Perdimus (1) heu miſeri nil proficentia verba,
 Quae nequeunt diſperſa Notis contingere coelum.
 Jugiter ira Jovis magis, ac magis horrida creſcit,
 Juſta ſui tangunt noſtri nec pectora fletus.
 Fallitur (2) extremam qui ſe conducit ad horam,
 Sperans deleri modico ſua crimina luſtu,
 Non amor hunc tangit, baratri ſed maximus horror.
 Cernite qui montes undarum nubila vexant,
 Cernite quae piceos involvunt flamina nimbos.
 Nullam Baldus habet tantum ſub pectore temam,

Cur-

(1) *Perdimus &c.* Poëtico more loquitur.
 Audi quid ſimile in Ovidio Trift. l. 2. El. 2.
Verba miſer fruſtra uon proficentia perdo,
Ipoſa graves ſpargunt ora loquentis aquae:
Terribiliſque ſlotus jaſſat mea diſſa, preceſque

Ad quos mittuntur non ſinit ire Deos.
 (2) *Fallitur &c.* Notanda, et veriffima
 ſententia eleganter expreſſa, et non mimiciſi
 verbis, quemadmodum in tota hac timen-
 tium Mercatorum oratione a dmirari pot eſt.

Currit ad hortandum nautam formidine pregnum,
 Cui dat suffragium, torquet, pressatque timonem,
 Sollicitat famulos barchae, facit hic, jubet illic,
 Nuncve tirat cordas, nunc mollat, praticus extat
 Nochierus, quem non facit ars, sed (1) Nympha biformis.
 Jugiter intrepida solatur voce timentes.
 Ob nimiam coelum pluviam sfondare videtur,
 Nil tamen in testa seu brettam, sive capellum
 Baldus habet, dicens illam montare nientum,
 Dummodo scampentur reliqui, vult ipse negari.
 Ponite, clamabat Patronus, ponite velam,
 Nam pluvia caricata nimis scarpabitur arbor.
 Ast intricatas nequeunt dissolvere cordas,
 Immo cadens forza ventorum quisque trabuccat.
 Prestus alabardam solerter Baldus achiappat,
 Cordazzasque novem tractu mozzavit in uno,
 Velaque scarpatis cascarunt prona cirellis.
 Cingar solettus cantone jacebat in uno,
 Qui metuendo mori cagarolam tristis habebat.
 Gallitiae (2) vovit sanctum visitare Jacobum,
 Cui faciet binas per Pretum dicere Missas.
 Vult quoque Loreti sanctam visitare Mariam,
 Candelasque duas vult illi ferre biancas.
 Omnibus oh quales sanctis facit iste pregheras,
 Seque met incusat plures robasse botegas,
 Sgardinasse domos, et sgallinasse polaros!
 At si de tantis scampabit forte periclis
 Omnia restituet, poveros aut induet omnes,
 Mox eremo sanctam menabit denique vitam.
 Poenitet et lingua, factuque fuisse molestus
 Religiosorum (3) normis, variisque statutis,

Et

(1) Sed Nympha biformis. Fortuna. | reunt.

(2) Gallitiae. Navigantium consuetudo, | (3) Religiosorum normis. Supra vide,
 Vota concipere, quae cum ventis dispe- | quum Chiarinam Fratres eripuerunt.

Et quod pejus (1) erat fratres spoliasse, vel aras.
 Talia dum Cingar trepido sub pectore voltat,
 En rupta sublimis aquae montagna ruinat,
 Quae totam superando ratem denetto (2) stravaccat,
 Et mercadantes convolvit in aequora plures.
 Baldus firma stetit veluti vechissima quercus.
 Cingar se manibus lignum attacavit ad unum,
 Se tunc spazzatum pensaverat esse debottum.
 Jam tundus medium noctis voltaverat orbis,
 Saevit acerba magis rapidas fortuna per undas.
 Perdiderat (3) scrimam tremebundus Guida timoni,
 Unde sbigotitus gridat: Brigata negamur.
 Ibinus ad coenam (4) cum Mortis ante tres horas;
 Vergotina (5) tamen speranzae ancora videtur,
 Si tot fomarum scarichetur barca fagottis.
 Eja age, quid statis? vitam praeponite robbis,
 Quidquid valde pefat donetur piscibus, horsù
 Orlandi brancate animos, gittate valifas.
 Tunc omnes parent monitis, dubiaeque saluti
 Prospiciunt favii, quae plus onerosa trabuccant.
 Plena velutorum forciria, plena rasorum,
 Scarlattos, granas, spalleria fina, tapetos,
 Omnia praecipitant pelago, quae tempore mortis
 Tanti stimantur, quanti nix tempore freddo.
 Stant Mercadantes taciti, statuaeque videntur.
 Heu cui (6) divitias, ajunt, cumulavimus istas?
 Heu quibus in fraschis nostrum (7) frustavimus aevum?
 Talia lugentes misera formidine pregni,
 Coguntur pelago pretiosas tradere ballas,

Nam

(1) *Et quod pejus*. Pariter hoc facinus supra perpetratum a Cingere vidimus.

(2) *Stravaccat*. Subvertit.

(3) *Perdiderat scrimam*. Artis erat immemor. Plura hic ex Auctore supplevimus. Lector facile causam conjiciet ex rerum, quae hic habentur, opportunitate,

et quae omisimus, suo loco inveniet.

(4) *Ibinus ad coenam*. Cum Mortuis erimus.

(5) *Vergotina*. Modicum omnino.

(6) *Heu cui &c.* Morales sententiae, quas exprimit dolor, et desperatio.

(7) *Frustavimus*. Consumpsimus.

Nam plus vita placet, quam centum mille tesori.
 Nocchierus replicat voces: annuntio vobis,
 Quae pesenta magis sunt vobis, quisque refudet,
 Quisque det ingordo, quae sunt onerosa; profundo.
 His verbis quidam vir praesens porrexit orecchias,
 Qui nullam secum Valisam pauper habebat,
 Juxta quem stabat conjux sua propria, qua non
 Turpior altra fuit, nec plus diabolata marito.
 Hanc rapit (1) in brazzum subitus, jactuque gajardo
 Slanzat eam longe gridans: i merda Diabli,
 I, quia non habeo majori pondere fomam.
 Illa per aequoreas hinc inde buttata (2) cavallas,
 Volvitur in testam, rapiturque negata sub undas.
 Sic vadant quantae sunt bruttae, suntque bizarae.
 Heu, quidnam dixi? sensit Maselina, nec ultra
 Vult mecum ragionare, tamen placabimus illam.

(1) *In brazzum*. Amplectitur.

(2) *Cavallas*. Jactata per undas aequo- | reas, hac, illac salientes, et excurrentes.



ARGUMENTUM

IN DUODECIMAM MACARONICEN.



*Eptunus, sua qui casamenta revolvere ventos
Senserat, iratus cedere fecit eos.*

Quos in Vulcani trapolatus rete latentis,

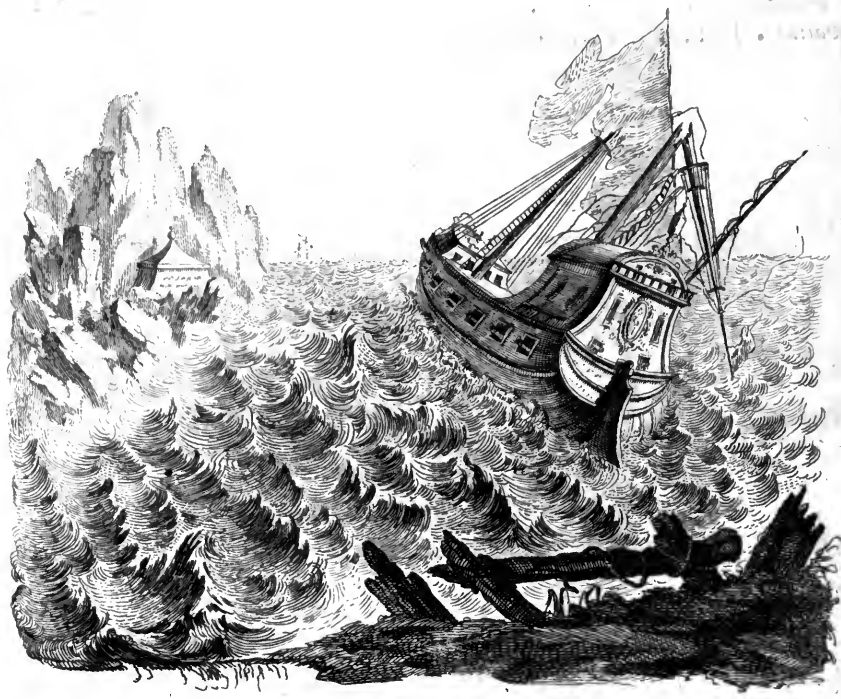
Bastonare fecit Iupiter ante Deos.

Aeolus imperium ventorum perdit, et istud

Possidet Ambitio sola, volente Deo.

Baldi navis adit scopulum, quo Fata Fedrigo

Gonzagae Manto ricca sepulcra locat.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI.



MACARONICE DUODECIMA.



Tabat Neptunus folio tumefactus in alto,
 Qui sua (1) sub pelagi fundamine regna gu-
 bernat;
 Huic maris in fundo stant uibes, castra,
 palazzi,

Atque suis divis ibi cors bandita tenetur.

En (2) Cimottus adest: Delphini terga cavalcet,
 Quem pavido vultu speronat more cavalli,

O o

Quis-

(1) *Qui sua sub Pelagi &c.* Hoc carmen, quia ex Auctoris sententia melius cum dicendis cohaeret, huic alteri substitui-
 mus.

Qui viridi crines squamatus cinxerat alga.

(2) *En Cimottus.* Non Cimottus, sed

Cymothoe est Nympha maris, Nerei, et Doridis filia. Hesiodo in Theogon sic dicta, quod per fluctus discuriat Virg. r. Aeneid.

Cymothoe simul et Triton adnixus acuto Detrudunt naves scopulo.

Quisque facit largum, nescit quid dicere vojat.
 Illico Delphini curvo de tergore saltat,
 Inde cavans brettam contextam cortice Cappae,
 Ante pedes regis Neptuni crura pigavit:
 Quonam, proclamat, Rex, tanta superbia venit?
 Quae quoque sub tristi praesumptio corpore bravat?
 Ergo Jovis frater cum sis, vastique profundī
 Rector, et imperium super omnia flumina portes,
 Quod tua gaudentur poteris casamenta per unum
 Furfantem, indignumque tibi slazzare mudandas?
 Aeolus est iste, qui nescio, qualia saxa
 Sub tenet arbitrio, rupes ab Apolline costas,
 Castigatque rudes ventos de more pedanti,
 Quem quoque Junonis Rosianum credimus esse,
 Ardimentum habuit sine vestro quippe sapero.
 Speluncas montis vastas aperire busati,
 Atque scadenatis ventis, boghisque slegatis,
 Omnes de specu (1) volta dimisit in una.
 Tanta roversarunt undarum culmina ponto,
 Ac modo non cessant tot in aethera mittere fluctus,
 Quod Superi metuere diu, metuntque negari,
 Mancavitque pocum (2) quin trabuccaret ab arce:
 Jupiter aethera, credens hos nempe Gigantes,
 Qui sibi terribilem quondam fecere scagaitam.
 En quoque nunc nostras ingombravere mafones,
 Atque ruinarunt, et tuttavia ruinant
 Atria nostra, casas, Nymphas, me, teque spaventant;
 Et tempestati nisi tu provideris illi,
 O Rex magne, tuis fortasse negabimur undis.
 Intumuit Neptunus, eos sentendo tumultus.
 Terque (3) tridentino concussit littora ferro.

Trom-
Jup

(1) *Volta dimisit in una*. Uno impetu. [cujusmodi Neptuni fuisse sceptrum fin-

(2) *Mancavitque pocum*. Parum defuit. | gitur.

(3) *Terque tridentino*. Gr. Ferro Tridenti, |

Trombettam primum mandat Tritona vocari
 Ad se se subito; quem praestiter, atque debottum
 Drizzat ad Aeolios scojos, rupeſque pelatas,
 Hic trovet hunc Regem (1) talqualem, cui data cura eſt
 A Jove (2) ſtrigiandi ventos, ſtallaſque ſgurandi;
 Huic de parte ſua convicia talia dicat,
 Qualia conveniunt poltronibus, atque dapochis.
 Triton id adſcoltans celer inde recedit, et unam
 Inſtar equi Phocami ſcandit, ſpronatque ſiancos
 Piſcis, et accepto cornu de dente Balenae
 Carpit iter, pelagique ſecans extrema ſtafezat.
 Ut ſuperas (3) adjungit aquas, danzare comenſat,
 Namque procelloſis hinc inde getatur ab undis.
 Pervenienſ ſiccis ubi terminat aequor arenis,
 Aeolus ecce venit, rupem qui liquerat altam,
 Undarumque godit ludentum cernere danzam,
 Laudabat forſam Greghi, rabiemque Sirocchi;
 Ambaſſariam tunc fecit Triton acerbam
 Conviciis, qua re trepidat Rex parvulus altum
 Regem, cui pontus, cui flumina, ſtagnaque ſubſunt.
 Nil dubita, dixit, dubita nil, ſplendide Triton,
 Nunc nunc in proprios tumulos volo chiudere ventos.
 I celer, atque ſonabis terque per aequora cornu,
 Altera frattantum per me proviſio fiet.
 Dixerat, et montis culmen repetivit aguzzum,
 Ingrediens antrum, cito ventum diſligat illum,
 Quem dicunt (veluti dixi de ſopra) Maeſtrum,
 Ut reliquos valeat de ponto ſtollere ventos,
 Et motos dulci fluctus lenire bonazza.
 Jupiter extrema pro tempeſtate gridabat,
 Et ſcorozzatus vult fulmine ſternere ventos,

O o 2

Non

(1) *Tal qualem*. Vox contumeliae, et contemptus.

(2) *Strigiandi*. Coërcendi.

(3) *Ut ſuperas* &c. Ut pervenit ad aquae ſuperficiem.

Non jactare (1) tamen sine ventis fulmina posset.
 Sed nisi (2) praesidium meretrix tunc Juno dedisset,
 Aeolus omnino schegnisset perdere testam.
 Attamen imperium ventorum Jupiter illi
 Sustulit, et coeli miserum privavit honore.
 Credite (3) mortales, non ventos Aeolus arcet
 Amplius arbitrio, nec solvit, et inde catenat;
 Verum consilio Divum, monituque Senatus,
 Traditur imperium ventorum prestitit illis,
 Quos stigmat ambitio, quos alta superbia vexat.
 Vult nihil ambitio, vacuos nisi pascere ventos.
 Ambitiosus alit colubrem sub pectore dirum.
 Ambitiosus habet suspectum mortis ubique.
 Ambitiosus adest, ubicumque parantur honores.
 Ambitiosus abest, ubicumque stat unica virtus.
 Ambitiosus agit pro se, nil propter amicos.
 Ambitiosus amat sua tantum, caetera temnit.
 Ambitiosus arat, dum maxima tendit, arenam.
 Ambitiosus (4) edens fastidia, digerit angues.
 Ambitiosus (5) emit, sed vitam perdit, honores.
 Ambitiosus (6), eget si voto, semet adurit.
 Ambitiosus (7), habet si vorum, semet adorat.
 Ambitiosus inest livoris semper Avernus.
 Ambitiosus obest famae, decorique bonorum.
 Ambitiosus agros vicini jugiter ambit.

Am-

(1) *Non jactare &c.* Philosopho digna sententia. Nam fulmina motu aëris feruntur.

(2) *Sed nisi praesidium &c.* Eodem sensu dicta est Juno meretrix Aeolo favere; Juno enim aër est, et ventos nihil aliud efficit, quam aëris motus.

(3) *Credite mortales &c.* Haec digressio contra ambitiosos in Auctoris emendato codice non reperitur, et merito, nam, longa quum sit, nullam continet ex proprietatibus, quae juxta artis praecepta in digressionibus requiruntur. Quum vero plures contineat morales sententias, eas-

que verissimas, non rejiciendam putavimus.

(4) *Ambitiosus edens fastidia.* Ingeniose describitur Ambitiosus, qui molestiis vescitur, et angues in stomaco gerit.

(5) *Ambitiosus emit.* Sensus est: Ambitiosus honores emit, et vitam perdit.

(6) *Ambitiosus eget.* Uritur Ambitiosus, cui in Electionibus desunt suffragia.

(7) *Ambitiosus habet &c.* Si aliorum suffragiis immerens juveretur, non alienae indulgentiae, sed proprio merito superbe id tribuit.

Ambitiosus (1) inops fidei, comitumque, Deûmque.
 Ambitiosus, (2) opus quod sanctum sancta vetustas
 Instituit, legem faciens tyronibus aptam,
 Divellit morsus, mordet, livore venenat.
 Ambitiosus erit, si quando rector habenae,
 Plebis subjectae normas extorquet avitas.
 Nescio quas leges nullo fruit ordine vanas,
 Et quas non sibi, sed populo tantummodo librat.
 Ambitiosus (3) idem est quod stultum, quod rude, falsum,
 Futile, despectum, delirans, turpe, malignum,
 Illepidum, demens, insulsum, molle, ferinum,
 Ridiculum, mendax, timidum, mutabile, vecors,
 Incertumque sui, fatuum, leve, fertile nugis,
 Moribus effoetum, dirum, crudele, dolosum.
 Sed quid ego rumpo cercando vocabula testam?
 Ambitiosus homo, nec homo, sed bestia basti est.
 Poltronus, sguatarus, manigoldus, ladro, vilanus,
 Villanus dico, quia nil nisi (4) vila vilanos
 Excacat ambitio sibi, quos legit, atque molestat.
 Ambitiosum hominem cernens, dic esse vilanum,
 Qui facilis tornat post sedis culmina zappae.
 Nescio quos vidi gajoffos ire vilanos,
 Qui quando beccam portant, vaduntque togati,
 Se reputant alios Cicerones, atque Catones,
 Ac si monstrarent in vestibus esse galantis.
 Doctrinam, pulchrasque tument equitando mulettas,
 Disprezzant homines quibus est fortuna sinistra,
 Primajas optant sedes, dominique vocari,

Se

(1) *Ambitiosus inops fide*. Et fidei, et Religiones, Institutiones convellere con-
 amicorum, et Superum Ambitiosus obli- batur.
 viscitur.

(2) *Ambitiosus opus*. Haec scripsit Poëta, bitio complectitur.
 ad Ignatii Squarcialupi mores, et ambi-
 tionem alludens, de quibus in vita di- (4) *Vila Vilanos &c.* Hoc verbum *Vila*
 ctum a nobis est. Hic enim gratia, et vernacule dictum est pro *Vilis*. Et sensus
 eloquentia abutens, Sanctas, et veteres est: Vilis ambitio non producit nisi Ru-
 sticos, et inurbanos.

Se gonflant, folique tenent andando caminum.
 Si quis non illi brettam cavat, ille notatur.
 Denique post tantos fastus, tantosque tumores,
 Supra lombardum se firmant ecce quajottum,
 Unde suus finis tandem nisi merda vocatur.
 Non aliter (1) sicut muscam per saepe notavi,
 Quae similes auro fert alas, atque veluto,
 Quae quoque, dum volat, dulcem movet ore camoenam,
 Nunc huc, nunc illuc volitans vaditque, reditque,
 Quam facere egregiam cosam tunc velle putamus:
 Forſan odoriferum se imponere supra florem,
 Quo bibat inſtar apis ſeu mannam, ſive roſadam.
 Quis non id penſet cum ſit tam pulcher oſellus?
 Dulciſonamque canens frotolam Sirena videtur?
 Verum poſt longos modulos, variosque volatus,
 Poſtque bravariam (videas quam turpis habetur
 Exitus) en ſtronzum plantat ſe deſuper unum.
 Oh bellam punctam, quam noſtra ſuperbia tentat!
 Ambitio vaſos paſcit, mihi credite, ventos.
 Hi poſtquam fuerint nebulis, flatuque pieni,
 Ecce repentino fortunae verberare crepant,
 Dantque ſtramazzonem talem, talemque culadam,
 Quod numquam ſurgunt in toto tempore vitae.
 Credunt inſani ſemper cumulare Triumphos,
 Et quod habent, perdunt, veluti Maſtinus Eſopi.
 Hic dum robatam geſtabat in ore coradam,
 Miravit propriam liquidis in fontibus umbram,
 Ac umbram carnis majorem credidit eſſe
 Bocconem, quapropter aquas ſe jecit in illas,
 Et carnem linquens, umbram deceptus abocat,
 Nam bocconadam pro carne piavit aquarum.
 Sic non contenti magna de parte ſuperbi
 Ad totum ſpirant, et partem denique perdunt.

Cum

(1) *Non aliter*, Nota ingenioſam ſimilitudinem, quamvis turpiuſculam.

Cum quibus hunc mundi pelagum, nautasque molestant.
 Sed de (1) proposito video cascasse Cominam,
 Parcite, non vini, colerae sed copia fecit.
 Semper ero, semperque fui, non esse rafinam
 Hipocritis, nec non contrarius ambitiosis,
 Qui possint utinam medium sibi rumpere collum.
 Per freta jam placidus girat confusa Maestrus,
 Ex quo ventorum cito controversia cessat.
 Paulatim fluctus se se nihilare comenzant,
 Incipit et cornu Triton gonfiare ganassas.
 Illico diffugiunt venti, (2) nettantque paesum.
 Sed faber interea Vulcanus, Patre jubente,
 Rete magisteria vastum fabricaverat arte,
 Quod circa pelagi fines abscondit arena.
 Ergo dum pavidi portant carneria venti,
 Et bastonatas Neptuni valde timescunt,
 En infelices trapolam vilupantur in illam,
 Ut vilupantur aves in vischio supra bachettas.
 Sbirrorum (3) coeli praesens fuit illico stolus:
 Mars barisellus erat, coetu seguitante praeibat,
 Mercurio tantum mestrati cura dabatur,
 Est nam qui vadit per mundum tollere pgnos:
 Discordes menant strictos in vincula fratres,
 Atque cadenatos strassinant ante Tonantem.
 Cernere meschini nollent Jovis ora furentis,
 Quapropter guizzant, repetant, ut saepe videmus,
 Cum (4) largum prendit spatium piscator aquarum
 Retibus, et laqueo pisces intorniat amplo,
 Inde ratem smontans, cordas ad littora longas

Con-

(1) *Sed de proposito &c.* Alibi id dixit. | ad retem capiunt, et Jovis Tribunali sub-
 (2) *Nettantque Paesum.* Abeunt. | jiciunt.
 (3) *Sbirrorum coeli &c.* Satellites utique | (4) *Cum largum &c.* Optima similitudo,
 inter Planetas secundarios Astronomi con- | qua non alia fortassis opportunior, et
 stituunt, circa Jovem, et circa Saturnum. | aptior.
 Hi itaque a Marte duce evocati, Ventos

Contrahit, unde uno se fasso retia stringunt.
 Ac omnes pisces ad caudam retis adunat,
 Et sguazzant, sguizzant nolentes ante venire.
 Ducuntur venti tandem, quibus ora ferantur.
 Instar vaccarum musarolibus, atque sbadachis;
 Nam solo flatu Borae, madidique Sirocchi,
 Numina de summo cascassent omnia coelo.
 Hic bastonari mandavit Jupiter illos,
 Et bastonatos dimisit ad antra diabli,
 Qui centum solito referantur carcere groppis.
 Fugerat interea ponti fragor, atque tumultus.
 Ecce procul scopulum respexit Baldus aguzzum,
 Non locus herbosus, sed nudum marmor habetur.
 Illuc semirutam declinat nauta carinam,
 Solis ut ad radium possint (1) fugare camisas,
 Ac miseram chiodis barcam renovare foratam.
 Cingar se prora saltans dispiccat ab alta,
 Tangere gaudet humum, passatas devovet undas;
 Baldus eum sequitur, simul & Leonardus, (2) & ille,
 Ille galantus homo, qui nuper in aequora bruttam
 Jecerat uxorem dicens, non esse fagottum,
 Fardellumque homini plus laidum, plusque pesentum,
 Quam sibi Mojeram lateri mirare tacatam,
 Quae (3) sit Oca ingenio, quae vultu spazzacaminus.
 Is erat (4) è Berghem patria, descesus ab illa
 Stirpe (5) Maronorum, quam menzonare pudemus,
 Vergognantque illam Fomnae nomare Famejam.
 Huic nomen Boccalus erat, quo doctior alter

Arte

(1) *Sugare Camisas*. Haec verba substitui-
 mus ex nostro Exemplari illis verbis *exten-
 dere gazzas*. Si enim fuerant in mare proje-
 ctæ merces, qui poterant ad Solem extendi?

(2) *Et ille &c.* Haec pauca Auctor ad-
 dere hic decrevit, nam Boccalus hic in-
 ter Socios Baldi in sequentibus libris nu-
 meratur; sed quomodo, aut quando illis

admixtus fuerit, nusquam innotescit, ni-
 si ex paucis hisce, quae hic addita sunt.

(3) *Quae sit oca*. Quae tarda sit inge-
 nio, et facie nigra.

(4) *Is erat a Berghem*. Bergomensis.

(5) *Stirpe Maronorum*. Fortassis ex ali-
 qua familia, quae Bergomi plures sunt,
 de Colleionibus.

Arte bufonandi nunquam fuit intra (1) Gonellas .
 Succedunt alii, saltantes extra Caraccam .
 Quisque locum cercat, quo Soli corpore curent :
 Jam litus calcant, et alegra fronte resultant .
 Non per miraculum illic parvula nascitur herba ,
 Cunctaque sunt lapides strinatae solis ab igne ,
 Pendentesque alto scopuli de vertice cautes ,
 In quibus albergant Falco pelegrinus, et uncus
 Accipiter, (2) Smeriollus, item Gavinellaque proles .
 Cingar ubique suam, dum quaerit, servat usanzam ,
 Donec ad obscuri portam devenerat antri .
 Non intrare audet, sed apertam porgit orechiam ,
 Si quemquam valeat strepitum sentire deintro .
 Quale per Aurificum botegas murmur habetur ,
 Quum pars martellat, pars limat, pars colat aurum .
 Immo quale sonat per stradas quasque Milani ,
 Tale per occultam sentit reboare cavernam .
 Annuit, ut veniant, sociis placet ire dedrentum ,
 Itur; caeca domus fuligine tota nigrescit ,
 Cernere quam possunt; strizum portante Bocalo .
 Quo plus accedunt, plus martellatio tich toch
 Insonat, et rigidi limatio crebra metalli .
 Post centum (3) passus quadram catavere piazzam ,
 Quaelibet est trenta cubitos quadratio longa ,
 Porticus (4) in circum saxo omni parte columnis
 Sustentata rotat, velut omnis sphaera polorum ,
 Vel sicut Modenae filatojum, sive Bolognae
 Vidimus intorum setam volvendo rotare :
 Quaeque columna duplex est bronzo facta dorato ,
 Ast habet ex auro bases, capitellaque, schietto .

P p

Ar-

(1) *Gonellas* . Inter mulieres, quae in arte decipiendi multum valent .

(2) *Accipiter, Smeriollus &c.* Aves partim in solitudine degentes, partim circa Mare .

(3) *Post centum &c.* Adverte miram loci constructionem . Primo Platea quadrata .

(4) *Porticus &c.* Porticus sustentata columnis in gyrum dispositis, quae circa axem rotatur .

Arcus argentum retinent, voltaeque mufaicum,
 Aurea circuitum clauſtri corniſſa cingunt.
 In medio plateae ſuper octo celfa pilafros
 Arca ſedet ſubter larga teſtudine plumbi,
 Ipſa decem cubitos eſt longa, ſed alta triginta,
 Pyramidis quoniam ſua culpis tenditur inſtar.
 Tota laboratur miris ſculptoribus auro,
 Per quod (1) Carbo nitet, Topacius, atque Smaragdus,
 Candidulae Perlæ, Onichinus, Granata, Zaphirus,
 Pulcher Amethiſtus, Rubin, radiansque Berillus,
 Quæ paſſim fulgent, velut alta per æthera ſtellæ.
 Quiſque Pilafter erat Criſtallo conditus albo,
 Cuius in internam ſplendens Carboncolus alvum
 Transparet, veluti candela ficata laternis.
 Porſida non mancant, Alabaſtraque candida muris,
 Nec Calcedoniam, nec vulſa Coralia ponto.
 Hic prope ſentitur giratio magna rotarum,
 Quas velut Orlojum vaga contrapeſia guidant.
 Iſta pro cauſa circum fabricatio currit
 Ad formam naſpi, cum foemina fila revolgit.
 Arca manet (2) ſolum rutilis impoſta columnis,
 Ac inter ſeptem ceu tellus pendula ſphaeras
 Eminent, et ſemper moles it ſphaerica circum.
 Conſtiterant dudum ſtupidi meditando Barones;
 Omnia clara vident, nam ſplendiger eſt ibi luſor,
 Quem pretioſarum petrarum copia fundit.
 Circum ipſi vadunt, quia circum fabrica vadit,
 Sed cum perveniunt ad centrum, quo ſedet Arca,
 Stant firmi, tantumque vident girare theatrum,
 Sed major ſenſus maravilia ceperat ipſis,
 Namque vident (3) etiam circum pirlare ſolarum,

Ire.

(1) *Per quod Carbo &c.* Adverte gemmas prius enumeratas.

(2) *Arca manet &c.* Circa in centro poſita ſubſiſtit.

(3) *Namque vident &c.* Circa Porticum majoribus in ſpatiis Sphaerae diſpoſitæ erant, quæ et ipſæ movebantur.

Ireque dintornum, velut omnis machina coeli,
 Plurima quam ducit moles dentata rotarum.
 Non ibi comparet nec vir, nec parvula musca,
 Tantum sentitur, generat quem fabrica, rumor.
 Ad martellorum sonitum vult pergere Baldus,
 Marmoream cernens scalam, quae girat et ipsa.
 Hanc salit in circum, facitur quia more lumaghae,
 Hanc montant gradibus, tamen it, velut ante, datornum,
 Ac sua (1) fit duplex rotolatio, namque movetur
 Omne opus incircum, scalam quoque tirat apressum,
 Ipsaque per se se circumfert scala scalinos.
 Post multos gradulos tandem reperere mafonem,
 Quae crebris (2) stantem gyris intorniat Arcam.
 Septem sunt sphaerae varia de forte metalli,
 Quarum postrema est cunctis angustior altris,
 Quarum suprema est cunctis spatiosior altris.
 Extrema argentum est, fissatum sulphur, et album,
 Mercurio mixtum, facit hoc buliente (3) Bodega.
 Hoc valet in finum argentum convertere stagnum;
 Hic plenas athalac, et aceto mille (4) burinas
 Effumare vident, quo fumo argentea blancam
 Materies perdit speciem, coelique colorem
 Vestit, ut ad viistas hominum sit gratior illa.
 Circuit haec igitur de argento machina puro,
 In qua sculpita est facies cornuta Dianae.
 Post haec ascendunt alios cinquanta scalinos,
 Atque ibi Mercurii fabricam invenere gelatam.
 Alphatar (5) instabilis flueret, faceretque nientum,
 Ni simul admixtum Dragantum, (6) salque Lyaei

P p: 2

Esset

- | | |
|--|--|
| (1) Fit duplex rotolatio. Scala olimacis in formam ascendit. Ipsa in porticu est; propterea in gyrum rapitur, et simul in gyrum moventur homines per scalam ascendentes. | ad fundenda metalla. |
| (2) Quae crebris &c. Sphaera Lunaris. | (4) Burinas. Ahena. |
| (3) Bodega. Instrumentum chemicum. | (5) Alphatar. Nomen, quod Chemicii tribuunt Mercurio. |
| | (6) Salque Lyaei. His putant Chemicii solidum reddi Mercurium. |

Effet, et ad furnum cuncta haec stillaret (1) Aludel.
 Voltatur (2) finum servus fugitivus in aurum,
 Si bene juncta suos cohibet medicina vapores.
 Non sine Mercurio valeas mutare metalla,
 Unde canunt vates, quod nuncius ille Deorum est,
 Quo fine nulla quidem vel pax, vel guerra movetur.
 Ascendunt iterum Veneris solaria rubrae,
 Rammus ibi fulvum tandem voltatur in aurum,
 Ast opus est centum carbonum spendere saccos.
 Argenti, et auri naturam rammus acquirit,
 At nunquam horandem, (3) Gebber testante, colorem,
 Unde minor spesca est, at rerum major acquiritus,
 Ut rammus maneat rammus, formetque pignattas,
 Sive bagatinos praestet, quantamque legeros,
 Quam cercare aurum (4) tot affannis, totque malhoris,
 Nec reperire unquam, nisi post ter mille pazias.
 De Venere ascendunt ad cerchium Solis, et auri;
 Aureus est cerchius, Phoeboque simillimus ipso.
 Auctor (5) earundem rerum, post mille fadigas
 In cassum spesca, post persum tempus, et annos,
 Hanc fecit veram finaliter improbus artem,
 Verbitrium (6) lapidem retrovavit philosophorum.
 Multicolor lapis est, elementis quatribus extat:
 Igneus, aëreus, terrenus, aquaticus, unde
 Siccus in occulto, caldusque, sed in manifesto
 Humidus, et gelidus, naturave querna fit una.
 Spiritus (7) hic lapis est, qui transmutatur in unum

No-

(1) *Aludel*. Nomen Chemicum. Hujusmodi nihil significantia innumera habent Chimici, aurum quaerentes ubi non est.

(2) *Voltatur*. Mercurius in aurum vertitur. Si hujusmodi inventum esset possibile, aurum non tanti esset, et argentum fortasse minoris.

(3) *Gebber*. Auctor inter Chemicos celebris.

(4) *Quam cercare &c.* Sanum, et pru-

dens consilium.

(5) *Auctor &c.* Quis scit hic auctor, non innotescit.

(6) *Verbitrium*. Lapidem, qui tribus verbis conficitur, nempe tribus rebus, quae tribus verbis exprimuntur.

(7) *Spiritus hic &c.* Mysteria chimica, quae nemo fortasse intelliget. Plura hic ex Hollandico Exemplari expunximus, plura ex Auctoris emendatione substitui-

Nobile, adustivum, pariterque volatile corpus.
 Non fugit a flammis, liquidi fluit instar olivi,
 Multiplicat, solidat, preservat tempore longo,
 Atque potest mortos primajae rendere vitae.
 Hoc tribus in verbis consistit munus, ab alto
 Quod Jove donatur sapientibus, atque beatis,
 Ingravidat semet, de semet concipit, inde
 Parturit, et sibimet vivit, sibimetque necatur,
 Suscitatur hinc semet, nam sic Deus ordinat illum.
 Est tinctura rubens lapis iste, biancaque, vivax,
 Concipiens aurum, si fumo jungitur albo.
 Numquid Elithropia est? Adamas? Calamita? Lypercol?
 Absit, nam fluitat, seu sit cum corpore, seu non.
 Est vi (num dicam tandem manifestius?) est A,
 Qua vita fruimur, qua verum acquiritur aurum.
 Ad Martis veniunt ballam, quae ferrea circum
 Dum rotat, instrepat, velut esae cardine postes.
 Hac (1) sine materia nostros nihil esse labores
 Judico, nam Zappae, Vanghae, Falx, Ranza, Badilus
 Sunt ferrum, quo flava Ceres, quo Bacchus habetur.
 Non opus artificum quorumlibet esse videtur,
 Quod fieri duro sine ferro posset ajuto.
 Lignorum fabri texunt lettiria ferro,
 Sartores pannum cum ferri forfice tajant,
 Dividit ars teneram pastam fornarica ferro,
 Tajat cum ferro stirps scarpolina zavattas,
 Pistat pistillo ferri Specarius herbas,
 Cum gucchis ferri Brettas Brettarus agucchiat,
 Calcinat & ferro muros Murator, & albat,
 Non aufert barbam Barberius absque rasoro,
 Non Herbolatus dentes cavat extra tenaja,

Non

mus. Utrobique mysteria occulta adver- | expunximus suo loco inveniet Lector.
 timus, sed in Hollandico Exemplari plura | (1) Hac sine materia. Adverte Ferri uti-
 sunt verba nullius significationis. Quae | litatem, et mirificos usus.

Non castrat Porcos sine ferro Conzalavezus,
 Suffragium quoniam dat ferrum cuilibet arti.
 His bene pensatis, Jovis ascendere biancham
 Materiem stagni, quod corpora nigra dealbat,
 Sed peccat buliens, nam corpus deterit omne,
 Praeter (1) Saturnum, et Solem: tum firmiter haeret
 Saturno, et Soli, nec ab illis quippe recedit,
 Cujus peccatum (ne frangat corpora) quisquis
 Tollere cognoscet dempto sit tempore felix,
 In quo mirimodo sibi nota rubigo coruscat.
 Oh felix nimium, qui travos, saxa, quadrellos,
 Ac sua quaeque cito fulvum cangiabit in aurum!
 Sed quia nescitur mortalibus ista Recetta,
 Felix, oh felix, qui scit stagnare Padellas,
 Atque repezzandi cum stagno praestat in arte!
 Post formam stagni, Saturni fluxile plumbum
 Scanditur: Aurifices hic invenere trecentos.
 Illico pulchra, gravis, sapiens Matrona resurgit,
 Contraque Barones facie veniebat alegra.
 Baldus eam curvando genu cortesus honorat,
 Mox veniam poscit, nimium si forte protervi
 Illius intrassent aulam, Thalamosque secretos.
 Non ego, respondet, tantum sum digna Baronem
 Cernere, quem Pontus, Tellus veneratur, & Orcus,
 Urbs mea quem genuit, (2) quamvis ingrata videtur.
 Illa ego sum (3) Manto, vestram quae condidit urbem,
 Nomina deque meo contraxit Mantua nomen.
 Nec, quaeso, vestros animos stupor occupet ullus,
 Si nunc usque meam potui deducere vitam,

Nam

(1) Praeter Saturnum, et Solem. Quomodo
 stagnum buliens omnia conterat corpo-
 ra, quomodo Plumbo, et auro, deinde
 argento firmiter adhaeret, quis intelligit?
 Opportuna sunt propterea, quae hic ex

Auctoris emendatione subjungimus.

(2) Quamvis ingrata. Quia Baldo ip-
 si infensa.

(3) Manto. De hac dictum a nobis est.

Nam datur (1) aeterno cum tempore vivere Fadis.
 Haecenus ingemuit mea sub Praetore gajoffo
 Mantua, quo mores cortesios perderat omnes,
 Quem Veronesi vos amazzastis in agro.
 At praeclara, ferox, regalis, sancta propago
 Jam Gonzaga prope est, Aquilis dignissima nigris,
 Quas natura nigras fecit, dedit atque ferendas
 Imperii signis, banderis, atque theatris.
 Pingere purpureas Aquilas, bizzarica res est.
 Haec, quam vidistis, miro fabricata magistro
 Stantia, (2) Fedrico Gonzagae sola dicatur:
 Post centum guerrae palmas, post mille trophaeos,
 Post vitae laudes, post longos Nestoris annos,
 Illius huic magno donabimus ossa theatro,
 Ac inter gyros sphaerarum nobile bustum
 Usque ad Iudicium fulva requiescet in arca.
 His ego divitiis praesum, facioque magistros
 Aurifices istos aurum intajare catatum
 Ex virtute trium verborum, nomina quorum
 Auribus admotis audite, quod illa docebo:
 Ergo susurranti parlavit murmure secum,
 Quos docuit lapidem, stellarum tempora, causas
 Alchimiae, laetosque omnes discedere fecit.
 Nauta sed (3) interea non poca foramina Barchae
 Conzarat, rursusque parat tentare Diablos.
 Baldus ab Aurificum, sociis comitantibus, antro
 Se portat, caricatque suo cum corpore lignum.
 Nunc dare vela jubet, Zephyri velamina boffant,
 Montoaeque Magae spallis casamenta relinquunt.

For-

(1) Nam datur &c. Romanensium Poëtarum fabulosa opinio.

(2) Fedrico &c. Vivebat Poëta Fedrici Gonzagae primi Mantuae Ducis ævo. De hoc a nobis alias dictum. Hunc vero et bello, et pace præstantissimum

historiae nostrae testantur.

(3) Nauta &c. Quae hic de Giuberto, et de Boccalo subsequuntur, ab Auctore in emendatione addita, ommittere nolimus, Lectoribus enim jucunda esse posse putavimus.

Forte alios inter peregrinos, atque Romeros,
 Quos omnes pariter barca illa in ventre ferebat,
 Vir vivax oculis aderat, vultuque galantus;
 Tam respectuosus, tam sequestratus ab altris,
 Ut totum per iter non dixerit octo parolas,
 Quippe habitu proprio, genioque suoapte tacebat,
 Vergognosus erat, stabatque in parte solettus.
 Huic nomen Giubertus erat, qui voce, lyraque
 Orpheus in sylvis, inter Delphinas Arion,
 Saxorum ad se se, nemorumque tirabat orecchias.
 Baldus eum pridem tacitis guardabat ochiadis.
 Ille viri tanti cernens sibi lumina flecti,
 Fronte rubescebat, bassosque tenebat ocellos.
 Captus ob id Baldus, (1) penitus moruisset aloram,
 Ni prius agnoscat qui sit, quo vadat, et unde
 Adveniat, mentemque suam, studiumque suorum
 Ergo ubi cognovit cythara cantare peritum,
 Hunc rogat, ut tantum vojat recreare brigatam,
 Voceque dulciloqua longum nihilare caminum.
 Ille statim censet tanto magis esse Barono
 Parendum, quanto se nescit in arte magistrum.
 Expedit e panno setae mirabile Plectrum,
 Sive (2) Lyræ dicas potius, quæ concinit arcu;
 Concentuque suo facit omnes stare balordos.
 Jam rectas, longasque arcu menat ille tiratas,
 Taliaque altandem modulando carmina cepit:
 Infidum arridet saepe imprudentibus aequor,
 Mentiturque leves Zephyros Aquilone parato.
 Hinc veniunt homines cupidi, quos plura videndi
 Cura subit, seu forte Deas in gurgite nantes,
 Sive tridentiferi verrentes caerula currus;

Verum

(1) *Penitus moruisset.* Ex Virgilio *mutatus* Ecl. 3.
Et si non aliqua nocuisses, mortuus esses.

(2) *Sive Lyræ.* Quod nos dicimus: *Il Violino.*

Verum ubi subducto ventum est qua littora circum
 Misce⁽¹⁾ri aspiciunt coelum aequore, et aequora coelo,
 En miseri avulso singultant viscere proni
 Hinc, atque hinc nautae, nigraeque urgente vomuntur
 Bile dapes, foedatque acidus Nereidas humor.
 Unde indignantes venti, tam audacter amicas
 Gommaculare suas genus hoc mortale, caducum,
 Atque procax, ne sic evadat crimen inultum,
 Cuncurrunt, sonituque ingenti obnixa profundo
 Tergora subjiciunt pelago, totumque revellunt.
 Heu stulti, quos nulla movet jactura priorum!
 Tunc ea tempestas, ea tunc asperrima rerum
 Debuerat facies animo spectarier ante,
 Quam nauta insultans fortunae solveret audax,
 Mox frustra infani vellent contingere portus.
 Talia cantando Giubertus, talia plectrum
 Pulsando, sic sic hominum stupefecerat aures,
 Ut nisi Boccalus cito providisset ad illos,
 Non homines certe navis carigata menasset,
 Sed tot⁽²⁾ pignatas, tot zoccos, totque colonnas.
 Bergamascus erat, ut diximus ante, Bocalus:
 Protinus accurrens, trat de cantone facozzas
 Quasdam pezzatas, recusitas, plusque bisuntas,
 Quam gremiale coghi nunquam favone lavantis.
 Hinc sibi de medio strazzarum tasca cavatur,
 Quam cito praecingit dextro gallone cadentem.
 Mox posito Tripode, mensam sibi praeparat ante,
 Ac si Bancherus vellet numerare monetam.
 Praestiter hic brazzos tunica, manicisque camisae
 Liberat ad cubitos, ut fitur, quando parecchiat
 Fluminis ad ripam Fantesca lavare bugadam,
 Atque bretarolis grossas ostendere gambas.

Q q

Giu-

(1) *Misce⁽¹⁾ri aspiciunt &c.* Quod Virgil. | . . . maria undique, et undique coelum
 dixit Aeneid. 1.

(2) *Sed tot pignatas.* Ob Stuporem.

Giubertus cytharam rursus velamine coprit,
 Inde sedens juxta Baldum, ghignare comenat,
 Namque Bocalus habet jam tractos extra bifazzam
 Quosdam de latta vel tres, vel quinque bicheros,
 Infemnamque leves balotellas, nescio quantas,
 Majores pilulis illis, quas Mesue dixit:
 Recipe pro capite, anna, tria scropola, fiat.
 His bagatellandi tantum gallantiter artem
 Incipit, ut nunquam melius Zaramella giocavit
 Ante Ducam Borsum, solitus manegiare balottas.
 Mirum quam subitis manibus de fuque, de giuque
 Stravoltat zaynos, ut tres cinquanta parerent.
 Nunc unum ponit super alterum, nuncve roversos
 Dividit antrantum, stantes culamine coelo,
 Atque super fundos, modo tres, modo quinque balottae
 Apparent, ac una modo soletta videtur.
 His bene completis, positisque de banda bicheris,
 Majus asaltat opus: facit huc portare carassam,
 Non malvasiae garbae, sed dulcis asattum,
 Dicens non aliter fieri, quod fare parecchiat.
 Hanc bibit, ad fundum veniens, trat in aequora zuccam,
 Mox aperit boccam, monstrat nihil esse dedentum,
 Inde ferans dentes grignantes, atque scopertos,
 Soffiat; et risum, dum soffiat, excitat illis,
 Cernere qui monam Bertuzzam nempe parebant,
 Quae tenet in testa scusiam, dentesque rigignat,
 Sopiat, et vulgum sberlato lumine sgognat.
 Verum quis credat? dum soffiat, ecce farina,
 Ecce farina venit largo de gutture, quae jam
 Imbrattando omnes, cogit scampare brigatam.
 Oh puta si strepitat plebs hic grossera cachinnis!
 Nil tamen a Baldo valuit plus ducere risum,
 Quam quod in hoc ipso medemo tempore, zucca,
 Zucca gitata viam Boccalo nuper in undas,

Cingarìs ad collum subito (1) sproviſta pependit,
 Dumque illi ſteſſo Boccalus buttat in ora
 Bocconem panis, dumque ocyus inde comandat
 Hunc ſpudare foras, oh res mirabilis! ecce,
 Non ultra eſt panis, ſed merda rotunda cavalli.
 Omnia corteſo tolerat coſtumine Cingar,
 Dum ſic (2) ſcherzetur, ne ſcherzum doja ſequatur.
 Quid plura? ex oculis, coram tot gente, Lonardi.
 Abſque nocimento guccias ſtriccavit acutas,
 Inque ſinu Baldi mandat cercare Gibertum;
 Hinc trahit, oh quantas, qualesque cum ordine robbas!
 Scilicet ampullam, ſpecchium, calamare, ſonajum,
 Chiappas (3) piatelli, ſtrigiam, pezzumque bragheri,
 Et quos ad Miſſam mocolos Zaghettus avanzat.
 Obſtupet his Baldus, nec ſcit penſare qualora
 Iverit ad Feram (4) Lanzani, ſeu Racanatae,
 Has comprare coſas, non ſoldos quinque valentes.
 Denique Giuberto naſam ſopiare comandat,
 Non negat hoc Cantor, bis, ter, quater ille ſtranudat,
 Evolat ecce foras magno rumore Tavanus,
 Quem ſeguitat Grillus, poſt Grillum trenta pedocchi,
 Quos mage compitos non dat ſguarnazza pitocchi.
 At mea, me ſentis, clamat Fanteſca, Patrone?
 Jam depone zoſum pennam, calamaria, cartham,
 Coena parecchiatur, frigefcit calda menestra,
 Compagni totam jam mangiavere ſalattam.
 Iſte liber finit vobis, mihi coena comenizat.

(1) *Sproviſta*. Haud antea viſa.

(2) *Dum ſic ſcherzetur*. Dummodo joco
non ſuccedat rixa.

(3) *Chiappas piatelli*. Fiſtilis patenae

fragmina, et alia nullius valoris.

(4) *Lanzani, ſeu Racanatae*. Oppidum,
et Urbs in Piceno, ubi celebres nundinae.

C A R M I N A

Ex Hollandico Exemplari expuncta hic in unum collecta
Lectorum oculis subjiciuntur, designatis
locis, in quibus omissa sunt.

- Mac. 1. pag. 62. v. 1.* Ni recomandatam vester foccorfus habebit.
Ibidem v. 10. Illic ad nebulas Montagnae culmen inalzant,
 Quas smisurato si tu componis Olympo,
 Collinam potius quam montem credis Olympum;
 Nec sint de petris factae, scopulisque, putato,
 Nec similes Aethnae vomitent ad sidera flammæ,
 Nec mittat marmor, ceu Tellus ista, biancum,
 Nec Bergomenfes aptae sint reddere molas,
 Quas pirlare vides circum, malinante molino,
 Nec ferrum Bresana velut montagna ministrat,
 Verum de tenero, duroque probavimus illas
 Formajo factas, et Sole calente colantes,
 Ad fundum quarum sunt brodi flumina grassi,
 Undezatque Lacus nivea pro lacte biancus,
 Quem fulcant semper barchettæ mille nodantes,
 Nam piscatores ibi grandia retia buttant,
 Piscantes gnoccos, tortellos, atque fritellas.
 Res obscura tamen, quando lacus iste procellis
 Turbatur, vastisque petit cum fluctibus astra.
 Non equidem tantum facis, o Benace, travajum,
 Quando repentina te ventus Sover achiappat
 Tempestate, fremens circum Casamenta Catulli,
 Omnia de fresco sunt littora facta butiro,
pag. 63. v. 25. Non bombardarum stimas batimenta lupinum.
pag. 67. v. 15. Guido levans oculos aliam pro cernere colam,
 Heu Baldoïnâ miser improvisus adochiat,
 Atque percussis oculis ab utroque volente,
 Labitur in trapolam, suspirat, brusat, et ardet.
 Hinc abit, ad proprium remeant celerando palazzû.
 sibi convicia plurima dicens,
pag. 69. v. 17. Nunc torpens animo meschinulus ire refudat.
 Dum sic ambiguus plangorem fudit amarum,
 En Sinibaldus Regis Segretarius intrat,
 Guidonemque trovat lugentem more putini.
 Quid facis, inquit, olà, quid fles? oh cosa novella!
 Guido, quis hos miseros gemitus te fundere cogit?
 Me tibi R. x misit, cur non giostrare caminas?
 Omnes te clamant, optant, simul atque loquuntur:
 Guido non venit, sine quo nil giostra valebit.
pag. 71. v. 24. Ad Baldovinam voltavit presso visaggium.
pag. 72. v. 4. Advolat, atque facit cursu tremolare terenum.

Ad

Ad primum fecit coelo monstrare piantas,
Post hunc extraxit curvo de arzone secundum.
Tertius in terram posuit cascando culatas.
Quartus apud Socios compellitur ire stravoltus.
Invidiosus erat quintus, cimigavit et ipse.
Sextus equester erat, quem fecit Guido pedestrum.
Septimus en duro schenam sabione piantat.
Octavus reperit se desmontasse cavallum;
Sed Nonus fellam gambis vodavit apertis.

pag. 73. v. 10. Viseramque levam staffam tenuis illico basat.

pag. 74. v. 9. Omnes medesimum se vestivere colorem.

pag. 76. v. 2. Apponunt phialas garbi, vinique claretti.

pag. 79. v. 6. Non intrare tamen drentum voluere rimentes,
Sed magnam retrovant villam, quam non procul
Urbi,

Mac. 2. pag. 85. v. 15. Nunc etiam Populi Cipadam nomine dicunt.
Quasdam fabellas, factam lignaminis ocham.
Et quidquid fecit falsa cum carne Rinaldus.

pag. 92. v. 15. Ecce superjungit quidam generosus, et atrox
Aspectu, prudens, Augustus nomine dictus.

pag. 93. v. 6. Postquam nil me fecisse catavi,
Cor saldum feci, quia saldo corde periculum
Omne superchiamus, cordis manus inde ministra
Quid faciat? nisi si calice fortasse teneret,
Et nihil alterius quo se tutaret haberet.

Illico sbalancet calicem comitante patena.
Quam magis ut pugnīs, faxīs, bastoneque debet,
Obstupet Augustus magni responsa puelli,
Atque valenthominem subinmaginat esse futurum.
Mac. 3. pag. 127. v. 15. Parcite si paucis datur ista scientia, sed de,
Sed de proposito video cascasse Cominam.
Dumque panem facio reperi fecisse fugazzam;
Ergo reposandum terzo bastante. Valet.

Mac. 4. pag. 135. v. 5. Et si forte fidem Christi renegare bisognat,
Nos Macometani cito diventabimus omnes.
pag. 136. v. 1. Hos omnes multa jam praeteriere fadiga,
Namque procul cernens tantos fumare caminos,
Ascoltansque sonum grossis reboando bachiocchis.
Qui sit campanis in campanilibus altis,
Indretum voluit multo tornare spavento,
At strassinat eum Tognazzus more vedelli,
Quando scanandus trahitur perforza becato,
Cum fuit intratus lignum scapuzzat in unum,
Datque stramazzone, chiocatque culamine terram
Restat eum sicut mattum guardare brigata.
Tognazzus loquitur: quid sbigottiris, homazze?
Ut video, ad Modenam ursum menare bisognat,
Mox inclinatus cunctis cum forcibus illum

Adju-

Adjuvat ut surgat, vix quem appontando levavit.
 Ibat stravoltus veluti res matta per urbem,
 Et maraviabat tantos guardare palazzos,
 Tantas contradas, portas, tantaque finestras,
 Tantas boregas, homines, tantosque cavallos.
 Saepe stramazabat, non attendendo viazzum,
 Et civetando caput nunc huc, nunc illuc adocchiat,
 Saepeque currentem trigat guardare cavallum.
 Cui Tognazzus ait: quare Zambelle stupefcis?
 Vidistin unquam tales, tantosque labores?
 Ille spaventatus respondet voce gajarda:
 Potta meae matris, quam granda est ista cotala!
 Deh Tognazze, precor, me lassa videre gnecosam.
 Nunquam tam bellas tezas, bellosque casottos
 Sguaitavi, postquam mundum sum status ad istum,
 Mò cur plus prestum non me, Tognazze, menasti?
 Talia dum sbrajat, matronas ecce decoras
 Aspicit ad summos balcones, sive fenestras,
 Quas digito monstrans disteso smèrgolat: ò, ò
 O angonaja, vides illas, Tognazze, fomennas?
 Cui Tognazzus: habes el cancar nunquid adossu?
 Ac mediis pugnum in fianchis dedit, at magis ille
 Valde cridat: Tognazze viden, ò, ò, cagalochius,
 Cur sic sberlucent? stellis incago daverum,
 Si nostras guardo fomnas, tot guardo padellas.
 Tunc cito desperans Tognazzus deviat illum
 In contradam aliam, sic sic parlando pianum,
 Claude cito boccam, nisi vis bastone chiocari,
 Nunquid, matte, putas nostris in boschibus esse?
 Dixerat, atque illum super alta palatia duxit.
 Ante Potestatem Zambellus perfus arivat,
 Quo viso a longe ridebat multa brigata,
 Totus erat quoniam straviata mente balordus,
 Coctus sole, niger, squarzata veste, bisunctus,
 Monstrabatque super stramum de nocte jacere,
 Festucis quod habet multis caput invilupatum,
 Stat rizzis, veluti spergol, caviara capillis,
 Pectinat hanc solum festis sua striggia bovorum.
 Semper habet longas muscidis in crinibus ongias,
 Namque molestatur schiavonibus ille pedocchis.
 Huc igitur veniens coram Praetore Gajoffo,
 Smaraviliabat tantam guardare brigatam,
 O angonaja (gridat) quo me, Tognazze, menasti?
 Non isto plus stare volo giandussa casotto,
 Duc me presto casam, quia me cagarula scorajat.
 Quid sbrajas? Tognazzus ait, non cernis adesse
 Messerum? vadas, horsù, paulisper avantum,
 Quid tantum piger es? cur dico, maruffe? vâ là,
 Tocca

Tocca manum domino,
 Accedens igitur Zambellus guardat, et ipsum
 Praetorem voluit brazzis brazzare duobus.
 Sed populus ridens tunc palmas sbattere cepit,
 Conabatur eum a se descazzare Gajoffus.
 Saltans in coleram stangam Tognazzus achiappat,
 Cum qua Zambelli schenam spianare volebat,
 Atque super spallas unguentum ponere boschi.
 Zambellus tales impresas illico lassat,
 Voceque sbragifera cunctis oldentibus inquit:
 Nescio quid caghem. Tognazzus tunc furiosus,
 Sic sic, o macaron, docui facere ante? gridabat,
 Stamatina tibi non dixi quomodo bellos
 Inchinos facias, nasumque tenere mocatam?
 Propius, si vis, Praetori fac bonavitam.
 Tunc voluit Tognazzus eum venerando docere,
 Sed grandis mox tunda retro coreza scapavit,
 Totum palazzi fecitque reboare solarum.
 Sbigottitus enim Zambellus abire volebat,
 Indusians ergo Tognazzus allora negottam,
 Accepit zaffos pro saccomanare Cipadam.
 Iussa Gajoffi magnum fecere botinum,
 Nam postquam Baldum tenet in presone ligatum,
 De fundamentis illam vult sternere villam,
 Quae villas alias, urbes quoque sola spaventat,
 Tum Cingar tolerat pro Baldo cuncta libenter,
 Cui casa Barberi mansit plus netta bacino,
 Quamvis non illi talis nettisia gradat.
 Hic sfortunatam Bertam regiratque, governat,
 Quae stentaretur, ni Cingar ferret ajutum.
 Namque fiolinos lactat meschina gemellos.
 Haec tamen ut sensit positum in presone maritum,
 Zambellusque suae fortunae causa fuisset,
 Infuriata levans, stangonem corripit unum,
 Laenam filantem quo smazzolare volebat,
 Ut cito cognovit praevisam Laena facendam,
 Roccam cum fuso de sub galoxe spicavit,
 In cujus stoppam attaccato prestiter igne,
 Cepit cum furia post ipsam currere Bertam.
 Illa sciens scotare focum, volat instar oselli,
 Atque gridat: mea cara soror, mea cara sorella,
 Parce, precor, totam heu heu me brostolat ignis;
 Mercadantesque at Laena tenebat orecchias,
 In coleram saltata ruit, roccamque brusantem.
 Fert altam, semper miseram seguitando sorellam,
 Quam per focchinum propius jam prendere sperat.
 Berta fugit, sentitque focum post terga strepentem,
 Unde capus voltat, flamma videt ecce propinquam,
 Qua

Qua propter fugiens per inhospita rura viabat.
 Non aliter si Gatta nimis silvatica currit,
 Ad cujus caudam Porci vesica tacatur,
 Inter quam favae sunt tres, vel quinque granelli.
 Undique dum currit semper sociatur ab illa
 Vesica, credens aliquem sibi currere dretum.
 Denique Berta volens quandam transcendere sepem
 Factam de grossis stropellis, atque bachertis,
 Ut montata fuit, propter saltare deorsum,
 Se per guarnellum cesa gathiavit in illa,
 Stantibus in coelum pedibus vilupata remansit,
 Fecit scoperto lunam tenebrare Quaderno,
 Contraque naturam superavit luna maritum.
 Non stetit indarum, Roccam cito Laena *cilas nec*
 Quando Berta focum sensit *cariplesma roapton*,
 Scorlavit testam nimio superata dolore,
 Qua propter contra Laenam shofando corezam
 Extinxit Roccam; tum protinus in pede saltat,
 Et medium brancans quadrellum, torlit in illam,
 Quem saltando statim frendentem Laena schifavit.
 Inter eas stabat sepes fundata sorores,
 Ultra quam se se pede gionto Laena butavit.
 Tunc se brancantes per trezzas, atque capillos,
 Dilacerant, mordent, grafiant, sine forfice tofant.
 Illuc audito strepitu Visinanza cucurrit,
 Atque quasi mortas illas catavere jacentes,
 Quas vecchius quidam cagnina pace ligavit.
 Illuc Tognazzus venit, venit quoque Cingar,
 Atque ribaldellus fingit defendere Laenam,
 Et contra Bertam convicia plurima dixit.
 Immo levans dextram simulat dare velle bufettum,
 Cingar ait: verum dicis, venerande Tognazze,
 Expertis vecchis nos semper credere fas est.
 Sic dicens, Bertae signat, sibi parcere velle,
 Nam sic parlabat propter caparare Tognazzum.
 Id tamen invidia procedit namque galosi.
 Est mihi secretum tibi quod, mi Barba Tognazze:
 Dicam, sed tecum teneas, nullique paleses.
 Dic, Tognazzus ait, tibi juro, dicere nunquam.
 Cingar suspirans dixit: male quippe libenter
 Officium perago Tabachini.
 Addubito, quod pane boni, vinoque carerent.
 Girovagi, molles, nugaces, absque pudore,
 En sibi Zambellum cernunt occurrere longe,
 Qui sfortunatam guidat stimulando Chiarinam.
 Aut Vaccam zurat. Quidnam, Pater, inquitis hac res?
 Prae Jacopinus adest Cipadae Parochianus
 Discitur, ille dici quid sit cognoverat ante

Ut

Ibidem v. 22. Ut constat, si vox profert castronica b, b.

pag. 203. v. 3. E, arcum caricat chorda retinente sagittam;
Si bene non est ista forma captare valebat,
Praesbiter effectus didicit, qui smergolat: e e.

Ibidem v. 9. Falsificare tamen dinaros noverat hoc F.

Ibidem v. 22. M smanicat furcam, vocitans hanc Mantua rascum.

Ibidem v. 24. N studium docti consulit Prae Jacopini,
Namque diuos inter lignos fuit ille picatus.

pag. 204. v. 5. P, Pastoralem multos portare videbat,
Quos habiles magis esse boves cazzare provabat.

Ibidem v. 27. Ille fuit Pretus, qui, dum sacrosanta levabat
Corpora, supra figum vidit montasse vilanum,
Unde reclamabat: sursum Diabolus ivit,
Parens, quod Christum sic diceret esse Diabulum,
Dum confessabat, per quatos nempe filinos
Scorras, et ladros vitio solvisset ab omni.

pag. 205. v. 13. Illico Zambellus clamavit, doh cagalochius!
Est mea vacca, capram quam Frater dixerat esse.
Respondet Cingar, si capra est facta Chiarina,
Crede mihi non est Zambellus, eamus ad istos
Fratuzzos, tu vade prius Zambelle, camina.

Vel dare convenient coenam, vel reddere vaccam:

Dixit, & ut Preto sic sic andando susurrat:

Mi Jacopine, volo de carcere ducere Baldum,

Sed male cognosco formam, guisamque, modumque;

Non tamen ab solito desisto providus astu,

Quotidie variis Zambellum rebus agabbo,

Cui me plus dictis, quam factis monstro sodalem.

Ingannum pulchrum studiosa mente catavi:

Sumam castronis canaruzzum sanguine plenum,

Aptaboque gulae de sub velamina Bertae,

Quod tu jurabis nihil illam subter habere,

Mox unum gladium captum de ruginе tinctum,

Quem clamare volo cortellum, qui scoriavit

Per Romagnolos jam sanctum Bartholomaeum.

Ast ut beffa queat galantiter ire, novellae

Participes facio te, Bertam, deinde Briossium.

Zambello interea faciamus reddere vaccam,

Et sic andantes tandem venere Motellae.

pag. 206. v. 4. Non sunt ex illis (video nam ringere nasos)

Qui quo plus richi fiunt, plus debita crescunt,

Namque tyrannorum ingluviem compescere sperant,

Non quos tam fecit bravos argutia Scotti,

Dico bravos verbis & spadis quando bisognat.

Non quos alta sui tam vexat cura Thomali,

Officiumque gerunt alinis imponere stryas.

Non cordo ano qui cingunt illa toro,

Urbibus & stantes, & heremi nomen habentes.

R r

Non

Non qui mente volant, curruque feruntur Heliae,
Deque manu Mariae focum rapuere biancum.
Non quibus (exceptis zocolis) Franciscus amictum
Bertinum tribuit, reliquis quoque cedere jussit
Fratibus, unde illos vocitamus rite Minores.
Non qui celsa colunt, nomen servile ferentes.
Denique non omnes illi, qui sponte sequuntur
Pauperiem, per quos cercatur ad ostia panis.
De sero tornant plenis in tergore sacchis,
Deque pitocato se tantum pane saginant.
Nil habeant isti, velut est sententia Pauli,
Cunctaque possideant, quibusest tantummodo cura
Vivere contenti quo mendicando guadagnant,
Hinc Mendicantes appellant nomine Fratres,
Qui spanam nec habent, debent nec habere tereni,
Quae imponunt humeris aliorum, pondera sumunt,
Hi prius exemplo mage, quam sermone reducant,
Orphanulos, viduasque tegunt, solantur, adornant
Motibus, & textum veteremque, novumque palesant.
De Roma Jubilea trahunt, funduntque per orbem,
Et per cantones Gesiarum, perque capellas
Centum capsculas taccant, ficantque pilastris,
Pontificum largae pendent pariete bullae,
Peccatis data sit quibus indulgentia nostris;
Qua propter crevit devotio tanta virorum,
Quod non capsculas numis implere, sed arcas
Possent, Basilicam nec non fabricare gigantis
Christophori, qui non aliorum templa subintrat
Sanctorum, testa toccaret namque solarum.
Oh nimis immensam bonitatem summa Regentis,
Qui (non quod inops sit, qui parit omne metallum)
Quae bagarotrum delet commissa per unum!
Non tamen id fieri credamus propter aqvisum,
Sed templum pariter fabricant, culpasque remittunt,
Praeterea tantis meritis sua templa redundant,
Ut Christi Mater, Virgo Regina Deorum
Illic dignatur miracula prodere tantum.
Undique nunc Genae titulantur Sancta Maria,
Quae non Principibus, quae non Primatibus unquam
Apparet, referatque suos dignata nitores;
At solum quae pascit oves, quae pascolat ocas,
Digna sit aetheream muliercula cernere Divam.
Illico turba coit, rem postulat, illa recontat,
Indicat, atque locum radios ubi viderat almos,
Per quos aurato folio Matrona sedebat.
Credula gens credit (malus est, qui credere non vult)
Obstupet, et tabulam depictam ficit in ulmo,
Quae fuit arbor opes contingere lecta supernas.
Ipse

Ipsa tabella tribus describitur illico Sanctis,
 Virgo prius Mater Cherubini desuper alas
 Pingitur in medium, parvo dans ubera Christo.
 In dextram stat frontē minax Antonius, atque
 Igne suo quicumque sibi vult tollere porcam
 Brusat, et inde nimis pavefacta gente timetur.
 Ad laevam Rochus giandussam monstrat apertam,
 Is quoniam Sanctus pecudum contagia tollit.
 De longis veniunt puerique, senesque, paesis,
 Indiavolati, muti, tortique, vel oibi.
 Fratres, qui praesunt, et habent ostendere curam
 Miraculum, sudant, nam pro pietate laborant,
 Vertice nudato vix se defendere tanta
 Gentē queunt, clamant, urtant, faciuntque, jubentq;
 Incrofant ad colla stolas, cottisque bianchis
 Induti offertam capiunt bis, terque per horam,
 Dumque illam brancant, oculos ad sidera tollunt,
 Monstrantes, quod non dinari propter amorem
 Offertam capiunt, Domini sed propter honorem,
 Nunquid eis numis pinguis sibi coena paratur?
 Absit, comprantur cerae ter mille figurae,
 Testae, humeri, gambae, vir totus, bosque, cavallus,
 Tecta covertantur, muri, pilastra, columnae
 Corazzis, elmis, statuis, pictisque tabellis,
 Fit rumor vulgi, semet gens undique calcat,
 Fit marium, nec non mulierum mixtio, Templi
 Respectatur honor, molles devotio mentes.
 Cogit, et est variae stipatio tanta brigatae,
 Quod perdunt scufias, soveros, bireta, capellos,
 Saepe perduntur borfae, vel forte tajantur;
 Non tamen in templo fieri nec furta, nec actus
 Luxuriae possent, si Fratres talia scirent.
 Credo, quod offertas sinerent, Templumque serarent,
 Ne domus ipsa Dei fiat spelunca latronum.
 Non sunt Motellae, non sunt hi denique Fratres,
 Non qui larga colunt Benedicti claustra modesti,
 Larga quidem fabricis, at vitae moribus arcta.
 His Pater almificus dedit urbes, oppida, villas,
 Ac latos, veluti promunt annalia, campos,
 Ut vivant mundo, quo possint vivere coelo,
 Quo saturant inopes, quo plurima templa locantur,
 Quove peregrinos jocundo corde recepent,
 Non quia poltrones pascant, hominesque dapocos,
 Non quia forsantes, pilasfratres, et spadacinos,
 Non mangiaferros, robianos, atque bagassas,
 Non quia Cardineum quis cerchet habere capellum:
 Acedant quos sola movet devotio cordis,
 Illustres, Poveri, Mundani, Religiosi,

Hi vadunt non ad pisces, panemque bufetum,
Immo ad divinos cultus, moresque videndos,
Accedant stracchi longe tenuante viazo,
Accedant iterum membris, & sensibus aegri,
Istis complentur canevae tantummodo vino,
Istis sub segetum peso Granaria languent;
Est tamen in vulgo murmur, livore tabescunt
Quidam cagnazzi mordaces, nomina quorum
Subticeo pronunc, illos desistere credam;
Sinautem, Archilochi jactabo furentis Jambos,
Eata novabuntur veteris fortasse Lycambe.
Est formido nefas cum fari vera timemus.
Fallitur interdum nimis indulgentia Patrum,
Per quam texendi fraudes fiducia crescit,
Unius ob culpam cagnazzi, tota canaja
Surrexit diris orbem latratibus implens,
Saepe nocet pietas, nam qui pietate medetur,
Non faldat vulnus, nec fracta recopulat ossa.
Saepe lupo dat pastor oves torpendo vorandas,
Nec, si advertit ovem teneros, quae amorbat agnellos
Ubere pestifero, reliquo succurrit ovili.
Quid dicam, nosco, multos spes irrita fallit.
Speramus quandoque facis extinguiet ultro,
Parvulus extiterit cum Trojae incendia torris.
Succrescunt faciles spinae, facilesque secantur,
Dormitante nemus campus fit inutile rastro,
Nimbus et interdum tam crescit, et auget
Humorem, segetes quod saeva grandine tollit,
Parturient mures, nascetur terribilis mons,
Vidimus et culices vastos aequasse gigantes.
Forsthan obscurus videor, sapientia Patrum
Multa fuit, per quam mala bestia cessit, et urbem
Incolit, unde cito rediit pax pristina, dixi.
Dixi, inquam; quisnam male me dixisse probabit?
Attamen est melius Zambelli dicere Vaccam,
Quam Mottelicolae Fratres cum pelle vorabant.
Cingar eos reperit quodam cantone cubantes,
Circaque rostitam vaccam glutiendo sedebant,
Forsthan erant numero vinti, vel trenta capuzzi,
Alter spallazzam, ferit alter dente groponem,
Alter vult cossam, vult alter rodere pectus,
Alter dispolpat, verum alter membra smiolat,
Alter de testa cavat ochios, inde cerebrum.
Vidisti forsthan quandoque comedere porcos?
Sic illos retrovat Cingar mangiare Chiarinam.
Protinus ad coenam sociique sedire jubentur,
Accipit invitum Cingar, tirare coramum
Incipit, et schincam Zambello tradidit unam,
Null

Nullus ibi parlat, sentitur fractio tantum.
Membrorumque sonus, fosiatio supra menestram,
Nam caldironus trippis ibi plenus habetur,
Chiocant labra simul grassum stillantia brodum,
Festinanter edunt, quia sic Scriptura comandat.
Jam caret infelix gambis, humerisque Chiarina,
Jam caput efficitur vas aptum prendere caneros,
Interiora patent, grandisque corazza videtur,
Quanto magis comedunt, tanto magis ipsa recedit.
Ventre fames, pariter decrescit vacca, famelique.
Prae Jacopinus olet grasso, lardoque colanti,
Non vult ossa, vorat teneras tantummodo polpas,
Saepe scudellarum lappans brottalia sorbet,
Post sorbimentum laxat de pectore rottos,
Centuram mollat, nam ventris panza tiratur,
Dente parum tangit, sed aperto gutture carnis
Erustra vorat, grossosque facit sine fine bocones.
Frater Polazzus sedet illic, Frater et Antoch,
Frater Gelminus, Frater Marmotta, Schirartus,
Frater Pagnocher, Frater Scapocchia, Tafellus,
Frater Bernichus, Frater Scapinus, Arolfus,
Denique Frater Enoch, Bisbaccus, Fra Bagarotta,
Hi sunt auctores, qui dant praecepta coquinae,
Hique Lecardiae inultos fecere magistros,
Est deus his venter, broda lex, jus inde vocatur.
Jamque polita nimis sub desco membra jacebant,
Nulla magis restat vaccarum forma Chiarinae,
Ossa videntur ubi tantum, leccare taeros
Incipiunt, aliter non vasa lavare solebant,
Frigore zelatum pars lardum grassiat ongis,
Pars manicis Tunicae fregat nettando scudellas,
Post epulas omnes, consurgunt ludere chartis,
Post chartas scrimmant, post scrimmam saepe me-
rendant.
Sicque suam ducunt vitam faciendo beatam.
Berteant Fratres, qui celso in pulpite sbrajant,
Qui soterant mortos, jejunant, terga flagellant,
Vadunt excalces, studiunt, vigilantque canentes.
Ad matutinum, servantque silentia dudum,
Atque voluntatem propriam sub iudice ponunt,
Quales sunt Monachi Bernardi, vel Benedicti,
Aut Augustini Fratres, qui forria nostrae
Moenia sunt fidei, qui nil, nisi sacra colentes
Scripta vacant studio, per quos gymnasia florent.
Per quos hereticas frangens Ecclesia sectas,
Stat contra ventos, tanquam stabilissima turris,
Quales sunt etiam Francisci templa colentes,
Est ubi concursus populorum maximus, atque
Est

Est ubi pax animi, requies, concordia Fratrum.
 Vesper erat, Cingar dum vult discedere, vaccam
 Zambellus memorat, digito cui denotat Antoch,
 Qui capram dixit vaccam, trufante Polazzo.
 Cingar ridendo saccum tulit, ossibus implet,
 Imponensque humeris Zambelli, dixit, eamus.
 In saccum gestas, quoniam, Zambelle, Chiarinam,
 Hanc sub Terrajo, venias, soterabimus ambo,
 Quam post tres giornos faciemus surgere vivam.
 Ergo simul properant, rident Fratres, Jacopinus.
 Ante caminabat Cingar, sub pondere fudat
 Zambellus, boscum fubeunt finaliter atrum.
 Illic reliquias magnae posuere Chiarinae,
 Cantari meruit quoniam sub vate Cocajo.
 Illic venerunt Fauni, Driadesque, Putellae,
 Et sua planxerunt lacerato funera crine.

Mac. 8. pag. 211. v. 1.

Festa dies aderat Sancti Brancatis, et Umbri,
 Quam Cipadiculae celebrantes, undique ballant.
pag. 212. v. 5. Ad Missam properant, quam vult celebrare Copinus,
 Cumque suis pariter vadunt parlando Morosis.
 Cingar Castronis canaruzzum sanguine plenum
 Ad collum Bertae, sicut modo dixit, adaptat,
 Quem regit ut drappo, velut est usanza, bianco.
 Tempus opportunum tum viderat esse propinquum,
 Namque parecchiatur largo ballare sub ulmo.
 Post igitur Missam celebratam, Prae Jacopinus
 Vix in principio Vangelia Sancta Joannis.
 Dixerat et Verbum Caro factum est, piva sub ulmo
 Blilirat. Currunt in frottam mille puellae.

pag. 213. v. 5.

Non stetit indarnum Jacopinus, alora Sacerdos,
 Traxerat appena Camisum, properavit ad ocam,
 De qua sub tavola carcassos mille butavit.
 Omnia consumpsit, vix Gattis ossa supersunt.
 Jam non ad coenam servari iussit avanzum,
 Nam Testamenti fervans praecepta vetusti,
 Devorat, et non vult, quod avanzi ad usque dimanū
 Ergo rostitam vix ipse comederat ocam,
 Ad salices piferis se se clamarier audit,
 Quos Offerta, dedit bagatinos portat, et illos
 Porrigit ad pivam, iubet atque sonare Pavanam;
 Inde pians bellam, digitos striccando, Gianolam,
 Galanteria cepit saltare stupenda.
 Cingar adest, ridetque suo ballante Copino.
 Vir quidam Bertam, si vult ballare, dimandat;
 Cingar ei cignat, quem Berta intelligit, inde
 Annuit, et porgens laevam ballare comenzat.
 Cingar item claudens oculum cignavit, et illa
 Optime docta prius, quae Cingaris adnotat artem,

Bal-

Ballantem secum simulat basare gazanum,
Quem jam tirarat cativa sub arbore glandis.

pag. 215. v. 5. Stans super, ille gridat, me cur occidere vultis?

pag. 216. v. 12. Sic dicens bis, terque Crucis signacula format,
Quinquies et Bertam toccat per quinque piagas.

Ibidem v. 20. Berra refert: confesso quidem cornasse maritum,
Parcite, non possum sine maschio vivere facto,
Qualiter ut sexum muliebri jugiter extet.

pag. 217. v. 7. Tum super altarium Cingar saltaverat unum,
Voceque cortelli meritum sic praedicat alta,
Hunc equidem fratrem giurabant esse Robertum,
Allegat in primis sextum, Decretale, decretum,
Angelicam, Glosas, Bibliam, Sanctumque Thomasū,
Albertum magnum, Scottum, commenta Ricardi,
Mox Bonaventuram, Pisanellam, mox Origenem,
Hieronymum, Joseph, Bernardum, Gregoriumque,
Totum Augustini voltat fotosora volumen,
Non Clementinam dimenticabat, et altros
Doctores sacrae legis, fideique pilastros.

Mox alios plures, quos non memorarier unquam
Noverat, ut credo, fingeat nomen eorum,
Erasmus quendam, Martinum Luther, et unum
Sylvestrum, qui non bleumerica scrimitur ochnoc,
Mox ad Chaldeos venit, Graecosque, Zudacos,
Berith, Gnephot, Jobobu, Schiriotta, Boachen,
Crofnec, Baptonau, Mengir, pluresque Prophetas.
Hunc probat esse quidem cortellum sanctificatum,
Qui Divum quondam scoriavit Bartholomaeum,
Quem Romagnoli scortegavisse fatentur,
Qui quoque de sacro nunc restat sanguine tinctus,
Quem probat et Turcis olim robasse malignis.

Ergo vilanzones ad fidera tollere gridos
Incipiunt, miserere Deus, miserere, sbrajantes.
Judicii venisse diem parebat aloram.

Sed mage cum fictis lachrimis se Cingar afogat,
Cernite Cortellum clamabat, cernite, gentes,
Hic est, qui vestras poterit saldare piagas,
Hic est, qui sanat mortali peste malos,
Hic est, qui mortos vivos facit, atque gajardos,
Sicut vidistis per adessum surgere Bertam.

Currite, quid statis? jam quaeso currite gentes,
Hunc basare sacrum cortellum currite pressum.

Protinus illa ruens multo sbrajore canaja,
Assimilabantur, quando ad brottalia porci
Currunt, et retinent mostazzum semper in albi.
Illum cortellum properant basare bricones,
Quem retinens manibus, Pax tecum, Cingar ajebat,

Ut

- Ut fit, quando facit Pretus basare manipol.
Tunc etiam scusiam de testa Berta levavit,
Qua Contadini multos posuere quattrinos.
pag. 220. v. 10. Vel potius quantos habet inclita Roma Simones.
pag. 225. v. 3. Compagnis Baldi patiar contrarius esse,
Cum quibus ipse fui teneris nutritus ab annis,
Samque istis sociis semper parere tenutus,
Qui me sustentant diversos dando guadagnos.
A me nec modicum penferis habere juvamen.
Dixerat; at Gobbus dixit montatus in iram:
Non dabis altorium? oh grandis perdita certe!
Contrastare tuo non absque juvamine possunt.
Scilicet impresam pro te lassabimus istam.
Impatiens iterum sursum levat ecce Guronus,
Credo, inquit, non te rem istam lassare dacantum,
Namque tibi soli dabit haec impresa guadagnum,
Quotidie perges bis, ter pro consule Mantu,
Non ut Cipadae valeas defendere statum,
Ast ut Cipadae marchettos mille guadagnes.
O Cipadicolae, vultis nam credere Gobbo?
Si sguerzos caveo, zottos, quantum mage gobbos?
Mac.9. pag. 229 v. 1. Cingar amans Baldum nec dum presone cavatum,
Nil solitas artes patitur dimittere zolum.
Dicebat Bertae: vel Baldum e carcere trabo,
Millibus in quartis vel corpus venerit illud,
Et sic parlatus, subito discedit ab illa.
pag. 230. v. 8. Ac si veller eos occidere more Tognazzi.
Ibidem v. 13. Ergo bertinum vestivit Cingar amictum,
Ac mediam truncat barbam (risibile visu)
Quadam tenaja, quoniam de forfice mancat.
pag. 231. v. 17. Disgatiacque meae star Cingar causa giotonus,
Cui mangiare suam possit giandussa coradam.
pag. 232. v. 5. Tunc illum Cingar spojavit veste misella,
Atque caviaram capitis sine forfice tolat;
Hunc sibi compagnum fecit, Fratremque vocavit
Erinum; sed se Quintrinum nomine clamat.
Ibidem v. 32. Sic gridare igitur cepit gridore tonanti:
Oh, Oh nesciris, nesciris certe, brigata:
Est adhuc una dies, postquam brusabitur haec urbs,
Ni subito testam Baldo truncabitis illi,
pag. 233. v. 28. Praeterea quemdam Vecchietum perpede cepit,
Quem magni fecit montis superare cacumen.
pag. 235. v. 10. Cercamus pacem, brigas fufferre parati.
Ibidem v. 29. Interea magnus fit campanonus ab alto
Culmine pulsatus, Don, Don, reboante bachiocco.
Tanto pro sonitu cunctorum corda tremiscunt.
Ad Campanoni martellum quisque caminat:
Alter habet roncam, lanzonem protrahit alter,
Hic

Hic spetum, hic lanzans, hic dardum, hic giaverinam,
Et parvo in spatio convenit tanta brigata,
Quod non in vallem Josaphatti tanta resurget,
Palazzum varia stipant cum voce loquentes.

pag. 237. v. 3. Cingar habens oculos humiles, sapientior ibat
Ibidem v. 15. Praetor nil meditans ulterius annuit illi,
Vos eritis Confessor, ait.

Attamen armatos foldatos mille deoram
Constituit, stantes ad guardam carceris omnes
pag. 239. v. 24. Extollens oculos Baldus, frontemque rapatam,
Suspiciensque illum transversa tuentibus hircis,
Dixit: verba licet non hæc responsa merentur,
Attamen hinc abeas, Frater schierigate, proterve.
Si modo tam strictum non ferrea vincla tenerent,
Tamquam polastro tibi, pessime, colla tirarem.
Vade viam, nisi vis mihi stessu incidere linguam,
Inque tuam faciem fremitu spudare canino.
Tu qui deberes solanti voce dolorem
Alleviare meum, barathrique arcere pavorem,
Sic agis, ut perdat me desperatio mentis.
Impie Frater, habes in pectore mille diablos,
Respice te stessum, turpesque redargue mores,
Tonsuram portas, renegas quam mille fiatis.
Nil nisi broda fuit semper tua vita, gulose,
Te Deus ingratum tantorum quippe bonorum
Expellet coelo, & relegabit ad ima.

Hinc procul a nostris oculis, Fratzze, recedas;
Spurcitiae foerent capucino mille sub illo.

Quam te fraude, dolis, gravidumque libidine, vade.
pag. 242. v. 13. Stans vocat: em, necdum confessus iste giotonus?
Confessate cito, Pater, hunc, Quintine, ladronem.

pag. 243. v. 31. Ille valentus erat, Leonardus nomine, claro
Sanguine progenitus, virtuti deditus omni,
Altivagam Baldi famam praesenserat olim,
Cujus in ardentem se tam succensit amorem,
Ut jam per rotum longis erroribus orbem
Circuerat, si fata darent, quo cerneret illum.

Venerat huc igitur, totam sed repperit urbem,
Attonitosque omnes, ac arma minantia coelo.
Ignorat quae sit rumoris causa nefandi,
Est super ingentem, bellum, grossumque cavallum.
Et rutilo Baldi galonem cinxerat ense;
Viderat ut Baldus spadam, cito noverat illam,

pag. 245. v. 2. Cingar dans falsos dinaros cepit ab Ostio.

pag. 247. v. 5. Ast ego sat dixi; servo praecepta Catonis:
Interpone tuis interdum gaudia curis.

Mac. 10. pag. 249. v. 2. Usque modo fregavit aquas mea Barca Poazzi,

- Qui dormentato portum facit amne Nolani,
Usque modo bassum calzavit Gosa stivallum.
- pag. 250. v. 17. Ac si Rossinum Mantoum quaerere vellent
Ibidem v. 26. Nonne Geometras factos distinguere terram,
Vel magis astrologos asinos stirologare videbo,
Quam credam quis posse bonus reperirier Oslus.
- pag. 252. v. 10. Non te cornettis melius guarire ficatis
Lucaquiret, quam gens purgans cimicina cruorem.
- Ibidem* v. 28. Extraque balconem parvum se prestus asogat.
- pag. 253. v. 8. Sta, dixit, faldus, mandat tibi nostra Potestas,
- pag. 254. v. 3. Jamque propinquabat vastus de gente canaja
Ibidem v. 16. Nubila versantur magno clamore gridantum.
- pag. 255. v. 18. Sic insultanti gianetonem voce cruentum
- pag. 256. v. 6. Cingar salottum nullo terrore subintrat
Ibidem v. 31. Cingar pro tanto strepitu cedit.
- pag. 260. v. 3. Alter aquam gettat summo balcone bojentam,
Ex illis multi quamvis mansere Pilati,
Non tamen abique aqua calda tunc Cingar abivit,
Namque suo Capiti plures credavere capilli.
- pag. 261. v. 5. Qui modo cum calcis urrant, modo dentibus ossant.
- pag. 262. v. 23. Qui fugit, et prolat retro linquendo coradam.
- pag. 263. v. 21. Baldus ad offensam revocat sua pectora vecchiam.
Intrat Palazzum trans centum mille gianettas,
Ad Scalaeque pedem saltat de Spezza catena.
- pag. 265. v. 29. Novimus hunc merito poltrona morte necatum.
Cujus vita fuit fraus, broda, libido Gajoffi.
- Mac. II. pag. 268. v. 4. Sub qua, projectis armis, dant membra quieti,
Atque reasumunt in lasso corpore forzam.
Hic tacitum Baldo promit Leonardus amorem,
Unde Sodalitium nunquam sinembrabile natum est,
Namque ragionantes simul ingroppantur amici;
Baldus dimandat, qua sit de prole creatus?
Cui Leonardus: Ego verum, mi Balde, fatebor
De Pompejanis Romae sum gentibus ortus.
- pag. 271. v. 30. Discostant gravidam curvo de littore navem,
Paulatim quae se diluntanat in altum.
Vela resolvuntur, zephyroque tumentia plentur,
Deque maris golfo jam littora nulla videntur,
Denique cantantes longum rapuere viagium.
- pag. 272. v. 9. Da mihi quinque Tronos, si vis, aut quatuor ad plus
- pag. 273. v. 26. Nos altramentum quid sit soldaica proles
Vobis monstrandum est factis, et absque parolis
- pag. 274. v. 3. Has Villanias non sofrivere Tesini,
Cingar ad panzam trat quidam concite dardum,
Quem similis daino Cingar saltando schivavit.
Illico surrexit Baldus, cignatque Lonardo,
Amboque brazzatis scutis, brandisque cavatis.

- Impetuose rudes affaltavere bricones.
 Qui male pensantes aliquos hos esse gazanos,
 Cum partetianis rubeis bravezare començant.
 Sed Baldus subito miseros de pane cavavir,
 Figere sdegnatur cum tajo vulnera brandi.
 Sanguine vult spadam nec spegazzare vilano.
 Sed piationadas illis tantummodo tirat,
 Quae nimis horrendae testas & brachia spiccant
 Postque suas pegoras vadunt finaliter omnes.
 Finierat Baldus nec dum ammazzare Tesinos.
- pag. 276. v. 3. Aeolus, & scepro repetentes saepe flagellat,
 Qui vellent extra ruptis borrire cadenis,
 Et neptuniacam cito stravajare quietem
- pag. 277. v. 5. Quae Borram genuit praegnas aquilonis abusu,
 Hanc vocitant Boream de nati nomine Graeci.
 Ipsa gelans nimium cogit portare pelizzas,
 Per quam Castronis, pegoris quoque lana tofatur,
 Ut nos pelle sua possimus vadere freddum.
- pag. 281. v. 25. Sed per venturam spoliaverat arma pradesum.
- pag. 282. v. 29. Sed quia murmur adeit ponti, rabiesque sirocchi
 Pallida Togna fugit; sine qua nil dicere possum.
- pag. 284. v. 30. Dum sic plorantes misera voce stopinant,
 Coguntur proprias de navi trare ricchezas,
 Plus quia vita placet, quam centum mille tesori.
- pag. 286. v. 11. Perdiderat scrimmam tremulentus nauta rimoni,
 Ulterius nescit qua drizzer parte caminum,
 Ad quas ducatur bandas, ad quosve paesos.
 Continuo grandis ventorum forza repugnat,
 Nunc sbalzato ratis summum toccabat olympum.
 Nunc subit infernam undas sbadacchiante paludem.
- Mac. 12. pag. 289. v. 1. Ecce repentino mea versu Togna començant,
 Namque repentinus ventorum stolus arivat..
- Ibidem v. 2. Qui viridi crines squamatus cinxerat alga
- pag. 291. v. 6. Quem facit Aeolios ad scojos ire defactum,
 Ad quos inveniat Regem, qui flamina streggiat,
 Juppiter officium dederat cui tale ragazzo.
- pag. 294. v. 33. Imperium donat ventorum Juppiter istis,
- pag. 296. v. 15. Solis, ut ad radium possint extendere gazas.
- pag. 299. v. 8. Post multos gradulos potuerunt cernere cuncti,
 Quae de materia bronzi sit machina Lunae,
 Quae crebris stantem giris intorniat arcam.
 Haec erat argentum, quod fixum sulphur & album
 Mercurio mixtum fecit bullente Bodega.
 Hoc valet in propriam speciem convertere stagnum,
 Mixtum non frangit, potius subtiliat aurum,
 Cum quo spissatum non rumpit malleus illud.
 Hic plenas atalach, & aceto mille burinas

Perfu-

Perfumare vident, quo fumo argentea blondam
 Materies perdit speciem, cœlique colorem
 Vestit, & in media candet Proserpina sphaera.
 Post haec, ascendunt scalae quaranta scalinos,
 Ac ibi Mercurii fabricam videre gelatam.
 Alphatar instabilis fluere, possetque nientum,
 Ni simul hoc mixtum Dragantum, salque Lyae
 Altanor ad furnum longus stillaret aludel.
 Voltatur sinum servus fugitivus in aurum,
 Si bene juncta suos cohibet medicina vapores,
 Ergo Mercurius de saldo circuit azoch.
 Tertia materies aes est, Venerique dicatur.
 Ramus enim facilis Phoebi, Phoebaeque receptat
 Naturam, sed non, Gebero testante, colorem,
 Post Venerem, scandunt ad sphaeram solis & auri.
 Aurea nam tota est, nitidoque simillima Phoebos.
 Ipsius author enim post vanas mille fadigas,
 Post consumatum nequicquam tempus, & annos,
 Post Ganger, Mardach, Nitron, post Napfu, vel Albar
 Post Gry, Brunelich, Clymasttoi, Danidos, Efig,
 Post Pu, Girapiron, Licodemon, Ilfil, Oriza,
 Post Quasappa, Reif, Saragin, centumque facendas,
 Quae fastidirent, si vellem dicere, totos;
 Verbitrium lapidem retrovavit Philosophorum.
 Multicolor lapis est, Elementis quatuor extat
 Conditus, aereus, terrenus, aquaticus, igneus,
 Siccus in occulto, calidus quoque, sed manifesto;
 Humidus & gelidus complexio querna fit una.
 Spiritus hic lapis est, qui transmutatur in unum
 Nobile adustivum, pariterque volatile corpus,
 Non fugit a flammis, liquidi fluit instar olivi.
 Multiplicat, solidat, praeservat tempore dempto,
 Defunctosque valet vitali reddere luci.
 Hic tribus in verbis consistit, munus ab alto
 Est Jove donatum sapientibus, atque beatis.
 Ingravidat semet, de semet concipit, atque
 Parturit, & sibimet vivit, semetque trucidat,
 Suscitatur hic semet, nam sic Deus ordinat illum.
 Est tinctura rubens lapis iste, biancaque, vivax,
 Concipit, ac aurum fumo si jungitur albo.
 Nunquid Elitropia est? Adamas, Calamita, Coralus?
 Nunquid Epistrites, Medo, Feripendamus, Onix?
 Nunquid Jacintus, Draconites, Bena, Lypercol?
 Nunquid Amerhistus, Celidonium, Iris, Echites?
 Nunquid Alektorius, Saunus, Terpistretes, Istmos?
 Nunquid Baratidem, Lazuli, Radianus, Orires?
 Nunquid Nicomai? numquem zat spudat in ostrum?
 Absit

Abfit; nam fluitat ca. & absque,
Est vi (num dicam tandem manifestius) est A ,
Qua vita fruimur , qua verum nascitur aurum .

FINIS

DUODECIMAE MACARONICES

E T

PRIMAE PARTIS.

MERL COCA

MUSIC ORAM 200

MUSIC ORAM 200

MUSIC ORAM 200

MUSIC ORAM 200

MUSIC ORAM 200

MUSIC ORAM 200

THEOPHILI FOLENGI

V U L G O

MERLINI COCAII

OPUS MACARONICUM

NOTIS ILLUSTRATUM

CUI ACCESSIT

VOCABULARIUM VERNACULUM, ETRUSCUM, ET LATINUM

EDITIO OMNIUM LOCUPLETISSIMA.

PARS ALTERA.



A M S T E L O D A M I

M D C C L X X I.

1. The first part of the document is a list of names and dates, which appears to be a roster or a list of participants. The names are written in a cursive script, and the dates are written in a more formal, printed style. The list is organized into two columns, with names on the left and dates on the right.

100-443887-100

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side.]

[illegible]

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

LECTORI BENEVOLO.

IN luce jam prodit alter Merlini Cocaji Tomus, jamdudum promissus, tamdiu expectatus, et pluribus, diversisque rerum circumstantiis in hunc usque diem protractus. In lucem prodit; sed qui ejusdem sponsor fuerat, non idem quod strenue sponderat, demum potuit efficere. Actum fuisset de hujusce voluminis editione, nisi Monaci Padolironenses, in prioris Editoris locum fato quodam, ac necessitate substituti, Confratris sui celeberrimi, et concivis nostri meritissimi memoriae consulentes, prioris Tomi inutilitatem aegre ferentes, ejus nutu commoti, cujus maxime auctoritatem tenentur venerari, ejusdem curam non suscepissent, et hujusce Editionis expensas pro eorum beneficentia, et liberalitate non subjissent. Humaniter, benigneque excepta prioris Tomi Editio, quamvis innumeris scatens mendis; quamvis soepe interrupta, et deinde tumultuario Opere perfecta, felicem exitum huic alteri, diligentiori cura impresso pollicebatur. Verum plura fuerunt, quae hujusce pariter voluminis editionem perturbaverunt. Illo, qui eidem praeerat, inopinato pluribus, diversisque curis distracto; factum est, ut plura huc quoque irrepserint, quae in priori Volumine condemnabantur; et quae animo praefixa fuerat, Opus praestantiam non attigerit. Hoc tamen tandem completum, Amice Lector, tibi sistimus, veteribus nos promissis exsolvimus, et tum exteris, tum civibus nostris gratum opus, et expectatum exhibemus; illud nobis metipsis pollicentes, aequi bonique omnes facturos, Opus tot expensis susceptum, cujus editioni tot praeclarissimi Viri in *Associationem* quam vocant, admissi, aere proprio consuluerunt, interruptum non jacere, illosque, et spe, et aere frustratos, de iis non conqueri, ad quorum manus, prioris voluminis exemplaria, ipsis invitis, pervenerunt.

Plura jam sunt, de quibus praefari hic opus esset, sed nos Typographi festinatio monet, omnia esse brevi stylo complectenda, nec pluribus hic esse immorandum. Parendum est: et ea de quibus fufius erat differendum, brevissime sunt lectorum oculis subjienda.

Illa primum occurrunt, quae ab Amicis nostris in Priori Tomo adnotata, nobis ab ipsis fuerunt, vel emendanda, vel supplenda hu-

maniter communicata ; quibus si minus referenda gratia satisfacere possumus , at praedicanda , et habenda , certe satisfacere debemus . Ad notas quod attinet , alicujus vernaculae vocis significationem , quam minus feliciter eramus assequuti , ab aliquo ex amicis nostris edocti , suis locis in hujusce Tomi editione , et emendavimus , et adnotavimus . Ne idem contigerit , et pluribus quidem in locis in Vernaculo , Vocabulario , quod ad calcem subjicimus , vehementer timeamus ; qua de re Civium nostrorum suffragia expectamus , quae non prorsus inutilia fore adhuc confidimus .

Aliud quoque nobis objectum est , non omnes nos Macaronici hujusce Operis Editiones collegisse , ubi de Theophili Folengi Rebus gestis , et Scriptis Cap. III. §. I. easdem referimus . Duo hic opponimus . Primo , neque omnes referre in animo unquam nos habuisse , quas innumeras pene fuisse diximus . Alterum est , Davidis Clementis , aliasque diligentissime collectas Bibliothecas nos consuluisse ; illudque posse nos asserere , si non omnes omnino , at illas diligenter collegisse , quorum Eruditi meminerunt , et quas cum aliis fortasse confundi non esset periculum , ut testari possunt , ii , quos Editiones a nobis relatas , cum diligentioribus Bibliothecis conferre non pigebit .

Tandem nobis objectum est , in Macaronica Poesi , Principatum Folengo a nobis tribui , sed non satis probari , quum Typhim quemdam Odaxium Patavinum Poetam in ea se primum omnium exercuisse , compertum sit . De Typhi hoc Odaxio jam notum nobis erat ante Prioris Voluminis editionem ; sed de eo mentionem fieri non oportere judicavimus , quia fragmenta quaedam ejusdem Odaxii , quae videramus , adeo incompta , et obscura visa sunt , ut neque latinum , neque vernaculum sapiant , sed verba quaedam , vel obtruncata , vel detorta , et nullius ferme saltem complerae significationis ; adeo ut Folengum nostrum qui Odaxii imitatore asserit , neutrum vere legisse suspicemur ; nec valet eidem in eo curriculo Principatum eripere , cuius cursus adeo obscurus , et via incerta est , ut ejus aliqua vix obscura restent vestigia . Quod si quis neget , illud saltem non inficiabitur , ita Folengo Odaxium in Macaronica Poesi Principatum non posse eripere , quamvis tempore prior sit ; quemadmodum in Epica latina Poesi , neque Ennius , Virgilio , neque Homero , qui ante ipsum in Graecia Poetae extiterunt .

Pluribus differendum hic esset , si Typographus pateretur , ut ab Auctore

Auctore nostro Irreligiosi, et a Romana Sede Catholica alieni notam, quam plures illi nimis liberaliter inurunt, amoveremus. Ansam huic opinioni prabere posse videntur ea, quae Macaronices vicesimae quinae initio ipse scripsit. Celeberrimi Schismatis, quod Saeculo decimo quarto cadente, Ecclesiam vexavit, historia hic esset texenda, ut interpretationis nostrae ratio clarius probaretur. Sed quae eo loco scripsimus, satis interpretationis nostrae rationem probare confidimus; quae si satis firma sit, ut nobis videtur, immerito Theophilus damnatur, et satis ab injusta nota eximitur Religiosus vir, qui si ad vitia aliquando se detorqueri passus est, Catholicam tamen fidem non potuerunt ex ejus animo vitia unquam extorquere.

Plura tandem essent, quae de Moscheidos, et de Epigrammatum nostra editione, Lectorem praemoneri optaremus. Paucis res peragenda. Quare Hollandicam editionem in Moscheide rejiciendam omnino arbitrati sumus, ex notis nostris ad Prologum apparet. Optandum esset, ut pluribus possemus de hujusce Poematis praestantia differere. Stephanum Berglerum doctissimum Homeri Traductorem, Batrachomyomachiam Homero denegare scimus; sed fatetur tamen talis illud Poemation esse Poetae, qui sub Homeri nomine latere potuit; et mirae esse venustatis, et leporis omnes fatentur, et plures viri Doctissimi, illud sine ulla hesitatione tribuunt Homero. Maximae laudi Folengo est, ita hoc graeci leporis exemplar esse imitatum in Moscheide juxta editionem nostram ab ipso perfecta, ut Batrachomyomachiam longo intervallo post se relinquat. Hoc utriusque Poematis collatis locis facile ostenderemus, si per tempus liceret. Si quis de Poetae nostri praestantia adhuc dubitat, utrumque percurrat Poëma. Lepido Ingenio certe magis indulget Poëta noster, sed eo argumentum complectitur artificio, eo vestit lepore, ea claudit venustate, ut in Macaronica Poësi nihil aptius excogitari potuisse ex eo deprehendatur, quod sermonis Majestas, Batrachomyomachiae argumento parum convenit: in Moscheide vero Macaronica ratio argumento optime aptatur.

Epigrammata tandem, quae auctor ipse retexuit, graeci omnino saporis, et atticae venustatis, ex pluribus editionibus diligenter collegimus; atque hic collecta reperiet Lector, quae in nulla ex vulgatis editionibus collecta reperiuntur. Utinam diligentiam nostram Eruditi humaniter excipiant, et plura in quibus errasse nos ipsi deprehendimus, temporum vicissitudinibus, et diutinae Operis intermissione sapienter tribuant.

A. R.

ARGUMENTUM

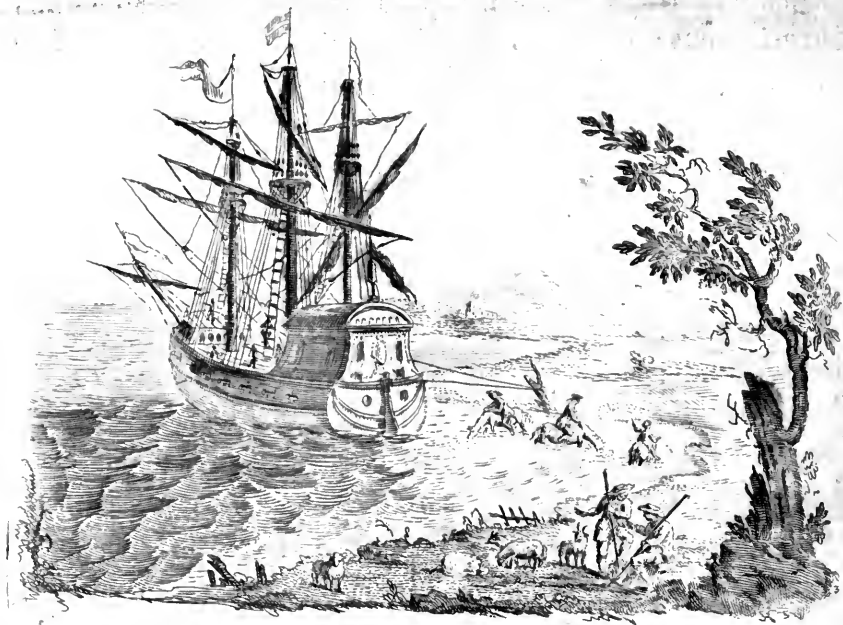
IN TERTIAMDECIMAM MACARONICEN.



*Introeunt iterum Navim, tentantque profundum,
Cingar compagnos astrologare docet.*

Lunae defectus, ac incrementa rotantis,

Mercurii, Veneris, Solis et arva canit.



MER-



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE TERTIADECIMA.



Auta reconzarat⁽¹⁾ diversa foramina Barchæ,
Ad vomitumque ⁽²⁾ redit, rursusque stigare diabulum⁽³⁾.

Baldus ab aurificum ⁽⁴⁾, sociique recesserat
antro.

Ascendunt Navim, zephyrus velamina complet,
Mantoeque ⁽⁵⁾ magae scojum post terga relinquunt.

Baldus Apollineos cernens uscire cavallos

Extra Orizontem, quia nox jam fugerat omnis,

A

Talia

(1) *Reconzarat*. Resarferat. Etrusce *ave-va racconciato*.

(2) *Ad vomitumque*. Redit ad vomitum h. e. ad consuetudinem navigandi, quamvis antea in periculo constitutus eandem detestaretur.

(3) *stigare diabulum*. Phrasîs vernacu-

la, et significat rursus se exponere periculo.

(4) *Ab aurificum etc.* Ab officina, in qua metalla funduntur, quam in antecedenti Macaronice descripserat.

(5) *Mantoeque magae*. Sagae Mantus, de qua soepe in antecedentibus libris.

Talia miratus parlans cum Cingare dixit:
 Cingar, me grandis nunc admiratio brancat (1).
 Ecce vides Solem plus largum, plusque ritundum (2),
 Quando foras exit, quam cum tenet ardua coeli.
 Praeterea tantum rubeas fert ille mascellas (3),
 In Tinam vini quod strabuccasse videtur.
 Cingar ait (4), magnas o res mihi Balde richiedis,
 Quas nimis Astrologi dudum schiarire fadigant,
 Nam super humanos animos ea facta fuere.
 Sed tamen insignis quidam de semine graeco,
 Cujus (si memini) Piatonus nomen habetur,
 Astrologusque alter (5) Tolomellus, Jona Propheta,
 Solon, Aristotel, Naxagor, Tala, Pytagor,
 Talia scripserunt magnos caricantia libros.
 Quando Leonardus sic audit nomine grosso
 Dicere philosophos, Jonamque referre prophetam,
 Tanto corripitur grigno, tantoque cachino,
 Soepe quod in terris stratus crepare videtur.
 Baldus at usanzam qui norat Cingaris, inquit:
 Cingar, es astrologus? Numeras num sidera, Cingar?
 Oh si te nosses tales studiasse facendas,
 Forte hac me doctum (6) fecisses arte magistrum,
 Ac nil curassem argumenta sophistica Scoti,
 Cum quibus audacter se ponit contra Thomasum,
 Qui fuit et Gesiae murus, fideique pilaster.
 Nil ridens Cingar quadam gravitudine stabat,

Qui

(1) *Admiratio brancat*. Me capit admiratio.

(2) *Ritundum*. Rotundum.

(3) *Mascellas*. Maxillas, genas.

(4) *Cingar ait etc.* Quomodo, qui semper latro fuerit et grassator, nunc Astronomiam calleat, et in ea se peritum exhibeat, hic sane me *admiratio brancat*. Hoc inter inventa recensendum, in quibus Poeta noster a verisimilitudine re-

cedit, quod tamen in quolibet Poeta valde reprobandum est.

(5) *Astrologusque alter etc.* Insignium vitorum nomina a rudi homunculo ruditer obruncata, et inter Astronomos Jonam Prophetam recensitum, Poetae artificio tribuito, ut Cingaris exprimat rusticitatem.

(6) *Forte hac me doctum etc.* Sub tanto Magistro, mirifice sane profecisset.

Qui non Cingar (1) erat, sed Tullius & Catilina.
 Ergo ait, oh quoties te quondam Balde gabavi!
 Oh quantas voltas (2) oselatus Balde fuisti!
 Me de nocte quidem pensabas ire robatum,
 Scardenare fores, aut rampegare fenestras,
 Sed cancar veniat mihi nunc, si dico bosiam,
 Pergebam stellas ad contemplare fogatas,
 Signorumque gradus super unam stando pioppam,
 Quo melius coelum possem (3) guardare propinquum.

Cernebam Lunam maculosa fronte biancam,
 Distenebrare maris scopulos, terraeque paesos.
 Cornibus adductis (4) nunc paret scorza melonis,
 Cornibus impletis nunc est pars mezza taeri (5),
 Cornibus injunctis nunc (6) fundamenta tinazzi.
 Haec in cervello prohibet consistere multos,
 Haec facit antiquas madefacta dolere piagas,
 Hanc metuunt pazzi, stulti, lunaticus inde
 Dicitur ille suos, qui cascans torquet ocellos,
 Quem tu jurares animam buttare deoram.
 Villani (7), quamvis sint de lignamine grossi,
 Hanc tamen observant quando est tajabilis arbor,
 Nasci namque solent in ligno (8) saepe caroles.

A 2.

Hanc

(1) *Qui non Cingar etc.* Ut non videretur Cingar, sed gravis, et prudens Senator in Senatu sententiam dicens.

(2) *Oh quantas voltas etc.* Oh quoties deceptus. Balde fuisti!

(3) *Quo melius possem etc.* Difficultati supra a nobis adductae hic occurrere conatur, sed difficultatem non solvit. E procera enim Populo non poterat sine magistro ea discere, de quibus in sequentibus differit.

(4) *Cornibus adductis etc.* De Luna tanquam de Planeta terris propinquiori primum differit. De Luna semper mutationibus subjecta, ita Ovid. in Ibin.

Lunaque, quae nunquam quo prius Orbe micat.

Et Boet. l. 4.

*Ut nunc pleno Lucida cornu,
 Fratrīs totis obvia flammis,
 Condat Stellas Luna minores.
 Nunc obscuro pallida cornu
 Phoebō propior lumina perdat.*

(5) *Pars mezza taeri.* Quadrae dimidium.

(6) *Fundamenta tinazzi.* Etruscae Tinaccio, Tino, Ingens vas vinarium, in quo pressae uvae ad fermentandum reponuntur, cui fundus patulus.

(7) *Villani quamvis.* Quamvis sint crassae minervae.

(8) *caroles.* Quod Etruscae dicimus tarli latine Teredines.

Hanc (1) fervant medici, quando medicina malato
 Danda sit, haec faceret quandoque cagare budellas.
 Hac (2) lucente striae gaudent, gaudentque striones;
 Se faciunt quoniam nudos ad lumina Lunae;
 Mox cum diversis unguent sua membra cirotis;
 Inde super gramolas, trespos, & guindala, scragnas,
 Supra letteras nigra de nocte cavalcant.
 Sed bene se possunt illae signare daverum,
 Quas (3) Domenichini poterunt comprehendere Fratres
 Immitrant illas, populo cernente, fatentes,
 Quantos in cunis pueros, pueraeque striaffent.
 Haec multis fecit me desperare fiatis,
 Est quia nocturnis nimium contraria ladris.
 Zampigerus (4) Gambar piliatur nocte per illam;
 Quamvis (5) conveniat cum Luna non bene cancer.

Nuntiat

(1) *Hanc fervant Medici*. Qui veterum vestigiis insistant. Hujusmodi observationes Recentiores habent pro Veterum commentis.

(2) *Hac lucente etc.* Lunam sagae, & malefici vere observant, sed frustra omnia tentant ad maleficos effectus obtinendos, omnia enim a Dei voluntate pendent, ut in alio majori opere fuse ostendimus.

(3) *Quas Domenichini*. Contra haereticam pravitatem. Inquisitores, de Sargis, & Maleficis rite poenas sumunt.

(4) *Zampigerus*. Cammari sive Canceri magnis cruribus instructi nocte capiuntur.

(5) *Quamvis etc.* Ad Italicum proverbium alludit: *Che ha che fare la Luna coi Gambari?* Quamvis crescente Luna ovis plenae Canceres reperiantur. In eorum nempe sententia adagium inductum fuit, qui in sublunariis rebus Lunae influxum insciantur; quorum opinioni, licet rationi consonae, propter frequentem oppositam experientiam minime acquiescimus. Nam Lunae influxum in sublunaria sequens, ut mihi videtur, probat experimentum.

Si in puncto perfecto conjunctionis Lunae cum Sole flores ferantur, duplicem, et versicolores nascuntur.

Perfectae autem hujus conjunctionis signum hoc experimento deprehenditur.

Cinis ex vitis fermentis probe combustus in fundo phialae vitreae aquae plenae infundatur. Phialam in quiete relictam, donec rursus aqua pellucida fiat, si attente observes, in puncto conjunctionis Lunae cum Sole, cinerem quodammodo ebullire deprehendes cum ex bullulis, quae ex ipso ad aquae superficiem ascendunt, tum ex particulis cineris ipsius, quae in phiala elevantur, & per aquam enatare incipiunt.

Experimentum hoc Eruditus quidam amicus meus, & Dominus, tamquam quid nuperrime inventum nuper typis mandavit; quum a me in quodam libro currenti saeculo ineunte edito, lectum jamdudum fuerat. Impressis quibusdam relationibus Eruditi minus fidant, a quibus peto, ut horum phaenomenorum causa, non admissa aliquo Lunae influxu mihi explicetur.

- (1) Nuntiat haec pluvias vultu nigrefacta futuras,
Nuntiat et nautis pavida cum fronte procellas.
(2) Haec tenet extremum gelidi regnamin olympi,
Atque coruscatur phoebaeis nocte cavallis.
(3) Hanc tamen interdum Pluto strascinat ad orcum;
(4) Nam pro puniceis fuit agabbata granellis,
De qua parlarunt diffusius astrologantes.

Te (5) Patrone meus pochinas cerno fratas:
Mercure, qui doctor primarius in arte robandi es;
Namque times nedum per coeli rura caminas,
Te rapidis jungat furibundus Apollo cavallis,
Et sburlans faciat tibi forsan rumpere collum.
(6) Tu supra lunarem arcem tua regna locasti,
(7) Per quae tercentum pegorae faciendo (8) bebeum.
Pascuntur, grassique boves, asinique ragiantes,
Atque casalenghi porci, gibbique camelli;
Nam tu per mundum vadis faciendo botinos,
Quos introducis coeli sub tecta secundi.

Alatum

- (1) Nuntiat haec etc. Virg. Georg. 1.
... Quid menstrua Luna moneret
Luna revertentes quum primum colligit
ignes,
Si nigrum obscuro comprehenderit aera cor-
nu
Maximus Agricolis, Pelagoque parabitur
imber.
At si Virgineum suffuderit ore ruborem
Ventus erit: Vento semper rubet Aurea
Phoebe.
Sin ortu in quarto (namque is certissimus
auctor)
Pura, nec obtutis per coelum cornibus ibit,
Torus et ille dies, et qui nascentur ab illo
Exactum ad mensem pluvia, ventisque ca-
rebunt.
(2) Haec tenet etc. Ultimo loco,
h. e. terris propinquior Luna decurrit.
(3) Hanc tamen etc. Poetice dictum,
quia quandoque Luna caremus; quae
propterea eandem esse ac Proserpinam
Vates tradunt.
(4) Nam pro puniceis etc. Proserpi-

na a Plutone rapta, a Cerere repetita
ex Jovis decreto in auras superas re-
diisset, nisi mali punici grana aliquot
gustasset. Id enim Jupiter illi concessit
rat ea lege, ut nihil cibi apud Inferos
sumpserit.

(5) Te Patrone meus etc. Latro ju-
re Mercurium Patronum vocat. Imo
nunquam Mercurius videtur propter ni-
miam Solis propinquitatem, nisi cum
in Disco Solari ejus Umbra decedit,
quod Latronibus documento est, ne se
unquam fures prodant. Si enim dete-
guntur, Mercurii patrocínio privati,
in triremem, vel in extremum suppli-
cium impingunt.

(6) Tu supra Lunarem etc. Est Mer-
curius propinquior Planeta, qui supra
Lunam decurrit. Non decurrit vero cir-
ca terram, sed circa Solem.

(7) Per quae tercentum. Furto partae:

(8) Bebeum. Pecudum clamantium
vox. Be Bè.

- (1) Alatum portat semper tua testa capellum;
 Alatum portat semper tua gamba stivallum;
 (2) Fatidicam portat semper tua dextra bachettam;
 Ac imbassatas patris Jovis undique portas.
 (3) Tu mercantiam faciens vadisque, redisque.
 Tu ventura canis, tibi multum musica gradat,
 Tu pacem, si vis, furibunda in gente reponis,
 Tu litem, si vis, compagna in gente ministras;
 Tam bene dulcisonis tua cantat phistula metris,
 Quod male delectans ad somnum provocat artus.
 (4) Argos centoculus fuit olim mortuus hac re.
 Sic, Patrone meus, tibi me recomando ladrettum,
 Ne triplicem supra forcam me lazzus (5) acojet.
 (6) Sed jam de Veneris coelo parlatio fiat.
 Ipsam cernebam Solis seguitare pedatas,
 Quando idem Phoebus Neptunia testa subintrat.
 (7) Oh quantas voltas Vulcano cornua fecit!
 Nam sgarlatatus constat suus esse maritus.
 Attamen ipsa fuit Communi jugiter uxor,
 Dum martellaret ferrum Vulcanus in antro,
 Vel Jovis azzali strales fabricaret acutas,
 Mars occulte suo semper vangabat in horto.
 Sed tamen (8) in trapola Phoebos monstrante capatus
 Mars fuit, unde suum moverunt Numina risum.
 Nam Venerem tortos facientem denique fusos
 Cum Mavorte suo Vulcanus reteprehendit.
 Oh quantos etenim Vulcanos credimus esse!

(1) *Alatum portat etc.* Sic Poetae Mercurium, ut pote Jovis nuntium, effingunt.

(2) *Fatidicam etc.* Caduceum intelligit, virgam videlicet, duobus Serpibus intextam, qua Mercurius portenta edere fingitur.

(3) *Tu Mercaturam etc.* Mercurius latronum Patronus, Mercimonio etiam praeest.

(4) *Argos.* Argi Notissima fabula.

(5) *Acojet.* Vernacula vox. *Capiat.*

(6) *Sed jam de Veneris.* Supra Mercurium decurrit Venus. h. e. circa Solem, sed Mercurio a Sole remotior.

(7) *Oh quantas voltas.* Vulcani Uxor, sed Martis Amasia.

(8) *In trapola.* Mars cum Venere a Vulcano in adulterio captus fuit, rete ex calyce subtilissime elaborato. *Trappola.* *Trappolare* voces jam explicatae Zaniti. Sonol. 2.

Oh quantas Veneres, quae Pallados instar habentur!

(1) Ipsa Venus terzo casamentum fixit in orbe,
Per quem nympharum multis fociata brigatis,
It nitidas relegendo rosas, violasque recentes,

(2) Mentam, Garofolos, Mazuranam, Basalicojum,
Texunt freschadas, ghirlandas, ferta, coronas,
Diversasque canunt canzones, metra, Sonettos,
Diversosque sonant chitarinos, atque leutos;

Hic semper ballant, saltant, danzantque puellae.
Seque lavant freschis in fontibus (3) ac ferioliis.

Venticuli tenues crebris sub frondibus afflant,
Et straccatarum Nympharum pectora mulcent.

(4) Hic Fagi, Pinus, Cedri, Pomrancia, Nespoi

(5) Spennazzant umbras, sub quas hae saepe reposant,
Ad cazzam vadunt, arcus pharetramque ferentes,
Discazzant cervos, Lepores, agilesque caprettos,
Extra boscajam de Cedris, atque Narancis.

(6) Non hic villani terram vangare fadigant,

Non hic villanae stupam filare videntur,

Non hic plantantur cepae, non hic ravanelli,

Non hic porra nocent, non allia fortaque nasum.

Non hic urticae, spinae sub tegmine celant

Serpentes, rospos, biffos, gelidasque lufertas.

Hic nisi grata quies, nisi pax, nisi summa voluptas,

Hic nisi gentiles animi, gentilia corda.

Dum Venus in tanto laetatur pulchra triumpho,

Expectat donec vult Sol equitare per orbem,

Quem

(1) *Ipsa Venus &c.* Circulus, per quem Venus decurrit circa terram (nam cum Sole circa terram etiam movetur) in sistemat Ptolaeamico, juxta quod loquitur Poeta noster, Tertium Coelum vocatur.

(2) *Mentam &c.* Odorifera, et florentia herbarum genera. *Basilicojum* Amaraci genus quodam fragrantius, a nobis dicitur *Basilicò*.

(3) *Ac ferioliis etc.* Et fontibus, vel aquis decurrentibus in exiguo alveo. Vox Vernacula.

(4) *Hic fagi etc.* Opacarum, et amoenarum arborum species.

(5) *Spennazzant.* Spargunt.

(6) *Non hic villani.* Veneris incolae in placido otio quiescunt. Mundorum Pluralitatis sistema, etiam Poetae nostro innouerat.

Quem festina suo cupiens precaedere cursu,
 Et ponens capiti vario de flore coronam,
 Scandit in auratam, roseam, niveamque caretam,
 Vadit ad Oceanum vecchium comitata puellis,
 Expectat Solem, quem prospicit esse propinquum,
 Quo viso rutilam liquido de gurgite frontem
 Explicat, et se se mortalibus omnibus offert,
 Parviculis modicam generat splendoribus umbram,
 Ac reliquas penitus discazzat ab aethere stellas;
 Sic sic phoebeos rutilans Venus indicat ortus,
 (1) Quattuor hanc menant spaciofa per aethera Cigni,
 Quos quandoque avium mater, Jovis urget ofella.

Sat Veneri dictum: Solis veniamus ad orbem,
 Qui medios inter coelos sibi testa locavit,
 In quarto quoniam sua splendet (2) mason olympo,
 Chortem banditam portis ibi semper apertis
 Sol tenet, est cunctis intrandi larga potestas,
 Hic habitat Senior maturus nomine Tempus,
 Qui semper varios horatim sterminat ortus,
 Nunquam penfero durat fundatus in uno,
 Nunc vult, nunc non vult, bagatella: magisque legeris,
 Quam busca, aut folium, quod ventus in aera menat.
 Est puer, estque senex, quem barba canuta decorat,
 Ac uno quandam tenet in cantone botegam,
 Pulveris orlojos fabricat, plenosque rodellis,
 Quos pulsare horas cum contrapesibus urget,
 Naturam Jovis admonitu pro conjuge caepit,
 Qua sine non posset tempus generare fiolos.
 Ergo habuit binos natos, binas quoque natas,
 Primavera prior, mox aestas, inde creatus
 Autumnus fuit, et rigidus pro frigore vernus.

Primavera fuit Veneris maridata fiolo,

Qui

(1) *Quattuor hanc menant etc.* Cigni Veneris Currui pro Cursoribus a Poetis finguntur.

(2) *Mason.* Domus. Quartum Coelum Solis Sedes in Ptolemaico sistemate esse dicitur.

Qui nuncupatur (si recte recordo) Cupido.

Qui post terga gerens alas, volat undique quo vult;

Irrequietum animal, nunquam volitare quiescit;

Praesumptuosus, cantones praticat omnes,

(1) Nudulus it semper, nullamque ferendo mudandam,

Nescit vergognam, portat quam semper apertam.

Fert arcum, pharetram, strales dulces, et amaros,

Cum quibus innumerae cordae franguntur in anno,

Fert in carcasso varias exinde sagittas,

Dicuntur variae, varios quia spargit amores.

Una sagitta suum de plumbo gestat acumen,

Namque remucatur tenerini puncta metalli,

Nec penetrare potest, nolente Cupidine, panzam.

Auratam sed habet, subtilior altera punctam,

Quae scaricata oculos intrat, filzarque magonem.

Spezzat duritiam cordis, praevertit honorem,

Et diamantinos posset dirumpere montes.

(2) Hac feriente, cadunt ab honesto corda volero;

Hac feriente, valent nil sentimenta rasonis,

Hac feriente, cito mentis franguntur habenae,

Hac feriente, jacent veri post terga sodales,

Hac feriente, bonos consejos quisque refudat,

(3) Hac feriente, Paris patriae fuit, oyme, ruina,

Hac feriente, Patri tajavit Sylla capillum,

Hac feriente, malos Alcides gessit amictus,

Hac feriente, uno Daphnis mutatur aloro,

Hac feriente, bovem meschina Europa cavalcet,

Hac feriente, dedit mugitus Jo vedella,

Hac feriente, quidem, veniunt homicidia, furta,

B

Stupra

(1) Nudulus etc. Eodem modo in Zanonella Cupidinem descripsit. Solog. 1.

..... Veneris bastardulus ille,
Qui volat instar Avis, nudus et absque
braga.

(2) Hac feriente etc. Infani amoris damna, quae contingere quotidie videmus.

(3) Hac feriente Paris etc. Ad probandum assumptum ad fabulas convertitur satis notas.

Stupra, sacrilegium, rixae, discordia, lites.

Plumbea odium parit sdegnatos inter amantes,
 Crescit amor, penetratque nimis feriente secunda.
 Iste ribaldellus quanta sit causa ruinae
 Balde viden? certe quondam tu, et Berta, provastis.
 Primavera istum laetatur habere maritum,
 Cui placitura suos componit pectine crines,
 (1) Atque cerudellos crispat, ponitque belettum,
 In cervice gerit violarum nobile fertum,
 Purpureos vestit mantos, niveasque Sotanas,
 Per quas innumeri flores recamantur, et herbae.
 Semper odoriferos unguentos portat adossum,
 Muschium, zibettum, napham, centumque cigalas,
 In quibus ardet amor, crescitque cupidinis aestus,
 Haec reliquis quoniam magis est formosa puellis,
 Non curat stuppam pirlanti ducere fuso,
 Nec jam filatam tundo deducere naso,
 Sub virides semper frondes resupina quiescit,
 Semper et aspassum per florida rura vagatur;
 Quam seguitant dulces oselini mille canentes.
 Non Luscinia deest, frifolo quae gutture laudat
 Laeta Lovertisii mores, formamque morosi:
 Et centum foggias gorghezzat voce metrorum.
 Non Philomena deest frifolo quae gutture cantat,
 Quae cantando nihil noctesque diesque rafinat,
 Quam Lovertisius nigra de nocte gabavit,
 Quapropter noctem totam cantando trapassat,
 Et centum sortes gorghezzat in ore motetti.
 Gardelinus ibi est, qui anidat in arbore buxi,
 Dulcis ab auditu, sed visu pulchrior extat,
 Namque capellinam rubeam, triplicisque coloris
 Fert alas, tremulamque movet sua lingua camoenam.
 Non ibi Franguelli defunt, facilesque Fanelli,

Atque

(1) Atque Cerudellos. Cincinnos.

Atque Papagallus nostras imitando loquelas,
Cui viduata suo jam Tortorella marito
Succumbit, sicco nec plorat in arbore sola;
Nec bibit ulterius fangosi fluminis undam.
Non defunt Merlae, Lugarini, vel Riatini.

(1) Hic semper Gazae, puta, porca, v`a a c`a t`o, cantant;
Primavera ipsos vult semper habere sodales,
Solazzumque fame morientem denique nutrit.

Altera naturae vel filia temporis, Aestas
Dicitur, haec multo semper sudore bagnatur.

Non portat vestes, tantum fert nuda camisam,

Titanis rapido nam (2) brustolatur ab igne.

Ipsa laborando granaria frugibus implet,

Qua sine Mortales cereali pane carerent.

Poltrones multum facit insudare vilanos,

Attamen ipsa illis est grata fadiga gajosis;

Nam quamvis asinina dolet schenazza ribaldis,

Atque caro veniat (3) crevata batendo ladrazzis,

Omnia supportant, memores quod tempore fredid

Tantum nix, glacies apparent, atque pruinae.

Progenies maledicta quidem villana vocatur,

De quibus, ut parlo, semper mea Togna caminum

Amittit rectum, quia transportatur ab ira.

Pichetur quicumque favet, tutatque vilanos.

Nil nisi crudelis quisque miseretur eorum.

(4) Tunc ego crediderim, leporesque, canesque coire,

Seque lupi miscere ovibus cernentur, et una cibant

Stabunt Pernices, vel Quajae cum Sparavero,

Si Contadinum potero accattare dabenum.

Vis civem superare? bonas sibi praebe parolas.

B. 2

Vis

(1) *Hic semper Gazae etc.* Picae ad humanam loquutionem edoctae has fere edunt voces: *puta, porca, v`a a c`a t`o*; Id est *v`a a casa tua*.

(2) *Brustolatur.* Uritur.

(3) *Crevata.* Gravis, dolens. Vox vernacula.

(4) *Tunc ego etc.* Si Rusticus bonus est, inter miracula scribe.

Vis contadinum? bastonibus utere tantum.
 Magnates placidis verbis, donoque puellas
 Vincis, fanciullos stropia, bastone vilanos.
 Pasce asinos paja, porcellos glande, cavallos,
 Atque Boves foeno, villanos pasce tracagno.
 Villanus nunquam cognovit dicere verum,
 Villanus falsos sacramentos mille piaret,
 Villanus nihil est, si non aliena rapinat,
 Villanusque hominem solo pro pane necaret.
 Villanus Gesiae reprobatur servare statutos,
 Villanus Venerem non naturaliter usat,
 Et dicit quod nil mulieri bestia differt.
 Non guardat matrem, natam, propriamque sororem.
 Sed tunc villanos audis maledire (1) cuchinos
 Quando crepante Pado bisognat ad argina vadant;
 (2) Maxime villanos quos Mantua, Balde, governat
 Trant Angonajas, gianduffas, atque morias,
 Blasphemantque Deum, Sanctos, Sanctamque Mariam.
 Semper habent ossum poltronis quando lavorant.
 Sed quando ballant, tot caprae nempe videntur.
 Ad virides currunt piva clamante pioppas,
 Et calcagnadis terram pistantque, repistant,
 Quam vagando tepent, dicunt et habere (3) padronem.
 Villanus nimia pro stizza roditur intus,
 Quando bastiones facit impellente Senatu.
 Julius hos mensis poltrones reddit alegros,
 Poca fadiga quibus paret sub Apolline caldo.
 Curvata cum falce graves taliare biavas,
 Et taliando suas vadunt cantando morosas,
 Compagnumque suum praecedere quisque reforzat.

Semper

(1) *Cuchinos*. In blasphemias erumpunt.

(2) *Maxime Villanos etc.* Quia sequentes voces, imprecationes continent Rusticis nostris familiares.

(3) *Padronem*. Morbi genus, quod in Rusticis hominibus dicitur *il Padrone*, quemadmodum in Rusticis foeminis dicitur *la Madre*. Qui morbi in Aedibus benenummatis, et nomen mutant, et remedia

Semper Apollineo nigrefacta colore fatigat
 Aestas, attendens crebro vacuare botazzum;
 Cui non Bacche tuos lassas mancare liquores.
 Dum coquitur Phoebus, segetes dum falce stravaccat,
 Dum quoque verzellis flavas dispiat aristas,
 Non unquam raucae finant stridere cigalae,
 Debilis est Auster ventus, nil murmurat aura,
 Nec tremolare vides fojamen arboris unum..
 Omnia pro calido Phoebi lufore strinantur,
 Schiappantur lapides, sbadacchiant rura, nec herbae
 Se drizzare queunt, quoniam fugit humor ab illis.

Diximus ecce satis de magni tempore calidi,
 Naturae terzi promatur usanza foli.
 Autumnum veteres quondam dixerere (1) Silenum,
 Cui testam dicunt nudam picigasse crabrones.
 Iste praeest Bacchi domibus, vinique famejæ,
 Quem nos Gastaldum, vel dicimus esse factorem..
 Et quoniam gustat Sol vinum dulce libenter,
 (2) Imbriagum quem nos semper damatina videmus,
 Gastaldum Bacchi, Bacchum quoque diligit ipsum.
 Nil igitur mirum si stant in Apollinis agros.
 Iste Silenus habet Bacchi pro conjuge Nympham,
 Mustolenta, bibax, Vindemia dicitur illa.
 Ambo sunt adeo pingues, adeoque gravazzi,
 Quod velut inflati vento schioppiare videntur..
 Semper habent lateri barilottos, atque fiascos,
 Et pariter vadunt plures cantando sonettos,
 Sorbottumque bibunt vini cessante sonetto..
 Inde canunt etiam, post cantum pocula fugant;
 Sic alternantes laxis briagantur habenis,
 Hisque meant circum montes casamenta, paludes.
 Non quod eant circum, sed quod girare videntur,

Inque

(1) *Silenum*. Silenus enim fingitur
 Bacchi Nutritius et pedagogus..

(2) *Imbriagum*. Nam Sol mane ru-
 beum apparet..

Inque suos oculos paret res unica binam.
 Non cessant trincare tamen, magis imo retornant,
 (1) Sorbentes faciunt, clo, clo, resonare botazzum.
 Denique somnus adest, quorum nisi membra foveret,
 (2) Illi transcocti se velle volare putantes,
 Forsitan in terram de coeli sede tomarent.
 His nudis nudi fant guardam mille putini,
 Dum fornacchiantes porcorum more quiescunt.
 Cantant, eu, oe, saltant et circa parentes,
 Quisque suam testam vignali fronde coronat,
 Quisque manu portat botros, uvaeque racemos,
 Quisque fiaschettum parvo pendente loreto.
 Morbezzant, rident, faciuntque bacchanalia Baccho,
 Inde sub uviferis vignis briagantur et ipsi,
 Et pleni musto pariter dormire comenzant.

Bacchus habet magnum quodam cantone palazzum,
 Quo centum (3) canesae latitant, et mille (4) rivolti.
 (5) Hic incirchiantur buttae, latique tinazzi,
 Hicque travasantur per centum vina cararos.

Non sic formicae vadunt redeuntque frequentes,
 (6) Quando montonem, vel vos chiamatis acervum,
 Circa suam casulam gratae catavere (7) ceserchiaie.
 Ut per multigeri facitur casamenta lyei,
 Quando frequenter eunt vacui, carighique retornant.
 Mille Putinelli gestantes tergore corbas,
 Fiscellas, calathos, cistellas, atque cavagnos.
 Impletos uvis tribianis, et libiolis,
 Vel moscatellis, greghis, corsisque, falernis.
 Pars ibi discarigat sommas, impletque tinellos,

Pars

(1) *Sorbentes. etc.* Vid. in Zanit. E-clogam primam pag. 5. Not. 6.

(2) *Illi transcocti.* Plusquam Ebrii.

(3) *Canesae.* Cellae Vinariae.

(4) *Rivolti.* Cellae Vinariae subterraneae. Etruscae *Cantine*.

(5) *Hic incirchiantur etc.* Ligneis ligamentis muniuntur.

(6) *Montonem.* Magnum acervum.

(7) *Ceserchiaie.* Cisercula. Leguminis species.

Pars quoque calcagnis striccat follantibus uvas,
 Et pars jam factum vinum, fatis atque boitum
 Excavat, et brentas implet (1) borone cavato.
 Mox torculantur travo calcante vinazzae,
 Turbulenta fluunt de graspiis vina repressis.
 Stant ibi tercentum vezae, totidemque vaselli,
 Stantque botefini, mezarolae, five barilli.
 Non Autumnus abest, camisottum vestit olentem
 De centum macchiis vini, mustoque colantem.
 Ipse praeest operi, facit hic, jubet illic, et omnes
 Contentare Deos Baccho mandante fatigat.

Gens Todesca suos dicunt hos esse patronos,
 Immo Deos alios non cognoscuntur habere.
 Effectum si quidem nunc experientia monstrat,
 Nam si quando student (2) pacchiae, vel dente rasonant,
 Per quemcumque volunt bocconem suggere (3) zainam;
 Ast ubi se totos cernunt vacuasse bocalos,
 Chioccant becheri calidam fundamine frontem,
 Deque suo mittunt redolentes pectore ruttos.
 Per lettram melius parlare quam ante bocalum,
 (4) Dum trincher faciunt, multos tartosen habetur.
 Sed quando surgunt de pacchia solvere Scottum,
 Non illos muro se discostare videmus.
 Sunt vultu similes Phoebo damatina levanti,
 Humiferos torquent oculos, centumque miaros
 Cervello faciunt quamvis stent in pede saldi.
 Andagando pedes nulla ratione guidantur,
 Se muro taccant manibus, quem linquere nolunt.
 Donec supra thorum pajae sua membra stravolunt,
 Ac ibi somnifero smaltiscant vina reposito.

His

(1) *borone*. Obturamentum, *Turacelo*
 to, Si doliis adhibeatur, a nobis dicitur
Borone.

(2) *Pacchiae*. Pulmento. Significat
 apud nos *Ventri student*.

(3) *Zainam*. Oenophorum.

(4) *Dum trincher*. Dum bibunt, blas-
 phemant *Tartosen*. Vox huic non absimi-
 lis, Germanicis Diabolum significat.

His igitur Bacchus, nec non Autumnus agratam,
Qui totum variis explerunt vitibus orbem.

Sint ea dicta satis de te, pater alme Silene.
Restat et Invernus naturae filius (1) ultim,
De quo dum parlo me grandis freddus afaltat.
Vir macer, exanguis, strio, (2) bigolumque tacatū
Fert schenae, sguanzasque cavas, subtileque collum,
Sfondratum stomachum, possent numerarier ossa:
In testa ficos oculos, frontemque rapatam,
Pallidus et smortus, stroppiatus, rancidus, asper,
Tamque melanchonicus, quod semper flere videtur.
Giazzatam barbam, giazzatos fertque capillos,
Horrescunt magrae nimio pro frigore carnes.
Est sua de nivibus vestis textuta bianchis,
Cui nisi donaret soror Aestas munera panis,
Gajoffazzus enim de marzafame periret.
Semper apud brasas sibi stesso crura bojentat,
(3) Nec miser inzeqnat retro portare cadregam,
Substizzat torres, cogitque bulire pignatam,
Pigritat, atque timet, si vadit ad laera foras.
Sunt albis semper sua tecta coperta pruinis,
Et candelotti giazzae de culmine colant.
Quando ipsum Mundi per campos ire bisognat,
Extemplo fugiunt Ravarini, vel Philomenae,
Ac volucres alii, quos Primavera ministrat:
Tantum Cornacchiae, Corvi, Tacolaeque videntur,
Qui cra cra semper, cra cra per rura frequentant.
Provida non exit picolas Formica mafones,
Clauditur in gusso Limaca (4), busumque murajat,

In

(1) *Ultim*. *Ultimus*. Poetica vere hyemis descriptio.

(2) *bigolumque etc.* Ob corporis macredinem venter tergori adhaeret.

(3) *Nec miser etc.* Adeo deses, et

focors, ut ipsum pigeat se cum sede ab igne removere, dum nimio calore sibi crura torrentur.

(4) *Busumque murajat etc.* Sibi exitum, quasi caemento ocludit.

In cafulis celantur Apes dum frigora varcant,
 Non errare vides gelidas hinc inde Lufertas,
 Pastores calidis referant armenta cafortis,
 Fornari gaudent, furni tunc ignis agradat;
 Brettari moerent, ingucchiant namque scopertis
 Cum digitis brettas, supra quos (1) saepe sbadacchiant,
 Attamen ad furnos sic agucchiando reducti,
 (2) De pandemejo faciunt mangiando pelizzas.
 Tempore sed caldi comprant, forbentque cagiadas,
 (3) Cumque Cagiarolis tres, quattros, quinque gridantes
 Ludunt ad moram, (4) Bozzolas lacte bibentes;
 Suntque molestati fursanti tempore freddi,
 Et faciunt nulla (5) tremolantos veste coperti.
 Est tamen Invernus studiosis appretiatius,
 Otia longa quibus concedit tempore noctis,
 Doctoresque facit Graecos, Arabesque, Latinos.
 Praticat haec igitur Solis famiola casadas,
 Hinc menses, anni veniunt, horaeque, diesque,
 Hanc etiam bellam Sol gaudet habere famejam,
 Quam pascit, nutrit, cui non gravis ulla fadiga est.
 Supra caput portae niveo de marmore factae,
 (6) Pythonis pendet serpentis lurida pellis,
 Magnus ad Aegyptum quem stravit Cinthius olim.
 Supra fazzaram palazzi, supraque spondas,
 Desventurati Phaëthontis picta ruina est,
 Qui nihil ascoltans Phoebi mandata parentis,
 Dum male guidat equos de celso cascata olympo,
 Ac sibimet rumpit spezzatis colla cavezzis.

C

Non

(1) *Saepe sbadacchiant*. Halitu emissio curant sibi digitos calefacere.

(2) *De Pandemejo*. Pane ex milio compacto nutriuntur.

(3) *Cumque Cagiarolis*. Cum lactis venditoribus.

(4) *Bozzolas*. Menfuras lactis.

(5) *Tremolantos*. Tremitus. Signi-

ficat: prae frigore tremunt.

(6) *Pythonis*. Nota fabula Pythonis. Ejus exuviae supra Solis vestibulum apte locantur. Ejus facti ne memoria unquam aboleretur, sacra certamina Apollo ipse instituit, quae ab occiso serpente Pythia appellarentur. Ovid. Met. 1.

Non tabulas penellus eas formasse videtur,
 Sed magis apparet natura fuisse magistra,
 Ac viva de carne merus color esse putatur.
 Quis fuerit rerum Pictor, vel Sculptor earum
 Nescio, sed forsan magnus fuit auctor Apelles,
 (1) Cujus progenie noster Mantinea venit,
 De quo, sicut apud Serraffi scripta catatur,
 Maximus alter erit Pictor (2) Mantegna vocatus,
 Gentibus e Paduae, quem parvum nostra robabit
 Mantua, desegni mirum, fictique coloris.
 (3) Qui sub Francisco Turco cognomine vivet,
 Atque triumphantis depinget Caesaris actus,
 Ars ubi Pictorum veterum perfecta trovatur:
 Post quem succedet mirabilis ille (4) Michael
 Angelus, et (5) Raphael, quos non ars, imo docebit
 Ipsa parens natura leves tirare penellos.

Sed quia somniferam tibi cerno, Leonarde, vedutam,
 Tu male dormisti tribus istis noctibus, imo
 Contra fortunam semper vigilavimus ante,
 Sufficiat Phoebi stanzas recitasse decoras.

Baldus ait, vellem, mi Cingar, Apollinis almas
 Semper inesse domos, nec eundi forma catatur.
 Respondet Cingar, nimis optas, Balde, quod inquis:
 Ad terzum Paulus rapitur solummodo Coelum,
 Tu ne super Divum penfas conscendere Paulum?
 Non sic, Balde: cupis troppum; faciemus asajum,

Si

(1) *Cujus progenie*. Andreas Mantegna celeberrimus Mantuanus Pictor, optime ex Apellis progenie ortus fingitur.

(2) *Mantegna*. Quis sit alter Mantegna, cujus hic meminit, non satis liquet. Serraffum hic nominat, quem divinatorem fuisse fingit. Mac. 31.

(3) *Qui sub Francisco Turco*. Sub Francisco Gonzaga, cui Turco cogno-

mentum erat. Heros in nostris historiis valde celebris, cujus virtutes a Baptista nostro Mantuano celebrantur.

(4) *Michael*. Michael Angelus Bonarrotta, qui et celebris Poeta fuit, et maximus Sculptor, et celeberrimus Architectus.

(5) *Raphael*. Ab Urbino ipsius Patria dictus, vere immortalis memoriae Pictor.

Si portinarius Paradisi (1) Petrus, et Enoch
 Nos aperire velint, (2) cantoncelloque sub uno
 Condere, quo lucis valeamus habere pochinum.
 Ergo reposemus; video ronfare Lonardum.

(1) *Petrus, et Enoch.* Apostolorum Principem Coeli Janitorem vulgo constitui, eo quod ipsi traditae sunt claves Regni Coelorum, nemo nescit. De Enoch vero nullum habetur neque verosimile fundamentum. Fuit Enoch inter Patriarchas, qui ante Diluvium orue-

runt celeberrimus, ex hominibus vivens adhuc ereptus, et ad terrestrem Paradisum translatus. Fuit pariter Propheta, qui scriptum aliquod post se reliquit, cujus testimonium adducitur in Epistola Catholica S. Judae Apostoli.

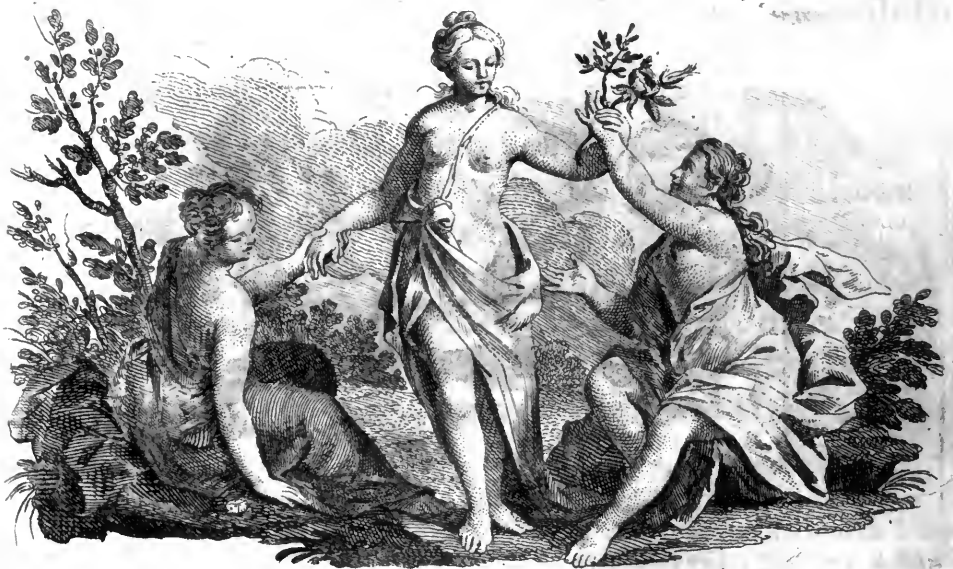
(2) *Cantoncelloque.* Parvo angulo.



ARGUMENTUM

IN QUARTAMDECIMAM MACARONICEN.

DE Dapibus recreant ; Socii, Coquus ipse Bocalus,
Ne comedat piscem, quem coquit ipse, vetant.
Postea belligeri seguitant palazia Martis,
Post quae narratur bella brigata Jovis.
Inde melancholici Saturni pessima spboera
Dicitur, et vastae lubrica signa rotae..



MER-



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MACARONICE QUARTODECIMA.



Orpora somnifero recrearat, quisque riposo
Quae magis officio somni, quam pane carebant.

(1) Dum tamen attendit, Baldo mandante,
Coquinam

Condere Boccalus: magnumque ad prandia pisce
Expedit: inque brodo piscis (2) Caulata paratur:
Ecce lyram spoliat rursus Giubertus eburnam,

Dul-

(1) *Dum tamen etc.* Sequentia hic addimus ex nostro exemplari, quia lepore plena, Poeta nostro digna, et genuina visa sunt, et omnino non omittenda.

(2) *Caulata*: Unde hoc vocabulum Poeta desumpserit nobis non liquet. Quid hoc in loco velit significari, sensus indicat.

Dulceque chordiculis carmen (1) dyapenter acordat.
 Vult etenim generosus homo gradire sodales,
 Ut sibi mox etiam (2) donetur banca scolaro,
 In qua confideat, cathedram sentire magistri
 Cingaris: et secum percurrans (3) Almanach omne
 Deveniet practicus passatas dicere cosas.
 Praeterea non est placidi natura Giberti,
 Qualis (4) quorundam Cantorum temporis hujus:
 Qui bene muschiati, petenati, benque politi,
 Non cantare volunt, nisi sint a Rege pregati.
 Non sic Giubertus: non sic novus alter Apollo,
 Cui si dixisset mulier pinzocchera, canta:
 Cantasset subito, minima nec parte negasset.
 Dispositis ergo terzis, quintisque, simulque
 Vocibus octavis, tandem sic voce comenat.

(5) Heu quibus hoc mundi, quantisque in gurgite monstis
 Jactamur miseri! linguarum flatibus aequor
 Nostrum hoc, et tumidis Cynicorum exaestuatur undis.
 Quid freta nugarum referam? quid fulmina pravi
 Nominis & famae? quid saxa latentia tristes
 Invidiae? Scyllaeae canes, gutturve Carybdis?
 Felices nautae, quibus apta peritia magnum
 Hoc mare fulcandi, Syrtesque, Arasque cavendi.
 Vos labor assiduus tantum, indefessaque virtus,

Mon-

(1) *dyapenter*: Fortassis toni musici species, qui nunc temporis nomen commutaverit.

(2) *donetur banca*: Ad audiendas lectiones Cingaris.

(3) *Almanach*. Almanacus, liber inscribitur, in quo putantur regulae tradi ad futuras res divinandas. Quod, quum inter Vulgi insomnia numerandum sit, optime dicit Poeta ad irridendum, aptum fieri quidem Giubertum ad res praeteritas dicendas, non ad futuras praedicandas.

(4) *Qualis, quorundam etc.* Omni

tempore haec consuetudo viguit.

Omnibus hoc vitium est. Cantoribus inter amicos,

Ut nunquam incipiant cantare rogati.

Quod jam usque ab Horatii temporibus, et Merlini aetate vigeat, nunc in consuetudinem non abiit.

(5) *Heu quibus etc.* Sensus est: Heu nos miseri, quibus, quantisque monstis jactamur in gurgite hoc Mundi! Aequor hoc nostrum exaestuatur flatibus linguarum, et undis tumidis Cynicorum, h. e. latrantium Canum.

Monstrorum domitrix tolerantia reddidit aptos
Turgentis pelagi cumulos superare minaces,
Ponere seu sit opus, seu malo attollere vela.

Vix ea finierat Giubertus: mensa Bocalo
Sternitur, et lotis manibus disinare comenzant.
Quattuor accumbunt tavolae, cui forma quadrata est:
Baldus, Lonardus, Cingar, Scalcusque Bocalus.
Non curat pro tunc stomachus mangiare Giuberti.
Baldus amorevolo, velut est gentilis usanzae,
Invitat sembiante omnes ad fercula mensae.
Quisque refudavit seu pro viltate vilana,
Sive quod in multis stomacharat (1) nausea gustum.
Ponitur in centro scanni trans littora mensae,
Grandis in amplifico basiotto forma Varoli.
Quamprimum medio stetit haec (2) impresa Senatu;
Cingar habens gladium propter tajare paratum,
Dividit in solas tres partes ghelfice piscem:
Tres, inquam, partes uno de corpore fiunt.
Prima caput; bustumque secunda est; tertia cauda.
Quattuor accumbunt: ubi tres accumbere debent.
Cingar (3) ochiolinum faciens, accennat amicis,
Ut sibi, dum trapolam nunc praeparat, ambo secudent.
Protinus accorti cognoscunt id, quod avisat;
Namque fit aguatus poverum trapolare Bocalum,
Ut nihil (4) in tuttum comedat de pisce tapinus:
Cum cocus extiterit, cum fecerit ipse broettum;
Cum centum Zacaras, melaranzas, atque sapores
Sparserit huic supra, circum, ventremque per ipsum.
Cingar primus agit causam, primusque retirat
Testam Varoli de piatto supra tajerum:
Frattantumque inquit sociis: Scriptura favellat,

In

(1) *Nausea*: Navigantibus familia-
ris.

(2) *Impresa*: Piscem videlicet divi-
dendi.

(3) *Cingar ochiolinum*. Instar delu-
dere volentis, alterum oculum paulis-
per claudit.

(4) *In tuttum*: Omnino.

(1) In capite libri de me scripsere Prophetæ,
 Sic caput istud erit sanctæ completio legis.
 Baldus id advertens, ad libros mente recurrit,
 Nec fecit grattare diu sententia testam.
 Graffiat ut gattus partem; quæ mezza vocatur,
 Scilicet ad se se traxit ventralia piscis,
 Lucanumque legit: Medium tenere beati.
 Cauda manet jam jam toto soletta cadino:
 Non perdit tempus juvenis Leonardus: at ipsam
 Caudam, cui dederat pridem Boccalus ochiadam,
 Extrahit e brodo dicens, Nasone probante,
 Exitus acta probat, (2) poterit nodare Bocalus,
 Cui jacet ante oculos pelagus brotaminis istud.
 Boccalus guardat nunc hunc, nunc turbidus illum.
 Quid facit? advertens pro se non esse (3) coellum,
 Ni velit ut Porcus se se voltare brodajis;
 Protinus azzaffat vasum, pauloque moratus,
 Suspexit coelum, dixitque novissima verba.
 Asperges me me Domine, mundabor. Isoppo.
 Sic dicens, illum girat, spruzzatque panadam;
 Vicinosque omnes, Baldum, Baldique sodales (4)
 (4) Schittat aquis grassis, ungitque brotamine barbâ.
 O quis non risit? quis non ridendo crepavit?
 Barba pluit Baldo: Cingar fugat ora maniplo:
 Pars sua toccavit Giuberto, parsque Leonardo;
 Quisque fregat vultum, pectusque, sinumque colantem.
 Surgitur a tavola, prohibet mangiamina risus.
 Non cessat Baldus ridendo probare tal attum;
 Dicit enim: merito Piscem sua broda secuta est.
 Non sine aqua piscis: nec aqua sine pisce manebit.
 Ergo, Cingar ait, piscem mangiabimus, ut qua

Flumen

(1) In capite etc. In ludicris rebus
 Sacrorum verborum usus vituperet lector,
 et non imitetur.

(2) Poterit nodare etc. h. e. nihil re-

stat, nisi ut Boccalus jure innatet.

(3) Coellum. Quidquam.

(4) Schittat. Spargit.

Flumen abundavit, sic illic piscis abundet.
 Non Boccalus habet Rombum: culamina grattet.
 Sic dicens tornat tavolae, masinatque molino.
 Sic faciunt alii, sua quemque (1) prevenda moratur.
 Baldus at interea comedens, tuttavia ragionat:
 Miror enim, Boccale meus, cur quando, relicto
 Pisce, crepabamus risu, non protinus illum
 Prenderis, ut nobis resa sit pro pane fugazza.
 Non, Boccalus ait, sine garbo, et gratia, et arte,
 Inter Compagnos facienda est soja galantos.
 Optime gabbastis spartito pisce Bocalum,
 Transeat, et nullo quassetur beffa tumultu.
 Sic et ego in vobis Asperges optime feci:
 Transeat hoc etiam, cronicisque notetur ad unguem:
 Optima pro tuttis passerunt omnia rebus,
 Praeter (2) quod furdas faciet Pan futtus orecchias.
 Cingar ait, poteris prigolo te opponere tanto:
 Cortellum cum pane licet mangiare famatis.
 Sic faciam, respondit ei; et dummodo panem
 Sic (3) blotum sgagnat, ut cardos Mula Stopini;
 Quidam pauper homo nimia pietate moveatus,
 Nescio quas Menolas freddas, piscesque minutos
 Attulit involtos charta, donatque Bocalo.
 Non ea Boccalus poveretti dona refudat,
 Imo ait, exiguum quum dat tibi pauper amicus,
 Incipe (4) Dameta, lento tibi mittit Ulisses:
 Sic dicens, distrigat eos, guardatque traversus,
 Ut guardare solet scottantem Gatta menestram.
 Denique pisciculum per caudam suscipit unum,
 D. Quem

(1) *Prevenda*. Munus, officium.

(2) *Praeter etc.* Proverbium pueris, et mulierculis nostratibus familiare.

(3) *Blotum*: merum, ac solum panem sine dape comedit. Vox haec etiam nunc a Plebecula usurpatur in eadem si-

gnificatione, sed paululum immutata: dicunt enim: *biuto* vel *biusso*.

(4) *Incipe*: Quasi velit dicere donandi consuetudinem incipere, et proseguere: nimis lente venisti.

Quem non in boccam, sed orecchiam ficcat, et inde
 Ad socios illum tornans, ita brancat et altrum,
 Medesimumque facit; post illum tertius, et post
 Hunc etiam quartus: post quartum quintus, et omnes
 Denique per caudas presi, porguntur ad aures.
 Baldus id advertens parlat cum Cingare: magnus
 Piscis cum bocca mangiatur, parvus orecchia,
 Si bene Boccali meditor documenta periti;
 Ecquid hoc importat? quid habent cum piscibus aures?
 Respondet Cingar: Pan futtus stoppat orecchias,
 Fecit (1) orecchinos de piscibus ille sotilis,
 Unde repurgat eas; aliam non penso casonem.
 Pur, si aliam mentis tenet in forciria scosam,
 Dicat, et ambiguos ab amicis tojat afannos.
 Tojo, Bocalus ait, dubium: jam hebdomada quarta
 Est hodie, quando mea conjux (2) ivit a nodum,
 Aequoreque in medio calzas, stringasque tiravit.
 Nunc in mente mea stat prorsus grande talentum,
 Velle de illius statu sentire novellam.
 Ergo meis alzo pescettos auribus istos,
 Ut certum faciant ubi stet: si mortua prorsus,
 Aut si solazzet illa cum gente da bassum.
 At mihi respondent, se natos esse (3) pradeffum,
 Unde negatur eis posse hoc agnoscere factum.
 Sed major natu, seniorque Varolus, et ingens,
 Cum quo tres tacite Compagni dente ragionant,
 Dire mihi poterit melius de uxore negata;
 Qua propter liceat secum chiacarare pochettum.
 Quo dicto, fremuere omnes: habet ille rasonem:
 Non inhonesta quidem talis domanda videtur.
 Detur ei merito parlandi copia Piscis:

Piscis

(1) *Orecchinos*. Nempe homo ille de-
 dit Boccalo, quo aures e solo pane ei-
 dem praepeditas, possit recludere.

(2) *Ivit a nodum*. Ad finem Maca-
 roneae XI.

(3) *Pradeffum* idest *recenter*.

Piscis testa sua est, quae fert soletta loquelam:
 Panza loqui nescit, muta est quoque cauda, sed ipsa
 Testa ragionabit, cui format lingua parolas.
 Sic vulgus strepitat, sic stat sententia Baldi,
 Sic licet: et dictumfactum, testazza Varoli
 Sistitur avantum Boccalo, a Cingare tolta.
 Cingar adirato similis, qui ridet ab intro,
 Smergolat haec: esto, sublata est bocca Varoli,
 Cujus lingua potest bramam complere Bocali;
 Esto, dat officium parlando bocca, sed ipsi
 Cur oculi dantur? cur frons? cur coppa Varoli,
 Grande mihi tortum faciunt, appello Gibertum.
 Sum contentus, ait Boccalus, chare Giberte,
 Te rogo per caput hoc, vojas decidere litem.
 Suscipit imprefam laeta cum fronte Gibertus:
 Tum sedet in banca, cunctisque oldentibus, inquit:
 Dum (1) Rana, et Toppus faciunt infemma tumultum,
 Milvus ego hanc rixam dirimo: sic fatus agraffat
 Protinus in tavola testam, laudante brigata,
 Esse satisfactum civilibus optime libris.
 Et jam finierant, tavolis, trespisque levatis,
 Cingar ad inceptas Baldo mandante rasones
 Tornat, et ingenio stabat Leonardus ateso.

Mars ferus aspectu (2) quinta versatur in arce,
 Qui (3) scorrozzatus crispata fronte minazzat.
 Brasatos oculos, dum guardat, buttat adossum,
 Sanguineasque bavas sua labra tumentia spargunt.
 Cristatam portat galeam, chiusamque viseram,
 Iugiter et totus rutilus ficcatur in armis.

D 2

Targonus

(1) *Dum Rana, et Toppus etc.* Allegorica responsio, quam postea facto clario-rem effecit.

(2) *Quinta*. Quintum coelum Marti assignatur.

(3) *Scorrozzatus*. Indignabundus. Adverte Poeticam, et ingeniosam Martis descriptionem.

Targonus lateri dextro, tum spada sinistro
 Dependet, mazzamque tenet gallone feratam.
 Semper it in frezza magno galopante cavallo,
 Et bastiones sua circum castra locavit.
 Non hic armorum genus omne carebitur unquam
 Stendardi volitant, banderae, stimpana, trombae,
 Non desunt pifari, gnacarae, cornaeque bitortae:
 Denique quicquid habent homines bellando necesse
 Talibus in rebus Mars oblectatur anhelus
 Sanguine, jucundans carnarum cernere quartos.
 Huic caedes soror est, lis mater, rixaque conjux,
 Huic pater est livor, rabies, vindictaque natae.
 Hic hominum clamor strepitat, nitritus equorum,
 Non hic Bombardae mancant, passaue volantes,
 Non hic Mortari, Colubrinae, vel Basilischi,
 Sive Pavajones, seu Tendae, sive Trabacchae.
 Polvificant nebulas pedibus repetando cavalli,
 Celsa fracassatae conturbant sidera lanzae,
 Atque Tacolarum (1) per nubila more nigrescunt.
 Ad finem guerraee cernis concurrere squadras,
 Ordine cum nullo diris se (2) bottibus urtant,
 Squarzant banderas, dispiastant arma, corazzas,
 Marsque roversatos ibi mortos cernere gaudet,
 Scannatosque (3) viros sub calpistrare cavallos.

Est ibi marmoreis labens fontana sub Antris,
 Jugiter ad cujus guardam stant octo Puellae.
 Prima (4) ferox vultu, legiadraque Forcia dicta est,
 Sed Mars Dextrezzam jussit clamare secundam.
 Tertia Temperies, Prudentia quarta vocatur,
 Quintaue cagnesco semper cum lumine guardat,
 Iraque nomatur, sed dicta Superbia sexta est,

Septima

(1) Tacolarum nempe Corvorum.

(2) Bottibus. Ictibus.

(3) Scannatosque. Interfectos. Jugulatos.

(4) Prima ferox etc. Scite, et ingeniose ad custodiam Palatii Mavortis Virtutes bellicas, et vicia Militibus familiaria appingit.

Septima tabifico rubet undique sanguine cruda
 Impietas, octava calet coenosa Libido.
 Hanc Deus armipotens curam dedit octo puellis,
 Ut quoscumque viros sibi Juppiter eligit armis,
 Quosque sequi guerras mandat, (1) soldique talentum,
 Tres mergant voltas liquidi sub gurgite fontis.
 Non tamen id faciant omnes, (2) at sorte butata
 Quattuor ex ipsis pueri membricula bagnet.
 Ergo quam primum gestatur parvulus infans,
 Quattuor hunc Nimphae, quibus est fors lapsa, profundant
 Inter (3) fontanam, mox Mundi ad stenta remittunt.
 Hac igitur veniunt soldati lege, vel impi,
 Vel fortes, agilesve armis, vel corde superbi,
 Vel post luxuriam plexi, vel praecipitosi.
 Aut e converso prudentes, ore diferti,
 Maturique Duces, nec ab irae fulmine victi,
 Quales (4) Romanae generat stirps alta Columnae,
 Cujus Fortezzae conscendunt mille pilastri:
 Quales Estensis, quales Gonzaga, vel Urfa,
 Pallavesina domus, Malatesta, Triulzica, (5) Pepla,
 Martinenga, (6) Rues, Gambarica, Sega, Crevella.

At Rex stellarum cunctarum Juppiter alto
 In (7) Solio residens, sextum sibi legit Olympum
 Urbs illic amplo spatiosa reposat in Agro,
 Mulciberi fabricata manu, Brontisque labore,
 Non de calcinis, coctisque locata quadrellis,
 Verum diverso formis caelata metallo,
 Ut (8) stampare solet campanas Bressa canoras.
 Merli de fino stant circum circa dyaspro,

Per

- | | |
|--|---|
| (1) Soldique etc. Stipendii desiderium. | (5) Pepla, nempe Pepoli. |
| (2) At sorte butata: Projecta sorte. | (6) Rues: Familia in Galliis praeclara. |
| (3) Inter fontanam: Ex aquis extra- | (7) In Solio etc. Quia Deorum Regi |
| sum Puerum, ad Mundi labores mittunt. | sextum coetum ab Astronomis in lauda- |
| (4) Quales Romanae: Familiae Co- | to sistemate Ptolemaico assignatur. |
| lumnensis, cui erat acceptus Poeta, et a | (8) Ut stampare etc. Brixiae metallo- |
| qua celeberrimi Belli Heroes prodierunt. | rum funditores ubique celebres. |

Per merlos quoscumque nitet carbunculus unus.
 Centum porphideae tangunt ibi sidera turre,
 Quarum de bronzo stant fundamenta (1) zetato,
 Et crySTALLINO cordone ferantur ubique.
 Tecta micant auro, vexillaque sgonfia promunt,
 Carca saphirinis gemmis, grossisque sinaragdis,
 Sunt argentaceis quae sustentata pilastris.
 Hic sua fundarunt omnes palatia Divi,
 In medio quorum Jovis Atria celsa minazzant.
 Daedalus (2) aedificans tribus ista locavit in annis,
 Cui muratores ajutum mille dederunt.
 Centum (3) Balcones patulant, centumque fenestrae,
 Pars huc, pars illuc, pars hac, pars illac apertae,
 Jugiter addocchiant venientia quaeque videndo.
 Porticus in gyrum sexcentis fulta columnis
 Bronzineis late circumferat omne palazzum,
 Sub qua mille Dei spatiantes ordine tundo
 Sermocinantur, vadunt, redeuntque frequenter.
 Porta superba patet, quae nunquam chiusa tenetur,
 Vestibulumque suam largum tenet ante vedutam,
 In quadro positum, super octo pilastra levatum.
 Porphideus niveis in postibus eminet arcus,
 Circulo et in medio tria formidanda spaventant
 Fulmina, fulminibus nam Juppiter utitur ipsis.
 Continuo Divum spatiatu tota cavantur
 Limina, sint quamvis alabastro condita duro.
 Suntque cadenazzi, lorgnae, rutilaeque ferajae
 De fino argento fabricatae supra dorato.
 Haec perpendiculo multum bene cuncta squadrantur.
 Ingressus portam retrovas en atria binos
 In quadros producta, nigro tenebrosica fumo,

Nam

(1) Zetato: Ex aere fuso.

(2) Daedalus: Si Daedalus, ergo non Mulciber, et Brontes.

(3) Centum Balcones: Fortasse moe-

 niana intelligit, quae Etrusce dicimus.
 Veroni: fortasse etiam Tabulae, quibus
 fenestrae clauduntur.

Nam bene spuzzantes ibi sentis olere coquinas.

Fumentosa patet muris portazza bifunctis,
Cujus (1) lissa micant gozzanti limina brodo.

Intus arostiti, variique tirantur odores

Ad nasum, per quos aguzzat voja talentum.

Sunt ibi sexcentum sguattari sub jure cogorum.

Pars gestat lignam, pars truncat, parsque ministrat

Sub centum bronzis, caldaribus, atque padellis.

Qui (2) scannat vitulum, qui slongat colla polastris,

Qui cavat e panza trippas, dum scortigat alter,

Qui despennat aqua mortos buliente capones,

Qui discompagnat magones de figadellis,

Qui boccalum impiet (si defunt vasa) busecchis,

Qui cosire parat testam cum pelle vedelli,

Qui porcellettos inspedat, quique cavecchio

Ingiovat lardum, quo plus caro grassa fiatur.

Gambo leculatoriae cocus illic praesidet arti,

Cui tantum sguataros est cura docere brodeccos (3),

Ac dare mandatum galantiter omne coquinae.

Atria (4) praeteriens intras perystilia, centum

Qualibet ex banda claustrorum longa cavezzos,

Ac adamantinis circum munita columnis,

Quaeque columna suis distinguitur alte misuris,

Quas molles, aptasque suo jam sanguine fecit

Vulcanus; nam adamas teneratur sanguine becchi.

Intra columnares stant quadra cavaedia zonas,

In medio quarum variis ornata lapillis,

Continuo

(1) *Lissa*: Perpolita, Etrusce: *liscia*. haec Culinae iterata descriptio, et documenta, quae ad rem culinariam mox addit, et ad calcem a lectore videri possunt, fortasse in Poeta aliquam edacitatem, certe ejusdem in Culinaria re peritiam ostendunt.

(2) *Qui scannat vitulum*: Non abilem culinariae descriptionem vide Macar. I. pag. 73.

(3) *Sguataros brodeccos* intellige Coqui alumnos, qui ut plurimum sunt jusculo inquinati, *brodeccus* enim lingua Brixiana significat, *sporco*, *malnetto*, latine *spurcus*, *foedus*.

(4) *Atria*: longissimam, et molestam hic inferit Poeta in arte culinaria instructionem, in qua viginti praecepta tradit, et nos ad calcem rejicimus.

Continuo decurrit aqua fontana, bagnando
 Cryſtallum, Benas, Agathes, Alabaſtra, Berillos.
 Exedras (1) per quadra ſubis peryſtilia nudas;
 Biblyotheca prope eſt, ornataque pinacotheca
 Heroum geſtis, monumentis atque Deorum.
 Baſilicae locus eſt ampliſſimus, undique cinctus
 Sedibus ex auro, quo tractant Numina cauſas,
 Fata hominum, fortes, breve tempus, mille travajos.
 Ad caput, ipſa Jovis ſtat ſedes altior altris,
 Quam (2) Dis divitiae Rex fecit, et omnia ricca
 Spondidit: o penſa quam bella cadrega (3) det eſſe.
 Diique, deaeque omnes hic prehendere jura frequentant.
 Juppiter his fatum ſolvit, fortemque miſurat,
 Nulla datur deitas aliis, ac nulla poteſtas,
 Ni Jovis arbitrio certa ratione guadagnent.
 Quotidie coetu Divum viſitatur ab omni,
 Suſcipit exultans omnes penetralibus Aulæ.
 Laeditur interdum, quovis, Deus alter ab altro,
 Inter quos aequo diſcrimine judicat ille.
 Si quando fuerit ſuperis offeſus ab ipſis,
 Fulmina ferre jubet, preboare tonitrua mandat,
 Terrificans homines coelum trabucare putantes.
 Aſt apparendo Ganimedes fronte galanta,
 Blandiſſimosque ſuo cum Regi torquet ocellos,
 Immo dulcigeri fert aurea pocula muſti,
 Protinus ira cadit, fugiunt e pectore ſdegni,
 Diſmemorata fluit rabies, canegiataque ſtizza.
 Exonerat nebulis coelum, novus emicat aether,
 Proſtrati flores pluviâ ſub Apolline ſurgunt.

Sic quandoque Duces faciunt, grandesque Maeftri,

(1) *Exedras etc.* Transiens per quadrata atria columnis circum ornata, ſubis, ſive intras in atria exagona, ſive in ſex angulos, aut ſex latera diviſa.

(2) *Dis divitiae Rex.* Divitiarum Numen, fortasse Pluto.

(3) *Det. Debeat:* per ſyncopem.

Et qui dicuntur Signorese esse bachettae⁽¹⁾,
 Plus quandoque valet pueri frons bella petulci;
 Quam non grandiloqui sententia magna Catonis:
 Plus oculus blandus, vel sermo libidinis ardens,
 Quam vigor eloquii Ciceronis, et ora Senatus.

Insurgunt scalae passim diamante locatae,
 Pars quoque corallo, pars marmore, parsque dyaspro,
 Quaelibet ipsarum tendit nonanta scalinos,
 Per quas semper eunt, redeunt quoque Numina quaeque.
 Menant in cameras centum, pluresque salottos,
 Quorum solari non sunt lignamine facti,
 Sed Vulcanus eos de puro fecerat auro.
 Huc illuc ornant camareri flore grabatos,
 Supra quos tendunt lenzoles, atque copertas,
 Quas mira Nymphae recamarunt Palladis arte.

Ipsa quidem Pallas Jovis est nascuta cerebro,
 Qui sine concubitu mulieris ter sibi sanctum
 Cervellum cussit virga, virgoque Minerva
 Exiit, et magni dicta est sapientia patris.
 Noscere si cupitis, quare sapientia dicta est,
 Nil dubitetis, enim solvetur quaestio talis.

Pallas⁽²⁾ honestatis speculum de vertice masculii
 Nascitur, ut pateat quod sunt reliquae mulieres
 Dementes, sano nam carent saepe cerebro,
 Et sine consilio quicquid facietis earum,
 Credite Pallas erit, Jovis et sapientia patris.
 Verum si qua tuis in rebus foemina praestat
 Consejum, caveas: asino similaberis illi,
 Qui vult pro frusto bustum gestare novellum,
 Ignorans quoniam tergum nova fella magagnat,

E

Et

(1) *Signores etc.* Primates. Nos Longobardi dicimus comandare a bacchetta, esse Signore a bacchetta, quando volumus significare Viros absoluti Domini.

(2) *Pallas honestatis etc.* Implicata hic

videtur Poetae sententia. Intendit autem significare, Mulierum laudem in eo sitam esse, ut hominis prudentiae subijciantur; quod si negligant, in maximos errores ut plurimum labuntur.

Et qui pensabas totam lucrasse Minervam,
 Nempe fasolorum bronzum mangiasse catabis,
 Ingenium quoniam, sensumque fasolus aguzzat.
 Pallas est tantum Jovis unica filia testae,
 Quae damigellarum circum stipata catervis,
 Imperat, atque docet linum deducere fuso,
 Texere vel telam, vel naspo solvere filum.

Est inter salas altas, thalamosque salottus,
 Qui est longus centum passus, cinquantaque largus.
 Pallas ibi secreta suas docet alta puellas:
 Altera bombasum, vel linum detrahit album,
 Bagnificatque suos fuso pirlante (1) didinos.
 Altera discaricat naspi giramine fusos,
 In glomerumque rotat dum guindalus (2) orbe volutat.
 Altera texendas producit in ordine stuppas,
 Et facit innumeros circum strepitare (3) canones.
 Altera dum textit, manibus, pedibusque laborat,
 Dexter a naviculam mandat, sed laeva remandat.
 Altera prona sedens telam fuit, inquē biancas
 Vertit camisas apud illam stante canistro.
 Altera sed variis acubus majora recamat,
 Namque (4) velutinas Aquilas describit in auro;
 Altera de argento cadentia (5) lilia fingit,
 Quae in coelestino pingit semota veluto;
 Altera terribiles format recamando leones,
 Sub pede cum libro facientes ore (6) Samarcum.

Altera

(1) *Didinos* parvos digitos.

(2) *Dum guindalus etc.* Quod ex graeca voce latine dicitur: *barpedone*. Etrusce: *Arcolajo*.

(3) *Canones*, instrumenta lignea, quibus filum evolvitur.

(4) *Namque velutinas etc.* Palladis Nymphae Nobilium Familiarum Stemmata acu pingunt. Aquilae nigrae auro insculptae praeclarissimae Gonzagae Familiae Stemma.

(5) *Cadentia etc.* Lilia argento picta in area coerulea Farnesiorum Insignia, quae ordine inverso protulit, nam coeruleis liliis, vel Hyacintis Farnesii pro Stemmata utebantur.

(6) *Samarcum*. Celebre est immortalis Venetiarum Reipublicae Stemma, quod in Leone sistit, sub cuius pede Liber adest apertus haec verba praeferens: PAX TIBI MARCE EVANGELISTA MEVS.

Alterā frondosā, plenā quoque glandibus aureis:
 Texit in aëreo spatio cum pectine (1) Quercum;
 Altera purpureos (2) miscens albedine scaccos
 Inferit argenti rutilos, aurique quadrettos.
 Altera (3) marzoccos fulvos, nimiumque bravantes,
 Altera (4) terribiles Aquilas errantibus alis:
 Quattuor (5) insecta rubea Cruce pingit in albo;
 Altera lanigera Cellones (6) consuit arte,
 Ac in spalleriis florentia prata recamat;
 Altera conatur veteres describere guerras,
 Maxime Alexandri, Cyri, Xerxisque carinam.

De Jove sat dixi. Saturni regna subintro,
 Ejus nolo tamen tibi dicere conditionem,
 Namque melancholicus nimis ascoltando venires.

Baldus habens faciem rapefactam more stupentis,
 Quis Diabol', ait, tibi Cingar talia dixit?
 Quove imparasti tales, ingrate, rasones?
 Nempe Magum penso Zoroastrum te studiasse,
 Cumque prophetabus semper vixisse striabus.
 Respondet Cingar, miraris forsitan istud?
 Semper habent pro se colpum scrimando Magistri.
 At Leonardus ait: paulum, mi Balde, quiescas,
 Desine, quod seguitet Saturni pingere Coelum.
 Tunc Cingar: Saturnus inops extrema petivit,
 Ultima namque illi regio lontana tocavit.

E 2.

Uxorem

(1) *Quercum etc.* Praeclarissimae Familiae della Rovere, cui Poeta erat acceptissimus, ut in ejus Vita.

(2) *Altera purpureos etc.* Celebris Familia dei Pepoli ubique, sed praecipue Bononiae, et Venetiis nobilitate praefulgens.

(3) *Marzoccos fulvos.* Stolidos. Fortasse etiam subindicat Anseres nobilissimae Mantuanae Andreaeorum Familiae Stemma.

(4) *Altera terribiles etc.* Romanas

Aquilas Imperatorum Romanorum Insigne: *Terribiles*, quia Sceptrum, et Ensem unguibus sustentant.

(5) *Quattuor etc.* Quattuor applicat Palladis Nymphas Crucibus pingendis, plures enim sunt illustres Familiae, et Urbes, quae hoc Stemmata utuntur, quas inter Urbs nostra, quae rubea Cruce in alba area insculpta pro Stemmata utebatur.

(6) *Cellones.* Fortasse *Aulacae*, italicæ Tapezzariae.

Uxorem quamvis habeat, tamen ipse fiolos
 Non generare potest. Causam num quaeritis? inquam:
 Non solum quoniam mancant sua corpora caldo,
 Iuppiter at patri Saturno membra tajavit.
 Hic macer est vultu, calva cum fronte rapatus,
 Sbavazzat (1) totam naso colante bocazzam.
 Nec retinet solum dentem sua quaeque ganassa,
 Omnes cum flatu putrido, quum parlat, amorbat:
 Hispida barba riget numquam pro pectine lenis,
 Cum bastone suas vadit numerando pedatas.
 De passu in passu tussit, spudatque (2) macagnos,
 Fert sgarbellatos oculos, nec sbercia (3) mancat.
 Pellizzonus (4) eum usque ad calcanea coprit,
 Attamen ille facit tremolantos frigore plenus.
 Ejus bassa domus plena est humore nocivo,
 Flent muri, guastat rumatica muffa solarum.
 Nunquam splendigeros ibi fundit Apollo lufores.
 Praticat hic semper spissis nox plena tenebris,
 Hic Barbagiani strident, hic pipaque (5) strelli,
 Hic quoque noctivagae gnao faciendo civettae,
 Tristitia hic habitat, macies, genus omne malorum.
 Maxime sunt isti: capitis dolor, Hydropisra,
 Angonaja (6), malum costae, quartanaque febris,
 Mazzuccus, lancum, carbones, morbida pestis,
 Flegma, tumor ventris, vermes, colicique dolores,
 Petra veligarum, cancar, giandussa, bognones,
 Franzofus, fersae, cagafanguis, roгна, varolae,
 Defectus

(1) *Sbavazzat*, nempe os salivâ, et
 stiria conspuat.

(2) *Macagnos*. Lo sputo catarroso
 de' vecchj, o d' ammalati, latinè *spu-*
tisma.

(3) *Sbercia*. Oculis inhaerens pitui-
 ta. Vocabulum vere vernaculum, quod
 non nisi Mantuae, quod sciam, usur-

patur.

(4) *Pellizzonus*. Lunga vestis ex pel-
 libus contexta.

(5) *Pipaque strelli*. Auctor poetica
 libertate vernaculum verbum *Pipistrelli*,
 latinè *Vespertilio* versificandi commodo
 interfecat.

(6) *Angonaja* etc. Morborum nomi-
 na alibi a Nobis diversis in locis explica-
 ta fuere.

Defectus cerebri, rabiesque frenetica, (1) chiodus,
 Stizza canina, dolor dentorum, scrofa, puvidae,
 Fistula, galtones, tumor, vel lergna vocata
 Testiculi, brofolae, tegnosaeque codega, lepra,
 Schelentia, gulae sicitas, et pectoris asma,
 Sanctique Antonii morbus (2), morena, podagra,
 Tifica febris, buganzae, tardaeque pedanae.
 Infirmities non totas dicere possum.

Ista fameja senem Saturnum semper honorat,
 Sed male fida quidem, nam bursa vodatur ab ipsa.
 Hanc Medici preciant, sed in altro corpore ficcant.
 Ergo Saturnus supremo praesidet orbi,
 De quo cascatus possit sibi rumpere collum.

En vobis coeli septem descripsimus orbes;
 Non reliquas refero casones Astronomiae,
 Nam vobis facerem longis fastidia verbis.
 Subseguita, Leonardus ait, mi Cingar, (3) Hyginum
 Audio, dum loqueris, narrare galantiter astra.
 Sum contentus, ait Cingar, solabor utrumque.

Est via longa (4) nimis, coelum quae circuit omne,
 Per quam si vades nunc magnum frigus habebis,
 Nunc nimius faciet caldus bagnare camisam,
 Nunc refrescabis mansueta corpus ab aura,
 Nunc aliquantillum glaciem tibi temperat aestas.
 Haec via tam durat, quod pleno Phoebus in anno
 Vix addit metam, sed apuntum terminat illam.
 In primo introitu cum flexis cornibus ecce

Apparet

(1) *Chiodus*. Quod morbi genus velit hic intelligi, non ita facile est divinare.

(2) *Sanctique Antonii morbus*. Infirmities, quae a Medicis *Ignis Sacer* appellatur.

(3) *Hygium*: Hyginus celebris Astronomus, qui a Leonardo Cingarem audiente audiri videbatur.

(4) *Est via longa etc.* Ad Zodiaci descriptionem transit, cujus signa omnia in duobus hisce notis versiculis continentur:

*Sunt Aries, Taurus, Gemini, Cancer,
 Leo, Virgo,
 Libraque, Scorpius, Arcitenens, Capen,
 Amphora, Pisces.*

Apparet Montonus habens in tergore (1) Phrixum.
 Ex auro tota est radians sua lana tirato.
 Post caminamentum mensis renovata per arva
 Taurum (2) cornuta retrovas. cervice biancum;
 Audet is Europam spallis gestare putinam,
 Posteriora tenens in fonte sepulta liquenti.
 At quia mos bovis est mostazzo fundere bavam,
 Jugiter hunc septem (3) curant forbire sorores,
 Quas gajoffazzus fugat hic, fugat illic Orion.
 Non procul incontras geminos infemina fradellos.
 Primus (4) nomatur Castor, Polluxque secundus:
 Hos, Helenamque simul Jove natos Laeda covavit,
 Quos tam grandis amor junxit, quod Juppiter ambos
 Transtulit in coelum, Nautisque favere dicavit.
 Uterius (5) vadens, caveas quia pestifer Hydra
 Sibilat herculeo quondam mutilata labore,
 Cujus (6) colla premit cum zanchis Gambar apertis.
 Sed cum sudorem sentis bagnare camisam
 Ecce Leonazzus (7) boscamine saltat ab atro,
 Ac super Hydrinum ventronem saltat (8) Oachenf,

Sed

(1) *Phrixum*: Phrixus Filius fuit Athamantis, et Mephales, qui una cum Sorore Helle. consensu aurei vel-
 leris Ariete Ponthum ea parte, qua angustior est, transfretavit. Qui Aries quum Phrixum incolumem detulisset, Jovi immolatus fuit, et a Jove in sidera translatus.

(2) *Taurum etc.* Post Arietem sequitur Taurus; quem eleganter Poeta describit Europam cornibus ferentem. Hanc enim Jupiter in Taurum commutatus rapuit, ut notum est ex *Metam.* l. 2.

(3) *Jugiter hunc septem etc.* Septem Stellae inter os Tauri, et caudam Arietis sitae, quae a Graecis Plejades dicuntur: *απὸ τῶν πλῆν*, quia primae navigantibus viam ortu suo ostendunt. Antea Nymphae erant Atlantis Filiae, quarum

amore quum captus esset Orion, eas ita persequeretur, ut effugere non possent, ideoque Jovis auxilio implorato in Stellas mutatae sunt.

(4) *Primus nomatur etc.* Fabula Castoris, et Pollucis Filiorum Laedae a Jove in sidera converforum omnibus nota est.

(5) *Uterius vadens etc.* Inter Geminos, et Cancrum Stellae, quae vocantur Hydra, cujus interitus herculea manu confectus, fabula nota lippis, et tonsoribus.

(6) *Cujus colla etc.* Post Hydram Cancer.

(7) *Ecce Leonazzus.* Post Cancrum Leo.

(8) *Oachenf.* Cujusmodi sit hoc verbum, prorsus ignoramus.

Sed domat (1) ipsius pulcherrima Virgo furorem,
 Quae Virgo (2) fletus majori tempore spargit,
 Namque parum curant illam, qui regna gubernant,
 Saepeque iustitiae Signores terga revoltant.
 Scorpius (3) egreditur gelida de valle superbus,
 Horrendas aperit brancas, codamque recurvat,
 Sternere poltronem disponit Oriona solus,
 Sustentatque duas sua zampa sinistra bilances.
 Inde (4) Sagittarius per frigora rura cavalcet,
 Vel cumulat glaciem, vel calcibus alligat undas:
 Tempora disponit studiosis grata Poetis,
 Musarum quoniam nutrix sua mater habetur.
 Evacuare duas (5) non cessat Aquarius urnas,
 Perque suas undas squammoso tergore Pisces
 Guizzant: Zodiacus vasto sic terminat orbe.
 Dicere terribilem vobis non curo (6) Balenam,
 Eridanum fileo, Leporem, sed Oriona dicam.

Pindarus (7), albergans olim poverellus in aede
 Semiruinata, vix quod mangiaret habebat.

Juppiter

(1) *Sed domat etc.* Post Leonem Virgo. Astrea Aстреi iustissimi Regis Filia, inter sidera a Diis translata. Unde Aratus:

*Et coeli sortita locum, qua proximus illi
 Tardus in occasum sequitur sua plaustra
 Bootes.*

(2) *Quae Virgo.* Ad occasum vergente Virginis Signo autumnales pluviae ut plurimum incipiunt, et hinc allegoricè dicitur, quod Virgo majori tempore luget. Aliam verò, quam subsequentibus versibus luctus Virginis, nempe Iustitiae, causam, addit Poeta, absolute repudiamus.

(3) *Scorpius egreditur.* Hic vere sequitur Libra, sed ordine inverso Scorpionem collocat, et Libram deinde, tamquam ab altero Scorpionis crure sustentatam. A Scorpione occisus Orion.

(4) *Inde Sagittarius.* Hunc alii Cen-

taurum Chironem arbitrantur, alii Crocum Filium Euphemis Musarum Nutricis, venationibus assuetum, qui quum Idibus Februarii vespere occidat, tanquam hybernum signum a Poeta describitur. Ita Carolus Stephanus celebris Mythologus.

(5) *Evacuare duas etc.* Inter loca a Corruptoribus mutilata hunc locum recensemus, nam credibile non est, quod Poeta signa Zodiaci enumerans inter Sagittarium, et Aquarium Capri non meminisset. Haec vero Zodiaci descriptio in nostro exemplari desideratur.

(6) *Balenam.* Cete, Eridanus, et Lepus sunt coelestia signa.

(7) *Pindarus etc.* Non video, quare Hyreum in Pindarum commutaverit. Haec enim Fabula de Hyreo quodam pauperculo paucis mutatis narratur.

Iuppiter en straccus, sudansque labore viazzi,
 Mercuriusque suo veniunt habitare casotto,
 Atque fame nimia pulsi petiêre merendam.
 Pauper homo Divûm Regi vult tradere pastum.
 Quid fecit? (solam vaccam sua stalla tenebat).
 Accipit in frezza (1) mazzam, stallamque subintrat;
 Discopavit (2) eam, mox tolta pelle dadossam,
 Illam ficcatam speto (3) cito misit a rostum,
 Ac totam coctam Superis areccat inantum.
 Dicuntur Divi secum risisse parumper,
 Attamen hanc totam mangiarunt ventre pieno,
 Miserumque (4) fuit zonâ lentare fianco.
 Qui nimium mangiat, ne creppet, cingula mollat.
 Mox cupidi factis, non dictis, solvere grates,
 Nunc scortigatam pellem petiêre bovinam.
 Pauper homazzolus scorzain bovis attulit illis,
 Et secum, dum fert, istas movet ore querelas:
 Hi slovagnones (5) totam glutiêre vedellam,
 Num portare volunt etiam super aethera pellem?
 Quos utinam possit talis vivanda necare.
 Iuppiter, et Natus pellem simul ergo tulerunt,
 Ac sotterrarunt proprio pissamine foetam.
 Post menses plures pauper dessoterat (6) illam,
 Ecce infans natus coepit vagire sub illa,
 Pindarus attollens oculos ad sidera, dixit:
 Iuppiter omnipotens vestrum ringratio numen,
 Et bon pro faciat (7) vobis mea vacca duobus.
 Sic et ab orina puerum chiamavit Orion,
 Quem Canis (8) aerium seguitat latrando per axem.

Sed

(1) *In frezza etc.* Festinanter.(2) *Discopavit etc.* Occidit eam.(3) *Illam ficcatam.* Veru infixam.(4) *Miserumque fuit etc.* Fu di me-
stieri: necesse fuit.(5) *Slovagnones.* Mangioni. Latine
Helluones.(6) *Dessoterat.* E tellure, in qua il-
lam condiderunt, extrahit.(7) *Et bon pro faciat.* Vobis pro fit.(8) *Quem Canis etc.* Stellarum intellige,
quae *Canis* vocantur, qui *Canis* contra
Orionem latrat, et contra ipsum Orion
gladium stringit.

Sed quid ego video? prestum mirate, sodales.

Haec vix finierat Cingar, scoperta galea
En versus Baldi navem furibunda venibat.
Astrologus Cingar subito cessavit, oportet
Astrologare aliter, quam stellas cernere noctu.



ARGUMENTUM

IN QUINTAMDECIMAM MACARONICEN.

Scribitur horrifono bellum navale tumultu,
Est quoniam fustis barca salita tribus.

Estque galearum Liro capitaneus earum,
Piratisque fretum transnatat omne suis.

Baldus cum sociis fustam se buttat in unam,
Ac ibi corsaros trajicit ense feros.

Ipsæ sed interea conquistat Liro navillum,

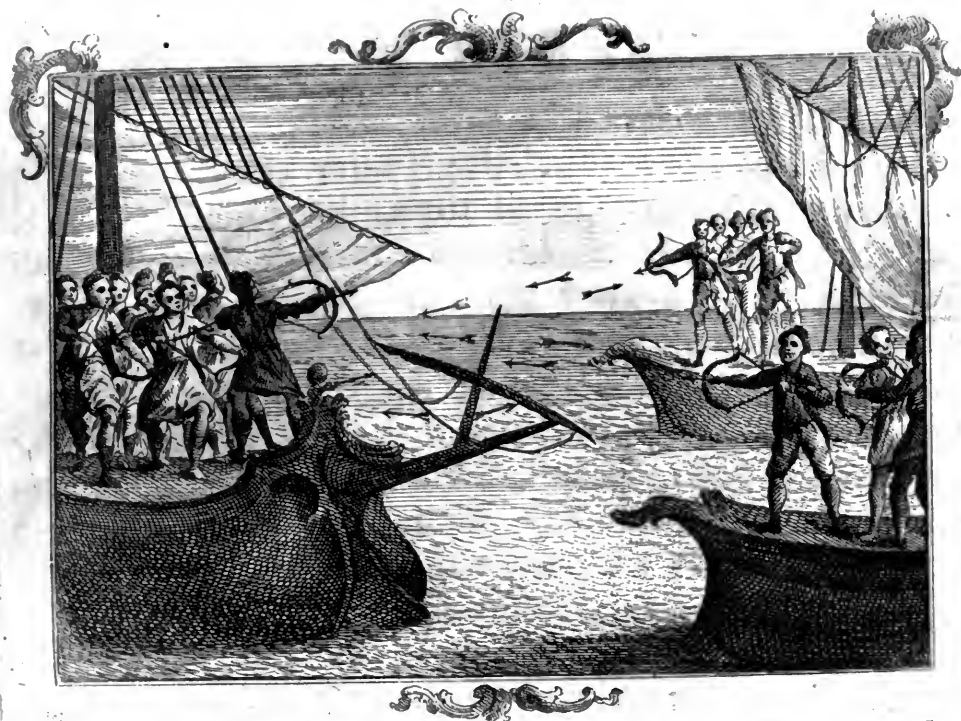
Quem menat, zephyro vela replente, viam;
Baldus at in fusta cum Cingare, cumque Lonardo
Restat, nec remos qui vebat ullus adest.

Moschinum retrovant, noscunt, vinculisque recuperant,
Qui fustam, ventum dum piat orza, guidat.

Falchettum videre procul, nat Cingar, et ipsi
Tandem salsigeris egrediuntur aquis.



6 MER-

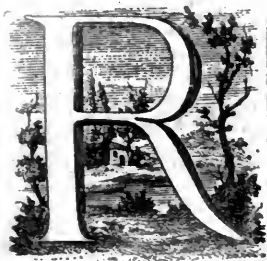


MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

~~~~~

MACARONICE QUINTA DECIMA.



Estitit in medio Cingar sermone , galeam  
Ut procul aspexit , monuitque videre so-  
dales .

Non sic praecipitat coelo falconus ab alto,  
Nec sic vertorius (1) fertur scoccante ba-  
lestra ,

Qualiter illa ruit vento sburlata (2) triremis .

Intus piratae , gens tam perversa , ribaldi ,  
Qui renegaverunt Christum , Christique batesmum ,  
Vela cito bassate , gridant , vos reddite nobis .

F 2

Altera

( 1 ) *Vertorius* . Rota , qua per vim | quae Etruscae dicitur *urtata* . Significat  
arcus tenditur . | autem : per vim impulsa .  
( 2 ) *Sburlata* . Vox nobis familiaris .

Altera post ipsam bastarda galea ruebat,  
 Altera quin etiam seguitabat grandior istis,  
 In qua vastus homo, gentis capitanius urget  
 Remigeros (1) homines nervum menando bovinum.  
 Hic se per nomen facit appellare (2) Lironum.  
 Vir fuit in toto numquam crudelior orbe,  
 Ferreus aspectu, sua barbaque sanguine colat;  
 Namque feris similis miserum mandebat hominem.  
 Tres veniunt Fustae propter demergere Navem,  
 Mille pari motu subio (3) impelluntur in uno,  
 Et freta vorticibus retro spumantibus implent.  
 Baldus ad arma volat, sfodratum prestiter ensen  
 Arripit, imbrazzatque rotam (4), bassatque viseram.  
 Cingar habet multum pro Baldo quippe spaventum,  
 Non quod ab adversa metuat sit parte necatus,  
 Sed quia tam durum est scampare per aequora mortem.  
 Ipse Leonardus se Baldo firmat apressum,  
 Stansque parecchiatus stoccum tenet, atque brocherum.  
 Viderat interea dispostos Nauta barones,  
 Non timet, immo ratem revolutat contra Galeam,  
 Stantque super proram Baldus, Cingarque, Leonardus.  
 Schiavones (5) etiam presti sua tela parecchiant,  
 Implent sulphurea strepitosos pulvere schioppas,  
 Martinulosque (6) rotant, curvas flectendo balestras.  
 Pars ratis ascendit gabiam, pars restat abassum:  
 Quadruplicant forzas Baldi meditando vigorem.  
 Jam venit ecce prior remis impulsa Galea,  
 Circum circa fremens girat, sed Nauta timonem

Praticus

(1) *Remigeros homines*. Qui ad triremes damnantur nervo ad laborem coguntur.

(2) *Lironum*. Praedonum caput, qui deinde Baldi, et Cingar sit dignus focus.

(3) *Subio*. Italicè *Fischio*. Vox, vel sonitus, quo nautae sibi mutuo quid agendum

sit indicant, et in istu oculi exequuntur.

(4) *Rotam*. Clypeum.

(5) *Schiavones*: qui nempe sapierant a caede, quam describit Mac. XI. dum contra illos Baldus soeviebat.

(6) *Martinulosque*. Idem ac *Vertorios*, de quibus supra.

Praticus advolgit, veluti si volgat habenam.

Vidi Franciscum (1) de Rua quandoque Mariam,  
Cujus in exiguo stat corpore maxima virtus,  
Villanum (2) Spagnae leviter manegiare poledrum.  
Docta manus seu froena turet, seu lenta remittat,  
Ille statim redenae paret, dominique (3) volero:  
Pirlat (4), et a testa discernit nemo culattas.  
Non minus immensam Barcam cito Nauta manezat,  
Semper habens zuffum prorae dincontra galeas.  
En cito schioppetti scaricantur ab igne trecenti,  
Milleque laxantur vertones (5) extra nosellas.  
Incipiunt pavidas ad nubes surgere voces,  
Innumeri quoniam primo feriuntur afaltu:  
Saxa volant, grossique trabes, pix flammea, torres,  
Artificiosus focus arma, virosque lacessit.

Tunc

(1) *Franciscum*. Friderici Gonzagae servitio conductus, qui Domitor erat equorum valde insignis.

(2) *Villanum Spagnae*. Pullus equinus, qui ab Hispaniis nomen sumit, et genus, mirae pulchritudinis esse solet, et singularis praestantiae.

(3) *Volero*: nempe voluntati.

(4) *Pirlat*. Se vertit. Miram celeritatem exprimit, qua strenuus equus, cui peritus equiso insideat, se vertit.

(5) *Vertones*. Apparet ex hisce verbis, quod arcus Pyrius (Nos dicimus *Schioppo*, *Archibugio*), quo Veteres utebantur, rota aliquando exonerabatur. Quod ex hoc ipso loco probari posset, nisi hujusmodi arcus rota instructi in aliquibus veterum armorum apothecis, seu armamentariis adspicerentur. Sensus enim est: *Et mille arcus pilas instar nucum jaculantur*. Non enim magnam in macaronico hoc auctore difficultatem parit passivum pro activo usurpatum. Caeterum majores quaedam Ballistae, et arcus erant rota instructi; minores vero manibus tendebantur, et laxabantur; Arcui vero pyrio manu fa-

villa admovebatur. Sic Areostus Cant. 9. St. 28., ita habet:

*Un ferro bugio lungo da due braccia,  
Dentro a cui polve, ed una palla caccia-*

St. 29.

*Col foco dietro, ove la canna è chiusa  
Tocca un spiraglio, che si vede appena;  
A guisa che toccare il Medic'usa,  
Dov'è il bisogno d'allacciar la vena.  
Onde vien con tal suon la palla esclusa,  
Che si può dir, che tuona, e che balena;  
Ne men che suole il fulmine, ove passa,  
Ciò, che tocc' arde, abbatte, apre, e frac-*  
cassa.

Et Fracastorius in Syphilide lib. 3.

*Nec mora signantes certam sibi quisque vo-*  
lucrem,  
*Inclusam, salicum cineres, sulphurque,*  
nitrumque,  
*Materiam accendunt servata in reſte fa-*  
villa.

*Fomite correpto diffusa repente furit vis  
Ignea circumſepta, simulque cita obice*  
rupto

*Intrusam impellit glandem: volat illa  
per auras  
Stridula.*

Tunc animosus aper (1) Baldus despiccat ab alta  
 Prorâ terribilem saltum, supraque galeam  
 Hostibus in mediis balzat, ferrumque cruentat.  
 Cingar eum sequitur magno targone copertus,  
 Atque samitarram (2) toto conamine vibrat.  
 Inde Leonardus de schena saltat in altum,  
 Ac super unius pyratae tergora sbalzat,  
 Quem feriendo, alium stocco trabuccat in undas.  
 Baldus in introitu primo velut impiger heros  
 Patrono fustae se nil pavefactus acoilat,  
 Pungentemque rotans stoccatam more trivellae,  
 Ex una banda trippam sbudellat in altram.  
 Pyratae magnis tunc urlis astra tocantes,  
 In circum Baldo largum fecere travajum.  
 At solitas Baldus furias in pectore ficcat,  
 Se totum linquens, quo major calca feribat,  
 Incipit armorum disquistillare (3) piastras.  
 Hi subito largam pavidum fecere piazzam,  
 Cui spezzat scutum, cui faldam, cuique celatam,  
 Cui brazziale terit, spallazzos rumpit, et urtat,  
 Fendit cervellos, nilque elmi, nilque corazzae  
 Durant ad Baldum, qui fulgurat ense cruento.  
 Testas, et bustos maris ad fundamina mittit,  
 Et veluti ficas consumit flamma (4) canellas,  
 Sic predatores Baldus tajat ense marinos.  
 Nemo suis valet hic bottis aquirere scampum:  
 Non coeli Sanctis potuisset habere riguardum,  
 Namque suum rabies mordebat multa furorem.  
 Non seguitare illum Cingar clamando (5) rafinat,  
 Jamque samitarram tepido cum sanguine rossam

Ambabus

(1) *Tunc animosus aper.* Baldus ferus  
 instar apri.

(2) *Samitarram.* Scimitarra. Ensis  
 falcatus.

(3) *Disquistillare.* Rumpere. Ver-

bum ab auctore inventum, et a Nobis  
 jam explicatum.

(4) *Canellas.* Cannulae, quarum in-  
 gens copia in Lacubus nostris.

(5) *Rafinat.* Desinit.

Ambabus manibus strictam feriendo tenebat.  
 Non procul exturbans nimia pro caede Lonardus.  
 Aethera (1), sanguificat plenum formidine Pontum.  
 His tres compagni, quid sit scrimmare dasennum,  
 Insegnant, faciuntque habiles ad tela magistros.  
 At Lironus adest Bastardus supra galeam,  
 Portat alabardam, et testas superminet omnes.  
 Ad navis tergum facit ingirare galeam,  
 Et menans vastis alabardam forcibus, uno  
 Truncavit medium netto fendente (2) timonem.  
 Heu quia nocchierus jam se tenet esse peremptum!  
 Lanzonem jaculat propter passare Lironum;  
 Sed jam se manibus navi Lironus ataccat,  
 Et quamvis jaciant schiavones ligna, quadrellos,  
 Sulphureas flammās, pegolas, rasamque fogatam,  
 Ille tamen super hanc turba seguitante salivit.  
 Hic se ficcavit fugientes intra schiavones,  
 Quos tornare facit sine brazzis, ac sine gambis.  
 Nocchieri testam magnum vibrando roversum  
 Unam sbalzavit longe, mihi credite, leucam:  
 Non curat quidquam schioppettos, atque balestras.

Fac lector contum, si quis intrando botegam  
 Plenam pignatis, boccas, atque scudellis,  
 Incipit a circum grossum vibrare (3) tracagnum.  
 Sic Lironus agit scapolantes intra schiavones,  
 Qui mage garlettos (4) vertunt, quam cernere zuffum  
 Lironi, fugiuntque maris nodando per undas.

Non erat accortus de casu Baldus iniquo,  
 Maxime quod caperet navim pirata Lironus;  
 Cingar et arditus provas facit ense galantas,

Atque

(1) *Aethera*. Maximae caedis significatio, ingentisque rumoris, cujus plura sunt apud Poetas exempla.

(2) *Fendente*. Ensis falcatus. Quandoque etiam in lingua nostra sumitur pro ictu ensis.

(3) *Tracagnum*: nodosum baculum, verbum alibi explicatum.

(4) *Qui mage garlettos etc.* Nempe Fugiant. Modus dicendi nobis familiaris alibi a nobis explicatus.

Atque scatenatus tamquam leo rugit, et omnes  
Vel penitus mortos, vel truncos, membra roversat.  
Ipsius a facie furibundi quisque tapinat,  
Ac in abandonum potius se in gurgite laxat,  
Ut faciunt pisces, qui saltant extra padellam.

Ast alia in banda Leonardus fluminis instar,  
Quod praeceps veniens alta de rupe, marinas  
Scindit aquas, aperitque maris cum gurgite fluxum,  
Inter evangelii (1) se cazzat fervidus hostes.  
Hic illic tajat, hac illac puntezzat, et urtat,  
Totus mortorum (2) sbrojatus sanguine boffat.  
Possanzam sed non basto cantare Lironi.  
In qua parte (3) suas dat fruges, stigmata parent;  
Sanguinolenta ruens carnes alabarda stajezat;  
Confugiunt omnes, ac post sua terga budellas,  
Pulmones, milzas, fumantia viscera linquunt.  
Nil nisi sentitur stridor, fremitusque morentum,  
Horrendae voces coelum pietate moventes.  
Alter clamabat Christum, sanctumque Nicolam:  
Alter (4) Apollinum (5), Trivigantem, vel Macomettum.  
Non fuit auditus, postquam stant sidera coelo,  
Tam grandis strepitus, rumor, sonitusque boaxans.  
Non habet ulterius gentes quas Baldus amazzet,  
Tota galea fuit piratis voda ladronis;  
Plusquam (6) bacillus Barbèri netta remansit.

Lironus navem jam jam aquisstaverat omnem;  
O quantum gaudet talem fecisse guadagnum!  
Nec posuit mentem, quod victa galea fuisset.  
Omnes in navim Pyratas scandere mandat,

Et

(1) *Inter Evangelii etc.* Turcarum  
Navim illam fuisse supponit.

(2) *Sbrojatus*. Foedus.

(3) *Suas dat fruges*: Ictus exonerat.

(4) *Appollinum*: Nempe Appollinem.

(5) *Trivigantem*: Vox in eadem si-

gnificatione ab Areosto usurpatam, et  
videtur, magnus aliquis Turcarum Do-  
ctor hac voce significari.

(6) *Bacillus Barbèri*. Modus se ver-  
nacule exprimendi, alibi notatus. Si-  
gnificat autem, vacua omnino.



Et grossum ponens alium de retro timonem,  
 Sgombrat iter pelagi, velum gravidante maestro.  
 Succedunt aliae semper cantando Galeae,  
 Ut cantare solent, quando, *victricia*, gridant.  
 Cingar id advertit primus; quid; clamat, heu! quid  
 Contemplor miserum nobis? incaute gabamur:  
 Saepe guadagnandi nos ingordisia (1) fallit.  
 Balde vides? en nostra navis quo presa menatur.  
 Baldus ut inspexit (2), signat se terque, quaterque:  
 Stat mutus, nescitque loqui, seguitare facultas  
 Nulla patet, quoniam remique, virique negantur.  
 Semet at incipiens Leonardus battere pugnis,  
 Ah fortuna, inquit, nimis es contraria nobis!  
 Surripiuntur equi tam fortes, tamque galanti,  
 Quantum non unquam tellus turchesca creavit,  
 Quos nisi per mundum, coelum, baratrumque catabo,  
 Juro Deos omnes, mihimet volo tradere mortem.  
 Hanc quoque panceram nunquam spojabo dadossu,  
 Donec ego retrovem quis equos, navimque rapivit:  
 Aut ammazzabo illum, aut ammazzabor ab illo.  
 Incagnatus (3) erat Baldus: sub pectore schioppat,  
 Namque seguire illos se tunc non posse videbat;  
 Non est, qui ducat vacuatam quippe galeam;  
 Sed cito disponit sibi vestimenta cavare,  
 Ac omnino suam barcam seguitare natando.  
 Tam grandem juveni Leonardo gestat amorem,

G

Quod

(1) *Ingordisia*: Aviditas. *Ingordigia*.

(2) *Baldus ut inspexit etc.* Farfi i segni delle Croci, proprie signum admirationis est. Bojardus in suo Orlando l. 2. cant. 29. St. 56. juxta Berni mutationes, ita habet:

*Quando le vide si diverse, e tante,*

*La Croce fessi il Figlio di Pipino*

*Per maraviglia.*

*Aliquando etiam timoris est indicium.*

*Ma sia qual vuole, io n' ho poca paura,*

*Che solo a' tristi, e disperati nuoce,*

*Ed un rimedio anch' ho, che m' assicura,*

*Che mi so fare il segno della Croce.*

Idem l. 2. Cant. 23. St. 2., et l. 1. C. 6. St. 20. dixerat:

*Fecesi il segno della Croce il Frate,*

*Di qualche mala cosa dubitando.*

(3) *Incagnatus*. Iratus more canis.

Quod nihil extimuit dubio se tradere Ponto:  
Cingar eum tenuit, dicendo: quid furis? istam  
Cede mihi curam, quia spero catare cavallos.

Dixit at haec Cingar pro confortare Lonardum,  
Attamen interius dubitat, sensuque revoltat,  
Quem reperire (1) modum possint exire galeam.  
Non illic panem cernunt, mancumque (2) dabever,  
Littora nulla vident, non circum circa terenum:  
Omnia sunt oculis pelagus, sunt omnia coelum.  
Cingaris officio Baldus premit, atque Lonardus  
Cordojum, solito sperantes illius astu  
Posse cavallorum ladrum recatare suorum.  
Cingar per totam vadit rugando galeam,  
Si casu reperire queat mangiabile quidquam.  
Ecce virum bellum de sub fundamine fustae  
Comperit, a testa calcagnos usque ligatum,  
Qui lachrimans orat longo de carcere (3) trari.  
Confestim properat Cingar, miseratus in illum  
Respicit, et quondam talem vidisse recordat.  
Dic, ait, unde venis, vel quo sis natus in orbe?  
Ille tapinus ait: fuimus tres, quippe sodales,  
Falchettus, Moschinus (4) ego, magnusque Fracassus,  
Qui septem carichis turca de gente Maranis  
Italiam versus, zephyro guidante, nodabant;  
Tanta sed (heu! ploro memorans) tempesta tronavit,  
Quod per diversas contradas fracta carina  
Pellitur, et sic tres discompagnamur amici.  
Ast ubi regresa est, Phoebo ridente, bonazza,  
Haec pyratarum nobis fuit obvia classis,

Quae

(1) *Quem reperire modum etc.* Sensus est: Mente volutat, si quem reperiat modum, quo ab illa exeat triremi.

(2) *Dabever*: hoc est vinum. Minus reperiunt quid bibant.

(3) *Trari*. Extrahi, educi.

(4) *Moschinus*: Moschinus, qui cum Falchetto, et Fracasso ad Turcas perrexerant, auxilium contra Patriam petaturi, ut Baldum e carcere educerent, ut Mac. IV. dictum fuit.

Quae nostram merfit navem, gentemque negavit,  
 Meque caporalem turbae fecêre presonem.  
 Quo tendant alii compagni, nescio: verum  
 Quam doleo, quod non Baldi vindicta fietur!

Cingar id ascoltans reticet, tamen illico promit  
 Extra carnerum martellos, atque tenajas,  
 Inde scatenatis groppis cito liberat illum.  
 Advocat hinc Baldum. Baldus venit, atque Leonardus.  
 Quid velit, ignorant. Moschinum Cingar ad ipsos  
 Praesentat, clamans: o laus, o gloria mundi!  
 O generosus homo, qui nostro splendidit aevo!  
 Ecce tuum nomen quales, o Balde, sodales  
 Traxit, ut aeterno merearis tempore dici  
 Alter Pompejus, Caesar, vel Troicus Hector!  
 O piam amicitiam, magnumque o foedus amoris!  
 Per mare, per terras, per tot discrimina rerum,  
 Tantaque fluctifoni varcare pericula golfi,  
 Nilque lecardiam (1) formidavêre charibdis,  
 Quo te cortesium, quo te sine fraude vigentem,  
 Quo te veridicum possent reperire sodalem:  
 Non in regali tumefactum sede minantem,  
 Inter Cardineos (2) non dantem jura Galeros,  
 Non in divitiis Croesi, non (3) Sardanapali  
 Deliciis, (apud haec multi retrovantur amici)  
 Sed magis, ut duro vivant in carcere tecum,  
 Sed magis, ut pro te stentent, vitamque refudant.  
 Ipse Leonardus mundum lustravit ubique,  
 Quo te magnanimum saltem cognoscere posset.  
 Compagnique tui, Moschinus maxime noster,

G 2

Absque

(1.) *Lecardiam*: Aviditatem.

(2.) *Inter Cardineos*. Inter eos, qui  
 Cardinalis dignitate praefulgent.

(3.) *Sardanapali*. Rex ditissimus de-  
 liciis omnino deditus, cujus valde ob-  
 scura est historia, cui propterea innume-

rae immiscentur Fabulae. Longum esset  
 omnia referre. Auctores melioris notae  
 tradunt, eundem hunc fuisse, atque  
 illum, cujus sub Nabucodonosoris no-  
 mine meminit Liber Judith.

Absque tuo vultu non vivere posse, fatentur.  
 Per montes, valles, freta per longinqua vagantur,  
 Nunquid aquislandi causa, te dante, monetam?  
 Nunquid, ut obtineant Papae, Regumque favorem?  
 Sed tantum, nigra ut te de persone cavarent.  
 Tempore desgratiae veri noscuntur amici:  
 Sors inimica (1) probat, quos fecit amica, sodales.  
 Robore quid fidei, quid carius, oro, sodale?  
 Quid melius mundo est? quid plus agradat olympo?  
 Divitiis, robbisque incago propter amicum;  
 Nam focium carum mundus comprare nequiret.  
 Est poltronus homo, cui non placet ullus amicus,  
 Plusque buseccarum preciat mangiare cadinum,  
 Quam reperire virum, sua cui pensiria dicat.  
 Immo duas si forte videt concurrere mentes,  
 Carpitur invidia, semetque zelotypus angit,  
 Turpiter infamat, curatque invertere tantum  
 Foedus amicorum, naturae munus honestum.  
 Ecce tuus Moschinus adest, o Balde, quid illum  
 Ambiguus guardas? heu tempore tempus adumbrat.  
 Effigiem, memoremque minus distantia reddit.

Haec dicens Cingar lachrimarum fonte madescit.  
 Baldus in amplexus Moschini se finit ire.  
 Tu ne meus Moschinus, ait, dulcissime fili?  
 Nec parlare valens ulterius, attrahit illum,  
 Bafat, et ejusdem lachrimis luctum ipse movebat.  
 Post haec Cingar eum stringit, Leonardus abrazzat,  
 Nam cunctis Baldi sociis vult esse famejus.  
 Tandem cessatis lachrymis Moschinus eisdem  
 Omnia de amissis (2) sociis narravit ad unguem.  
 Baldus ait, retrovare meos dispono sodales,

Sed

(1) *Sors inimica etc.* Vera sententia,  
 si Amici reperiantur, qui probationi re-  
 sistant.

(2) *De amissis sociis.* Falchetto, et  
 Fracasso.

Sed quis nos istam deduxerit extra galeam?  
 Non sunt, qui remos ducant, qui garbasa tendant.  
 Doctus in hanc artem Moschinus protinus inquit:  
 Ne dubites, dum prosper adest levanticus Euris,  
 Ad totam per trenta ligas nos ibimus orzam.  
 Ergo spiegamus velum: tu, Cingare, cordam  
 Hanc tira: Leonarde juva distendere velum.  
 Cingar (1), eh, tira, tira, dai, dai, tira, Cingare, tira:  
 Jam satis est: orzam scurta: preme Balde timonem:  
 Huc Leonarde veni: teneas hanc fortiter: horfu,  
 Ad nomen Christi, cordam cito Cingar amolla.  
 En focii qualis nobis fortuna secundat,  
 Quam bene velamen gajardus gonfiat Euris.  
 Sancte (2), precor, nobis esto Nicolae benignus,  
 Qui nos semper habes curam defendere nautas,  
 Assassina licet sit barcarola propago,  
 Et nisi de raptu vivat, blasphema, bosarda;  
 Nil tamen attendis haec mancamenta, sed omnem  
 Tollis anegandi sospetum, nosque gubernas.  
 Cingar ait: quid tam sanctum clamare Nicolam  
 Ut tibi det ventum? potius prega, det tibi panem.  
 Namque famelcenti sgretolant (3) in ventre budelli,  
 Magraque (4) jam Baldi facies lanterna videtur.  
 Nec tua, respondet Baldus, grassedine colat.  
 Si tamen es Cingar sanctus, dignusque brufari  
 (Dico candelis), brufat ut gens grossa Beatos,  
 Dic, lapides isti panes fiantur adessum.  
 Non homo, Cingar ait, solo de pane cibatur,  
 Sed bovis, et pingui vervecis (5) carne. Probatui.

Istud

(1) *Cingar etc.* Voces loquentis, et Cingarem excitantis Moschini.

(2) *Sancte, precor etc.* Divus Nicolaus praecipuus Nautarum Patronus.

(3) *Sgretolant etc.* Vox ab Auctore inventa, et significat: a fame intestina corrodendi se sentiunt.

(4) *Magraque etc.* Longobardica formula: è asciutto, e magro, che pare una lanterna, et significat gracilem, et macrum hominem.

(5) *Vervecis.* Quod nos dicimus: Castrata.

Istud Evangelio, quod nos vult pascere verbo.  
 Divide (1) *ver* a *bo*, poteris cognoscere sensum.  
 Cui Baldus ridens: interpret optimus esses,  
 Cingar, Scripturae: magis haec tua glosa placeret,  
 Quam Nicolatistae, Scotistae, totque Thomistae,  
 Quam tot Alexandri, quam tot sine fine magistri  
 Theologi, variis laqueant qui sensibus almas.  
 Desine sed tandem buffonice talia quaeso,  
 Scrizzemusque (2) pares paribus, Sanctosque finamus,  
 Nec tamen his verbis, quod manducetur, habemus.

Tunc biscotellos (3) Cingar cantone trovavit  
 Semimufolentos (4), quos attulit ante sodales.  
 Fert Leonardus aquae Mezarolam dulcis alegrans,  
 Nilque loquendo simul fecerunt Colleccionem.  
 Qui famet, et comedit, si parlat, tempora perdit.  
 Numquam tam lautos hi gustavere bocones.  
 Cingar post epulas gabiam se reptat in altam,  
 Sparpagnatque oculos, si terram cernere posset,  
 Luminis ac radio stricto, freta larga traversat,  
 Si piat ex aliqua banda, scopritque terenum.  
 Sed discernit aquas tantum se jungere coelo,  
 Junoque dintornum Neptuno basia donat.  
 Sors bona tunc erat, implebat quia garbasa prosper  
 Ventus, et attendit Moschinus flectere barcam.  
 Si quandoque jubet lentare, tirareve fogas,  
 Baldus id officium dexter facit, atque Leonardus.  
 Cingar cantabat lingua frifolante (5) vilottas,  
 Quas toties nostros sensi cantare bretaros,

Gam-

(1) *Divide etc.* Dividendo hanc vocem *verbo* habes *ver*, et *bo*, quibus *ver*-*vex*, et *bos* indicantur.

(2) *Scrizzemusque*. Alibi dictum: Ludamus pares cum paribus, nec de rebus sacris jocum instituamus.

(3) *Biscotellos*. Apud nos haec vox significat Castaneas arefactas.

(4) *Semimufolentos*: Semimucidos.

(5) *Vilottas*. Rusticanas Cantilenas.



Gambettam (1), Broccam, passandoque (2) per narigiolam.

Ecce virum longe medium videre nodantem,  
Brachia nec ducit, velut est usanza nodandi;  
Dextra namque duos dardos, targamque sinistra  
Bajulat, et scindit velut ales aquatilis undam.  
Immo gavinellus (3), vel anedra, vel immo folenga,  
Quae semper versantur aquis, non tam bene natant.  
Hic erga fustam properans furibunde minatur,  
Nam Corfarorum pensaverat esse Galeam.  
Obstupuit Baldus, quod vir pressatus ab armis  
Tam facilis nodet, et medius maneat super undas.  
Sed dum Moschinus placidos giraret ocellos,  
Clamat alegrus: hic est noster Falchettus, heus, o;  
O Falchette veni: Baldus, Cingar quoque sunt hic.  
Proh puta! quando suos compagnos sentit adesse,  
Et quando Cingar Falchettum vidit in undis,  
Quem supra reliquos focios tam semper amavit.  
Extemplo spolians faldam, spoliansque camisam,  
Summa de gabia navis (mirabile dictu!)  
Cum caput avantum se ficcet in aequora totum.  
Sex brazzos descendit aquae, mox desuper ecce  
Comparet, scorlatque caput, boffatque per undas,  
Et stendendo manus, feriendoque calcibus aequor,  
Scindit aquas, rumpitque levi cum pectore fluctus.  
Nil stupet hoc Baldus, satis antea norat amicos;  
Saepe in abandonum vitam ponebat uterque,  
Maxime Falchettus pro Cingere, Cingar et ipse  
Propter Falchettum renegasset mille baptesmos.  
Ambo natant, tamen ipsa quidem nodatio difert,  
Falchettus (4) quoniam (velut inquit ante) replebat

Ore

(1) *Gambettam etc.* Voces unde cantilenae incipiunt.

(2) *Passando etc.* Formula plebis nostrae, quam Nostrates politiores vix intelligent. Significat autem: *per callem transiens*. Nos dicimus: *passando per narigiola*.

(3) *Gavinellus etc.* Vernaculae voces, quibus nonnullae avium palustrum species indicantur.

(4) *Falchettus etc.* Sensus est: quoniam, sicut dictum est, Falchettus in Canem desinebat.

Ore viri panzam, vacuabat more catelli.  
 Denique se jungunt. Falchettum Cingar abrazzat,  
 Nil parlare valet, quia pro dulcedine creppat;  
 Inde favellantes adeunt infemina Galeam,  
 Ac ibi Falchettus solitam monstrando prodezzam,  
 Nil firmando pedes, guizzavit more (1) padani  
 Bulbaris, et proram saltavit desuper altam,  
 Quem vix saltatum brazzis festinus apertis  
 Baldus agraffavit, strictumque tenebat in ulnas.  
 Quales hic faciant festas, qualesque carezzas,  
 Tu pensare potes, Lector, si tale provasti.  
 Baldus ei parlat, dum pagnos (2) Cingar adobbat,  
 Qui cum dilecto mox in cantone tiratus  
 Passatos casus, passata pericula narrat.  
 Nunc quali guisa Baldum presone cavarit,  
 Nunc quanto stentu scapolarint (3) ambo tavernam,  
 Et quanto affectu succurrerit ipse Lonardus.  
 Falchettus tales non intra fuisse (4) baruffas  
 Sat dolet, et proprias illic monstasse potenzas.  
 Mox tamen ipse suos attento Cingere (5) guajos  
 Narrat, quos turcas tulerant errando per oras.  
 Sic chiaberlantes (6) nunc rident, nuncve piangunt,  
 Et compagnum se truffant more duorum.  
 Ast duo, qui desunt, meminit dum Baldus amicos,  
 Giubertum juvenem, charumque infemina (7) bufonum,  
 Giubertus juvenis, charusque infemina bufonus  
 Ecce procul veniunt, remis currente batello,  
 Et gridant tuttavia: o, o, aspettate fradelli.

Vela

(1) *Padani Bulbaris*. Piscis, qui ab aqua saltitans quandoque proflit, et in Pado passim capiuntur.

(2) *Pagnos*: Vestes.

(3) *Scapolarint ambo etc.* Quanto labore, Leonardo adjuti, e caupona fugierint, quemadmodum Mac. X. descriptum fuit.

(4) *Baruffas*. Pugnas.

(5) *Guajos*: Infortunia.

(6) *Sic chiaberlantes*. Sic colloquentes.

(7) *Bufonum*. Nempe Bocalum.

Vela calant subito: juvat aspettare sodales,  
 Atque istos picola cum barca inferna levatos  
 Baldi forza tirat fursum, dentrumque reponit.  
 Giubertus narrat, qua fugerit arte Bocali;  
 Boccalus nam forte latens cantone secreto,  
 Tempore battajae, dum testae, et membra volarent,  
 Valdeque formidans, strictum de retro teneret;  
 Quando vidit, grandem navem montare Gigantem,  
 Longeque testarum coelo mandare borellas;  
 Extemplo moruit: Quid agat dum cogitat amens,  
 Schiffettum aspexit, consuetum stare paratum  
 Ire, redire cito, nautis portare bifognum.  
 Providus hunc pelago buttavit, unaque Gibertum  
 Traxit, fugeruntque viam portante batello,  
 Nuncque arrivarunt multo sudore galeram.

Inventis fociis, faciunt sibi mille carezzas:  
 Quisque suos casus, sua quisque pericula narrat,  
 Perque susum guajos toleratos, perque dabassum.  
 Talia dum parlant, chiacherant, unaque moteggiant,  
 Insperata procul discoprunt culmina terrae,  
 Horrentes nemorum sylvas, montesque levatos;  
 Haec erat, (aut dicam (1) correctius) esse parebat  
 Insula, quae pinis, fagis verdeggia, et ornis.  
 Hac visa incipiunt laeti saltare Barones.  
 Terram, Cingar ait, terram: vos cernitis? ecce.  
 Huc celer, huc Baldus timonem torcere mandat,  
 Ad portumque facit versam inculare galeam.  
 Anchoreus buttatur aquis rampinus; et omnes  
 Saltant armati de fusta supra terenum.  
 Tangere quisque solum gaudet: damnantque marinam.  
 Introeunt boschos, si quae mangianda catarent.  
 Ecce duas capras, binis seguitantibus albis

H

Capreolis

(1) *Correctius*. Nam Sagae Muse inania, deceptis oculis, objecta deprelinae incantationibus conficta omnia, et | henduntur Macaronice sequenti.

Capreolis, cernunt prolixis currere gambis,  
 Saltibus et magnis culum monstrare biancum.  
 Se citat ad cursum Falchettus, moreque veltri  
 Pulverulentus abit, pedibusque volutat arenam;  
 Unde brevi cursu caprettos strangulat ambos,  
 Quos buttat in terram mortos, caprasque secutus,  
 Unam acquistavit tantum, fugiente forella.  
 Cingar tunc laetus matrem, natosque gemellos  
 Accipit: et factis solito de more cavecchis,  
 Scorticat et capram, et caprettos scorticat ambos.  
 Non ibi Boccalus fuit ultimus: omnia versat:  
 Omnia sollicitat: facit hoc, jubet illud, et omni  
 Cazzat (1) in impresa nasum, faciendo bufonem.  
 Baldus cum spada tajavit ab arbore truncum,  
 Quem bene sbroccavit foliis, ac fecit aguzzum.  
 Moschinus truncum caprettos ficeat in illum.  
 Ipse Leonardus jam traxerat extra galeam  
 Ignivomam petram, lescam, durumque focile.  
 Multiplicat colpos, dum faxum chioccat (2) azalo,  
 Scintillasque cavans, tandem flammariet escam  
 Inspicit, unde ignem pochetino sulphure brancat.  
 Jamque altus focus est. Moschinus ligna trabuccat.  
 Plurima tunc Cingar fert instrumenta coquinae:  
 Smenuzzat trippas, bis, terque, quaterque lavatas  
 In pignatonem, quem tunc aqua calda netarat,  
 Cum sale, cumque oleo ponit, faciendo menestram.  
 Boccalus volgit spetum: jam fumat aroftus,  
 Supra quem Baldus colantia larda butabat.  
 Quasdam frondosas Giubertus preparat umbras,  
 Sub quibus est agium coctos mangiare caprettos,  
 Namque cicala canit, Giugno brusante terenum.  
Denique

(1) Cazzat. Vernaculus dicendi modus: se omnibus immisceat.

(2) Chioccat. Calybe percutit. Virg.

Aeneid. 3.

... Quærit pars semina flammæ  
 Abstrusa in venis silicis: distansq; ore

Denique jam omnes cocto refrescantur arosto.  
 Cingaris incoepit subito masenare (1) molinus;  
 Boccalus mediam jam capram dente vorarat.  
 Baldus nil parlat, rapido sed dente fracassat,  
 Dat nunc Giuberto meliores, nuncve Lonardo  
 Boccones, quos saepe sibi Boccalus agrassat.  
 Moschinus frangit nettum lassando taerum,  
 Quem sibi de fundo scatolazzae fecerat ipse,  
 Qui nisi biscottos tres menses ederat ante.  
 Quisque suas implet caprina carne budellas;  
 Considerant nec adhuc, Falchettum prorsus abesse,  
 Qui capram sylvas percurrens persequit altram.

Ah demens Cingar, tu attendis pascere ventrem,  
 Et tibi nulla tui Falchetti cura tenetur?  
 O bellam punctam, o signum, o foedus amoris!  
 Vade in malhoram, tales reprobantur amici;  
 Tantaque me coepit nunc indignatio pro te,  
 Quod fregi calamum, nec ego plus ultra camino.

(1) *Masenare*. *Molere*. Etiam nunc | qui avide manducat: *Il suo mulino macina*  
 temporis hac utimur metaphora de eo, | *bene*.

# ARGUMENTUM

IN SEXTAMDECIMAM MACARONICEN.

**H**ic Maga pro sdegno perimit Muselina Leonardum,  
Falchettumque dolis carcere vacca serat,  
Cingar id auscultat, sancto referente Romito,  
Hunc petit, in gremio quam trovat esse senis.  
Ergo per urticas, spinos strascinat eandem,  
Post quam Gilbecchus fletque, rogatque senex.  
Liberat hanc monstrum Marlocchus Cingere strato,  
Quem fert ad salsas semicavallus aquas.  
Centaurum dico Virmazzum nomine, cum quo  
Baldus combattit, Cingar ibique jacet.  
Namque Leonardi Centaurus creditur esse  
Occisor, sed res denique vera patet.



MER-





# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MACARONICE SEXTADECIMA.



Anta famis quandoque citat possanza bu-  
dellas,

Quod quantumque super caros refutamus  
amicos.

Omnia (1) vincit amor, tamen ipsa super-  
chiat amorem.

Non tamen id noster Baldus servaverat unquam;

Sed, qui dilectos semper curabat amicos,

Dixit: heus socii, non hic Falchettus habetur.

Quonam discessit? nostra est confusio certe,

Ille

(1) *Omnia vincit amor*: Virgiliana  
sententia, quae sic habet. Ecl. X.

*Omnia vincit amor, et nos cedamus  
amori.*

Sed verior est Poetae nostri sententia,  
fames enim amorem superat, et expel-  
lit.

Ille capram manibus rapuit, caprosque tenellos,  
 Cui pars debetur major, meliorque boconus,  
 Et nos mangiamus, non illo adstante, codardi?  
 Surge cito Cingar, Moschini fuscipe piccam,  
 Vade per hanc silvam, Falchettum quere, camina.  
 Surrexit Cingar terrae gietando tajerum,  
 Corripuit piccam, sylvasque subintrat opacas.  
 O, o, gridabat, o, o, Falchette, sed Echo  
 Tantum respondet, o, o, Falchette. Lonardus  
 Se levat, et capiens spadam, largumque brocherum,  
 Terribilem boscum post gressum Cingaris intrat.  
 Ne vadat, supplex illum, comitesque relinquat,  
 Exorat Baldus, sed vult adire Lonardus.  
 Texit de myrto sertum, quo tempora cingit,  
 Ac solus boscos ibat cantando per illos.  
 Tellurem magno brusabat Apollo calore,  
 Cervellumque gravi frangebant voce cigalae,  
 Quae stridendo super palos culamina (1) menant.  
 Cingar erat longo spatio lontanus ab altris,  
 Nescit enim post se miserum seguitare Lonardum.  
 Heu! bene clamandus miser iste juvenculus, immo  
 Sunt tragicis ululanda quidem sua fata querelis.

Postquam Falchettum frustra cercaverat ante,  
 Nec valere sui crebro chiamando (2) gridores,  
 Perdideratque viae dudum vestigia rectae,  
 Supra depictam diverso flore piazzam,  
 Improvisus adest, ubi dulcis ventulus afflat,  
 In cujus medio vivi fontanula faxi  
 Perstrepat undiculas teneram fundendo per herbam,  
 Ac circa fontem lauri, mirtique virebant,  
 Limones, cedri, fortes, dulcesque Naranci,

Cantabant

(1) *Culamina*. Cicadae dum per-  
 strepunt, totius motu corporis id effi-  
 ciunt.

(2) *Gridores*: Clamores.

Cantabant parvi volucres hinc inde per ornos,  
 Et somnum dulci suadebant carpere (1) morsu.  
 Semper hic arident flores, dumeta rosarum,  
 Candida candificant nigritantes lilia moras,  
 Nunquam siccantur, licet altus surgat Apollo,  
 Transeat et calidi domicilia adusta leonis,  
 Circuit hoc pratum nam densis frondibus alta  
 Zona cupressorum, pinetaque spissa nigrescunt.  
 Hic sedet ergo puer deductus (2) morte Lonardus,  
 Ac apud undantem fontanam desuper herbas  
 Membra dedit somno, rutilosque seravit ocellos.  
 Ecce superveniens illuc speciosa puella  
 Comparet, bellumque videt recubare Lonardum.  
 Se duplici bevare siti cupit illa repente,  
 Venerat ut solis brusorem (3) fonte domaret,  
 Scilicet ut biberet, sed eam sitis altera viso  
 Dongello (4) rapuit, quam jam smorzare parecchiat.

Qualis alegrezza est hominis, qui quando caminat,  
 Rem casu retrovat, de qua magis indiget ille,  
 Aut quam diversas desiderat ante richiezzas,  
 Talis Muslinae (5), quae forte jacere puellum  
 Improvisa notat sub opaco tegmine lauri.  
 Haec erat et meretrix, et sensu plena ribaldo,  
 Doctaue carminibus magicis jurare diablos.  
 Nec bene legiadram fuerat mirata figuram,  
 Nec bene sembiantos spectarat frontis honestos,  
 Nec bene marmoreas genulas, et eburnea colla,  
 Nec bene puniceos imitantia labra corallo,  
 Presta dedit facili torquendum pectus amori:

Quid

(1) *Morsu*: Potius dicendum *cantu*.  
 Corruptum textum suspicamur, sed a  
 veteri nostro originali hunc corrigere  
 non est integrum, nam haec descriptio  
 in nostro exemplari deest.

(2) *Deductus*. A morte ipsa ductus.

(3) *Brusorem*: Aestum.

(4) *Dongello*: Puella.

(5) *Muslina*: Muselina est nomen  
 proprium hujus Sagae, quam adeo cele-  
 brat, et soepe Muslinam vocat per syn-  
 copen.

Quid faciat nescit, pietas, et amor simul obstant,  
 Ne rumpat somnum, pietas monet, unde tepescit,  
 Ne perdat giojas, amor incitat, unde calescit,  
 Tempus non remeat, tacitis cum praeterit horis.  
 Paulatim trepido se proximat ore, nec audet  
 Tangere, sed tantum guardat, vestes et odorat:  
 Deficit in solo visu, dare basia vellet,  
 Dumque propinqua movet propter basare labellos,  
 Se retrahit subito metuens distollere somnum.  
 Attrectare manu frontem magis ausa comenat,  
 Ille nihil sentit, per somni somnia transit.  
 Interdum violas carpit scanfarda propinquas,  
 Inque sinu ficit nil contrastante camisa.  
 His jam blanditiis facta est animosa, nec ultra  
 Vult remorare, locat semet, leviterque recumbit.  
 Ad latus egregii Narcissi, vultque Leonardum,  
 Palladis (1) exemplum castae, floremque Dianae,  
 Tradere nequitiis Veneris, quae absorta furore  
 Oscula dum voluit sensu libare petulco,  
 Prestiter somno resolutus corripit ensem,  
 Invasum quoniam se credidit esse latrone.  
 Non aliter sursum de floribus illico saltat,  
 Sicut pressa levat cervicem bissa (2) repente,  
 Quae sub phaebeis stabat revoluta fascellis.  
 Rejectans illam flammis temnebat amoris,  
 Nec minus antiquo fuerat laudandus Ioseph;  
 Indiavolata magis Muselina ribalda furebat:  
 Ah demens juvenis, dicebat, me fugis ergo?  
 Respice, quas habeo carnes, his utere liber,  
 Dum prohibet nemo, dum fors dat pulchra favorem.  
 Non Leonardus ei paret, procul immo recedit,  
 Cui minus una placet mulier, quam mille diabli,

Et

(1) *Palladis exemplum*. Qui est exemplar Palladis, et flos Dianae.

(2) *Bissa*. Serpes.

Et genus humanum miserum tantummodo pensat,  
 Non quia sit tantis subiectum pestibus, aut quod  
 Debeat in vermes tandem, cineresque resolvi,  
 Sed quod de vili mulierum ventre creetur.  
 Dumque fugit, secum loquitur: brevis illa voluptas  
 Abrogat aeternum coeli decus: o Pater, o Rex,  
 Quem trepidant victi Manes, cui coelica paret  
 Militia, unum oro: da invictum pectus, et arma,  
 Daque triumphatis me me hostibus altius ire.  
 Candida virginitas quam pulchro in corpore prestat!  
 Nigraque luxuries quam pulchro in corpore foetet!  
 At Muselina vocat retro: me aspetta puellam,  
 O puer, o formose puer, me aspetta puellam.  
 Non ego Colchorum (1) maga sum regina, vel illa  
 Cyrces (2), quae in porcos homines voltare solebat:  
 Non ego sum tigris, non sum leonissa, nec ursa,  
 Non draco, mi pulcher Narcisse: quid? ah fugis? ecce  
 Te seguito, atque pedes rupi seguitando tenellos,  
 Et disdegnosus fers pulchrae damna puellae?  
 O spietate nimis, saltem me cernere velles,  
 Et me, quam fugis, aspicio, si sim fugienda,  
 Sive sit apta tibi mea frons inferre pauram.  
 Deh moderare fugam, deh tantum respice, quae frons,  
 Quae mihi sit facies, aetas juvenilis, et ardor!

Cor Leonardus habet diamante probatius omni.  
 Quo magis illa vocat, furdas magis ipse dat aures.  
 Hinc tumuit lasciva Venus, bardassa Cupido,  
 Deque truci removent Muselinae pectore flammam.  
 Mox odium crudele cient, agitantque Megaeram,  
 Unde diabolicum traxit Muselina quadernum,

I

Quem

(1) Non ego Colchorum. Medea Filia Aeaetae Regis Colchorum. Colchis est Regio Asiae prope Pontum venenorum feracissima, quod fabulae locum dedit, quam de Medea comminiscuntur

Poetae. Hor. 2. Carm.

Ille et venena Colchica,

Et quidquid unquam concipitur nefas etc.

(2) Cyrces. Celebris Saga apud

Homerum, et Virgilium Aeneid. 3.

Quem relegens, urfos constringit adire feroces,  
 Atque comandat eis, juvenem lacerare Lonardum.  
 Mars ibi descendit proprium tutare Baronem,  
 (Mars tutare solet gajardos, namque Barones).  
 Ast Veneris (1) precibus, votoque Cupidinis arctus  
 Dimisit pugnam, nec eum reparare spondit.  
 Plus valuit cum Marte Venus, quam castra Minerva;  
 Unde nihil mirum, quando qui castra sequuntur  
 Infudant (2) primo Veneri, Martique secundo.  
 Itaque Lonardus fuit assalitus ab urfis.  
 Non fugit ille ultra, sed firmat littore plantas:  
 Imbrazzat scudum, nudo se praeparat ense,  
 Atque facit testam (3), disposto corpore, bestiis.  
 Urfa prior rabiosa magis levat aethere saltum,  
 Rugit, et hirsuto pilamine dorso rabuffat.  
 Esse comenzatam cernens Muselina baruffam,  
 Sdegnabunda illos postergat, et inde recedit.

Heu quantis (4) noster Muselinis orbis abundat!  
 Terra covertatur passim meretricibus istis,  
 Quae semper luxu, petulaque libidine jactae  
 Sinceras juvenum nequeunt flectere mentes;  
 Ut sua continuo satietur aperta vorago,  
 Quosdam consultant putrefactas tempore vecchias,  
 Quas tabachinantes (5) rufianas esse vocamus,  
 Quasve zubianas (6) clamat regina stryarum.  
 Has quoque (7) per Gesias candelas vendere cerno,  
 Et Paternostros Crucifixos ante biasant,  
 Saepeque tellurem basant, lecantve quadrellos:

Singulant,

(1) *Ast Veneris etc.* Martis Concubinae.

(2) *Infudant etc.* Sensus est: Plus Veneri student, quam Marti.

(3) *Facit testam.* Se opponit.

(4) *Heu quantis etc.* Sensus allegoricus est, et per Synecdochen, sed nimis verus.

(5) *Tabachinantes.* Quae Laenae officio funguntur.

(6) *Zubianas.* Jovis diem servantes. Vox est in plebecula nostra pervulgata, Sagas die Jovis veneficiis indulgere.

(7) *Quas quoque etc.* Sagae horridum ministerium hypocrisis contegunt.



Singultant, quatiuntque manu sibi pectus, habentes  
 Lachrimulas semper fguanzis aposta tacatas.  
 Expandunt instar Crucifixi brachia coelo,  
 Non per cantones, loca nec secreta precantes,  
 Sed coram populo vetulam (1) admirante Beatam,  
 Ut sua candelabro ficcata lucerna coruscet.  
 Ast aliquam si forte volunt maculare puellam,  
 Aut niveam pueri de corde tirare columbam,  
 Quid faciunt istae Tigres, Cagnaeque rapaces?  
 Dum Misaee celebrantur, amant cantonibus esse,  
 Postque tenebrosos mussant, chiachiarantque pilastros.  
 Ah miserelle puer, dicunt, male nate, quod ullam  
 Non habes (ut juvenes bisognat habere) morosam!  
 Haec tua quid prodest facies formosa, galanta?  
 Quid frons (2) avolii? quid ocelli corda tirantes?  
 Quid dentes referunt indas albedine perlas?  
 Quidve corallicios frustra natura labellos  
 Concessit, niveasque genas, pariterque rubentes,  
 Quando quidem non vis, vel nescis amare puellas?  
 Pulcher es, ut placeas, ut ames, ut ameris, ut uras,  
 Urarisque simul, mundi quoque gaudia sumas.  
 Vis ne juventutis sine fructu perdere florem?  
 Vis ne senectutis longinquae incurrere fezzam?  
 Spernis amare puer? vecchius, sis certus, amabis.  
 Spernis amare puella? fies mulazza diabli.  
 Nunquid vis fieri Frater, Monachusve, (remotis  
 Delitiis Veneris, Bacchi, Martisque, Jovisque),  
 Quos vel simplicitas, vel desperatio traxit?  
 Nunquid lassabis te, menchioncella, ferare  
 Grossibus in muris, et ad aethera summa levatis,  
 Ut velut in paja (3) nespole marcescere possis?  
 Nemo super terram sanctus: stant aethere sancti.

I 2

Nos

(1) *Vetulam* ec. Quo sibi probitatis  
 nomen, et admirationem concilient.

(2) *Avolii*. Frons eburnea.

(3) *In paja nespole*. Velut mespilum mar-  
 cescit in palea. Unde nobis adagium est:  
*Col tempo, e colla paglia si maturan le nespole.*

Nos carnem (1) natura facit, quo carne fruamur,  
 Quove voluptates mundi mundana propago  
 Quaerere sollicitet, mox pleno ventre cape scat.  
 Nil Deus indarnum, simul et Natura creantur.  
 Instituuntur aves, pecudes, piscesque, feraeque,  
 Ut venatores, piscatoresque fiantur,  
 Utque gulam variis faturemur carne guazettis.  
 Plantantur boschi, surgunt de marmore rupes,  
 Quo naves, barcas, quo tecta locemus, et aedes.  
 Lana datur pectoris, gallinis pluma, vel ochis,  
 Quo molles adsint lecti, calidaeque pelizae.  
 Sic etiam teneras mundo fecere puellas,  
 Quas vos, o teneri, debetis amare, puelli.

Talia sic istae Gajoffae (2) propter aq̃istum  
 Verba secreta movent, juvenum quoque pectora tentant;  
 Quorum si nequeunt durantes flectere sensus,  
 Ad magicas properant artes, poscuntque Diablos.  
 Mille modos retrovant fragilem scelerare juventam:  
 Crappas (3) piccati, nascentis sputa putini,  
 Cervellas gatti, cor talpae, stercora vulpis,  
 Terram, quae sepelit mortos, duo membra (4) rubetae,  
 Matricis lectum parientis, quo latet infans,  
 Sed plures alios brevitatis causa relinquo.  
 Hoc unum restat, quod tanta est voja nocendi,  
 Ut lac (5) gallinae inveniant, fungique semen zam,  
 Campanaeque sonum capiant, ragiamen aselli,  
 Calcagnum tenchae, zenzalae in pectore costas,

(1) *Nos carnem etc.* Laenarum impia documenta. Ubi advertendum, hujusmodi documenta talem, tantamque vim apud incautas adolescentum mentes obtinere, eorumque ingenium ita pervertere, ut, quod lenocinii hujusmodi vi perficitur, maleficiorum effectui tribuatur; unde factum est, ut Laenae vulgo Saggae credantur.

(2) *Gajoffae*. Iniquae.

(3) *Crappas*. Crania.

(4) *Rubetae*. Quod Italice dicimus *rosso*, et alibi a Poeta dicitur *zato*.

(5) *Ut lac gallinae etc.* Plura hic enumerat, quae fieri nullo modo possunt, ut lenocinantium verborum mirificam vim, et portento similem ostendat.

Urinam galli, gruis aurem, melque taveni  
Pluraque praetereo, quae (ni cantare Leonardum  
Cogerer) exprimerem, istas execrando ribaldas.

Urfa furens celerat instantem assaltare Leonardum,  
Qui subito ad ventrem stoccatam dirigit unam;  
Ait illam reparat distensis bestiae griffis  
Inde pedes retro super lambos recta levatur:  
Expatulat fauces propter sorbere Leonardum.  
Ipse sed in medium mostazzi subbiat (1) ense,  
Dentatamque simul despiccat ab ore ganaffam;  
Quapropter spasmando ferit mugitibus astra.  
Ursus adiratur comitem cernendo feritam,  
Cumque manu dextra zampatam (2) menat aguzzam;  
Et quantam gemit faldam, dispergit in agrum,  
Ac nudas rapido carnes ungione penetrat.  
Vulnere non tamen hoc voluit pallere Baronus,  
Adversus testam fendentem laxat ad ursam,  
Sed levior gatto saltum facit illa dacantum,  
Ficcat et in siccam brandum Leonardus arenam;  
Quapropter subiens ursus rapit unguibus elmu,  
Quem dum forte trahit propter spiccare Leonardus,  
Pungit cum brando pellem, ventremque trapassat;  
Attamen absque elmo nuda cervice remansit.  
Urfa videns mortuum socium furit, irritat iram,  
Nunquam alentatur circum girare Leonardum.  
Nunc branca dextra fracassat, nuncve sinistra:  
Tanta prestezza balzat, quod apena videtur.  
Quattuor in bandas fuerat jam Baro feritus,  
Sed totus non Mundus habet cor tale gajardum.  
Se videt extinctum, non est tamen ille smaritus,  
In furiam crescit proprium fundendo cruorem.  
Ad nudam testam solum tenet Urfa visaggium,  
Sed Leonardus eam tendit defendere scuto.

Deliberat

(1) Subbiat. Sibilat.

(2) Zampatam. Unguis ictum.

Deliberat tandem talem finire batajam:  
 Projicit ad littus targam, manibusque duabus  
 Tollit, et inde menat spadam, quam granfiger Urfa  
 Prestiter agremiat, tantumque tirare fatigat,  
 Quod scarpavit eam, mansitque Leonardus inermis.  
 Ergo statim pariter currunt amplectere se se.  
 Urfa tenet strictum Leonardum, stringit et ille,  
 Donec afogantur, vitam simul atque relinquunt.  
 O crudele nefas, quod ab istis nempe (1) bagassis  
 Saepe venit propter satiare libidine carnem!  
 Vel te ardens amat, vel te capitaliter odit  
 Foemina; tu prudens sua dum consortia temnis.  
 Ipse quidem (2) moriens Leonardus cum pede scripsit  
 In tellure: datur non mors, at vita Lonardo.

Cingar Falchettum cercaverat undique dudum,  
 Saepe reclamat eum, cifilos (3) ad sidera mandat.  
 Non se catantes rectum amifere caminum,  
 Nec spissas nimium sylvas exire valebant.  
 Baldus item videns, quod eorum nemo rediret,  
 Ingreditur nemus ingenti targone copertus,  
 Moschinumque jubet ladris guardare galeam,  
 Cum quo Giubertus remanet, buffonque Bocalus.  
 Qui tres a somno victi ronfare comenzant.  
 Septem igitur socii, quo tempore stare (4) dunatos  
 Misterum fuerat, nec ab uno abscedere groppo,  
 Ecce squadernantur, sic sorte menante tapinos.

Tres mala per silvam comites ventura trahebat.  
 Phoebus contradas sensim callabat ad altas,  
 Antipodisque suo dierum lusore ferebat:  
 Luna palesabat jam nobis candida lucem.  
 Falchettus sentit vacuas in ventre bufecchas,

Nempe

(1) *Bagassis*. Meretricibus.

verosimile.

(2) *Ipsa quidem etc.* Vel metaphori-  
 ce dictum, de memoria videlicet, quam  
 Leonardus post se reliquit, vel contra

(3) *Cifilos*. Sibilos.

(4) *Dunatos*. Unitos.

Nempe voravisset totum cum pelle vedellum.  
 Se modo compagni caprina carne cibant,  
 Non habet ipse tamen vojā cantare famescens.  
 Poenituit cantare lūpus stans corpore vodus.  
 Ergo trahens gambas mastini more cagnazzi,  
 A longe vidit quandam procul ecce lucernam.  
 Huc subito flexit, stans drittus apena, caminum.  
 Subque capanella splendorem repperit illum.  
 Intrat, et intrando spadā tenet, atque rodellam,  
 Invenitque hominem, cujus sic forma patebat:  
 Corpore longus erat, facie macilentus, et asper,  
 Nasus aquilinus magro dependit ab ore.  
 Dens nullus putridis mascellis extat (1) apiccus.  
 Stabat apud eum Muselina ribalda gajoffum,  
 Quae cum mellitis capiebat pectora verbis.  
 Quando suos contra Falchettum torfit ocellos,  
 Protinus (2) amplexu patefacto suscipit illum,  
 Ut solet optatum conjux carezzare maritum.  
 Pro cortesia tanta stupet ille, nec artem  
 Pauper homo novit, quam exercet lorda putana.  
 Da, Falchettus ait, si qua pietate moveris,  
 O damigella, cibum, quo possim implere magonem,  
 Sunt duo nempe dies, quod trippas porto vodatas.  
 Ille senex risit, dicens: age, quae mora? lautas  
 Arreca Muselina dapes, dulcesque liquores.  
 Illa cito mensam cum drappo preparat albo,  
 Quam mox vivandis caricat, mox munere Bacchi.  
 Vix ea ponuntur, panem Falchettus agraffat,  
 Quem veluti pilulam nil dente toccante voravit.  
 Post alios binos in aperto gutture mandat,  
 Nec biberat, donec disolverat octo panettos.  
 Sed miser accipiens opiatī (3) pocula vini

Trincavit

(1) *Apiccus*. Adhoerens.

(2) *Protinus etc.* Meretricis more.

(3) *Opiati*. Ad somnum concilian-

dum vini medicati pocula proferuntur;  
 Opius enim soporiferum medicamen est  
 omnibus notum.

Trincavit coelo fundum monstrando. (1) Mioli.  
 Protinus ad terram somno demergitur alto;  
 Cujus cervellum rapiunt obliviae lethi.  
 Qui modo parlabat, tacet ac si mortuus esset.  
 Pessimus ille senex, Gilbeccus nomine, ridet;  
 Atque facit festam, Falchettum fraude piaſſe.  
 Ipse quidem plus mattus erat, quam trenta cavalli;  
 Filius invidiae, galloque zelosior omni;  
 Incarognatus tantum est in amore puellae,  
 Quod solo visu totam mangiare volebat.  
 Si quandoque (2) volat super albas musca mamellas;  
 Currit, adulterium metuens, cito pellere muscam;  
 Dumque repellebat, caveas, Muselina, gridabat:  
 Mascula num musca est, aut foemina? moxque videre  
 Foemineum sexum, membrumque virile volebat.  
 Ergo Falchettum surgens ligat instar agnelli,  
 Non consentit enim, faciat Muselina (3) talopram,  
 Formidans, quod sic dormiens corrumperet illam.  
 Dat pedibus ferri bogas (4), ridente puella.  
 Gilbeccus ridet cernens ridere morosam;  
 Nam qui troppus amat, si ridet amasia, ridet.  
 Dimovet hinc saxum, latet atra caverna sub illo;  
 Cum foga (5) grottae Falchettum calat in imum;  
 Mox referans illam solitas remeavit ad artes;  
 Namque viandantes Muselinae fraude malignae,  
 Blandidulisque dolis victos fogabat in antrum.  
 Jam pridem Cingar sylvas lustraverat atras,  
 Carum Falchettum geminata voce petendo.  
 Denique speluncam sancti catat ecce Romiti,  
 Portellumque buffat, sic dicens: o quis alogiat?  
 Ad quem vox intro sic rettulit: Ave Maria.

Cingar.

(1) *Mioli*. Oenophori. Vox nobis non cognita.

(2) *Si quandoque etc.* Amantis zelo typi emphatica significatio.

(3) *Talopram*. Tale opus.

(4) *Bogas*. Compedes.

(5) *Cum foga*. Cum fune.



Cingar ait: nobis semper laudata sit illa.  
 Quo dicto, pulcher senior, barbaque decorus  
 Porticulas referat, mox, quid velit, ore dimandat.  
 Cingar ait: venerande pater, deh, dicite quaeso,  
 (Si mea verba tamen non dant fastidia vobis)  
 Vidisti ne hominem medium, mediumque caninum?  
 Quaero per hunc boscum, vidistin forsitan illum?  
 Subridens senior dixit: mi splendide Cingar,  
 Quamvis non videam te nunc, quia lumine privor,  
 Te tamen interius cerno, teneoque palesum.  
 Quaerere Falchettum frustra, tibi dico, laboras.  
 Me miserum quid, Cingar ait, quidnam, pater, inquis?  
 Mortuus est forsitan? morerer, si morte perisset.  
 Non, (respondet ei senior) non mortuus ille est,  
 Sed Gilbeccus eum tenet atro in carcere vinctum,  
 Cui meretrix Muselina dedit fera pocula somni,  
 Statque cathenatus miser intra viscera terrae.  
 Hunc numquam educes, nisi te guardabis ab illa,  
 Quae tantam spargit blando sermone carognam,  
 Ut miseros homines instar Meretricis amorbet.  
 Cingar ait: deh, quaeso pater, monstrate caminum,  
 Qui me scarceram (1) subito deducat ad istam:  
 Se teneat (2), si me scapolat, scapolasse diablum.  
 Attamen, alme pater, vestrum mihi dicite nomen.  
 Respondet senior: nostrum si discere nomen  
 Optas, dilectum cura mihi ducere Baldum.  
 Inde tibi, Baldoque meo volo dicere nomen.  
 Obstupuit Cingar, vecchium cognoscere fratres,  
 Apelletque illos per nomen, maxime Baldum,  
 Esseque Eremitam pensat, magnumque prophetam.  
 Ergo discedens promisit ducere Baldum,  
 Atque ad speluncam Muselinae denique venit.

K

Candentes

(1) Scarceram. Mulierem repudia-  
 tam.

(2) Se teneat. Pro certo habeat.

Candentes lunae paulatim aurore colores  
 Fuscabat, clarumque diem portabat Apollo;  
 Cingar adventum quando Muselina propinquum  
 Noverat, extemplo saltaverat extra capannam,  
 Incontraque illum brazzis currebat apertis.  
 Cingar amorosos, blandosque stupebat ocellos,  
 Defuit et pochum, quin truffaretur (1) ab illa.  
 Sed quum Falchetti grandem memoravit amorem,  
 Protinus in dretum scura se fronte tiravit,  
 Et mostazzonem (2) talem menavit ad illam,  
 Quod duo denticuli cascarunt extra ganassas.  
 In terram cadens flavos lacerando capillos,  
 Nequitiosa gridat, mandatque ad sydera voces.  
 Ecce senex festinus adest Gilbeccus. At illam  
 Quando videt stratam, foedumque cruore musinum,  
 Cingere prospecto, tantam stigatur ad iram,  
 Quod clausis pugnibus illi borrvit (3) adossum.  
 Cingar at in medium stomachi dedit illico (4) spintam,  
 Quod pover antiquus rupit cascando (5) morenas.  
 Interea similis cagnae Muselina resurgit,  
 Cingar et faciem griffis grafiare comenzat;  
 Ipse tamen trezzas confestim corripit illi,  
 Quam currendo viam per saxa, lutumque trahebat.  
 Prosequitur Gilbeccus eum: manigolde, gridabat,  
 Ah scelerate! meam tentas lacerare putinam?  
 Mille tuo nascant cagafangui ventre, gajoffe.  
 Ah mea mi Muselina decus, tibi dura cruentant  
 Saxa caput, nec te, nec te deffendere possum?  
 He, heu quanta meum deleguat (6) rabbia pectus!  
 Candidulas guansas tibi nam spineta laescunt,  
 Blandidulosque terit campus lapidosus ocellos.

(1) *Truffaretur*. Deciperetur.

(2) *Mostazzonem*. Ingentem alapam.

(3) *Borrvit*. Violenter aggtessus  
est.

(4) *Spintam*. Impulsus dedit:  
impulit.

(5) *Morenas*. Nates.

(6) *Deleguat*. Rodit.

Sta beccone , latro , sta furcifer : oyme tapinus !  
 Sum straccus : magis ille ruens me fortis acorat .  
 Crudeles spinae , o crudelia faxes , rubetis ,  
 Sanguine Muslinae , nec vos compassio tardat ?

Talia dum clamat passu currebat inertī ,  
 Nam parit aegrotas aetas longaeva pedanas .  
 Interea silvaggius homo scopertus arivat ,  
 Qui nunc oymifonos ( 1 ) Muselinam mittere stridos  
 Audierat , cui nomen erat Marloccus , asello  
 Aequandus , quoniam scoverta pudenda ferebat ,  
 Nec mascalzonus , quid sit vergogna , sciebat .  
 Nudus erat passim , cagnazzi more pilosus ,  
 Moreque serpentis vomitabat ab ore venenum ,  
 Flammataeque simul trabat de retro ( 2 ) corezzas .  
 Cingar eum guardans cito judicat esse diablum ,  
 Qui francare suam veniat fortasse magistrā .  
 Illico Gilbeccus , day , day , succurre , gridabat :  
 Fer , Marlocche , meae Muselinae , fer , fer , ajutum ,  
 Ecce cavester eam poverinam quomodo pistat .  
 Ille venenatum laxat cito gutture flatum ,  
 Post quem flammigeram schizzat de retro corezzam .  
 Cingar , amorbatus ( 3 ) nimio foetore , puellam  
 Deferit , et brandum nudat , subit atque gigantem ;  
 Sed male provistus puncta dum concite torquet ,  
 Tanta venenati spudatur ( 4 ) copia spirti ,  
 Quod cadit attonitus Cingar , perdendo cerebrum .  
 Extemplo brazzis properat Marloccus apertis ,  
 Impositoque humeris stramorto Cingere vadit ,  
 Donec per boscos veniens ad lititora ponti ,  
 Fluctibus hunc mersum nullo prohibente negaret .  
 Gilbeccus celerans Muselinam strictus abrazzat ,

K 2

Hancque

( 1 ) Oymifonos . Gemebundos clamores .

( 2 ) Corezzas . Peditus .

( 3 ) Amorbatus . Foetore correptus .

( 4 ) Spudatur . Ab ore ejicitur .

Hancque quasi mortam deflet, defensusque carezzat.  
 Basat ei boccam, frontem, basatque biancum  
 Pectus, et annorum centum puer omnia tentat,  
 Quae tentare senex annorum trenta puderet.  
 Cingar at interea Marlocco fertur ad aequor,  
 Nil sentit, quoniam tenet hunc possanza veneni.  
 Porro desdottum (1) meschinus alhora butavit,  
 Nam maris in medio calzas (2) fortasse tirasset,  
 Si non Centauri praesentia pronta fuisset.  
 Est Centaurus homo medius, mediusque cavallus.  
 Ipse ferens geminos dardos, scutumque metalli,  
 Ferratam semper mazzam galone tenebat,  
 Unde vocabatur Virmazus nomine ficto.  
 Quando Marloccum vidit, quem noverat ante,  
 Ac illum contra scaramuzzas sepe provarat,  
 Pone, gridat, Marlocche, agnum: audis? pone polastrum:  
 Non, renegate, tui cibus est ventronis, et esca.  
 Sic dicens, braccio dardum vibrante retorfit,  
 Cujus in hirsutum passavit puncta flankum.  
 Marloccus vastum smagonavit (3) ad aethera gridum,  
 Cingere dejecto terrae, stizzosus avampat,  
 Virmazumque suis bellandi assultat usanzis.  
 Ignitam faculam culamine laxat aperto,  
 Non puzzolentum curat sfogare venenum,  
 Namque repellebat Centaurus praticus illud.  
 Ungebat nares, et tempora quaeque (4) cerotto,  
 Quem dederat quidam medicae doctissimus artis,  
 Nomine Seraffus, Vates, Magus, Astronomusque.  
 Centaurum hic tanquam germanum semper amarat.  
 Ergo repugnabat Marlocchi praticus igni,

Et

(1) Porro desdottum. Si occubuisse, viginti digitos projecisset. Duodeviginti projecit, nempe fuit morti proximus. Metaphora desumpta a ludo apud nos noto sub vocabulo: *giuocar alla mora*.

(2) Calzas etc. Et apertis manibus, extensisque pedibus, viginti projecisset.

(3) Smagonavit. Ab intimis praecordii extraxit.

(4) Cerotto. Unguento cera compacto.

Et jaculans dardum multa virtute fecundum,  
 Qui veluti fulgur coelo cascare videtur,  
 Per medium bigoli (1) post renes promptis acumen.  
 Mortuus ille ruens tam grandem conspuit ignem,  
 Usque ad radices quod mansit adusta cupressus,  
 Virmazzique pilos barbae scintilla (2) strinavit.  
 Nondum (3) Cingar erat de somno redditus ad se.  
 Hunc bonus imposuit spallis Centaurus equinis,  
 Et rursus capiens dardos maris ibat ad undas;  
 Nam sperat, quod Cingar aqua madefactus aquisset  
 Vitam: subintrat silvas, supraque virentem  
 Planiciem, qua mortuus erat Leonardus, et Urbi,  
 Pervenit, et tollens cilium, stringensque stupentis  
 More genas, sistit gressum, guardando Baronem,  
 Qui quoque brazatus cum dira manserat Urfa.  
 Cingere deposito spallis in littora fontis,  
 Formam garzonis pulchri miratur, et annos.  
 Cumque diu stupuit, lachrimas quoque fudit amaras;  
 Hunc levat amplexu bramans donare sepulchro;  
 Namque recordatur tumulum vidisse vetustum.  
 Hunc it per silvas quaerens, portatque Leonardum.  
 Interea Cingar paulatim corde resentit,  
 Ut solet, a somno cum quis non illico surgit.  
 In pede saltatus Marloccum credit adeste,  
 Mox famitarram dum rursus habere putabat,  
 Tam valido pugno fontem de marmore (4) colsit,  
 Quod Veneris cecidit bronzina figura deorsum,  
 In celso fontis quae nuda cacumine stabat,  
 Cui dare sacrificans votum Muselina solebat.  
 Non ibi comparet Marloccus, nec Muselina.

Prospicit

(1) *Bigoli*. Umbilici.

(2) *Strinavit*. Semiussit.

(3) *Nondum etc.* Cingar nondum  
 mentis compos factus fuerat.

(4) *Colsit*. Pugno tam valide per-

culsit fontem marmoreum, ut aeneum  
 Veneris simulacrum dejecerit. In fonte  
 marmoreo marmoreum quoque simula-  
 crum fortasse melius locasset Poeta.

Prospicit in girum, Leonardi praevidet enssem,  
 Atque duos mortos apud enssem respicit Urso.  
 Expavit Cingar: putat illum, non putat illum  
 Esse Leonardi stoccum: Dumque omnia cercat,  
 Ecce videt carmen sic fagi cortice pressum:  
*Quanta pudicitiae sit laus, hic morte probatur.*  
*Maluit occidi, quam se violare Leonardus.*  
 Carminis authorem nymphae dixere Seraffum.

Jam jam nil dubitat, jam jam cognoscit aperte  
 Lonardi mortem Cingar, nescitque motivum.  
 Proh Deus! exclamat, periit Leonardus? iniqua  
 Tam fortuna furis? morietur Baldus amore  
 Hujus dongelli. Quid agam? quo pergere possum  
 Uterius? vincor, nequeoque resistere tandem!  
 O sfortunati socii tot casibus acti!  
 Exanimis jacet hic Leonardus? forte ferarum  
 Ventribus esca fuit? non saltem cernere mortum  
 Possumus? obscuro Falchettus carcere stentat,  
 Baldum nec video, stravit mors atra Leonardum.  
 Sic tantas donant Muselinae fidera vires?  
 Sic incerta favent tam lordae fata putanae?  
 Non tibi parco unquam. Sic fatus prestitit enssem  
 Corripit, et sylvas furibundo corde subintrat.  
 De passu in passu vadit clamando Leonardum,  
 Donec terribilem rumorem per nemus atrum  
 Sensit, et ingentem bellantum more fracassum.  
 Intrepidus, cupidusque mori, quo murmur habetur,  
 Tendit iter, quoniam Muselinam sperat adesse.  
 Progreditur: videt ecce duos certare guereros.  
 Unus erat Baldus, qui mortum forte Leonardum  
 Viderat in manibus Centauri, quem putat illum  
 Esse necatorem dulcis, charique sodalis.  
 Ut mattus (1) vasto menabat robore spadam,

Dispositus,

(1) Ut mattus. Stulti instar, ac more furiosi hominis ingenti robore ense feriebat.



Dispositus, quando Centaurum forte necarit,  
 Se scannare super juvenem mucrone Lonardum.  
 Virmazzus multo Baldum trepidabat afanno,  
 Quem sibi robustum pagnos (1) calcare provabat.  
 Torserat indarnum strales, mazzamque tenebat;  
 Ast elephantinum Baldus spezzaverat ense  
 Scutum Centauri, tamen ensi clava resistit.  
 Non procul exanguis gelida tellure Lonardus  
 Stabat, et hunc quoties admoto lumine Baldus  
 Inspicit, in furiam pejorem saltat adossum  
 Virmazzo, fortesque tirat sine lege feritas.  
 Cingar adest lachrimans, quo viso Baldus ab imo  
 Pectore singultans cecidit stramortuus illuc.  
 Cingar in aethereas plorantia lumina partes  
 Fixit, et, oh Superi, clamat, pietate carentes,  
 Sufficiat vobis nostrum rapuisse Lonardum:  
 Vultis quin etiam dilectum sternere Baldum?  
 Me quoque, Falchettumque simul divellite mundo.  
 Quae mora? sic rabies satietur denique vestra.  
 Sic dicens contra Centaurum turbidus inquit:  
 Quae Centaure tibi fama est? quae gloria? quae laus?  
 Occidisse agnum, quo non mansuetior alter?  
 Virmazzus respondet: ego? te fallis amice,  
 Non mea, sed talis Muselinae est culpa ribaldae,  
 Sicut apud fontem poteris cognoscere verum.  
 Ad quam fontanam dum te, Barone, ferebam,  
 Ut bagnatus aqua posses scazzare venenum,  
 Hunc reperi juvenem mortuum, nomenque notatum.  
 Quem dum sub vivo saxo tumulare volebam,  
 Affuit hic alter Caesar, vel Troicus Hector,  
 Immo nec humanas tales volo dicere vires.  
 Cingar suspensus tali sermone, quis, inquit,  
 Quis,

(1) *Pagnos calcare etc.* Vernaculus | ficare aliquem verberare, dicimus, alicu-  
 dicendi modus, quo dum volumus signi- | jus, vel alicui vestes comprimere.

Quis, Centaure, tuis manibus me tradidit unquam?  
 Tunc Virmazus ei narravit cuncta stupenti.  
 Cingar (1) in amplexus fraterno more cucurrit:  
 Per te vita mihi datur, inquit, sit li cet ista.  
 Nunc odiosa nimis, postquam puer iste necatur:  
 Ille valentus homo, qui te oppugnabat adestum,  
 Baldus habet nomen, quo nomine sydera tangit,  
 Non similem totum posses retrovare per orbem,  
 Quem tibi placatum reddam, faciamque benignum.  
 Servitium interea fac nunc mihi, deprecor, unum.  
 Virmazus dixit: faciam quodcunque comandas.  
 Cingar ait: prestum Muselinae quaere capannam,  
 Ne scelerata manus nostras evadere possit.  
 Hanc teneas (2), donec veniam, veniamque debottum.  
 Sic faciam, Centaurus ait. Tunc illico sylvas  
 Per densas currendo strepit, steccosque fracassat.  
 Cingar it ad Baldum, tacita qui voce gemebat,  
 Inde levans vocem dicebat flebile carmen:  
 O Leonarde puer, sine te quid vivere oportet?  
 O Leonarde puer, sine me quid morte potiris?  
 O Leonarde, tuae sum mortis causa nefandae!  
 O Leonarde, meae tua mors est cause procellae!  
 O Leonarde, tibi nimis improba fata fuerunt!  
 O Leonarde, mihi cupido non vita levatur!  
 Sed, quae te nuper crudelis dextra peremit,  
 Me quoque nunc perimat. Sic dicens in pede saltat:  
 Perstringit brandum: Centaurum (3) credit adesse:  
 Mandritum vibrat. Tres pinus ecce vetustas  
 Spada tajat medios, quae alto cecidere boatu.

(1) Cingar etc. Amplexus est, quem  
 sibi modo socium facturus erat, cujus no-  
 men non *Virmazzus*, ut habent corruptae  
 editiones, sed *Virmazzus* a nobis scribi-  
 tur, nam in nostra editione ita habetur,  
 et haec redditur ratio.

Est Centaurus homo medius, mediusque

cavallus,

Ferrea dependet gallono mazza sinistra,  
 Unde vocabatur Virmazzus nomine facto.

(2) Hanc teneas etc. Nempe Museli-  
 nam.

(3) Centaurum. Ab ipso creditum  
 Leonardi interfectorem.

Cingar eum, tamquam delapsus cardine mentis,  
 Confortat parlans: erat, o mi Balde, Lonardus  
 Vassallus mortis, sic nos, sic iste, vel ille.  
 Si lacrymae possent hunc primae reddere vitae,  
 Fundamus longo lacrymarum flumina planctu;  
 Non tamen ignoras, quod, quidquid nascitur orbi,  
 Debetur morti: Nulli est vitabile fatum:  
 Fletur id indarum, quod nos vitare nequimus.  
 Debemus morti Nos, nostraque; pulsat (1) et aequo  
 Mors pede nobilium turres, inopumque tabernas.  
 Quid desles, qui te numquam deslente resurget?  
 Praeterea nosti, quantum fuit ille pudici  
 Corporis, et recti custos, metuensque Tonantem.  
 Hic nobis exempla dedit bene ducere vitam,  
 Ut quoque nos illum coeli sequeremur ad oras.  
 Non hac perpetuis in terra ducimur annis,  
 Patria, quae nostra est, in coelo constitit alto.  
 Illic accepit Lonardus cuncta suarum  
 Praemia virtutum, quae mens nihil invida carpit.  
 Quid nisi (2) te prodis, lugere quod ille triumphat  
 Laetus olympiacis, ubi semper vivet, in hortis?  
 Non haec, quas mittunt lacrymae tua lumina, possunt  
 Esse Leonardo gratas, non ista profundo  
 Pectore ducta placent animo suspiria laeto.  
 Foemineum est plorare, virum decet esset robustum  
 Rebus in adversis, nec poenam solvere planctu.  
 Mors ea vita fuit numquam moritura Lonardo,  
 Qui ne virginei tenebraret lumina solis,  
 Coelestem accepit vitam, mortemque peremit;  
 Namque bonis summa est victoria linquere carnem.  
 Non Centaurus eum (ut reris), mi Balde, necavit,

L

Immo

(1) Pulsat etc. Ex Horatio, eleganter mutuatum.

agis? prodis te lugere, quia ille triumphat.

(2) Quid nisi etc. Sensus est: Quid

Immo suam plorans fortem, decreverat istud  
 Nobile (1) Sarcophago, nec inulte locare, Cadaver.  
 Hunc ulciscendi causa discessit ab ipso  
 Littore, nec poterit Muselina evadere mortem,  
 Quae lasciva, furens, Léonardi percita vultu,  
 Dum petit amplexu fatiare libidinis actum,  
 Ipse pudicitiae custos cito respuit illam.  
 Unde duos maga de mediis Cocytidos umbris  
 Indignata Urso haussit, quibus ipse vorandus  
 Dilaniaretur. Successu dira voluntas  
 Non caruit: simul extinguuntur virque, feraeque.  
 Conditione parem nos inter martyres illum  
 Credere debemus statui super astra beatum.  
 Nec minus exposuit pro virginitate cruorem,  
 Quam contra Regum furias Catharina, vel Agnes.  
 Baldus humo fixos sine luce tenebat ocellos,  
 Cingaris et pridem dictis extenderat aurem.  
 Mitior apparet, tamen altum fronte dolorem  
 Quis simulare potest? defunctum cernere corpus  
 Mens liquefacta (2) nequit, dolor asper namque procel las,  
 Excidiumque animi (puerum si spectat) acerbat.  
 Huc illuc Cingar tardis cum passibus illum  
 Divertit, monitisque studet lenire dolorem.  
 Nil penitus loquitur, sermonem Cingaris audit,  
 Sed casu adveniunt ubi tincta cruore Lonardi  
 Fontis aqua emanat, jacet ac in litore passim  
 Fractio telorum, scutum, ensis fractus, et Urso.  
 Quum videt haec eadem fletus renovantur acerbi.  
 Plange (3), inquit, plange, o infoelix Balde, Lonardum,  
 Plange,

(1) *Nobile Sarcophago etc.* Cadaver nobile (non sine ultione de ejus morte) sepulchro tradere decreverat.

(2) *Mens liquefacta etc.* Mens dolore percussa.

(3) *Plange, inquit etc.* Tum ea, quae

subsequuntur, tum ea quae praecedunt, Theophylum nostrum vere, a natura dono Poeseos fuisse instructum, indicant. Nam eadem facilitate gravissima carmina, eaque elegantissima promit, quae Macaronica effutit.

Plange, nec a lacrymis unquam tua lumina cessent.  
 Quid Maris ulterius, terraeque meare per oras,  
 Postquam tam caro, focii, privamur amico?  
 Spes mihi jam dempta est, abiit mea gloria, plange,  
 Plange, nec a lacrymis unquam tua lumina cessent.  
 O infortunati comites, num vivere vultis,  
 Solamen vitae si mors tulit impia nostrae?  
 O decus, o splendor, o lux mea, corque, Londe!  
 Nil mihi respondes? sum Baldus, sum tuus ille,  
 Sum tuus ille miser, miserabilis, arca dolorum,  
 Poenarum Phlegethon, lacrymarum flumen, et aequor.  
 Proh Superi! qualem voluistis tam cito dira  
 Morte trucidari, dolor heu, dolor heu, dolor, heu dol-  
 Or! Baldus (1) tacuit, sed jam nudaverat enssem  
 In se conversus: ferro jam pectus adhaeret.  
 Corripit hunc humeris Cingar, ferrumque repente  
 Divellit manibus, pavido cadit ille tremore,  
 Constitit et gelidus circum praecordia sanguis,  
 Fronsque repentinam mentitur pallida mortem:  
 Sentimenta dolor vitae, pulsosque fugarat.  
 Quid facturus erat Cingar, vel quilibet? omnes  
 Perderet extemplo per inhospita rura sodales?  
 Haud ibi suffragium poterat sperarier ullum:  
 Non tamen ammissa Cingar se mente relinquit.  
 Baldi fonte lavat pulsos, qua redditur aura  
 Vitalis, somnoque statim correpta quiescit  
 Cingaris in gremio, mirandaque somnia versat.  
 Nosque Leonardi crudelia fata gemamus.

(1) Or! Baldus. Protulerat *Dol*, et  
 syllabam *Or*, nempe *Dolor*, compressit,  
 Areostum imitatus, qui Cant. 42. St. 14.  
 in re non absimili, sic eleganter cecinit:

. . . . Orlando, fa che ti ricordi  
 Di me nell' orazion tua grata a Dio;  
 Ne men ti raccomando la mia Fior di . . .  
 Ma dir non potè ligi, e qui finìo.

# ARGUMENTUM

IN DECIMAMSEPTIMAM MACARONICEN.



*Entauro rapitur Muselina, ligata flagellis*

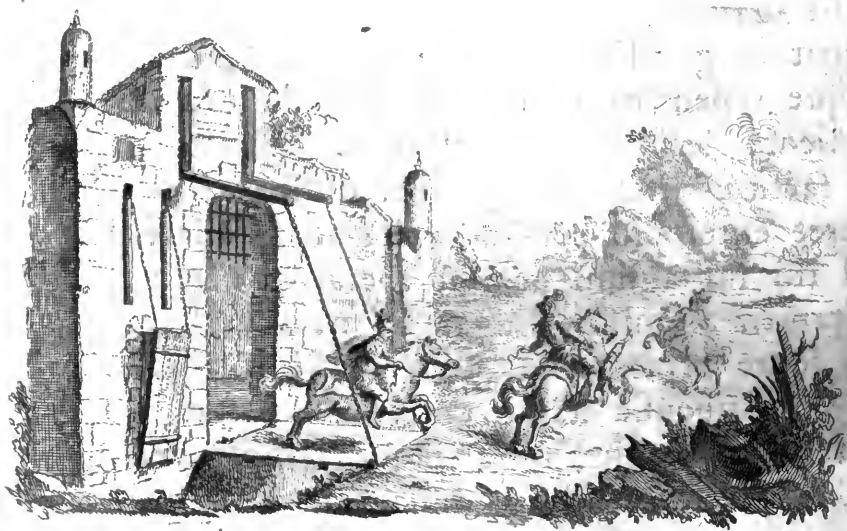
*Coeditur, et magicæ perdidit artis opus.*

*Falcbettus trahitur de carcere, sexque sodales,*

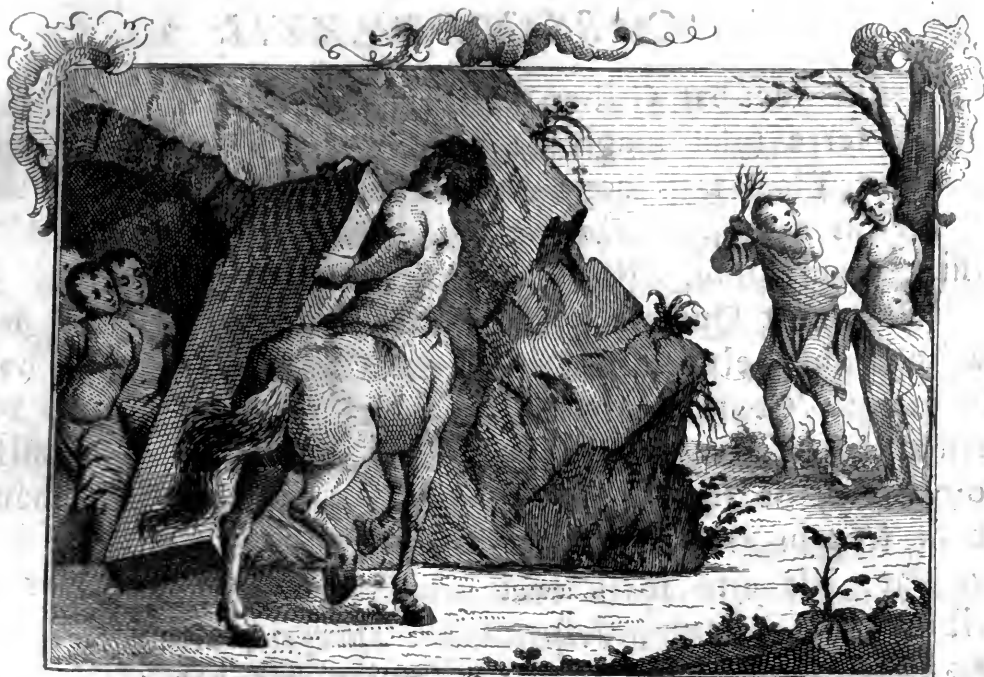
*Inter quos, Baldi vita, Rubinus erat.*

*Liberat Hircanus Moschinum, denique Baldi*

*Antea obitum, Baldi Guido Pater patuit.*







# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE DECIMASEPTIMA.



Lta soporifero mens Baldi tradita fomno,  
Haesit, et a tristi cessarat denique planctu.  
Cingaris in gremio testam dormendo te-  
nebat,

Atque sub umbrosa reticebat uterque Cu-  
pressu,

Interea Centaurus habens pro Cingere vojam  
Ad centum mortis risigos exponere vitam,  
Scanfardae (1) furtim Muselinae tecta subintrat,  
Somniferosque illam reperit captare sopores,

Inque

(1) Scanfardae, Pandraga, Gajoffa | venta ad significandam turpem, vilem  
scartera nomina contemptus a Poeta in Meretricem.

Inque sinu recubat Gilbecchi strata gelosi.  
Semper ferre solet magicum trans ubera librum,  
Quod sic Virmazus cognoverat esse davantum.  
Improvise eam per crines ergo repente  
Zaffat, deque sinu Gilbecchi scarpat inepti.

Ut portat Quajam griffis Sparaverus aguzzis,  
Gallinamque velut fert Vulpes extra polarum,  
Sic quoque Centaurus Muselinam per nemus atrum  
Bajulat in brazis, ac ora gridantia palmis  
Compescit, ne forte vocet giurando Diablos.  
Ut sit securus, magicum de pectore librum  
Excavat, illa cito se judicat esse peremptam.  
Gilbecchus sequitur, desperat (1), sbrajat, arancat,  
Sgrasignat faciem, barbaeque pilamina streppat.  
Cingar fracassum nemoris per tegmina sentit,  
Quem Centaurus agit Muselinam tergore dum fert.  
Paulatim Baldi testam declinat in herbam,  
Se levât in pedibus trat brandum, lumina girat,  
Intendit quatenam sit tanti causa tumultus.  
En Centaurus adest, Muselinam tergore gestat,  
Cingar eum norat, cui cignat adire pianum.  
Talis namque tonus removeret somnia Baldi;  
Sed Muselina gridans mittebat in aethera voces,  
Unde suam faciens buccam vi Cingar apertam,  
Sbadacchium (2) ponit, quo non gridat amplius illa.  
Quam mox (ut nata est) dispojan vestibis albis,  
Viminibusque ligant ad truncum Roboris unum.  
Cingar ait: Virmazze meus (nisi forte molestus  
Sum nimis) ad corpus redeas exangue Lonardi,  
Quod velis ad notam Muselinae ferre capannam,  
Inde leva lapidem sub quo scis carcere plures

Esse

(1) *Sbrajat*, *arancat*. Clamat, et manus tendit, ut conetur eripere.

(2) *Sbadacchium*. Lignum ori inter

labra transversum, ad loquelam impediendam, nos vocamus *Sbadacchio*.

Esse cathenatos, illos huc ducito tecum,  
 Atque Leonardum praedicto in carcere linque,  
 Ne retrovent, gressientque Ferae sua corpora morfu.  
 Exequitur jussum Virmazus, terga revoltat,  
 Qua Leonardus erat, properat, brazisq; levatum  
 Ad praesignatam fert suspirando capannam.  
 Sed Cingar postquam Centaurus abiverat, acrum  
 De spinis facit, ac duro cornale flagellum.  
 Hinc ambos (1) faciens digitis sine veste lacertos,  
 Incoepit nudum Muselinae battere corpus.

Qualis villanus (2), cui nuper forza botazzi  
 Creverat, humectat dextram, laevamque spudazzo,  
 Verzellam (3) stringit, fragilesque retridat aristas,  
 Talis dilectum Cingar memorando Leonardum.  
 Albida cum stropis Muselinae terga (4) sigillat.  
 Illa dolorosas calcit sub pectore voces,  
 Namque sbadacchiatur (5), sine grido spiritus exit  
 Et quoties menat, toties vocat arte Leonardum  
 Cingar, et omnino pietati clausurat oculos.

En venit interea Gilbeccus, Cingar ut illum  
 Novit, Muslinam dimittit protinus, atque  
 Post male cappatum vecchium cito currere coepit.  
 Cernebas Dainum tardam seguitare Limacam,  
 Quem tribus in saltis brancat retinendo (6) cavezzam.  
 Ille rogat veniam, mutas dat Cingar orecchias  
 Quem quoque spojatam cernit Muselina ligari,  
 Inde flagellari, pensa si pectore schioppat!

Moverat immensum Centaurus ab ore cavernae  
 Saxi copertum sub quo Falchettus, et altri.

Diversi

(1) *Hinc ambos etc.* Manibus sibi nudans lacertos.

(2) *Qualis villanus etc.* Rustici, ut lignum, vel ligonem validius arripiant, in proprias manus expuunt.

(3) *Verzellam.* Hoc nomine appellamus duos baculos corio connexos, qui

bus Aristae teruntur.

(4) *Sigillat.* Conscribitur.

(5) *Sbadacchiatur.* Psaculo ori transverso impeditur.

(6) *Cavezzam.* Vel vestis umbriam, vel vestem circa collum.

Diversi latitant in ferri fune ligati,  
 Alma dies illis patefactum callat in antrum,  
 Extollunt frontes, gaudentque videre lusorem,  
 Credebantque alium vinctum descendere giusum.  
 Centaurus clamat quanta cum voce valebat,  
 O compagnones, securi stete, cavabo  
 Vos ego de tali puteo, nolite timere,  
 Ac veluti quondam de limbo Christus Adamum  
 Cum reliquis patribus coelum conduxit ad altum,  
 Sic vos ad lumen ducam, lassate timorem.  
 Quo dicto, quodam funem taccavit anello,  
 Suscipiensque (1) foci flammam quo cernere posset,  
 Se met post cordam fogat, licet ipsa cavalli  
 Pars gravet, ad fundum tandem se repperit esse.  
 Ingemuit plures homines cernendo galantos  
 Esse cadenatos gambas, brazzosque, manusque.  
 Ergo rogat (2) quis nam esset Falchetrus in illis,  
 Respondet: Falchettus ego, me solve Barone.  
 Tunc Centaurus ei, cordis jam lassa pauram,  
 Pro te soletto veni huc a Cingere missus.  
 Nuper amicitiam groppavimus ambo novellam,  
 Quem jam decrevi totum seguitare per orbem.  
 Ast imbassatam cogor tibi dicere maestam,  
 Cingar et hanc animo valido te ferre recurrit,  
 Nam quoque Baldus habet cor paci (3) triste dicatum.  
 Haec ambassata est, Leonardus in aethere godit.  
 Omnia matura Falchettus fronte putarat,  
 Mox suspirando sic, guardans sidera, dixit:  
 Summe Deus, mentem Baldi corpusque reserva.  
 Inde caput ponens tacito sub pectore volvit.

Centaurus

(1) *Suscipiensque etc.* Accipiens accensum lumen propter antri obscuritatem.

(2) *Ergo rogat etc.* Tanquam de ho-

mine sibi non cognito, rogat de pluribus hominibus quinam sit Falchetrus.

(3) *Cor paci etc.* Infertunium cum pace tolerat.

Centaurus confortat eum dum vincula (1) sligat;  
 Post quem sex alios juvenes ibi fraude reductos  
 Disgroppat (2) laqueis, et qui sint voce petebat.  
 Ex quibus angelicus Garzo, formaque politus  
 Respondet (3): Franciscus ego, natusque Pariso,  
 Quaero meum patrem Sinibaldum, pulsus ab ipsa  
 Qui patria fuerat propter Guidonis amorem,  
 Regis et in cortem primus fuit ille baronus.  
 Sed quia Rex illum suspectum prorsus habebat  
 Quod Baldovinam rapuisset Guido favore  
 Ipsius, a cunctis Francorum partibus (4) egit.  
 Tunc me lactabat mater vix unius anni.  
 Ast ubi dimisso puerili tempore crevi,  
 Cunctas disposui Terrarum quaerere bandas,  
 Donec ego dulcem possim (5) recatare parentem,  
 Et quis me vitam generavit scire per istam.  
 At pro sorte maris dudum jactatus ab unda,  
 Huc cecidi, praefensque (6) meus fuit insula portus,  
 Cumque meis sociis, quos cernis adesse, puella  
 Me Maga decepit, mox saxum trusit in istud,  
 Quo stetimus certe per menses octo ferati.  
 Illa meum petulans studuit foedare pudorem,  
 Me quia francesam cognoverat esse (7) somenzam;  
 Sed magis in planum valuisset ducere montes,  
 Quam, nec quantillum, Veneris me flectere lusu.

His dictis Falchettus eum cortesus abrazzat;  
 Hinc alios: tandem se cordam (8) brancat ad ipsam;  
 Continuoque levi se rampat corpore fursum,

M

Unum

(1) *Sligat*. Dissolvit.

(2) *Disgroppat*. A nodis solvit.

(3) *Respondet etc.* Rubinus qui dein.  
 de Leonardo extincto ab Amicis eidem  
 substituitur, se manifestat.

(4) *Egit*. Adegit.

(5) *Recatare*. Recuperare, repe-  
 rire.

(6) *Praefensque*. In insula putabant  
 se esse, sed, ut videbimus post pauca,  
 supra Ceti ingentis dorsum morabantur.

(7) *Somenzam*. Quoniam cognove-  
 rat, adolescentem esse de Gallorum se-  
 mine, adeoque in sensum proclivem.

(8) *Brancat*. Se funi commendat.

Unum post alium qui successive tiravit.  
 Hic exangue trovat Leonardi corpus, et altos  
 Emittens gemitus vocat impia fidera coeli.  
 Centaurus tulit hoc reverenti more cadaver,  
 Cingaris et monitu sub faxi mole gubernat.  
 Postea praecedens comites seguitare comandat.

Paulatim Phoebus cascabat ab aetheris arce,  
 Ac vix tres horae superabant noctis ab ortu.  
 Falchettus juvenem chieдит quod nomen habebat.  
 Ille, Rubinus ego vocor in baptesmāte, dixit:  
 Et sic audantes pariter diversa loquuntur,  
 Donec venerunt ubi magno Cingar affanno  
 Correboare facit silvas battendo puellam.  
 Quando compagnos de longe accedere vidit,  
 Obvius accelerat, Falchettum stricтus abbrazzat,  
 Mox consolatur plorantem fata Lonardi.  
 Centaurus brancat sibi Cingere dante flagellum,  
 Atque (1) suum restum Gilbecco tradere coepit.  
 Nata (2) Sathanasso mortem Muselina vocabat,  
 Sed non dignatur Mors illam sumere secum.  
 Falchettus multis (3) guanzatis percutit illam.  
 Ah! refremendo iniquit, cornuto nata diablo,  
 Mors te contemnit, Pluto te spernit ab orco.  
 Cingar amorevola confortat voce Rubinum,  
 Cujus progeniem Falchettus dixerat illi.  
 Sed quales sunt hi quos traxerat extra cavernam  
 Centaurus, memora Lectori Musa bramanti.

Primus erat magnus Philotheus, corpore pulcher,  
 Pulchrrior ast animo, liber, fundatus in armis,  
 Ipsemet inferius quo sit de semine dicet.

Alter erat quidam Malfattus nomine, prestus  
 Consilio,

(1) *Atque suum restum*: Dar il suo re- | mortem vocabat, si transverso baculo vox  
 flo nos dicimus quum valupat, qui prius | ejus impediabatur?  
 fuerat verberatus.  
 (2) *Nata Sathanasso etc.* Quomodo |  
 (3) *Guanzatis*. Alapis. *Guanziato*.



Consilio, linguaque potens, sermone disertus,  
Achitoffellos (1) vicisset mille loquendo.

Alter erat claro natus de sanguine Spagnae,  
Corpore et ingenio validus, Malaspinaque dictus,  
Cujus progenies (2) Feragutto venit ab illo,  
Qui tulit (3), excepto, sua membra fadata, belico.  
Hic caput aguzzum veluti Zenovesus habebat,  
Nam quum nascuntur Zenovesi quippe putini,  
Dum (4) Catharinette puerum, pueramve gridantes  
Disvolvunt (5), rogitant commadres arte magistras,  
Ut faciant testam quando puer exit aguzzam.  
Ergo nil mirum quod acuti sunt Zenovesi.

Tandem (6) Giubertus Vates, atque ille facetus  
Qui cogeret duras risu mollescere cautes,  
Cui nomen Boccalus erat de stirpe Botazzi,  
Hi cum Moschino socios sub tegmine plantae,  
Dum taciti expectant, nec adhuc tornare viderent,  
Per sylvam incipiunt diverso calle vagari.  
Hi duo Muslinae decepti fraudibus, antro  
Immissi stabant. Manibus pedibusque ligati.  
At Moschinum alio per sylvam tramite euntem  
Sors diversa manet, nec nigrum venit ad antrum.  
Hos omnes solita Cingar suscepit usanza,  
Improvisa sibi quos fradellanza ligarat.  
Arctius abrazzat veteres tamen ipse sodales.

Baldus adhuc sensus per somnia longa trahebat,  
Quem sic possantem constipavere Barones.  
En subito comparet homo silvaticus extra.

M 2

Boscajam

(1) *Achitoffellos*. Architopheles celebris in sacris literis Consiliarius, qui cum Absalonis partibus faveret, et propter datum a se consilium ab Absalone contemptum, eum vidisset, Cusai consilio adherentem, laqueo sibi mortem adscivit.

(2) *Feragutto*. Ferau Bellator apud Areosum celebris, et apud Bojardum.

(3) *Qui tulit etc.* Toto corpore, umbilico excepto, erat impenetrabilis.

(4) *Dum Catharinette etc.* Vox Januensium Infantum ejulantium.

(5) *Disvolvunt*. Ab ulva evellunt.

(6) *Giubertus*. Quem prope navim in silva reliquerat cum Boccalo, et Moschino.

Boscajam foltam, barbatus, membra pilosus,  
 Qui currendo procul Moschinum tergore gestat.  
 Sed quidam formosus eum Damigellus agebat  
 Huc illuc, clamans, praedam depone, Maruffae.  
 Sic dicens torfit non parvis forcibus hastam,  
 Quam per ventronem passata pelle ficavit.  
 Barones juvenis bottam stupuere gajardam.  
 Moschinus relevat se, caros novit amicos,  
 Et Dongelettum clamans, o Hircane, vocabat.  
 Quod nomen quando Malfattus sentit, in uno  
 Battimento (1) oculi, jucunda fronte cucurrit,  
 Hircanumque sibi germanum (2) striccat, et ille  
 Malfattum pariter brazzis accepit apertis.  
 Cingar cum reliquis raptim venit obuius illis,  
 Solus at angelicus defixa mente Rubinus  
 Ad Baldi guardam restat, plexusque remirat,  
 Nec satiare potest animo comprehendere Baldum.

Cingar ait, Moschine meus, tibi nuntio casum  
 Horrendum, quem tu (sicut nos fecimus) aequa  
 Mente feras, nam sancta Dei fuit ista voluntas.

Aethera laudato Leonardus sine petivit.  
 Moschinus tremuit, graciles madefecit ocellos,  
 Et solus boschum vadit meditando per illum.  
 Non tantum cruciat se stessum morte Lonardi,  
 Sed Baldum magnos pensabat habere dolores.

Hircano interea plures fecere (3) carezzas,  
 Praecipue Cingar multum illi monstrat amorem.

Ecce statim Baldus magno terrore coactus  
 Excutitur somno, pavidus fugit inde Rubinus,  
 Accurrit Cingar, reliqui festantur amici.

Tum Baldus revocans animum, qua fronte solebat

Cernere

(1) Battimento oculi etc. In istu oculi. In un batter d'occhio.

(2) Striccat. Amplexitur.

(3) Carezzas. Amoris signa: Blauditiae.

Cernere dilectum Leonardum, dixit, amici:  
 Aeternum patrem laudemus cuncti potentem,  
 Qui super humanos agnoscens esse dolores,  
 Quos modo germani Leonardi caede ferebam,  
 Hunc mihi per somnum demisit ab aethere nunc nunc.  
 Quantum forma alium, gestu, fatuque Leonardum!  
 Quid fles Balde? inquit, numquid me summa tenere  
 Te piget? ah lacrymas cohibe dulcissime tantas.  
 Nil deflere licet, per quod gaudere tenemur;  
 Aufugisse orci poenas, coelique decoros  
 Acquisisse polos ubi Patria nostra locatur.  
 Quid fles? ah lacrymas cohibe dulcissime tantas.  
 Quum tamen hunc nequeas magnum superare dolorem,  
 Ecce tibi puerum formosum, animoque pudicum  
 Trado mei similem maturis actibus, (1) aevo.  
 Ipse Rubinus habet nomen, sic fatus Olympum,  
 Angelicas inter laudes remeando petivit,  
 Ac ego confestim discussi membra sopore.  
 Nunquid in hac turba stat forsitan ille Rubinus?  
 Obstupuere (2) omnes, intentique ora tenebant,  
 Denique Cingar ait, non te mi Balde fefellit  
 Somnus, crede quidem, tua somnia vera fuerunt.  
 Ecce Rubinus adest, sic dicens porrigit illum.  
 Dudum Baldus eum inspexit, dulcissime fili,  
 Dixit, eris mea spes, cor, mens, omnisque levamen  
 Ploratus, animique decus, solamen, amorque.  
 Nos eadem semper mens dirigat, una voluntas  
 In cunctis adsit rebus, decet ista sodales.  
 Sic ait, atque illum tenero perstringit amore.  
 Ex auro fino digitis mox traxit anellum,  
 Pignus amicitiae, quem laeto praebuit illi.

Accipit,

(1) *Aevo*. Aetate. Haec Rubini substitutio in somnis facta ab ipso Leonardo, nescio quid habet quod verosimilitudini opponi videtur, et gravitati.

In nostro exemplari deest.

(2) *Obstupere etc.* Virgilius Aen 2. Conticuere omnes intentique ora tenebant.

Accipit, et grates reddit, propriumque recondit  
 In digitum, Baldumque sequi per tota sponpondit  
 Littora, nec patrem Sinibaldum quaerere curat,  
 Decrevit quoniam cum Baldo vivere semper.  
 Post haec Hircanum generosum Baldus abrazzat,  
 Quem sibi compagnum fecit Moschinus adestum:  
 Centauro veniam facto pro errore dimandat,  
 Namque putarat eum vita spoliasse Lonardum.  
 Post hunc Malfattum, Malaspinam, Philoque teum,  
 Giubertum, tandem Boccalum colligit ulnis.  
 Inde rotans visum Muselinam sanguine foedam  
 Despicit, ac alia Gilbeccum parte ligatum.  
 Quo venit (1), haec novitas? inquit, quae culpa puellae?  
 Cingar ait: meretrix haec est Muselina, Lonardi  
 Causa necis, quam iste senex Gilbeccus amabat,  
 Atque viandantes impregonabat in atram  
 Speluncam, propter fatiare libidine vojam.  
 Baldus in aspectu (2) verbum cangiatur ob illud,  
 Avertens oculos poltronam cernere sprexit;  
 Immo gemens, odio tactus, sdegnoque recedit.  
 Cingar eum sequitur, sequitur quoque coetera phalanx,  
 Atque ad speluncam sancti venere Romiti,  
 Quo modo (3) promisit Baldum conducere Cingar.  
 Omnes introeunt, surrexit protinus alma  
 Vecchionis facies, qualis fuit inclyta Pauli,  
 Inque suas ulnas Baldum lacrymando recepit.  
 Nilque loqui poterat, nam vocem gaudia tollunt.  
 Inde jubet, fedeant omnes, quae iussa tacentes  
 Cuncti suscipiunt, illo sic ore loquente.

(1) Quo venit haec novitas? Leonardi casum intellexerat, sed non Sagae detestandam libidinem, et punitionem; unde novum ipsi accidit, Meretricem in Sociorum manus incidisse, et sic male

ab ipsis vexari.

(2) Baldus in aspectu etc. Ob criminis a Meretrice commissi horrorem.

(3) Quo modo etc. Macaronice XVII.

O curvae (1) in terris animae, et coelestium inanes!  
 Per nos (2) ah quantum foedatur imago Tonantis!  
 Ducimur implicito mundi per inania sensu.  
 Felices hujus spretis qui luxibus altam  
 Ad patriam, qua regnat amor Divinus, anhelant.  
 Nosco ego quid radiat coelum: quid terra virescat:  
 Quid mare fluctivaget: quid denique tartarus umbret.  
 Maxima Francigenum quondam super atria Regis  
 Primus eram Guido: fateatur Gallica proles  
 Laus mihi quanta fuit, quantove fruebar honore,  
 Quod ducis ingenium, quod vastum robur in armis,  
 Quas tandem palmas habui Mavorte sub atro.  
 Omnia quid referam? tantum mihi gratia crevit  
 (Gratia si tamen est) ut Baldovina, propago  
 Postera Gallorum Regis, quae sola superstes  
 Extabat regni, nostro decepta decore  
 Ferbuit infelix, ignemque Cupidinis hausit.  
 Tunc effroenis amor consuetas attulit artes,  
 Mens mea tota ruit, proprios oblita triumphos,  
 Quam veris facies nihil occultabat amicis.  
 Magnanimus tanto Sinibaldus ferre medelam  
 Instuduit morbo (3), Paridis referebat amores,  
 Tum mihi quanta brevi spatio jactura veniret.  
 Heu! frustra monitas Sinibaldi verba per aures  
 Non audita volant, ratio succumbit amor.  
 Foeminei velut est sexus, magis illa furebat,  
 Inque meo amplexu patrium corrumpit honorem.  
 Heu quae post crimen subeunt praecordia curae!  
 Quae anxietas animi! quae mens incerta salutis!

Jamque

(1) O Curvae etc. Ad terram inclinatae, et coelestium rerum parum cupidae. Persei Carmen.

(2) Per nos etc. Criminum turpitudinae Dei imaginem, juxta quam factus homo est, foedat, ac deturpat.

(3) Instuduit morbo etc. Sinibaldus ille Rubini Pater, tanquam verus Amicus Guidonis amori medelam afferre studuit, sed frustra, ut habes Macaronice I. pag. 70.

Jamque tenere fugam meditor, meditatur et illa;  
 Sollicitudo modum praestat, Sinibaldus utrumque  
 Extra arcem lacrymans valvis eduxit apertis.  
 Non sunt tanta modo referenda pericula vobis,  
 Quae super aëreas ambo transivimus Alpes.  
 Denique post fluctum pelagi, post montis acumen,  
 Ignari cursus Mantoam venimus urbem;  
 Rusticus, et monitu divum, nos forte recepit  
 Pauperis (1) in Tuguri congestum cespite culmen.  
 Hic gravis (heu fateor!) conjux enixa decorem  
 Protulit in Mundum, quo partu extincta remansit.  
 Hac mihi sublata, Mundi contagia novi.  
 Post fletum uxoris, placuit deslere peractum  
 Tempus, et obliquis absumptum gressibus aevum.  
 Ergo per ambiguos Montes, per concava saxa,  
 Per loca silvarum, per tanta pericula Ponti,  
 Usque modo fugiens hominum consortia vixi.  
 Haec ego, quas fudi lacrymas spelunca loquatur.  
 Angelico tandem visu, indulgisse Tonantem,  
 Saepe mihi novi, facinusque luisse peractum.  
 Jamque prophetandi mihi parta est gratia, totum  
 Ante meos oculos Deus orbem semper apertum  
 Concessit, mentesque hominum, venturaque rerum.  
 Hoc insignitus dono, carissime fili  
 Balde tuam semper felici numine vitam  
 Inspeculor, quoniam tu solus nostra propago es;  
 Tuque peremisti Matrem nascendo, nec ipsum  
 Me patrem unquam vidisti: Te rusticus ille  
 Pro nato excepit, cujus lac praebuit uxor.  
 Mantua non modicos tenuit te carcere menses;  
 Imbribus armorum sed mox circumdatus, illum  
 Leonardi auxilio fugisti, et Cingaris astu.  
 Passus es aequoreas coelo minitante procellas,

Post

(1) *Pauperis etc.* Virgilianum carmen.



Post quas Pyratae bellum crudele tulerunt.  
 Id superans tandem venisti ad littora Patris.  
 Unde Leonardus demisso pondere carnis,  
 Ivit ad optatos Aulæ coelestis honores.  
 Nec vos exturbet magicas dum cernitis artes.  
 Heu quantas vinces! nec te timor arceat unquam.  
 Omnia perfringes magni virtute Seraffi,  
 Quem vobis Numen rebus concedet in arctis.  
 Haftenus arbitrio praesens stetit insula nostro,  
 Insula quæ summo fundatur tergore cete.  
 Haud naturali, magico sed carmine, causam  
 Hanc etenim perversa, Deo, Muselina, ferente  
 Composuit, sed nunc poenas pro crimine solvet.  
 Nate, age, ne timeas caput objectare periclis:  
 Perque ignem, perque arma rue virtutis amore.  
 Dixi ego: destituor jam viribus istius aegri  
 Corporis, et moriens coelum peto: Nate valet.  
 Sic dicens, junctis manibus stetit altus, et haesit  
 Par statuae, sanctamque animam spiravit in auras.



# ARGUMENTUM

IN DECIMAMOCTAVAM MACARONICEN.

**B** Arones corpus divi Guidonis adorant,  
Merlinique parant condere Sarcophago.

Centaurus magicum Rubicano doemone pulsus  
Restituit librum, remque videre sedent.

Remque videre sedent comites, Rubicanus aperto  
Libro Monstra vocat Cornea more Magi.

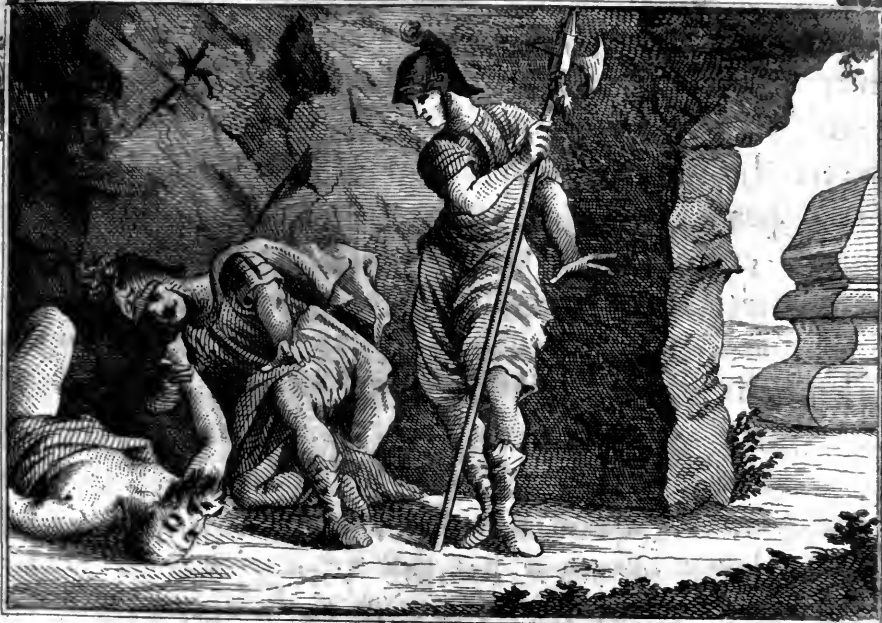
Ense diabolicas vult Baldus sternere formas,  
Sed repetit nigros brutta canaja lares.

Post haec conduntur tumulo duo corpora in uno,  
Muslinaeque foco membra, Senisque dicant.

Insula praecipitat tergo fundata balenae,  
Verum Fracassi robore firma stetit.



MER-

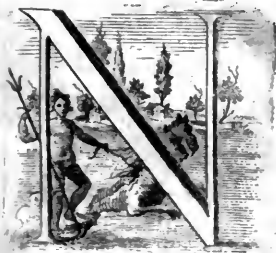


# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE DECIMAMOCTAVA.



Ox erat , et tanta est lux circumfusa ca-  
daver

Eximium , quod plura dies ibi sola nite-  
bat ..

Contremuere omnes , largoque liquefcere  
planctu..

Mirantur dubium patris sub imagine Baldum.

Qui postquam stupuit dudum sic ora solutus.

Incipit , et dictis lacrymas jungebat amaras.

Me miserum , saltem pater o sanctissime possem

Has tibi supremas viventi reddere voces.

Quod regale meum genus extat , gratulor , ipsa

N. 2.

Quamvis

Quamvis tarda fuit nostrae cognitio (1) prolis.  
 Fallimur (2) at quoniam mortales saepe, voluntas  
 Haecenus id nobis forsan Jovis ardua preffit,  
 Conspicua ductum ne stirpe superbia ferret  
 Me modo praecipitem, ruit in se magna frequenter  
 Progenies, et quo petit altius, ista ruinam  
 Deterius capit, ac proprio fert damna flagello.  
 Nunc ubi ter decies in eo maturior annos,  
 Ille juventutis furor excidit, unde malorum  
 Enervata solet patulos invadere mores,  
 Mitior affectus, quanta est mihi gratia coelo  
 Fusa recognosco, quoniam Pater alme priusquam  
 Te nunc fidereo donavit lumine Virtus,  
 Coepimus exemplum tua per vestigia calles  
 Affectare, quibus vehimur coelestis ad hortum  
 Delitii (3), fruimurque Deo, Divumque nitore.  
 Ergo beate Pater nati non immemor esto,  
 Si qua manent Regem famulorum vota suorum  
 Siste Dei nostris meritam pro sordibus iram,  
 Quas fletusque mei, pietasque oblitteret alma.  
 Inde mihi superis concessam hanc forte catervam  
 Sustine, ne ambitio, ne lis, ne livor ad enses  
 Instimulet molles animos, et pectus acerbet.

Sic ait, et curvans humili se pectore, fixit  
 Basia per totum corpus, quod fletibus omne  
 Lavit, et innato ter Patrem strinxit amore.  
 Succedunt alii, Cingar prior, inde Rubinus,  
 Post quem Falchettus laccam (4) flectendo caninam.  
 Hircanus tenero fronti dedit ore basinum,

Moschinius

(1) *Prolis*. Generis nostri.

(2) *Fallimur* etc. Sensus est: At quoniam nos Mortales saepe fallimur, forsan Dei voluntas imperscrutabilis nos id celavit; ne superbia efferret me, si natum me e conspicua stirpe novissem.

(3) *Delitii*: *Delictum delicti*, vocem latinam esse nemo ignorat, quod idem significat ac *delictae*.

(4) *Laccam*: Nos dicimus *la lacca* posteriorem genu partem, qua crus flectitur, et genu curvatur.

Moschinus sequitur facili qui plorat ocello.  
 Centaurus se se curvavit more Cavalli.  
 Succedit Malfattus ei, Malaspina, Bocalus.  
 Giubertus (1) citharae modulanti tangere fila  
 Incipit, et tremulo sic promit gutture carmen.

Quale sub Autumno Borea redeunte pavescit.  
 Omne nemus, cernitque suas in littore frondēs.  
 Mox sub Vere novo zephyris afflantibus ornat  
 Porrectos coelo ramos humore virenti.  
 Tale genus nostrum mortis sub lege novatur.  
 Nascimur, et nati morimur, sua quemque vorabit  
 Jam praescripta dies, miser est at quisquis et ossa  
 Et vitam pariter gelido sub marmore claudit.  
 Vivida (2) falcigeram virtus domat unica Divam,  
 Dicite (3) quemque mori, nunquam qui vivere coepit.  
 Nec vivit quicumque suas male computat horas.  
 Sic virtus vitiumque docet cognoscere mortem.

Dudum mirarat Philotheus, denique clamat,  
 O quoties strictis me brazis ferre solebat  
 Infantem, Guidoque mihi dare basia centum.  
 Est mihi namque pater, quem Francum nomine dicunt.  
 Is fuit ex hujus quondam Guidonis amicis.  
 Nescio quo vadat, quoniam Rex Gallicus illum  
 Expulit a patria propter Guidonis amorem.  
 Qua propter te Balde volo seguitare per omnes  
 Mundi contradas, Coeli, Maris, atque Diabli.  
 Baldus ait, nos alta simul prudentia jungit,

Rebus

(1) *Giubertus etc.* Citharam capit quam non habet, nec habere potest, e Muselinae antro paulo ante egressus. Coeterum elegantia canit carmina, quorum haec est significatio: Quemadmodum arbor sub Autumno squallescit, deinde spoliatur; Vere autem virefcit, et renovatur; sic homo, morte perimitur, sed virtute ad immortalitatem renovatur.

(2) *Vivida etc.* Sola virtus, quae

semper vivit, domat Divam falcigeram, nempe Mortem.

(3) *Dicite etc.* Nunquam dicatis mori, qui coepit vivere; neque dicatis eum vivere, qui male vitae suae horas collocat. Virtus, et vitium vitam a morte distinguunt. Qui virtuti deditus est, semper vivit: Qui vitio indulget semper est mortuus.

Rebus ut in cunctis veraces simus amici.  
 Nulla sit in nobis screpantia, nulla bosia,  
 Aut animi sdegnus, sed cura medesima cunctis.  
 Eja igitur positis omnino fletibus, ista  
 Candida marmoreo tradamus membra sepulchro.  
 Tu Cingar corpus frattantum perge Lonardi.  
 Prendere, tu secum vadas, Hircane, camina.  
 Tunc Falchettus ait, si vis cum Cingere vadam:  
 Vade, refert Baldus, sine Cingere vivere nescis.  
 Tuque sciens ubi stat pulchrum, Virmazze sepulchrum,  
 Hoc mihi ferre stude, Malfattus donet ajutum,  
 Et Malaspina simul, Philotheus, quattuor ite.  
 Tu, Moschine meus, tecum veniente Bocalo,  
 Perge per hanc silvam Muselinae ponere guardam.  
 Cingar abit, Centaurus abit, Moschinus abitque,  
 Quisque comandantis Baldi mandata facescit,  
 Qui sepelire cupit reverenter busta Parentis.  
 Giubertum secum retinet, puerumque Rubinum.  
 Virmazus reperit (quamvis nox tota nigrescat)  
 Sfoggiatum (1) Tumulum, similemque albedine lacti.  
 Ponere quem supra dum groppas optat equinas,  
 Et Malfattus eum, Malaspinamque fortis aitat,  
 Non (Philotheus ait) non sic faciatis Amici,  
 Sed prius hoc saxo pendentia metra legamus.

Merlinus (2) jacet hic, natus sine patre propheta:  
 Vixit, et in magica nulli fuit arte secundus.

Protinus admotis manibus spallisque (3) Copertum  
 Sburlantes (4) urnae, faciunt tomare stravoltum.

Illo

(1) *Sfoggiatum*. Ornatum, magnificum.

(2) *Merlinus*. De Merlino dictum a nobis fuit in notis ad proemium pag. 58, sed quae hic habemus, ne parum fortasse cohaerere alicui videantur cum iis quae ex Macaronice XX: tunc retulimus, advertendum est. Hic haberi quidem Merlini sepulchrum, et deinde vi-

ventem Merlinum reperiri; sed hic existere sepulchrum paratum quidem, sed vacuum; quemadmodum scimus Merlinum sibi multo antea sepulchrum parasse.

(3) *Copertum*. Lapidem intellige, quo sepulchrum obturabatur.

(4) *Sburlantes*. Impellentes.



Illo vix lapso niger ecce diabolus exit,  
 Atque super scapulas Centauri saltat equinas.  
 Percutiebat eum vastas donando (1) pugnadas.  
 Tunc Philotheus eum subiens per cornua brancat,  
 Sed scorlando caput (2) muzzat velut umbra per auras.  
 Inde volans etiam Centauri supra culattas  
 Hunc pistando, jubet magicum deponere librum.  
 Centaurus nolens combattere contra diablum,  
 Librum nunc toltum Muselinae projicit agro,  
 Quem cito Daemonium nullo prohibente rapinat,  
 Atque facit secum festam, velut esset alegrus  
 Hunc habuisse librum, basat quem mille fiatas.  
 Mirantur Comites, et magno corde sedentes,  
 Unanimes statuunt omnino cernere finem.  
 Ast ibi Giubertus Baldo dimissus arivat,  
 Ut daret altorium Centauro ferre sepulchrum.  
 Hoc viso, Malfattus ait fermone piano,  
 Heus Giuberte, veni, cernis? niger ecce diabol,  
 Vade statim quaeso, reliquos huc mena sodales.  
 Non bis Giubertus cosam sibi dicere fecit.  
 Currit et ad Baldum cosam frezzose recontat.  
 Cui Baldus, veniam phlegethontis cernere monstrum,  
 Ut noscam (3) si tam niger est, ut pingitur ille.  
 Sed tu quaeso mane modicum dum Cingar arivat,  
 Et pariter cuncti (Moschinum ante vocate)  
 Accelerate precor, venias mi belle Rubine.  
 Sic ait, et cupidus diabolica membra videre  
 Noctis in obscurum properat seguitante Rubino.  
 Nec mora, Cingar adest, Giubertus narrat, et ille  
 Corpore deposito Leonardi conserat antrum

Mox.

(1) *Pugnadas*. Pugnīs daemōniacis  
eum valide percutiebat.

(2) *Muzzat*. Elabitur. Virg. Aen. 2.  
... *Frustra comprehensa, manus effugit*  
*imago*

(3) *Ut noscam*. Alludit ad nostrum  
vernaculum: *Il Diavolo non è sì brutto co-*  
*me si dipinge*.

Mox prius andantes Moschinum tollere, Baldo  
Venerunt omnes, quos Baldi dextera (1) cignat  
Stare chetos, monstratque illis cicigando (2) diablum.

Ille super lapidem ventosis fertur ab alis,  
Quae sunt de guisa veluti (3) Gregnapola gestat.  
Quattuor in testam fert stante vertice cornas,  
Instar Montonis tortas, dependet aguzzus  
Nasus, qui semper vomit atro sulphure flammam.  
Plus Asini longas hinc inde volutat orecchias.  
Deque cavernosis oculis duo (4) brasida volgit  
Lumina, nec minor est muso sua bocca Lupino,  
Extra quam dentes ut porcus (5) grignat aguzzos.  
Barba velut Becchi marzo de sanguine pectus  
Imbrattat, quo testa canis stat ficca Tesini,  
Quae semper bau bau faciens sua labra biallat.  
Vergognosa caput serpentis pars sua vibrat  
Sibila, sed retro dependet cauda Leonis.  
Gambae subtiles pedibus gestantur ochinis,  
Undique sulphureum de corpore mittit odorem.

Ergo facit guardando librum rea bestia danzam,  
Ac varios fingit scambiettos more Moreschae.  
Qua propter socii non se ridendo tenebant,  
Unde fatigatur mandare silentia Baldus.  
Post longas festas alter venit ecce Diabolus,  
Quid, stridendo clamat, quid facis o Rubicane?  
Cui cito respondet, venias Libicocche sodalis,  
Nos hodie unam certe guadagnabimus Almam.  
Ecce liber magicus, qui nos cruciabat ognhora.  
An cosam nescis? quidam venere Barones,  
Qui valere dolos Muselinae rumpere nostrae.  
Illa tapina modo fustum religatur ad unum,

Quam

(1) *Cignat*. Innuit.  
(2) *Cicigando*. Labiis sibilando.  
(3) *Gregnapola*. Noctua.

(4) *Brasida*. Accensa.  
(5) *Grignat*. Rictum aperiens dentes porrigit, et ostendit.

Quam stambuffadis Cingar, scis? ille ladrettus  
 Totam sferzavit, de qua pluvit undique sanguis.  
 Incantat-icis de pectore traxerat istum  
 Centaurus librum, sed ego sub marmore vatis  
 Merlini latitans exivi protinus, atque  
 Centaurum pugnīs, calcis, morfuque domavi,  
 Donec per forzam librum mihi praebeuit istum.  
 Ecce, viden? liber est Muselinae, tunc Libycoccus  
 Clamabat, deh squarza illum Rubicane quadernum;  
 Nam timeo, ne forte trovet Magus alter eundem,  
 Et mala sint nobis pejora prioribus olim.  
 Non, Rubicanus ait, liber est squarzandus adestum,  
 Unam rem primo faciamus quaeso galantam.  
 Omnes inferni volo sconzurare Diablos.

En Salomonis (1) habet liber hic pentacula plumbi,  
 Aspice cum quantis sunt compassata figuris.  
 Pingitur en primo Zoroastes (2) Persa registro,  
 Qui fertur primus nobis posuisse Cavezzam.  
 En quoque Thesalicae folio documenta secundo  
 Medae, fratrisque sui, propriaeque sororis.  
 Ecce magus (3) Thebit, qui tempestate, venenis,  
 Grandinibus, quadam destruxit imagine Regnum.  
 Ecce Picatricis (4) nigromantis sculpta tabella,  
 Oh quam per numeros ad Amorem quisque tiratur!  
 Non tamen hac potuit Muselina tirare Lonardum,  
 Serraffi quoniam Agnicastus (5) repulit ignem.

O

Ecce

(1) *En Salomonis etc.* Magica signa, quibus Malefici vim magnam tribuunt.

(2) *Zoroastes*. Primus Maleficiorum effingendorum Auctor perhibetur teste Plinio l. 3. c. 1. Fabulam suspicamur; nam vixisse ante bellum Trojanum annos quadringentos traditur, cujus temporis eventus fabulosi omnes, vel fabulis certe immixti.

(3) *Thebit*. Vel fictum nomen, vel aliquis ex gente Thebia, quorum hali-

tus adeo pestifer dicitur, ut homines interimendi, herbas et plantas urendi, vim haberet. Sic Leonic. l. 3. c. 70.

(4) *Picatrix*. Fictum aliquod ab Auctore, cujus neque in historiis, neque in Poetarum fabulis vestigium extat.

(5) *Agnicastus*. Fruticis, et arboris species, cujus aliquis in medicina est usus, cui vero innumeras proprietates vulgus tribuit, quas in eo experientia minime comprobatur.

Ecce Michaelis (1) de Incantu Regula Scoti,  
 Qua post sex formas cerae fabricatur imago  
 Daemonii Sathan, Saturni facta piombo;  
 Cui suffimigio per sirica rubra cremato,  
 Hac, licet obstant, coguntur amare puellae.  
 Ecce idem Scotus, qui stando sub arboris umbra,  
 Ante caracteribus designat millibus orbem,  
 Quattuor inde vocat magna cum voce diablos;  
 Unus ab occasu properat, venit alter ab ortu,  
 Meridies terzum mandat, septemtrio quartum.  
 Consecrare facit froenum conforme per ipsos,  
 Cum quo vincit equum nigrum, nulloque vedutum,  
 Quem, quo vult, tanquam turchesca sagitta (2) cavalcatur,  
 Sacrificatque comas ejusdem saepe Cavalli.  
 En quoque depingit Magus idem in littore navem,  
 Quae vogat totum octo remis ducta per orbem,  
 Humanae spinae suffimigat inde medullam.  
 En docet ut magicis cappam sacrare susurris,  
 Quam sacrando fremunt, plorantque per aera turbae  
 Spirituum, quoniam verbis (3) nolendo tiramur.  
 Hanc quicumque gerit gradiens ubicunque locorum  
 Aspicitur (4) nusquam, caveat tamen ire per album  
 Solis splendorem, quia tunc sua cernitur umbra.  
 En Abani Petrus (5) redeuntem saepe monetam  
 Ad Bursam spendit, mox cujuscumque ribaldi  
 Ecce caput, quem sive focus seu forca necavit,

Hoc

(1) *Michaelis*. Regula tradita a Michaelae Scoto de Incantationibus peragendis.

(2) *Sagittae*. Daemoni tanquam equo insidet, a quo fertur tanquam ab Equo Turcico, qui Sagittae instar fertur.

(3) *Nolendo*. Nolentes trahimur.

(4) *Aspicitur*. Supradicta Incantatio Michaelis Scoti, docet quoque quomodo sacretur, imo magicis artibus venenetur

pallium, quo qui utitur invisibilis redditur. Caveat tamen, ne ibi ambulet, ubi sol fulget, nam occulto incedente homine ejus umbra deprehenditur.

(5) *En Abani Petrus*. Abanus locus thermis notissimus, propter ingentem copiam aquarum sulphurearum e terra erumpentium. Sed fortasse notior propter Petrum de Abano Maleficiis celeberrimum.

Sic dicens, orbem designat more Magorum,  
In medio cujus Libicoccum stare comandat.  
Mox aperit librum, legit hunc, relegitque per horam,  
In terramque facit cum virga mille figuras.  
Magnum Semiphoram (6) vocat audax, aglaque ja ja,  
Et quascunque Magi faciunt, facit ipse pregheras.  
Ecce fracassatas per silvas impetus ingens,  
Barbarizza (7) venit secum latrante Cagnazzo.  
Quid, Muselina, gridant, quidnam, Muselina, comandas?  
Verum sbeffatos Rubicano se esse videntes,  
O qualem faciunt schioppanti corde risatam.  
Procedit Rubicanus eum relegendo Quadernum,  
Tres quoque terrifono veniunt stridore Diabli,  
Galcabrina prior, sed Gambatorta secundus,  
Tertius est Malatafca focum culamine spargens.  
Quid, Muselina, gridant, quidnam, Muselina, comandas?  
Uriel, et Futhiel magno conamine rumpunt,

**Q 2**

Quid,

animalium sermonis peritiam habuisse creditur. Quae sequuntur Poetae Phantasiae somnianti tribuito.

(6) *Magnum Semiphoram*. Voces nullius significationis, quibus Malefici utuntur.

(7) *Barbarizza*. Daemonum nomina propria, quorum plura sequuntur.

1. The first group of people who are not in the labor force are those who are not in the labor force because they are not in the labor force.

Quid, Muselina, gridant, quidnam, Muselina, comandas?  
 Farfarellus adest, quem Dragganizza sequebat,  
 Hi quoque ridentes se norunt esse gabatos.  
 Vix quibus adjunctis Malacoda ruebat, et ipsum  
 Insequitur Marmotta furens, Sathanasque tricornis.  
 Quid, Muselina, jubes, clamabant, sed Rubicanum  
 Quando cernebant magicum evasisse magistrum,  
 Admirabantur, fundebant inde cachinnos.  
 Astaroth in furiam veniebat, Belzebub unam  
 Gestat furcinam, seguitat Malabolza, nec ipse  
 Grafficapis habens rascum succedere tardat.  
 Quid, Muselina, gridant, quidnam, Muselina, comandas?  
 Asmodeus adest, Alchinus, Belial, atque  
 Taratar, et Siriel omnes infemina gridantes,  
 Quid, Muselina, jubes? quid nam, Muselina, comandas?  
 Stizzaferrus item, Meloniel, Acharon adsunt,  
 Quos Malabranca sequens Ciriattum guidat apressum.  
 Magnum quisque facit tenebrosa per aera murmur,  
 Quid, Muselina, gridant, quidnam, Muselina, dimandas?  
 Denique Scarmilius, Painon, Berith, inde Minoffus,  
 Mox Sulfaneus, quem Mamona dente ritorto  
 Insequitur, veniunt omnes infemina sbrajantes,  
 Quid, Muselina, jubes? quid nam, Muselina, comandas?  
 Mox, Rubicae, gridant, sic nos, Rubicane (1) bachioccas?  
 Denique consilio facto simul ista (2) Lovagna,  
 Luciferum ad Regem subito deliberat ire.  
 Atque (3) striae toltum illi presentare volumen,  
 Quae jam Tartareis est strassinanda paesis.  
 Baldus habet vojam contra zuffare Diablos,  
 Ast appena fodro rutilum sguainaverat Ensem,  
 Ille de fumo silvas liquere pienas,

Et

(1) *Bachioccas*. Irrides, decipis.(2) *Lovagna*. Luporum turba, nempe Caco-daemonum.(3) *Striae*. Sagae. Nempe librum

a Saga Muselina ereptum.



Et pariter magno Barathrum petiere tumultu.

Baldus cum sociis repetivit tecta parentis,  
Sed non supportans bustum guardare Leonardi,  
Errat per sylvas secum menando Rubinum.  
Cingar at almisci corpus Guidonis in album  
Marmor, et appressum Leonardi membra repositat.  
Ipse tamen Vates Baldo mandante Giubertus,  
Postquam cuncta super tumulum suspensa fuerunt  
Arma Leonardi, et factum de more trophaeum,  
Sic cecinit, sic plura dedit nova carmina faxy.

Haec ea, vestibulo, quae primo adfixa, viator,  
Suspensis arma, piis quaeso venerare fufurris.  
Ipsa Leonardo decori, Leonardus et armis  
Ipse fuit: viguere simul, simul ecce quiescunt.  
Martia Roma suis semper gratuletur Alumnis,  
Hinc ornata Urfis, illinc suffulta Columnis.

Clara dies totum jam circum lucigat orbem,  
Postquam mangiarunt, ac implevere (1) magonem,  
Parvum de cannis stipulis fecere (2) Casellum,  
In quo debebat Muselina ribalda brusari.  
Hanc igitur grandi strassinat squadra furore,  
Praecipue Falchettus eam cum calcibus urtat;  
Nam male de nostris animis offensio cascat.  
Cingar Gilbeccum Muselinae traxit apressum,  
Inque Casotellum flammis crepitantibus ambos  
Incendunt, sed magna venit visibilis ecce  
Turba diabolicae prolis, focus undique tratur,  
Portaruntque viam junctos cum corpore binos.  
Quo facto se vasta cito movet insula cursu,  
Terrenturque viri, noscunt tamen esse Balenam,  
Quam modo Guido Pater Baldi praedixerat illis.  
Quod postquam stygias Muselina calarit ad umbras,

Ipsa

(1) *Magonem*. Ventrom impleve- | (2) *Casellum*. Ergastulum, tugu-  
re. | riolum.

Ipsa te neretur non amplius infula Monstro.  
 Quae liquidas currit tam presta per aequoris undas,  
 Quod non bombardam velocius ire videmus,  
 Vel ballottellam (1), bufo quae scoccat ab arcu.  
 Jamque in motu oculi fecit quasi trenta mearos.  
 Cingar desperat dicendo, quis ille Diavol?  
 Centaurusque stupet, quia sic non fecerat ante.  
 Falchettus reliquos animat lassare paucam,  
 Cernere namque novas magis est laudabile cosas,  
 Quam numquam (2) propriae terrae lassare pagnoccam.  
 Egressus boscos in littore quisque sedebat,  
 Baldus et hanc tacitus novitatem masticat omnem.  
 Boccalus buffonus ait: gaudete sodales,  
 Non poterit nobis unquam mancare terenus.  
 Terrorem fileo fugientum hinc inde ferarum,  
 Quas novitas rei ponto se tradere cogit.  
 Hinc non parva quidem sociis exorta voluptas,  
 Qui sbalzare vident e boschis, atque cavernis.  
 Urfos, ac Cervos, Leopardos, mille caprettos.  
 Inde regardantes post se videre novam rem,  
 Quam Philotheus eis digitum stendendo palesat.  
 Guidonis tumulum guardant restasse (3) dedretum,  
 Qui supra scojum (4) mediis fundatur in undis.  
 Anchoreo morsu (5) tum ficca Galea remanlit.  
 Talibus in rebus mentem posuere Barones.

Altera plus grandis maraveja sed ecce venibat,  
 Namque super Navem grossam persona Gigantis  
 Apparens longe se fecerat arboris instar.  
 Namque maris vento verus cascaverat arbor.

Velum

(1) *Vel ballottellam*. Glandem, quam Arcus pertusus ejaculatur.

(2) *Quam numquam*. Vernaculus loquendi modus: Quam nunquam e propria discedere terra, a patriis finibus egredi.

(3) *Dedretum*. Insula ambulante,

sepulchrum constitit, et in undis fixum remansit.

(4) *Supra scojum*. Supra scopulum.  
 (5) *Anchoreo morsu*. Vel Guidonis portento, vel Anchora projecta, Insula, quae Baldi sociis pro navi erat, constitit ipsa quoque.

Velum in utraque manu brazzis tendebat apertis.  
 Dico quod Antennam scusant duo brachia longam,  
 Estque arbor bustum torrazzo firmior omni.  
 Doh diavol, ait Cingar, quae cosa novella est?  
 Prospicitis comites grandonem nonne Gigantem,  
 Qui dum vela tenet stat firmus more pilastri?  
 Boccalus dixit, bene tristis illa Taverna est,  
 In qua (1) cotalis destructio panis aloggiat.  
 Ast etiam ipse Gigas veniens incontra, stupebat  
 Cur sic illa, velut Navilius, Insula currit.  
 Hi mirantur eum, qui praestat ut arboris instar.  
 Ille stupet quondam firmam, nunc currere terram.  
 Denique jungentes medio se gurgite, sicut  
 Fit, quando Paduae (2) per flumen nomine Brentam,  
 Nunc andando Rates, nunc se redeundo salutant,  
 Vultibus incipiunt fixis guardare vicissim  
 Falchettus subito laeta cum voce favellat.  
 O deus, infogno? est ne hoc phantasma? Fracassus  
 Ecce Fracassus adest: ille est qui carbasa tendit:  
 Moschinus dictum confirmat: certe, daverum,  
 Illa Gigantaei tota est persona Fracassi.  
 O deus! en quali (3) foza retrovamus amici.  
 Ire sub infernum tuti poterimus adestum:  
 Postquam nobiscum venit haec montagna Gigantis.  
 Cingar alhora vocat laetus, cifolatque deinde.  
 Sed quum Fracassus se se chiamare Fracassum  
 Audiit, abjectis velis extempore saltat,

Supraque

(1) *In qua etc.* Boccallus helluo alludit ad ingentem, quam videbat corporis magnitudinem.

(2) *Paduae.* In aliquibus legitur *Piavae*, et significat Naves ex foro Julii, ubi flumen dictum *la Piave*, quando per Tarvisinae Marchiae fines, ubi aliud flumen *la Brenta*, excurrunt, sibi invicem occurrentes, se se invicem salutant.

Quum vero hic legatur *Paduae*, intelliguntur naves Patavio Venerias, et Venetiis Paravium ultro citroque excurrentes; Patavium enim interfluit flumen hoc posterius a latinis dictum Medoacus; qui diversis canalibus manu excavatis, navibus continuo usui est Venetias euntibus, et Patavium redeuntibus.

(3) *Foza.* Modo.

Supraque currentem summa de nave terenum  
 Saltat, et ipsius magno sub pondere salti,  
 Infula Balenae pene est anegata sub undis,  
 Currere quae caepit majori percita cursu;  
 Nam sibi spezzantur costae saltante Giganto.  
 Quin etiam navis Zenovae grossissima, de qua  
 Sustulerat saltum, retro ivit quinque mearos;  
 Naturalis enim nos est respingere Barcam,  
 Quando quis in terram se buttat navis ab orlo.  
 Illum quam citius Baldus cum Cingere brancat,  
 Falchetus, Malaspina simul, Moschinus, et altri  
 Stringebant illum facientes mille carezzas.  
 Gaudebant alii talem meruisse Gigantem.  
 Esse bonum focium vultu monstrabat alegro.  
 Boccalus saltu tremefactus fugerat inde,  
 Sed rediens portat scalam, quam haerere Fracassi  
 Vult spallis, donec sibi dicat in aure parolam.  
 Risit amichevolam Boccali quisque novellam,  
 Ac nihil ulterius: comportat cuncta Fracassus,  
 Qui postquam risit, crispata fronte stupebat,  
 Quodve suis oculis guardat, credebat apenam.  
 Miraculum tamen hunc disponit cernere tandem.  
 Tunc se dispolians nudus fit corpore totus,  
 Quod facit ut possit scampare nodando periculum.  
 Stant alii plexi (1), quid vellet inire Fracassus,  
 Se quoque nudarunt trepidantes fata negandi.  
 Ergo Fracassus habens vastas in corpore forzas,  
 Extirpat manibus veterem de littore Querzam,  
 Traxerat et fodro longum duo brachia cultrum,  
 Cum quo sbroccavit Querzam de more (2) stropelli,  
 Et faciens partem, quae grossior extat, aguzzam,  
 Hanc supra littus drentum calcando ficavit,

Ac

(1) *Plexi*. Dubii.{ (2) *Stropelli*. Virgulae.

Ac si extirpasset porrum non absque cavecchio .  
 Baldus cum sociis ridet, multumque Giubertus  
 Miratur, tantis de forzis esse Fracassum .  
 Illa magis festina ruit, properatque balena;  
 Namque suis costis audit, quod querza ficatur .  
 Arboribus multis est confita, maxime pinis,  
 De quibus immensam Fracassus fortiter unam,  
 Majoremque aliis, ravanelli more cavavit,  
 Quam veluti remum sfrondatis undique ramis  
 Cum gladio format, (1) prolixam brachia centum.  
 Remum caufatur pinus, mox quercia furcam.  
 Tunc bene fundatis pedibus distendere schenam  
 Incipit, et contra cursum vogare balenae .  
 Remigat hinc tanto studio, tantoque labore,  
 Quod per nervosum (2) corpazzum membra strepebant .  
 Nunquam tam grandem, dixit, fecisse fadigam.  
 Baldus id aspiciens, aliis comitantibus, illum  
 Altoriare parat, sed clamat valde Fracassus:  
 Desine, Balde precor: totum sic ducere mundum,  
 Dat mihi (3) nunc animus, rogo te, mi Balde, recedas.  
 Illico cessavit Baldus sermone Fracassi,  
 Sed porgunt mentes pro rei cernere finem.  
 Ille reforzabat schenam, gambasque, manusque,  
 Sudat, et horribili (4) repiascit pectore forzam.  
 Nil per tres horas poterat revocare balenam;  
 Concita namque nimis properat, nescitque trigari.  
 Tandem per forzam cursum desistere facit,  
 Immo repugnantem retro nodare coercet.

P

Obstupuere

(1) *Prolixam*. Remum longitudine  
 pedum centum.

(2) *Quod per nervosum*. Tanta vi  
 in remum incumbit, ut streperent in  
 ingenti corpore nervi.

(3) *Dat mihi nunc animus*. Plebi  
 nostrae usitatus loquendi modus: Mihi

vires sunt, et animus, quo vellem, et  
 possem hoc modo, *totum ducere Mun-*  
*dum*.

(4) *Repiascit*. Longo spatio, et  
 ductu halitum ducens, magnas pectori  
 dat vires.

Obstupuere omnes pariter, tantumque vigorem  
 Mirantur, tamen ille nihil vogare rafinat.  
 Vult per despectum naturae vincere guerram.  
 Navigat, ingentesque facit, dum navigat, undas.  
 Quando balena suum sensit prohibere caminum,  
 Ecce super fluctus longam, grossamque covazzam  
 Protulit, ac tales coepit vibrare (1) covadas,  
 Quod, nisi succurreret grandis possanza Fracassi,  
 Certe non poterunt nostri scampare Barones.  
 Cauda erat, ut dicunt, cubitos prolixa dosentos,  
 Quam menat intornum tanto rumore, quod ipse  
 Ad circum sonitus sentitur trenta (2) mearos.  
 Percutiebat aquas nolens furiosa redire.  
 Tum quoque testonem vastum patefecit apertis  
 Faucibus, ac longos dentes, squamosaque colla;  
 Nil Fracassus enim schenam distendere cessat;  
 Sed magis impellit multo conamine remum.  
 Hunc animat Cingar dicens: ita salde, Fracasse,  
 Nunc (3) Morgantino prae te fers femine natum.  
 Talia dum Cingar parlat, sdegnosa balena  
 Tanta cum stizza caudam de retro tiravit,  
 Quod veluti pajam sfracassat trenta cupressos,  
 Quarum truncones volitant ad sidera (4) viridi.  
 Mox supra schenam percussit nempe Fracassi,  
 Quod cantare (5) animam sibi vasto in corpore fecit.  
 Sed cito deposito remo Fracassus aferrat  
 Illam covazzam manibus striccando duabus.  
 Cui tales (6) donat streppos, talesve tiradas,  
 Quod

(1) Covadas. Caudae ictus.

(2) Mearos. Millia pedum triginta.

(3) Nunc Morgantino. Fracassum e Morgante natum vidimus Macaronea II. pag. 99.

(4) Viridi. Virentes.

(5) Quod cantare animam. Ictus magnitudine roboare ingens pectus auditum fuit.

(6) Cui tales donat streppos. Tali nisu, tantaque vi conatur caudam evellere, ut etc.



Quod mugire facit, multasque molare corezas.  
 Stricte tene, clamat Baldus, Fracasse valente.  
 Quo dicto, spadam per tajum fortiter urget,  
 Ut mozzare viam posset de netto covazzam.  
 Sed nihil offendens in dretum spada rebalzat,  
 Extabat duris de squammis tota coperta.  
 Presta caput voltat nimio perculsa dolore,  
 Obscurasque aperit multum fossiando ganassas.  
 Et simul incutiens dentes, mordere Fracassum  
 Praeparat. Ille gravem vibravit cum pede calzum,  
 Quod smassellavit (1) tres dentes extra ganassas,  
 Illa rebombando coelum mugitibus implet,  
 Atque cruentos spumas ex ore (2) spadazzans,  
 Testonem volgit propter (3) boccare Fracassum,  
 Namque suae caudae torturas sentit acerbis.  
 At Centaurus erat dardum stringendo paratus,  
 Quem (4) sfronzolantem dextrum transfixit in ocellum,  
 Usque ad cervellum penetravit puncta sagittae.  
 Cingar, Malfattus, reliqui simul arma frequentant  
 Extorquere procul stantes, trant saxa, trabesque,  
 Inque locis multis testam fregere cruentam.

Affaltare lupum vidi quandoque vilanos,  
 Quando fame ductus quaerit, quem mangiet, agnellum.  
 Circuit armentum viros latitando per ornos,  
 Donec, non agnum, sed quemquam dente putinum  
 Pestifero capiat, laniet, siccetve cruorem.  
 Turba vilanorum, velut est sua semper usanza,  
 Sparpagnata (5) ruit, coelumque sbrajoribus implet,  
 Atque nigris fumo (6) sponzonibus occupat illum.

P 2

Qualem

(1) *Quod smassellavit*. Tres dentes ex maxillis avulsi.

(2) *Spadazzans*. Cruentas spumas ab ore expuens.

(3) *Boccare*. Mordere: addentare.

(4) *Sfronzolantem*. Stridentem ob-

ingentem vim, et impetum, quo impactus fuerat ictus.

(5) *Sparpagnata*. Inordinatim sparsa: Sine ordine ruens.

(6) *Sponzonibus*: Spuntoni. Sunt apud nos baculi ferrea cuspe instructi.

Qualem rumore dictis, factisque facefcunt,  
Talem Barones faciebant contra marinum  
Monstrum illud, magnisque auras clamoribus implent.

Baldus habet vojam omnino tajare covazzam,  
Non cessat punctas, mandrittos, atque roversos,  
Sed quo plus (1) chioccat, plus mancum vulnerat ensis.  
Ergo viam (2) gettat spadam, plenusque furore  
Se parat expectans, quod maxima testa refurgat.  
Interea dum anceps haeret, qua parte balena  
Sconvolgat fluctus, magnum faciatque fracassum,  
En iterum stizzosa menat cum dentibus unum  
Terribilem morsum, sperans forbere Gigantem.  
Sed Baldus, qui nudus erat tunc corpore, saltat,  
Post haec orecchionem (3) manibus se brancat ad unum.  
Fortiter hunc retinet, prestus Malaspina subintrat,  
Atque aliam, sudando prius, (4) zaffavit orecchiam.  
Cui tamen altorium donat Malfattus, at illa  
Granditer exululat, stridisque affordat olympum,  
Fatque (5) sibi forzam pro se retirare sotaquam,  
Sed non posse datur, caudam retinente Fracasso.  
Interea Cingar, Falchettus, Philotheusque,  
Hircanus, Moschinus, Boccalusque, Giubertus  
Terribiles colpos cum spadis undique, menant,  
Et duram tentant pellem sbufare (6) balenae.

Sed quia velivolas procul ecce, Comina, galeas  
Discopro, ne sit dubito Pyrata (7) Lironus,

Unde

(1) *Chioccat etc.* Per cutit, urget, ferit.

(2) *Viam gettat.* Nempe, abs se abjicit.

(3) *Post haec orecchionem.* Ingentem aurem Ceti arripit.

(4) *Zaffavit.* Celerrime arripit cum vi.

(5) *Fatque sibi forzam etc.* Conatur, sed incassum, Cete se abscondere sub aquis.

(6) *Sbufare.* Perforare.

(7) *Lironus.* De quo Macaronice XV. fuit sermo.

Unde bisognus erit magnam describere zuffam,  
Credimus esse bonum, in faccum (1) ponere pivam.

(1) *In faccum etc.* Apud nos commune est adagium: *far porre la piva in sacco*, dum quis ad silentium cogitur. Unde etiam usurpatur ad significandum, sonitus, vel cantus finem; ut in nostro Poeta.



# ARGUMENTUM

IN DECIMAMNONAM MACARONICEN.

**D**Um student comites cursum prohibere Balenae,  
Odo cum Fustis ecce Lironus adest.

Hippol adest etiam: belli fit maxima strages,

Centaurus naves premit, easque vodat.

Dico vodat ladris Corsaribus, aequora sorbent

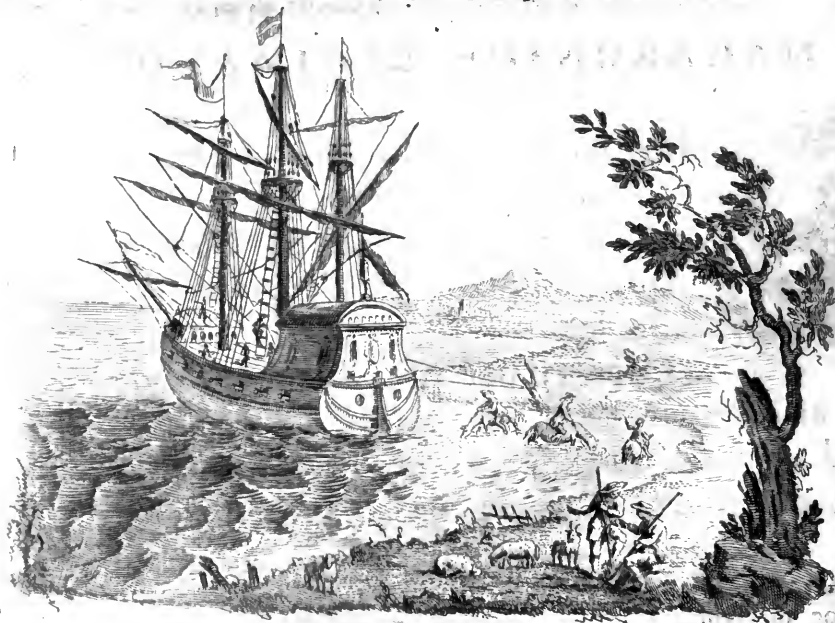
Pyratas, mortem vadere nemo potest.

Contrastant validum Baldusque, Rubinique, Lironem;

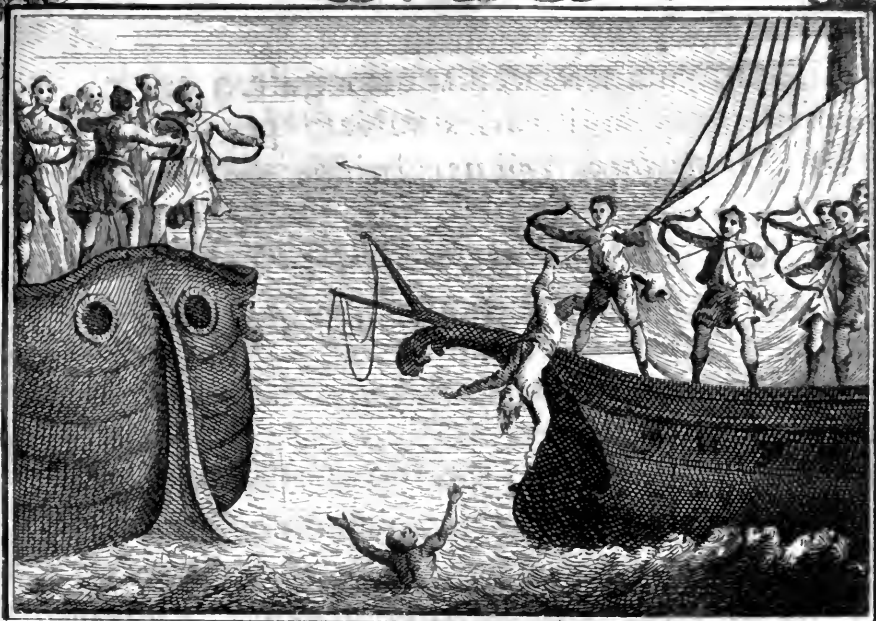
Dum sic bellantur, morta Balena ruit.

Quisque sibi quaerit scampum, quia mergitur undis

Insula, sed Baldi salva caterva fuit.



MER.



# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE DECIMANONA.



Um Baldus, comitesque student occidere Ce-  
tum,

Ex improvise venit en Pyrata Lyronus,  
Qui postquam unam noverat amisisse ga-  
leam,

Decrevit penitus cercare per aequora tantum,  
Donec adinveniat Baldum, Baldique fodales,  
De quibus ad rostum spergiurat mittere (1) cor.  
Et jam per plures leucas passarat aquarum,

Blasphe.

(1) *Mittere cor*. Si latinorum more carmen hoc metiamur, deesse syllaba videtur; Si vero Italicorum more, quum obtruncata syllaba *accentu*, affectu dua-

bus syllabis aequivaleat, per vocem il-  
lam *cor* completum carmen reddere in-  
tendit Poeta.

Blasphemando Deum, quoniam non invenit illos.  
 Armatas secum numero vehit octo galeas,  
 Namque volens pelagi varias fulcare per oras,  
 Afsaltaretur forsan corsaribus altris:  
 Maxime quod multi Reges, multique Signores  
 Infidias passim celabant per mare, perque  
 Flumina cum carichis multa de gente galeis,  
 Ut captare illum possent omnino ribaldum.  
 Namque diabol (1) erat non lassans vivere quemquam.  
 Huc igitur propians scelerantibus (2) octo galeis,  
 Praecipit ad rivam Navarolos (3) flectere proras.  
 Sed videt ecce illam caudam, testamque balenae,  
 Quam campioni validi mozzare (4) studebant.  
 Miratur Baldi vires, qui fortiter unum  
 Stringit orecchionem, retinet Malaspina sed altrum,  
 Grandezzamque stupet, bustum, forzamque Fracassi.  
 Clarius id factum, meliusque videre talentans,  
 Egreditur primus, reliquos exire sequaces  
 Mandat, et in fellam balzavit (5) Spezza-cadenae,  
 Scis lector? quondam Leonardi nempe cavalli,  
 Quem sine speronis, tantum maneggiando bachettam  
 Octo facit cubitos lanzum balzare per omnem.  
 Cingar ait Baldo: non cernis Spezza-cadenam?  
 Ille quidem ladro est, qui nos agressus in undis  
 Nostram robavit navim, nostrosque cavallos:  
 Impatiens Baldus, nullum stimando periculum,  
 Protinus occurrit, testam linquendo balenae.  
 Perque briam vir brancat equum: sta salde, gridavit,  
 Iste tuus non est, meus est, desmonta, cavallus.

Quando

(1) *Namque Diabol etc.* Ferus homo omnibus molestiam inferens. Dicendi formula plebi usitata ad significandum hominem omnibus molestum.

(2) *Scelerantibus*. Navibus plenis scelestis hominibus.

(3) *Navarolos*. Navium Rectores. *Barcaruoli*.

(4) *Mozzare*. Obtruncare.

(5) *Spezza cadene*. Equus, quem Lironus cum navi rapuerat.



Quando Lironus equi bridam videt esse piatam,  
 Obstupet (1) ad primam faciem pensando vigorem,  
 Ac animum Baldi tam fortem, tamque superbum.  
 Quomodo vir nudus sic possit usare bravuram.  
 Attamen in coleram saltat, spronatque cavallum,  
 Quattuor ut pedibus Baldo slanzaret (2) adossum.  
 Sed Baldus subito se se da banda tiravit,  
 Atque unam subter costas laxando (3) stocatam,  
 Fecit Lirono multum mancare fatum,  
 Defuit et pocum, quin ex arzone (4) tomaret.

Ter mille armati veniunt infemma (5) sbrajantes,  
 Quos praecedebat magnus capitanius (6) Hippol,  
 O quantum fortis, quantum proclivis ad arma!  
 Terribilis facie, quando furor arripit illum,  
 Totus sed placidus, sua quum natura manebat.  
 Ipse Lironis erat frater, Corsarus, et artem  
 Militiae denos exercitaverat annos.

Ultra misuram fuit Hippol iste gajardus,  
 Scaltritus, guerrisque avidus, famaeque (7) sititor.  
 Non equidem mancus Lirono fratre gajardus,  
 Quorum jam totum cantabat fama per orbem.

At quum Virmazzus bellum videt esse comenzum,  
 It celer ad fustas (8), sequitur Malaspina, nec ipse  
 Tardat Malfattus, pariter qui occulte caminant,  
 Et jurant quantos Pyratas esse catabunt,  
 Ad scavezza-collum (9) omnes buttare deorsum.  
 Fracassus non vult caudam laxare (10) balenae,

Q

Nam

(1) *Obstupet*. Jure stupet hominem nudum contra virum armatum pugnam instituere.

(2) *Slanzaret*. Saltu se supra Baldum injiceret.

(3) *Laxando stocatam*. Ense in directum feriendo.

(4) *Arzone tomaret*. Ex equo caderet.

(5) *Infemma sbrajantes*. Simul clamantes.

(6) *Hippol*. Hyppolitus Lironi Frater, qui et ipse additur Baldo comes, nam ipse quoque erat praedo.

(7) *Sititor*: Avidus.

(8) *Ad fustas*. Ad Naves.

(9) *Ad scavezza collum*. Praecipites dare.

(10) *Laxare*. Derelinquere.

Nam bene cognoscit, quod tuffaretur in undis.  
 Jamque Rubinus erat Baldo conjunctus apressum,  
 Ambo certabant animosum contra Lironem,  
 Quem retrovant nimis intrepidum, belloque provatum.  
 Attamen huic Baldus facit insudare camisam,  
 Namque ante, et retro numquam buffare rafinat,  
 Saltat et incircum tanquam Leonissa per auras,  
 Et magnum tandem superasset forte Lironem,  
 Ast habet o! quantum respectum Spezza-cadenae.  
 Saepe Liro parlat tacito sub pectore secum:  
 Quis diabol hic est, qui tantum fortiter obstat?  
 Non est in mundo Cavalerus durior isto.  
 Interea armati veniunt succurrere multi,  
 Ut smenuzzarent (2) Baldum, juvenemque Rubinum,  
 Quos tamen in dretum fecit remeare Lironus;  
 Nam vergogna (3) sibi paret, si stabat equester,  
 Non posset binos solus superare pedestros.

Cingar nempe timet, quia quisque sodalis inermis  
 Tunc erat, et nudo certabat corpore Baldus.  
 Consulit expertum Falchettum, quid ne bisognet,  
 Nam videt innumeros jam contra venire ladrones.  
 Falchettus ridet, dicitque morire batais,  
 Esse decus magnum, spallas voltare nec unquam.  
 Se cito quisque suis telis munire cucurrit,  
 Hircanus dudum sfodratum traxerat ensem,  
 Et cum Moschino se mescolat intra ladrones.  
 Incipit acquoreos de sanguine tingere fluctus,  
 Nunquam Moschinus, dum certat, deserit illum.

Jam multus gridor morientum sidera toccat,  
 Nam Virmazzus erat, nec non Philotheus in illas  
 Ingressi fustas squarzant, lacerantque budellas.

Falchettus

(1) Ut smenuzzarent. Ut in frustra | (2) Nam vergogna etc. Nam pudebat  
 discerperent, et in minimas partes re- | equestrem, et armatum virum contra  
 ducerent. | duos inermes non praevalere.

Falchettus geminos dardos cito corripit, ecce  
 Jam Pyratarum grandis squadronus in ipsum  
 Impetuose ruit, gridans: mora (1), taja, retaja.  
 Inter eos igitur Falchettus, sicut aquosus  
 Turbo per assiduas bladas, se concite sgombrat:  
 Gens maledetta, gridat, non gens, at lorda canaja,  
 Non ego solettus vos lupos curo rapaces.  
 Et jaculans dardum tres uno vulnere passat,  
 Mox alium torquet, per quem duo corpora cascant.  
 Inde pians mazzam, cum qua bellare solebat,  
 Incepit spezzare elmos, spezzare corazzas,  
 Incepit schiazzare ossos, smacareque polpas.  
 Quo plus folte videt gentem sibi flectere lanzas,  
 Se jacit, bastarum faciens in pulvere fustos.  
 Nemo suam spectat mazzam, vult nemo provare  
 Falchetti bottas (2) Orlandum quippe decentes.  
 Illi Cingar opem donat, qui sanguinis amnem  
 Fecerat, et rubeo madefit sua storta (3) cruore.

Ast alia in banda Hircanus gajarditer ensem  
 Sanguificat: Moschinus item stat proximus illi.  
 Centaurus tendit Pyratas mergere ponto,  
 Jamque omnes fustas ex illis nempe vodarat.  
 Portat inhastatam (4) semper Malaspina gianettam,  
 Sbudellat miseros nulla pietate movectus.  
 Boccalus quodam se tunc absconderat antro,  
 Nam qui non mortem scapolat, putat esse bachioccum.

Dudum mirarat zuffam fortissimus Hippol.  
 Obstupet armigeros bene tam certare guereros;  
 Nescit enim brandum sfodro divellere nudum,  
 Namque voluptatem sibi talis stractio (5) prestat.  
 Morte suae gentis nil tactus semper adocchiat

Q 2

Terribiles

(1) Mora, taja etc. Voces clamantis multitudinis contra Falchettum.

(2) Bottas. Ictus Orlando dignos.

(3) Storta. Ensis obtortus.

(4) Inhastatam: Baculum, cui cuspis ferrea infixa.

(5) Stractia. Gentis destructio: nomen verbale a supino Stratum.

Terribiles bottas Falchetti, Cingaris atque,  
 Qui magnas provas faciebant corde gajardo,  
 Truncabant gambas, testas, brazzosque, manusque,  
 Inque poco spacio fudêre cadavera tanta,  
 Quod tunc bellando jam travajantur ab illis.  
 O! quis vidisset barbudas (1), atque (2) scheneras,  
 Feldones, nec non rutilos spezzarier elmos,  
 Dixisset certe: nolo amplius ista videre,  
 Nam quos credebam pietate excellere cunctos,  
 Impietate rigent, fusoque cruore triumphant.

Sed tardare nimis magnus se viderat Hippol,  
 Secum parlabat dicens: non talia vidi  
 Praelia in hoc mundo, postquam disponor ad arma.  
 Sic dicens, tamquam ventus, qui quicquid acattat,  
 Sternit humo, sylvasque agit, nemus omne fracassat,  
 Impetuosus equum Rocafortam (3) stringit, et ensen,  
 Targonemque ferens, Falchetti, et Cingaris almas  
 Ad Plutoninas jurat mandare mafones.  
 Cingar hoc inspecto, caveas, Falchette, gridabat,  
 Ecce ruina venit, ista faldus, non tibi manco.  
 Dixerat, et contra rapidum se preparat Hippol.  
 Non tamen Hippol ei brandum porgendo riguardat;  
 Cingaris at cerebrum tanta ferit ille ruina,  
 Quod non discernit, si nox, vel giornus alhora est.  
 Quum videt oltragium (4) factum Falchettus amico,  
 Mens sibi de rabia succenditur ultra misuram.  
 Ambabus manibus sic verberat Hyppolis elmum,  
 Quod, quamvis doleat nullum fecisse danagium,  
 Dispietata fuit multum tamen illa (5) nosella,

Nam

(1) *Barbudas*. Galeae anterior pars.  
 (2) *Scheneras*. Loricæ pars poster-  
 rior.

(3) *Rocafortam*. Alter hic erat Leo-  
 nardi equus, quem Eironus adsportave-  
 rat.

(4) *Oltragium*. Tam ingentem  
 ictum.

(5) *Nosella*. Per jocum sic vocat  
 immanem ictum.

Nam stordimento nimio sua testa tronavit.  
 Nec tamen interea mazzatam indufiat altram,  
 Majori furia, quam primo, colpus arivat,  
 Atque fracassavit summa cervice penazzum.  
 Mox ait: attenta (1), si nostra panada salatur,  
 Et menat assaium majorem denique bottam,  
 Quod fuit Hippol equi collum abrazzare coactus.  
 Non Mongibellus plus magno incenditur igne,  
 Quantum flammigero fit corde colericus Hippol.  
 Sembrabant oculi cotantas nempe favillas,  
 Dumque furens buffat, ventus, tempestaque paret.  
 Exululando manus brandum perstringit ad ambas,  
 Fendentemque gravem tanto gajarditer offert,  
 Quod nisi Falchettus balzasset alhora dacantum,  
 Ipseque fallisset colpum fortissimus Hippol,  
 In binos illum squartasset forte (2) mezenos.  
 Nec tamen interea cefsat dopiare feritas,  
 Nam vix fendentem compleverat, illico et unum  
 Ex intraverso laxat sdegnose roversum.  
 Non valuit Falchettus eum vitare garofol,  
 Totum quo teritur guanzale, nec in pede saldu  
 Perstitit, at geminos flexit tellure zenocchios,  
 Terque reclamavit sanctam devote Mariam.  
 Cingar eum vasto vult vendicare furore,  
 Et supra dextrum brazzum, quo deferat ensem,  
 Percutit. Hippol eum nihil extimat, immo revoltus  
 Dum colpire parat, banda Falchettus ab altra  
 Mazzatam donat, sed lieto Cingere rursus  
 Vult dare Falchetto, Cingar fuccurrit amico,  
 Atque fiancalem despiccat ab Hippolis armis.  
 Vidisti forsan lector, quandoque Leonem,  
 Intra duos Ursos rabido combattere morfu?

Qui

(1) *Attenta*. Attende, an gravi  
 istu feriam. Vernaculus dicendi modus.

(3) *Mezenos*. Partes.

Qui vix tempus habet lenae repiare quietem,  
 Dum sfalsare (1) unum quaerit; mordetur ab altro?  
 Sic erat intra duos fratres (2) fortissimus Hippol.  
 Tanta corripitur rabia, tantoque furore,  
 Quod focus, ob nimiam stizzam, (3) vampabat in elmo,  
 Ergo, dum Cingar nimium se ficcat inanzum,  
 Dat piatonadam toto conamine talem,  
 Non supra schenam, sed supra Cingar aurem,  
 Quod campanellos (4) audivit mille sonantes,  
 Et vidit stellas, quas non cognoverat ante.  
 Sbalorditus humo cecidit, calzasque (5) tirare  
 Apparet, quoniam ranae distenditur instar,  
 Et cruor e naso, bucca, mox auribus exit.  
 Ah ladrone, gridat Falchettus, brutte, ribalde,  
 Bastardone, virum tam clarum nempe necasti?  
 Sic ait, et stricto manibus bastone duabus  
 Se levat in guisam celeris saltando (6) Leonzae,  
 Moxque ferit tantâ possanzâ desuper elmum,  
 Quod quamvis Hippol se sub targone covertet,  
 Targonem tamen hunc spezzatum littore mandat;  
 Unde ferae tantum mazzae (7) tartufola pesat,  
 Quod Roccafortae percussit vertice groppam.  
 Ergo portatur cum brazzis Hippol apertis;  
 At Pyratarum fra tantum stolus arivat,  
 Cingar asaltatur quibus undique septus ab illis.  
 Non aliter rugit leo cazzatore feritus,  
 Qui, postquam proprium vidit fugisse furorem,  
 Inter mastinds se ruptis laxat habenis;  
 Sicut alhora facit Cingar tellure levatus,

Postquam

- (1) *Sfalsare*. Debilitare.  
 (2) *Fratres*. Amicos plusquam fratres amore junctos.  
 (3) *Vampabat*. Accensus ignis maxime ardebat: *avvampava*.  
 (4) *Quod Campanellos*. Dicendi modus ad significandum ictum valide in

caput per cutientem.

- (5) *Calzasque tirare*. Emori.  
 (6) *Leonzae*. Leae-nae.  
 (7) *Tartufola*. Immanis ictus. Vox a nobis explicata in Zanitonella. Ecl. 7. p. 55.



Postquam presentem non ultra viderat hostem,  
 Inter corсарos multa se mescolat ira.  
 Non procul est francus Falchettus, totus abrafat,  
 Mazzatasque (1) orbi menat hic, menat illic, et uno  
 Vulnere soletto polpas dischiantat, et ossa.  
 Hi duo restretti simul agmina grossa subintran,  
 Extremas provas faciunt, dant terga ladrones  
 Pyratae, sed retro manent sua brachia trunca.  
 Quando reseruit videt Hippol terga sodales  
 Vertere, dicebat: qui nam sunt hi Paladini,  
 Quos non esse viros puto, sed magis esse diablos?

Baldus pugnabat nudatus contra Lironem,  
 Quem nimis impavidum non conquistare valebat,  
 Immo resistentem svenasset forte Rubinum,  
 Ni multos Baldus colpos reparasset ad illum.  
 Optimus Hircanus, Moschinus et ille decorus,  
 Parte alia murum de mortis fecerat altum.  
 Continuat Centaurus aquis demergere vulgum,  
 Dat Philotheus opem, Malaspina cruore (2) profundum  
 Deturpat, Malfattus ovans trabuccat in undas.  
 Per nubes ingens hastarum fractio bombat,  
 Perque sinum Ponti vocum fragor altus (3) eecchat.  
 Phaebus per tantum caruit fulgore macellum,  
 Fiunt squarzones carnis, fiuntque cruoris  
 Flumina, de mortis hinc inde fiuntur acervi.  
 More bechariae pulmones, viscera, (4) trippae,  
 Atque coradellae, ventralia, milza, figati,  
 Arboribus sponte (5) attaccantur sanguine foedis.  
 O crudas bottas, o vulnera digna Rinaldo!

Millibus

(1) *Mazzatasque orbi*. Clavae ictus  
 coeci instar ducit.

(2) *Profundum*. Nempe Mare.

(3) *Eecchat*. Resonat. Italice *eccheggia*.

(4) *Trippae*. Idest Intestina, ali-

bi *bussecche*.

(5) *Spon*te. Inaudita prorsus hypor-  
 boles: Pulmones jecur, intestina etc.  
 e corporibus avulsa, et per aerem vo-  
 litantia, arboribus appenduntur.

Millibus et libris o nunquam gesta canenda!  
 Squarzatam majam (1), lammas, fractasque piastras  
 Cernebas avibus similes volitare per auras.  
 Hic ferit, hic truncat, tajat iste, sed ille fracassat.  
 Cingar, et Hircanus, Falchettus stant simul uno  
 Agmine, Moschinus nihil hos seguitare stopinat:  
 Ad basum volucres tanto pro murmure crodant,  
 Atque strabuccantes falso meschiantur in uno.  
 Extra speluncas tigris, leo, cervus, et ursa  
 Balzabant visu pavidum, mortemque timentes.  
 Ex azzalinis (2) elmis rutilare favillas  
 Hic illic faciunt, quantas nec flammiger Aetna,  
 Nec Mongibellus mixto cum sulphure mittit.  
 Attoniti pisces coguntur ad aequoris ima  
 Scendere, namque cruor liquidas ibi turbidat undas.

Victi Pyratae jam jam calcanea monstrant,  
 Non tamen interea laxatur cauda Fracasso,  
 Qui clamans socios, mandat sibi linquere guerram,  
 Et jam Virmazzo presas intrare galeas.  
 Tunc omnes rati non posse tenere Gigantem  
 Ulterius caudam Cethi, quia lubrica muzzat,  
 Ut facit in manibus nequiens anguilla teneri,  
 Concurrunt omnes veluti concurrere suescunt,  
 Quando viri Paduam versus, trans littora Brentae,  
 Andaturi, aliquam cernunt discedere barcam,  
 In cujus poppa ter nauta gridat: a Pava.

Non exaudivit Baldus mandata Fracassi,  
 Spernit ab impresa guerra se tollere fortis  
 Campio, nec mortem appreciat mercator honoris.  
 Si fortezza valet cum dextritudine quidquam,  
 Decrerat contra Lironem vincere pugnam.  
 Fracassus torquet tanto conamine caudam,  
 Quod balena caput voluit dum vertere grossum,

Hanc

(1) Majam. Ferream squammam. (2) Ex azzalinis, Calybe elaboratis.

Hanc per colla Gigas, caudam linquendo, gremivit.  
 Mox mittendo (1) pedes, tanquam si strangulat ocam,  
 Quattuor in crollis testam de tergore spiccat.  
 Fundantur medio pigratim (2) littora Ponto:  
 Infula disparet, quam portat spina balenae,  
 Quisquam sub pedibus sentit mancare terenum,  
 Dumque bisognat aquis mergi desiderat alas,  
 In moja (3) quoniam se trovat habere culamen:  
 Congrua Pyratibus Noe tunc Arca fuisset,  
 Quando caestiam terrae Deus attulit Orbi:  
 Morta balena maris bassam jam calcit arenam,  
 Corpazzumque super fundum stravaccat ineptum:  
 Tergore fert secum boscorum mille biolcas,  
 Per quos guizzantes pisces novitate stupefunt.  
 Saepe cachinnantes (4) rident, pars incubat ulmis,  
 Parsque capellutas spiccat de robore glandes.  
 Mirantur tigres, apros, cervosque negatos,  
 Nec minus humanas facies, bustosque rajatos,  
 Et carnes, modo quas Baldi fecere sodales.  
 At super innumerae testae sossare videntur,  
 Arma, viri (5), tabulaeque, et plurima gaza per undas.  
 Illico saltarunt Barrones supra Galeas,  
 Ad quarum spondas cum se taccare volebant  
 Corsari, comites spinzebant urtibus illos.  
 Fracassus (6) menat piscosa per aequora brazzos,  
 Scindit aquam manibus, gambasque recoltus inarcat,  
 Inde via facta calcagnis aequora pulsat,  
 Et puntando pedes, sossando rana videtur.  
 Dumque natat casu, vel forte guidante, Bocalum,

R

Qui

(1) *Mox mittendo*. Pedibus nitens.(2) *Pigratim*. Paulatim.(3) *In moja*. In aqua immersum.  
Formula vernacula.(4) *Saepe cachinnantes*. Alia hyperboles, quae Poetae nostri phantasiam aliquando delirantem prodit.(5) *Arma, viri etc.* Carmen a Virgilio mutuatum. Aen. 1.(6) *Fracassus*. Qui natare nescit, motus hosce ediscat, nam motus omnes, qui inter natandum fiunt, adamussim recenset.

Qui nil mangiarat, retrovat moriendo bibentem,  
 Cui quasi complerat mensuram corporis unda.  
 Protinus hunc scapolat (1) super alto tergore missum,  
 Non etenim vastum leve bustum corpus onustat,  
 Nec mancum securus erat, quam turba Galeae.

Hippol equo fertur gajarditer extra profundum,  
 Sustinet aequor equum, sed equus mage sustinet Hippol.  
 At capiens Baldus per brazzos stricte Rubinum,  
 Dum per frena rotat Lironus Spezza-cadenam,  
 Se getat in groppam secum portando Rubinum,  
 Ac per transversum Lironis corpora cingit:  
 Tempore in adverso verinoscuntur Amici.  
 Spezza-cadena nodat, cujus tantummodo rictus  
 Apparet, testaeque hominum quandoque videntur.  
 Baldus protendit dextram, fert saepe Rubinum  
 Fluctibus intactum, plures licet ipse tiraret  
 Gorgadas (2), tamen alto animo sperabat ajutum.

Aequora forbuerant rubefacta cruore negatos  
 Forsitan ex numero Pyratas mille tresentos.  
 Cingar cum reliquis stantes in puppe galeae,  
 Non cernunt Baldum, Giubertum, sive Rubinum.  
 Tristantur cuncti, pensantes esse negatos.  
 Me miserum, clamat Cingar, num Baldus in undis  
 Piscibus esca fuit? proh Dii, qui celsa tenetis,  
 Iustitia haec vestra est? tali ratione reguntur  
 Fata hominum? non, non: stellis incago (3) ribaldis.  
 Ardeat hinc coelum, tellus, mare, gensque, Diique,  
 Postquam virtutum splendor, mi Balde, negaris,  
 Postquam de mundo, te turpiter astra tulerunt.

Fracassus guardans coelum bravegiando (4) minazzat:

(1) *Scapolat*. Verbum hoc modo active, ut nunc, modo neutrorum more usurpat.

(2) *Gorgadas*. Haustus.

(3) *Incago etc.* Longam hic, eam-

Juro  
 que ineptam Cingaris in falsa numina  
 objurgationem ex nostra editione omittimus, et ad calcem rejicimus.

(4) *Bravegiando*. Minitans. Ecce  
 insulsam aliam objurgationem.

Juro per hunc sacrum, quod porto in fronte batesimum,  
 Perque illum ventrem, qui me sborravit ad orbem,  
 Tantum cercabo per montes, saxa, cavernas,  
 Per sylvas, boscos, per valles, flumina, terras,  
 Mox Diavorum per tecta, per antra, per amnes,  
 Et si conveniet, per celsa palatia coeli,  
 Donec vel vivum, vel mortum tempore longo  
 Inveniam Baldum, cum quo seu vivere semper  
 In coelum statuo, vel sub stygialibus umbris.  
 Sed prius arripiam Plutonis regna maligni,  
 Cujus de testa pavidam streppabo coronam,  
 Subque meo stabit sceptro diabolica proles.  
 Mox ait: o comites, animum deponite moestum,  
 Ut vindicemus Baldum, tantumodo restat:  
 Me seguitate, precor, miranda videbitis Orci.

Dixerat, et comites super unam scandere fustam  
 Jussit, et arbitrio reliquas maris ultro relinquunt.

Non procul est margo terrae, jam littora tangunt,  
 Egressique undas finaliter, aequora longis  
 Travarcant (1) oculis, si possent cernere quemquam.  
 Nemo comparet, quia Baldus longius errat.

Fracassus raptō carpit bastone viazum,  
 Praeviat, et spummas effundit ab ore caninas.  
 Hircanus sequitur, licet alto pectore dojam  
 Sentiat, et Baldi crudelia fata blasmet.

Malfattus, comitesque alii post terga Fracassi  
 Non sine ploratu celeres vestigia flectunt.

Cingar quantillum vult retro manere, quod aequor  
 Corpora litteribus fortassis morta butabit.

Centaurusque stetit comitatu Cingar, atque  
 Falchettus: reliqui (sic Cingar supplicat illis)  
 Agmine discedunt facto, sociantque Gigantem.

R 2

Quisque

(1) *Travarcant*. Oculis percurrunt, | planitiem, an aliquis natando compa-  
 lustrantque undequaque vastam maris | reat.

Quisque suam vitam non binas stimat (1) ofellas.  
 In qua parte via est magis aspera, tenditur illuc.  
 Nil curant spinas, nil curant faxes, ladrones,  
 Nil tempestates, pluvias, nil frigora, caldum,  
 Nil tigres, apros, nil serpas, et basiliscos,  
 Omnibus his, quae saepe catant, gajardjter obstant.  
 Si retrovant, mangiant, si non (2), patientia, dicunt.  
 Non locus in mundo plus est sylvaticus isto,  
 Ad grandis tandem radices montis arivant,  
 Quem vix tam rattum possent varcare camozzae.  
 Non saliant illum: tenebrosa sed ora cavernae  
 Intran impavidi, montagnaeque antra busatae.  
 Cum pede cercat iter vadens Philotheus inantum,  
 Instruit ac focios, qua debent figere passum.  
 Est opus, ut gobbo Fracassus tergore vadat,  
 Namque Gigas plures donat per faxes zucadas.

Sed nil muscolum (3) recitamus nempe Giubertum,  
 Quomodo scamparit pelagum cascante balena;  
 Nam cum Serraffus manehari sub pede sensit  
 Tellurem, noscens incantamenta ribaldae  
 Diruta Muslinae, piscem quae sola tenebat,  
 Protinus (4) in sicca Navem signavit arena,  
 In qua suscipiens Giubertum, nubila scandit,  
 Octoque cum remis spatiosa aequora vogat.  
 Post longos coeli tractus, post mille mearos,  
 Octo (5) diabolicos mandat descendere nautas,  
 Nec mora: ficta Ratis vallem (6) se callat in atram,  
 Perquam nulla hominum penitus persona videtur.

Boscus

(1) *Stimat ofellas*. Parvi, vel nihil pendit.

(2) *Si non etc.* Dicendi modus nobis usitatus: *se ne trovano mangiano, se no, dicono: pazienza*.

(3) *Muscolum*. Muscum, scilicet cantu egregium.

(4) *Protinus*. Ubi quaeso sicca are-

na in medio mari? Unde huc Serraffus advenit? Vera phantastica phantasia, ut in primo Macaronicon carmine praedixerat.

(5) *Octo diabolicos*. Daemones octo nautarum faciem indutos.

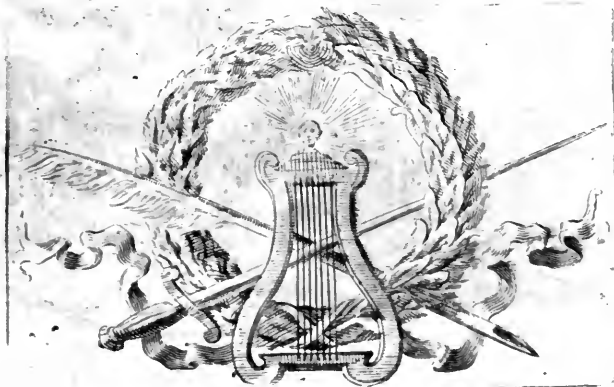
(6) *Se callat*. Descendit.



Boscus ibi longis horrebat quercubus atrum,  
 Atque capillatas mittebat ad aethera pinus,  
 Fraxinus hic colubris contraria multa virescit.  
 Intus glandiferis sub frondibus ecce (1) cavernam.  
 Prospicit horrentem Giubertus. Protinus adstat;  
 Namque subintrantem Serraffum tegmina grottae  
 Sic improvisus timuit seguitare parumper.  
 Serraffus placido vultu se girat ad illum,  
 Cignat et, ut seguitet nulla formidine motus.  
 Giubertus paret tacitus, nil cernitur intus.  
 Providus ignivomam Serraffus semper habebat.  
 In tascas filicem, lescas, azzale, stopinos.  
 Ergo percutiens lapidem sub verbere ferri,  
 Scintillare facit, brancatque favilla stopinum.  
 Cerea pizzatur (2) dans late torcia lumen,  
 Cujus ob ardorem, quo tendant, cernere possunt.  
 De quibus ulterius nil parlo, namque cerebrum  
 Perdere me faceret fantasticatio tanta.

(1) *Cavernam*. In hoc fabuloso specu  
 reperiunt Socii Giubertum cum Se-  
 raffo Macar. XXI.

(2) *Pizzatur*. Accenditur.



# ARGUMENTUM

IN VIGESIMAM MACARONICEN.



*Exit aquam Baldus, Lirone factus amicus,  
Hippol amicitiam gaudet habere suam.*

*Transcendunt Libiam simul, et nigra per antra caminant,  
Ac ibi compagnos repperiere suos.*

*Occidunt fabrum Maselinum, postea certant  
Contra Nocentinam, cunctigenasque feras.*

*Se confessantur Merlino, finibus armis*

*Induti pars it Tartara, parsque manet.*



MER-

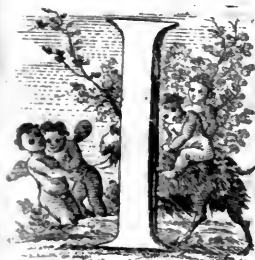


# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

~~~~~

MACARONICE VIGESIMA.



Bat arenosam Cingar pressando spiaggiam,
Quid faciat mundo sine Baldo cogitat intus.
Dulcis Falchetti vetat hunc praesentia tan-
tum,

Nam sibi medemo (1) cazzasset in ingui-
na stoccum.

At pater omnipotens, animo (2) cui semper inhaesit
Caedere longaevam, sapiant quo denique vitam
Gentibus infandis, hominem respexit iniquum

Fronte

(1) *Cazzasset*. Gladium sibi in vi-
scera impulisset: se mucrone confon-
disset.

(2) *Animo etc.* Sensus non parum
implexus. Significat vero: at Pater

Omnipotens, cui semper cordi fuit lon-
gaevam vitam concedere scelestis homi-
nibus, ut tandem resipiscant, homi-
nem iniquum a mortis periculo aver-
tit.

Fronte serenato, qua temperat omnia sensu.
 Tradere stat menti viciis obliviam tandem
 Cingaris, et finem tantis imponere furtis,
 Ut paradisiaca sit dignus ab arce teneri.
 Is igitur (1) Baldum (potuit nec cernere Baldum)
 Vidit abrazzantem Lironem, quique Rubinum
 Fluctibus intactum servat durante lacerto.
 Spezza-cadena quidem triplici sperone stigmatum
 Baldi calcagnis, et acuto calce Lironis,
 Et quod plus animum vexat, formidine mortis.
 Cingar id aspiciens, novit, clamatque sodales,
 Centaurus subito se gettat in aequoris undas,
 Falchettus sequitur, Baldumque juvare natabant.
 Baldus amicitiae pignus, Liroque ferirant,
 Hostes namque facit fratres commune periculum.
 Baldus ut addjunxit Centaurus, prehendere, gridavit,
 Prende adolescentem, moriat ne forte, Rubinum.
 Illico Centaurus premit, voltatque groperas,
 Quas super attraxit Baldum, dedit inde Rubinum
 Falchetto sanum, quem pars mastina ferebat.
 Prospicit haec Cingar, sentitque per ossa medullas
 Descollare suas, veluti nix solis ad ignem:
 Tantam dolzuram (2) gustabat mens sua, quod non
 In brentam mellis (3) voluisset habere culamen.

Denique venerunt omnes ad littus arenae,
 Fit novus hic gustus basorum, fit nova danza,
 Quisque carezzatur, facitur bona chiera Lirone,
 Qui statuit Baldum partes seguitare per omnes:
 Spezza-cadena nimis straccatus littore possat,
 Languiduloque jacens terrae movet ilia flatu.
 Non procul Hippol adest, qui sospes ab aequore lapsus

Desmon-

(1) Is igitur etc. In ea distantia Baldum vidit, ut non potuerit discernere, an Baldus esset.

persusus dulcedine.

(3) In brentam mellis. In mellis Vase.

(2) Tantam dolzuram. Tanta erat

Desmontarat equum, recubansque premebat arenam;
 Norat enim Liro fratrem, praecedit, et illum
 Admonet, ut (1) fortis velit incagare flagello,
 Seque valenthomini compagnum tradere Baldo.
 Sum contentus, ait, faciam quaecunque comandas,
 Dixit, et ad Baldum brazzis currebat apertis.
 Baldus amorevolo vultu citò suscipit illum,
 Germanosque duos laetatur habere sodales,
 Pro quorum forzis, omnem nihil extimat orbem.
 Attamen heu taedet non cernere posse Giubertum,
 Omnes judicium faciunt hunc esse negatum.
 In Roccafortae Baldus se arzone piantat,
 Lironusque suum non lassat Spezza-cadenam,
 Nobilis exultat Pardum manegiare Rubinus,
 Hippol Centauri partem montavit equinam,
 Cingar nil curans stafferi (2) more pedestrat,
 Donec Agasonem, binos qui menat Afellos
 Vidit, et olà, gridans, fecit restare bonhomum.
 Ut prope Cingar adest: quo vadis rustice? parla:
 Cui respondet homo: bala (3) gla chiz foc lea gozca.
 Quid Diavol ais? fert Cingar, siste caminum:
 Quo sine me vadis? sta dico, smonta vilane;
 Nam velut in legem nostram pracepta comandant,
 Quisquis habet tunicas binas dare convenit unam,
 Sic quis habet binos asinos dare convenit unum.
 Rusticus exululat, stentat smontare giumentam,
 Non intefus ait: bla (4) bla cocozina laocriz.
 Sic dicens collum brazzis stringebat aselli.
 Compagnia capit tali solacia factu.

S

Cingar

(1) *Ut fortis etc.* Ut velit fortis in-
 fortuna contemnere.

(2) *Stafferi.* Servi a pedibus.

(3) *Bala etc.* Hae voces in editione
 Hollandica ita interpretatur: *vade, nec*
meum praepedias iter.

(4) *Bla bla.* Aliae barbarae loquutio-
 nis voces, in barbaram siquidem regio-
 nem appulerant. Significant autem ex
 supradicta editione: *sta, sta, praedator*
viatorum.

Cingar supra alium subitus sbalzavit asellum,
 Et Monosinatum (1) retro liquere vilanum.
 Non tunc Romanam voluisset habere Chinaeam
 Cingar, et auritas quas mittit Zena (2) mulettas.
 Is portantino (3) passu trampinat asellus,
 Parens fojadas pedibus tajare minutim.
 Tich (4) tich, et tich toch resonat per mille lapillos:
 Ponitur in fallum pes nunquam parvulus, et non
 Pontigero suffert costas sperone tocari;
 Nam subito calcem laxat, pariterque corezam.
 Miraculum, si asinus calcem traret absque coreza.
 Ergo inter comites orta est non poca voluptas.
 Dum spronat Cingar, mollat celer ille flankum,
 Et caput in gambas ficcans de retro levatur,
 Unde bisognabat Cingar tommare deorsum,
 Atque super littus majores prendere bottas,
 Quam si de fella cascasset Spezza-cadenae.

Talibus in festis Compagni tempora passant,
 Donec arivarunt, ubi maxima surgitur (5) alpa,
 Alpa columna poli, quae saxi culmen aguzzi
 Ficcant in aetheras sedes, ac sustinet astra.
 Haec lunae montagna quidem chiamatur, et illic
 Ad fundum socii magnam reperere cavernam:
 Totaque per circum grottis montagna (6) busatur.
 Centaurus notat vestigia pressa Fracassi,
 Terribiles quoniam monstrabat arena pedatas.
 Cuncti gaudentes statuunt seguitare Gigantem.
 Baldus smontat equum, smontat Lyronus, et Hippol,
 Cingar asinafter reliquis (7) derdanior inquit:

Qui

(1) *Et Monosinatum*: Relictum cum unico aselo: Vox composita a *μονος*, et *asinus*.

(2) *Zena*. Janua Urbs jam satis nota. Alludit Poeta vero ad mulos, quibus tota Liguria abundat, et quorum tantummodo ope terrestre commercium

ibi sustinetur.

(3) *Is portantino*. Celeri passu.

(4) *Tich tich*: Voces sonitum currentis aselli imitantes.

(5) *Alpas*. Alpes. Mons.

(6) *Busatur*. Excavatur.

(7) *Derdanior*. Posterior.

Qui stat (1) retro, feret portam, proverbia dicunt.

Ibant, ut faciunt orbi, tentando caminum.

Nil mirum, si dant saxis quandoque zucadas,

Ac per inaequales petras cum schinchibus (2) urtant;

Nam pes, quo guidat corpus, sine lumine nescit;

Qua propter rident, animo portantur alegro.

Quattuor (3) in voces posthaec cantare començant.

Arripit ut gracili sopranum voce Rubinus,

Falchetti firmum suscepit bocca tenorem,

Gorga tridans notulas prorumpit Cingaris altum,

Trat contrabassum extra calcanea Baldus.

Quattuor hi varios pergunt cantando sonettos.

Gorgula Francesi frifolat magis alta Rubini,

Deque si, sol, fa, ut, modulando surgit ad Ela,

Semicromas, minimasque canit, pausatque pochettum;

Falchettus notulas iustato pectore squadrat:

Sustinet armonicam relevata voce camoenam,

Interea pausas expectat quattuor, et sex,

Dumque tacet, resonat ternis frifolatio gorgis.

Non minus aure canit Cingar, quam voce galantus,

Nunc usque ad coelum sgorgada surgit in una,

Nunc contrabassi voces descendit ad imas,

Et secum terzam falso bordone sonorat.

Educit Baldus tremulo de gutture voces,

Et fundans simulat cannam velut organa grossam,

Policis exterius nodos trapassat in Ut, Re.

Plus auscultantum (4) sopranus captat orecchias.

S 2.

Sed

(1) *Qui stat retro.* Hujus carminis nullus videtur esse sensus. Cingaris tamen postremo loco ingredientis facetiam exprimit; est enim proverbium apud nos: *Chi è l'ultimo, chiuda la porta*. In nostra Editione opportunior videtur; hic enim Macaronices praecedentis finem statuit Poeta.

(2) *Schinchibus*. Crurium tybias, nos dicimus: *le Schinche*.

(3) *Quattuor etc.* Ubi, vel quando cantus didicerint, non satis explicat. Melius fortasse pro Rubino in aliis editionibus Giubertus ponitur. Verum hic a Seraffo sublatus cum sociis non aderat.

(4) *Plus auscultantum*: In musica etiam Poetam fuisse versatum, haec satis ostendunt.

Sed tenor est vocum rector, vel guida tonorum.
 Altus Apollineum carmen depingit, et ornat,
 Bassus alit voces, ingrassat, firmat, et auget.
 Cantus Flamengos, Talianos, atque Todescos
 Hi cantant: quia sic passatur inutile tempus.
 Sunt tamen infani quidam, pazzique balordi,
 Sunt quidam stronzi, dico, bis, terque cagati,
 Qui tam. dolcisonis plenam concentibus artem
 Esse legerezzam dicunt, tempusque gitatum.
 Plusque volunt aut esse asinos, aut esse cavallos;
 Et tamen atracta reputari fronte Catones,
 Plusque suam boriā preciant, et ventre pieno,
 Lardatisque gulæ passis, vultuque botazzi,
 Prælati insignes dici, quam scire coelum,
 Seu sit parlandi, seu sit doctrina canendi.
 Imo. macer quidam (1) Bos chiari, tortus, et omnes
 Scomunicatus habens materno a lacte Diablos
 In gobba, hypocritus, stultus, vecchiusque creatus,
 Est, qui sbajaffat, gracchiat de hac arte canendi.
 Musica continuo versatur in ore deorum:
 Musica concordi fert circum cardine coelum:
 Musica nascendo humanos compaginat artus.
 Cur Hymnos, psalmos, cur cantica tanta vetusti
 Disposuere Patres Gesiis cantanda per orbem?
 Cur dico antiqui Doctores, atque magistri,
 Ornare libros responsis, versibus, hymnis,
 Kyrie leysonis, Introitibus, ac Aleluis?
 Ite genus pecudum, pacchiones, ite gazani:
 Vos quicunque fero laceratis dente Camoenas.
 Cessant Comites Musam, nam Cingaris (2) asnus
 In medio cantu caepit ragiare canendo,

Nam

(1) Bos chiari. Legendum putamus bos collo tortus, vel quid simile, nisi
 velimus putare, expressa voce, vel Pa- triam, vel agnomen explicasse hominis
 cujusdam sibi cogniti, a Musica alieni.

(2) Asnus. Asinus.

Nam voluit monstrare, Deum quod spiritus omnis
 Laudat. Quisque (1) suam vocem tenet esse miorem.
 Ne tamen haec frangat fociis ratiatio testam,
 Colligat ad caudam giaronem (2) Cingar aselli,
 Donec eam tulerit petram, non rudit asellus.

Interea dirum strepitum sentire comenzant.
 Auditis? Falchettus ait; tunc quisque tacendo
 Restitit, ac longis sonitum capit auribus illum.
 Cingar ait: seguita quo te Falchette caminus
 Drizzat, et invenies quaenam sit causa streporis.
 Falchettus paret, tastando pericula semper,
 Et quem Cingar ait curat seguitare viazzum,
 Nam quandoque vias reperit velut ypsilon esse.
 Quo magis apropiant, sonitus magis ille rebombat;
 Et jam vix alter parlans auditur ab altro,
 Namque rebombatus furdas offuscat orecchias:
 Horrescunt omnes, quamvis sint corde gajardo,
 Seque putant venisse nigri Plutonis ad umbras.

Non procul antemeant alii duo tracta balestrae,
 Scilicet ut reliquis fociis infemina Fracassus,
 Qui testam ruptam banda portabat ab omni.
 Est mala (3) grandilitas, praeter se pascere ficis.
 En sentit post se jam calpistrare cavallos,
 Quid sit hoc ignorat, gridat, o restate fodales:
 Audio cum ferris contundere saxa cavallos.
 Vociferabatur toto conamine Cingar,
 O, o, Fracasse, o, o, Hircane, o, o Malaspina.
 Malfattus loetus dixit: vox Cingaris illa est,
 Expectemus eum, tunc omnes firmiter extant.
 En cito venerunt, nec se discernere possunt,

Fracassus

(1) *Quisque etc.* Verissima sententia, et humano cordi de propria excellentia insita opinio, ut plurimum inanis.

(2) *Giaronem*: Saxum.

(3) *Est mala grandilitas*. Sensus est: Perniciosum est proceram a natura staturam sortitum fuisse, quae nulli rei utilis est, nisi in ficibus colligendis.

Fracassus voluit cum brazzis stringere Baldum,
 Sed tulit in saxo magnum cum fronte garofol.
 Tum quoque Boccalus Baldum toccare volebat,
 Sed quasi cum digito palpante cavavit ocellum.
 Cingar ait: properate ultra, videamus abissum,
 Rursum Falchettus praecedit guida caminum.
 Denique per quandam fissuram (1) splendulus ignis
 Apparet, modicoque viam dat lumine claram.
 Huc Baldus celerans alios restare comandat,
 Elevat hinc oculos, quantum lux parvula monstrat,
 Ecce videt portam, quae tota est facta metallo,
 Inque caput portae stetit hoc Epigramma notatum:
 Haec est, Vulcano quondam fabricata, (2) fosina,
 Quam mihi donavit Maselino Culfora fabro.
 Hoc lecto socios cum dextra cignat adire,
 Ad quos tale brevum (3) digito monstrante palesat.
 Quisque legit: placet ire intus: Fracassus in illam
 Ter pede chioccavit portam, sed tanta ruina
 Est martellantum, quod nil sentitur ab intro.
 Impatiens Fracassus eam bis tergore crollat,
 Quam cadenazzis spezzatis fecit apertam.
 Conticuere omnes martelli ferra domantes,
 Nec sonat ulterius tich toch incudo sub illis.
 Sunt ibi ferrari centum, sed mille (4) gajoffi
 Tergore carbones gestant, aut mantice stigant.
 In pede surrexit quidam grassazzus, inersque,
 Ac inflatus homo, nec homo, sed butta (5) vocandus.
 Is Maselinus erat, dominus, primusque boteghae.
 Introit en Baldus coetu seguitante (6) bravosus,
 Ut stanzas intrant soldati tempore guerraee,

Cui

(1) *Fissuram*. Rimulam.(2) *Fosina*. Fornax: sumitur autem pro Fabri ferrarii officina.(3) *Brevum*. Id est inscriptionem.(4) *Gajoffi*. Fabri minores, in artifi-

cum auxilium conducti.

(5) *Butta*. Rotundum vas vinarium. Metaphora nobis familiaris ad exprimendum hominem extra modum pinguem.(6) *Bravosus*. Minax.

Cui Mafelinus ait: nimis, o compagne, superbis,
 Presumisque meam sic sic intrare botegam?
 Baldus respondet: festina, trade probatam
 Armaturam aliquam, quia nos comprabimus illam.
 Sic dicendo rugans buttat (1) fotosora fofinam,
 Ast iterum fabri nudato corpore menant
 Martellos supra candentia ferra (2) chiocantes,
 Et rutilas faciunt passim radiare favillas.
 Pars cum manticibus, pars cum carbone fogato
 Abrasant durum venti fofamine ferrum.
 Pars limat galeas cristatas, atque celatas,
 Intexitque simul pars inchiodando piastras.
 Hi fabricant ferros pro ramponare (3) cavallos,
 Hi bruniunt (4) fibias, stassas, spronesque, morajas;
 Dumque laboratur Mafelinus praesidet illis,
 Dat quibus interdum multas bastone deratas.
 Sunt omnes nigri, ruginosi, malpetenati,
 Nec Mafelinus eis lassat mancare bocalum;
 Nam male ferrari martellant absque bocalo.
 Dum res sic agitur, vaduntque stupendo sodales,
 Ecce suum Baldus sentit nitrare cavallum,
 Lironusque suum, quos nunc de fora ligarant.
 Cingaribus ast asinus bis septem protulit, a, a.
 Quid sit hoc ignorant, causam per noscere currunt.
 Spezza-cadena magis nitrit, raspatque terenum,
 Roccaforta minax rugitibus antra laceffit,
 Calcibus et duris Pardus nigra saxa retridat.
 Vult saltare foras Baldus denantior altris,
 Sed pede vix posito super aenea limina portae,
 Maximus hunc spingit ventus, drentumque rebalzat.
 Obstupuere omnes. Iterum vult bravus apertas

Tran-

(1) *Buttat fotosora*. Undequaque sub-
 vertit.

(2) *Chiocantes*. Cum strepitu percu-
 tientes.

(3) *Ramponare*. Adunco ferro mu-
 nire.

(4) *Bruniunt*. Perpoliunt, et luci-
 das fibulas reddunt.

Transvarcare fores , at ventus fortior urtat ,
 Quem simul , et socios alios fotosora butavit.
 Ter sic tentavit , ter sic indreto tomavit.

His Maselinus ait: grandis disgratia vestra est ,
 O sfortunati , vos nempe morire bisognat.
 Sic , sic ausi estis secreta subire Deorum?
 Nec formidastis grottas intrare per istas?
 Non hic mortales fas est calcare pedattas ,
 Ni Dea passagium concedat Culfora vobis.
 Fracassus dixit: qui Dii? quae Culfora? quod fas?
 Est Deus in coelo , quo splendor , luxque nitescit;
 Namque Deus lux est , sed vos reor esse diablos ,
 Per tenebras quoniam sub terra stare diablos
 Vult Deus , ac illi sanctum usurpatis honorem .
 Juro quidem , quod non discedam partibus istis ,
 Quod retrovabo viam , per quam descenditur orco ;
 Luciferumque tuum patrem , fratresque diablos
 Discornare volo , cunctisque expellere ab antris.
 Da , poltrone , meis compagnis arma . Quid hircis
 Me spectas oculis ? da nobis prestiter arma .
 Et sic dicendo calcem menavit ad illum ,
 Quem smagazzavit (1) tortelli more tenelli ,
 Merdaque corporeis de cunctis partibus exit .
 Ast alius terrere putans cum zanzibus (2) illos:
 Presto , inquit , famuli quid statis ? prendite tela ,
 Audaces homines scazzabimus extra botegam .
 Egredere , o tristis , nostram , poltrone , folinam ,
 Ac ea dum parlat martellum corripit unum ,
 Et martelladam dat Baldi supra cerebrum ;
 Cumque omnes fabri caeptam videre baruffam ,
 Expediunt subito martellos , atque tenajas ,
 Ardentes limas , lastras , ferrumque fogatum ,

Cum

(1) Smagazzavit . Compressit , et | (2) Zanzibus . Jactabundis verbis .
 contrivit .

Cum quibus assaltant multo sbrajore Barones.
 Baldus ridebat, nec sfodro ducere spadam
 Dignatur, quamvis (1) nespól tentaverat unum.
 Sed primus Boccalus eos festinus asaltat,
 Namque diu nuper nudos miraverat illos.
 Jam Philotheus erat banda stipatus ab omni,
 Sed cum martello (2) sfiacabat terga, galones:
 Hircanus vadit multas filzando budellas,
 Lironusque tenet spadazzam sanguine plenam.
 Nemo contra illum presumit carpere (3) gattam.
 In pauco spacio cuncti moriere gazani,
 Omnes sunt nudi, ceu fresca povina (4) tajantur,
 Nec per miraculum vivus tunc restitit unus.
 Spezza-cadena intrat fractam linquendo cavezzam,
 Et se cum Pardo cantonem traxit in unum.
 Roccaforta tamen sentitur calcibus extra
 Diroccare petras, nasoque nitrare bofanti.
 Tunc Fracassus, equis cupiens succurrere, portam
 Vult exire, tamen nil prodest, ventus in illum
 Irruit immensus, quem non finit ire deforas.
 Baldus ait: certe guastabitur ille cavallus.
 Respondet Cingar: si sic fortuna repugnat,
 Quid nobis ultra cercamus rumpere testam?
 Quaeramus primum, si quae mangianda catamus.
 Sic dicens fotofora domum subvertere caepit.
 Hircanus ponens carbonem suscitavit ignes
 Manticibus, rubeasque facit dare lumina brasas.
 Lironus retrovat vivo de marmore saxum,
 Quod removet, speratque locum accattasse secretum.
 Ecce repente sonus fit talis, qualis ad aures
 Mortales nunquam venit, quo quisque balordus

T

Corruit,

(1) *Nespol*. Validum ictum.(2) *Martello*. Malleo ab hostibus crepto.

pere. Familiaris dicendi modus alibi explicatus.

(3) *Carpere gattam*. Pugnam susci-(4) *Povina*. Lactis flos.

Corruit, atque crucis fronti signacula fecit.
 Attamen id saxum fortis Lironus abrazzat,
 Mox levat, atque jacet per portas extra fofinam.
 Ecce Draco magnus, squamofa pectore dira
 Sibila spirando, flammafque vomendo fogatas,
 Ingreditur portam, curritque ferire Lironem;
 Nam fibi displicuit, quod saxum moverat illud.
 Sed tres accenfi colubrem fequivere (1) cavalli,
 Calcibus hunc vaftris jam Roccaforta domabat:
 Morfibus at rabidis lacerabat Spezza-cadena.
 Non Draco defendit fe fortes contra cavallos,
 Immo venenofa quaerit cum dente Lironem
 Sternere, qui validus rutilo defenditur enfe.
 Baldus, et Hircanus focio fuccurrere vadunt,
 Sed focus interea morzatur, nefcio (2) quî,
 Quo penitus tenebrae totum rapuere luforem,
 Et nihil omnino poffunt guardare viciffim.
 Baldus clamabat: nihil, eya, timete fodales,
 Nofta fides Chrifti magicas nihil aestimat artes,
 Guido pater (fcitis) monuit nos efle gajardos
 Incantatorum contra miracula malorum,
 Sed precor in tantum, quia fic fine luce manemus,
 Non quifquam feriat, mutuo ne vulnera dentur.
 Ifta cavallorum fint praelia contra Draconem.

Mox animat fortes alta cum voce cavallos,
 Qui nunc mordendo, nunc calcitrando colubrem
 Tampellant (3), quamvis certent folummodo nafo,
 Quod nihil ob nimias tenebras difcernere poffunt.
 Spezza-cadena tenet per collum ftrictiter anguem
 Dentibus, at Pardus trat calzos faepe rotando,
 Roccaforta fuper limen ftans calcibus urget,

Ne

(1) *Sequere*. Secuti funt.(2) *Qui*. Quomodo. Carmen ob-
truncatum, de quo alibi fermonem ha-
buimus.(3) *Tampellant*. Crebris ictibus per-
cutiunt.

Ne fugiat, pistatque illum, si exire volebat.
 Ille vomitabat nigrum de fauce venenum,
 Sibilat, et tumido cum pectore girat ubique.
 Attentis stabat quisquam compagnus orecchis,
 Interdumque suas per gambas ire Draconem
 Sentibant, Fracassus eum sed calce repellit,
 Qui facit horrendum per concava saxa tremorem.
 Pardus eum tendit pedibus smiccare feratis,
 Dum per colla tenet bene strictum Spezza-cadena.
 Sed de continuo putridum vomit ille flatum,
 Coguntur focii nasum stoppare, nec (1) oybo
 Dicere tempus habent, tantum dat foetor odorem.
 Non potuit morfu plus Spezza (2) tenere cadena,
 Ille viam fugitat, seguitant mugiendo cavalli,
 Alter cum pedibus chioccat, cum moribus alter,
 Ille fatigatus sentit mancare flatum,
 Cum bassis alis per caecum circuit antrum..
 Fracassus dirum menasset saepe tracagnum,
 Sed metuebat equos talem tentare deratam.
 Pardus habens animum furiosum contra colubrem,
 Dum laxat calcem, percusso Cingare, fallat.
 Procidit ad terram Cingar, Pardusque retornat,
 Boccaloque super spallas saltavit adossum.
 Heu, Boccalus ait, succurrite, namque butavit
 Me sotosora Draco, penso sit nempe diavol..
 Respondet Cingar: patientia, cara brigata,
 Me quoque percussit, fecitque tomare stravoltum..
 Hircanus ridet. Tu rides? Cingar ajebat,
 Non mihi sgregnandi (3) voja est, mea schena provavit.
 Talia sed mutuo dum Barronia (4) motezat,
 Exiit ecce Draco multo sudore fofinam,

T 2.

Namque

(1) Nec oybo. Apage: heus foetet.

(3) Sgregnandi. Ridendi..

(2) Spezza tenere cadena. Vox di
vifa.(4) Barronia. Nobilium virorum
coetus.

Namque sigillabat cum calcibus hunc Rocaforta.
 Ille cavernosas vadit stridendo per alpes.
 Ecce cito portae de bronzo sponte ferantur.
 Sed pede Fracassus Vasconum more cucurrit,
 Sbattivitque solo scarpato cardine postes.
 Me seguitate, gridat, quo nobis quaeso codardis
 Forcia smarita est? ubi nostra prodezza diavol?
 Tum crucis imposito signo ruit extra botegam,
 Hunc recolare nihil fecit tunc fortia venti.
 Imbrazzant omnes scutos, brandosque filatos,
 Tum saltant, scorsam piliantes extra fofinam,
 Et sectantur equi drizzatis auribus illos.
 Mortifer ille Draco tenebrofa per antra vagatur,
 Tombarumque cavas cifilis ingentibus explet;
 Ad cujus stridos comites vestigia drizzant,
 Quem ammazzare volunt, si debent perdere vitam.

Sed novus en facitur rumor, tantusque bagordus,
 Quod credunt non esse nisi ter mille diavoi.
 Vox confusa procul loca per scurissima tombat,
 Quae venit anterior (1) sensim, crescitque per auras.
 Est genus omne avium, pecudum, genus omne ferarum,
 Quisque suam vocem facit, ut natura ministrat.
 Nam (2) leo rugitum mittit, lupus ac ululatum,
 Bos boat, et nitrescit equus, gallusque cucullat,
 Sgnavolat et gattus, bajat canis, ursus adirat,
 Raucagat oca, rudit mulus, sed raggiat afellus.
 Denique quodque animal propria cum voce gridabat.
 Hi pariter celerant incautos contra guereros,
 Ac sua cum rabidis afferrant moribus arma.
 Si manegiare volunt spadas, est grande periculum,
 Ne sibi medemis mortalia vulnera figant.

Quique

(1) *Anterior sensim*. Paulatim accedunt. — *lium voces proprio vocabulo nunciantur*.
 (2) *Nam leo*. Singulorum animalium.

Quisque suum corpus sentit morderier, atque
Per tenebras ullam nescit comprehendere cosam.
Longa cavernarum via nigris plena latebris
Tomboat istarum vario gridore ferarum.

Fantasticarat multo jam tempore Cingar,
Quem reperire modum posset dare lumen amicis.
Invenit ascortus fozam finaliter unam.
Incipit assidue cum brando tundere petras,
Hic fino tempratus erat, (quia lama spagnola est,)
Azzalo, durus quem saepe incudo probrat.
Ergo reperiussis silicinis undique faxis,
Per caecam tombam rutilas facit ire favillas.
Tunc exhortati parve pro Cingaris igne,
Laudant in tepidum se strappozzare cruorem.
Jam claris oculis animalia tota capefcunt,
In medium quorum Baldus se primitur offert,
Et nudo brando carnem smembrare comenzat.
Hunc scannat taurum, ferit ursum, smembolat aprum,
Illico Fracassus terrae bastone repulso,
Per medium armenti ruit, ut lupus inter agnellos,
Suffocat et manibus diros per colla dracones,
Atque venenifluos tantum necat unguibus angues.
Cum pedibus, manibusque simul, cum dentibus atque
Squarzat, et in calido sbrojatur sanguine totus.
Virmazzus juveni Philotheo junctus apressum,
Contra duos tauros magnam sumpfere baruffam.
Cingar crebrificat nitidas generare favillas,
Sed draco praedictus vexabat morsibus illum,
Ne sic ut spada faceret splendescere petras.
Hircanus raptim Leonissam deferit unam,
Serpentemque illum, Cingar clamabat, asfaltat.
Sed tamen Hircani Cingar tunc fata veretur,
Centaurum vocitat, Centaurus protinus ivit,
Hircanus jaciens spadam saltavit adossam.

Serpenti,

Serpenti, strictumque tenens per colla cavalcet.
 Ille viam currens Hircanum tergo gestat,
 Falchettus cernens sequitur: quo Hircane, gridabat,
 Quo te, Hircane, draco menat? desmonta miselle.
 Hircanus longas per grottas fertur ab angue,
 Quem cum pugnadis semper ferit inter orecchias
 En illos subito velox Falchettus arivat.
 Hircanus post se Falchettum sentit habere,
 Per quem securus strinxit tam fortiter anguem,
 Quod ruit ille cadens terrae, perditque fiam.
 Per dextram zaffavit eum Falchettus orecchiam,
 Quem strassinando stridentem retro tirabat,
 Hircanus semper spronabat more cavalli,
 Cumque feris pugnans, testam, groppamque (1) marazzat.
 Ille per horrifonas alpes repetendo boabat,
 Nec, quo menat eum Falchettus, ire volebat.
 Hunc magis Hircanus speronans calcibus urget,
 Se tirat ille retro, nec vadere curat inantum.

Non aliter cum vacca facit guidata becaro,
 Maxime quando videt squartatas longe forellas,
 Inque cruentatis pendentia frustra (2) cavechis,
 Et cum sanguifica sguarnazza (3) stare Becarum.
 Cingar huc adveniens totum dentaverat ensem,
 Non tamen e faxis flammam excudere cessat.
 Jam Draco se noscit spazzatum; protinus altram
 Ecce capit speciem, quoniam, mirabile dictu,
 Quae nunc anguis erat, facta est formosa puella.
 Hircanus cecidit, Draco dum mutatur, arenae.
 Falchettus stupuit, cuncti mirantur in illam,
 A capite ad plantas indutam vestibis albis,
 Quae manibus librum cicigando tenebat apertum,
 Seque latens trepidat, ne sit compresa baronis.

Corripit

(1) Marazzat. Vehementur percutit.
 (2) Cavechis. Claviculis.

(3) Sguarnazza. Incompta, et foetens vestis.

Corripit in foccam Falchettus prestiter illam;
 Sed scapat e manibus vestis, Falchettus osello
 Plus levis hanc iterum per trezzas illico griffat,
 Cui simul e manibus scarpat (1) cogendo librettum:
 Mirabunda nimis tunc res apparuit illis,
 Vix Falchettus eam raperat, librumque serarat,
 En pecus omne fugit multo sbrajore debottum.
 Illa ribalda gridans planctum spargebat amarum,
 Falchettumque orat tales dicendo lusingas:
 Ah Falchette, patis sic me tractare puellam?
 Meque tapinellam Dammam sic laedere suffers?
 Ipsa ego non curans hominum consortia Nimpha
 Palladis, has habito grottas, servoque pudorem.
 Deh miserere mei, dulcis Falchette, nec istud
 Dignum laude quidem fuerit per secla futura;
 Nam te sbeffabunt dicentes: o decus, o laus,
 Barronem validum gracilem occidisse putinam.
 Quid de me facies? en sum muliercula, cernis?
 Ergo velis, quaeso, toltum mihi reddere librum,
 Meque sinas andare, praecor, nitidissime Barro.

Et sic Falchettum vulpina fraude carezzat.
 Mox sub barbozzo squaquarinum (2) fecit ad illum.
 Venerat hic Baldus, Cingar, reliquique barones,
 Et mirabantur quantum sit bella puella.
 Alter dicebat: scelus est offendere Nimpham.
 Alter ait: non sic, nam vel stria, vel maga putta est.
 Tum Falchettus eam dum pro pietate moveatus
 Linquere disponit, lumen procul ecce videtur,
 Voxque sonora tonat dicendo: prendite rursum,
 Prendite Barrones foedam, lordamque putanam,
 Nam totus mundus fit desertatus ab ipsa.
 Lironus repiat subito per colla puellam,

Namque

(1) *Scarpat*. - Cum vi eripit.

(2) *Squaquarinum fecit*. Meretricio

| more manibus suaviter blandita est.

Namque manum flentis Falchetti evaserat illa.
 Ergo tenet, donec Vecchius barbatus arivat
 Splendidus, et parens anima superare Catonem.
 Ut fuit agiontus laeta cum fronte salutat
 Guerreros, illi resalutant valde stupentes.
 Mox Falchettum orat magicum sibi tradere librum;
 Illa gridat: ne des, ne des, Falchette, quadernum,
 Iste malus Vecchius vos ingannare peroptat.
 Cui vir sanctus ait: taceas miserabilis alma,
 Jam jam tempus adest, quo debes reddere contum
 De tantis animis pro te sub tartara missis.
 Inde ait: a domino sic sic datur omnipotenti,
 O dulces fratres, ut vos de semine Christi
 Huc venissetis magicam destruzzere legem.
 Dic meretrix, quatenam es? dicis te Palladis esse
 Brutta putana, Deae famulam? tu mecha pudorem
 Servas? o quantum passa est te summa potestas.
 Sed dare nunc poenas te condecet, ejice librum,
 Ejice, mi Falchette, librum. Tunc protinus illum
 Falchettus terrae Baldo mandante gietavit.
 Extemplo magnus fit terremotus ubique,
 Turba diavorum properat, (1) zaffatque ribaldam,
 Quae meschina gridans, dum portabatur, ajebat:
 Nocentina vocor magicis tam dedita chartis,
 Decipique mea Juvenem cum fraude (2) Folengum,
 Jam valeat mundus, mea sint habitatio vermes,
 Tartara, serpentes, ignis, lachrimosaeque vallis,
 Et sic plorando fertur cum corpore ad orcum.

Stabat quisque tacens, somnumque videre videtur,
 Sed ridens Vecchius, me jam seguitate, comandat,
 Ergo post illum vadunt parlando nientum,
 Roccaforta suos sequitur, Pardusque patrones,
 Spezza-

(1) Zaffatque. Cum furore accipit.

(2) Folengum. Vide in ejus vita.

Spezza-cadena etiam squarzatis undique fellis.

Postquam Vulcani pariter venere Botegam,
Alloquitur Vecchius: Bene jam veniatis Amici,
Sunt anni centum, quod vos expecto per istas
Speluncas, hoc celsa mihi providentia tempus
Concessit, donec te possem Balde videre.

Qui perges (si vera docent me sidera) totas
Per Baratri portas, terraeque secreta videbis.
Unde tuam vitam, nec non cantare prodezzas
Decrevi, si tanta mihi donabitur aetas,

Quod cum compagnis praesentibus inde retornaſ.

Nomine Merlinus dicor, de sanguine Mantus,

Est mihi cognomen Cocajus Maccaronensis,

Vos Pater omnipotens junxit, tutosque reduxit,

Restat (1) adimplatis animo sua jussa fideli,

Qui vos elegit propter lustrare Masones

Inferni, stygiasque mihi narrare facendas.

Conveniet (fateor) grandes passare fadigas,

Quod desperati vitae quandoque (2) saritis,

Gratia coelestis vobiscum semper habetur,

Undique defendet, nec vos mortalia possunt

Laedere, si Dominus coeli praebebit ajutum.

Sed tamen, o focii, vos confessare bisognat

Quae commisistis per vestrae tempora vitae.

Nec confessandi quaeso vergogna sit ulla,

Nam grandem meritum talis vergogna ministrat.

Cingar id ascoltans stringit se in tergore totum,

Nam res difficilis se confessare videtur.

Baldus ait, placuit nobis parlatio vestra,

Nos Merline pater tibi confessabimus omnes.

Nunc ego stelliferi pietatem nosco Tonantis,

Qui non advertens quantum peccavimus illi,

Nos elegit enim Baratri pro cernere Tombas.

V

Et

(1) *Adimplatis*. *Adimpleteis*.

(2) *Saritis*. *Eritis*.

Et sic promitto per Sanctos illius omnes,
Fortes in bello semper nos esse probabit.
Eya igitur Socii, (1) mentem brancate gajardam.
Quisque sibi revocans peccamina quanta gravavit,
Confessët, purgetque animam, superetque Diabulum.

Tunc omnes flexis genibus loca singula carpunt,
Quo melius possunt (2) fantasticare començant.
Suspirat Cingar, nescit qua parte rapinas,
Furta, sacrilegium, ludos narrare començet;
Dum pensare studet, seclerum confusio surgit,
Quae tot sunt equidem numero, quot sydera coeli.
Devenat mattus, dum crimina tanta repensat,
Dumque malum putat hic, subito dimenticat illic.

Baldus erat primus, qui confessare volebat,
Ergo genuflexo devotus crimina dixit,
Post quem Falchettus lachrimis confessat amaris,
Cingaris errando, sed non robbando sodalis.
Hircanus sequitur, purus, sincerus et agnus,
Crimina Fracasso (3) multum sed parva catavit,
Namque bonus certe semper fuit ille (4) polastrus;
Sat Centaurus erat caricus, Corsarus et Hippol,
Omnia confessat plorans Moschinus ad unguem,
Presto satisfecit Philotheus, namque columba est.
Non (5) fecisse bonum, scelus est plus grande Rubini.
Optime Malfattus recti confessat amator,
Succedit Malaspina, satis quod dicat habeat.
Confessor (6) ridet, se confessante Bocalo.
Una dies volvit pro confessare Lironem,
Corsarus semper quoniam fuit, atque Ladronus.

Sed

- | | |
|--|---|
| (1) <i>Mentem etc.</i> Forti animo estote. | quae a Nostratibus adhibetur ad signi- |
| (2) <i>Fantasticare.</i> Diligenti cogitatione percurrere. | ficandum hominem bonae indolis, et minime astutum, et dolosum. |
| (3) <i>Multum sed parva.</i> Sensus est: Valde exigua crimina in Fracasso invenit. | (5) <i>Non fecisse.</i> Rubini peccata ad id rediguntur, quod bonum omiserit. |
| (4) <i>Polastrus.</i> Galinae Pullus. Vox | (6) <i>Confessor.</i> Helliionis, et ebriosis hominis audiens ineptias. |

Sed postquam Cocajus eos audire calavit,
 Restat et ut Cingar mundus, purissimus agnus,
 Confesset, flexis ergo devote zenochis.
 Inprimis nescit Crucifixi adducere signum,
 Vel formare Crucem, dicens in nomine Patris.
 Postea principium nimia formidine nullum.
 Scit dare, nec medium, nec finem, namque bisognat.
 A teneris annis dicat sua crimina quaeque,
 Sentit eum quod magna trahit suspiria Baldus,
 Et cicigando suis fociis parlabat in unum.
 Cantonem ridens, em, em, (1) stat freschus! et illi
 Ridebant, quoniam fat norant Cingaris acta:
 Dum confessatur sua frons sudore bagnatur,
 Nunquam tam grandem dixit fecisse fadigam,
 Jamque dies unus passat, confessio mezza est,
 Itur dormitum, nox transit, Cingar in ipsa
 Nunquam dormivit noctu, sed Solis in ortu.
 Surrexit, tornat, confessus vespere mansit,
 Cui datur, ut potuit credi, poenitentia grandis.
 Omnia promittit Cingar, si attendit ad ista,
 Sat faciet, quamvis normam servare solebat,
 Attendo (2), nunquam sibi pro promittere stabat.
 Immo promitto stabat pro attendere nunquam.
 Absolvit Cocajus eum, mox illico surgit,
 Eya agite, clamat, Barrones, quae mora vobis?
 Non est tardandum, pretiosum tempus habetis,
 Vos estis netti, mundi, perfecte lavati,
 Quidve opus ulterius? tantum peccare cavete,
 Nam cum peccatis, tunc mens divina recedit.
 Solus ego nolo specu restare sub ipso
 Sed pars ex vobis stigas descendat in oras,

V 2.

Pars

(1) *Stat freschus*. Ironice sic explicamus: male illi est.

(2) *Attendo etc.* Hominem qui pro-

missis non stat, nos vernacule explicamus: Illi *promitto* non significat *fidem praesto*.

Pars mecum maneat, sic sic jubet alta potestas.

Obmutuere omnes, cernentes seque vicissim,
Ignorant quales Baldus velit illic Amicos

Vivere, nemo quidem curat restare dedretum.

Ergo butare parant sortem, mandante Cocajo,

Quales cum Baldo Plutonis ad atria vadant.

Exiit Hircanus primus, qui saltat alegrus,

Nam cupit Inferni curiosus cernere stanzas.

Post quem Falchettus, post quem fortissimus Hippol,

Centaurus sequitur, dubiosus et ipse Lironus,

Inde Fracassus adest, mox ultimus ipse Rubinus.

Malfattus, Cingar, Malaspinque stare jubentur.

Moschinusque manet, Boccalus, et ipse Cocajus.

Ingemuit Baldus dicens, sine Cingere nunquid

Ire feram? nunquid sine Cingere vivere possum?

Quicquid enim facio sine Cingere, sola videtur,

Quicquid enim meditor sine Cingere, debilis aura est,

Compagnia quidem nostra est sine Cingere gualta,

Et sic, dum Baldus loquitur, plorabat amare.

Quando suum Baldum flentem videre Barones,

Inteneraverunt praecordia pro pietate,

Et facere incipiunt pro Cingere quisque (1) regattam,

Ergo consilio Merlini stare Rubinum.

Est opus, atque fuit Baldus contentus in hac re,

Dummodo stare velit secum Philotheus Achates,

Sed tantas fecit madalenas (2) ipse Bocalus,

Et tantum brazzis Baldum exoravit apertis,

Quod fuit andandi sibi larga licentia secum.

Merlinus post haec sermonem fecit ad illos,

Quod pars quae restat nimium contenta remansit,

Et pars quae vadit nimium contenta recessit.

Ducere

(1) *Regattam*. Vox Venetiis usurpata ad explicandum Cymbalarum certamen: Hic metaphorice significat pro

Cingere contendere.

(2) *Madalenas*. Tam suppliciter

exorare.

Ducere destreros secum nil quippe bifognum est ;
Quos ad servitium restantum Baldus (1) arengat.

Tunc ego (2) biscoctos (3) panes , carnemque salatam
Apposui mensis , dixique sedere , Barones.

Post Epulas illos feci consurgere , qui me
Sectantes intrant Maselini tecta jacentis ;

Hisque loquens dico : Petra cercate sub ista ,
Venturam quia non modicam retrovabitis illic .

Centaurus voltat lapidem , tunc Baldus in atram
Descendit scalam , longam bene mille scalinos .

Omnes succedunt , Merlinus supra remansit .

In fundum scalae portam catavere feratam ,

Quam pede Fracassus patefecit cardine rupto ;

Introeunt magnam nulla formidine salam ,

In qua lux tanta est , effundens lumina passim ,

Quod tu jurasses hic esse Palatia Solis .

Est lapis ingentis pretii , qui lumina fundit ,

Inque coruscanti Cristallo fulgidus ardet .

Huc Baldus properans quemquam non cernit adesse ,

Miratur lapidis splendor cui tollit ocellos .

In circum salae stant arma picata murais

Pulchra , nec in toto mundo nitidissima tantum .

Illa stupefcentes pariter guardare comenzant ,

Formidantque quasi tam lucida tangere tela .

In capite ipsius salae grandissimus Elmus

Pendet , qui summo pennazzum vertice promit .

Ac super excelsum quaedam Damigella cimerum

Stabat , et hoc manibus distensis carmen habebat .

Hunc

(1) Arengat . Perorat .

(2) Tunc ego . Hic in persona propria Merlinus loquitur , sed parum ad rem . Nam antea dixerat

Unde tuam vitam , nec non cantare prodezzas

Decrevi , si tanta mihi donabitur aetas .
Male igitur se jam facere prodit , quod post multos annos se facturum promittit .

(3) Biscoctos . Probe coctos .

Hunc (1) portare Gigas Nembroth certando solebat,
 Martelli (2) inventor fecit Tubalm-cain ipsum.
 Baldus ait: Fracasse, tuum caput hunc ferat elum,
 Corpore non minor es Nembrotto, forcibus atque;
 Illum Fracassus removens in vertice plantat,
 Nec sibi rem binas voltas tunc dicere fecit.
 Tunc processerunt; armorum splendifer ordo
 En alter patuit visu collectus in unum,
 Supraque hoc scriptum tabula pendebat in alta;
 Armaturam istam quondam se vestiit Hector.
 Induit hac Baldus, quoniam minor Hectore (3) non est.
 Ulterius vadunt, Trojano sanguine tincta
 Arma vident, super ista fuit Epigramma notatum;
 Ornarunt quondam Paladini corpus Achillis,
 Optima quam fuerint, Ajacis morte probatur.
 Hircanus tulit haec, quibus est plus dignus (4) Uliſſe,
 Quae dum cingebat, probus Hippol arma catavit,
 Quae Venus Aeneae componere fecerat olim,
 Haec mea sunt, dixit, mox prestiter illa (5) dobavit.
 Non procul his etiam sunt arma nitentia (6) Thesei,
 Haec sibi delegit, Baldo mandante, Lironus.
 Sunt quae portabat fera Virgo Phenthesilea,
 Suscipit haec nemo, muliebris namque figura est.

Hannibal

(1) *Hunc portare ec.* Nembrothus filius Chus, et Chami Nepos, ingentis staturae, et roboris Vir. Primus hic fuit, qui circa Mundi annum millesimum octingentesimum sibi Supremum Dominium, et potestatem in coeteros homines usurpavit. Circa id tempus ad coelum sibi iter, celebris Turris Babellicae aedificio, parare stultissime aggressus est.

(2) *Martelli etc.* Tubalm-Cain Filius Lamech, et Sellae, qui circa annum Mundi 1057. artem ferri, Cupri, et metallorum omnium ducendorum invenit. Inde bella primum, deinde Ido-

latria exorta.

(3) *Hector.* Dempto tamen ense, quem jam habebat.

(4) *Uliſſe.* Satis celebris in bello Trojano. Pro armis Achillis cum Ajace contendit, atque ipsa obtinuit.

(5) *Dobavit.* Induit. Illis se ornavit.

(6) *Thesei.* Theseus Athenarum Rex, et primus Atheniensis Reipublicae-Institutor annis 1236. ante Christum natum. Fidissimus Pirithoi Amicus, quem ab Inferis eduxit, illuc ipse descendens.

Hannibal ille furens ductor Cartaginis arma
 Hic sua quin etiam Romae tam noxia liquit.
 Cingar ait, Romam si terruit Hannibal istis,
 Sic ego Diabulum superabo Cingar eisdem.
 Dixerat, et totum subito se ficit in illas.
 Hic quoque Pompei stant contra Caesaris arma.
 Caesare vestitur Falchettus, parsque canina
 Excipitur, solo quam cum faldone covertat.
 Ast alio in muro Judaica tela patebant.
 Primum quae Hebrei Dux quondam Josue stoli
 Induit, ista vetus fecit ferrarius Oliab.
 Post haec subseguitant Sanfonis tela gigantis,
 Ipsa fuere (1) quidem nostro satis apta Fracasso.
 Pendula stat muris ibi smisurata Corazza,
 Quam contra David gestavit schena Goliae:
 Istam Centaurus circum vestivit adossum.

Sunt ibi Carlonis Francorum Regis honores,
 Aurea flamma (2) nitet, quam nunc, o Brixia, godis.
 Magnanimi Orlandi comitis de Anglante trophaei
 Durindana (3) tamen non illic spada catatur.
 Mox Ducis Albani montis stant arma Rinaldi;
 Est quoque Bacchioccus (4), quem Morgans ferre solebat,
 Accepit Fracassus eum bastone relicto.

Moschinus pro nunc, Philotheus, atque Rubinus,
 Malfattus, Malaspina simul, non arma tulerunt.

At nisi squarcinam Marguti (5) repperit illic
 Boccalus pro se, quae fodro nuda putrescit.

Hanc

(1) *Ipsa fuere*. Iplis tamen non est potitus, quia Nembrothis arma jam sumpserat.

(2) *Aurea flamma*. Vexillum apud Romanenses satis notum, quo explicato certa erat Victoria. Aliud verum hujus nominis Vexillum Brixiae asservatur, quod Coelitus delatum, plures ipsis victorias; sed praecipue, celebrem contra Ni-

colaum Piceninum triumphum illis com. paravit.

(3) *Durindana*. Qui Orlandi ensis fuerat, Hector antea usus est.

(4) *Bacchioccus*. Malleus ferreus, quo in bellis Morgans utebatur.

(5) *Marguti*. De Marguto vide ibidem.

Hanc cito Gallono taccat, non altera curat
 Arma, sed incusat Compagnos esse fachinos,
 Immo infensatos, caricantes corpora ferro.
 Baldus id aspiciens dixit: Boccale, quod armis
 Non te securas? en cernis quanta supersunt.
 Non me, respondet, ferrum Natura creavit.
 Sum caro, dico tibi, sic sic de carne manebo.
 Rursum Baldus ait, squarcinam quod geris ergo?
 At Boccalus (1), ego sensi quod sub Phlegetonte
 Anguillas comedunt grassas tria brachia longas,
 Si nobis epulae mancabunt, quomodo credo,
 Quid restat ni cum squarcina tollere pellem?
 Ac ibi sunt olei caldaria plena bojenti,
 Est focus, ut dicunt, Anguillas frizere possunt.

Hunc oh sermonem Boccali quisque cachinnat,
 At postquam rutilo texerunt corpora ferro,
 Quisque (2) piat Scutum, seu Targam, sive Rodellam,
 Constat abundanter teli genus omne fuisse.

In medium Salae Baldus saltavit in armis,
 Seque provare parat scrimando contra sodales.
 Cingar (3) in instanti trat de galone spagnolam,
 Se quoque sub targa totus curvatus abassat,
 Quod, Menchione, bravas? dicebat, nunc tibi Cingar
 Quid valet ostendet, sta saldus, para stocatam,
 Et sic dicendo tres colpos fecit in unum.
 Baldus ridebat, semper scrimando reposcat,
 Mirat et attentus quod Cingar porrigat unum
 Ante pedem, nam sic faciens fotosora tomaret.

Tunc

(1) *At Boccalus etc.* Stare Boccali responsio satis quidem arguta, et facta, animi sui nimis jocosae hilaritatem, et scurrilitatem ostendit.

(2) *Piat*. Assumit, accipit.

(3) *Cingar etc.* Cingaris cum Baldo

jocose pugnantis animum, ac celeritatem optime describit hic Poeta et ad irrisum inducit, dum etiam eximium Baldi robur ab Sociorum armis, et ictibus se defendentis mirifice ostendit.

Tunc (1) piatonadam Baldus menavit ad illum,
 Et pede supra pedem posito, dum se retirare
 Vult Cingar, cascat, chioccatque culamine terram;
 Extemplo comites omnes movere cachinnos.
 Subrisit Cingar, fursumque levando gridabat,
 Eya cito, Fratres, brandos educite vestros,
 Et mecum pariter Baldo veniamus adossum.
 Tunc omnes Baldum piatonizando (2) ferarunt,
 Qui ferit in fianchis, qui retro, qui ferit ante,
 Omnes intorum Baldo sua tela menabant.

Non sic pirlat enim, cum foemina fila revolgit,
 Guindalus (3), aut quando segetem rota faxea frangit,
 Ut Baldus girat pede solo, terque, quaterque.
 Denique toccatis cunctis ibi solus ab illis
 Restitit (4) intactus, cessat procedere scrimma.
 Cingar abit, lapidemque illum tam clare nitentem
 Despiccat muro, quem Baldi ficcat in Elmun.
 Hunc tibi Victori, dixit, largimur honorem,
 Cum quo per Baratrum poteris donare lusorem.

Post haec Baldus eos scalam montare comandat;
 Quos (5) ego suscepi, fecique federe parumper.
 Vos Deus elegit dixi, de gentibus unos,
 Ut prius e mundi vitiis, armisque resecti,
 Gulseam penitus valeatis strugere sectam;

X

Ipsa

(1) *Piatonadam* etc. lctum ex transver-
 sa parte ensis.

(2) *Piatonizando*. In eadem signifi-
 catione hoc verbo utitur Auctor, quod
 vere significat hostem ex adversa gla-
 dii parte percütere, ne graviter lau-
 ciatur.

(3) *Guindalus*. De hoc alibi dictum.
 Vox haec Mantuana Italicè vere signifi-
 cat. *l'Arcolajo*. Joannes Andreas Anguil-
 lara lib. IV. *Metamorph.* sic optime stu-
 dium hoc muliebre exprimit.

*Un Panno doppio la manca premea ;
 Onde il filo al gomitol fea passaggio :
 La destra fea del filo al fil coperchio ;
 E la palla vestia di cerchio in cerchio.*

(4) *Restitit* etc. Non bene intelli-
 go, quomodo intactus remanserit Bal-
 dus, cum supra dixerit Auctor.

*Qui ferit in fianchis, qui retro,
 qui ferit ante etc.*

(5) *Quos ego*. Rursus in persona
 propria Merlinus loquitur.

Ipsa quidem sic est operantibus aucta Diablis,
 Quod nisi praesidium dederit vis una Tonantis,
 Christi summa fides, et lex, cui (1) Julia cessit,
 Corruet, (2) errorum multis nunc recta magistris.
 Olim quarundam vetularum parva striarum
 Turba dabat poenas meritis incensa casottis,
 Sed modo non tantum confectae tempore vecchie
 Gattas, Montones, Capras, Porcosque cavalcant,
 Verum Magnates plures, Dominique togati,
 Et qui dant populis in sacro jura senatu,
 Se sub Gulforea statuunt ditione regendos.
 Observant (3) zobias, ungunt sua membra cirottis,
 Quos ego saepe cavas tueor transire per istas,
 Namque suam properant ad cortezare (4) Madonnam,
 Gulfora quae dicta est, reliquarum prima striarum,
 Scortaque Luciferi, tot certè digna (5) casottis,
 Quot lapides terrae, Maris undae, sidera coeli.
 Ipsa studens Magiae penetravit viscera terrae,
 Inque sinu centri simulatum condidit orbem,
 Haec vos cuncta decet non tantum sternere brandis,
 Corde sed accorto, sensuque a crimine mundo.
 Dux eris, atque pater sociorum, Balde, tuorum;
 Nulla superstitio poterit te laedere solum,
 Sed caveant alii, tua ne mandata refudent;
 Ite precor tandem, Crucifixi tollite signum.
 Baldus abrazzavit fletu stillante Rubinum;

Mox

(1) Cui Julia. Ab Imperatoribus leges latae.

(2) Errorum etc. Quosdam hic aetatis suae malefanae doctrinae Theologos fortassis ferit Poeta.

(3) Zobias. Dies Jovis, quibus unctae Sagae, ad maleficia peragenda noctu

per aerem ferri credunt nimiae credulitatis mulieres.

(4) Cortezare. Obsequium coram exhibere.

(5) Digna casottis. Cum in maleficiis detegerentur Sagae, flammis tradebantur.

Mox alios , Malaspina suo pro Cingare luget ,
Malfattusque suo pro Hircano , denique stricti
Agmine discedunt, nos sexque remansimus illic.



ARGUMENTUM

IN VIGESIMAMPRIMAM MACARONICENTUM

Cingaris excrescit nasus tantum, quod in illo

Scapuzzat, quoniam strio tocarat eum.

Attamen hunc sanat Seraffus, postea Raffum

Custodem Nili fluminis interimunt.

Fracassus comites in forti tergo gestat,

Donec Gulphoreas reperiere casas.

Illic dum parlat cum Baldo, Luca, Philippus,

Baldus compagnos cernit abesse suos.

Quos alias tandem retrovarit habere figuras ::

Sed per Seraffum pristina fazza reedit.



MER.



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE VIGESIAMPRIMA



Ualis es o Mulier facilis succumbere furto,
Furto? (parce rogo , volui succumbere
viro

Dicere , sed brevis est praecedens syllaba)
qualis.

Ergo viro facilis succumbis Foemina, sive

Officio (1) voti, sive acta prurigine carnis.

Ast ubi (2) tamburi formam tua pancia sumit,

Ac inflata uteri pellem distendier audis,

Perque tuum (3) gambar vadit rugando (4) cavagnum,
Tempus

(1) *Officio voti*. Debito Conjugali.

(2) *Tamburi*. Ast ubi in modum
timpani venter excrescit.

(3) *Gambar*. Foetus, qui in ventre

matris movetur.

(4) *Cavagnum*. Vox vernacula cani-
strum significans, et inflato ventri per
translationem aptatur.

Tempus adest partus, vel Mortis, dicere possum,
 Quo meschina bonos debes (1) padire boconos.
 Angeris, et numquam velles habuisse maritum.
 Sed postquam bellum sborraveris inde putinum,
 Nescis stare loco, tanta est tibi nata voluptas,
 Ad vomitumque redjs transacto tempore poco.
 Talis es, o Cingar, facilis succumbere furto,
 Furto? sic, furto, nec tam succumbere furto,
 Sed tot criminibus variis, tibi dicere possum,
 Quot (2) Sguizeros mandat montagna sguizarica morti;
 Sed modo namque tibi confessio sancta levavit
 Ex humeris pesum, quo non pesatior alter,
 Laetus es, et cantans in (3) stropia sistere nescis.

Heu quia sunt omnes, si rem bene cogito, Cingar,
 Nostra velut Cingar facilis delabitur aetas
 In vitium, sed mox animi fastidia surgunt.
 Quis tam certus adest, quem non petulantia carnis
 Pungat, et interdum tollat de tramite recti?
 Quis tam sanctus homo, qui non quandoque patefcat
 Esse (4) caro, presusque ruat sub pondere carnis?
 Ast (5) peccare hominis, numquam emendare diabli est.
 Si quandoque caro sua nos post vota reducit,
 Nunquid nos aliis animantibus aequa Potestas
 Dissimiles statuit frustra? ratione vigemus.
 Hinc (6) ordita fuit Patribus Confessio, verum

Hoc

(1) *Padire boconos*. Amaritie, et
 luctu gaudia compensare. Est vernacu-
 lum adagium.

(2) *Sguizeros*. Helvetios intelligit,
 qui Etrusce dicuntur *Svizzeri*, vernacu-
 le *Sguizeri*. Qui militum agmina com-
 parant, et reliquis Potentatibus vel lo-
 cant, vel vendunt.

(3) *In stropia*. Nescis te continere.
 Vernaculus dicendi modus, de quo alibi.

(4) *Esse caro*. Moralis sententia.
 Nemo est tam virtute proventus, qui
 humanae infirmitati aliquando non suc-
 cumbat.

(5) *Ast peccare etc.* Prosequitur
 moralis philosophiae dogmata. Vulga-
 re est adagium. *Il peccare è da uomo,*
il non emendarli da demonio.

(6) *Hinc ordita*. Hinc ortum habuit
 Patrum Institutum peccata confitendi, ut
 pudor confitendi cohiberet peccandi
 licentiam. Haec est Poetae sententia.
 Verum peccata confitendi apud homi-
 nem necessitas, quidquid blaterent Hae-
 retici, a praecepto Christi Domini or-
 tum habuit, quod naturae in vitium
 proclivi corrigendae valde utile est.

Hoc opus, hic labor est, facinus committere paulum
 Nos pudet ante Deos, homini sed dicere multum.
 Offendisse Deum nobis minus esse videtur,
 At mage nos, homini commissum perdere, vexat.
 Fallimur, ah miseri! vitio sine posse putantes
 Vivere, qua propter si carne gravante labamus,
 Turpe quod in crimen veluti fors nostra ministrat,
 Ire sacerdoti nudare pigrescimus illud.

Mente faticamur, timor urget, pectus acerbat
 Sindere sis, montemque humeris gestare videmur.

At postquam fuerint animo discussa recenti
 Crimina, laetamur tantum evasisse laborem.

Sed veh qui superos laedunt sub (1) tegmine recti!

Stat quia Justitiae sub imagine culpa frequenter,

Dicitur Hypocrisis vitium, simulataque Virtus.

Deforis elucet velut albida (2) petra sepulchri,

Foeda sed interius putrefacta Cadavera servat.

Noscite, displiceat quantum fraus ista Tonanti,

Qui nostra sub carne latens reprobabat iniquos

Hypocritas, revocans meretrices, atque latrones.

Emendaturum genus istud namque sciebat,

Sed pietas simulata nequit (3) mendarier unquam.

Non erat ex ipsis noster, mihi credite, Cingar,

Non erat ex ipsis, quos dicunt (4) Sanctificetur,

Sive (5) Gabadeos, aliquos nisi quando gababat,

Atque Viandantes sancta sub veste robabat.

Sed modo confessus gaudet, (6) titaloraque cantat,

Bertezat, ridet, saltat, stigmatque Bocalum,

Qui

(1) Sub tegmine recti. Contra Hypocritas de more invehitur.

(2) Velut albida. Christi Domini nota sententia. In aliis editionibus legitur velut aurea; sed editionis nostrae lectionem praefendam duximus.

(3) Mendarier. Emendari: corrigi. Notabilis sententia, et nimis vera.

(4) Sanctificetur. Qui sanctitatem ostendant, quam non habent, a nobis vocantur Sanctificetur.

(5) Gabadeos. Nomen irrisorium eorum, qui ficta pietate, quodammodo putant, se Deum fallere posse.

(6) Titaloraque cantat. Rusticanam cantilenam modulatur.

Qui quoque Gajoffus falsa de carne Mezenum,
 Vix confessatus Merlino fraude robarat,
 Atque simul dulci duo plena Cucurbita vino.
 Increpat hunc Baldus poverum spoliasse Romitum;
 At Boccalus ait: deh mangia in pace biavam,
 Et tu non comedis persuttum Balde libenter?
 Forfan in inferno poteris retrovare Tavernam?
 Baldus ait, Virmazus habet de pane cavagnum.
 Quid? Boccalus ait, nobis scriptura comandat:
 Non in solo pane vivit homo, caro carnem
 Accusativo facit; sic nos de carne cibemur.
 Quisque piat festam pro Cingere, proque Bocalo,
 Qui vadunt mutuo follas narrando facetas,
 Nam via longa nimis sic sic brevis esse videtur.

Baldus in excelso carbonem vertice gestat,
 Qui nihilat grossas fulgenti luce tenebras.
 Jamque caminarant per grottas mille pedestres,
 Fit sonus ecce suas post schenas plurimus, atque
 Vox gridat anterior, sta, guarda, vade dabandam.
 Quali cum guisa Papam sociare videmus
 Inter Alabardas centum, peditesque Staferos,
 Per quos hic illic mandatur stare dabandam.
 State, gridat Baldus, quo pervenit iste tumultus?
 Illico sfodratis brandis dant scuta lacertis;
 Separat et comites ad bandas undique stradae,
 Fit via trans punctas brandorum utrinque minantes,
 Ac si per piccas vellet passare Todescus.
 Maxima comparet tacitae confusio gentis,
 Quae diversimodis Francesco more cavalcat.
 Pars equitat (1) Gramolam, pars Descum, parsque cadregam,
 Pars Colum, Trespum, pars Secchiam, parsque Telarum,

(2) Gramolam. Instrumentum, quo panem depunt. Vox a nobis omnibus ibi, et alibi a nobis explicata explicata in Zanit. p. 16. nota 3. Si fuerunt.

Pars Tripodem ferri, pars Naspum, parsque Cavagnum,
 Pars Scoppam, Tabulam, Concam, (1) Misamque farinae,
 Per medios Comites nulla formidine passant.
 Nil penitus citant, Baldus ridere comenat,
 Cingar ait clamans, quae gens? quo pergitis? ola?
 Nemo respondet, procedit muta caterva,
 Non modicum faciunt strepitum per saxa cadreghae,
 Pistones (2) jadae, Gratarolae, mille facendae.
 Continuo rident fratres, tamen omnia visu
 Contemplant stupido, brandis menare parati.
 Falchettus loquitur, sunt isti nempe striones,
 Est hodie giornus (3) Zobiae, Boccale, dimanda:
 Si Zobiae fortasse dies est iste: nequaquam
 Fortunam, Boccas ait, tentabo, sed ecce
 Ultimus apparet, ligni cui zoppa cavalla est.
 Vix ea fatus erat postquam transiverat omnis
 Copia, qui Secchiam stasezat desuper unam,
 Posterus (4) extremo tetigit cum pollice nasum
 Cingaris, et subito post coetum sprone galoppat,
 Illaque barbaricas superaret Sechia cavallas.
 Res miranda statim comparuit ante sodales.
 Cingaris incepit pedetentim crescere nasus,
 Defluit in longum, barbozzum jamque tocabat,
 Atque bighignolos (5) Lambicchi paret aguzzus.
 Cingar at infelix umbram prius esse putarat,
 Unde manu reparare volens urtabat in ipsum

Y

Nafaz-

(1) *Misamque*. Ligneum vas, sive instrumentum, in quo aqua farinae commiscetur ad fermentandum, et efficiendum panem.

(2) *Pistones Jadae*. Pistilla, quibus pulmentum cum allio contunditur, vocaturque Etrusce *Agliata*. Vernacule: *Jada*.

(3) *Zobiae*. Dies Jovis, vulgo, a-

pud Sagas sacer.

(4) *Posterus*. Postremus.

(5) *Bighignolos*. In clibano ad stilandum quodam quasi rostrum, seu canula oblonga erumpit, quod Poeta vocat *bighignolo*; et vernacule applicatur hoc verbum cuilibet rei in corpore quolibet protuberanti, et in longum se extendenti.

Nasazzum, qui jam prolixus pectora coprit,
 Suscipit et formam seu caudae, sive budelli.
 Me miserum, clamat, quo tanti copia nasi
 Processit? mirate precor, mirate Fradelli;
 Cernitis hunc nasum? tunc illi firmiter adstant.
 Obstupuere, pedes quoniam defluxit ad imos.
 Dumque timens voluit Moschinus currere, longum
 In Nasum pedibus scapuzzat, et inde stramazat.
 Baldus non potuit quin fleret fata sodalis,
 Attamen, ut prudens quod erat, delusio noscit.
 Ne timeas, mi Cingar, ait, truncabimus istum
 Nasonem petito, cui pristina forma redibit.
 Boccalus parlat, quid sbigotiris ob ipsum?
 Nempe tibi invideo, Cingar, nasare Melones
 Stans drittus poteris, nec te bassabis odori.
 Hoc verbo ridens Cingar, patientia, dixit,
 Me jam per nasum bufali de more potestis
 Ducere: sed quoniam mihi passus occupat, ipsum
 Jam septem cubitos longum volo circa colengum.
 Cingar, sic faciens laeta cum fronte recedit,
 Attamen andando pensat deponere nasum.
 Jugiter hunc solito Boccalus more caleffat,
 Jugiter et solito fert illum Cingar amore.
 Non erat ex numero quorundam quippe bravantum,
 Qui dare sunt faciles, at non (1) repiare botones.
 Quod sim nasutus, dicebat, curo pochettum,
 Languesco verum tanto sub pondere Nasi.
 Vis, Falchettus ait, tibi demus Cingar ajutum?
 Dixit, et a collo Nasum distorchiat omnem,
 Praecedensque illum spallis non absque fadiga
 Sustinet, ac alii succedunt saepe labori.

At

(1) *Non repiare botones*. De aliqui- | ironice joci ; sed jocum de se ipsis
 bus loquitur, quibus placet de aliis | non tollant. Significat: *recipere jocos*.

At pater interea Seraffus cumque (1) Giuberto,
 Cumque duobus erat Merlini junctus ad Antrum.
 Sed Baldum quandoque cognoverat esse recessum,
 Prestiter avertit schenam, dixitque, valet.
 Tres illum seguitant Giubertus, Pizza, Rafellus,
 Pizza capellettus greghefco stemmate natus,
 Sed mater schiavona fuit, pensate, Fradelli,
 Quae mixtura hominis, quid sit confessio nunquam
 Cognorat, ladro, barrus, fur, sanguine gaudens.
 Quid referam? (2) Stradiottus erat, quoque dicere pejus?
 At Stradiottorum quia mos est mittere guerram,
 Pizza Capellettus, vel Pizza guerra vocatur.
 Attamen a reliquis Stradiottis distat in unum,
 Namque fidelis erat, per amicum tradere vitam.
 Patria sed pulchri fuit urbs Milanefa Rafelli,
 Qui nunquam panem, nec quidquid corpora nutrit,
 Sumebat, dulci tantum se pascit amore.
 Quapropter quicquid contrectat, replet amore.
 Seraffo multum fuit haec complexio grata,
 Utebatur eo variis in rebus Amore.

Ergo cito Magicum traxit de pectore librum,
 Dum legit, en Cervi ramosi quattuor adstant,
 Ore brias ut Equi gestantes, tergore fellas.
 Quos montare jubet Seraffus, nemo repugnat.
 Quattuor hi strictis calcagnis, oreque presso,
 Ne dicant Jesum, per opaca silentia currunt,
 Immo volant, quoniam portantur supra Diablos.
 Itur ad orbescam, guidant quocunque Cavalli,
 Inque oculi motu post Baldi terga fuerunt.
 Sistite, dicebat Serraffus, sistite Cervos.
 Ecce procul Baldi grottas illuminat Elmus.

Y 2.

Tunc

(1) Cumque Giuberto. Seraffum hic reperit cum Giuberto, quem Seraffus ipse transfulerat ad fin. Macar. XIX.

(2) Stradiottus. Dalmata, sive Illyricus ex Graeca matre.

Tunc dismontarunt, Cervosque recedere mandat
 Seraffus, lapidesque Bubae tres expedit illis,
 Quas si quis gerit in boccam, invisibilis est.
 Ergo simul properant, alios guardare valentes,
 At non guardari, lapidum sic maxima vis vult.
 Introeunt Baldi compagni nemine vili,
 Ac ibi ridendo pugnos menare comenzant.
 Primus Boccali Seraffus percutit aurem,
 Ohime gridat, quisnam mihi nunc percutit orecchiam?
 Talia dum loquitur, (1) chiappa picigatur in una:
 Va Diavol, ego non possum vivere, cancar
 Balde tibi veniat, quo nos codefella menasti?
 Pizza Guerra pedes transversat ante Lironem,
 Qui cadit, et surgens alia quoque parte tramazzat,
 Namque Rafellus eum spingit, buttatque stravoltum.
 Hippol ait, quid Balde juvat portare Luforem?
 Undique (2) tampellor pugnadis nempe (3) cotoris,
 Nec percussores video, tamen ecce putabor
 Mattus, namque volo memet defendere pugnis.
 Sic ait, et manibus conclusis verberat umbras.
 Giubertus ridens Falchetti e tergo nasum
 Cingaris abstulerat, poverumque tirabat ubique.
 Heu quia, Cingar ait, per nasum ducor ut Orbis.
 Hircanus, dum vult illi succurrerere, pugnum
 Menat, et in saxum colpit, fofiatque panadam,
 Nemo stigmat Baldum, sed eum venerando respectant,
 Seraffus caudam Centauri tirat equinam,
 Ille jacet calzos, frustra que recalcitat umbras.
 Galantariam post ipsam, denique petram
 Serraffi jussu sboccavit quisque (4) bubinam,

Noscunt.

(1) *Chiappa picigatur*. In nate feritur. *Pizzicare*: *Pizzicoto* Etrusce dicitur, alii carnem digitis stringendo vellere.

(2) *Tampellor*. Percutior.

(3) *Cotoris*. Ingentibus.

(4) *Quisque bubinam*. Upupae petram, de qua dixit supra, reddere hominem invisibilem, jussu Serraffi quisquis ab ore extraxit, ut se visibilem redderet.

Noscunt Giubertum, qui ridens currit, abrazzat,
 Stringit compagnos, Seraffum Baldus honorat.
 Supplicat inde, velit de vultu tollere Nasum
 Cingar is ingentem, primaeque reducere formae.
 Non cogat, Seraffus ait, me Cingar ad istud,
 Namque malum proprium, nec non nihil utile poscit.
 Si bene quicquid agit nesciret corde locare,
 Ad nasum faciat tres, quattuor, octoque groppos.
 Deh Seraffe pater, dicebat Cingar, utrumque
 Tollite vobiscum quaeso, nasumque, rudemque
 Mermoriam (1), plus quam talis mihi machina restet.
 Ergo Seraffus motus pietate, cavavit
 Extra scarfellam Cerottum nescio qualem.
 Molzinat Nasum veluti si mungeret Hircum,
 Qui callat sensim, Candelae more brufantis.
 Ut fuit ad primam speciem, festinus ab illo
 Se tollit Cingar, saltat velut Haedus in altum,
 Nec (2) fuit ordo unquam post hac sibi tangere nasum,
 Jugiter addubitans rursus ne cresceret ille.
 Hinc fuit adagium, verum salvando, repertum,
 Quando quis non vult sibi Nasi pinza tocari.
 Vix ea finierant, Seraffus in ore lapillum
 Claudis, et a sociis non vultus inde recedit.

Jamque caminarant tres Antra per abdita giornos,
 In finem Grottae firmarunt denique passum.
 Non ultra passare valent, via namque smaritur.
 Unicuique nimis durum est reflectere passum,
 Aut replicare viam tanta strachedine factam.
 Ergo impazzati stant omnes, ut solet esse,
 Quando (3) formicae peragranter ordine longo

Supra

(1) *Mermoriam*. Pro memoria mirmice dictum.

(2) *Nec fuit ordo*. Nec Cingar permisit post hac a quoquam sibi nasum

tangi; unde natum adagium, de quo Poeta subdit versibus subsequentibus.

(3) *Quando formicae*. Formicarum sibi cibum congerentium descriptionem elegan.

Supra murajam, basant se saepe vicissim.
In medio quarum si cum carbone notatur
Linea, non audent signum transire per illud.

Attamen horrendum saxum Fracassus abrazzat,
Fortiter et relevans, obscurum detegit Antrum
Cisternae simile, aut fossato valde cavato.
Apponunt aures, si quid sentire valerent,
Audivere sonum fluvii per saxa strepentis,
Cernere nil possunt oculis, quia valde profundat.
Cingar confestim descendere cogitat illuc,
Ergo se manibus brancans ad saxa Cavernae
Callat, et ad fundum tandem straccatus arivat.
Hic retrovat stagnum multo rumore perundans,
Quod sentit raptim longas percurrere Tombas.
Coepit cum valido clamore vocare sodales:
O, o, Compagni, tuti callate deorsum.
Quo vix audito descendunt unus, et unus,
Tandem quisque fuit retrovatus ad ima Cavernae.
Baldus monstrabat rutilo fulgore Paludem,
De qua procedit flumen, volucrumque caminat.
Per longum littus, Baldo praeunte, meabant.
Ecce senem medio cernunt in flumine supra.

Delphi-

elegantissimam habes apud Virgilium
Aeneid. 4.

Ac velut ingentem formicae farris acer-
vum.

Quum populant hyemis memores, tecto-
que reponunt;

It nigrum campis agmen, praedamque
per herbas

Convectant calle angusto: Pars grandia
trudunt

Obnixae frumenta humeris. Pars agmi-
na cogunt.

Castigantque moras: opera omnis semi-
ta fervet.

Virgilianam majestatem cum Ovidiana
facilitate licet comparare. Ita habet

Ovidius Metaph. 7.

Hic nos, frugilegas aspeximus agmine
longo.

Grande onus exigua formicas ore ge-
rentes.

Rugosoque suum servantes cortice callem,
Graniferumque agmen subjectis spargere
in arvis:

Parvula, nam exemplo est, magni for-
mica laboris.

Quod autem subdit Poeta de signo,
quod formicae non transgrediuntur, hoc
inter fabellas recenserem libenter, ni-
si apud aliquos experientia id esse
compertum ego ipse audivissem.

Delphinis tergum, quem barba canuta decorat,
 Quem quoque Delphines seguitabant quinque natantes,
 Portantesque suo bellas in tergore Nymphas.
 Ipse procul cernens lumen, turbamque stupebat:
 Quae nova res ista est? dicebant saepe vicissim.
 Mox contra Baldum bravosa voce gridabat,
 Quo te stulte pedes? qui vos per littora nostra
 Trenta para guidat, presto reflectite gambas.
 Respondet Baldus, coelo cascamus ab alto,
 Imus ad Infernum, nobis ostende viazum.
 Cui senior dixit, facilis descensus Averni;
 Attamen audacter facis istas ire per Umbras,
 Et nisi cum sociis aliis tornare fretabis,
 Dat mens, quod grandis veniet desgratia vobis.
 Dedecet humanos contradas ire per istas,
 Ergo retornetis, vestrasque reducite plantas.
 Impatiens Fracassus ait, numquid Deus es tu?
 Aut Dii fortassis Tomba versantur in ista?
 Cui Vecchius: Dea nostra mihi dedit istius annis
 Arbitrium, septem qui mandat in aequora flumens.
 Nilus (1) habet nomen, non unquam cognitus orbi
 Quo de fonte cadat, sed vos modo mente ribaldi,
 Sacrilegique suum retrovastis nequiter ortum,
 Et pede macchiato calcatis littora sancta.
 Ista puellarum, Juvenumque caterva ministrat

Ad

(1) *Nilus habet nomen.* Nili origo apud veteres ignota, nobis notissima nunc est. Fundamentum tamen habet Auctoris nostri fabula, qua fingit Herceas suos sub terra Nili originem reperisse in historia Veteri. Nascurtur autem in Mauritania Inferiori, e monte defluens inter herbas, et petras pluribus rivulis serpens, donec stagnantes aquae lacum efforment, quem vocant *Nilidem*: deinde subterraneus currens itinere aliquot dierum, rursum-que erumpit alio loco in Mauritania Coesariensi, iterumque arenis receptus per desertum ad vicinos Aethyopas fertur spatio viginti dierum, et de novo prosilit fonte, qui dicitur *Nigris*: Inde Africam in Ethyopiae determinans, et Aegyptum irrigans plures insulas efformat, et tandem septem ostiis in mare fertur. Nili proprietates, crescendi, et decrescendi, et miram fertilitatem afferendi agris, quos crescens irrigat, jam nota satis est.

Ad mea de lautis convivia foeta vivandis.
 Sublimem Regina Deum me Gulphora fecit,
 Quae Maris Imperium sub terra possidet omnis,
 Quae quoque magna suis dignatur tradere servis,
 Flumina, stagna, lacus, valles, canalìa, fontes,
 Distribuitque suis Baronibus, atque Vassalis
 De quorum numero dictus sum nomine Raffus,
 Qui fruor ingenti super istud flumen honore.
 Sum Deus, ergo cito decedite partibus istis.

Baldus ait, Deus es merdosae forte latrinae,
 Si tamen ut (1) bajas Deus es, defende te ipsum.
 Sic dicens grossum lassat sfronzare (2) giaronem,
 Qui media (3) chiappans Delphinum in fronte peremit.
 Raffus it ad nodum nulla deitate segurus,
 Extra tenet musum veluti Ranocchius ab unda.
 Coetera turba gridans inceptit sbattere palmas,
 Plorantesque vagae scapolant hinc inde puellae.
 Supra Delphinos vadunt laniando capillos,
 Diffugiuntque procul multa formidine pulsae.

Non aliter quando requiescant nocte columbae,
 Inter quas volitans nocturna Civetta laceffit,
 Vel (4) Martorellus, Gattus, vel Barbagianus.
 Intrarat sed jam medius Lironus in amnem,
 Et Raffo sicut Polastro colla tiravit.

Cingar miratur mundum reperisse novellum,
 Esse per incantum tamen omnia facta sciebat.
 Non procul en flumen ternos se frangit in amnes,
 Hic fluit ad dextram, hic mediam, hique sinistram,
 Et sunt omnino sine ripis flumina, per quae
 Si sine burchiello (5) vis pergere, perge notando.

Hic

(1) *Bajas*. Latras, blateras, jactas
 latrans.

(2) *Giaronem*. Saxum.

(3) *Chiappans*. Percutiens.

(4) *Martorellus*. *Martes*. Nomina
 alibi explicata.

(5) *Burchiello*. Navicula. Cymbula.

Hic plantas terrae fixas tenuere sodales;
 Armorum nimio retrovant se pondere pressos,
 Ex quo difficilis datur his nodare facultas.
 Inde petram retrovant lisso de marmore quadram
 In qua scarpello talis scriptura notatur.

Si ad dextram vadis, cernes Jovis atria magni;
 Si ad mediam tendis, Neptuni tecta subibis,
 Si ad laevam pergis, Plutonis regna videbis.
 Hi tres germani mundum cum forte tajarunt.
 Valde stupent comites fabellas cernere veras.
 Fracassus ridens dixit, buttemus, Amici,
 Et nos hic sortem, quo dicto percutit illam
 Marmoream petram, Morgantis habendo bachiocum,
 Quae longe reboans in pezzos mille fluescit.
 Mox ad compagnos, cum Cingere maxime parlat,
 Per quem sit melius, vel gratius ire canalem,
 Cingar confortat medium, quod menat ad agros
 Neptuni, Baldo placuit, reliquisque Baronis.
 Sed modus est nusquam, quia flumen littore mancat.

Ergo Fracassus medias saltavit in undas,
 Qui licet immensus sit corpore more Gigantis,
 Usque ad centuram tamen est in gurgite (1) ficcus,
 In mojamque suum vadit menando culamen.
 Inde vocat socios dicens, rogo, cara brigata,
 Supra meam schenam montate gajarditer omnes,
 Sum dispositus enim vos totos ferre per undas.
 Baldus ait ridens, poteris portare, Fracasse?
 Respondet, sic, si essetis (2) duo tanta sodales:
 Ergo omnes saliunt schenam, spallasque, Fracassi,
 Lironem in dexteram spallam consistere fecit,
 Seque tenens Hippol manibus confedit apressum.
 Baldus at in laevam magnae se brancat orecchiaie
 Falchettus fedit canis instar supra cerebrum,

Z

Boccalam

(1) Ficcus. Immerfus.

J (2) Duo tanta. Totidem.

Boccalum (1) stringam calzarum groppat ad unam.
 Centaurus non vult adeo caricare Fracassum,
 Sed nodat, Hircanum gestando supra culattas.
 Tot passerinos Fracassus habere videtur
 In spalla, juratque illos pefare nientum.
 Supter (2) lasenam ficcato Cingere striccat,
 Quem facit, ut sgregnant alii, molare corezzas;
 In dextra portat, se sustentando Batajum.
 Ergo prolixis cum passibus ire comenzat,
 Et quo guidat iter Neptunia littora poscit,
 Se per galonem quandoque revoltat eundo,
 Et cum terribili sfrantumat saxa bachiocco,
 Nam strictus nimis est, dum vadit, saepe canaliss.
 Tandem post longos miliaros, ecce diei
 Conspexere procul radium, finemque cavernae;
 Quo laeti comites pariter cantando triumphant,
 Praecipue (3) Cingar dicebat tale sonettum:
 Postquam de caeca fumus hac presone cavati,
 Cantemus tararan, cantemus, tantara tara.
 Et sic paulatim junguntur ad hostia Tombae.
 Hic se discaricat Fracassus pondere dulci,
 Ac simul armati venerunt extra cavernam.

Non aliter faciunt quum nos damatina jacentes
 Poltronizamus, nolentes surgere plumis,
 Et Sol (4) ad mediam gambam sua lumina spargit;
 Sed quum massarae veniunt aperire fenestram,
 Dismissiati (5) distendimur instar Afelli,
 Nilque lusumentum giorni guardare valemus.
 Sic isti egressi tenebris vix cernere possunt;

Sed

(1) *Stringam*. Funiculus femoralia sustinens.

(2) *Supter lasenam*. Brachio lateri compressus.

(3) *Praecipue Cingar*. Cingar Rusticano cantui proclivis, rursus rustica-

nam cantilenam sequentibus versibus modulatur.

(4) *Ad mediam gambam*. Vernaculus dicendi modus de iis, qui sero e lecto surgunt.

(5) *Dismissiati*. Experrecti.

Sed mox (1) suefasti mundum videre novellum,
 Atque novum Solem, nova tempora, frigus, et aestum;
 Artibus haec magicis sed quisque judicat esse.
 Fracassus jurat, vult sternere cuncta batajo.
 Hic absque arboribus campagna plana videtur,
 Qua (2) non est major Veronae larga, nec illa,
 Quam (3) campagna colis nostro menchione da Goito.
 In medio campi celsum videt Astra Palazzum,
 Supra quod centum fumant de longe camini.
 Illic Smirna suam plantarat Gulfora sedem,
 Gulfora dicta quidem cognomine, nomine Smirna.
 Semper banditam tenet hic maga pessima cortem,
 Perque suum Regnum multas fabricarat (4) Harenas.
 Altera sed major, mirandaque cosa videtur,
 Nam fundus Pelagi stat in altum more solari,
 Nec fluit in giusum, quamvis agitetur ab Euris,
 Per quem Sol radios fundit penetrante luforo,
 Ac si per Vitrum passaret flamma (5) stopini,
 Unde novus mundus paret, Phaebusque secundus.

Se maris in fundo cognoverat esse Fracassus:
 Do Diavol, ait, nunquid tibi tanta potestas?
 Sic igitur Pelagi fundamina pendis in altum?
 Sic, velut (6) Aer, aquae per te gravitudine mancant?
 Non non, quid facimus? celeremus cara brigata,
 Quo dicto pariter vadunt incontra palazzum.
 En procul occurrit Peregrinus cum Peregrina.
 Bordones ambo gestantes atque capellos,

Z. 2.

Imr.

(1) *Suefasti*. Assueti.

(2) *Qua non est major*. De Campo Martio Veronensi, alibi dictum.

(3) *Quam campagna*. Planities prope Godium, quae dicitur *Campagna di Goito*. Godienses autem vocat amphibologice *Mencionones* sive *Minciones*, sive *Minciadas* quia Mincius prope Godium duobus quasi rivis decurrit, et Godien-

sibus, tum Molendinis, tum piscatuū usui est.

(4) *Harenas*. Porcorum Stabula, ab *Hira*, quae hoc proprie significat. Significat autem lupanaria.

(5) *Flamma stopini*. Flamma e lychno erumpens.

(6) *Aer, aquae*. Sensus est aqua gravitate caret instar aeris.

Immantelati (1) breviter, cinctique Fiaschis,
 Atque videbantur nimia strachedine lassī,
 Ipsaque strachedo longum fecisse caminum
 Monstrat, qua propter stratis in littore (2) pagnis,
 Membra solo buttant, revocantque sedendo vigorem.
 Conveniunt illuc fratres, pietate moventur.
 Namque senex Peregrinus erat, caricatus et annis,
 Cui grandis canuta coprit barbazzia pectus.
 Sed Peregrina viret facie, multumque galanta,
 Non plus quam septem bis vultu denotat annos.
 Blandidulos terrae pudibunda tenebat ocellos,
 Quos aliquando tamen relevando corda (3) scanabat.
 Praecurrens alios hanc protinus Hippol adocchiat,
 Et jam (sicut erat solitus) veschiatur Amore.
 Baldus amorevola Peregrinum fronte salutat.
 Mox ait, unde venis? quo vadis? quod tibi nomen?
 Ille refert: venio Paradisi e partibus almi,
 Vado sub infernum, nomen mihi Luca Philippus.
 Quid te, Baldus ait, Paradisum linquere fecit?
 Illic nonne bonum felix quoque tempus habetur?
 Respondet Vecchius: te stessum fallis, amice,
 Ingannatur homo Paradisum qui putat esse
 Deliciis plenum, solazzis, atque ricchezis.
 Sunt (4) quadraginta anni quod ego plantando Tavernam
 Ostus eram, non per Romaeum quippe viazzum,
 Ante sed Hospicium Paradisi, semper habentis
 Mille cadenazzis portas, stanghisque feratas,
 Et sua taccarunt passim velamina Ragni.
 Varcabant giorni septem quandoque, vel osto,
 Nemo forasterus bandas veniebat in illas,

(1) *Immantellati*. Brevi palio humeros vix regenti instructi, more eorum qui peregre proficiscuntur.

(2) *Pagnis*. Vestibus.

(3) *Corda scanabat*. Oculis cor-

da feriebat.

(4) *Sunt quadraginta*. Fabula Satyrica satis nota, quae tamen falsum omnino tum continet, tum significat.

Si tamen ullus erat, qui tandem accederet illuc,
 Vel gobbus, vel zottus erat, vel lumine sguerus,
 Vel (1) cantans vacuus coram latrone segurus.
 Nemo qui (2) scottum posset pagare Tavernae,
 Qui vellet cameram, qui lectum, quique biavam.
 Quisque carens nummis, soliti dormire pajaris,
 Strazzati (3), pedites, panem cercando per usos.
 Raro Pontifices vidi, Regesque, Ducesque,
 Raro Signores, Marchesos, atque Barones,
 Raro Capellatos, Mitratos, raro Capuzzos,
 Qui mihi ducatis plenos aperire valerent
 Borfottos, quajas pagantes, atque capones,
 Splumatos lectos, dulcem, garbumque phalernum.
 Hi sunt qui faciunt ricas, pinguesque Tavernas.
 Hi sunt qui spendunt, quia possunt spendere, large.
 Procuratorem (4) si quenquam forte videbam,
 Vel quoscunque Forum nummi fecit esse lecardos,
 Vix id credendo Miraculum grande putabam.
 Hac ego pro causa sdegnatus ab inde recessi,
 Maxime quod quidam Praelatus tempore vecchius,
 Ob longum straccatus iter, plenusque gramezza,
 Ante fores coeli poverellus denique venit.
 Cum pede chioccabat portam bis, terque, quaterque,
 Nemo respondet, quia nemo est Janitor illic.
 Denique post longas batituras, ecce canutus
 Janitor (5) alter erat, quem Petrum nomine dicunt.
 Protinus in colera spallancat ruginem vecchio.
 Stridentes Portas, et rauca voce sonantes.
 Quis, gridat, hanc bussat portam? quae frezza coerces?
 Ille:

(1) *Vel cantans*. Horatianum carmen.

Cantabit vacuus coram latrone Viator.

(2) *Scottum*. Mercedem pro hospitio.

(3) *Strazzati*. Laceris vestibus.

(4) *Procuratorem*. In Causidicos Sacerdotum commentum.

(5) *Janitor*. Petrum Apostolum, cui datae sunt claves Regni Coelorum, ad Paradisi Januam Custodem esse. Vulgi opinio est.

Ille tapinellus Vecchium prostratus adorat,
 Ac rogat introrsum recipi, fierique Colonus.
 Littoris astringeri, aut aliquo cantone locari.
 Hinc, Petrus inquit, abi, nihil es nunc aethere dignus,
 Nec fueris, donec Mundo stria Gulfora vivat.
 Quam dum permittet Deus inscrutabilis orbi
 Vivere, qua pereunt animae sex mille quot annis,
 Nec tu, nec tua stirps poterunt intrare (1) chi drentum.
 Vade, nec ulterius chiocches ne forte chioccheris.
 Talia dum fierent, exhibant mille Putini
 Aligeri, nudi, saltantes atque canentes,
 Inque meam sine respectu venere Tavernam,
 Et mihi mangiarunt cofinum de pane repletum,
 Tres vaccas, septemque Boves, cinquanta capones,
 Viginti pegoras, castrones trenta bicornes,
 Octoque Mezenos, de Cervellatibus Ollam,
 Quid plura? et gattas, asinum, mulamque, canesque
 Mastinos, guardam Cortivi nempe vorarunt;
 Et nisi quamprimum scapolassem nudus ab illis,
 Meque (2) fiamque meam duplici boccone rapissent,
 Pensa mo. (3) post mortem quae consolatio restat.
 Noscere vis quare tantum petit astra povertas?
 Est quia nil portat secum, quae propter in altum
 Confurgit facilis festucae more volantis.
 Talia mal' vecchius dum chiaccherat, Hyppol' acostat,
 Se se Donzelae, vultque illam tollere secum.
 Cingar ei scaltritus opem donare parechiat,
 Qui tenet abbadam, scortam facit, atque subocchiat
 Falchettum, tandemque omnes favere sodali.
 Id solum ignorat magni prudentia Baldi,
 Tempore qui simili vult castos esse Barones.
 En subito tramefit totum campagna per Orbem,

Biffan-

(1.) *Chi drentum*. Huc intrare.

Venetorum more dictum.

(2.) *Fiamque meam*. Filiamque meam(3.) *Pensa mo*. Cogita nunc.

Bisfantatque Vechius se se ingannator ut umbra.

Contremuere pedes Baldi, steteruntque capilli;
Multaque contraxit faciem marabilia crispam,

Quando repentina se volta repperit illic

Solum soletum, neque coram vidit amicos.

Quid faciat, vel quo flectat vestigia nescit.

Mente Deum vocitat, Seraffum voce gemendo.

Denique Gulfoream satius putat esse Masonem

Vadere, (1) smarritos ubi forte catabit amicos.

Non vix andatu compleverat octo Cavezzos,

Pizza Capellettus procul obuius ecce ruebat,

Nam (2) super amblantem stradiotti more zanettum

Currit, et altivolam giaverinam sustinet armo,

Baldus eum norat, vocat, heus, o Pizza Capelle,

Angelus es nunquid Gabriel? da quaeso novellas,

Est ubi Serraffus nostri spes una repossi.

Pizza Capellettus respondet, nobilis Heros

Salve, non procul est, qui nil nisi curat amicos.

Seraffus pater, et lapidem tibi commodat istum,

En cape (3) scondificam Seraffi munere petram:

Hanc ophthalamiam, si nescis, nomine dicunt.

Haec latet in lauri folio, quam nemine visus

Ore feras, intraque lares ubi Gulfora godit.

Te rogat, ut scarpes illi de corpore vitam.

Dixerat, et subitus campagna sgombrat ab illa.

Baldus habens ergo petram, nil cernitur ullo.

Gulfoream versus drizzat se protinus Aulam.

Incontrat varias comitivas saepe Striarum,

Per medium quarum tanquam (4) nihil effluit agmen.

Saepe voluptatis causa tirat hic tirat illic,

Guar-

(1) *Smarritos*. Amissos.

(2) *Amblantem*. Ambulantem.

(3) *Scondificam*. Petram, qua homo

absconditur.

(4) *Tanquam nihil*. Inter quas ince-

dit, tanquam si nihil esset.

Guarnellos, calcesque menat, pugnosque frequentes.
 Advenit ante fores Palazzi semper apertas.
 Omnia sunt aurum, cornisia, limen, et arcus.
 Introit, armatum circumspicit agmen ibidem.
 Guardia Reginae quod erat, stans jugiter illic.
 Quae modo Palazzo suberat, ludisque studebat.
 Gaude, Baldus ait, mi Brande, cibaberis, ecce
 Carnes, et sanguis tibi praesentantur abunde.
 Transiit ad obcinctam clausuram mille columnis:
 Omnia sunt aurum, Bases, capitelia, Frisi.
 Quales hic reperit strepitus, qualemque tumultum,
 Quales mollities turpes, actusque salaces,
 Utile nil scribi posset, si scribere vellem.
 Ostia per girum camerarum plurima iusto
 Discompagnantur discrimine semper aperta,
 Cuncta sigillatim statuit discernere Baldus.

Se viat ad quandam portam, quae nocte, dieque
 Stat patefacta, strias sorbens, vomitansque frequentes.
 Intus (1) tich tochat pistatio Mortariorum,
 Crebraque campanae similis percussio Bronzi.
 Transcendit limen, causae pistaminis adsunt.
 Obstupet innumeros illic retrovare Striones,
 Innumerasque (2) strias vecchias, modicasque puellas.
 Non ea medesimo generatur schiatta paesò:
 At sunt Italici, Graeci, Gallicae, Spagnoles,
 Magnates, Poveri, Laici, Fratresque, Pretique,
 Matronae, Monighae per forzam claustra colentes.
 Sollicitant multas tenui sine voce facendas,
 Plurima conficiunt unguenta, Cerumina, pastas
 Unctis, Implastros, Pilulas, confecta, cirottos,

Mille

(1) *Tich tochat*. Auditur sonitus.

(2) *Innumerasque strias*. Vetulis praecipue Sagae ministerium tribuitur. Senibus autem hominibus non ita frequenter, quamvis innumeros quoque hic

ponat Poeta: adolescentulis autem nunquam. Est autem haec injuria, quae irrationabili vulgi opinione fit senili aetati.

Mille ferant, referant scatolas, voltantque, revoltant,
 Urceolosque tegunt, retegunt, solvuntque, resolvunt
 Vasa triacarum, Mortaria bronzea chiocant.
 Pars mensurat aquas varia de sorte bilancis,
 Pars chioccat pavidas crebris pistonibus herbas,
 Taxum, cambrossen, squillas, Aconita, cicutas.
 Electuaris complentur bissola mille,
 Compositis, heu heu, nigro de pulvere mortis:
 De (1) spuma zatti, de ladri carne picati,
 De pulmone Asini, virda de pelle Ranocchi,
 De lue matricis, de Infantis sanguine coeci.
 De Cadaveribus tumulorum, deque sagina
 Virginulae, de felle bovis, de lacte figorum,
 De sudore patris proprii, de, proh scelus!, alba
 Paschalis (2) cerae candela, deque sacrato
 Chrismate, de Christi dono Baptismatis unda.
 Pingunt mixturas cum sacris mille profanas,
 Quas uti componant, describere forte valerem;
 Sed metuo, errores si quando reprehendere vellem,
 Errorum fierem praeceptor, meque Thomistae
 Dignum (3) censerent Mitra, Christique Cavallo,
 Et de more briae mihi cauda daretur Aselli;
 Talia (4) pro magno nec haberent, namque Poetas,
 Ac Oratores, Medicos, Legumque ministros;
 Namque Senatores, et qui dant jura Brigatis,
 Quam plures retegunt ad cursum pergere noctu.

A a

Sed

(1) De *spuma zatti*. De spuma, quam Rubeta ab ore emittit. Hoc autem nomine Cremonenses, et qui Cremonensi agro Mantuani finitimi sunt, vocant Rubetam; quod animadvertere iussit literatus quidam Vir Cremonensis, cum perperam hoc ipsum nomen in Zanitonella pro *fele*, a nobis explicatum invenerit.

(2) *Paschalis cerae*. Detestabili sane

sacrilegio, qui magicis se actibus ad dicunt, rebus sacris ad maleficia peragenda abutuntur. Quorum si inutilitatem cognoscerent, ea prorsus omitterent.

(3) *Dignum censerent*. Sic enim solent, sacrilegi in iudicium vocati ad mortem pertrahi.

(4) *Talia pro magno*. Nec tanquam res miranda haec haberetur.

Sed quia respectu, legis praevertitur ordo,
 Namque (1) solent grossi pisces mangiare minutos,
 Desventuratae quaedam solummodo vecchiae,
 Sunt quae supra Asinos plebi spectacula fiunt,
 Sunt quae Primatum multorum crimina celant,
 Sunt quae sparagnant Madonnis pluribus ignem.
 Baldus supra videt, subtiliter omnia versat,
 Inscriptasque legit scatolas, urcesque notatos,
 Nil nisi mortiferum passim legit esse venenum.
 Librazzos aperit, vel apertos lectitat omnes,
 Nil nisi lethales considerat esse recettas.
 Quomodo (2) Garzones faturentur, amare negantes,
 Quomodo adulterium uxoris vir noscere possit.
 Quomodo virgineae cogantur amare puellae.
 Quomodo non tumeat mulier cornando Maritum.
 Quomodo si tumuit, Fantinum mingat abortum.
 Quomodo vix natos vitient sua fascina puttos.
 Quomodo deficcent odiati membra mariti.
 Quomodo de birlo mentem, de corpore vitam
 Ejusdem tollant, valeant ut pascere Moechos.
 Foetentes ibi sunt, (3) ranzae, vecchiaequae striazzae,
 Quae vadunt, redeunt portantes (4) Bissola circum,
 Has Baldus seguitans vult rerum cernere finem.
 Est locus alter ibi ter centum brachia longus,
 Quo docet, heu quantas! vecchiarum turma puellas.
 Sunt ibi Dongellas (5) scarcoffae mille docentes,
 Suntque Pedantrices in despensare Triacas,
 Et pedagogarum dant ritus more tenendos:
 Qualiter (6) obsequio Veneris sua vota sequantur,
 Qualiter Infantis tenerini membra (7) smedullent,

Qualiter

(1) *Namque solent*. Vernaculum adagium: *Il pesce grosso mangia il minuto*.

(2) *Quomodo Garzones*. Arcana, quae in Magicis libris reperiuntur.

(3) *Ranzae*. Marcidiae.

(4) *Bissola*. Parva vasa fictilia.

(5) *Scarcoffae*. Decrepitae, quae te-
rebratis nucibus, et vacuis comparan-
tur.

(6) *Qualiter obsequio*. Sagarum prae-
cepta.

(7) *Smedullent*. Medullas extrahant.

Qualiter ungantur, moveantque tonitrua coeli.
 Qualiter et segetes, et vites grandine tollant.
 Qualiter in varias formas sua corpora mutant.
 Qualiter efficiant (1) quod amantis forma diabli est.
 Qualiter et Christum renegent, Christique batesinum.
 Qualiter alliciant Pretos, sibi tradere sanctam
 Eucharistiam, aut alicujus membra Beati.
 Qualiter, ah facinus! Crucifixum stercore turpent.
 Qualiter ad stagnum (2) Nursae sacrare quadernos
 Pergant, implentes pelagum, Terramque Diablis.
 Qualiter et studeant griffas scapolare (3) Leonis
 Pontificis, cui cura bonam stat ponere guardam.
 Baldus nunc huc, nunc illuc praecepta striarum
 Audit, et intendens aliquam si noscere posset,
 Cingarum uxorem vidit, Bertamque magistras
 Esse puellarum: traxit quasi turbidus Ensem,
 At circumspiciens ibi plures esse (4) Madamas
 Primatum uxores, se prostituisse Diablis
 Mucchiachias (5), tacuit, risit, latuitque libenter.
 Semet confortans, quod quas hic esse putamus.
 Dianas, illic (6) Striges, scortasque catavit.
 Sed laudavit eas sua furta umbrare scientes:
 Semiremissa quidem culpa est, quae tegmine transit.
 Non ibi plura deest variarum turba Sororum,
 Officium quibus est solum condire Triacas.
 Baldus enim tunc esse diem non credidit orbi,

A a 2

Sed

(1) *Qualiter efficiant*. Sensus est, quomodo efficiant, ut Diabolus formam induat Amasii.

(2) *Nursae*. Nursia Piceni Urbs a Virgilio *frigida* dicta. Fortassis apud Sagas celebris.

(3) *Leonis*. Leone X. Pontifice Maximo haec scribebat Poeta, videlicet circa annum 1523, quo anno dictus Pontifex e vivis decessit. Congruunt vero historiae tempora, cum iis, quae

in Vita ex conjecturis deduximus.

(4) *Madamas*. Quemadmodum eadem supra nominavit *Madonnas*. Matronas videlicet bona nominis opinione gaudentes.

(5) *Mucchiachias*. Scorta, Concubinas, famulas.

(6) *Striges*. Metaphorice dictum. Sunt Striges nocturnae aves malum voce portendentes.

Sed Zobiae noctem veluti gens plurima pensat.
 Introit ulterius retrovans loca turpia tandem;
 Turpia dico, jocos lascivis, atque pruritu,
 Turpia nequitiis blandis, luxuque petulco,
 Turpia mollitie, Venerisque libidine, scortis,
 Pellicibus, tandem quicquid patet esse Lupanar.
 Pulchra sed aspectu sunt muri, tecta, solari.
 Non mihi si centum boecharum, centumque favellae,
 Quas Baldus gijas ibi vidit, ferre valerem.
 Longaque, larga patet cubitos Caminata trecentos,
 Cujus tecta nitent auro, pavimentaue, muri.
 Dicere non opus est quam fulgida strata parantur
 Argento, raso, bisso, canzante, veluto.
 Leggiadros Juvenes, bellos, facieque venustos,
 Stringatos, agiles, quos judicat esse Diablos,
 Humanum piliasse caput, moresque decentes.
 Conspicit innumeras circum scherzare puellas,
 Quae gestant vestes auri, brettasque Veluti.
 Praetereo, aut ostri calzas, Rensique camisas;
 Quin etiam lapides pretiosos pono dabandam.
 Muschium, perfumos, Muscati vasa, zibettum.
 Sentit aquas roseas pavimenta per aurea fusas,
 Florida porphideos coprunt spalleria muros,
 In quibus affixi dant specchi lumina circum.
 Illic Meschinae se stant ornare puellae,
 Imponunt sguanzis, fronti, colloque (1) belettum,
 Atque corallicios faciunt parere labellos;
 Incrispantque comas propter placuisse Diablis.
 Praetermitto Lyras, Flautos, Citharasque, Leuttos,
 Scambiettos, Danzas, Festas, Ballosque, Morescas.
 Ipsa Voluptati praeregnat Gulfora tantae,
 Quae super auratam stat fronte superba Cadregam.
 Haec ea dum Baldus crispo considerat ore,

Ecce:

(1) *Belettum*. Pigmentum rubrum.

Ecce catenatum grandi rumore Bocalum
 Strafcinare videt, calcis, pugnisque domatum.
 Undique (1) visendi causa lasciva Juventus
 Circumfusa ruit, certatque illudere capto.
 Spingitur ante Thronum Reginae pauper homellus,
 Voceque sbragifera pietatem, gridat, habete.
 Gulfora capturae causam tumefacta dimandat.
 Respondetur ei quod pessimus iste Gajoffus
 Intrarat furtim propter robbare Coquinam.
 Et jam Fardellum de (2) caso, carne, Botiro
 Fecerat, inde duos sguataros bastone domarat.
 Nec (3) quod scriptus erat regalis servitor Aulæ,
 Nec quod salarium bruttus poltronus habebat;
 Nec qua venisset banda parlare volebat.
 Gulfora sdegnato faciem sembiante revoltat:
 Hinc, ait, hinc istum zaltronem ducite prestum,
 Hinc cito, quae mora fit? me mastinazzus amorbat,
 Et spuzzo limoso tentavit odore zibettum.
 O quam poca fuit discretio vestra! tulistis
 Ante meos oculos istam duxisse Carognam?
 Ite viam, (4) rozzamque sibi praevertite formam.

Protinus infelix streppatur ab inde Bocalus,
 Tota canaja retro sequitur, dai daique rebombat.
 Nemo nisi Baldus per quem pietate movetur.
 Ducitur extrorsum, patitur ludibria, scornos;
 Baldus qui finem vult cernere, cuncta ferebat,
 Quamvis saepe manum posuit pro ducere brandum.

Denique nescio quo Boccalus tingitur (5) unto,
 Qua

(1) Undique etc. Virg. Aen. 2.

Undique visendi studio Trojana juvenus
 Circumfusa, ruit certatque illudere capto.

(2) Caso. Caseo.

(3) Nec quod. Sensus est: nec ea
 ausus est, eo quod Regalis Aulæ esset

servituti adscriptus; nec quod a Regina
 stipendium caperet; sed cunctis ignotus,
 unde venerit, nemini vult prodere.

(4) Rozzamque. Sensus est: Et ru-
 dem ejus formam in aliam convertite.

(5) Unto. Unguento.

Quapropter (1) longas distendere coepit orecchias,
 Mostazzumque procul fundens quasi toccat arenam.
 Bracchia deventant gambae, vestesque pilamen
 Bertinum (2), bustumque Asini miser induit omne;
 Dumque loqui voluit, (3) ragiavit fortiter, a, a.
 Curstat huc, illuc, bastonibus undique pectus,
 Vult trare non solitos pro se defendere calzos,
 Sed cadit, et magnas carpit cascando schenadas.
 Semet spaventat cernens non esse Bocalus.
 Os frustra sublime sibi Natura, Deusque
 Tradiderant, si sic fieri debebat Asellus.
 Nunc strascinator per caudam, nunc per orecchias,
 Excutiturque (4) sua pulvis de pelle tracagnis.
 Baldus at oltraggium nil tantum sustinet ultra:
 Indusias crepat immo suas, quibus ora Bocalus
 Coeperat infelix Asini, gambasque pilosque.
 Scorciat (5) ergo diu sitibundum sanguine Brandum,
 Irruit in coecam lapidis virtute cohortem,
 Et velut undicolas Falco secat ungue Folengas,
 Sic Baldus Christo distemperat ense rebelles.
 Quisque sibi gambam, seu brazzum, sive galonem
 Spiccarum sentit, ferrum nec imaginat ullum.
 Deferit extemplo gens haec maledicta Bocalum,
 Atque per hospitium latitans fugit hinc, fugit inde.
 Fama novellatrix Reginae percutit aures,
 Quae transmutavit vultus in mille colores.

Ex-

(1) *Quapropter longas*. Ovidii descriptiones in metamorphosis, egregie imitatur Poeta noster. Sic Midam Ovidius describit Metaph. XI.

. Nec Delius aures
Humanam stolidas patitur retinere figuram;

Sed trahit in spatium, vilisque alben-
tibus implet,

Instabilesque imo facit, et dat posse mo-
verti.

Coetera sunt hominis.

(2) *Bertinum*. Cinereum colorem.

(3) *Ragiavit*. Asinam edidit vocem, a, a.

(4) *Excutiturque*. Baculis de pelle ipsi pulvis excutitur.

(5) *Scorciat*. E vagina educit: quasi velit dicere cortice gladium spoliare. Verbum alibi explicatum.

Extimet esse magnum Seraffum, sive Cocaii
 Fraudes Merlini, quibus est invasa frequenter.
 Introit a reliquis Thalamis Penetrare remotum,
 Exercere solet magicos ubi Porca fufurros.
 Baldus at interea solus diffuderat omnes,
 Atque Cadaveribus compleverat undique truncis.
 Boccalum pietosus agens (1) pronunciat Ari,
 Et versus portam compellit, ut exeat Aulam.
 Guardia clamorem vix nunc audirat, in armis
 Esse revoltatum: festina recesserat inde,
 Reginaeque, timens illam accatare caminat.
 Unde Asinum Baldus menat securus extra.
 Boccalus nescit vexatus quis sit (2) Agaso,
 Saepe caput voltat si cernens cernere posset.
 Ut procul excessere, petram detraxit ab ore
 Baldus, et aspectum velut est manifestat Asello;
 Qui licet exterius bertina pelle tegatur,
 Signorile tamen Baldi cognoverat (3) os.
 Protinus expassis relevat se cruribus altum,
 Tanquam asinus rumpens cum mula virginitatem.
 Bracchia dat collo Baldi, Musoque bavoso
 Discretus, velut est Asinellus, basia figit:
 Esse (4) Asini quoniam dicta est discretio mater.
 Non potuit Baldus quin rumperet ore cachinum,
 Quando tanta sibi tunc Machina venit adossum.
 Attamen eximii velut est usanza Baronis,
 Qui cortesia nullum praeponit honorem,
 Soepeque vilificat semet virtute sub ipsa,

Sustinet.

(1) *Pronunciat Ari.* Vox quae Baldo tribuitur, nam Agafonis instar, vocem, quae asinis compellendis adhibetur, Boccalum monet, ut praecedat.

(2) *Agaso.* Asini ductor. *Asinajo.*

(3) *Os.* Vox trunca, quae Italis duabus syllabis aequivalet.

(4) *Esse Asini:* Adagium nobis usitatum, quando significare volumus: discretionem, et moderationem esse utendum. Hoc utitur Poeta; verum unde ducatur, satis obscurum. Moderatione enim, et urbanitate asini carent.

Sustinet amplexus, ac oscula foeda Bocali,
 Et vinctus pietate quater sua fata pianfit.
 Postea de fociis aliquam si forte novellam
 Sciret, dimandat, sed Afellus raggiat et urlat,
 Noscere nec potuit Baldus quid raggiet, et urlet.
 Quod parlare nequit: Pede tunc scripsisset ut (1) Io,
 Sed manus ad calamum si non fuit apta, minus pes.

Ergo dum lingua, pedibusque docere nequibat,
 Ut Baldus seguitet saltem (2) testone cignabat.
 Ante viam trottat, seguitans fit Baldus Agafo.
 Non procul ecce sibi venit obvia pulchra puella,
 Quae (3) septem guidans animalia fune ligarat,
 Illaque post Nympham posita feritate sequuntur.
 Est Aper, Agnellus, Linx, Bos, Leo, Simia, Vulpes,
 Sed proprius Baldo venienti quando fuerunt,
 Illico verticibus pedibusque resistere vinclis
 Incipiunt, quatiuntque altis mugitibus astra.
 Miratur Baldus, restansque interrogat illam,
 Quae virtus, aut quae sua fraus animalia vincat.
 Illa nihil retulit, sed nectit in arbore fogam,
 Et versus Baldum veluti Meretricula currit.
 Mecum, si sapias, dicebat, splendide Barro,
 Mecum balneolos venies habitare paratos.
 Utere me, liber formosula, respicis? en sum,
 Candidulas habeo genulas, rubeosque labellos.
 Fessulus es? nec ego minus exto lassula, mecum
 Languidulos foveat noster tibi lectulus artus.
 Est ibi floridulus vagulum prope flumem Agellus,
 In quo molliculus de fronde grabatulus extat.

Illic

(1) *Ut Io.* Io Mulier, quae in Iu-
 vencam mutata, proprium arenae no-
 men pede inscripsit.

(2) *Testone.* Ingenti capite Baldo
 innuebat, ut se sequeretur.

(3) *Quae septem.* Totidem erant
 Socii, quos Baldus secum habuerat,

dempto Boccato, nam Giubertus erat
 cum Seraffo. Aper erat Hyppol procli-
 vis in libidinem. Agnus Hircanus sim-
 plex, et mansuetus. Linx Liro ferus,
 et cursor. Bos Fracassus robustus. Leo
 Virmazzus fortis. Simia, et Vulpes
 Cingar, et Falchettus Sagaces amici.

Illic somniculus corpuscula nostra fovebit,
 Illic dulciculas potes has pressare mamillas.
 Illic blandidulos manus hos palpabit ocellos,
 Sic dicens Baldo sinulum lascivula solvit,
 Mox dare basiolum voluit putanella tenellum.
 Baldus eam subito cognoverat esse puellam,
 Quam nuper vidit peregrinam cum peregrino.
 Transmutasse suos compagnos judicat ipsam,
 Quos in brutorum forma cum reſte ligarat.
 Ergo manu celeri per (1) trezzas corripit illam,
 Sed dedignatur fragilem vir battere ſexum.
 Diſpoliat tantum, quae dum ſpoliatur, in unam
 Coepit converti vecchiazzam, dentibus orbam,
 Sguerzam (2) calcagnis, oculorum lumine gobbam.
 Baldus garofolum qui ſe brancaſſe putarat,
 Hanc ubi prae manibus miravit habere carognam,
 Protinus obſcoenam ſtomacoſa fronte relinquit,
 Quae cito Gulforeum petit undique nuda palazzum.
 Dumque diu Baldus ſtabat mirare quo ibat,
 Affuit hic protinus Seraſſus, (3) Pizza, Raſellus,
 Giubertuſque ſimul, qui quattuor ante benignum
 Se Baldum penitus ſemota nube tulerunt.
 Hic nova feſta fuit, nova danza, novaeque carezzae.
 Denique Seraſſus mandat diſcedere cunctos,
 Solus ibi reſtans animalia ficta reſolvit,
 Expedienſque ſuas magicis cum verſibus artes,
 Reſtituit fociis primam cicigando figuram.
 Efficitur Vulpes Falchettus, Simia Cingar,
 Bos fit Fracaſſus, Linx Liro, Hircanus Agnellus,
 Hippol Aper, Leo Virmazus, Boccalus Afellus.
 Mutavere (4) pilos, ſi mores, nescio certe.

B b

A R-

(1) *Per trezzas*. Crines intortos
 tanquam funem corripit.

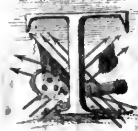
(2) *Sguerzam etc.* Sensus eſt, uno
 pede claudam, altero oculo coecam,
 et praeterea gibbam.

(3) *Pizza*. Hi duo Seraſſi Socii:
 Giubertus Socius Baldi.

(4) *Mutavere*. Adagium valde vul-
 gatum. *Si muta il pelo, ma non il co-
 ſtume.*

ARGUMENTUM

IN VIGESIMAMSECUNDAM MACARONICEN.



*Ela movere suam mandat cito Gulfora gentem,
Et contra Baldum praecipitosa venit.*

Baldus cum sociis veniam simulando vocabant,

Quos veluti pegas sacrificare volunt.

Denique sfodrantes spadas, occidere gentem

Incipiunt, quae gens, Smirnaque morta jacent.



MER-



MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

~~~~~

MACARONICE VIGESIMASECUNDA.



Amque (1) suae gentis fatis amplam Gulphora coedem

Audierat, nec non propriis aspexerat ochis.

Obstupet : ac facti dum cercat scire cafonem,

Ecce supragiungit nudis vecchia illa culattis,

Quae Baldi artilios peradessum fugerat uncas.

Qualis multoties Vulpazza fugita (2) rajolis ,

Bb2

Cui

(1) *Jamque suae etc.* Totam hanc Macaronicem ex nostro exemplari supplevimus, nam in Hollandico exemplari, adeo trunca, et manca apparet, ut vix Auctori nostro tribui posse, in aliquibus saltem, videatur. Illam tamen ad calcem cum reliquis rejicimus, unde lector facile possit compa-

rationem instituere.

(2) *Fugita rajolis*. Quae ab insidiis fugit, E retibus elapsa : quae sic vocatur, quia pluribus decurtatis lignis terrae affiguntur ; ut vulpes in fugam concita, in illa impingat, et funiculis implicetur.

Cui sex turba fugam dederit villana miaros,  
 Scridaritque retro, dai, dai, pia, para, repara;  
 Ipsaque scaltra ferens caudam de retro levatam,  
 Indequē puzziferas vomitans culamine lossas,  
 Fecerit assajum sanam portasse gonellam,  
 Anxiat, et brazzum linguae butat extra ganassas:  
 Talis Vecchia quidem, vecchiarum stonzus, arivat,  
 Gentis amorbatrix, quae nunc ita bella parebat.  
 Anfat, et ansando, narrat vidisse legiadri  
 Zuffum hominis, quo non vultu robustior alter.  
 Forte Cavallerum unum de errantibus esse,  
 Qui velut Orlandus veniat destruggere Fatas.  
 Octoque cum secum armatos guidare Barones,  
 Qui possent solis Coelum confundere sguardis.  
 Hos tamen in vistas varias cangiasse Ferarum,  
 Rendere qui secum voluere libidinis actum.  
 Illius at castos mores, animumque Baronis,  
 Ad (1) propriam subito cunctos tornasse figuram.  
 Nil pulchras valuisse sibi nudasse mamillas;  
 Nulla superstitio quippe illum, nulla lusinga  
 Ingannare potest. Hunc forsitan esse Seraffi  
 Aguaitum, qui semper habet penuria calda,  
 Ut ruat omnino felicia regna Striarum.  
 Qua propter fieri debere provisio talis,  
 Qualis multorum faciat pentire pazias,  
 Qui sic praesumant cum Diis committere pugnam.  
 Gulfora quamprimum facier cotalia sensit,  
 Praesta suam mandat sibi retro currere guardam.  
 Fit cridor, armorumque sonus, crepitusque tubarum,  
 Campanae ad don don fitur concursio gentis,  
 Intorumque suae calcatur squadra Reinae.  
 Sed Diavolorum Legiones mille trescentae,  
 Quae

(1) *Ad propriam*. Hoc dicit Vetus sum Seraffi opera fuerant in pristinam  
 la ex-conjectura, nam post ejus disces figuram restituti.

Quae simul hic inter miseros (1) squaquarare solebant,  
 Protinus, experti (2) quondam quae forzia Baldi est,  
 Inde levant campum, cercantve altronde (3) loginos.  
 Senferat hunc Baldus strepitum: seguitate sodales,  
 Dixit, et adversus Palazzum dirigit ornam.  
 En procul apparens Maga Gulfora, (4) fortius urlat  
 Bestia, quum Baldum vidit comitantibus altris.  
 Haec super auratam celerat tirata Carettam,  
 Quam seguitant etiam Nympharum quinque (5) barozzi:  
 Non unquam Regina fuit pomposior ista..  
 Quattuor albentes Palaferri, terga coperti,  
 Drappibus ex auro strascinant retro quadrigam..  
 Ipsa tenetque manu (6) sceptrum, doramque coronam  
 In testa, et rutilo trezzas diademate calcat..  
 Praecedunt Famuli centum, totidemque itaferi,  
 Quisque suum brandum tenet galone cadentem,  
 Longa sequit series hominum muschiata Zibettis..  
 Qui Cortefanos se vantant esse tilatos..  
 Quorum si videas mores rationis ochialo,  
 Non homines maschios, sed dicas esse bagafsas.  
 Cortefanus erat tunc verus tempore vecchio,  
 Quum rex ille produs, rex ille bonissimus (7) Artu,

Egre-

(1) *Squaquarare*. Jactantibus verbis se fortes ostentare.

(2) *Experti quondam*. Supra Macar. XVIII.

(3) *Loginos*. Loculos.

(4) *Fortius urlat*. Valide clamat, vel timore exanimis, vel potius suos increpans, et excitans.

(5) *Barozzi*. Currus.

(6) *Sceptrum*. Consultius ageret si Magicum librum prae manibus teneret, quemadmodum de Muselina cecinit Macar. XVII.

*Semper ferre solet Magicum trans ubera librum,*

Unde Centaurus, qui illam carpserrat, et ferebat,

*Ut sit securus Magicum de pectore librum  
 Excavat; illa cito, se judicat esse pre-  
 remptam.*

Et de Atlante sic canit Areostus Cant.  
 4. St. 17.

*Dalla sinistra sol lo Scudo avea  
 Tutto coperto di sera vermiglia.  
 Ne la man destra un libro, onde facea  
 Nascer leggendo l'alta meraviglia.  
 Che la lancia talor correr pareva,  
 E fatto avea a più d'un batter le ciglia;  
 Talor pareva ferir con mazza, o fiocco  
 E lontan era, e non avea alcun tocco.*

(7) *Artu*. De hisce Heroibus passim mentionem factam invenies apud Bojardum, et apud Bernardum Tassum in longissimo suo Poemate..

Egregiam tenuit cortem, tavolamque rotundam.  
 Quis fuerit scitur, Tristanus, Lanzaque lottus,  
 Quis quoque Galvanus, nec non bella altra brigata,  
 Quae Regis fameja fuit, pulchraeque Ginevrae.  
 Tunc Amor indossum, seu faldam, sive corazzam  
 Portabat, colpisque spadae acquistabat honorem.  
 Cui (1) sudoris aquae, cui siccae pulvis arenae,  
 Muschius, et ambracanus fuerant, storaxque Levanti.  
 Tunc Cortigiani facies fuit apta placendi,  
 Et (2) molzinandi rigidae praecordia Damae,  
 Quando lavabatur solo sudore Celatae,  
 Quando nigrabatur fabiis sub Sole bojento.  
 Tempore (3) sed nostro, proh dii! foecloque dadesum,  
 Non nisi perfumis variis, et odore zibetti,  
 Non nisi, seu (4) sazaræ petenentur, sive tosentur,  
 Brettus veluti, nec non scusiotibus auri,  
 Auri cordiculis, impresis, atque medais,  
 Millibus et frappis per calzas, perque giupones,  
 Cercamus carum merdosi germen Amoris.  
 En modo, dum celerem (5) castigat Gulfora cocchium,  
 Subsequitantque aliae Vaccarum quinque Carettæ,  
 Has veluti Nymphas, Divas, charasque Madamas,  
 Cortesfanelli sociant, illisque ragionant,  
 Nescio quos sognos passata in nocte vedutos.  
 Et portantinas properantes supra Mulettas,  
 Dente (6) bachettinas vadunt rodendo politas,  
 Mentitosque focos narrant, recitantque Sonettos  
 Sat male stringatos, ac parlant mille bajanas,

Men-

(1) *Cui sudoris*. Cui sudor, et pulvis erant pro Orientalibus odoribus, quibus foeminis molliores Cinoeduli quidam utuntur.

(2) *Et molzinandi*. Et mulcendi.

(3) *Tempore sed nostro*. Mollitiem decimi sexti saeculi infectatur. Quid scriberet saeculo nostro illo valde mol-

liori, et luxui magis dedito?

(4) *Sazaræ*. Crines compti, et cinnati.

(5) *Castigat*. Sollicitat.

(6) *Bachettinas*. Ad mollitiem, et luxum, virgulis quibusdam dentes poliant, easque mordent et rodunt leviter.



MENCHIONASQUE suo dicunt in amore fufaras.  
 Baldus ab altano tumulto procul omnia visu  
 Coeperat, et ridens, ita ragionabat amicis.  
 Cernite, Compagni, de tantis millibus, unum  
 Non hominem video, non qui (1) lignaminis ensem  
 Disfodrare sciat, pejus tirare stocatam.  
 Hi sunt, quos tantum manifestat barba viriles:  
 Caetera conveniunt mulieribus apta conocchis.  
 Sed volo quod pulchram faciamus or ora prodezzam.  
 Fingamus quaeso, fingamus habere paupam  
 De Meretrice ista, per quam cuncta omnia puzzant,  
 Stemus et attenti quae nobis damna parentur.  
 Talia cum fociis dum sic sic Baldus acordat,  
 Ecce propinquabat tandem Regina Striarum  
 Gulfora, quae cernens armatos stare Barones,  
 O (2) la, quid, inquit, adest? o res non cognita majum?  
 Cernitis humanam, quo tanta pazia, brigatam?  
 Qui sunt hi Porci? qui sunt hi brutta somenza?  
 Nunquid habent animo tam grandem (3) profopopoejam,  
 Ut mea praesumant intrare ad Regna gajoffi?  
 Dixerat, et spazzat Trombettam protinus unum,  
 Ut sciat unde hominum veniat baldanza malorum,  
 Qui bastent animum sic testa subire Deorum.  
 Ille galoppando, non spiccat ab ore canoram,  
 Ton taranran frifolo trombam, fin donec arivat,  
 Baldus ubi, Comitesque manent, finguntque paupam.  
 Ad quos his parlat dictis Trombetta superbis.  
 O Poltronzones, quae phantasia guidavit  
 Sic vos (4) per dominum nostrum, sic absque riguardo  
Huc

(1) *Lignaminis*. Ligneum ensem qui valeat educere, non video. Dictum ad contemptum.

(2) *O la, quid, inquit*. Tanquam si de illis nondum antea certior facta fuisset, miratur.

(3) *Profopopoejam*. Audaciam. Nobis dicendi modus usitatus.

(4) *Sic vos per Dominum*. Haec pariter plebeculae nostrae vulgaris formula, intendens significare, quando quis immerito bono aliquo potitur.

Huc ad Clausuras, et loggiamenta Deorum?  
 An fors nescitis, haec esse palatia Divum?  
 Tantane (1) vos vestrae tenuit fidanza canajae?  
 Maturate fugam, subitque levate trabaccas.  
 Siccine, bastardi, zaltrones, gensque tegnosa,  
 Gensque spelorza, sacrum venistis tangere limen?  
 Ad vos me mandat venerabilis illa Virago,  
 (Cingar ait tacitus, venerabilis illa putana)  
 Quae tenet Imperium sub se Regnaminis hujus,  
 Aut vos ire jubet lontanos partibus istis,  
 Aut scarozzatam chini veniatis ad illam:  
 Forte sacrificium meritabitis esse beatum,  
 Humano quoniam placatur Diva cruore.  
 Baldus ait, o nos istuc male nempe capati:  
 Cur, quando matres nostrae de ventre cagarunt,  
 Non potius Mundo tantos peperere (2) navones?  
 Andemus miseri sanctum componere numen:  
 Numen adoremus coeli, quod forte pregheris  
 Spegnitur humanis Natura colerica Divum.  
 Compagni risu tacito sub pectore creppant;  
 Fazza tamen magnum simulat defora dolorem.  
 Omnes cum testis bassis andare comenzant,  
 Ac si post schenam manibus, colloque ligatis,  
 Ad scalam forchae conducat Boja picandos.  
 Tunc trombetta illos Dominae praesentat, et inquit.  
 Ecce profanarunt hi vestrae Regna coronae.  
 Gulfora contremuit bustum tam grande Fracassi;  
 Interpellat eum, qui sit, quo sanguine venit.  
 Respondet tremulus, Sturlonus nomine dicor,  
 Bressa mihi patria est, mea razza Gigantibus illis

De-

(1) Tantane. Virg. Aeneid. I.  
 Tantane vos generis tenuit fiducia ve-  
 stri?

Maturate fugam etc.

(2) Navones. Napi. Etrusce Rapae.

Descendit (1), qui trarre Jovem voluere deorsum,  
 Atque inter se se Regnum partire Deorum.  
 Gulfora plus dentrum tremuit, quum talia sensit.  
 Postea fattezam Baldi, vistamque legiadram,  
 Dum guardat, latosque humeros, strictumque fiancum,  
 Protinus in paniam, viscumque Cupidinis intrat,  
 Ad quem sic placidis loquitur cortesa parolis.  
 Tu quoque, qui sensum te prodis habere superbum,  
 Da prolem, nomenque tuum, genus atque tuorum.  
 Baldus respondet, Caposeccus nomine dicor,  
 Natus adulterio Monachae, Fratrisque Stopini,  
 Qui conceperunt me Chiesae retro pilastrum.  
 Postea Diabolo de me fecere sigillum.  
 Sum devotus ei, cui dono in corpore vitam,  
 Unde meum Patrem vado retrovare Stopinum.  
 Me Mare, me Tellus, me sidera celsa refudant,  
 Si non (2) esse Dei possum, decet esse Diabli.  
 Has Desperati stupuit Regina parolas.  
 Eja Sacerdotes, inquit, nunc Sacra parate,  
 Atque mihi Altaros holocausti condite tantos,  
 Quantos nunc istos homines mactare bisognat.  
 Hunc mi solettum tamen asservate legiadrum,  
 Quem volo sit primus regali Eunuchus in Aula.  
 Haec ea dicebat de bello corpore Baldi.

C c

Prae-

(1) Descendit. Gigantum Fabula Coelum affestantium, omnibus jam nota. De hominibus vero ex eorum sanguine procreatis, ita cecinit ex Ovidio Joannes Andreas ab Anguillara. Lib. I. St. 45.

*Ma la natura pia, che non consente,  
 Che quella stirpe sia stirpata affatto,  
 Fa germogliar di novo un'altra gente,  
 Del sangue loro in terra putrefatto;  
 Che fu l'idea d'ogni perversa mente*

*E d'ogni opera via norma, e ritratto:  
 Di sangue nacque, e ne fu tanto ingorda,  
 Che di sangue era ognor macchiata, e  
 lorda.*

Quapropter jure Gulfora magis ex corde contremuit.

(2) Si non esse Dei etc. Desperantis animi affectus. Juno ap. Virg. Aeneid. 7. inquit

*Flectere si nequeo Saperos, Acheronta movebo.*

Praestiter obedit famulorum turba suorum,  
 Lignaque portantur, multusque accenditur ignis.  
 Cujus in excelsa capitulo Gulfora stabat.  
 Ecce (1) Preti, et Frati cum cottis, cumque capuzzis,  
 Cantantes veniunt in frotta boatibus altis,  
 Eu oe jach jach, eu oe, pirila, buf bas.  
 Quorum qui prior est puvialem portat adoffum.  
 Turribuli pinguem mittunt ad nubila fumum,  
 Incensaeque faces crepitant altaria circum.  
 Gulfora supra caput montaverat alta pilastri,  
 Ut solet in summa plantari mole Colossus.  
 Hic Dea chiamari, vult hic Dea, Porca vocari.  
 Trombarum clangor rauca cum voce frequentat,  
 Tarara ton tarara, ton ton tara, tantara taira.  
 Cor brillat fociis spadas rancare guainis,  
 Quos ciet ad carnes squarzandas musica trombae.  
 Ipse prior (2) Caiphas, infemmaque Vescovus Annas,  
 Accedunt, jugulumque parant scannare Fracasso,  
 Inque satis largo tepidum adunare cruorem  
 Vase parecchiatur, meschiandum pane Striarum.  
 Praecipitur curvos illi bassare ginocchios,  
 Quem prius ut vaccam cum caetta, cumque securi  
 Discopare volunt, mox collo immergere cultrum.  
 Ille sed impatiens clamavit, Balde, facenda haec  
 It nimis avantum: nimis haec indusia durat.  
 Talia dum memorat, se drizzat in aera praestus,  
 Pontificemque piat digitis, duosque restringit  
 Artilios, schiazzatque illum de more boazzae,  
 Dextraque de merdis, et sanguine tincta remansit.  
 Baldus adocchiarat guerram jam esse comenzam,

Heus,

(1) *Ecce Preti, et Frati.* Semper reprehensione dignum Auctoris hujusce vitium, Sacra profanis, et seria ridiculis comiscendi. Haec qui legit, nunquam censeat immitanda.

(2) *Caiphas-Annas.* Nomina satis nota quae jure Diabolis adnumerantur. Sed perperam rerum Sacrarum species, et nomina, ridiculis suis inventis Poeta immiscet.

Heus, seguitate, inquit, sfodratque celerrimus enfem.  
 Currit ad urtandam, quam diximus ante, colonnam,  
 Cum caput innanzum ruit illa, simulque pilastrum,  
 Quam piat extemplo Baldus per colla cridantem,  
 Cui dare foccorfum gens infinita ruebat:  
 Sed Cingar, comitesque alii facto agmine currunt,  
 Inque illas squadras intrant ut fulmen, et ignis.  
 Ipse Gigas clamat, nunc est et tempus, et hora  
 Sacrificare Deo, Vaccaſque, hircosque petulcos..  
 Sic dicendo, probat qualis fit tēpra bachiocchi..  
 Ah Porcinajae, cridat Falchettus, et Hippol,  
 Vos ne putavistis nos qualchos eſſe maruffos?  
 Scilicet Agnellos, pegoraſque trovastis, et Haedos,  
 Ut pensaretis ſic nos maſtare Diabło?  
 Taliā bravando feriunt tutavia, nec ullum  
 Sparagnant colpum, teſtaſque ad ſidera mandant..  
 Septem mille homines ſunt qui ſua ferra cavarant,  
 Et Baldum aſſaltant, propter riſcodere Porcam.  
 At celer altorium dat Falco, et Cingar, et Hippol,  
 Hircanuſque, aliiſque ſimul qui tempore curto,  
 Mortorum ingenti fabricarunt agere montem..  
 Turba puellarum fractis fugit inde caretis,  
 Smarritaeque ſinus lacerant, rumpuntque capillos..  
 Non bonus hic perdit Boccaluſ tempuſ, at illaſ.  
 Protinuſ inſeguitat chiamando, ſtate ribaldae,  
 State putanellae, quia voſ fruſtare biſognat.  
 Quo quo? ſtate inquam, ola, ſpettate, quo itis?  
 Quove ſcapinatiſ, mea nunc vendetta fietur.  
 Siccine me nuper vacchae feciſtiſ Aſellum?  
 Siccine grattaſtiſ mihi ſchenam (1) peſtine boſchi?  
 Haec referenſ, portat (2) ſcoriadam forte trovatam,

C. c. 2.

Qualem

(1.) *Peſtine boſchi*. Báculo..[ (2.) *Scoriadam*. Férulam, Scuticam..

Qualem (1) Vegnesae vidi, quum Boja putanas  
 Per Merzariam frustat, frustandoque currit.  
 Tandem arrivatas chioccat, (2) tozzatque tapinas.  
 Attamen alquantum sferzam leggerius offert,  
 Dum capat in teneras Damas, niveasque Putinas.  
 Tantum Scarcoffas vecchias, lippasque striazas,  
 Et Rosianazzas, stailatis tozzolat aspris,  
 Terga quibus parere facit (3) persutta Friuli,  
 Non pietas valet hic, non perdonanza cridari,  
 Nam (4) mercadanti Boccalus fecerat aures.

Baldus at in brazzis Reginam portat, et illam  
 Continuo gens tota ruens riscodere cercat;  
 Unde travajus erat certando Baronibus ingens,  
 Tanta superchiabat calcatim turba Bravorum.  
 Personat incircum Campagna cridoribus altis,  
 Unde maris Pisces veniunt atterra balordi.  
 Namque super pendet pelagus de more solari.  
 Tunc (5) homines superi, nec enim scio dire bugiam,  
 Audivere illam liquido sub gurgite guerram.  
 Jamque Striam Baldus multo sudore ligarat,  
 Inque suis spallis quoddam portarat in antrum.  
 Non gens ultra sequit, vel mortua vel stroppiata,  
 Parsque fugae studiat, cercatque per abdita scāmpum.  
 Gulfora (6) jam tristo portu guidata, Diablos  
 Invocat, ut veniant (7) promissam tollere vitam.

Sic

(1) *Vegnesae*. Venetiis per Mercato-  
 rum viam, quae dicitur *Merceria*, qui  
 Carnificis subunt flagello, ad plateam  
 ducuntur.

(2) *Tozzatque*. Conscribat.

(3.) *Persutta Friuli*. Latinis *Perna*,  
 sive *Petafo*, Etrusce *Presciuto*, vel *Pro-*  
*sciuto*, apud Foro Fulienses optime pa-  
 ratur.

(4.) *Nam Mercadanti*. Vulgaris for-

mula, quae significat furdas aures prae-  
 bere.

(5) *Tunc homines superi*. Homines  
 supra mare navigantes, vel Mundi hu-  
 jus incolae.

(6) *Gulfora jam triste portu*. Italice  
 dicimus: *guidata a mal porto*, significare  
 volentes, magno in discrimine versari.

(7) *Promissam*. Sagis fingunt Roma-  
 nenses nostri, perpetuam esse vita.



Sic igitur dum stridet adhuc, malnata piatur  
 Unguibus innumeris Diavolorum forte cridantum,  
 Umbraque (1) in Infernum cum corpore fertur ab illis.

Jamque (2) fracassandi domicilia sporca Fracassus  
 Coeperat impresam, longisque ut passibus ibat;  
 Quo jam Gulforeos de fundo ad tecta palazzos  
 Sterneret, ac mundum tanto privaret a fanno.  
 Ad primam subito giuntam de marmore grossum  
 Chioccat pilastrum, quod stat cantone palazzi.  
 Rumpitur in centum volitantes undique pezzos,  
 Fitque ingens strepitus de travis, deque quadrellis,  
 Magnaque terreno camerarum banda ruinat;  
 Calcinaeque leves malnettant (3) astra volando.  
 Replicat horribiles colpos, geminatque batajum:  
 Trita columnarum fit ruptio, deque supernis  
 Machina muralis reboans descendit abassum.  
 Indorata (4) cadunt meschiatis tecta matonis,  
 Riccaque picturis vadunt solaria terrae.  
 Dumque Gigas manibus turrim furibundus aferrat,  
 Ecce Seraffus adest infretta, vocatque, cridatque,  
 Parce Gigas, jam parce Gigas, sic poena soluta est.

Inte-

(1) *Umbraque. Vitaque cum gemitu*  
*fugit indignata sub umbris*  
 Dixerat ex Virgilio Poeta noster in  
 Hollandica vulgata editione.

(2) *Jamque fracassandi. Clava ferrea*  
 armato, et robustiori bene hoc opus  
 committitur, cui praeterea *Fracasso* no-  
 men erat.

(3) *Astra. Non astra, sed maris*  
 fundum, cui suberant.

(4) *Indorata cadunt. Virgilius Aen.*  
 2. v. 445. Sic Aulam Trojani Regis,  
 a Trojanis ipsis defensionem sui ipso-  
 rum, dirutam, eleganter describit:

*Dardanidae contra, turrets, ac tecta*  
*domorum.*

*Culamina convellunt, his se, quando*  
*ultima cernunt,*

*Extrema jam in morte parant, defende-*  
*re telis:*

*Auratasque trabes, veterum decora alta*  
*Parentum.*

*Devolvunt.*

Et Areostus Cant. 17. St. 10.

*Gittan le turbe dalle eccelse cime*

*E merli, e torri, e si metton per morte;*

*Guaflare i tetti non è alcun che stime;*

*E legne, e pietre vanno ad una sorte:*

*Lastre, e colonne, e le dorate travi,*

*Che furo in prezzo a li lor Padri, e a*  
*gli Avt.*

Integra stet Turris pro nunc, quae quando ruatur,  
 Illico quae cernis pelagi fundamina fursum.  
 Pendula, cascabunt veluti Natura chinarat,  
 Vosque negabimini, piscesque cibabitis omnes.  
 Si nescis turri septem clauduntur in ista  
 Fatales (1) statuae, sex caerae, septima plumbi,  
 Quas simul ad quintam lunam sub monte Tonalo  
 Composuere Striae septem, Madoja, Catoja,  
 Stanaque, Birla soror, Sberliffaque, Cantara, Dina.  
 Quam primum frangas Turrim, gualtesve figuras,  
 Postizzus locus hic in fumum protinus ibit,  
 Vosque bibetis aquas plus quam sit voja bibendi.  
 Venerat huc Baldus (2) mazzatis denique cunctis,  
 Conciliumque suis cum Compagnonibus edit,  
 Et quid sit tandem faciendum voce domandat.  
 Cingar ad infernas suadet callare mafones,  
 Haecve relinquatur Seraffo impresa ruendi  
 Regna Strianismi, turrem, statuasque levandi.  
 Tunc omnes favere manu, favere parolis  
 Cingaris arditae menti, laudantque talentum  
 Hunc animi, quo non mundo generosior alter.  
 Ad Phlegethontaeas igitur callare cavernas  
 Voja stat, una quidem Baldo paret horula centum,  
 Posse diabolicas rursus assaggiare prodezze.

SH

(1) *Fatales. Statuae.* Hoc pariter  
 Romanensium exemplo Poeta fingit, qui  
 eodem modo Incantationum somniant  
 fundamenta. Ita Areostus Cant. 4. St. 38.  
 Atlantis oppidi destructionem describit.

*Di su la soglia Atlante un sasso tolle*

*Di caratteri, e strani segni sculto*

*Sotto Vasi vi son, che chiaman olle,*

*Che fuman sempre, e dentro han foco occulto.*

*L' Incantator le spezza, e a un tratto il colle*

*Riman deserto, inospito, ed inculto;*

*Ne muro appar, ne torre in alcun lato,*

*Come se mai Castel non vi sia stato.*

(2) *Mazzatis. Occisus. Ammazzati.*

Si (1) brevis hic liber est, brevis est, nam semper acerbos  
Gatta parit catulos nimium frezzosa : valete.

(1) Si brevis. Hisce versibus vice-  
simae secundae Macaronicem finem po-  
nit Poeta in Hollandico exemplari, sed  
vere nimis festinanter, quae ibi im-  
pressa sunt, scripta esse apparet. Est  
vernaculum : la gatta frezzosa fa i ga-  
telli orbi.

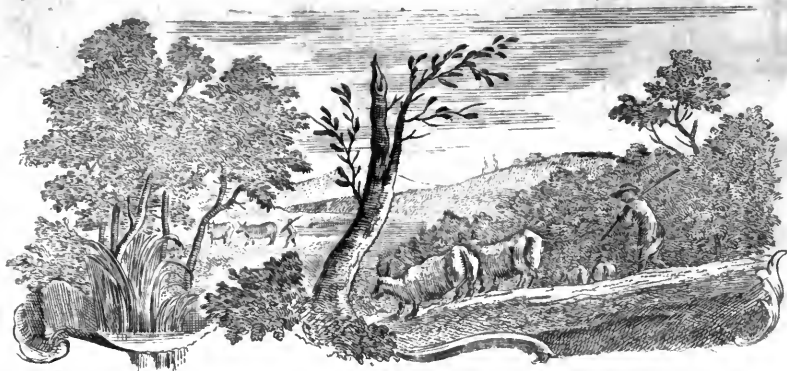


# ARGUMENTUM

IN VIGESIMAM TERTIAM MACARONICEN.



*D* pblegethontaei descendunt regna Paesi,  
Baldus cum sociis, fertque Fracassus eos:  
*In* Griffa resti prius intravere Tavernam,  
Quem Baldus pugnīs calcibus atque domat.  
*Mox* arrivantes nigras Acberontis ad undas,  
Non possant, quoniam Barca Charontis abest.  
*Hic* Cingarinum, qui Baldi filius extat,  
*Dum* ventrem Cingar vult vacuare, trovat.



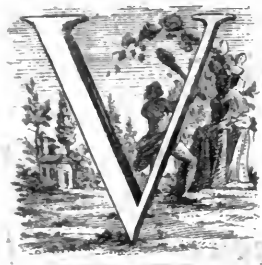


# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI



MACARONICE VIGESIMATERTIA.



Enimus (1) ad pavidum Malamocchi deni-  
que portum,  
Gurgite qui medio fert centum mille Dia-  
blos,  
Naviculamque meam fluctu forbere mi-  
nazzat.

Contra Fortunam grandis mattezza videtur

D d

Spingere

(1.) *Venimus*. Medoacus, vel Medua-  
cus apud Livium, *la Brenta*, Plinio ge-  
minus est: Major, et *Brenta* appella-  
tur, ex Alpibus Tridentinis per Bassa-  
num oppidum, et Patavium Urbem  
fluens in mare Adriaticum, in quod  
excipitur a Venetiis quinque mille pas-  
sibus. Minor, qui ex dictis Alpibus  
etiam descendit, Vicentiamque Urbem  
interluit, ac secus Ateste decurrit, in  
mare Adriaticum labens apud Fossam

Clodiam, et dicitur *Bachilione*.

Hinc dictus Medoacus Portus, seu  
Methamaucum postea *Malamoco*, olim  
Urbs Episcopalis sub Patriarchatu A-  
quilejensi, apud Venetias. Inde 5.  
mill. pass. aquis Urbe submersa manet  
Portus; per quem dum transeunt na-  
ves, quae Fossa Clodia Venetias pergunt,  
aliquando undis jactantur magno Viato-  
rum metu, et incommodo; Unde Medoa-  
co Portui infaustum nomen acquisitum.

Spingere Navigium, fert quando pericula mortis.

Ergo quid faciam? spicchetur ab Arbore velum,  
Non bastat nobis animus transcendere passum,  
In quo tam speffum gentes anegarier ajunt.  
Non mihi bastantes cordae, bastantia vela,  
Nostraque sub fundo male Navis (1) imegolatur,  
Et per fissuras aqua drentum saltat ubique.  
Difficilis (2) semper fit scortegatio caudae.

At quia non modicum video mihi nascere scornum,  
Qui jam vogarim quingentos mille mearos,  
Non formidarim Cagnae latramina Syllae,  
Non me terruerit rabies ingorda Carybdis,  
Et Malamoccheum trepidem passare furorem?

Fac animum, paveasque nihil, Mafelina, gajardum,  
Grandis erit, confesso quidem, straccatio schenae,  
Dum contra fluctus opus est distendere brazzos;

Sed Bergamasco qualis nutritus in agro  
De montagnarum lapidoso culmine smontat,  
Bramofus Venetos, dilecta, videre paesos,  
Littora, (3) Marconem portans in ventre ficatum,  
Et vermocanum giurat, quod dummodo vivat.  
Non Venetiarum vult biscurare Leonem:  
Curat inufatas pocum maris ire per undas,  
Et conturbatas pelago vomitare budellas;  
Namque labor nihil est dum campanilia celsa  
Prospicit a longe medio nascentia Ponto,  
Et guardat (4) pomum stans de lontano doratum:  
Talis ego, quid nam rapida spaventor ab unda,

Cum

(1) *Imegolatur*. Pice male oblita, seu obducta, male aquis obstitit.

(2) *Difficilis etc.* Vulgatum Proverbium: *La coda è la più dura da scorticare*.

(3) *Marconem etc.* Montium Bergomensium Cultores, Venetae Reipublicae Subditi, Principi, ut par est, fideles

describit, qui *dummodo vivant* se nunquam desiscere a fidelitate, posse negant.

(4) *Pomum*. Deauratam pilam, quae Turrium apici imposita est a longe videntes, praeteriti laboris obliviscuntur.



Cum portus meditor dulces, gratumque repossim?  
 Ergo sub horrifono Baldum sociare Baratro,  
 Ferte juvamentum vestro conamine Musae,  
 Et mihi vojatis nullam (1) spragnare fadigam.  
 Sentio terribiles animarum surgere voces,  
 Audio stridentes, ac labra frementia, dentes,  
 Inspicio laceras infemmam sbattere palmas,  
 Cernoque terrificos, nigros, rubeosque Diablos  
 Infilzare suis miserellas cornibus Almas,  
 Sulphureumque focum bandas agitare per omnes.

Baldus Gulforeas postquam destruxerat oras,  
 Cunctaque Fracassi mala tecta ruere fracasso,  
 Retrogredi mandat, per tombam scilicet illam,  
 De qua Fracassus tergo portarat amicos.  
 Jamque arrivarant (2) ubi terno in flumine flumen  
 Scinditur, ac marmor Fracassus nobile rupit.  
 Ad Plegethontoeas Baldus descendere stanzas  
 Praecipit, una sibi Centannos horula paret  
 Posse diabolicas brando tentare prodezias.  
 Ecce (3) iterum scuras animoso corde latebras  
 Introeunt, callantque magis per climata centri.  
 Gemma tamen fulget, quam Baldus servat in elmo,  
 Qua cernunt aditus, et multa pericula schivant.  
 Semper ad in gisum facili labente camino  
 Frettantes abeunt, Baldi praeunte lusoro.  
 Centum stradiculas, centumque viacula jam jam  
 Incipiunt reperire, simul concurrere in unam  
 Ingentem stradam, variis venientia bandis.  
 Dico quod innumeras retrovant hinc inde viettas,  
 Derivare suos fines ad grande viaggium,

D d 2

Quem

(1) *Spragnare*. Nulli velitis labori  
 parcere. *Risparmiare*; nos dicimus *Spa-*  
*agnare*. Rustici *Spragnar*.

(2) *Ubi terno etc.* Macaron. XXI.

(3) *Ecce iterum*. Etiam hujusce Ma-

caronices pleraque ex nostro Exempla  
 ri supplevimus, Hollandicam editio-  
 nem ad calcem rejicientes, certe enim  
 trunca, et mutila in pluribus videtur.

Quem spatiosa menat stygiis contrada paefis.  
 Quales in Veneta nos cernimus urbe canales,  
 Undique menantes barcas, descendere in unum  
 Majorem (1), bravumque nimis, grossumque canalem:  
 Tales stradiculae, calles, sentiria mille  
 Conveniunt, monstrantque notas ea singula scriptas,  
 Unde potest sciri, qua quisque caminus ab urbe  
 Huc descendat, agatque suas huc illa brigatas.  
 Est via, quam drizzat Florentia, Roma, Milanus;  
 Zenova, Neapolis, Vegnesia, Parma, Bologna,  
 Lion, Avignonus, Parisus, Buda, Valenza,  
 Constantinopolis, Cairus, sedesque Cipadae,  
 Denique quodque solum, quaeque urbs, arx, villa, caminum,  
 Huc drizzat, portatque suas ad tartara pravas,  
 Malnatasque animas, quarum tot millia nigrum  
 Continuo ingrombant barathrum, quot milia toto  
 Muscarum mundo nascunt in millibus annis.  
 Quo magis ante itur, magis orbita largior umbras  
 Excipit innumeras, tacito rumore gementes.  
 Baldus Compagnis nulli parlare comandat:  
 Dumque illi parent, dumque alta silentia servant,  
 Ecce caput stradae se se dilatat in amplam  
 Campagnam horribilem, et cinerum de pulvere carcama  
 Subterranea illic Ventorum flamina regnant,  
 Pro quibus efficitur mundo teremotus in isto.  
 Impetuosa ferunt cineres, agitantque (2) favornam  
 Per largos campos, redolentes Sulphuris (3) obibò  
 Gaudet in hac rerum Baldus novitate, Lironem

(1) *Majorem*. Omnes aquarum Rivuli, qui Venetam Urbem undequaque interfecant, ad Majorem Canalem ducunt, quem dicunt *Canal Grande*, qui totam Urbis longitudinem sinuoso tramite dividit, magnificis hinc inde confitis Aedificiis, quae vagum cymbulis transfretantibus, et transeuntibus exhi-

bent spectaculum.

(2) *Savornam*. Saburram, pulverem. A Saburra navium.

(3) *Sulphuris obibò*. Vox *obibò*, quae ab italica usurpatur, dum foetens aliquid, vel gustant, vel olent, tamquam accusativum usurpat, significantem foetidum odorem.

Admonet, atque alios nulla de forte pavere.  
 Quid? Falchettus ait, dum te mi Balde videmus,  
 Non sgomentabit nos quanta canaja sub orco  
 Stat Diavorum, nec quanta sub aere stridet.  
 Dixerat, et saltans, animo se monstrat alegro,  
 Contraque terribiles ventos ruit huc, ruit illuc.  
 Cingar eum sequitur scherzando, trufantque viciffim.  
 Ambo fimul rident, faltant, vaduntque, reduntque;  
 Quales Agnelli fugiunt, matremque relinquunt,  
 Quattuor et pedibus guizzant, et in aera pirlant;  
 Aft ubi fentitur Lupus exurlare propinquus,  
 Confestim pavidi fe matris ad ubera tornant;  
 Pastor adest, groffumque canem fibi chiamat apreffum.  
 Talis Falchettus laeto cum Cingere fpaffum  
 Grande piat, curruntque ambo lontanius altris..  
 Aft improvifos prigolos fi forte catabant,  
 Praeftiter ad portum Baldi remeare videbas,  
 Inde fub illius combattere fortiter umbra.  
 Qui velut (1) avvezzat caporalis providus, ipfe  
 De fe non curat, tamen rifguardat amicos.  
 Ad caput interea campagnae fcurus et afper  
 Bofcus adest, ac fylva pavens, non confita myrthis;  
 Non lauris, platanis, ulmis, altisque cipreffis;  
 At nigrae taxus, aconita, malaeque cicutae,  
 Grandilitate pares alpino in culmine fagis,  
 Toxica mortiferi fudant de cortice fughi.  
 Introit ante alios Baldus, nova cernere gaudet,  
 Perque venenifluas nihil aestimat ire latebras.  
 Incipiunt (2) jam longe gravem fentire (3) bagordum,  
 Mur-

(1) *Avvezzat*. In paffiva fignificatione ufurpatum: *Sicuti folet*.

(2) *Incipiunt*. Virg. Aeneid. 6.

*Continuo auditae voces, vagitus et ingens etc.*

(3) *Bagordum*. Strepitum. Proprie dicitur apud nos de multarum vocum fimul loquentium fragore.

Murmur et insolitum, tamquam tempesta petrarum,  
 Vel (1) magis ad guisam pelagi battentis arenam,  
 Quando fremit, vastasque polo subgurgitat undas.  
 In finem boschi retrovant intramina grandis  
 Portazzae, nunquam chiusae, sed semper apertae,  
 Per quam trenta pares intrant infemina carettae,  
 Verbaque sic duro saxi frontale notantur.  
 Regia Luciferi dicor, bandita tenetur  
 Cors hic, intrando patet, ast uscendo feratur.  
 Fracassus ridet, subeamus adunca sodales,  
 Non (2) regrediendi dabitur, ut cerno, facultas.  
 Introeunt igitur: tenebris appena resistit  
 Carbonus Baldi, sed folta in nocte tumultant,  
 Horrisonasque tonant scurissima regna querelas.  
 Ecce Tavernarus tandem barbatus in illos  
 Obuius accelerat, vivosque in corpore mirat.  
 O, secum parlat, quae cosa novella videtur?

Sic:

(1) *Vel magis ad guisam*. Duplici hac brevi similitudine, magnos Poetas, Merlinum fuisse imitatum negari non potest, et magnum se quoque Poetam exhiberet. Extremam hanc similitudinem Homerus habet II. lib. 4., quam sic Italicis versibus expressit Egregius concivis noster P. Joseph Bozoli e Soc. Jesu in Iliados eleganti versione, quam nuper edidit Cant. 4. St. 77.

*Qual venir suol nel salso lito l' onda  
 Mossa dall' Austro, che a principio scherza,  
 Che maggior della prima è la seconda,  
 E con più forza poi segue la terza.  
 Ed ogni volta più l' umore abbonda,  
 E nell' arena più stende la sferza.  
 Stende la sferza, e ritorna pur anco,  
 E lascia il lito ognor spumoso, e bianco.*  
 Ex Homero eleganter, sed brevius, Virgilius Aeneid. 7.

*Fluctus uti primo, coepit cum albescere vento,  
 Paulatim se se tollit mare, et altius undas.*

*Erigit, inde imo consurgit ad aethera fundo.*

Item Catullus in Argonautica.

*Hic qualis flatu placidum mare matutino  
 Horrificans Zephyrus, proclives incitat undas*

*Aurora exoriente vagi sub lumine Solis:  
 Quae tarde primum clementi flamine pulsae*

*Procedunt*

*Post vento crescente magis, magis increbescunt.*

Tandem Immortalis Areostus Cant. 24. St. 9. Iisdem verbis, quibus usus est praestans Traductor, hac eadem similitudinem usus est.

Sed Poetam nostram in hac sua brevitate, nemini in genere suo audeo dicere secundum.

(2) *Non regrediendi*: Revera, regrediendi facultas non est data.

Sic ait, et mulcens foltos ad menta pelazzos,  
 Stat penferofus, ftupidus, fenfuque revoltat,  
 Debeat an fimiles fcotto invitare (1) Brigantes.  
 Tandem, guarnazzam cingens brotaminis unctam,  
 Vultis, ait, noftram compagni intrare tavernam?  
 Boccalus raptim refponfum primior affert.  
 Qui cercandum aliud? bona fi tibi caneva primum;  
 Inde bonae Quajae, bona lonza, bonique capretti,  
 Ecce parecchiamur fimul omnia ventre locare,  
 Et pagare fimul patefactis omnia borfis.  
 Oftus ait, mecum veniatis, non mihi defunt  
 Et pernicones, et frolla carne Fafani,  
 Et vinum garbum, et vinum dulce Reami.  
 Sic ait ingrediens, menfisque parare comandat.  
 Hunc omnes fequitant, fed Baldus inanzior altris,  
 Compagnisque facit per opaca fientia fcortam,  
 Donec eos falam conduxerat Oftus in amplam,  
 In qua mille animas epulis catavere fedentes,  
 Mangiantesque inftar porcorum dente famato.  
 Sunt etenim magrae vultu, nigraeque colore,  
 Sunt fguerzae, gobbae, fciancatae, funtque carognis  
 Omnibus aequandae nimio puzzore malorum.  
 Irruit ad menfam jucunda fronte Bocalus,  
 Inque piatellum dum vult extendere griffum,  
 Protinus indretum vultu pallente retirat.  
 Qui pensando aliquem forfan ghermire Caponem.  
 Ghermiturus erat (2) Struzzum, turpemque maraffum.  
 Accedit propius factum discernere Baldus.  
 Quali cum guifa Gattum rofegare (3) codajum

Aspi-

(1) *Brigantes*. Barbam manu mulcens, ponderat, an hujusmodi homines nondum corpore exutos, debeat ad Tavernam invitare, maxime milites, folent enim facile rixas mifcere.

(2) *Struzzum*, *maraffum*. Schrutionem, Viperam: in aliis legitur *Scurzum*,

fortaffis aliquod nobis ignotum ferpentis genus.

(3) *Codajum*. Nos dicimus Co d'ajo quando volumus fignificare integrum allium; et rodere allium metaforice ufurpamus, fignificantes rabia torqueri.

Aspicias, quando sibi retro cauda tiratur,  
 Striccaturque simul, manibus per forza retentus,  
 Qui fremit, et faciens gnao gnao se ingordus anegat;  
 Illas sic animas contemplet Baldus edentes  
 Vipeream carnem, rospos, variasque vivandas,  
 Unde venenorum mors inevitabilis exit.  
 Praeterea aspideo completas sanguine tazzas.  
 Sorbebant, oculosque foras sorbendo butabant,  
 Ut solet infirmus, cui (1) Jerae pocula dentur.  
 Corripit interea rigidam post fercula sferzam.  
 Ostus, et intornum menando, licentiat illas,  
 Namque novas alias quoque pasturare bisognat.  
 Impetuosae igitur abeunt, subeuntque novellae,  
 Quas etiam cogit putridis accumbere mensis.  
 Mox ait ad Baldum, sociosque: sedete bricones,  
 Seu vos mangietis, seu non mangiare vojatis,  
 Omnino facit misterum solvere scottum.  
 Sic dicens alzat scoriatae quinque catenas,  
 Hinc menat, et zif zaf risonando, percutit Hippol,  
 Quem male provistum tollit de (2) peso levatum,  
 Atque suo fratri Lirone buttat adossum,  
 Amboque (3) schenadam pariter cascando piarunt.  
 Illa quidem vestra est, Boccalus parlat, habetis  
 Praevendam (4) vestram, tamen hanc non curo biavam.  
 Sic ait, et scapolat, cantoneque delitet uno.  
 Baldus arostitum rapit improviste Dragonem,  
 Inque Tavernari mostazzum concite jactat,  
 Manserit ut medio faciei stigma notatum.

Non

(1) Cui Jerae pocula. Amaro herbae  
 Succo pocula plena.

(2) De peso levatum. Graviter per-  
 cutit. De ingenti ferulae ictu, quo quis  
 alium percutit, nos dicimus: lo leva 'di  
 peso.

(3) Schenadam. Hoc vocabulo expli-

cant Nostrates, qui ingenti impetu ter-  
 gore in terram cadit, vel tergore in ali-  
 quod impingit graviter.

(4) Praevendam etc. Vos vestram por-  
 tionem habetis, hoc tamen cibo vesci  
 non curo.



Non tamen hoc tantum colpo fuit ira Baronis  
 Sat contenta: tirat cum rosto infemina, saporem  
 Ingentis pugni, qui dextram tozzat orecchiam,  
 Unde stramazanti chioccat quoque terra sinistram.  
 Cingar ait ridens: nondum mangiavimus, et tu  
 Balde, comenzaſti ſcottum pagare tavernae.  
 Respondet Baldus: ſic Hippolis eſca ſoluta eſt.  
 Interea Virmazzus eas interrogat umbras,  
 Cur veniant illam ſic albergare tavernam,  
 Curque venenofas ingojent, atque tracannent  
 Has victuarias, plenofque cruore (1) becheros.  
 Cui major ſic umbra gemens ſuſpirat, et inquit:  
 Quaelibet infernis cruciatibus Alma ferenda,  
 Corpore quum primum poſito deſcendit ad orcum,  
 Anteque quam vadat grottas habitare ſtatutas,  
 Hoc Diavolazzo prius invitatur ab oſto,  
 Quem (2) Griffaroſtum diabolica zurma domandat:  
 Nec tamen invitum contemnere poſſumus iſtum,  
 Nolentes etenim ferri ſcoriada coercet.  
 Quapropter quantas animas ingombrat Avernus,  
 Iſte Tavernarus marzo mangiamine paſcit.  
 Dixerat haec, alias en rurfus adire videbant,  
 Unde jubet propter faſtidia Baldus, ab illa  
 Compagnos betola ſtomacoſa cedere tandem.  
 Protinus egreſſi, denſo ſe ſe agmine ſtringunt,  
 Namque (3) illic adeo groſſa eſt fuſcatio noctis,  
 Ut valeas etiam gladio taliare tenebras,  
 Perdere vel ſe ſe potuiſſent unus ab altro.

E e

Juſſu

(1) *Becheros*. Pateras, pocula. *Bicchieri*.

(2) *Quem Griffaroſtum*. De Griffaroſto etiam in *Orlandino* meminit. Quem vero hoc nomine intendant ſignificare, in *Vita* Cap. 2. §. 2. ex conſecturis deduximus.

(3) *Namque illic adeo etc.* Virgilius obſcurum ad Tartara, incertumque iter, ita eleganter deſcribit:

*Ibant obſcuro ſola ſub nocte per umbras,  
 Perque domos Ditis vacuas, et inania  
 Regna.*

Iussu ergo Baldi modicum fecere drapellum,  
 Atque Capellettis similes infemina dunantur.  
 Namque Stradiotti leggeras (1) supra pedrinas,  
 Quando correriam faciunt inimica per arua,  
 Non se spernazzant veluti poltrona canaja;  
 Verum (2) groppetto strictim calcantur in uno,  
 Donec aquistatis parlent sperone botinis,  
 Atque cavalla grifa, (3) bre, bre, vel pospodo, dicant.  
 Baldus praecedens sfodraturum bajulat enssem,  
 At se Boccalus nunquam lontanat ab illo,  
 Seque volunteram, dum corde tremante cacabat,  
 Vellet in illius totum se abscondere costis,  
 Saepe (4) Agnusdeos faciebat fronte revolta.  
 Jam procul ascoltant strepitum rumoris aquosi,  
 Non aliter quando laxatur (5) brena Molinis.  
 Baldus ad hunc sonitum tendit, drizzatque pedattas,  
 Arrivantque illuc nigras Acherontis ad undas,  
 Quae semper veluti (6) Porettae balnea fumant.  
 Illic (7) circa suas testas hinc inde volazzant  
 Innumerae flentes animae, vocitantque Charontem,

Quas

(1) *Supra Pedrinas.* Super equinos pullos.

(2) *Groppetto.* In exiguo spatio turba collecta, veluti nodo simul colligata, ab Etrusca voce *gruppo*. Nodus.

(3) *Bre Bre etc.* Illyricorum invicem colloquentium expressio.

(4) *Saepe agnus deos.* Signo Crucis, et Religiosae pietatis inditiis se se Baldo commendabat. Haec Sacrarum cum profanis rebus commixtio, nunquam laudabilis.

(5) *Brena.* Repagulum, Obex, Hostium aquam sustinens: froenum.

(6) *Porettae.* Celebres Thermae, semper sulphureis, et aestuosis aquis fumantes.

(7) *Illic circa suas etc.* Multitudinem ad Stygiam Paludem Convolantium, quam Poeta noster lepide diver-

sis in locis describit, ita Virgilius exprimit Aeneid. 6. vers. 305.

*Huc omnis turba ad ripas effusa ruebat,  
 Matres, atque viri, defunctaque Corpora vita*

*Magnanimum Heroum, pueri, innuptaeque Puellae,*

*Impositique rogis Juvenes, ante ora Parentum:*

*Quam multa in sylvis Autumni frigore primo*

*Lapsa cadunt folia; aut ad terram gurgite ab alto,*

*Quam multae glomerantur aves, ubi frigidus annus*

*Trans Pontum fugat, et terris immittit apricis.*

*Stabant orantes primi transmittere cursum etc.*

Quas ille ad ripam debet passare finistram,  
 Sed non, transactis jam giorni octo, videtur.  
 Cingar in hoc tantum fociis longatur ab altris,  
 Namque coactus erat Naturae figere termen,  
 Sive super littus fungum plantare novellum,  
 Vel potius dicam, lombardam promere quajam.  
 Jamque bragas implens, huc illuc ibat anasum,  
 Ut (1) brachetta solet, quae leprein china (2) fausat.  
 Sed non hic leporem, sed non trovat ille caprettum,  
 Sed juvenem mortum, quo sic improvidus urtat,  
 Quantos unde pilos habuit per corpus arizzat.  
 Nec destingatis bene tunc in littore calzis.  
 Se se bassarat, fosso nascostus in uno,  
 Totum per calzas se repperit esse zibettum,  
 Nam cagarella metu procedit saepe gajardo;  
 Imo paura magis poterit bassabilis esse  
 Destiticare cito stiticas in ventre budellas,  
 Quam per crysterii pivam decoctio malyae.  
 Cingar se retrahit, (3) ceu qui pede presserit anguem,  
 Et juvenem attonita guatabat mente galantum,  
 Qui stramortitus revera, non ibi mortus,  
 Ut parebat, erat, lachrymisque bagnarat arenam.  
 Ahime, Cingar ait, quae nam fortuna guidavit,

E c 2.

Tē

(1) Ut Brachetta. Tanquam Vertagus catellus.

(2) Sausat. Olfacit, et olfactu quae-ritat.

(3) Ceu qui pede etc. Poetica similitudo, qua duo illi Poeseos Principes feliciter usi sunt. Homer. lib. 3. Iliad. ex laudata versione:

Qual chi si mira avanti all'improvviso  
 Venenoso serpente alla Foresta,  
 Ritorna in dietro il piè pallido in viso;

E tutto trema dal piede alla testa:

Tal Paride tornò ec.

Et Virgilius Aeneid. 2.

Improvvisum aspris veluti qui sentibus  
 anguem

Pressit humi nitens, trepidusque repente  
 refugit,

Attollentem iras, et coerulea colla tu-  
 mentem:

Haud secus Androgeos etc.

Te puer huc, aut quo (4) sic vivo corpore vadis?  
 Dixerat, et se se paulatim proximat illi,  
 Vultque experiri, si vitam liquerit istam.  
 Praestiter amotis sbarattat pectora pannis,  
 Cercat, et un pocum tastat sub corde calorem,  
 Unde datur sciri nondum spudasse fiatum,  
 Nec Requiem aeternam fuerat cantare bisognus.  
 At pensare nequit foggiam, quae fuscitet illum.  
 Non ibi credat aquis vultum sbrofare rosatis,  
 Non ibi odorifero venas fregare cirotto,  
 Non ibi speret aquam de flumine tollere frescam,  
 Namque venenosis Acheron ibi fluctibus ardet.  
 Per mancum ergo malum caldam spinavit orinam,  
 Et Juvenis venas, polsos, et tempia bagnat.  
 Ille pudicino pissamine Cingaris unctus,  
 Paulatim forzas revocare per ossa comenzat.  
 En bellam frontem, bellos en schiudit ocellos,  
 Hasque parolinas, inspecto Cingere, parlat.  
 Sis benedictus homo, tal qualis Barro fuisti,  
 Qui medio morto transtullum tale dedisti.  
 Non hoc fecisset medicinae inventor Apollo.

Cingar eum levat e terris, mox talia parlat:

O (1) formose puer, quatenam desgratia tanta est?  
 Quaeve loco isto nunc te Phantasia butavit?

Cui

(1) *Sic vivo corpore*. Duabus hic in rebus sibi contradicit Poeta, quas dissimulare non possumus.

Interrogat hic jacentem juvenem cur vivo corpore ad Tartara descendat; deinde post pauca, quaerit utrum adhuc vivat. Sic Cingarem pingit in pugnis, et rixis semper impavidum; et supra, jacens Corpus adolescentis deprehendens, tanto timore corripitur, ut

*Quantos . . . pilos habuit per corpus ariztat etc.*

(2) *O formose puer*. Mirum videri

potest, egregios forma juvenes hucusque in Inferis pervenisse, nec Muselinae, nec Gulphorae insidiis cecidisse, quin Merlini, et Seraffi monitis, nec lucenti lapide, neque ophthalmico essent muniti. Haec placuit adnotare, non ut Poetae nostro detrahamus; sed ut advertant Lectores, hujusmodi discrepantias in Poetis omnibus Virgilio Posterioribus, et praecipue in Romanensibus reperiri, quos Poeta noster studet tacite per imitationem carpere, et reprehendere.

Cui sic rispostam magno facit ille pianctu:  
 Est mihi Mantoo de sanguine pessima Mater,  
 Nomine Berta quidem, sed supra nomine Stria.  
 Ipsa, meum patrem Baldum quia fenserat ire  
 Per mare, per terras, alium Scanfarda Maritum  
 Sumpsit, et ex illo peperit tres Vacca fiolos.  
 Me, fratremque meum de Baldi femine ductos  
 Contempsit, propriamque casam nos linquere fecit.  
 Mantua nos genuit, sed Brixia clara ducavit,  
 Inde Bolognesis ambo pervenimus oris.  
 Florius, et Foelix fuerant tunc forte Barones  
 Prudentes, placidi, gentiles, atque benigni,  
 Subque suis domibus nos accepere libenter.  
 Cingarinus ego dicor, pro Cingere quodam,  
 Quem meus ante alios Pater olim semper amabat.  
 Est mihi Germanus, quo non mihi carior alter,  
 Et Marcellinus, sic patre volente, vocatur.  
 Ambo universas Mundi lustravimus oras,  
 Dilectum patrem Baldum casone trovandi.  
 Post Montagnaram scabrosa pericla (1) ratarum,  
 Post sassinantum contrastamenta ladrorum,  
 Post diversa Maris combattimenta furentis,  
 Post Syrtes, scopulos, post tantos denique casus,  
 Ad (2) desperatam, velut ajunt, fecimus ambo,  
 Tartaricas quoniam placuit lustrare masones,  
 Mancum extimantes vitam, quam quinque lupinos.  
 Ast ubi nos fortuna locum deduxit ad istum,  
 Jam jam pro longa medios strachedine mortos,  
 Affuit ecce Charon praesentis Nauta Riverae,  
 Qui gerit et curam curvo transferre phasello.

Dam-

(1) *Ratarum*. Vox nostratibus elegans, dum acclivem aliquem, et arduum ascensum volunt exprimere, dicunt enim: Una Scala *ratta*. Una *falla ratta*, hoc est: *rigida*.

(2) *Ad desperatam*. Sic ajunt Itali omnes: *alla disperata*; hoc est, desperatione ducti, Patrem nullibi invenientes, ad Tartara descendimus.

Damnatas animas, et ademptas morte secunda.  
 Ergo rogamus eum, si nos transcendere vellet,  
 Dum tamen id nobis concederet Alta Voluntas.  
 Ille ribaldonus, ne Nautis degeneraret,  
 Qui dicunt uno flatu sex mille bosias,  
 Promisit, nos velle quidem passare delajum,  
 Sed pariter non vult, dicens quod transiet unus.  
 Post alium, fietque duplex vogatio nostra.  
 Et causam dedit hanc, ne multo Barca repressa  
 Pondere corporeo (1) strappozzaretur ab undis.  
 Adduxit post haec quandam cum fraude rasonem,  
 Quod quantas animas ab Adamni tempore mortas,  
 Seu quas Christus habet, seu mundus, sive barathrum,  
 Plus sustentaret leviter sua Gondola totas,  
 Quam minimam Infantis cum peso corporis Almam.  
 Hac igitur ratione meus Germanus in illam  
 Montavit Barcam, meque hoc in littore liquit.  
 Heu quales tumuere meo sub pectore curae!  
 Post illum quantum poteram mirabar anhelus,  
 Ac si non esset mihi regressurus ab Orco.  
 Nec quod ego timui falsum fuit, ecce Charontis  
 Per septem giornos nunquam comparfa carina est.  
 Absque meo mansi dilecto fratre misellus,  
 Ducitur ad Barathrum, sine quo jam vivere nolo.  
 Cingar id ascoltans exiverat extra seipsum,  
 Fecerat et veluti faciunt, qui nocte vanezzant.  
 In pueri facie sua lumina fixa tenebat,  
 Ac dubiosa diu sibi mens stetit ista videndo.  
 Et Cingarini Corpus phantasma putabat.  
 Attamen, ut vidit, patrem ora imitantia Baldum,  
Magni-

(1) Strappozzaretur. Ne ab undis im-  
 mergeretur. Virgilius Charontis navim  
 ascendente Aeneam sic exprimit  
 . . . . . Simul accipit alveo

Ingentem Aeneam: gemit sub pondere  
 cymba  
 Sutilis, et multam accepit rimosa palu-  
 dem.



Magnificumque decus frontis, quo torva leaena,  
 Et Lupus, et Tigris inde mansuescere posset;  
 Immaduere statim tenero pia lumina fletu,  
 Et Cingarini fronti dedit oscula centum.  
 Pone, inquit, pavidos animos, dulcissime fili,  
 Non procul esse tuum patrem tibi nuntio Baldum.  
 Sic dicens dextram levae conjunxit, et illum  
 Ducens ad patrem diversa interrogat acta.

Interea Baldus minitanti voce Charontem  
 Clamitat, et jurat cum pugnis rumpere nasum,  
 Ni subito ad ripam redeat, Cymbamque reducat,  
 Qua tot debebant animae transcendere flumen.  
 Sed frustra clamat, quia nil Charon improbus audit.  
 Nam tantae voces horrenda per aerea strident,  
 Quod non Bombardas possent audire sparantes,  
 Non quod clamorem Baldi, rigidasque minazzas.  
 Sunt ibi plangores, socios pietate moventes,  
 Sunt irae voces, fremitus, sunt verba dolorum,  
 Diversae linguae faciunt per coeca tumultum  
 Littora, nec lacrymas retinent Lironus, et Hyppol.  
 Sunt animae tantae jam ripam desuper illam,  
 Quas (1) Charon in gonda debet transferre bicorni,  
 Quod Baldi caricant humeros, comitumque suorum.  
 Ignorant illae plantas, qua in parte reponant,  
 Unde super spallas ipsorum stando repossant.  
 Ex animis plenas Fracassus habebat orecchias,  
 Est quoque saepe suum nasum sossiare coactus,  
 Ex animis quoniam nares implentur et ipsae.  
 Quapropter pleni stoppo sboramine Nasi,  
 Stranudat, buttatque foras stranudibus Almas.

Sed

(1) Quas Charon in gonda. In cymbula. In gondola. Multitudinem ad lacum confluentem supra adnotavimus. | Hic tamen a Poeta nostro lepidus idem objectum coloribus expressum potest Lector advertere.

Sed post stranudum redeunt, nasumque subintrant;  
 Impatiens tamen ille caput (1) scossare frequentat,  
 Post scossamentum plus importune retornant,  
 Et cunctis examen, apum sua testa videtur,  
 Murmure quae leni stipantur circa foramen.  
 Vel potius Fracassus erat velut annosus Bos,  
 Cujus sbercigeros oculos, plenosve povina,  
 Rodere contendunt Moscones, atque Tavani,  
 Quos ut discazzet, saepissime scossat orechias,  
 Sed quo plus scorlat, redeunt plus moribus illi.

Jam Cingarinum Cingar deduxerat illuc,  
 Quem praesentavit Baldo, sic ore loquutus.  
 Nosce, Pater, natum, proprii quoque sanguinis ortum.  
 Hanc tua, Balde, rosam radix eduxit opimam,  
 Protulit hoc nobis tua vivida planta garosum,  
 Protulit hunc radium tua lux diffusa per orbem.  
 Carpe tui fructum jam feminis, haec tua proles,  
 Hic Cingarinus, quem parvum liquimus orbi.

Baldus matura suspexit fronte puellum,  
 Visceribus motis dudum stetit extra seipsum,  
 Denique nil dubitans illum lacrymosus abrazzat,  
 Et Marcellino post haec de fratre dimandat.  
 Cingarinus ei de Bertae crimine narrat,  
 Mox de Germano tulerat quem barca Charontis.  
 Baldus de Berta laeto subrisit oculo,  
 Tum dixit: verax (2) non foemina Berta fuisset,

Nam

(1) *Scossare*. Movere. Excutere; vehementer movere: *crollare*. Vulgo *scorlare*, *squassare*.

(2) *Non foemina Berta*. Quam supra Macar. XXI. invenerat inter Laenas, et Sagas. Quemadmodum vero tunc maximam, quae illum aggradiebatur, iracundiam compressit, illam tot aliis praecclaris foeminis sociatam videns; ita

hic narrationem Cingarini moderate tulit, nam, ut inquit Seneca in Troade: *Solatium est miseris Socium habere in poenis*; Et hac ipsa in re Eques ille Mantuanus ita Rinaldum alloquitur apud Areostum Cant. 43. St. 44.

*Il conforto ch'io prendo è, che di quanti, Per dieci anni mai fur sotto al mio tetto,*

(Cbe)

Nam verax nulla est nisi scornat donna maritum.  
 Sed tamen, ut male stat cum fango gemma bovino,  
 Sic contadina male stat (1) cum conjuge Baro.  
 Coecus amor cogit, coecum quoque reddit amantem,  
 Atque voluptati propriae mage tendit Amator,  
 Quam decori Patriae, vel honori sanguinis alti.  
 Sic ego villano me pensans cespite natum,  
 Bertae lascivos oculos ignarus amabam,  
 Credideramque mihi bellum acquistasse guadagnum,  
 Quod me (2) Villanae potuisssem jungere pulchrae,  
 Et quod erat primis Cipadae nata casadis,  
 Et quod erat multis patri richiesta maritis.  
 Ast ubi progeniem nostram, reperique parentem,  
 Gaudeo nempe novum Bertam sumpsisse maritum,  
 Et mea gaudebit nunc (3) formosissima Crispis.  
 Quam tu, Cingar habes, qualem mihi portet amorem.  
 Hanc natura mihi pro conjuge quippe dicandam  
 Fecerat, et quoniam inter gentes vilis habebam,  
 Difficile (4) heu! quantum Nympham sposare putavi.  
 Crispis ab aethereo speciem, moresque decore  
 Traxit, et angelicas imitatur fronte figuras.  
 Conata est natura diu, si quando creare  
 Posset opus, radiis aequandum forte supernis.

F f

Hanc

(Che a tutti questo vaso ho messo innanzi)

Non ne trovo un, che non s'immoli il petto.

Aver nel caso mio compagni tanti

Mi da fra tanto mai qualche diletto.

(1) Cum conjuge Baro. Cum Conjuge nobili.

(2) Me Villanae. Bertae pulchritudinem, et Baldi amorem erga ipsam supra Macar. II. narravit, cujus Soror Laena Zambello nupsit; Quemadmodum de prole Baldi Marcellino, et Cingarino.

(3) Formosissima Crispis. Crispidis nomine, non mulierem aliquam hic significari a Poeta censendum est, sed Virtutem ipsam, cujus imaginem poetice coloribus exprimit. Idque ex eo conjicimus, quod ad finem Macaronices adnotabimus.

(4) Difficile etc. Non hoc ita intelligendum, ut villi, obscuroque loco natos, virtutem assequi non posse dicamus: Sed hoc pro certo habendum, quemadmodum hoc intelligi vult Poeta, eos, qui villi, abjectoque animo nascuntur, arduam virtutem assequi non posse.

Hanc igitur studio formavit Crispida toto ,  
 Impetrando aliquid superis, quo pulchrior esset.  
 Illa tulit Phoebi nascens in vertice crines,  
 Pallados effigiem nunc laetam, nunve severam:  
 Inde per astringerum fluxit natura meatum,  
 Splendidiora tulit de quo duo sidera, quae mox  
 Crispidis ad frontem posuit, tum caetera membra  
 Pulchra figuravit dextris labentibus astris.  
 Post tam formosam formam, decus atque decorum,  
 Junxit honestatem, castique ligamen Amoris,  
 Helena cui cessit vultu, Lucretia sensu.  
 Crispis honesta sui fuit anxia semper honoris.  
 Crispis castarum mulierum limpidus est fons.  
 Crispis virgineas per turmas candidus est flos.  
 Crispis Nympharum pulchrarum nobilis est lux.  
 Crispis stelligeros trans ignes flammiger est Sol.  
 Crispis in adversis afflicto, certior est spes.  
 Crispis discordes in mentes utilis est pax.  
 Crispis Virgineos ad flores coelicus est ros.  
 Crispis corporeae pugnae jam maximus est Rex.  
 Crispis luctifonis animis dum condolet, est mel.  
 Crispis pravorum dum culpas exprobat, est fel.  
 Crispis Amicitiae nostrae firmissimus est Mons.  
 Crispis diversis, quos temnit, amantibus, est Mors,  
 Crispis tota, mei memor est dum pignoris, est mens.  
 Denique Crispis erit semper celeberrima foecilis,  
 Cujus (1) amorosum, ne sit via longior, ignem . . .  
 Sed venit ecce Charon, jam trappassabimus amnem.  
 Cum mihi tempus erit, vobis de Crispide dicam.

Sic

(1) *Cujus amorosum etc.* Hic ad integrum sensum deest verbum, *nuptio*, *babeo*, vel aliud simile; quod fortasse omisit ob Charontem supervenientem.

Sic (1) ego Macronicum penitus volo linquere Carmen.  
Cum mihi tempus erit, quod erit, si Celsa Voluntas  
Flectitur, et nostris lachrymis, et supplice voto.

He (2) heu quod volui misero mihi! floribus Austrum  
Perditus, et liquidis immisi fontibus Apros.

(1) *Sic ego Macronicum*. Quod hic proponit Poeta, postea opere complet. Macaronicum carmen, et obliquam vitiorum viam tandem reliquit. Virtutem amplexus est, et ad Sacram Poësim se contulit, sicut in ejus vita dictum a nobis fuit.

(2) *He heu quod volui*. Tanquam si nimis alta cuperet, hoc duplici Virgi-

liano carmine, ex Ecloga 2. usurpat, sed opposita significatione. Corydon id exclamat, postquam se cum Jola sibi impare comparavit, quasi sibi injuriam irrogaverit. Poeta noster se virtuti assequendae imparem cognoscens, Virgiliana utitur exclamazione, et similitudine.



# ARCUMENTUM

IN VIGESIMAQUARTAM MACARONICEN.

**N**on Charon in barca vult transvareare Barones.  
Ex animis tantum passat onusta Ratis.

Fracassus saltum de ripa spiccat ad altram,

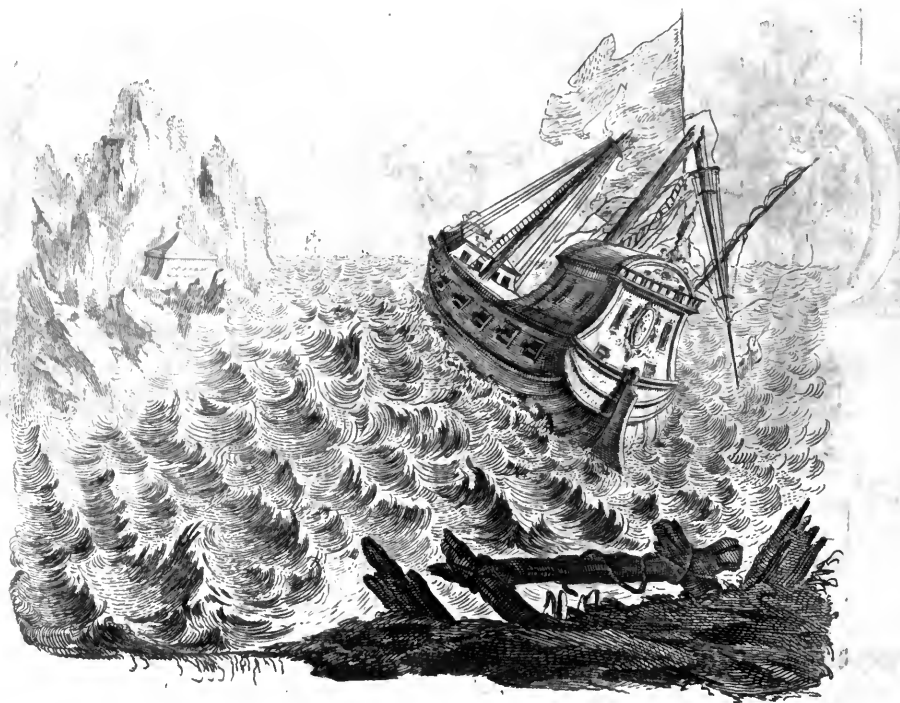
Nautam, ceu lapidem nigra per astra jacit.

Mox Marcellinum inveniunt, furiamque Megaeram,

Pro qua inter Fratres pugna coorta fuit.

Baldus eam incalzat, quam perdens introit antrum,

Quo domus et Gentes Ambitionis erant.



MER.





# MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

~~~~~

MACARONICE VIGESIMAQUARTA.



Ra (i) cra, tif, trafnot, sgneflet, canatauta,
riogna,

Ecce venit gridando Charon, stridetque
menazzis;

Canutamque suus barbam mentozzus ha-
bebat,

Quae distensa tegit folto pilamine Bigol.

Non habet in testa solettum quippe capillum;

Ac si vellet ea rafa, penitusque pelata

Se (2) defendentem raspis, occidere Gattam.

Strazzolenta suas carnes pelada covertat,

Su-

(1) *Cra cra, tif, etc.* Diabolicum Charontis idioma, quod non nisi apud Inferos explicari potest.

(2) *Se defendentem raspis.* Sensus est:

nullum habet capillum, ac si volens felem occidere, timeat, ne unguibus ipsi capillos vellat.

Supraque Naviculae spondam pede stabat utroque,
 Velleque parebat semper cascare deorsum:
 Sicut (1) vidistis Venetam vogare per Urbem:
 Stant super ordellum Barchae, casumque minantur;
 Per strictos tamen ista volat Barchetta canales,
 Et (2) cislando gridant, Barchae, trant postea Cancar.
 Baldus sbefabat bravigantia verba Charontis,
 Et vult intrando Navem non esse secundus;
 Sed vix in pavido fuit ancora ficca tereno,
 Implerunt animae curvum duo mille phasellum,
 Inde Charon viso Baldo, fociisque gridavit,
 Partibus in nostris quae fors vos adviat? ola,
 Ola, quid dico? si vultis scandere Navem,
 Ponite corporeum velum, vitaeque ligamen
 Solvite, mox Almae Barcam montate legerae,
 Non altramentum volo vos passare delaium.
 Baldus ait, taceas, taceas scornute Diavol,
 Ad caput inchinum nisi vis tomare deorsum.
 Nonne (3) hic Aeneas passavit corpore vivo?
 Nonne hic Meschinus Guerrinus? Tantalus atque?
 Et mihi cum fociis non vis concedere Varcum?
 Cui dico? me cernis adhuc? accede davantum.

Non

(1) *Sicut vidistis*. Mirum est, quomodo Veneti Nautae parvis cymbulis remigantes, utroque pede in navis extremitate consistent, ita ut quolibet momento casuri videantur; et tamen firmiter consistent, ita ut quacumque navis declinatione, vel concussione, non ita facile decident.

(2) *Et cislando gridant, barchae*. Navi occurrenti, dicunt se dexteram, vel sinistram velle occupare, ut in alteram partem illa declinans, occursum vitet. Si vero nauta ex adverso, non bene advertens, in occurrentem propria navi impingat, ad jurgia paratissimi, se se omnibus contumeliis invicem liberaliter laceant.

(3) *Nonne hic Aeneas*. Similem dialogum Charontem inter, et advenientem Aeneam cum Sybilla ad Stygiam Paludem, habes apud Virgilium, quos ita Charon alloquitur:

Quisquis es armatus, qui nostra ad flumina tendis,

Fare age quid venias, et istinc compri-
me gressum.

Corpora viva nefas Stygia vestigare cari-
na.

Nec vero, Alciden me sum laetatus, eun-
tem.

Accepisse lacu, nec Thesea, Pirithoum-
que etc.

Non Charon ascoltat, Burchiellam praestiter urtat,
 Pondere quam pressam medium discoctat in Amnem,
 Et castronatus restat sic Baldus ab illo.

O, puta, si rodit cum dentibus ipse catenam,
 Sed vindicandi nulla est concessa facultas.

Tunc Fracassus ibi largum saltare canalem
 Praeparat, et spudans manibus se retro retirat,
 Discorsamque piat, vel tres, vel quinque cavezzos,
 Inde movens passus longones, inde galoppans,
 Inde citum cursum, de ripa saltat in altam.
 Quo saltu intornum graviter campagna tremavit,
 Terribilemque omnes balzum stupuere Barones.
 Baldus mandat ei, tota cum voce cridando,
 Ut Vojat barbam Nautae streppare pilatim,
 Rumpere cervellum, ac totos corporis ossos,
 Mox provet, an possit barcam guidare dequajum.
 Sed Charon attonitus factus, saltante Giganto,
 Jam rivat ad portum, cunctasque licentiat umbras.
 Quae sfortunatae de navi ad littora saltant,
 Praecipitesque volant se confessare (1) Minossi:
 Ut confessatae vadant quo andare bisognat,
 Sive in bojentae Caldaria plena resinae,
 Sive in fornaces vitri, fluxique piombi,
 Sive in giazatum Borea cisolante profundum,
 Sive inter flammās, Basilicos, atque Dragones.
 Sed Charon interea non vadit tollere Baldum,
 Imo tremat, guardans splendentis corpora ferri.
 Non procul in stipulis fluvialibus, atque canellis,
 Se Fracassus erat nascostus: ut inde piato
 Tempore, comprehendat pian pian de retro Charontem.

Qui

(1) *Minossi*. Ex Virgilio desumpta
 fabula, qui lib. 6. Aeneid. sic habet.
Nec vero sine sorte datae, sine Iudice
Sedes:

Quaestor Minos urnam movet: ille si-
lentum
Conciliumque vocat, vitasque, et crimi-
na discit.

Qui dum burchiellum reficit, pluresque facendas
 Expedit, indufiatque aliae se reddere ripae;
 Fracassus tacite se densis tollit ab ulvis,
 Et (1) quachius quachius veniens post terga Charontis,
 Nil strepitat, digitisque pedum vix signat arenam.
 En cito per collum fociis plaudentibus illum
 Zaffat, et intornum bis, terque, quaterque volutans,
 Ut solet ongiutum clamans Strozzerus ofellum,
 Slanzat eum forti tenebrosa per aerea brazo.
 Ille volat nigras veluti cornacchia per auras,
 Cui, nisi dextra Dei festina dedisset ajutum,
 Certe fracassasset quanta ofsa in corpore gestat.
 Sed per aventuram cascans in inania Centri,
 Adjutus levitate fuit, sanusque remansit.
 Interea magnus barchettam intrare pusillam
 Vult Gigas, et pensat (2) bonhomazzus posse teneri,
 Ac sustentari tam parvo in ventre batelli.
 Sed pede vix posito, liquidis Schiffettus in undis
 Vult ire ad fundum, nec fert tam grande pilastrum.
 Anne pulex, grossum poterit gestare cavallum?
 Anne super spallas saccum formica Bolognae?
 Tunc discreta retro se se persona Gigantis
 Balzat, et alterius foggae passamina cercat.
 Grattat (3) quippe caput, capitis grattatio guisam
 En aliam retrovat, quam tunc tunc fare parecchiat.
 Cum pede dat calzum retro in culamina barchae,

Quae

(1) *Quachius quachius*. Summo cum silentio, ne a Charonte deprehendatur. Modus dicendi vernaculus, quem non bene latine exprimere possumus; Etrusci etiam eodem utuntur. Bern. Or. 2. 10. 40.

Poi di nascoso quatto, quatto, e cheto
Per dargli sulla testa gli tien dretto -
 Nostros tamen dicunt: *quachio, quachio*.

(2) *Bonhomazzus*. Hic quoque Vernaculo dialecto usus est. Ita enim solemus dicere, de homine vel pinguis, vel proceri corporis: *E'un buon omazzo*. Quemadmodum de homine pusilli corporis dicimus; *E un buon ometto*.

(3) *Grattat quippe caput*. Capitis scalprio, cogitationum excitatio videtur. Haec quoque vernacula dicendi forma.

Quae velut in poppa sofio percussa Sirocchi,
 Evolat, et ripam tam velox fertur ad altram,
 Ut nisi juvissent, hastas porcendo Barones,
 Se spezzasset enim duris in litore faxis.
 Cingar eam retinet, curvumque ad littus apogiat:
 Montat, et accipiens remum, cridat, ola, sodales,
 Intretis, quoniam passabimus absque Charonte.
 Conscendunt igitur navim sub Cingere cuncti,
 Non tamen infemam, nimium quia pressa (1) negaret.
 Unum post alium portat, (2) septemque fiatis
 De ripa ad ripam guidata est Cingere barca.
 Baldus ridebat dicens, mirate sodales,
 Quantus ad officium nocchieri Cingar habetur.
 Certe hic nec forma, nec discrepat arte Charonti.
 Cernite terribiles oculos, magramque figuram,
 Quis nam illum guardans, non dixerit esse Diabulum?
 Cui Boccalus, ita est, (3) Chiozzotti fazza videtur,
 Per quem si nummos vojas mandare Venecis,
 Quam (4) foret impresam speditus et aptus ad istam!
 Cingar respondet, nec tu, Boccale, biolchi
 Officium, cazzando boves conducere scires.
 Namque volunteram grassum, carnemque salatam,
 Dum robbas, codigasque omnes in guttura mandas;
 Non unquam lardo fregares Fusta rotarum,
 Et tua continuo male uncta caretta cridaret.
 Baldus ait, vos ambo estis (5) lemosina sancta.
 Tangite jam littus, tu Fracasse, accipe cordam,
 Vade prius Boccale, sed heus Boccale, fiascum

G g

Liquisti

(1) *Negaret*. Immergeretur, metaphorice dictum: *Si annegarebbe*.

(2) *Septemque*. Quotquot erant Baldi sodales, dempto Cingere, et Fracasso.

(3) *Chiozzotti*. Ita vocantur apud nos nautae Clodienfes.

(4) *Quam foret etc.* Sensus est iro-

nicus, significat autem: Si huic pecuniam Venetias mittendam tradas, expeditiori furi, et paratiori tradere non poteris. Hunc esse Auctoris sensum, Cingar's responsio declarat.

(5) *Lemosina Sancta*. Vernacule de improbo homine ironice per jocum dicimus: *E' una buona limosina*.

Liquisti retro, panem, carnemque salutam.
 Illico Boccalus pallenti fronte retornat,
 Namque hominum vitam pensat, nihil esse beatam,
 Quando caminantes renuunt portare botazzum.
 Ridentes (1) omnes Barcam exivere Barones,
 Campagnamque super largam properare comenzant.
 Ecce procul Juvenem lachrymosa voce cridantem,
 Scampantemque vident, ac dantem bracchia coelo.
 Hunc Vecchiazza sequit, stimulisque incalzat aguzzis.
 Non aliter manzola truci picigata tavano
 Praecipitosa ruit, reboansque per invia fertur,
 Cui bonus altorium properat donare biolcus,
 Ut puer infelix nunc huc, nunc curstatat illuc,
 Dum sibi post humeros Vecchiazzam currere sentit.
 Haec (2) habet ad ventum sparsos de vertice crines,
 Imo veneniferos angues, turpesque cerastas,
 Quae arrectae cifolos, horrendaque sibila mandant.
 Vipereos retinet sua dextraque, laevaue bisfos,
 Quos jacit in costas pueri, laceratque fianco.
 Ah, Cingrinus ait, nostro succurrite fratri.
 Balde pater, cur non nati pietate moveris?
 Est Marcellinus, quem pessima Vecchia molestat.
 Ohime miser! cernis quantum male concitat illum?
 Intumuere statim Baldi praecordia patris,
 Et post Eumenidem se cursu laxat equino.

Ah,

(1) *Ridentes omnes.* Qui extremi egrediuntur, cum aliis uniuntur, et sic omnes simul exivere, vel exiverant.

(2) *Haec habet etc.* Eumenidis descriptionem macaronicis coloribus induit, quam tamen a Virgilio mutuatus est. Ita Alecto describit Aen. lib. 7. vers. 323.

Haec ubi dicta dedit (Juno) terras horrenda petivit,

Infernisque ciet tenebris: cui tristia bella,

Iraeque, insidiaeque, et crimina noxia cordi.

Odit, et ipse Pater Pluton, odere sorores

Tartareae monstrum: tot se se vertit in ora,

Tam saevae facies, tot pullulat atra colubris.

Deinde Juno Eumenidem ita laudat. Tu potes unanimes armare in praelia fratres,

Funereasque inferre faces: tibi nomina mille,

Mille nocendi artes.

Ah, mala Vecchia, gridat, sta sta, Juvenemque relinquo.
 Sollicitat gressum Vetulae post terga volantis.
 Illa videns Baldum cessat seguitare puellum,
 Sed (1) maledetta ruens se scagliat intra Barones,
 Ac ibi viperos coepit laniare Capillos.
 Proh scelus! incipiunt se (2) scorozzare sodales,
 Terribilesque sibi stessis, (3) donare pugnadas.
 Cingar Falchetto dedit unum fortiter urtum,
 Quem jacit ad terram medium fotossora balordum.
 Falchettus rubuit facie, mazzamque piavit,
 Factus et in colera duram cum Cingere guerram
 Incipit, et jurat spintam non parcere toltam.
 Armipotens Hyppol rixat cum fratre Lirone,
 Jamque (4) rebruscabant festessos absque riguardo.
 En Cingarinum vivax Hircanus asaltat,
 Inter eos etenim non piccola guerra comenat.
 Fracassus dirum Bacchiocum menat abassum,
 Ut (5) smagazzaret Centaurum more Boazzae,

G g 2

At

(1) Sed maledetta ruens. Eodem modo Aleſto, ut Reginae Amatae Tartareum virus infunderet, quo ad furorem concitaret, contra ipsam anguem projicit.

Huic Dea caeruleis unum de crinibus anguem

Conjicit, inque sinum praecordia ad intima subdit;

Quo furibunda domum monstro permiserat omnem.

Diverso modo apud Areostum Cant. 27. St. 39. Discordia ad lites corda inflamat, et rixas effundit. Unde sic cecinit:

Comecchè la Discordia avesse rotto

Tutto il dosso, e le braccia, pur temendo

Un'altra volta ritrovarsi sotto

A que' gran colpi, a quel furor tremendo,

Corre a pigliare i mantici di botto,

Ed agli accesi fochi esca aggiungendo,

Ed accendendon' altri, se salire

Da molti cor un alto incendio d'ire.

Et antea Cant. 18. St. 34. dixerat.

*L'acciaio allora la discordia prese,
 E la pietra focaja, e picchiò un poco,
 E l'esca sotto la superbia stese,
 E fu attaccato in un momento il foco.*

Omnes tamen antecellit. Homerus, qui in laudata versione Bozolianae, ita habet Cant. 4. St. 85.

Discordia furibunda,

Suora, e compagna di Marte diletta,

Di sangue umano ingorda, e furibonda,

Piccola in pria: ma poscia par, che metta

Il piede in terra, e 'l Capo in Cielo asconda.

Discorre intorno, e gare, e liti mesce;

Soffia nel foco, e 'l fier tumulto accresce.

(2) Se scorozzare. Sibi invicem irasci.

(3) Donare pugnadas. Contra se ipsos pugnis saevire.

(4) Jamque rebruscabant. Ultro citroque se percutientes, iram renovabant.

(5) Ut smagazzaret. Ut comprimere, et compressum conculcaret.

At Centaurus, Equus medius sbalanzat ubique,
Et jaculans dardos rendit pro pane fugazzam.

Sed quia Boccalus contrastum non habet ullum,
Incoepit solidos sibi stesso tradere (1) goffos,
Unguibus et propriis testae squarzare Peluccam.
Non tamen ipsius fuerat dementia tanta,
Quin prius in quodam tegeret cantone Botazzum.

Baldus id aspiciens frontem rapat, oraque stringit,
Ut stupidi faciunt: post haec spartire baruffam
Se parat, atque gridat, quali cum voce gridamus
Cum cortellantes volumus secernere (2) sbriccos.
State retro, clamat Baldus, restate sodales.
Non (3) atrigare valet saevum tamen ille bagordum.
Nam sibi dilacerant sbergos, cosalia, majas,
Spallazzos, faldas, ac si fojada fuissent.
Cingar Falchettum rabidus male tractat amicum,
Qui modo festessum potius scanare tulisset,
Quam torquere pilum veteris, carique sodalis.
Non parcit fratri Lirono fervidus Hyppol,
Nec Lironus eum lassat repiare flatum.
Sunt ambo nati genetricis ventre medemo,
Id tamen ut matti smemorant, pacemque refudant.
Hircanus pugnat, Cingarinusque repugnat,
Et mutuo (4) straniis cum bastonatibus obstant.
Fracassus mugit Centaurum contra gajardum,
Et bacchiocatas stiziosus laxat acerbis,
Quas nisi cum saltis crebris hinc inde schivaret,
Saepe fracassatis cecidisset littore membris.

Boc-

(1) *Goffos*. Pugnis seipsum percutere, et crines lacerare.

(2) *Sbriccos*. Facinorosos homines se cultris petentes; et qui jam se se manibus, ultro citroque corripunt, ac retrahunt.

(3) *Atrigare*. Non valet rumori finem imponere.

(4) *Straniis cum bastonatibus*. Baculis horrendis ictibus sibi invicem obstant, & percutiunt.

Boccalus spennata quidem jam (1) Chiozza parebat,
Nam sua cum propriis griffis caviara pelatur.

Cedite, clamabat Baldus, jam cedite fratres,
Dicite cagionem, qua vos discordia burlat.
Ne ferias, Cingar, mazzam, Falchette, reponas.
Nexus amicitiae sic vester frangitur ergo?
Cur, Hircane, meum conaris sternere natum?
Sta retro, ne fac, et spadas claudite fodris.
Quid, Fracasse, furis? riguarda, Virmazze, batajam.
Hinc abeas, Lirone, precor, feris, Hyppole, fratrem,
State retro cuncti, brandosque ficate guainis.

Talia sed frustra dum parlat, corripit Ensem,
Cum piatonadis cercans spartire batajam.
Saepe minazzat eis nisi se pistare rafinant,
Menabit spadam de tajo senza riguardo.
Quisquis erat nimio factus jam stancus a fanno,
Nil tamen ascoltant Baldum, nunc dulce rogantem,
Nunc blasphemantem, nunc rauca voce minantem.
Falchettus mazzam pugnīs jam strinxerat ambis,
Et sine respectu colpivit Cingaris Elmun,
Quamvis non illum talis percoffa sigillat,
Intorum intorum tamen ivit terque, quaterque.
Sed mage stizzatus furiam non sparat amico:
Ecce super collum Falchetti sibilat Ensis,
Quem (2) nisi Caesareus tutasset alhora bautus,
Cascasset subito sine testa mortuus illic.
Falchetti colpos sed Mazza redoppiat aspros,
Percussit Cerebrum quae Cingaris ultra misuram.
Non sgomentatur tamen isto Cingar adornus.

Ver.

(1) Jam Chiozza. Gallina mater depumis. De calvo homine, vel de eo, cui capilli inter rixandum evulsi fuerunt, nos dicimus: *Sembra una Chioccia spennacchiata*.

(2) Quem nisi Caesareus. Macaronice Vicesima dixerat Poeta noster.

Hic quoque Pompei stant contra Caesaris arma:

Caesare vestitur Falschettus,

Propterea hic dicit, quod nisi illum texisset galea Caesarea, caput illi fuisset a Cingare obtruncatum.

Verbere, sed curat pocum securus in armis.
 Immo magis factus bruscus venit erga Sodalem.
 Nunc hos, nunc illos Baldus remove studebat,
 Sed nihil omnino prodest, frustra que precatur.
 Hyppol fratrum penitus non guardat amorem,
 Trarre ramazzones, fidentes, atque roversos.
 Lironus quamvis pro fratris robore fudet,
 Non tamen ardirum perdit, cordisve prodezzam.
 Inter eos ullus jam non vantazzus habetur.
 Floridus Hircanum nil Cingarinus avanzat,
 Sit licet e Baldi generoso stemmate natus.
 Cordibus in binis aequus valor extat eorum,
 Quod non apparet quis fortius arma gubernet.
 Fracassus rabido Centaurum dente bachiocat:
 Centaurus fractis dardis domat ense Fracassum.
 Ergo diu Baldus, cernens non posse Barones
 Dispartire suos, guisaeque (1) trigare niuna,
 Post Vetulam coepit cursu properare Megaeram,
 Quae fugiens stridet, nigrasque gridoribus auras
 Spezzat, et interdum (2) Baldo conversa menazzat.
 Mox grignat dentes, et acerbos pandit hiatus.

Si vidisti unquam rabiosam currere cagnam,
 Quae dum incalzatur bastonibus atque gridore,
 Fert inter gambas codam, testamque revoltans,
 Candentes ringit dentes, bau bauque frequentat:
 Sic mala Vecchia facit, Baldo seguitante-gajardo.
 Marcellinus (3) erat zuffatus contra Bocalum,

Cal-

(1) *Trigare*: Retinere.

(2) *Baldo-conversa menazzat*. Quare in Baldum ipsum, anguem non projicit? Quia haec allegorice scripta sunt, et quemadmodum frequenti Macaronice clarius apparebit, gemma in fronte Baldi emicans, rationis rectum usum significat: Homini autem propria ratione recte utenti, omnes Inferorum Furiae

nocere non possunt.

(3) *Marcellinus erat*. Bocalus, cui antea nulla fuerat rixa, in rixam incidit. Voe autem Bocalo, si Marcellinus enssem vel ligneum habuisset, nam quemadmodum de Orlando cecinit Areo-

stus
Potea imparar, eb' era gittare il brandan
E poi voler senz' arme esser audace

Calcibus et pugnīs (1) smaccabant ossa vicissim.
 Nemo parlat ibi, sed victor quisque bagordi
 Illius esse putat, sperans quoque praemia pugnae.

Baldus velocem studet agraffare Megaeram,
 Nec valet ad nullam guisam: per inania transit
 Littora, tum nimium telis, tum corpore pressus.
 Spiritus (2) ante fugit, cui se male corpus adaequat.
 Versus montagnae culmen rapit illa caminum,
 Quae circumcirca vallis spatiosa feratur,
 Istaque flammiferos vomitat montagna vapores,
 Sulphureisque facit nasum obturare latrinis.
 Vecchia ribalda, nihil curans ascendere montem,
 Rampegat (3) et capras sic rampegando superstat.
 Insequitur Baldus quo se viat illa, nec aspros
 Guardabat steccos, spinas, rupesve, petrasve:
 Destinat illius nunquam lassare pedattas.
 Dum sic urget eam, desertum callat in unum,
 Quo non strada fuit Mundo saxosior unquam,
 Nunc guidat ad bassum, nunc coelum scandere paret,
 Cujus plena nigro puzzant confinia fango,
 Qui, supportantem vix Baldum fangus, amorbat.
 Non illum curat, (4) clauso sed lumine drentum
 Saltat, et in putrida se totum faece volutat.
 Nunquam Porcellus fango formosior exit,
 Ut tunc exivit Baldus non absque fadiga.
 Ista fadiga sed est animosis grata guereris.

Interea post terga cito pluviosa procella
 Nascitur, et mixta cum grandine cuncta fracassat.
 Fulgorat in circum spissis caligo tenebris,
 Turbineosque movet nunc hinc, nunc inde balenos.

Foeten-

(1) *Smaccabant*. Calcabant ossa pugnīs, et calcibus.

(2) *Spiritus*. Nempe Megaera.

(3) *Rampegat*. Repens ascendit.

Si arrampica.

(4) *Clauso sed lumine*. Coecis oculis alla cieca.

Foetentesque vomit cum tempestate pioggia.
 Tantis cum poenis Baldus, tantoque labore
 Advolat, et nolens, passu torquetur in omni;
 Quem dum praecedit currit, volat immo Megaera,
 Atque colubrinos sibi squarcia ungue capillos.
 Scendit ad umbrosam vallonem denique, linquens
 Montagnae culmen, quo nox magis atra nigrescit.
 Per tenebras talem dat Baldi gemma lusorem,
 Qualem (1) de cornu coeca sub nocte laterna.
 Nullam quippe facit de adverso tempore stimam
 Baldus, qui penitus pravam vult prendere Vecchiam.
 Non procul in medio vallone casazza locatur,
 Semiruissonis circumcircata murais.
 Pallentes ibi sunt boschi; Sylvaeque tacentes,
 Inter quas subito vanescit perfida Vecchia;
 Lassat (2) et in petolas Baldum non ultra sequentem,
 Qui tunc non aliter gressum firmavit et aures.

Ut si quando canis Leporarius angit acuto
 Mostazzo vecchiam Leporem, plenamque magagnis;
 Non per scopertas campagnas illa salutem
 Quaerit, at umbrosas macchias cativella subintrat,
 Atque revoltellos quosdam facit hic, facit illic,
 Donec ab ungue canis, videat se denique toltam.
 Ille sed adrizzans, non ultra currit, orecchias.

Post intervallum modicum, non Baldus opacas
 Boscajas intrare timet, tacet undique tempus;
 Nec soletta strepit per nigras muscula frondes.
 Pervenit ad limen praedicti grande Palazzi:
 Nullus adest custos, nec oportet sbattere portam,

In.

(1) *Qualem de cornu.* Hoc est vel nullum lumen edit, quemadmodum lux cornu inclusa, vel collectum, & in angustum spatium redactum lumen.

(2) *Lassat et in petolas.* Baldum incipientem, et nescientem neque ubi sit, neque quo se vertat. Nos vernaculo verbo dicimus: lo lascio nelle petole.

Introit, et (1) mentem nudo tenet ense ficutam.

Discaicinatīs domus humet ubique murais,
Deque ruginentis (2) crodāt mufolenta solaris
Fezza, (3) velut vidi privata luforibus antra.
Dum vadit Baldus, firmat faepiffime plantas,
Mox levis afcoltat, fi quid ftrepitefcere fentit.
Nil fonat, unde illic habitare ſilentia iurat.
De paſſu in paſſu dum per pavimenta caminat,
Ventroſos (4) zattos armato calce sbudellat,
Atque ſmagazzabat calcagni pondere vermes.
Saepe Dragonazzos largo ventrone tumentes
Invenit, inque duos facit illos enſe cavezzos.

Denique Collegium reperit, quod torva Megaera
Fecerat, et ſtabat deformis ubique Senatus.
Baldus in introitu primi ſtat liminis, ultra
Non meat, et tenſa quod dicitur accipit aure,
Namque inter populum ſentit parlare Megaeram.

Hic erat in quadrum grandis, ſpatioſaque Sala:
Hic ſtant in circum putrefacta ſedilia ligni:
Sunt inſtar capſae, quae fracida diſſoteratur,
Servaratque diu longaeva Cadavera terris.
In medio Salae ſtat maxima Scranea ferri,
Eſtque cruentatis paſſim circundata ſpadis.
Hic ſedet Ambitio vultu Regina ſuperbo,
Quae toti mundo dominari velle videtur.
Attamen illius dependet ſupra cerebrum
Spada (5) molata nimis, filoque tacata tenello.

H h

Non

(1) Et mentem etc. Senſus eſt: diſ-
ſtricto gladio, mentem habet intentam,
ſi forte illo uti opus ſit.

(2) Crodāt muſſolenta Fezza: Fex
mucoſa decidit e tabulatis.

(3) Velut vidi. Sicut uſuvenit in

antris, vel cubiculis ſitu, et tenebris
obſiſtis.

(4) Ventroſos zattos. Tumidas rube-
tas.

(5) Molata. Enſis maxime acutus,
et tenuiſſimo filo appenſus.

Non procul est mulier (1) centum Discordia linguis,
 Quae semper garrit, chiachiarat, movet ora, manusque,
 Millibus et zanzis Reginae complet orecchias,
 Et nunquam gallone suo se partit ab illa.
 Haec quia non dapibus fuit invitata Deorum,
 Inter convivas pomum scanfarda doratum
 Protulit, apportans inter tria Numina rixam.
 Hinc mala provenit grandis destructio Trojae.
 Tres Furiae parent illi, referuntque per orbem
 Ambassarias, quibus omnis terra ruinat.
 Quotidie vadunt, redeunt, portantque novellas
 Reginae, quantas umbras ad tartara perfas
 Arte sua traissent, solita vel fraude necassent.

Impietas (2) alia frendens in parte sedebat,
 Sanguinolenta vorans carnem, sorbensque cruorem.
 Hanc inter pupulos Discordia mittit Hetruscos,
 Lombardos, Liguros, Romagnolos, denique cunctos.
 Qua vindicta fremit, stimulis agitantur Erynnis;
 Dividitur Regnum, foedantur testæ cruore,
 Non frater parcit fratri, soror atque sorori,

Non

(1) Centum discordia linguis. Discordiae Poeticam imaginem habes apud Areostum Cant. XIV. St. 83.

*La conobbe al vestir di color cento
 Fatto a liste ineguali, ed infinite,
 Ch' or la coprono or no, che i passi, e il
 vento*

*Le giano aprendo, ch' erano sdrucite.
 I crin aveva qual d'oro, e qual d' argento,
 E neri, e bigi, e aver pareano lite.
 Altri in treccia, altri in nastro eran rac
 colti,
 Molti alle spalle, alcuni al petto sciolti.*

*Di citatorie piene, e di libelli
 D' esami, di carte di procure,
 Avea le mani, e il seno etc.*

(2) Impietas alia. Horrendum concilium describit Poeta noster, poeticis

coloribus a Virgilio mutuatis, ubi Inferorum excubias describit soepe citato lib 6 v. 273.

*Vestibulum ante ipsum, primisque in fau-
 cibus Orci,*

*Luctus, et ultrices posuere cubilia curae;
 Pallentesque habitant morbi, tri stisque
 Senectus,*

*Et metus, & maleuada fames, & turpis
 Egestas,*

*[Terribiles visu formae] Letumque,
 Laborque:*

*Tum consanguineus Leti sopor, et mala
 mentis*

*Gaudia, mortiferumque adverso in limine
 bellum,*

*Ferreique Eumenidum thalami, et discor-
 dia demens,*

Vipereum crinem vittis innexa cruentis.

Non mater nato, non uxor prava marito :
 Seditio ignaram torquet velut ebria turbam.
 Luctus adest, Mortisque timor; (1) qui est funeris auctor,
 Mox ultor, rabiesque furens praecordia rodit.
 Inveterata animos injuria fuminovet atros,
 Proveniunt luxus, violenter rapta libido est.
 Virginitas fletur castis direpta puellis.
 Eumenides ante ora patrum, matrumque, figuras
 Natorum stimulant crudeli caede peremptas.
 Hinc vindicandi mens surgit, coeca voluntas
 Labitur in praeceps, mox cordis dextra ministra est.
 Arma cruentantur, sublimia tecta labascunt.

Haec sunt Concilium Rixae, mortisque Senatus,
 Ambitio praeful nulli vult esse secunda.
 Thesiphone, Alecto, nec non praedicta Megaera
 Altercabantur simul, ascoltante Senatu,
 Atque superbebant lucrum fecisse miorem.

Sed quid bajabant istae rixando ladrazzae?
 Currite, mortales, vestras audire pazias,
 Currite, et erroris vestri cognoscite causas.
 O (2) Italia infelix propera, veni plangere mecum.
 Adsit conditio, fors, stirps, genus omne virorum,
 Humanasque velint, miserasque audire prodezzas,
 Errorumque simul tantorum noscere causas.

Sed quia candela est usque ad culamen adusta,
 Et jam consumpsit vacuata lucerna stopinum,
 Multa per adestum scripsi, damatina venite.

(1) *Qui est funeris auctor.* Timor mortis, modo mortem producit, modo mortem ad illam arcendam, ulciscitur.

(2) *O Italia infelix etc.* Ad Concilium

praecipue Italiam vocat, quia testes nostri sumus de ingentibus damnis, quae Majoribus nostris attulit Discordia.

ARGUMENTUM

IN VIGESIMAMQUINTAM ET ULTIMAM MACARONICEN.



Umenides inter fit disputa longa sorellas,

Baldus eas audit, Conciliumque fugat.

Seraffus mites factos sibi reddit amicos,

Et simul Inferni coeca per Antra meant.

Phantasiarum passant volitando Chimeras,

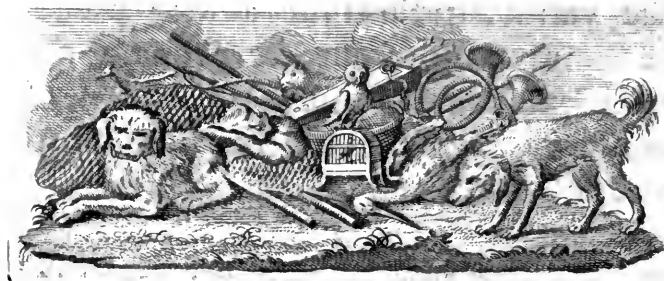
Quas inter primas ipsa Chimera manet.

Denique per zuccam Pazzo guidante caminant.

Illic Philosophos, Logicolasque trovant,

Illic Mendaces, chiachiarantes atque Poetas,

Quos apud, in prima sede, Cocaje, manes.



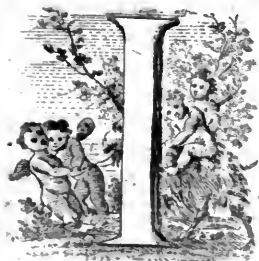


MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

~~~~~

MACARONICE VIGESIMAQUINTA ET ULTIMA.



Ufferat<sup>(1)</sup> Ambitio, totam reticere famejam,  
Unde quis attentas subito distendit orechias.  
Foetida Tefiphones<sup>(2)</sup> scorlans, bis terque  
capillos  
Vermificos, sic sic primara comenzat, et  
inquit.

Audite o Barathri, vel nigrida numina mortis,

(1) *Jusserat Ambitio.* Tartareas Erynnas tanquam Ambitionis familiares concipit. Ambitio autem omnium malorum caput, et Regina, ab illis quodammodo rationem exigit, quid mali patnaverint. Revera aerumnas, quas quaevis Erynnis patrasse hic se jactat, ab Ambitione ortum habuisse certum est. Tefiphone, se produxisse exultat funestum illud Schisma, quod sub Urbano VI. circa annum 1378. inceptum, ultra annos quinquaginta Ecclesiam laceravit. Alesto jactat, se Ita-

Quam-  
liae genuisse nota illa dissidia, quae sub Guelforum, et Gibellinorum nomine Italiam per tot saecula bellis civilibus vexaverunt, quorum originem nos breviter indicavimus Mac. II. pag. 93. Not. 3. Megaera tandem paucis innuit divisiones, et caedes, quae saeculo decimo quarto sub Passerini Bonacolsi Tyrannide Mantuanos cives ad arma excitabant, quae omnia constat, ab Ambitione dumtaxat ortum habuisse.

(2) *Scorlans.* Quassans, concutiens.

Quantum jam fecit mea multa fatiga guadagnum.  
 Praetermittamus Rixas, Coedesque cruentas,  
 Quas ante adventum Christi, legesque novellas,  
 Roma volutabat, toties sibi facta flagellum.  
 Sum <sup>(1)</sup> modo quae doceo nigrum miscere venenum,  
 Nec mea salvificas metuunt Aconita Triacas.  
 Id <sup>(2)</sup> pompae Ambitio facit exercere papalis.  
 Cernite quam laceram caviaram vertice porto,  
 Quam spernazzavi per divisam haftenus Urbem.  
 Maxima <sup>(3)</sup> Pontificum libertas, maxima rerum est  
 Pernicies, <sup>(4)</sup> si quando meam intromittere caudam  
 Possam.

(1.) *Sum modo.* Memorati, et virulenti Schismatis tempore, partium studio, locum maxime habuerunt veneficia: ita ut Ludovicus Andegavensis Caroli Francorum Regis Frater, biennio postquam in Italiam venerat, infectis, ut ferunt, veneno fontibus, cum plerisque Nobilibus Viris, qui cum ipso erant, miserime periit anno 1383.

(2.) *Id pompa etc.* Quum videlicet Urbano Sexto Romae sedente; Joanna Neapolitana ejus asperitatem, et severitatem verita, Gallicanarum partium Cardinalibus animos fecit, ut illam prioribus Comitibus, in quibus Urbanus electus fuerat, sibi vim adducentes, Clementem VII. novum Pontificem eligerent. Hinc ortum Schisma, hinc *Papalis ambitio*, ita ut tres eodem tempore Ecclesia haberet Pontifices. Quum videlicet Cardinales Gregorio XII. legitime quidem electo, sed abdicare Pontificatum renuente, et simul Benedicto XIII. in contumacia contra iurandum persistente, in Concilio Pisenfi anno 1409. Alexandrum V. elegerunt, quo post decimum mensem morte sublato Joannes XXII. subsequenti anno electus fuit; Eodem tempore Gregorius XII., Alexander V., et Benedictus XIII. de Pontificatu contenderent, nec alter alteri cederet, que-

madmodum jure jurando se se obstrinxerant. De quibus in praefatione, quantum ad institutum nostrum opus erat, satis disseruimus.

(3.) *Maxima Pontificum etc.* Religioso, et honesto homine indigna ea videntur, quae hic Poeta scribit; verum si tempus quo haec scribebat, in cuius persona loquatur, et de quo subjecto intelligendus sit, prudens lector advertat, minora ea esse, quam res exigeret, quae hic Poeta commemorat, fateri tenebitur. Nondum enim saeculum integrum effluxerat, quum haec scriberet, post tam diuturni Schismatis finem; cuius damna, et scandala nondum penitus sublata erant. Thesiphones est, quae loquitur, et quum Schisma ipsum tanquam gloriosum facinus a se patratum, jactet, et exaltet, non aliquid pejus, ab Oratore hujusmodi, e tenebris erui, mirum est. Tandem Schisma illud Ecclesiae funestissimum fuit, et quis valeat explicare, quot illegitimi illi Pontifices, abdicatiioni audacter resistentes, sibi illegitime arrogaverint?

(4.) *Si quando meam etc.* Patet hinc, non in odium Pontificum Rom., nec in odium Romanae Ecclesiae, quod posset aliquis opinari, haec a Poeta nostro scripta fuisse. Absit hoc a Religioso, et



Possum, ne sanctis meritis, nutuque Columbae,  
 Ad sublime sui culmen moveatur honoris.  
 Tunc nos felices! tunc ingrassamur ab illo  
 Armento pingui, quem jam Crucifixus ab orci  
 Faucibus eripuit, perfumque reduxit ovili.  
 Jus (1) cedit, rapiuntur opes, Templique supellex.  
 Ambitio superat, Virtus depressa tenetur.  
 Vivitur ex raptō, sceleri succumbit honestas.  
 Nostra fremit rabies, nosterque solutus ab orco  
 Per sacra livor edax, et Erynnis templa vagatur.  
 Erumpunt irae, verbosaeque jurgia, lites,  
 Insidiae, frendensque odium, mens dedita curae  
 Ulciscendi, et quam lethali vulnere jacto.  
 Per me rastra sinunt multi, paleaeque galerum,  
 Accedunt Templo, saturantur pane doloris,  
 Atque (2) Sacerdoti libamina sacra ferenti,  
 Obsequium toties praestant, totiesque ministrant  
 Votivas cerae faculas altaria circum;  
 Donec defuncto domino succedere possint.  
 Debile sub vasto sed languet pondere corpus.  
 Nam torpore sui, per me delubra patefcunt  
 Semiruinatis muris, Altaria squallent.  
 Undique propatulas demittit aranea telas,  
 Pulvere fordescit pavementum, nudus et alto,  
 Namque crucis ligno suus ille pependit Jesus,  
 Sic nullo testas velamine cernitis Aras.

Juge-

et Catholico viro, qui licet tunc per  
 devia curreret, in viam tamen se se  
 restituit. Ad ea respicit tempora, in  
 quibus, non *monitis*, *nutuque Columbae*,  
 nempe Divino Spiritu afflante legitime  
 Pontifices creantur; sed Cacodaemonis  
 opera se se Antipapae ad sublime cul-  
 men erexerunt indebiti honoris.

(1) *Jus cedit*. Verissima omnia  
 Schismatis tempore: nam ab uno ad  
 alium Pontificem desciscendi parta cui-

libet facultate, dictu non facile est,  
 impunitatis spe, in quae scelesti homi-  
 nes flagitia prolaberentur.

(2) *Atque Sacerdoti etc.* Hoc inconve-  
 niens. Sacris Tridentinae Synodi San-  
 ctionibus compressum est, quod antea  
 frequentissime apparebat. Schismatis vero  
 tempore, non opus erat *saturari pane*  
*doloris*; satis erat alteri ex Pontificibus,  
 ardentiori studio, vel furore, favere.

Jugera lata ferunt fruges, augentque quotannis  
 Divitias, implent cellaria munere Bachi,  
 Grandia tum donis cerealibus horrea complent,  
 Non ut succurrant Inopi, non pane carenti,  
 Non ut subveniant Viduis, miseroque pupillo,  
 Non ut larga manus circum divina, monetam  
 Expendat, calicesque aeris transmutet in aurum.  
 Sideribus tantum cura est aequare palazzos,  
 Vel condenda arcae magnos cumulare thesauros,  
 Queis possint post efroenes gaudere Nepotes,  
 Indebitove viro se se conjungere Neptis.  
 Quid referam quantas habuit me operante Novercas,  
 Justa Diabolicae Calicutti subdita legi?  
 His igitur causis alias anteire sorores  
 Debeo: si quid habet melioris, scroja Megaera  
 Dicat, et Ambitio det praemia digna merenti.  
 Talia parlando residet sdegnosa, nec unquam  
 Arretrare comas post terga rafinat, et Angues.

Alecto scorlans cervicem terque, quaterque,  
 Erexit centum Colubros, centumque cerastas.  
 Non, inquit, solam satis est corrumpere gentem:  
 Non tua, Tesiphone, Romana pestis in urbe  
 Regnabit semper, quia Spiritus Almus ab axe  
 Stelligero quandoque cadens operatur, et omnes  
 Expurgat morbos, rancores tollit, et iras  
 Pectoribus, tenuatque feros cum pace tumultus.  
 Noscite fiderei quidnam speculator Olympi  
 Seraffus cecinit, (1) Nascetur Julius ille,

Julius

(1) *Nascetur Julius*. Summo obsequio erga Romanam Sedem Poetam, nostrum semper fuisse, haec quae scribit in laudem eorum Pontificum, qui suis diebus, usque ad illud tempus, quo haec scribebat, Pontificatum habuerunt, satis ostendunt. Theophylum enim no-

strum circa annum 1491. in ejus Vita, natum esse constituimus. Julius II. de quo hic loquitur, anno 1503. Pontificatum obtinuit: Leo deinde X. de quo postea subdet, post mortem Julii II., successit, licet annum dumtaxat tricesimum septimum tunc ageret,

Julius almifico repletus flamine Coeli,  
 Quo regnante nihil discordia nostra valebit,  
 Nam populi stabunt unita pace sub ipso.  
 Nasceturque Leo qui claras undique sphaeras  
 Mittit, et horrissoni demet certamina Martis,  
 Primatesque omnes matura pace ligabit.  
 Ast ego possem equidem tantam prosternere pacem,  
 Et melius quam tu Romanam perdere gentem.  
 Totum nempe meis corrupti fraudibus orbem;  
 Et quanto satius Romam, Romaeque Senatum?  
 Illa ego, quae quondam tribus impregnata diablis,  
 Concepique duos natos, retroque cagavi.  
 Qui (1) bene nec nati, bene qui nec ab ore cavati,  
 Incepere statim se parvis battere pugnīs,

I i

Atque

ret, anno 1513. fuit Pontifex Salu-  
 tus, Poeta nostro vicesimum secundum  
 annum agente. Quae igitur Thesipho-  
 ne, tanquam a se patrata, collaudat,  
 ad ea tempora, ex ipsius Poetae sen-  
 tentia referenda sunt, in quibus Anti-  
 papae superbe Ecclesiam vexaverunt.

(1) *Qui bene nec nati etc.* Alesto de  
 factionibus, quae a Guelfo, et Gibel  
 originem traxerunt, et quae per tot  
 Saecula Italiam pugnīs, coedibus, fla-  
 gitiis, proditiōibus contaminaverunt,  
 tanquam a se productis, sibi plaudit,  
 et exultat. Unde pestis haec tam ne-  
 faria, et lacrymabilis ortum duxerit,  
 ex Maimburgo nos attulimus citato lo-  
 co Macaroneae II. Temporis lapsu fa-  
 ctum est, ut fabula misceretur histo-  
 riae, ita ut utra vera esset discerni fa-  
 le non posset. Merlinus noster origi-  
 nem hujusce Pestis ex historia quidem  
 eruit, quam deinde poetice exornat,  
 sed historia ipsa, cui innititur, fabulam  
 censemus. Ecce quomodo Factionum,  
 de quibus sermo, est originem ex Petro  
 Gregorio lib. 23. de Repub. c. 3., et  
 ex Crantio lib. 8. Saxon. c. 8., quibus  
 Merlinus ipse fortasse innixus est, nar-

rat etiam Agnellus Annal. Mant. l. 9.  
 c. 3. n. 37. *Questo fu quel tempo a Man-  
 tova, ed a tutta Italia sommamente infe-  
 lice, nel quale crudelmente si rinovarono gli  
 infausti nomi de Ghibellini, e de Guelfi.*  
 Huc usque ea confirmat, quae citato  
 loco Mac. 2. a nobis dicta sunt. Scri-  
 bit enim de anno 1224. Si vero tunc re-  
 novata dicta nomina sunt, antea ortum  
 habuerunt. Neque negat quae tunc nos  
 diximus, sed ad fabulosas aliorum opi-  
 niones convertitur; sequitur enim A-  
 gnellus, *la cui origine, benchè sia varia-  
 tra gli Autori, ne perfettamente si sappia,  
 credesi non di meno, la più certa esser  
 questa: Che due Fratelli militavano negli  
 Eserciti l'uno del Pontefice, detto Guelfo,  
 e l'altro dell'Imperatore, detto Gibel, con  
 tanta rabbia, e furore, che non solo ave-  
 vano diverse le insegne, ma diversi i co-  
 lori, diverse le vesti, i portamenti, i mo-  
 ti delle dita, e della bocca, e infino di-  
 versa la maniera di tagliare diversi frut-  
 ti della terra, de'quali si servivano, e da  
 Gibel derivarono i Ghibellini, e da Guel-  
 fo i Guelfi.* Hinc Merlinus noster fabu-  
 lam suam concinavit ex hac Historia,  
 quam pariter inter fabulas numeramus.

Atque ganassículas unguis graffare tenellis.  
 Gaudebam, fateor, mecum, quod bruta fomenza  
 Sic portendebat Regum, Terraeque ruinam.  
 Illos semper ego Serpentum lacte cibavi,  
 Atque dedi pueris basilifcas fugere mammias.  
 Jam tum certabant quis dextram, quisve finistram  
 Ebiberet (1) sizzam, dantes sibi calcibus urtos.  
 Uni nomen erat Ghelpus, unique Gibellus,  
 Qui mox cressuti bis senos circiter annos,  
 Nunquam altercari noctuque, diuque finabant.  
 Accidit una die, ut se pistare feroci  
 Lite comenzarent ongis, rictuque canino.  
 Ghelpus adentavit morsu, canis instar, aguzzo,  
 Gibelli digitum grossum, nettumque tajavit,  
 Proque triumphato spolio portabat ubique,  
 Ut diuturna foret proprio vergogna fradello.  
 Ille similmenter digitum, qui dicitur index,  
 Dentibus abscindit Ghelpho, prorsusque revulsum  
 Devorat, et portat palesum more triumphii.  
 Dextra manus Ghelphi pulices (2) cum pollice mazzat,  
 Laeva Gibellini mortaros indice leccat.  
 His ego prostravi totum giottonibus orbem,  
 Hisque, Macellariis rubefeci sanguine terram.  
 Dicite, quid nostra haec praefens brigata valeret,  
 Si mea non adsit proles, quae spezzat, aterrat,  
 Quae sotoffora trahit totque urbes, totque governos.  
 Ghelphus (3) vult dextra banda gestare penazzum,  
 Ast e converso Gibellus parte sinistra.  
 Hic per traversum tajat quaecunque tajantur,

(1) *Ebiberet sizzam*. Ex ubere lac ebiberet.

(2) *Cum pollice*. Quia indice carebat.

(3) *Ghelphus etc.* Huc extremis temporibus redactae erant Ghelphorum, et Gibellinorum lites, quibus in eadem

Urbe diversarum partium homines dignoscerentur, et ad caedes, et sanguinem ruerent. Hinc tamen constat, ex historia Merlinum fabulam eruisse, quam deinde poeticis, et macaronicis coloribus vestivit.

Illeque per longum penitus vult cuncta tajari.  
 Millibus in fraschis, bagatellis, atque fularis,  
 Cujus sit sectae studeat gens pazza videri.  
 O bene gens pazza, o infani, et absque sapero!  
 Hinc melius, quam vos, animabus tartara perlis.  
 Repleo, nec lasso veram succrescere sectam,  
 Atque fidem Christi, quae totum subderet orbem,  
 Mille ruinasset Turcos, si mille fuissent,  
 Quando assassinus Ghelphus, et ladro Gibellus,  
 Non tantae in mundo sparsissent semina pestis.  
 Ergo per umbrosum facienda est danza Barathrum,  
 Quod via reperta est per me tutissima tandem,  
 Unde fides Christi paulatim lapsa ruinet.  
 Dum gentes Italiae, bastantes vincere mundum,  
 Se se in se stessos discordant, seque medemos.  
 Vassallos faciunt, servos, vilesque famejos.  
 His, qui vassalli, servi, vilesque famei.  
 Tempore passato nobis per forza fuere.

Dira Megaera levans tunc se latrando gridabat:  
 Baldanzosa nimis, demens, temeraria, nugax,  
 Semper es Alecto, nec te parlando misuras.  
 Optime quam fieret tecum, si meza palato  
 Lingua tuo a nobis dudum tajata fuisset!  
 Nos fortasse magis de te ragionevola verba  
 Saepe audiremus, non sic temeraria, non sic  
 Insulsa, et nullis penitus trutinata balanzis.  
 Dic mihi, quid populus, quid plebs, quid vulgus inane  
 Cum clavis, saviisque viris, plenisque governo?  
 Nil populo levius, nil plebe infanitus, et nil  
 Vulgo mobilius toto reperitur in orbe.  
 Quisquis se jactat seu Guelphum, seu Gibelinum,  
 Hunc (1) dic villanum, villano stercore natum.

I i 2

Et

(1.) Hunc dic Villanum. Sub. Gonza- | et immanitas, quae anteaetis Saeculis:  
 garum ditione, illa morum asperitas, | in Italia obtinuerat, paulatim Mantuae:  
 de.



Et quamvis habeat brettam, scarpasque veluti,  
 Et quamvis equitet celerantibus ante staseris,  
 Si sectae unius sese ingerit esse sequacem,  
 Lumine si torvo guardat contrarius altram,  
 Dic illi in facie, non es de sanguine claro,  
 Non es Signorus, dux, marchio, Baro, nec es tu  
 Gentil' homo quidem, quia nemo prorsus eorum  
 Has (1) vilacarias centum seguitabit in annos.  
 Scilicet acquistas bellae praeconia laudis,  
 Teque potes vantare meos superare triumphos.  
 Totum sturbasti mundum, sed sola Cipada  
 Restat, et antiquo veniens de sanguine Manto.  
 Ast (2) ego nunc magnam facio rixare Cipadam,  
 Quae postquam totas mundi conterruit Urbes,  
 Venit ad Inferni, Baldo guidante, cavernas.  
 Baldus id audierat dudum, celer arripit ensē,  
 Spezzatasque aperit portas, introque ruinat.  
 Concilium viso Baldo deforme, repenter  
 Vanescit, Gemmae non supportando luforem.

Quales, quum rubeos rutilans aurora colores  
 Pandit, et aurata mortales fronte revisit,  
 Gregnapolae fugiunt nolentes cernere lucem,  
 Et semper gnao gnao stridentes nocte civettae,  
 Sic tenebrosa cohors Baldo fubeunte fugivit,  
 Non (3) radium Gemmae quam Baldus gestat in Elmo,  
 Sed radium Gemmae quam magno pectore portat:

desierat; unde Ghelfi, et Gibellini nomen, rudis, et inculti hominis inditium erat.

(1) *Has vilacarias*. Plebaeos, et viles mores. *Villiacherie*.

(2) *Ast ego etc.* Rixis Mac. 24. descriptis inter Socios Baldi a Megara excitatis hic alludit. Quia vero Mantuae meminisse, fortassis de civilibus dissidiis, quae ante Aloysium Gonzagam Mantuae vigeabant, potuit poeta Megae-

ram velle loquentem inducere, sed Baldi irrupentis praesentia sermo fuit abruptus.

(3) *Non radium gemmae*. Gemmam, quam Baldus in fronte gerebat, metaphorice a Poeta fuisse usurpatam hic manifeste deprehenditur. Nam rectus rationis usus in ea vult intelligi. Hoc, propter ea quae infra dicenda sunt, est diligenter adnotandum.



Gemma voluntatis nulla ambitione tumentis,  
 Gemma voluptatis circa virtutis honorem.  
 Propterea Ambitio, discordia, pravaque turba  
 Confugiunt Baldi gemmam rationis amicam.

Manferat hic solus, vacuas tantummodo sedes  
 Inspicit, et forti desquirit omnia Brando  
 Dum studet huic operi, facies apparuit ecce  
 Splendida Seraffi, calva quoque fronte bianchi,  
 Qui consuetus erat descendere soepe sub Orco,  
 Mantinuitque diu talem securus usanzam.  
 Compagnos Baldi retrovaverat ergo furentes,  
 Quos ad notitiam cordis, sensumque reduxit,  
 Quique dimandarant perdonum soepe vicissim.  
 Hos ergo Seraffus habet post terga sodales,  
 Qui viso Baldo laeti movere cachinnos.  
 Dumque illi narrare volunt sua fata stupenti,  
 Seraffus cito vanescit comitantes (1) Giuberto.  
 Pizza capellettus remanet, secumque Rafellus.

Ergo per obscuras tombas simul ire comenzant  
 Quisque (2) balotina quadam defendit ab oybo  
 Sulphureo nasum, quae suavem praebet odorem,  
 Quam contra pestem, flammam, necis atque venenum  
 Composuit Seraffus eis, mandante Cocajo.  
 Per quem Seraffus revidentem soepe barathrum  
 Cuncta Baroniae Merlinus gesta canebat,  
 Quae mox scribebat, nec non referebat amicis  
 Ibat Fracassus Comites prior ante sequentes,  
 Ultimus est Baldus, nam captus amore paterno  
 Vult Marcellinum, Cingarinumque solos  
 Confortare suos, mentis quoque prendere spassum.  
 De rebus variis parlabant semper eundo.

Alter

(1) *Comitante Giuberto.* Giubertum quam unicuique Seraffus dono dederat  
 egregium vatem ab ingressu in cucur- se, se a Sulphureo Inferni odore, defen-  
 bitam, arcer.

(2) *Quisque Balotina.* Pilula quadam,

Alter Boccalum bertezzat, et alter Averni  
 Venturos memorat casus, alterque recordat,  
 Quid de Meschino Guerrino legerat olim.  
 Dum quoque Falchetto Cingar narrabat amico  
 Virgilii sextum, res o miranda! quis istam  
 Audiat, et credat, propriis nisi viderit occhis?  
 Ecce loqui cessat medio sermone retentus.  
 Cingar nil parlans, et imaginat omnia, praeter  
 Virgilii sextum, nec se parlasset ricordat.  
 Hircanus cerebro penferos mille revoltat,  
 Vult hoc, vult illud, nec quod vult eligit ancum.  
 Castellos fabricat Fracassus in aere multos,  
 Sic sua lingua tacet, si semper muta fuisset.  
 Efficitur mattus Centaurus, (1) mille miaros  
 Mente caminabat, perditque putando rasonem.  
 Jam (2) salis in zucca nil amplius Hippol habebat,  
 Per centum passat sua mens vilupata chimeras.  
 Fantasticanti Lironus mente tenebat,  
 Sublatos oculos coelo, frontemque rapatam.  
 Pizza capelletus ridet, grignatque Rafellus,  
 Attamen ignorant si rident, siue piangunt.  
 Ad (3) mutam ludens movet ora, manusque Bocalus,  
 Atque caput gratat, non agrezzante pedocchio.

At Baldus liber labris, ac ora solutus,  
 Inter compagnos infesta silentia vidit,  
 Dumque suos natos loquitur, responsa petebat,  
 Sed facti elingues nil respondere valebant.  
 Ergo ait, o focii, nil vos parlati? et unde hoc?  
 Num veluti Monachi servare silentia voltis?  
 Dicite, respondete precor, vos ergo tacetis?

(1) Mille miaros. Millia passuum distat a se ipso. Cogitationibus suis se ipsum implicans, rationis usu spoliatur.

(2) Jam salis. Dicendi modus. no-

bis familiaris, quo fatuum hominem, et mentis inopem significamus.

(3) Ad mutam ludens. Sic quoque tacentem hominem, et operantem, exprimitur.

Nil vestro Baldo vultis parlare roganti?  
Sed melius poterat muros audire loquentes.  
Qua propter secum coepit, (1) nolendo, tacere,  
Nec vult indarnum mutas tentare loquelas.

Ad stramballonem sguerzis cum passibus ibant,  
Ut faciunt Itali, sumus omnes saepe Todeschi,  
Quando plus cocti quam crudi vina tavernae  
Gestant in cerebro, fumantia supra biretum.  
Tunc hujus rei Baldus vult noscere causam.  
Praecedens alios coffam videt ecce novellam:  
Sub pede quisque suo sentit mancare Terenum,  
Nec jam qua figant Calcagnos, Terra videtur,  
Immo (2) suspensi gambas per inania guidant,  
Ac non gestantes alas, volitare comenzant.  
Dum parlare volunt, labium tantummodo menant,  
Ut faciunt muti, ciliis, manibusve loquentes.  
Admirabantur, ridebant attamen omnes,  
Ac hilari vultu, sensu quoque talia soffrunt.  
Quisque suum corpus sentit nimis esse legerum,  
Per quoddam vacuum leviores aethere pergunt.  
Gaudent, quod nulla gambae strachedine languent,  
Immo velut stipulae portantur, nescio quo.

Ecce

(1) *Nolendo*: h. e. quamvis loqui vellet, tacere cogitur, quum neminem audiat sibi respondentem.

(2) *Immo suspensi etc.* Tanquam qui se saltu projicit, eo modo, quo Homericæ Deitæ ambulantibus describuntur, quemadmodum Junonis equi velociter currentes ab Homero mira pinguntur hipotyposi lib. 5. St. 149.

*Vengon ratti i defrier sopra ogni metro,  
E sul carro le Dee si portan dietro.*

Tanto spazio trascorrono in un salto,  
Poichè loro allentò Giunone il freno,  
Quanto spazio talor mira dall' alto,

*Chi guarda il mar, quand' è più il  
Ciel sereno.*

Longinus vetustissimus Rhetor, qui egregium Tractatum post se reliquit de *Sublimi*, hunc locum, tanquam egregium exemplar Styli Sublimis adduxit: merito quidem, cui tamen libenter adderem supra adductæ subito crescentis Discordiæ descriptionem:

*Piccola in pria; ma poscia par, che  
metta*

*Il piede in terra, e il capo in Cielo  
asconda etc.*

Ecce (1) cavernosam rupem spinguntur in unam,  
 Quae (2) suspensa tribus Grillis, fundamine mancat.  
 Quisque Grillus erat major levitate Bizari.  
 Hic Phantasiae Domus est, repleta silenti  
 Murmure, vel tacito strepitu, motuque moventi,  
 Ordine confuso, norma sine Regula et arte.  
 Undique Phantasmae volitant, (3) animique balordi,  
 Somnia, penferi nulla ratione movesti.  
 Sollicitudo, nocens capiti fantastica cura,  
 Diversae formae, species, et mentis Imago.  
 Hic (4) sunt Grammaticae populi, gentesque reductae,  
 Huc, illuc, Istuc, reliqua seguitante fameja.  
 Argumenta volant dialectica, mille sophistae  
 Adsunt bajanae, pro, contra, non, ita, lyque.  
 Adsunt Errores, adsunt mendacia, follae,  
 Atque solecismi, fallacia, fictio Vatum.

Me reperi, fateor, medium quandoque briacum,  
 (Quamvis nec modo sim tutus) varcare per amplam  
 Campagnam Godii, quando mage scaldat Apollo  
 Circum circa meum volitant Caput ecce pusilli  
 Moschini, numero tot quor fert littus arenam,

Et

(1) *Ecce cavernosam*. Phantasiae domum ingeniose admodum, et poetice describit. Similem descriptionem instituit Areostus Lunaris Mundi, ubi in quadam ingenti valle fingit, ea colligi, quae a nobis amittuntur. Ut legere quisque potest Cant. 35. St. 73.

*Dall' Apostolo Santo fu condotto,  
 In un Vallon fra due Montagne stretto,  
 Ove mirabilmente era ridotto  
 Ciò che si perde o per nostro difetto,  
 O per colpa di tempo, o di fortuna:  
 Ciò, che si perde qui, là si raguna.*  
 Cujus rei descriptionem Cant. etiam 35. prosequitur.

(2) *Quae suspensa etc.* Phantasiae domus, vel nullo, vel exiguo debet esse fundamento fulcita. Non casu tri-

plicem super Grillum illam locat; Saltitandi enim mos, quem in grillis observamus, phantasiae indolem huc illuc volitandi sine ordine adprime exprimit. Hosce grillos, phantastico cerebro leviores fingit: *levitate bizari*.

(3) *Animique balordi*. Nihil ita animum occupat, et mentem abstrahit, quemadmodum id, quod a phantasia operatione pendet; unde fit, ut pistoribus, simul et Poetis mentis abstractionem familiarem esse videamus.

(4) *Hic sunt Grammaticae*. Grammatici, Sophistae, et Dialectici, qui nugis delectantur, in Phantasiae domo collocantur.

Et reparant caldum, Testae faciendo Capellum,  
 Quorum percussit nasum redolentia vini.  
 Sic Phantasiae tenues, sensusque bizari  
 Dant simul affaltum sociis, picigantque cerebros;  
 Intransesque caput, sotosora silentia mandant.  
 Baldus at intactus remanet, guardatque, stupetque,  
 Ac tandem ridet, prenditque a Cingere festam,  
 Qui dum phantasmae nunc hinc, nunc inde volazzant;  
 Has seguitat, manibusque piat, sed deinde tenendi  
 Huic destrezza deest, retrovatque piasse nientum.  
 Vidisti forsā pueros quandoque giocantes  
 Velle piare manu Moscas, presone ficandas,  
 Scilicet in charta bis, terque, quaterque plicata,  
 Saepe quidem capiunt, retinentque in carcere pugni,  
 Sed quando allentant digitos, panduntque pochinum,  
 Ni cito scaltritas capiat manus altera, scampant,  
 Et sic sic oleum, sic sic consumitur opra.  
 Cingar ita et comites, Baldo ridente, menabant  
 Hic illic palmas propter brancare coellum,  
 Attamen ut tandem stracchae, lassaeque fuerunt  
 Hae similes Notolae, seu Guffi, sive Civetae,  
 Has zaffare queunt, deque his implere bifaccas.  
 Cingar (1) de Paulo Veneto, Petroque Spagnolo  
 Mille bajas recipit, subitoque in guttura mandat,  
 Ac si mandaret Coriandola zuccare facta.  
 Protinus it contra Falchettum, trenta debottum  
 Argumenta facit, sed Falco logicus illi  
 Respondet, chiacharat, cridat hic, cridat ille, nec unquam  
 In centos annos pivam accordare valebunt.  
 Id quoque Liro facit, facit Hyppol, et ipse Bocalus,  
Kk
Omnes

(1) *Cingar de Paulo Veneto*. Paulus Venetus libros edidit nullius utilitatis  
 Dialecticas tricas nullius momenti con-  
 tinentes. Petrum Spagnolum non vidi,  
 sed intellige auctorem Priori comparan-  
 dum.

Omnes altandem tanto rumore volutant  
 Ethicen et Phisicen, Animam, centumque novellas,  
 Ut sibi stormito Baldus stopparet orecchias.  
 Sguarnazzam (1) Scoti Fracassus repperit illic,  
 Quam vestit, gabbatque Deum, pugnatque Thomistas.  
 Alberti magni Lironus somnia zaffat,  
 Vult (2) fieri gratus cunctis, gnarusque futuri,  
 Scrutator cordis, multas augere richiezzas,  
 Tollere Cervellum Cornacchis, prendere pisces  
 Cum manibus, quosdam secum gestando lapillos.  
 Plena (3) Melancholicis humoribus Urna latebat  
 Angulo in obscuro, quam nondum viderat ullus;  
 Sed dum Rifellus confiderat, urtat in illam,  
 Et miser in mojam se repperit esse cadutum.  
 Qua propter dubitando mori clamabat ajutum,  
 Sed clamando, nihil sua labra movere valebat.  
 Accurrunt Comites, illum de fonte cavarunt,  
 Unde melancholicos fundebat ubique liquores.  
 Hircanus quasdam saltantes per pavementum  
 Carpere (4) sajottas studiat non absque labore,  
 Dumque unam griffat manibus celer, altera scappat.  
 Fecerat ingentem pulicum Falchettus acervum,

Quos

(1) *Sguarnazzam Scoti*. Celebres illi viri Scotus, D. Thomas, Albertus Magnus, et plures, qui in Theologicis rebus merito tanquam Magistri habentur, quum Arabum Philosophiae, quae immerito Peripatheticae, et Aristotelicae nomen usurpaverat, temporis conditione ducti, se dedissent, de ea, doctas quidem, et Subtiles Quaestiones scripserunt, sed inutiles omnino, et de rebus abstractis, quae vocum ambagibus negotium maxime faceffunt, sine utilitate; nam post improbos labores nihil adolescentes se didicisse intelligunt.

(2) *Vult fieri gratus &c.* Circulatorum, et Divinatorum somnia intelligit, qui gratiam apud rudes homines inire,

et pecuniam extorquere conantur, futurarum rerum praedictione.

(3) *Plena Melancholicis etc.* Qui Melancholico, tristisque humore vexantur, in Phantasiae domo cooptime ponuntur; nam phantasiae nimia ponderatione sibi ipsis malum efficiunt, quod non habent. Judiciose vero Rafello nimis attente consideranti, infortunium tribuitur, nam de Rafello supra dixit:

*Qui dulci tantum se pascit amore.*  
 Et cogitationibus nimium intentus inutilibus, sibi ipsi imprudens malum gignit.

(4) *Sajottas*. Fabulas.



Quos facco positos fert alto in tergore secum.  
 Boccalus normas Epicuri nescio quantas  
 Absque labore piat, complectitur, inque Botazzum  
 Ficcat ne fugiant, stoppatque cocamine Buccam.

Has (1) inter follas stat maxima Bestia, nec stat,  
 Cui caput est instar Montonis, vel Capricorni,  
 Mille manus, ac mille pedes, ac mille volantes  
 Fert alas, ventremque Bovis, schenamque Cavalli.  
 Quae si non caudam Simiae de retro teneret,  
 Toccaret Coeli summo testone solarum,  
 Cum Jove disponens divam partire Minervam.  
 Sed quia quicquid agit, cauda mancante, lasagna est,  
 Ducitur ad nihilum, meritoque Chimaera vocatur.  
 Parturit haec montes, sed nascitur inde fasolus,  
 Dumque Gigas parat fieri, fit parvula Mirmix.

Hic (2) ferri Portazza stetit, quae detegit Antri  
 Boccazzam scuram buso sub monte cavatam.  
 Non timet ingressum Baldus, vult primior esse.  
 Cerberus en triplici patuit testone cagnazzus,  
 Qui plenum variis ex ossibus impedit Antri  
 Limen, et impavida stat custos fronte cavernae.  
 Quando videt socios, hirsuto tergore saltat,  
 Cumque rebufatis villis (3) baubare comenzat.  
 Post baubamentum dentes grignare frementes,  
 Gutturibus latrans nigrum tribus evomet oybo.

K k 2.

Duxerat

(1) *Has inter follas*. Chimaeram hic describit, quapropter vanum est sensum verborum quaerere, de qua dicit, quod stat, nec stat: Quod coelum tangeret, si caudam non haberet, et alia quae intelligere opus non est, quia sermo est de Chimaera.

(2) *Hic ferri Portazza*. Aliqua deinceps supplemus ex exemplari nostro, et

plura ex Hollandico omittimus, quia manifeste corrupta apparent, et parum cum antecedentibus cohaerent. Ea ad calcem rejicimus, unde poterit Lector deprehendere plura, quae sensu carent, et plura pariter, in quibus Auctor iis, quae antea dixerat, contradicit.

(3) *Baubare*. Latrare.

Duxerat (1) e fodro Baldus stans firmiter Ensem,  
 Compagnosque jubet limen transire cavernae.  
 Sic faciunt, ast ipsa volens prohibere tricolla  
 Bestia passagium, currit boccare Lironem.  
 Baldus at ingentem distorchiat ense roversum.  
 Nil tajare potest, velut esset ligneus ensis.  
 Mox desperatos colpos menare comenat,  
 Donec eum terrae stratum liquere fiaccum.

Ergo trapassarunt omnes custode domato.  
 Pizza capellettus scortam facit ante fodales,  
 Boccalus medio stat semper in agmine ficcus.  
 Incipiunt fremitus vocum, stridorque gridantum  
 Almarum, versant raucantes nubila voces.  
 Inde per horrendos cruciatus ire comeniant,  
 Inspiciuntque animas cunctas (2) simul esse gemellas.  
 Squarzabant mutuo crines, barbasque pilabant,  
 Invitis labris fellantia basia taccant,  
 Et quae olim morsu cupiebant fuggere labra,  
 Nunc laniant, rodunt, gustant pro melle venenum,  
 Quarum jam linguae sunt factae Rospus et Anguis.  
 Sed major poena est, quod Amor tam fervidus olim  
 In crudele odium mutatus, torquet Amantes.  
 Hic genus omne hominum est seu nobile, sive codardum.  
 Inter (3) Compagnos Baldi, fuit unus, eandem.

Qui.

(1) Duxerat: Hic Cerberum Baldus ense domat, sed diverso modo apud Virgilium Aeneid. 6. v. 417.

Cerberus haec ingens latratu regna trifauci

Personat, adverso recubans immanis in antro.

Cui vates horrere videns jam colla collubrit

Melle soporatum, et medicatis frugibus offam

Obicit: ille fame rabida tria guttura pandens.

Corripit objectam, atque immania terga resolvit,

Fusus humi, totoque ingens extenditur antro.

(2) Simul esse gemellas. Sensus est: binae adhaerent, se se invicem torquentes.

(3) Inter Compagnos Baldi. Videtur sub fictis Sociis Baldi, voluisse Poeta de aliquo ex Amicis suis sic joculari. Si vero de fictis Heroibus, quos cum Baldo constituerat velit intelligi, primum Raffello, alterum Pizae Capelletto possunt aptari.

Qui timuit poenam, troppum quia semper amavit.  
 Alter at inter eos contrarius extitit illi,  
 Qui semper Venerem, spreuitque Cupidinis arcum.  
 Fornaces condunt ibi semper mille Diabli,  
 Furnos, Furnellos, Bozzas, Caldaria ferri,  
 Venturisque locus signatur singulis Almis,  
 Ignoret quamvis ea, quae ventura diabol.

Haec cernens inter brufantes quoeritat umbras,  
 Tanta (1) Putanarum stipatur copia, quod non  
 Discernunt animas, quas culpa secreta peremit.  
 Attamen heu quantos quos gens prius esse pudicos  
 Credidit, aspiciunt illic stridendo cremari!  
 Maxime non nullos, quibus olim cura dabatur  
 Corrigere alterius mendas, et tradere culpis  
 Juditium, sibi met placidis, aliisque severis.  
 Hi tamen officio casto sub tegmine tanti,  
 Luxuriae, solumque Gulae studuere voraci,  
 Atque puellarum comprabant oscula plura,  
 Dantes ducatum per basum quodlibet unum.

Luxuriae viso cruciatu, denique Baldus  
 Vult exire, vocat socios, qui flammea sparsim  
 Per loca girabant, animarum multa rogantes.  
 Non (2) procul excedunt, quod quidam saltat ab antro  
 Buffonus, stultusque magis, magis immo famatus,  
 Obuius accedens partes monstrando pudendas.

Ipsē

(1) *Tanta Putanarum*. Satyrica fictio, quam tamen ad veritatis imaginem accedere dubitamus.

(2) *Non procul excedunt*. Accedit jam ad Poematis sui exitum, qui aliis ridiculus, et ineptus, aliis impius, aliis moralitatem continens visus est. Nihil horum nos judicamus. Exitus Poematis Scopis, quem in eo conscribendo sibi praefixerat optime coheret. Malos Poetas, rerum ineptarum fictores, parum sibi cohaerentium, et in-

verissimilium, insectari ab initio sibi proposuerat, se quodammodo illis addendo, et eorum inventa imitando, eorundem levitatem, et ineptias patefacere. Nullus igitur videtur potuisse aptior excogitari rerum exitus, quam ad rerum scriptarum vanitatem, et levitatem ostendendam, fictos heroes, et Poetas qui ipsos e propria mente procuderunt in cucurbitam immittere, et dentium violentae avulsioni submittere.

Ipse cavalcabat bastonem more putini,  
 Cumque manu laeva brenam bastonis habebat,  
 Sed dextra cannam parens giostrare ferebat.  
 De panno longas aures, stuppaque pienas  
 Distendit, similisque retro stat pendula cauda;  
 Confutumque tenet strepitosum quaeque sonajum.  
 Saltat, et inde facit manibus, pedibusque morefcam,  
 Et porgens dextram Baldo danzare comenat.  
 Baldus gentilis ridens nil denegat illi,  
 Secum danzando sequitur qua parte menatur.  
 Sgregnabant omnes optantes cernere finem:  
 Nil parlat Stultus, sed atezat soepe cadendo,  
 Quem levat è terra, nec ad altrum tendere, Baldus,  
 Namque levabatur vix ille, cadebat et ancum,  
 Duraque frangebat, sic dicunt, saxa quaderno.

Post curtum spatium retrovarunt denique zuccam,  
 Grandilitate parem Montagnae (1) Valcamoneghae,  
 Quae toti mundo potuisset fare manestram.  
 Ad latus ipsius zucchae stat grande foramen,  
 Per quod cum Stulto Baldus, comitesque subintrant.

Ista (2) quidem zucca est animabus plena togatis,  
 Quas quondam logicos reputarunt esse profundos,  
 Ast amiserunt cerebrum per mille bajanas,  
 Aut homines asinos dicunt, aut esse Cavallos,  
 Extinguique sitim jactarunt carne salata.

Inter (3) eos stabat vir quidam corpore duplex,  
 Quis

(1) *Valcamoneghae*. Vallis quaedam fertilis admodum, et praenobilis in agro Brixienti, quae montibus undique obrita est vastis admodum, et ingentibus, quibus ingentem suam cucurbitam comparat Merlinus.

(2) *Ista quidem*. Cucurbitam quibusdam quasi distinctam Statiunculis, et diaeris describit, in quarum prima Logicos ponit; nam Logica dicitur

Scientiarum Janua.

(3) *Inter eos stabat*. Dubitandi Caecothem hic poeticis vere coloribus describit Poeta, atque in poetica imaginandi vi, nemini se secundum ostendit. Haec Dubitationis descriptio, nescio quid graeci saperis habet, potestque cum illa Precum descriptione, quam habet Homerus lib. 9. comparari. Ecce illa St. 100.

Qui sustentatur binis tantummodo gambis.  
Dicitur hic Utrum, dubiosis sensibus implens,  
Haereticosque facit, negat hanc, probat hunc, tenet illam,  
Et sibi met diris semper dat verbera pignis.

Post (1) haec Mattus eos Portam conduxit in unam,  
Introeuntque scholam sapientum Philosophorum.  
Illic Astronomi, Magici, Medicique periti,  
Illic Entisber, Ferabrich, Auerois, Ocham,  
Illic Burleus, Strodus, Simplicius, Hermes,  
Illic Auempace, Themistius, et Theopraustus,  
Illic Porphyrius, Xamolvides, Abaris, illic  
Albumasar, Manae, Gersonides, Aba Joannes.  
Arcazel, Alchindus, Damigeron, Aboli, Zael.  
Dardanus Aboasar, Zoroaster, et inde Charondas,  
Milleque Philosophi quos nescio tradere menti.

Sunt (2) quoque, nescio qui, sana sine mente Poetae,  
Qui partiales Patriae, propriique Tyranni,  
Complevere libros follis, verisque bossis.  
Sed quales habeant poenas, auditae Poetae,  
Ut quoque vos tantas schivetis fingere frappas.  
Sunt ibi Diaboli numero tres mille, vel ultra,  
Jugiter officium facientes Herbolatorum.  
Quaeque suo proprio subjecta est Alma Diabolo,  
Qui dum complet opus stat altam supra cadregam.  
Undique dant gridos veluti gridare solemus,  
Quum dentem nobis gustum Barberius extrat.  
Nam cum lancettis, uncinis, atque tenais

Quisque

*Che le preghiere son Figlie di Giove,  
Zoppe, e rugose, e van con gli occhi  
bassi.*

*L'Ingiuria con piè celere si move,  
Innanzi a quelle, ed a lor debol passi.  
Per tutto nuoce orribilmente, dove  
La maledetta furia si move:  
Ma se ben tarda poi, giunge la prece,  
E dà riparo al mal, che quella fece.*

(1) Post haec Mattus etc. Post Logi-

cos, Philosophorum turbam reperit, quo-  
rum nomina partim vera, partim cor-  
rupta, partim omnino ficta recenset.

(2) Sunt quoque. Tandem Poetarum  
Claustro ingreditur, quibus pro ineptis  
Inventionibus poenam statuit, et me-  
rito, nam vocari merentur Elegantissi-  
mi Catulli versiculo

*Soculi incommoda, pessimi Poetae.*

Quisque cavat dentes, nunquamque cavare rafinant.  
 Quotidie quantas Vates facere bofias,  
 Quotidie tantos opus est amittere dentes.  
 Sed quo plus ftreppant illos, plus illico nafcunt.

Inter (1) eos igitur Cingar cognoverat unum,  
 Nomine Durantum, qui dum ceciniffe Leandram  
 Se jactat, doctis sbeffatur ubique Poetis.  
 Ardimentum habuit, quamvis magriffime cantet,  
 Magnanimo Orlando praeponere gefta Rinaldi.  
 Perque gulam mentit, quod fic fcripffiffe sbajaffat  
 Turpinum, nec opus Turpini viderat unquam.  
 Compofuit quemdam, quem nolo dicere librum;  
 Sed Scartafazzum, nomen ponendo Leandram.  
 Cui dignum fecit nofter Seraffus honorem,  
 Namque figillatus cera fuit ille culinae.  
 Heu quales ftreppos misero dabat ipfe Diavol!  
 Sgretolare fuas audiebas longe ganaffas.  
 Cingar compatiens fecit reftare Diabulum,  
 Durantumque rogat, quare fic abfque rafone  
 Orlandum biamat, nimium laudando Rinaldum.  
 Ille fed avulfis pro dentibus, oreque balbo  
 Respondet, (2) quia jam pacueunt futa iadi.  
 Sic ergo, quicunque volunt praeferre Rinaldum  
 Orlando, dicam quod amant hi furta Rinaldi.  
 Namque procul dubio fortiffimus ille Senator  
 Romanus, Bravaeque comes Orlandus, et armis,  
 Et fenfu, et meritis fuperaffet mille Rinaldos.  
 Non tamen alta quidem condemno facta Rinaldi,  
 Aff veri Auctores Orlandum praepofuerunt,

Ac

(1) Inter eos. Durantus Poematis,  
 cui Leandrae titulus extat, Auctor,  
 vere cum eodem Catullo Pater omnium  
 Efuritionum dici potest. Hujus meminit  
 Poeta nofter Mac. 2.

Millibus in fquarcis laceravit nempe  
 Leandram,

Nam liber Apocripbus multorum mente  
 probatur.

(2) Quia jam etc. Hominis cui den-  
 tes defunt, qui propterea dentales li-  
 teras aegre profert, imitatio.



Ac in venturo praeponent tempore Vates.  
 Maxime Bojardus, dictusque Maria Mathaeus,  
 Plus sentimento, facili quam carmine, dives.  
 Surget Aloyisus Tuscus, Franciscus et orbus,  
 Magnus Ariostus, laus, gloria, palma Ferarae.  
 Tempore mancus erit Petrarcha, carmine sed non.  
 Inveterata (1) nocet laus nobis soepe modernis.

Mons (2) quoque Carmelus Baptistae versibus altis  
 Jam boat, atque novum Manto fecisse Maronem,  
 Gaudet, nec primo praefert tamen illa Maroni.  
 Namque vetusta nocet laus nobis soepe modernis.  
 Splendet in altiloquo Pontanus carmine, stellas  
 Dum canit, et septem quos ambit signifer orbes,  
 Dum monet Agricola quo purget tempore citros,  
 Non tamen aequatur Vati quem protulit (3) Andes,  
 Namque vetusta nocet laus nobis soepe modernis.  
 Exiet Arcadicus per sdruzzola metra libellus  
 Nazzari, quo prata, greges, armenta, capellas,  
 Pastoresque canet, silvas, Magalia, Nimphas.  
 Christeiden (4) post haec cantabit, dignus Homeri

L I

Laudibus

(1) *Inveterata nocet etc.* Carmen hoc sic iteratum, et versus, qui in Moschaeae praeambulo reperiuntur, fundamentum opinioni straverunt, quam tanquam fabulam in Theophili Vita rejecimus. Vide a nobis dicta Cap. 2. §. 3.

(2) *Mons quoque Carmelus.* Joannes Baptista, cui Spagnolo cognomentum erat, Mantuanus vocatus, carminum elegantia insignis, Carmelitarum Ordini erat adscriptus, imo, licet invitus, in eodem maximum Magistratum adeptus est. Video, non omnes, ita de hoc Poeta sensisse, quemadmodum ejus Operum multitudo, et elegantia promerentur. Egrege de eo scripsit Jacobus Pontanus, cujus possunt omnes judicio acquiescere, est enim ille ipse, de quo Merlinus post pauca addet

*Splendet in altiloquo Pontanus carmine,  
 Stellas*

*Dum canit etc.*

Natus est Joannes Baptista noster anno 1448, et obiit anno 1516, Theophilo tunc vicesimum sextum annum agente circiter. Egregios hic Poeta memorat, qui ea aetate vixerunt, quorum adhuc opera habemus.

(3) *Andes.* Oppidulum prope Mantuam, quod Virgilii Patria fuisse perhibetur.

(4) *Christeiden.* Confundi hic posset Sannazarius cum eleganti sane Cremonensi Poeta M. Hyeronimo Vida Albae Episcopo. Hic versibus latinis scripsit Christeidem, ille scripsit de Partu Virginis. Uterque sane, dignus Homeri laudibus.

Laudibus, at cedit Vati quem protulit Andes.  
 Namque vetusta nocet laus nobis soepe modernis.  
 Tu quoque magniloqui sublimis poema Marulli,  
 Non eris aequandum Vati quem protulit Andes.  
 Edidit Armeniden nec qui sub veste Cuculli,  
 Nec Zacharias, nec multi denique Vates  
 Aequivalent nostro Vati, quem protulit Andes,  
 Namque vetusta nocet laus nobis soepe Modernis.  
 Materies Asolana gravis veniet quoque Bembi,  
 Metra Thibaldaei, Seraphini, Cornaque Zani,  
 Modena Pamphilico de Saxo multa cavabit,  
 Quos tamen esse pares Danthi, lepidoque Petrarchae  
 Soecla negant, nam sola datur laus magna Vetustis.

Nec Merlinus ego, laus, gloria, fama Cipadae,  
 Quamvis fautrices habui (1) Tognamque, Gosamque,  
 Quamvis implevi totum Macaronibus Orbem,  
 Quamvis promerui Baldi cantare batajas,  
 Non tamen altiloquis Tipi, Caroloque futuris  
 Par ero, nec dignus sibi descalzare stivallos.  
 Non (2) tamen hanc zuccam potui schifare decentem,  
 In qua me tantos opus est nunc perdere dentes,  
 Tot, quot in immenso posui mendacia libro.

Tange peroptatum Navis mea straccula portum,  
 Tange, quod amisi longinqua per Aequora remos,  
 Immo (3) probos vitae mores, breve tempus, et annos.  
 Scripsimus, ad veniam propero, si scripsimus ulla  
 Forsitan auditu male consona, parcite quaeso.  
 Et jam confectus senio, Terraeque recurvus  
 Corpore (4) destituor, Vitae quoque cedo, valete.

ME R-

(1) *Tognamque, Gosamque.* Musas Mer-  
 linianas: Vide Poematis invocationem.

(2) *Non tamen etc.* Merito se in-  
 curbitam addit, ut eorum, quorum  
 vestigia secutus est, finem nanciscatur.

(3) *Immo probos.* Hujus rei explica-

tionem habes ex ejus Vitae Cap. 2 §. 3.

(4) *Corpore destituor.* Non Theophi-  
 lus, sed Merlinus vivere desiit. Nam  
 hoc expleto Carmine, Macaronicae  
 scriptiioni valedixit, et post aliquod  
 tempus ad seria se contulit.

## MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MOSCHEIDOS

~~~~~

PROLOGUS.

NUper (*) ego nostra paulo digressus ab Urbe,
 Quam celebrem toto fecit in orbe Maro,
 Otia nactus eram cupidis adamata poetis,
 Retro et curarum manserat orba domus.
 Ad liquidum, Benace, tuo quem parturis amnem
 Gurgite, me longum sed leve traxit iter.
 Mincius hic torto fluitat per saxa meatu,
 Effraenisque leves non gerit unda rates.
 Concitat insanos delui margine fluctus,
 Donec te latis Mantua cingit aquis.
 Sedes tuta illic non expugnabilis ullo
 Marte, Bianoreis nunc quoque clara viris.
 Unanimem claudunt illustria moenia plebem,
 Semper abundanti semisepulta lacu.
 Una fides populi quovis sub Principe durat,
 Aspidibus procul est atra Megaera suis.

L. 12

Seditio.

(*) Nuper ego. In Hollandico exemplari praemittitur Prologus in Moscheam puerili tempore compositum. Attenta vitae ratione, quam de Theophilo retulimus, non quidem dicendum, hoc Poema puerili tempore compositum, sed certe quum vix ab Ephebis excesserat, et vix peractis studiis. Si illud legamus juxta priores editiones, juxta quas editio Hollandica est concinnata, opus omnino puerile apparet, in quo adolescentuli non satis matura mens manifeste deprehenditur. In posterioribus editionibus opus suum omnino retexit, et ad meliorem formam redegit. Has

itaque omnino sequimur, Hollandica editione prorsus relicta.

Lepidissimum Poema, mole quidem minus, sed elegantia, et lepore Baldo longe majus. Homeri Batrachomyomachiam, aemulari contendit, et vere aemulatus est. Sed de hoc in praefatione fatis multa. Poemati praemittit elegantem elegiaco carmine Prologum, qui miram latine scribendi facilitatem in auctore praefert, et causas exponit, quibus adductus Macaronicam Poesiam amplexus est. Latinae linguae perito, nihil in eo adnotandum occurrit.

Seditio, qua nulla carens Urbs incubat armis,
Hic tantum paci succubuisse dolet.
Nunc quoque Tiresiae remanent vestigia Vatis,
Mantua quid faciat si petis, illa canit.
Illa canit Vatum non paucis plena catervis,
Solvit et ad scenae longa Theatra jocos.
Materno defert Infans de ventre poesim,
Vagit et innatis balbula lingua sonos.
Qui canit Heroum memori tradenda libello
Tempora, quem Clio Musa favore praeit.
Qui sibi Melpomenen sua flet dum fata severam
Conciliat, tragicos exululando sonos.
Comicus emeritis proscenia sistere ludis
Crederet, et plausu discutienda malo,
Ad sua ni facilem sentiret vota Thalam,
Omnia tunc petulans ora cachinus habet.
Roscida pastores gregibus tendentibus arua
Certatim, Euterpe sponte sedente, canunt.
Corticibus caedunt memorandas semper amicas,
Undique dat modulos tibia pressa leves.
Credite Parnassum neglexit Apollo bicornem,
Credite non ultra Phocidis haurit aquas.
Ille sui curat patriam, gentemque Maronis,
Inque poetarum principis urbe sedet.
Clamat to pocan pariter Juvenisque, senexque,
Cinctaque Daphnaeo tempora crine ferunt.
Aurea Vergilii flores simulachra decorant,
Et Vati peragunt annua festa suo.
Mars procul excessit, securis otia dantur
Mentibus, et placidae concrepuere lyrae,
Ipsius in laudes Urbis furor exiit ergo,
Sed Clio fuerat tunc roganda mihi.
Heu quid surdidulas avellit protinus aures,
Praevaluit solito nec furor ire pede?

Ante pedes humili projectus Apollinis ore,
 Cur suetum, dixi, carmen, Apollo, negas?
 Me ferus aspectu trepidum despexit acerbo,
 Mox ait, audacter me quoque stulte rogas?
 Dixit, et adductum pharetratus corripit arcum,
 Et lateri legitur certa sagitta meo.
 Ut fugit ante levem nemoralis Capra Dianam,
 Aut lepus a rapidi morsibus acta canis,
 Sic miser evasi durum per inhospita Phoebum,
 Et quæ celarer vallis aducta fuit.
 Volvebam quæ causa mihi commoverat illum,
 Qui daret haud solitas tendere posse vias.
 Illius heu frustra doctas captare sorores
 Speravi, ac multa laude tenere polos.
 Nil fuit evigiles studio concludere noctes,
 Postquam tot menses abrogat una dies.
 Ergo qua volucris prorumpit Mincius alveo
 Deveni, Lacrymis creverat ille meis.
 Invitas mihi multa salix tunc præstitit umbras,
 Invito quoniam tunc mihi vita fuit.
 Nec mora fit, succincta procul venit ecce puella,
 Auratas zephyris sparserat illa comas.
 Fulta latus pharetra tergo rejecerat arcum,
 Voce, manuque dabat carmina juncta lyrae.
 Ardentis Daphnen cantabat Apollinis ignem,
 Laureæ quæ dempto fine comata viret.
 Insuper hac dignos recinebat fronde poetas,
 Per quos jam pridem maxima Roma fuit:
 Vergilium sensi qui Homerum laudibus aequat.
 Parnassi geminum coepit uterque jugum.
 Agmina despiciunt Vatum spectantia ab imo
 Colis, et exultant non habuisse pares.
 Phœbaeis quanto cedunt fulgoribus astra,
 His tanto Vatum cedit in ausa cohors.

*Non aumen exiguis affecit laudibus illos,
 Sedantur lento qui pede Vergilium.
 Tunc ego quare odium patiebar Apollinis oro,
 Haec igitur Nimpba causa ferente fuit.
 Nescio quas reperi musas, turpesve sorores,
 Nescio quae turpi carmina voce canunt.
 Limpida Pegasidum vitiavi stagna prophanus,
 Totaque sunt limo dedecorata meo.
 Hinc furor, hinc ira est, hinc indignatio Phoebi,
 Ad quem me fecit quaeque camoena reum.
 Nec mora, stratus humo, mediatrix sis bona quaeso,
 Clamabam, facilis demitur ira Dei.
 I modo, respondet, nos et modo sperne Camoenas,
 Dixit, et obtusa sustulit aure pedem.
 Protinus intumuit nostro sub pectore virus,
 Nec Phoebus, dixi, nec tibi subjicior.
 Inde furens plectrum rupi, stipulamque resumpsi,
 Hosque comenzavit Piva sonare modos.*





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MOSCHEIDOS LIB. I.



Randia Moscarum, Formicarumque furen-
tum

Praelia, desdegnos, fata cruenta cano.

Tunc, et alhora suos abscondit Apollo
Cavallos,

Cum ruere armatos vidit in arma Duces.

Cuncta per intorum Tellus quassata tremabat,

Poca super coelos nec cagarella fuit.

Gens (i) ceratana finat vecchias cantare batajas.

Squarzet Virgilios turba pedanta suos.

Magna fuit, confesso quidem, ruinatio Trojae,

Quando Cavallazzo credidit illa buso.

Fare

(i) Gens ceratana. Circulatores, relinquant, et haec canant, quae scri-
Cantores, Mimi, veteres cantiunculas bimus.

Fare parangonem sed quisquis vojat ad ipsam,
 Dictus ab egregia gente bachiocchus erit.
 Maxima materies ista est, quam sprezzat Homerus,
 Sit nisi macronicas dignus habere Deas.
 Non (1) est Clionis, non est impresa Polynae,
 Hanc melius somam Togna gajarda ferat.
 Huic igitur submitte humeros Tognola valisae,
 Sisque, precor, tanto digna fachina peso.
 Urbs (2) est in medio mundi, Moschaea vocatur,
 Cui fuit aeternum nomen, et est, et erit.
 Haec in cervello Romanos una tenuit,
 Unaque vastavit Cimicas, una Grifos.
 Vincitora fuit variis spessissime guerris,
 Pensavitque altos subdere saepe Deos.
 Non armis tantum praestat Provincia, sed non
 Accumulat tantas ipse Milanus opes.
 Quid Vegnesa bravat Galeazzis grandibus illis,
 Quarum tot ricas fert cava panza somas?
 Quidve Zenovesi loca per longinqua traversant,
 Cancarasve menant per freta larga suas?
 Cum (3) mercantiis totum Moschaea per orbem
 Navigat, itque alium sola trovare polum.
 Undique Mosca suos fert remos, undique robbam
 Congregat, et spadas undique sola menat.
 Mosca per Italiam, per Franzam, perque Todescos
 Passat, et in Spagnae non timet ire sinum.
 Per totas Asiae transcurrit Mosca marinas,

Tarta-

(1) *Non est Clionis*. Non Clio, nec Polyimnia ad hoc argumentum requiruntur, sed Togna, quae est una ex meis musis Macaronicis.

(2) *Urbs est*. Metropolis Muscarum. Urbs e Phantasiae domoeducta, et in Merlini cucurbita reponenda.

(3) *Cum mercantiis*. Nihil in hoc Poemate dicit Poeta, quo ingeniose

alicui veritati non alludat. Afferit hic, muscas suis navibus ad omnes regiones permeare, quia nulla est Regio, quae muscarum molestiae aestivo tempore non subjaceat. Alia lepide de muscarum nobilitate congerit, quorum veritatem, et leporem poterit quisquis per se degustare.

Tartaricum nodat Mosca Poiesæ fretum.
 O quantum locus est infelix, atque dapocus,
 In quo sdegnetur ponere Mosca domum.
 Non ibi nobilitas, ibi non altezza videtur,
 Regales quoniam praticat illa casas.
 Non dux, non princeps, non rex, non denique Papa
 Mangiat, ni tavolæ stet sibi Mosca comes.
 Immo repræsentant vix coram Rege piatum;
 Credenzam Regi Mosca galanta facit.
 Vixque saporito repletur Coppa phalerno,
 Protinus in dulci gurgite Mosca natat.
 Non metuit celsam Regum discurrere frontem,
 Reginisque suos stampat in ore basos.
 Stabat in Imperio Moscarum maximus ille
 Rex, qui (1) Sanguileo nomine dictus erat.
 Sex centas urbes, castellos mille regebat,
 Quorum montagnæ pars sita, parsque mari.
 Est urbs quæ (2) Francoys dicta est, (3) Pelleræque, Crostis,
 Stronzia, Mer, dabragas, Tegnaris, Ossa, Mulyc.
 Ergo hic Sanguileo dum summa in sede reposat,
 En sprovisita sibi Mosca stafetta venit.
 Anxia pro cursu, multoque schitata lavacchio,
 Sanguine cui tepido testa ferita pluit.
 Illa spaventofo se vultu portat inanzum,
 Et Regis tandem se butat ante pedes.

M m

Heu

(1) *Sanguileo*. Regem muscarum Sanguileonem constituit, musca videlicet tam fortis, tam audax, tam insolens, quæ ab ipsis leonibus valeat suo morfu sanguinem educere. Nomina, quæ suis Heroibus in Moschæa imponit Merlinus singula si perpendas, Homeri vestigiis Poetam nostrum inhaesisse, deprehendes. Sanguileo, Ragnifuga, Granestor, Siccaboronus, et nomina reliqua quorum aliqua suis locis explicabimus, sunt nomina significationis plena, quemadmodum in Homero

Phyſignatus ranarum Regi nomen impositum, Pficharpax Murium Primati, Troxarta, et reliqua ferme omnia.

(2) *Quæ Francoys*. Nomina Urbium, quæ Muscarum Imperium constituunt; Res illæ sordidæ sunt; quibus muscæ frequentiores insident. Non singula explicare opus est.

(3) *Pelleræque*. Foeminarum vernacula vox, et pestem significat. Vel potius a pelle, videlicet, *Cutis*, sic dicta, cui muscæ insident.

Heu (1) quid hac indarnum, clamat, Rex, fede superbis?
 Heu quid solazzas, nec tua fata vides?
 Heu quia non lautis prodest squaquarare vivandis,
 Splumatofque super nocte jacere thoros.
 Heu male gustigolo caricas mangiamine menfas,
 Heu male dat schenam magra Cavalla suam.
 Frustra sbercigeros Asini corroditis oculos,
 Frustra vos pascit stizza gratata Canis.
 Frustra tegnosos stimulat is dente Pitoccos,
 Frustra dat lautos quaeque carogna cibos.
 Siccine vos giovat bognones fuggere dulces?
 Siccine marza suas (2) Franza ministrat opes?
 Siccine delectat villanas rodere gambas?
 Siccine todescas soepe lecare bragas?
 Tenditis ah panzam lombardis pascere quais,
 Nulla potest vestros merda latere canes.
 Non est iste modus, quo sis celeberrimus, o Rex,
 Quo tua Caesarico fama sit aequa sono.
 Haec via non illa est, quae te, nos, nostraque fervet,
 Sed magis ad (3) marzam cogimur ire suam.
 An latet exemplum te porci (4) Sardanapali?
 Si latet, orecchias nunc mihi porge tuas.
 Inter foemineas Capitanius ille catervas,
 Gessit prodezzae signa notanda suae.
 Dummodo de Bacchi, Venerisque libidine tantum
 Pensitat, et pinguis nodat in amne brodi.
 Improvisa sibi tempestas venit adossu,
 Scilicet armigeris ducta bataja viris.

Vulnera

(1) *Heu quid hac indarnum*. Exprobrat muscarum mores, parum Reipublicae muscarum utiles, ingruente bello.

(2) *Franza*. Supra memoravit urbem *Francos* in Muscarum Imperio: Significat autem ulceres ex morbo gallico efformatos.

(3) *Ad marzam*. Intelligit cumu-

lum fimi, quo muscarum congeriem mortuam projici necesse est.

(4) *Sardanapali*. De Sardanapalo alibi a nobis dictum fuit. Ejus mores hic describit, et exitum non ex veritate historiae, sed juxta phantasiae figmentum.

Vulnera spadarum non sunt basa grata donarum,
 Foemineum targas non patet esse latus.
 Lamentabatur nimium pefare corazzam,
 Et nimis elmettum molle gravare caput.
 Quando cavalcabat, miser hac pendebat, et illac,
 Ut male supra Asinum soma ligata facit.
 Gobbus ad arzonem palmam attaccabat utramque,
 Et pectoralem credidit esse briam.
 Ibant stifferi ter centum circa cavallum,
 Et ne cascaret brachia tensa dabant.
 Sed quando trombae trepidum taratantara sensit,
 Vanuit impletis ille repente braghis.
 Amisit regnum; amisit poltronus honorem,
 Foemina costumis, nomine vixit homo.
 Ecce tibi sortem reminiscor Sardanapali,
 Alter, ni sapias, Sardanapalus eris.
 Tu stas, Sanguileo, tibi stesso scalpere ventrem,
 Et nescis regni pessima damna tui..
 Butta via mantum regalem, butta bachettam,
 Vadat et in centum facta corona micas.
 Indue (1) corottam, decet haec tua funera, cappam,
 Reginaeque tegat nigra veletta caput.
 Aurea de summis cameris spalleria caschent,
 De fundo ad cuppos sit nigra tota domus.
 Ut desperatus, stygium domanda Diabulum,
 Forcaque sit vitae cura suprema tuae.
 Rex formicarum fortissimus ille (2) Granestor,
 Si nescis, populos trat sotosora tuos.
 Centum mille uno fudit certamine Muscas,
 In portuque tuas miscuit igne rates.

M m 2.

Ra.

(1) Indue corottam. . . cappam. Indue luctum.

(2) Granestor. Optime formicarum

Rex vocatur *Granestor*. Quasi *Granestor*, hoc est manducator, qui edit grana.

Ragnifugam ⁽¹⁾ campi Caporalem carcere chiavat,
 Quem supra forcas colla tirasse puto.
 Artelaria nihil sboccavit nostra balottas,
 Nam fuit in lactis tota negata lago.
 Sic ego mortiferas accepi quinque feritas,
 Pro quibus en stanzas deserit Alma suas..
 Sic dicens, illam tiratis calzibus efflat,
 Quam sacer ⁽²⁾ Ocarum non Paradisus habet..
 Talibus auditis, suspirum tale budellis
 Rex cavat, ut visa est ira tonare Jovis.
 Mox veluti pazzus, regalem contra decorem,
 Saltat ab aurati protinus axe throni.
 Dat sibi guanzatas, tundit sibi pectora pugnīs,
 Collericoque sacram dissipat ungue togam.
 Moscarum subiti clamores atria complent,
 Totaque palmarum plausibus aula tonat.
 Accurrit moesta Urbs, stipatur ubique Palazzus,
 Nec tanti constat sat bene causa mali.
 Ecce maritatae squarzato crine Madonnae,
 Quaeque suo rauco clāmitat ore virum.
 Conclamant Patres natos, natique parentes,
 Communis vidua crescit in urbe dolor.
 Non tantus Romam strepitus fotosora butavit,
 Cum Caesar Bruti mortus ab ense fuit.
 Jamque super volucrem balzarat fama cavallum,
 It via, nec trombam spiccat ab ore cavam.
 Mille galoppatim complerat jamque miaros,
 Nec datur ah! stracco spelta, nec orzus Equo:
 Per totos mundi sentita est tromba paesos,

Donec

(1) *Ragnifugam*. Hoc quoque nomen opportune aptatur Muscarum Decurioni: Cui videlicet vires sunt Araneas fugandi. Quia vero Ragnifuga carcere deti nebatur, Araneas tandem de muscis triumpharunt.

(2) *Ocarum etc. Paradisus non sacer anserum*. Nos dicimus il *Paradiso delle Ocche*. Paradisus non existens. Dicimusque de Judaeis, et de perditis hominibus, de quibus nulla spes extat, se velle ad salutem pervenire, *anderà al Paradiso dell' Ocche*.

Donec ubi regnat Scannacavalla, rivat.
 Scannacavalla (1) gigas est magnus, Rexque Lifaeae,
 Quae sua Comachio terminat arua freto..
 Ipse Tavanorum populos, gentemque governat,
 Nilque tiranizzans savia testa fuit.
 Rex huic Moscarum dederat pro uxore forellam,
 Cui beltas Helenae, Merdola nomen erat.
 Non stat hic indarnum: Cugnati fata repensat,
 Et (2) cantarellas ponere fraena jubet.
 Ista Cavallorum razza est, animosa batais,
 Quorum culattas ferrea barda tegit.
 Imponunt famuli varias canzante copertas,
 Rex salit, et velox alba Chinaea volat.
 Illico tota cohors post cursum Regis arancat,
 Et Cantarellas it stimulando suas.
 A tergo veniunt Cariatzi tardius, ut qui
 Vallifas portant in sua terga graves..
 Ardua colla ferunt multo resonante sonajo,
 Quos mea (3) Limagas nomine Gosa vocat.
 Unius in manco mensis, Rex stancus arivat,
 Cui dolet ob longam quaeque culatta viam..
 Moschaeae portas multo non absque tumultu.
 Introit, et drittus regia recta petit..
 Hic jam desmontat stassam retinente Barono,
 Ac subito scalae montat otanta gradus:
 Jamque venit dentrum, per salas, perque caminos
 Passat, et hic Moscas cernit ubique gramas.
 Antiporta levant celeres hinc inde scuderi,
 Per centum cameras Scannacavalla meat.

Du-

(1) *Scannacavalla*. Tabanus, est insecti species musca major, hoc autem nomine Tabanorum Regem aptissime vocat, ad ejus vim ostendendam, tum equis, tum bobus ingentem molestiam afferendi.

(2) *Cantarellas*. Cantarides: Insectum satis notum.

(3) *Limagas*. Climaces, lumache.

Ducitur altandem dextrum penetralibus altis,
 Rex ubi Moscarum Sanguileonus erat.
 Qui tunc Cugnato viso se appena redrizzat
 In pede, nec potuit non madefare genas.
 Scannacavalla etiam quantillas lumine gozzas
 Edidit, at laetos sic dedit inde sonos.
 Quo tua Sanguileo prudentia nota calavit?
 Quo mens, quae binos terret utrinque Joves?
 Non animus tibi stat Regis, non sceptrum tenentis,
 Non est cotali danda corona viro.
 Si (1) Tamira sui fleffet pro morte fioli,
 Scampasset magni genisque, caputque Cyri.
 Si tot amazzatos lagrimasset Roma guereros,
 Scipio non primum ferret in orbe cridum.
 Degenerant nimium lachrymae, minuuntque decorem,
 Nilque potest savio turpius esse viro.
 Sunt lachrymae pueris magis aptae, suntque puellis,
 Quae bagnant causa fletibus ora levi.
 Nos quibus immisit fenum natura virilem,
 Ut quid ab adversa forte gitamur humo?
 Nosco valentissimam, Pelago saltante nochieri,
 Nosco animum fortis, Marte furente, Ducis.
 Jupiter humanam si vellet sternere gentem,
 Sumamus, cur non? praelia contra Jovem.
 Seu fas, sive nefas, debemus regna tueri,
 Non tamen ut lachrymis; sanguine sed proprio.
 Eja age Sanguileo, propriae te reddere rasoni,
 Nosce parentadi quanta sit umbra tui.
 Vosque Senatores savii, gentesque tribunae,

Con-

(1) Si Tamira. Herodoti opinio-
 nem sequutus est Merlinus circa Cyri
 mortem. Narrat enim hic autor, Cy-
 rum a Tamiride fractum bello, et in
 captivitatem redactum fuisse. Cui postea
 Xenophonte Cyri mors narratur, cujus
 auctoritatem omnes sequuntur.

sanguine plenum vas immergi, ad
 exprobrandam illi sitim humani san-
 guinis, quam sua feritate Victor antea
 ostenderat. Coeterum longe aliter a
 Xenophonte Cyri mors narratur, cujus
 auctoritatem omnes sequuntur.

Consequum vobis tam date, quam populo.
 Si vos lugetis, sic urbs moestissima luget,
 Si vos ridetis, ridet et illa simul.
 Consequum Regi vestro praestate saputum,
 De vobis regimen non piat ille pocum.
 Agmina Moscarum si bello tanta moriunt,
 Num quoque reliquiis Zarra lavanzus erit?
 Sunt sunt Moscarum, sunt vendicanda Tavanis
 Funera, sunt squadrīs bella cienda meis.
 In punto mittam sex centos mille Tavanos,
 Quos facit armigeros longa bataja viros.
 Pars equitando solet curvas portare balestras,
 Pars alio grossos more cavalcāt Equos.
 Pars pede fert piccas, pars implet pulvere schioppo,
 Sbombardantque mihi per mare mille rates.
 Dixerat haec, animosque sibi revocaverat aegros,
 Inque suo steterant corda fugita loco.
 Vergognant etenim lachrymis imitasse putellos,
 Ac ita maturam deposuisse guisam.
 Postquam Sanguileo ter strinxit Scannacavallam,
 Et grates docto reddidit ore suas:
 Congregat ad Din don campanae (1) grande pregajum,
 Istaque tunc populo verba pochina facit:
 Sic sic alta volunt, sic pensant, sicve comandant
 Numina, sic filios forfice Parca tajat.
 Scannacavalla tamen verbis consolatur amicis,
 Datque suus grandem sermo disertus opem.
 Eja quid indarum nos mundo vivimus isto?
 Non est ut cedant arma cruenta togae.
 Non vos affectus seu patris, sive filii,
 Vincat, sed patriae respiciatur amor.
 Nec tantum patriae, sed Regis, sed Capitani

Ra-

(1) *Grande pregajum*. Ad Campanā hoc nomine Senatum vocet, alibi a
 nae sonitum Senatum convocat. Quare et nobis dictum.

Ragnifugae (1), quem nunc scivimus esse presum.
 Nonne recordatis quas tanta per arma, per undas,
 Hic Pulicanaea fecit in arce provas?
 Nonne quod in Cutica? quando sex mille pedocchios
 Brusavit, superos igne tocante polos?
 Xerxis in armata si Dux tunc ipse fuisset,
 Fors isset alio tanta facienda modo.
 An dux perdendus talis? non qualis habetur,
 Seu sit, sive fuit, seu paladinus erit?
 Parlamenta igitur vadant, veniamus ad arma,
 Moscas armari per mea regna volo.
 Cum (2) septem centum transibimus aequora fustis,
 Quaelibet est virdae scorcia longa fabae.
 Sic ait, et fiat, fiat, Moschaea cridabat,
 Fiat quod noster Rex cupit, atque jubet.
 Mittuntur cunctas in bandas illico bandi,
 Currit, et ad iussos quaeque stafetta locos.
 Plena thesororum referant aeraria Patres,
 Soldatis siquidem debita paga datur.
 Non (3) nisi tamburos sentis accendere Martem,
 Atque petezzantes tantararare tubas.
 Contra formicas odium crudele stigatur,
 Quarum se pasci velle cruore bravant.
 Qui jurat patrem, qui vendicare fradellum,
 Qui bramat spadam sanguibratare suam.
 Jupiter at sub se jam (4) baltegarare solarum
 Senferat, et smortos cernit in ore Deos.
 Smergolat in colera, clamat: cur tremat Olympus?
 Cur mea sunt fumo sydera brutta nigro?

Nun-

(1) *Ragnifugae*. Tam strenui Ducis captivitatem commemorat ad accendendos animos. Contra culices, et pediculos ejus feritatem in mentem revocat.

(2) *Cum septem centum*. Muscis vehendis navis apta, fabae cortex.

(3) *Non nisi tamburos*. Ingens muscarum volantium murmur exprimitur.

(4) *Baltegarare*. Tremere pavimentum Coeli Jupiter sensit, quum tot agmina tam ingenti rumore armari sensit.

Nunquid adhuc veniunt nos affaltare Gigantes?
 Bassaque Gens nostras strugere cercat opes?
 Heus Vulcane, focum, pegolamque, bitumina profer,
 Cumque trementinis sulphura mista nigris.
 Porta spaventosum fulmen, brusabitur orbis,
 Humanum, quam nos, malo perire genus.
 Mercurius respondet ei, ringratia Fatum,
 Quod non contra tuos guerra fit ista Deos.
 Nunc tamen est tempus, quod quatti stemus a casam,
 Solque stet in thalamis, Lunaque scosa suis.
 Nullus praesumat seu Divum, sive Dearum,
 Jam modo venturas cernere velle brigas.
 Ne bombardarum quando scoccamina fiant,
 Rumpamus nobis colla, cadente Polo.
 Inter formicas, et Moscas tanta coorta est
 Ira, furor, rabies, collera, stizza, focus,
 Ut nisi pacificet Calabronus maximus illas,
 Diluvius mundo sanguinis alter erit.
 Jupiter intremuit, Solem remanere comandat,
 Qui strigiare suos tempus habebit equos.
 Neptunus (1) quoque rumore sub gurgite sensit,
 Itque sua in fundo tota roversa domus.
 Nymphae concurrunt trepidae, Divique marini,
 Quos huc, quos illuc multa paura fugat.
 Quis Satanassus, ait Neptunus, trentaue para,
 Tam cito, compellit vos scapolare viam?
 Aeolus absque mea nunquid rex ille saputa,
 Per mare Garbinos lassat abire suos?
 Eja cito, nostrum spatianter ferte tridentem,
 Aeolus hic audax est aliquando nimis.
 Triton respondet, non hoc solet ille fracasso

N n

Mittere

(1) *Neptunus quoque*. Etiam mare | fundo subvertitur.
 tot navium pondere turbatur, et ab imo |

Mittere Diavolos nostra per arva suos.
 At sunt armatae centum settanta Galaeae,
 Quae zenzalarum millia mille ferunt.
 Itur in auxilium Moscarum, (1) Mangiaque vacca,
 Dat Regio squadras et Codegora suas.
 Nonne Maris schenam tanto sub pondere sentis
 Flectier? ah nimias portat apena rates.
 Sunt (2) Calcinelli Peverazzae, suntque capaces
 Cappae, sunt Conchae, dimidiaequae Nuces.
 Talibus utuntur Corsari navibus, et qui
 Mercadanteschis mercibus aequor arant.
 Rex (3) Zenzalarum Cofinus nomine passat
 Hoc pelagi golfum, terrificatque Deos.
 Neptunus sese tanto (4) fermone tasentat,
 Itque per algosas corde tremante casas.
 Gaudet Sanguileo: Zenzalis obvius ibat,
 Quas magno in portus cepit honore suos.
 Artelaria sonat bom bom, allegrezzaque fitur,
 Et campanarum din don ad astra volat.
 Vixque arrivarant Zenzalae, maximus alter
 Fit sonus, et mundi machina tota tremit.
 Innumerae apparent banderae desuper alpes,
 Armorumque procul tersa metalla nitent.
 Nunquid erunt Sguizeri? nunquid Vascones, et illa
 Gens brava cum squadris Italiana suis?

Ista

(1) *Mangiaque vacca*. *Magnavacca*,
 et *Codegora* Villae sunt agri Ferrarien-
 sis. Lepide Provinciae finguntur, quae
 huic praelio agmina subministrant; Mu-
 scis enim, tabanis, et culicibus, ex
 Soli udi, et paludosi indole, eas abunde,
 necesse est.

(2) *Sunt calcinelli*. Adverte navium
 qualitatem, militibus accommodatam,
 quorum pondere mare gemit.

(3) *Rex Zanzalarum Cofinus*. Gran-
 diorum Culicum Regem nomine vocat
Cofinum. Hujus nominis causam non
 ita facile intelliget, qui non adverte-
 rit mulierculas, Culices vocare *Cofini*.
 Ipsi enim videntur, culices mustitantes
 Stridorem edere, qui hanc vocem ex-
 primat.

(4) *Tasentat*. Obmutuit.

Ista Todeschorum num proles apta batais?

Mandat Spagnolos num quoque Spagna suos?

Non sunt Spagnoli, Taliani, Lanzque chinecchi,

Non sunt Vascones, non Sguizerique simul.

Sed (1) Moschinorum descendunt culmina squadrae,

Rexque suus nomen (2) Siccaboronus habet.

Nec quo descendit, nec ubi sol nascitur, unquam

Dux tam crudelis, quam fuit iste, fuit.

Jurarat siquidem totum sibi subdere mundum,

Atque Jovem fediis praecipitare suis.

Non fuit in guerris, nec erit magis armiger alter,

Et qui plus hostis temneret arma sui.

Huic tota (3) Ebrietas provincia, Tartaris aequor,

Atque barillensis subdita vallis erat.

Sanguileo tantum Capitanum laetus abrazzat,

Mox bona Soldatis dat casamenta suis.

Partibus ex aliis veniunt (4) Myrmicoleones,

Qui grottas habitant, rustica turba, cavas.

Non fuit in terra gens assassinior unquam,

Quae Formicarum membra vorare cupit.

N n 2.

Ut

(1) *Sed moschinorum*. *Moscino*, *Moscherino* Etrusci vocant parvulas quasdam muscas, quae Autumni potissimum tempore circa Vasa Vinaria turmatim volant, et vini recentis odore pascuntur.

(2) *Siccaboronus*. Lignum, seu turamentum, quo dolia ex inferiori parte obturantur, a nobis dicitur *Borone*. Hic apte parvularum muscarum de quibus sermo est Dux Supremus, appellatur *Siccaboronus*, nam turamenta omnia doliorum, in quibus recens vinum conditur, hae parvae muscae aggrediuntur, et exsiccant. Aptè quoque *Siccaboronus* vir violentus, furiosus, iracundus effingitur, nam semper vino fervens, et elatus necessario debet esse.

(3) *Ebrietas*. Provincia, quae vocatur *Ebrietas*, et quae amplissima est: Tartari aequor, et Doliolorum seu Lagenarum vallis, totum Imperium efformat *Siccaboroni*, unde innumeros colligit milites, qui semper vino pleni, in bello ferocissimos se praebent. *Tartaro*, quod nos dicimus *greppo*, estque vini faex dolio firmiter adhaerens. Doliolum sive lagena, dicitur apud nos, *una Barilla*.

(4) *Myrmicoleones*. Hoc nomine suspicamur, intelligere *Merlinum*, *Formicas* alis instructas, quas contra deambulantes formicas armari fingit. Eorum dux *Myrprado* vocatur, videlicet, qui formicarum praedam facit.

Ut metuit Soricus Gattam , Leporettaque Braccum ,
 Sic Formica istos contremittit, oime, ladros.
 Rex hujus populi crudus Myrpraedo vocatur,
 A quo nulla unquam forza stimata fuit.
 Sive sit Herculeum robur , sive Hectoris ingens
 Sit prodezza, unum non stimat ille figum..
 Menat hic armatos sex centum mille guereros,
 Nemo cavallaster, quisque pedester erat.
 Quinque simul Reges ergo Mars fortis adunat..
 Qui Soldatorum mille miara guidant.
 Scannacavalla gigas , Myrpraedo, Cosinus, et ille
 Siccaboronus atrox, Sanguileoque ferox.
 Omnibus infemmam ductis Formica petenda est,
 Contra Formicam mundus in arma ruit.
 Sanguileo cunctos Capitanos chiamat in unum ,
 Verba quibus docto protulit alta sono .
 Supra caput stronzi montaverat altior altris,
 Ac ibi, quae orandi sint documenta, dabat..
 Seu sit Sanguileo armatus, sive togatus ,
 Vincitur hinc Caesar, vincitur inde Cato.
 Mox ubi soldatos oratio longa feroces
 Egerat, ordinibus Campus abire parat..
 Sanguileo rutilus vestiverat arma metallis,
 De (1) duro Ciceris cortice facta nigri.

Dimi-

(1) De duro etc. Galeas, loricas, enses, hastas, quibus milites suos vestit Merlinus, lepide simul, et ingeniose ficta sunt, quemadmodum et rates. Sed singula adnotare opus non est; ea enim poterit ingeniosus lector ex se perspicere. Advertat solum elegantem Homeri imitationem, sic enim apud Homerum mures armantur ex ultima versione Patavii impressa vers. 123.

Caligas quidem primum circa tibias posuerunt,

Frangentes fabas virides, beneque aptantes,
 Quas ipsi per noctem adstantes comederant:
 Thoraces autem habebant calamis circumdatis a coriis,
 Quos selem deglubentes, scilicet fecerant.
 Clypeus autem erat lucernae medius umbilicus; at lancea,
 Longae acus, omnino acreum opus Martis.

Apo-

Dimidiam gussam fert pro targone fasoli,
 Estque sibi porchae Lancea soda pilus.
 Excusat fortem Milii pars mezza celatam,
 Stat pro pancera maxima gussa fabae.
 Interea grandis fit sgomentatio campi,
 Ducitur indomitus Sanguileonis Equus.
 Hic erat ex illis, quos dicunt nomine Gryllos,
 Qui faciunt saltos ampla per arva leves.
 Ista (1) cavallorum duplex est razza, Camini
 Una busos habitat, ruris at una foros.
 Mantellus bajus illis, istisque morellus,
 Hi currunt, illi saltibus astra petunt.
 Sanguileonis erat totus niger ergo Cavallus,
 Quem stranium numerus gentis apena tenet.
 Nitritu reboare gravi sentitur Olympus,
 Totaque sub pedibus terra tremare suis.
 Imbrattat fabiis coelum cum calcitrat, et cum
 Soffiat è naso, spiritus astra fogat.
 Sanguileo cunctis facientibus illico largum,
 Saltat in arzonem, stringit, et urtat equum.
 Mox (2) ad naspantes ficco sperone galoppos
 Hunc movet, ac gentes it rasetando suas.
 Vivat Sanguileo, vivat Moschaea, cridatur,

Cernis.

At cassis, testa nucis in temporibus.
 Sic quidem mures arant armati.
 Ranis autem sua sic arma constituit.
 v. 159.

Sic loquutus Rex, fecit, ut arma induerent universi.

Folius quidem malvarum tibias suas cooperuerunt;

Loricæ autem habuerunt viridibus latis a betis,

Folia autem brassicarum in clypeos bene aptaverunt;

Lancea autem acutus juncus unicuique

longus aptatus erat,
 Et galeae ex cochleis tenuibus capita cooperiebant.

(1) Ista Cavallorum. Duplex Gryllorum genus omnibus notum distinguit, et adnotat. Sanguileonis equus erat ex nigris, qui saltibus progrediuntur. Cogitare quisque potest quot famulae muscae requirebantur, ad ejus strenuos saltus comprimendos.

(2) Ad naspantes. Nihil magis lepide, ad exprimendos obliquos saltus grylli.

Cernis et (1) antrattum mille cavare bretas.
 Tota super grossos equitant Moschamina Gryllos,
 Centum gryllinis mille feruntur Equis.
 Scannacavalla suos alia quoque parte Tavanos
 Ordinat, et squadras pratticus osto facit.
 Magnus hic est busto, sed sensu magnior alto,
 Doctus et ad guerrae scire piare modos.
 Ad (2) strabucconem sua numquam gesta movebat,
 Inque armis Fabius Maximus alter erat.
 Mente ferebatur savia, non corde feroci,
 Ut faciunt plures absque rafone Duces.
 Qui (3) nec appizzatur simul atra barufola guerrae,
 Omnes in pezzis praesto tajare volunt.
 Non ita maturus Rex Scannacavalla solebat,
 Immo repofato fatque, refatque modo.
 Hic habuit quondam cum (4) Vespa forte duellum,
 Qui tandem multo victor honore fuit.
 Illius e cauda stoccum detraxit aguzzum,
 Qui plus quam Mortis frizza forando forat.
 Ast ordinanza Cosinus ponit in altra
 Zenzalas, aliis nec minor esse parat.
 Lendinis (5) hunc totum pellis durissima coprit,
 In qua nulla tajum spada tacare potest.
 Non (6) nisi de humano Zenzalae sanguine vivunt,
 Unde cruentatos cernis habere musos.

Non

(1) *Antrattum*. Vox rusticorum: *nantrà*. In *un tratto*. In ictu oculi, omnes Magno Regi caput aperiunt.

(2) *Ad strabucconem* etc. Nunquam in bellis praeceps.

(3) *Qui nec apizzatur* etc. Qui parvula rixa vix accenditur, et omnes volunt minutim lacerare.

(4) *Vespa*. Sylvestris apis genus no-

tum, quod cum vera ape nobis confunditur.

(5) *Lendinis*. Pediculorum ova, *lens* latine, et *lendine*. Etrusce vocantur.

(6) *Non nisi* etc. Culicum naturam, indolem, et mores, quam apte describat, advertat lector, qui cum Myrmecolionibus pedites incedunt.

Non usant spadas, stoccos, mazzasque feratas,
 Zenzalis piccas tradito, victor eris.
 Sunt scarnae, affutae, nervosae, saltibus aptae,
 Unde sciunt hastas ben manegiare leves.
 Fantaria quidem tota est, cui iuncta nigrabant
 Myrmicolionis agmina ducta viris.
 Gryllus equus Moscam, fert Cantarella Tavanum,
 It zenzala pedes, Mymilioque simul.
 Non minus ergo suos curat Myrpraedo Guereros,
 Quos bene guarnitos unit, et arte docet.
 Gens sassina quidem est, at in armis prattica multum,
 Et cui fama magis, quam sua vita placet.
 Sunt Pedites cuncti, picchis utuntur aguzzis,
 Quas segetum summis prodit arista comis.
 Hos regit ille gigas Myrpraedo stupendus in armis,
 Totum farfallae quem tegit ala sinæ.
 Inter Formicas, et hos de gente Ladronum,
 Semper guerra fuit, est quoque, semper erit.
 At Moschinorum Rex crudus Siccaboronus,
 Sfodrato squadras instruit ense suas.
 Se Parpajonum duris vestiverat alis,
 Est tineae scutum mezza ganassa suum.
 Mittit corseros regio fornarica fortes,
 Quos (1) Panarotos nomine dixit Adam.
 Sunt lunghi, et nigri, vecchio de pane creati,
 Qui Moschinorum esse probantur Equi.
 Moschini armantur stuppa, quae circa borones,
 Circaque cannellas, dura venire solet.

Est

(1) *Panarotos*. Hoc nomen nobis notum est, non ita fortasse alienigenis. Significamus vero hoc nomine insecta quaedam nigra, quae panis praecipue, et farina gignit, si obsolescat. Etrusce *Scarafaggio*. Lat. *Scarabaeus*; Vo-

camus etiam *Scaravazzi*, quamvis hoc nomen diversae naturae insecto inferius tribuat. Appellavit Adam nomine suo cuncta animantia, et volatilia Coeli vocavit, ut habemus Gen. 2. propterea dicit hic, *Panarotis* nomen imposuisse.

Est (1) *Muffattorum* talis destrezza, quod uvae
 Trant (2) *vinazzolos* belligerando graves.
 Ex his semper habent carneria (3) plena balottis,
 Cum quibus (4) *elmettos*, duraque scuta terunt.
 Post has ergo acies, post agmina plurima mostrae,
 Obtinuit duplices quaeque caterva pagas.
 Sanguileo *vecchios* referaverat ante tesoros,
 Nec sua sparagnat praemia militibus.
 Spendit abundanter, quia sic faciendo, valentos
 Reddit soldados, dispositosque mori.
 Non modo stendardos, modo non insignia narro,
 Nanque nocet capiti (5) *chiachiara* longa meo.
 Si varias scribam linguas, variasque divisas,
 Nullus et *inchiostrus*, nullaue charta sat est.
 Non nisi banderae, nisi non vexilla volazzant,
 Sunt (6) *pavajonis* littora plena tesis.
 Hic Contestabiles, Caporales, et Capitanos,
 Lanzaque spezzatas, magnanimosque Ducas,
 Marchesos, Contos, Alferos, Logotenentes,
 Cernebas proprium sollicitare gradum.
 Hic lanzae, spadae, targones, scuta, celadae,
 Hic trombae, (7) *gnacarae*, tympana, corna, (8) *cifol*.
 Circumcirca tremunt colles, reobantque riverae

Cel-

(1) *Est Mussattorum*. Loquitur de parvis muscis, quarum dux *Siccaboronus*; quas a *mussitando* ita vocat.

(2) *Vinazzolos*. Acinos alii ex Longobardis hoc vocant nomine, ut Ferrarienses, et Bononienfes. Nos vocamus: *gramossini*.

(3) *Carneria plena*. *Carneria* vox alibi a nobis explicata, et Sacculos significat. Sacculos autem ad acinos reponendos ipsis apte pro pharetris assignat.

(4) *Elmettos*. Videlicet cortices cicoris, vel fabae, vel milii.

(5) *Chiachiara*. Loquutio longa. Etr. *Chiachera*.

(6) *Pavajonis*. *Tentoriis*, *Conopeis* extensis, et instructis littora plena.

(7) *Gnacara*. Crotalum, nos vocamus *gnacara*: Etrusce *nacbero*, o *nacchera*.

(8) *Cifol*. Sibilantia instrumenta, quae inter militaria locum tenent, proprie dicimus *Pifferi*.

Celsaque de vastis rupibus (1) Echo tonat.
 Soldatos animat trombarum tararan illud,
 Atque nihil mortem corda stimulare facit.
 Navibus interea complentur littora carchis,
 Millia (2) per falsas vela videntur aquas.
 Hae sunt Caracchae, sunt fustae, suntque Galaeae,
 Schirazzi, Grippi, lignave quaeque maris.
 Scilicet armatae sunt multo milite scorzae,
 Dimidiae Giandae, dimidiaequae nuces.
 Trant sursum anchoreos rampinos undique nautae,
 Vela favorevolis dant sofanda notis.
 Ter centum cordae mollantur, sive tirantur,
 Unde cridat rauco multa (3) cirella sono.
 Non Monitiones, non hic Vittuaria mancat,
 Maxime sed guerris Artelaria decens.
 Sanguileo primus Galionem scandit in amplum,
 Qui patuit cortex Gambaris esse vodus.
 A poppa et prora stant centum passavolantes,
 Gens ubi balottas dat (4) Scaravazza suas.
 Gens Scaravazzorum, quam larga (5) Boetia nutrit,
 Ballottas mira fabricat arte graves.
 Tota suum Regem seguitat Moschaea valentem,

O o

Vix

(1) *Echo*. Echonis fatis nota fabula: Nympha Caphissi amnis accola, quae Narcissi amore capta, cum ab illo sperneretur, doloris impatientia contabuit, et corpore in saxum converso, nihil praeter vocem retinuit. Ovid. lib. 3. Metaph.

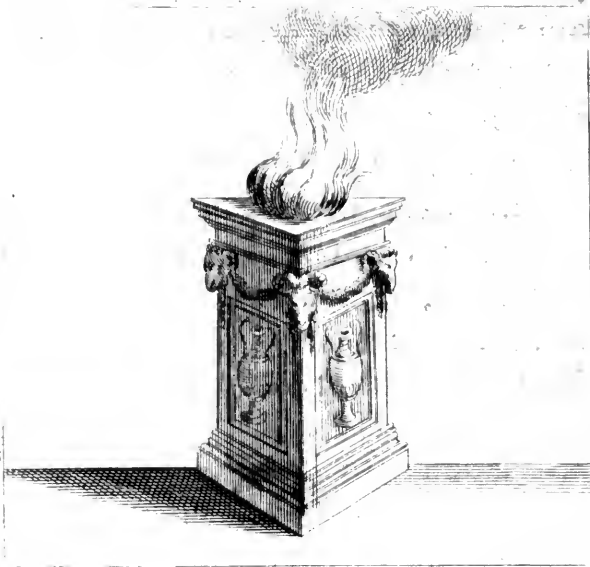
(2) *Per falsas*. Navibus muscarum, et Confoederatorum Agminum, quae carbasa, et anchorae poterant excogitari? Opus non erat, ut a Poeta omnia excogitarentur, jucundum est, aliqua etiam Lectoribus excogitanda relinquere.

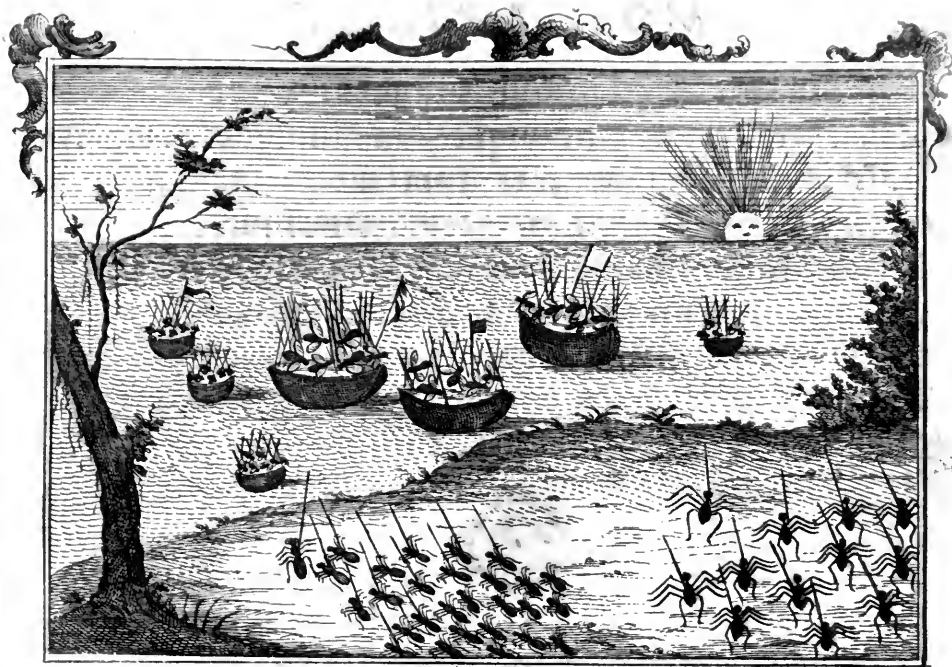
(3) *Cirella*. Rotula.

(4) *Scaravazza*. Quid Nostrates hoc nomine intelligant, supra dictum est. Hic vero suspicamur, loqui de insectis quibusdam, quae in glandeis pillulis, Italice *galle* producuntur, e quibus postea perforatis evolant, instar *bombycum*.

(5) *Larga Boetia*. Arva intelligit a Bobus culta, in quibus Robura multa reperiuntur. Quid *Scaravazzi* nomine intelligat, a nobis supra explicatum fuit.

Vix infassatus restat in urbe puer .
Denique sgrombrantes portum, lata aequora complent,
Quae male soffrendo pondera tanta gemunt.
Incutit horrorem coelo, terraeque, marique
Tam numerus rerum, quam sonus, atque cridor.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MOSCHEIDOS LIB. II.



T. non Formicas tanta haec bravura spa-
ventat,

Quae jam praescierant bella futura sibi.
Ipse Senatores Granestor convocat om-
nes,

Fitque inter favios disputa longa Duces.

Supra Formicas sceptrum regale tenebat.

Granestor, sperans altior ire Deis.

Consilio semper Saviorum cuncta movebat,

Quapropter bellum victor ad omne fuit.

Illuc praecipue magnus Myrnuca vocatur,

Qui Formicarum Dux generalis erat.

Inter Formigenas nemo robustior illo,

Qui solus grossae fert duo grana fabae.
 Quamlibet armorum guisamque, modumque sciebat,
 Omnis et ingenio res erat apta suo.
 Multa reportarat giostrarum praemia secum,
 Milleque de bustis tolserat ense capos.
 Mille capos inquam mozzarat jure duelli,
 Omnia cartellis plena fuere suis,
 Unde galoppabat totum sua fama per orbem,
 Nec filuit forzae cridor ad astra suae.
 Non multum tenuit regnum, nec habere cupivit,
 Rocca valoroso fat fuit uno viro.
 Nux erat in summo Rapae fundata colengo,
 Quae busa Myrnucae Rocca superba fuit.
 Hinc sibi composuit nomen Myrnuca decenter
 Myrnuca (1) Myrmix cum nuce juncta facit.
 Sed quia de paribus semper furor invidus exit,
 Gestibus invidit, Siccaborone, tuis.
 Dudum cartello, in te per ubique tacarat,
 Ut seu tu mundo, seu foret ipse prior.
 At tu sprevisi secum brigare superbus,
 Cum sis Rex, et cum Rege sit ille minor,
 Unde raquistandi regnum sibi voja venit,
 Quo tibi certandi scusa niuna foret.
 Ante senatores Formicas venerat ille,
 Cui data communi laude bachetta fuit.
 Se prius indignum tanti accusavit honoris,
 Mox tamen imprefae cingitur ille datae.
 Formicarum ingens bellaxque exercitus arma
 Induit, et Moscas contravenire parat,

Ponitur

(1) *Myrnuca*. Notandum, est vo-
 cem *Myrmix*, graece *Μυρμικῆς* signi-
 ficare formicam in nuce degentem.
 Hinc ait Poeta: *Myrnuca* sibi nomen fe-
 cit; significat enim *formica*, et *nux*, et
 apte innuit formicam in nuce dege-

tem. Hinc pariter apte composita sunt
 alia nomina *Myrpraedeo*, qui formicas
 praedatur, et *Myrmicoles* ad significan-
 dum illud formicarum genus, de quo
 supra.

Ponitur in punto campus, gens, tela, cavalli,

Banderae, lanzae, busa metalla simul.

Sed quia per varios audit Rex ipse spiones,

Quinque coronatos castra menare viros,

Non audet tantae se imprefae accingere solus,

At petit antiquae Regibus arma lighae.

Quattuor (1) acciti Reges, cito tela parecchiant,

Perque Alpes veniunt agmina, perque Fretum.

Prima pedocchiorum comparfa est zurma bravorum,

Quo Rex a Cutichae climate Furfa guidat.

Armant hi duri (2) tegnae sua corpora grustis,

Zanninumque (3) Fabae quisque cavalcatur equum.

Caganiellus (4) item Formicis portat ajutum,

Qui Pulicum caricas ducit otanta rates.

Boscosam sub jure suo tenet ipse Lasaenam,

Ejus et Imperio sylva canesca datur.

Gens haec atezatrix leggiadro corpore saltat,

Vincit et Aethiopus bruna colore nigros.

Ejus ab humana vix ungue corazza foratur,

Orlandi ut fuerit scorza fadata minus.

Venerat (5) et Cimex Putrifola nomine, qui rex

Totum Lettiriae per mare sceptrum tenet.

Gens sua Lympirides equitat, quae nocte vagantur,

Itque

(1) *Quattuor acciti*. Gentes quatuor Formicis foederatae. Primo *Pediculi* sub Rege *Furfa* a fursure, cui *Cuticae* Provincia obedit. Omnium horum significationum ethymologiam, et rationem potest ingeniosus lector deprehendere.

(2) *Tegnae*. Quid sit *porrigo* Etrusce *tigna* omnes norunt, et quare porriginis crustis *Pediculi* armentur facile quisquis potest cognoscere.

(3) *Zanninumque*. Nos dicimus *Zannini* Insecta quaedam, quae in leguminum granis nascuntur, et ex iis perforatis evolant, ut de *Bombycibus* fieri videmus. Insecta ex fabis nata, *Pediculi* equitabant.

(4) *Caganiellus*. Secundo pro formicis armantur sub Rege Caganiello. Quia canes maxime Pulicibus subiecti sunt, propterea pulicum Rex vocatur *Caganiellus*, et sylva canesca est sub ipsius imperio.

(5) *Venerat et Cimex*. Tertio veniunt in formicarum subsidium *Cimices*. Eorum Rex vocatur *Putrifosa* a putrido, et foetenti odore. Sceptrum tenet per mare *Lettiriae*, quia lestorum fulcris, quae vocantur *lettiera*, Cimices potissimum insident. Lampyrides, sive noctilucae, Etrusce *Lucciola*, hisce pro equis sunt.

Itque coruscantes nocte cagando focos.
 Unde cagafocos stirps Cimica nominat illos,
 Atque Cavallazzos eligit esse suos.
 Muschifur (1) hic etiam Ragnorum maximus est Rex,
 Cui smifurati forma Gigantis erat.
 Ipfus officium est murajas condere fortes,
 Condere trinceras, et casamatta simul.
 It pedes, atque suos pedites facit ire Gigantes,
 Crura caminandi sunt quibus apta diu.
 His igitur simul addūnatis, mira tenetur
 Ordinanza, velut prattica banda solet.
 Granestor, nec non quaevis Formica, Locustas
 Spronat, et his Moschae contremitt agmen equis.
 Jam mare Sanguileo (2) Pulicum calcabat, et altra
 Aequora, quae velis tota coverta fremunt.
 Ipse suis mundum privarat Apollo cavallis,
 Nec dare lufores vult bona Luna suos.
 Aeolus en valido rallentat fraena Siroccho,
 Claraque fumanis turbulat astra suis.
 De quibus ille fero cum turbine saltat in undas,
 Sperrazzatque (3) nigras impetuosus aquas.
 Ut sua natura est, Pelagus fotosora butatur,
 Pascit (4) castrones nigra per arua suos.
 Sanguileo clamat: quam das, o nauta, novellam?
 Respondet: mi rex, prava novella datur.
 Non (5) hoc spero equidem garbojo prendere portum,

(1) *Muschifur*. Tandem armantur araneae, quarum Rex vocatur *Muschifur*, nempe praedator, et fur Muscarum.

(2) *Sanguileo Pulicum*. Muscae mare pulicum ingrediuntur, nam canibus, quibus pulices fruuntur, etiam muscae molestae sunt.

(3) *Sperazzatque*: *Sperazzare* Ver-nacula vox significans effundere, spar-gere.

(4) *Castrones*. Albescences undas.

Non, significat, quae pascentium pecudum turmae comparantur. Dixit Macaronice XI. eadem significatione

Castronesque freti pascuntur ubique bian-chi.

(5) *Non hoc spero equidem*: Sic etiam Palinurus Aeneae dicebat lib. 5. v. 18.

Magnanime Aenea, non si mihi Jupiter auctor

Spondeat hoc sperem Italiam contingere Coelo.

Non, si mi faciat Juppiter ipse fidem.
 Talibus auditis tollit Moschaea cridorem,
 Nam timet infano quisque perire freto.
 At magis undosas montagnas Aequor inalzat,
 Fitque procellosi strania danza chori.
 Nocchieri affrettant mollaré, tirareque cordas,
 Sollicitos vitae mors fugienda facit.
 Quisque gubernator male scit manegiare timonem:
 Ars, ubi ventorum fit violenza, perit.
 Millibus in squarzis operantur vela nientum,
 Nec disgroppari quaeque ritorta potest.
 Saepe simul naves urtant, spezzantque vicissim,
 Et linqunt tabulas per freta larga suas;
 Unde Marinari jam temnunt jussa paronum,
 Quaeritur at vitae scampus ubique suae.
 Qui brancat tavolam, qui remum, quique coellum,
 Qui despojata veste nodare parat.
 Hac illac Fustae balzant, grandesve Caracchae,
 Huic temo, huic velum, spiccus huic arbor erat.
 Sanguileo flexis, et Scannacavalla zenocchis
 Stabant, unde suis vota tulere Deis.
 Sanguileo (1) Favae vult sacrificare zaninum,
 Cujus sit pellis digna gonella Jovi.
 Scannacavalla duos Serapicas, tresque pedocchios
 Myrpraedo, et magnae busta Colinus Apis.
 His etenim sperant votis rehavere Bonazzam,
 Nulla sed his votis chinat orecchia Deum.
 Unius ob causam scelerati nempe guereri,
 Mitigat iratos nulla preghera Joves.
 Siccaboronus (2) is est, qui solus despicit undas,

Seque

(1) *Sanguileo Favae*. Victimarum, quae spondentur, amplitudinem, et praestantiam notet Lector, et lepidum
 Theophili ingenium admiretur.
 (2) *Siccaboronus*. Furiosi, et temulenti mores.

Seque facit beffas, aequore posse mori.
 Solus disprefiat coelum, tonitrumque menazzat,
 Solus in instanti morte (1) petezzat aquas.
 Biasmatis eos qui sic genibus fant vota pigatis,
 Immo Jovi zurat velle scanare Jovem.
 Saepe (2) ficas coelo monstrat, scopritque culamen,
 Saepe travajatum percutit ense fretum.
 Fortius unde illud percuffum mugit, et altis
 Bagnat hyperboreum soepe Booten aquis.
 Horrendos offensa tonos dant nubila sursum,
 Mox aperit gravidos imbre ruente sinus.
 Siccaboronus opem vult navi tradere solus,
 Dumque studet cordas solvere, frangit eas:
 Quando comandabat, si non obeditus ab altris
 Praestus erat, miseros praecipitabat aquis.
 Non dicit, guarda, sed buttat in aequora multos,
 Hac (3) libare suam noverat arte ratem.
 Illa tamen duro spezzatur denique scojo,
 Absorbetque ingens rupta carina fretum.
 Sed quid? deventat magis ille, magisque superbus,
 Sit licet in grembo mortis ad usque gulam.
 Grande vinazzolum subito abbrazzaverat vuae,
 Quo sua sostegno vivere vita potest.
 Non tamen interea dum crura, et brachia menat,
 Turpia desistit dicere verba Deis.
 Dat pugnos, calzosque mari tuttavia natando,
 Vultque ad despettum mortis abire foras.
 Mors desperatum timet assaltare gigantem,
 Qui mortem morti tradere velle bravat.
 Unde gajardorum columen finaliter undis:
 Se cavat, et magnam liber it extra brigam.

Vult

(1) *Petezzat*. Poedens irridet.(2) *Soepe ficas*. Nos dicimus: *far le fiche*, manuum gestu irridere.(3) *Hac libare*. Hac arte noverat ratem suam exonerare.

Vult plus quam majum, giurat, chiodumque piantat,
Infima Plutoni tollere, celsa Jovi.

Vultque Governa maris Neptuno prendere, vultque,
Hos super Imperios unicus esse Deus.

Vult sua sit conjux Pallas, sit ferva Diana,
Et jam facta vetus sit rofiana Venus.

Vult quoque Mercurium d'oro appicare fogetto,
Cujus ad officium Mars manigoldus erit.

Solus it armatus, cui stat scimitarra galono,
Quam duro ex hominis cuderat ungue Sterops.

Nullis Fortunae percoffis ille pigatur,
Sola sed ah! stimulat viscera magra fames.

Non Leo sic vacuis cridat peragrando budellis,
Cum capitat griffis bestia nulla suis,

Ut flos Heroum sforzatur ventre famato,
Saepe grave in nuda sternere corpus humo.

Tandem longe videt summae fastigia turris,
Ad quam sollicitos frettat habere pedes.

Turris haec altus erat Fungus, qui sydera toccat,
Multaque sub tundo culmine rura coprit.

Quattuor hic Pulices armato corpore stabant,
Nam Formicarum sat prope campus erat.

Pinguis in aguzzo rostitur Lendina speto,
Quam coquit ardentis copia multa pajae.

Expectant illi, quod sit bene cotta lecardi,
Statque (1) super cagolam mensa parata caprae.

Non procul est vini grossissima butta racentis,
Cum qua juxta focum jam (2) squaquarare pa rant.

Scilicet ex vuīs albanis nobile granum,
Praestus adocchiatum Siccaboronus habet.

P p

Introit

(1) Statque super cagolam. Tabula
apta pulicibus, et muscis, Stercus Ca-
prae: Quamvis Caceole, apud nos sber-
zga, Etrusce significet cispam, lippit-
udinem.

(2) Squaquarare. Vox quae per jo-
cum plura significat. Hic significet,
abunde manducare, et bibere.

Introit audacter, velut est usanza gajardi,
 Et movet aspectu talia dicta bravo.
 O Compagnones, vobiscum ducor acenam,
 Me vester quoniam rostus odore tirat.
 Unus respondet, non hic, compagne, taverna est,
 Albergum quaeras in meliore loco.
 Siccaboronus apro similis jam ferbuit ira,
 Totaque de colera fazza bianca venit.
 Per (1) stygiam dixit, dabitis coenare paludem,
 Gentilezza negat quod dare, forza dabit.
 Cui responderunt, per forzam tollere visne?
 Siccaboronus, ita; sufficientus ero.
 Non supportarunt Pulices ea verba superbi,
 Dant subito chiappum, telaque nuda piant.
 Siccaboronus habens animum, dextramque paratam,
 Fulmineo vacuat protinus ense fodrum.
 Ah (2) trincatores, inquit, gens apta tavernis,
 Nil timeo vestras, trista canaja, minas.
 Sic ait, et spadam vibrans hic praestus et illic,
 Hos sibi lontanos brachia quinque tenet.
 Circumdant illum Pulices faltonibus altis,
 Sed quantum extendit se daga, retro tirant.
 Urfa famata paret Mastinos intra cagnazzos,
 Exiguum nec adhuc perdidit ille pilum.
 Nullo se pacto sgomentat, quattuor inter
 Saltantes Pulicos, maximus ille Baro.
 Immo (3) caneggiatus mistas cum sanguine bavas
 Dum vomit, hostiles fat retirare pedes.
 Quoque magis retro vadunt, magis ante ficatur
 Vir,

(1) *Per stygiam*. Terribilis jurisjurandi formula, quam Jupiter ipse formidabat usurpare, Siccaboronus non timet, Aeneid. 6. v. 324.

Cocytii stagna alta vides, Stygiamque paludem,

Dii cujus jurare timent, et fallere numen.

(2) *Ab trincatores*. Valet idem ac *Potiores*: *Trincare* dicimus pro *bibere*.

(3) *Caneggiatus*. Iratus instar canis.

Vir, nec terreni perditur onza fui.
 Unus at ecce Pulex dardum de longe balan-
 Scilicet (1) ereptum Muris ab aure pilum.
 Siccaboronus habet lyncis bellando vedutam,
 Saltat, et a collo retroit, inde subit.
 Nunquam vista fuit Leoneffa velocior illo,
 Cum simul indretum, cum simul ante falit.
 Perstringit spallam Pulicis fendente finiftram,
 Et calat in dextrum spada tajenta latus.
 Ecce ruunt terrae patefactis viscera panzis,
 Itque diabolicas umbra trovare cafas.
 Nec fe contentans unam hanc monftrasse prodezzam,
 Ad coelum salto fe levat octo pedes.
 Se levat octo pedes (2) Muffati Siccaboronus,
 Atque aliam rutilo fpiccat ab enfe provam.
 Dum calat e coelo pulicem male tractat un altrum,
 Quem medio capitis vertice spada ferit.
 Non elmus durat, quamvis fit (3) guffa lupini:
 Millibus in pezzis longe tridatus abit.
 Totum fe abfcondit tenera in ventralia ferrum,
 Sic duo jam Pulices tartara nigra petunt.
 Tertius ecce Pulex incautum Siccaboronem
 Post cuppam chioccat falvus, et ille cadit.
 Ille cadit, fed non aliter fua gamba refurgit,
 Cum tangit duram fgonfia Balla petram.
 Inde magis factus colerofus Tartarus (4) heros,
 Nettum roverfo truncat utrumque genu.
 Ultimus expavit, fcapolat faltonibus inde,
 Quem defdegnatur mens generofa fequi.
 Elevat orgojum, post unum currere temnit,

P. p. 2.

Sed

(1) Scilicet ereptus. Magnum, et inevitabile telum, quod pulex jaculatur in Siccaboronem. Pilus evulsus ab aure muris, qui in auribus pilis caret.
 (2) Muffati. Non octo pedes: ho-
 (3) Guffa. Cortex: Gufcia.
 (4) Tartarus heros. Hoc est heros, cujus Patria fita est juxta Tartarus
 nequior. Sup. Mosch. l. i. p. 11.

Sed vadit longam pro fatiare famem.
 Incipit ante focum rostitam mandere Lenden,
 Omnia cum totis carnibus ossa vorat.
 Mox vuae granum tribiani siccata fattum,
 Et vino tandem factus alegrus, abit.
 Sanguileo jam jam tota cum classe suorum,
 Sub valida portum coeperat arce (1) Chyni.
 Est Chyn ars pulicum fortissima (2) versus Arognam,
 Sanguileo tamen hanc, prendit, et igne bruscat.
 Hinc abit, huncve sequens exercitus omnis, arivat,
 Flumen ubi (3) Vermer cum Brue jungit aquas.
 Urbs ibi Crappa sedet Fluviorum mezza duorum,
 Crappa (4) caput mundi, metropolisque Brugi.
 Urbs ea non altrum est, quam morti testa cavalli,
 Qua sunt pallazzi mille, tre mille casae.
 Illam Sanguileo vult expugnare, sed intus
 Ragnorum princeps Muschifur arma tenet.
 Stat pro Formicis, nec vult dare moenia Moschis.
 Muschifur, aguitis valde provista suis.
 Condiderat largum sibi gens Ragnina steccatum.
 Quem nihil, aut pocum Mosca forare potest.
 Tercentum vigilant noctesque, diesque Pedocchi,
 Semper et in muris, fa bona guarda, cridant.
 Sanguileo grossos tamen illuc trare Canones
 Mandat, ut Urbs seu vi sit presa, sive dolo.
 Artelaria data est in curam Scannacavallae,
 Si per forza intro forsitan ire potest.
 Myrpraedae officium datur heminare cavernas,
 Si quoque per fraudem praendier illa valet.

Est

(1) In arce Chyni. A *χυν* Canis, unde dicimus *Cynicum* Caninum.

(2) Versus Arognam. Versus Scabiam. Haec arx erat a Muscis destituta canis scabie infectus.

(3) Vermer cum Brue. Vermer Vinum

valde celebratum: Brue, h. e. Brodo: *jur.* Uterque liquor fluvium efficit muscis gratissimum.

(4) Crappa. Cranium pelle exutum.

Est proprium Moschae majoris, sive Tavanii,
 Impete Ragnorum castra forare suo.
 Unde Tavanorum impresa est juncta Tyranno,
 Cingere bombardis pergama grossa cavis.
 Myrmicaleonis etiam data gentibus est arx,
 Propria furtivis antra cavare dolis.
 Quapropter Myrpraedo suus rex atque monarcha,
 Curat in obscura nocte forare busos.
 Muschifur at vigilans capitanius, omnia scoprit,
 Omneque dissegnum hostis inane facit.
 Jamque trapassarat constructo ponte Canales
 Sanguileo, et circum federat Urbis agrum.
 Scannacavalla die bombardat, nocte terenum
 Myrpraedo evangat, Mustibibaxque spiat.
 Namque hic (1) Mustibibax ille est, qui Siccaboroni
 Multibus in factis signa tremenda tulit.
 Artelariarum mandatur guarda Cosino,
 Sat bene Zenzalis convenit illa suis.
 Proprietas propriae Zenzalae traditur, ut non
 Dormiat, utque alios non repofare finat.
 Moscarum Gryllis acies imposta legeris,
 Saepe imboscat aut capit, aut capitur.
 Sed jam obsessis mancat Vituaria Ragnis,
 Omneque portandi circa stopatur iter.
 Muschifur excelsa signum de turre palesat,
 Nunc fumo potum, nunc petit igne cibum,
 Non procul ad littus Fossae Granestor acampat,
 Quo Soldatorum facta resigna posat.
 Viderat accortus signum, noratque bisognum,
 Illico Myrnucae quae facienda jubet.
 Mille cariazzos, (2) Scaravazzos nomine, cargat,

Mul.

(1) *Mustibibax*. Siccaboroni affecla, | rat *panarotos*, sed fortasse grandiores,
 mustum enim exsiccat. | quia ibi pro equis, hic pro curribus

(2) *Scaravazzos*. Quos supra dixi adhibet.

Multaque per fluvium (1) Termeris esca natat.
 Mittuntur centum nonantaque grana Ceferchiaë,
 Atque masinatae septuaginta fabae.
 Multaque praeterea sunt missa salumina carnis,
 Quae fuit ex grassis facta (2) Ranabotolis.
 Haec ea dum vadunt, accompagnante Putrissa
 Cimice cum multo, zarda scoperta fuit.
 Zarda (3) palesatur tradimenti denique magni,
 Quo fuit a prigolo Crappa levata gravi,
 Inter (4) pedocchios testae, stantesque Camisis,
 Ad quorum guardam grossa muraja datur,
 Accidit, ut secum Pedocchi mille polini
 Susciperent vicibus talia dona suis.
 Hos quidam (5) Cimex stipulatus, nomine Puzzor,
 Corruptit spondens quinque vel octo pagas.
 Dummodo nocte velint, aut sursum trare Tavanos,
 Auxiliatrices dentque tirando manus,
 Aut fantinellas cujusdam turris habentes,
 Curent ut manibus porta stet una suis.
 His (6) Rodipolaster fuerat capitanius, omni
 Plus (7) Gaino falsus, plusque Sinone duplex.
 Ipse spionandi praticchissimus arte, Giganti
 Muschifero sese protulit ire spiam.
 Vult quoque pro patria servanda temnere vitam,
 Vult

(1) *Termeris*. Nomen nullius significationis.

(2) *Ranabotolis*. Intelligo *parvis ranis*.

(3) *Zarda*. Proditionis machina, quam mox exponit.

(4) *Inter pedocchios*. Pediculis qui capita hominum obsident, et illis qui lineis in subuculis habitant, quidam pediculi minores miscentur, qui pullos gallinaceos solent molestia afficere. Hisce pediculis datur ingens paries custodiendus, quia lineae vestes hisce mercibus redundantes, in parietibus extenduntur.

(5) *Cimex stipulatus*. Cimex, qui

se Muscarum parti exploratorem dederat, cui nomen *Puzzor*. Significat idem ac *foetor*.

(6) *His Rodipolaster*. Dux pediculorum hic erat *Rodipolaster* nempe pullis gallinaceis infestus. Intellige ducem ex minoribus.

(7) *Plus Gaino*. *Gainas* celebris Arianus, sub Imperatore Arcadio, mortuus circa annum 400, qui dolis, et seditionibus Imperium turbavit, et Imperatorem ipsum ad angustias redegit. Nihil de Sinone dicimus, satis noto ex Virgillii lib. 2.

Vult inquam, modo sit patria salva, mori.
 Tali sub manto, tali sub veste ribaldus
 Pessima tajantis facta rasoris habet.
 Namque secutura debebat nocte Tavanis
 Crappa dari, et summos igne strinare Deos.
 At quia caecus Amor cogit secreta fateri,
 Nec fert (1) groppatam foemina quaeque gulam.
 Rodipolaster amans ingenti ardore Cigalam,
 Huic traditoreschae fraudis aprivit opus.
 Illa suae matri retegit, materque marito,
 Cunctaque Muschifero nunciat ille suo.
 Prenditur infelix, cruciatur, scarnificatur,
 Squartatusque sua carne fatollat aves.
 Sanguileo interea Moscha referente spiona,
 Senferat ut Ragnis vecta sit esca magris.
 Tunc Moschinorum subitus sex millia contra
 Expedit, hisque novum donat habere ducem.
 Siccaboronus adhuc non huc apparet, et hujus
 Magnus Mustibibax Logotenentus erat.
 Supra Panarottos fellae buttantur, et ingens
 It Moschinorum sub duce banda novo.
 Pergitur ascoso cursu, parlatque niunus,
 Sub pedibus feltrum quisque cavallus habet.
 Non procul en densis cum boschis ripa trovatur,
 Foltaque de ortighis sylva, grataque culis.
 Hanc uno complere die staffetta nequiret,
 Seu sit testudo, sive Limaga celer.
 Quam scondirolam dux accortissimus intrat,
 Nam fuit aguaitos apta coprire novos.
 Dux jam Cimicibus procul adventantibus, ipse
 Stat chetus, ac alios fat quoque stare chetos.
 Jamque Sonajorum strepitu properare Bagajos

Audit,

(1) *Groppatam*. Foemina nulla os | mina nulla tenet guttur nodis arcta-
 tenet clausum. Metaphorice dixit: foe- | tum.

Audit, et hos panis (1) copia magna gravat.
 Non latet ulterius, bellus (2) dum zettus habetur,
 Arma sprovedutus personat, arma cridat.
 Arma cridant omnes, carn carn, ammazza canaja
 Postque bravarias tela, manusque menant.
 Illico Putrifolae mens consternata stupefcit,
 Cum sibi tot lanzas currere contra videt.
 Attamen ut melius potuit, simul agmen adunat,
 Fatque Cariazzos retro tirare graves.
 Expedit ad regem subitam Granestora postam,
 Qui sibi quam curto tramite donet opem.
 Inde Cagafogum toccans sperone cavallum,
 Cimiceos animat voce furente viros.
 Ingentem villum Cingiari a fronte revulsum
 Bassat, et adversum Mustibibaca petit.
 Mustibibax minus hunc refugit, sed pronus arestat,
 Atque valorosus contrus utrinque fitur.
 Hic Panarottus equ, nec non cagafocus atroces,
 Se simul inculant, se simul inde levant.
 Coelum antennarum tronchi petiere supremum,
 Mox cavat hic brandum, sfodrat et ille stocum.
 Caetera gens etiam variis se incontribus urtant.
 Fractaque Lanzarum sylva per astra volat.
 Qui manet in fella, qui non manet, unus amazzat,
 Unus amazzatur, nemoque nascit ibi.
 It fragor armorum coelo, confusio vocum,
 Alta nigrant fabiis, bassa cruore rubent.
 Tandem Mustibibax numero superante manebat
 Vincitor, unde parat cimica turba fugam.
 Rex sed avifatus nuper Granestor arivat,
 Mirum quam subitus, quam fuit ille celer.

Clau-

(2) *Panis copia*. Nempe centum et nonaginta cicerulae grana, et farina de septuaginta fabae granis.

(2) *Bellus dum zettus*. Dum opportunitas mira datur.

Claudius (1) Hasdrubalem cum fretta quippe minori
 Cursus asaltavit, stravit, et arma tulit.
 En Granestor adest, exercitus ecce secutus,
 Tollere Mustibibax cogitur inde pedem.
 Ad totam scapolat briliam, revocatque sequaces,
 Ut salvet proprios bon capitanus equos.
 Optime cuncta tenet drittae sentiria stradae,
 Quamve potest curto tramite, sgombrat iter.
 Jugiter incalzat persona Granestoris illum,
 Ad passumque agiles praesto traversat equos.
 Sex (2) Formigarum squadras Myrnuca legeras,
 Quas fors Mustibibax transeat, expedit.
 Nec suus indarnum pensavit talia sensus,
 Hostibus en tandem cingitur, itque presus.
 Omnia Sanguileo sentit, sentitque nemigos,
 Non procul a castris ponere castra suis.
 Protinus infemmam squadrones contrahit omnes,
 Mandat et in proprio quenque sedere loco.
 En sed hoc in medio, totius alegra levatur
 Vox campi cridans, Siccaboronus adest.
 Siccaboronus adest, pensavimus esse negatum,
 Attamen, o bona fors, Siccaboronus adest.
 Illum Sanguileo venientem strictus abrazzat,
 Stringit, et abrazzat, ter, deciesque basat.
 Passatae narratur ei successio guerraee,
 Vanaque proditio, Mustibibaxque presus.

Q q

Tali-

(1) *Claudius Hasdrubalem*. Granestor
 celeritatem Claudii Neronis Consulis
 imitatur. Hic Anno Urbis 547. ante Chri-
 stum natum 207. cum contra Anniba-
 lem castra posuisset, et intellexisset ex
 literis interceptis, Hasdrubalem ex His-
 paniis ingentem ducere exercitum,
 quo Annibalis Fratris copias Italiam
 vastantis maxime augerentur, noctu
 tacitus castra sua cum exercitu reli-
 quit, contra Hasdrubalem venit, il-

lum fregit, et coepit, et sequenti die
 Hasdrubalis caput in castra Annibalis
 projecit mira celeritate, et silentio, ita
 ut Annibal nihil de hoc senserit, an-
 tequam viderit.

(2) *Sex Formigarum*. Magnus ille
 Dux Myrnuca, praevidens Mustibiba-
 cis ex adventu Granestoris fugam, sex
 agmina formicarum in insidiis posuit,
 a quibus strenuus Mustibibax captus
 fuit.

Talibus auditis, ignavos clamat omnes,
 Scire nec impresas, dignaque facta ducis.
 Allegat Annibalem, Pyrrhum, Romaeque (1) Rinaldos;
 Omnibus est licitum quos seguitare modis.
 Inde (2) superborum princeps, tonitruque furoris,
 Vult sibi bastonem, vult sibi sceptrum dari.
 Totius chiecit bastonem sceptraque campi,
 Non aliter foras velle provare suas.
 Ergo capitani generalis prendit honorem,
 Quodque ultro poscit, Regibus ultro datur.
 Non hoc Sanguileo, non hoc Myrpraedo negavit,
 Cofinus laudat, Scanacavalla probat.
 Muschifur interea, videt alta e turre, propinquos
 Hostes esse suis, hostibus esse suos.
 Praeparat igniuomos hinc sagras, inde canones,
 Archibufariae dat loca certa suae.
 Vallis erat quaedam, quam Bos imprefferat olim
 Corpore, dum tenera forte jaceret humo.
 Manserat hic tellus grossi sub pondere ventris
 Concava, cui species, formaque vallis erat.
 Hic sua Formica, sua Moschae castra locarunt,
 Stantque cagnezatis pro dare signa viris.
 His bombarderae Crappae dominantur ab alto
 Colle, nec est Moschis fors ibi tuta satis.
 Turribus ex altis huc grana nigerrima vezzae
 Dirigit, et Moschis maxima damna facit.
 Siccaboron tantae scontrat se impressa ruinae,
 Seque (3) gabiottis cingit ubique novis.

Est

(1) *Romaeque Rinaldos*. Intellige Romanos Consules, et Duces, de quibus historia narrat praeclariora facta, quam quae de Orlando, et de Rinaldo fabula comminiscitur.

(2) *Inde superborum Princeps*. Sub Duce superbia, et ebrietate elato in-

felicem exitum muscis praenuntiare quisquis facile potest.

(3) *Seque gabiottis*. Novum Corbium genus excogitavit Siccaboronus, quibus se, suosque ab ingruentibus hostium bellicis pilis defenderet.

Est animalorum quaedam fortissima razza,
 Quos (1) porcellettos Itala lingua vocat.
 Ex illis dico, qui se quandoque rotundant
 Ceu Paternostros, sint licet absque buso.
 Hos jungit veluti Bufalos moschineus Heros,
 Subque uno stimulat millia para jugo.
 Strassinatur enim Lombardae machina Quajae,
 Torrida quae dudum lumine Solis erat.
 Plena ceresarum duris ex ossibus extat,
 Qui stant ut scopuli, quos nihil unda movet.
 Siccaboron tale hoc dedit illa in parte reparum,
 Qua sua bombardae ferrea poma dabant.
 Multa ceresarum post ossos turba latebat,
 Cumque archibusis tif taf ubique sonat.
 Ecce sed intantum stendardi utrinque levantur,
 Banderaeque tremunt mille bofante noto.
 Hinc sua Siccaboron, sua dividit inde Granestor
 Agmina, Myrnucae nam nova cura datur.
 Myrnucae non cura datur sfidare nemigum,
 Velleque cum solo Siccaborone brigam.
 En venit armatus bardatam supra locustam,
 Perque acies Hostis sicut Araldus abit.
 Ipse cruentatum fert quantum in cuspide lanzae,
 Quo viso horribili corda pavore tremunt.
 Hunc jacet ante pedes Regis Moschenfis, et inquit,
 Nunc duo Sanguileo foedera pono tibi.
 Vel dux Siccaboron mecum combattere vojat,
 Totaque sit per nos quaestio facta duos,
 Vel crudelis atrox hodie giornata fiatur,
 Qua seu tu primus, sive Granestor erit..

Q q 2.

Sicca-

(1) Quos porcellettos. Debat dice-
 re Mantuana lingua. Sic nos vocamus
 quoddam insectorum genus instar scara-
 bei, sed cinericii coloris, quae in lo-
 cis humidis nascuntur, quaeque si tan-

gantur, se se in globulos redigunt.
 His pro bubus utitur Siccaboronus ad
 vehendas novas Corbes, quas infra de-
 scribit.

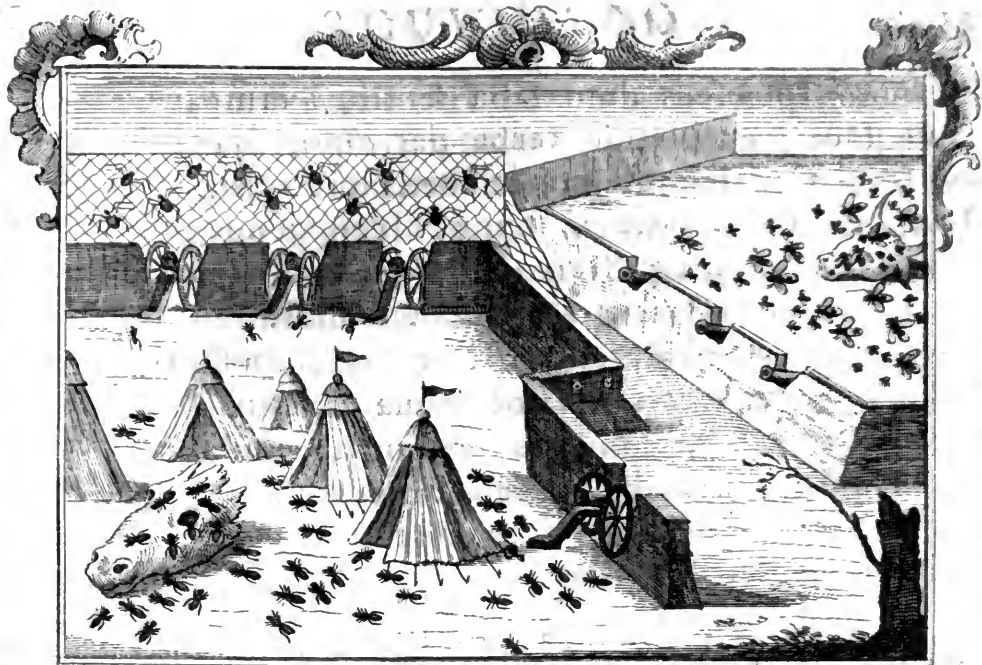
Siccaboron praefens dum talia sentit, avampat
 Ore foco, et colerae verba dat aspra suae.
 Non ego Siccaboron toto celeberrimus orbi,
 Qui de (1) Membrotti semine duco genus,
 Non ego Myrnucam dignarem, qui mihi nafum
 Fazzolo (2), et retro tergeret ore bufum:
 Guarda mò, si tecum vellem, rosiane, duellum:
 Prendere, si mortum fame stimare velim.
 Sic ait, et voltans humeros, responsa refutat,
 Illeque praecipitans in sua castra redit.

(1) *Qui de Membrotti.* Ex eodem semine se ortum jactat Siccaboronus, ex quo ortum duxerat Fracassus in Macaronicis Baldensibus.

(2) *Fazzolo.* Dicimus fazzolo quandoque pro fazzolette, vel meccicbino. Vi-

de ingentem Ebriosi superbiam, qui si oblatum certamen inire non recusasset, se fortasse servasset, et innumeras praeterea Insectorum copias; et campale praelium instruit sub Oppidi hostilis muris.





MERLINI COCAII

POETAE MANTUANI

MOSCHEIDOS LIB. III.



Lus (1) maraviosam venio cantare batajam,
Quam notat antiquas ulla legenda li-
bris.

Maxima Ranarum, Soricumque canuntur
Homero

Praelia, non istis aequiparanda tamen.

Altri

(1) *Plus maraviosam*. Denuo pro-
ponit, et denuo a Musis auxilium pe-
tit; quod solent Poetae antequam rei
alicujus ingentis narrationem aggre-
diantur. Sic Virgilius tartarea Nu-
mina invocant ante Inferorum descriptio-
nem lib. 6. v. 164.

*Dii quibus Imperium est, animarum,
umbræque silentes*

*Et Chaos, et Phlegeton loca nocte f-
lentia late*

*Sit mihi fas audita loqui etc. Et l. 7-
v. 641.*

*Plaudite nunc Heliconæ Deæ, cantus-
que movete,
Qui bello acciti Reges, quam quemque
secutæ*

Com

Altri scripserunt et verbi (1) et nominis arma,
 Cum gens grammaticis tanta perivit agris.
 Nulla tamen paritas est his facienda catervis,
 Quas modo fert odium, trat furor, ira coquit.
 Ungite (2) quantillum fresco mihi labra botyro,
 O Musae, o ventris grassa polenta mei.
 Salsigeram pinguis Mezeni adferre brasolam,
 Quae super ardentes sit bene tosta brasas.
 Hinc quoque de caneva Bromii spinate vascellum,
 Ut sit carminibus digna bevanda meis.
 Agmina Siccaboron toto de robore gentis
 Quinque legit, Ducibus subjicienda suis.
 Fantaria gravi Zenzalica ducta Cosino,
 Ponitur ad primam prima taccare brigam.
 Myrmilios ducit squadram Myrpraedo secundam,
 Qui quoque sunt pedites trenta tre mille viri.
 Hae pro Antiguarda firmantur in ordine squadrae
 Post quas Moscarum grossa bataja sequit:
 Sanguileo tanquam princeps, et (3) honorior altris,
 Et cujus causa grande paratur opus,
 Ut cor in medio gentis, quae dicta bataja est,
 Altior it cunctis, fulgidiorque viris.
 Inde retroguardae grossissima banda sequebat,
 Quae tamen in turmas scinditur una duas.
 Scanacavalla suos pene ultimus ante tavanos
 Apparet, cui sat barba canuta riget.
 Siccaboronaeae tandem datur ultima curae,

Totaque

Complerint campos acies etc.
 Et Homerus ex eleganti toties relata
 editione lib. 2. St. 91.

*Dotta Schiera d' Olimpo abitatrice,
 I Duci Argivi or mi recate a mente:
 A Voi nulla è nascofo, ed a Voi lice
 Per me ridire alla futura gente:
 Ciò che a noi detta fama apportat
 ce etc.*

Quod ipsum apud Tassum, et Areo-
 sum nostros invenies.

(1) *Et verbi, et nominis.* Praelia
 nempe grammatica, quae veteris Gram-
 matici decertabant.

(2) *Ungite quantillum.* Ecce quod
 auxilium, et a quibus musis petat.

(3) *Et honorior.* Pro honoratior.

Totaque (1) res manibus itque reditque suis,
 Stant longo Moschae fraenatis ordine Grylli,
 Quarum pars major multicolora nitet.
 Sunt (2) quae velluto, sunt quae canzante teguntur,
 Sunt quoque quas auro merda coprire solet.
 In Cantarellis retinent ibi fraena Tavani,
 Quae raspant, trombis dum tonat aether, humum,
 At sub Moschinis Panarotti calzibus ardent,
 Vixque potest sisti smania tanta briis.
 Alta spiegantur vexilla, strepuntque per altum
 Aera, Trombettae mille taranta sonant
 At Myrnuca, videns inimicos esse paratos,
 Non minus ex cunctis agmina quinque facit.
 Caganiel primus Pulicorum trenta miaros
 Guidat, et hi pedites Martis in arte vigent.
 Furfa dehinc agiles vehit octo mille Pedocchios,
 Octoque mill'altros ipse Granestor habet.
 Rex formicarum quamvis formica sit ipse,
 Stat (3) sua Pedocchis multa fidanza tamen.
 Cimica post ipsos acies it juncta Putriffae,
 Postera (4) Myrnucae, Muschifur urbe sedet.
 Banda Pedocchiorum toccat sperone Zaninos,
 Inque Cagafoghis cimica squadra furit.
 Formicae sed equos fraenant, urtantques locustas,
 Quaeque stat, et nitidas masticat ore brias.
 Jam magis alter erat campus vicinus ad altrum,
 Seque (5) Maranazzos, Bottiliosque vocant.
 Montagnae reboant frisolò clangore tubarum,
 Muschifur igniuomos sgombrat ab urbe tonos.

Jamque

(1) Totaque etc. Rerum ipse est arbitrer.

(2) Sunt quae. Diversorum generum muscae, quae vere reperiuntur.

(3) Stat sua Pedocchis. Quia qui lente procedit, tute operatur.

(4) Postera Myrnucae. Octomille tantum formicae in centro cum Rege Granestore. Reliquae cum Myrnuca.

(5) Maranazzos. A voce Marano. Bottilios vox nobis ignota.

Jamque leves primum scaramuzzae utrinque fiuntur;
 Inque (1) vicem crustas dantque, levantque bonas.
 Denique Zenzalas magno clamore Cofinus
 Inviat, et picchis bellus it ordo chinis.
 Huic (2) Caganiellis procedunt contra Pulecchi,
 Qui quoque vocisonum murmur in astra levant.
 Ipsi affrontantur Capitani protinus una,
 Unaque piccadis fortibus arma terunt.
 Cofini lanzonus erat soda (3) corna limaghae,
 Quae Caganiellis pectus aguzza ferit.
 Non tamen infilzat, cartae panzera repugnat,
 Quae de scartozzo facta favonis erat.
 Ast e contra pilum Bovis ille suburget acutum,
 Saepeque Cofinum fat riculare ducem.
 Jam mistura tenet Zenzales, atque Puleccos,
 Accipit horrifonam stolis, uterque brigam.
 Dux Zenzalarum se retro, suosque retirat,
 Hunc niger in voltam Caganiellus agit;
 Inde videns hostis banderam juxta volantem,
 Hanc rapit, ac terrae folta per arua trahit.
 Protinus hoc viso zenzalica turba fugatur,
 Nilque pudent lieto rege scapare viam.
 Quando sbarattatum vidit Myrpraedo Cofinum,
 Myrmicoleones ducit ad arma ladros.
 Huic supra zanninos objectat Furfa (4) Pedocchios
 Qui prior intratus fat sibi fare viam.
 Hunc Myrpraedo salit, cui menans furfa granarae,
 Sive scopae truncum, vulnus in aure facit.
 Ipse sed e tasca traxit duo grana ceserchiaie,

Arti-

(1) Inque vicem. Se invicem gravi vulnere appetunt.

(2) Huic Cagnaniellis. Nomen Regis, singulis pulcibus merito attribuit.

(3) Soda corna. Hinc Climatis cornu, inde Bovis pilus pro hasta adhibebatur.

(4) Furfa Pedocchios. Praelium inter Furfam, et Myrpredonem, h. e. inter Pediculum, et alatum formicam. Pediculus scopae trunco formicam alatum ferit. Formica igneam bombardam intorquet, et pediculorum sternit gentem.

Artificioſo tota piena foco,
 Qui dum Furfa parat rurfum duplicare feritam,
 Prima ceſerchiarum jaſta balotta ſonat.
 Guai (1) Pedocchie tibi, ſi te nocchia illa cojaſſet,
 Quae de bombarda ceu vomitata furit.
 Hanc non expectas, ſed pungens ſprone zaninum,
 Caedis, et ille novem colpus amazzat equos.
 Dumque ſimul certant, et dant pro pane fugazzam
 Utraque meſchiatis ſquadra fit una viris.
 Pulverulentus erat jam fumus ad aſtra levatus,
 Meſcolat ingentes vitaeque, morſque cridos.
 Nam (2) pars mazzati lugent, pars ſana manazzant.
 Pars animant pavido, pars ſcapolare monent.
 Non mihi ſi centum linguae, ſi voxque canonis,
 Dire queam laruas, mortis et effigies.
 Tota fracallaſtis jam picchis terra copritur,
 Qui ſtant, qui ſcampang, hic necat, ille morit.
 De teſtis, gambis, pulmonibus, atque figatis,
 Deque coradellis terra coſerta rubet.
 Aſt aliquantillum ſeſe Myrpraedo retirat,
 Furſaque Myrmilios pellit ubique ſuos.
 Sed cito Sanguileo (3) porcelli corripit haſtam:
 Eja, valenthomines, me ſeguitate, cridat.
 Sic ait, ante alias Muſcas ferit (4) illa Grylli,
 Proſequitur Regem caetera turba ſuum.
 Omnia pulvis erant, quem volvit curſus equorum:
 Soldati dubitant, quae ſit amica cohors.
 Dum male Myrmilios tractabat Furfa ladrones,
 Sanguileo jungens, guarda Pedocchie, cridat.

R r

Furfa

(1) *Guai Pedocchie*. Vae tibi Furfa!

(2) *Nam pars mazzati*. Non occiſi, ſed morientes ſlent, et gemunt. Sed mox faciendum tamquam factum enunciat.

(3) *Porcelli haſtam*: h. e. pilum luis, quo pro haſta utitur.

(4) *Ferit illa*: h. e. Grylli calcaribus feriens ante omnes muſcas evolat, Furſam occiſurus tam forti lancea.

Furfa sed huic targam fungi de cortice porgit,
 Forza sed est nimium Sanguileonis atrox.
 Namque Pedocchiorum Regi pilus inguina rumpit,
 Illeque Zannini tergore lapsus obit.
 Putrifolae (1) interea squadronus cimicis ingens
 Castra movet, quem dux post sua terga menat.
 O deus in quanto se castra disordine turbant,
 Cimica cum putrido jungit odore cohors.
 Namque urget spronis tali de sorte cavallos,
 Qui sua per spudant posteriora focos;
 Unde Cagafocos chiamant, pensate quis illos
 Seu spettare volunt, sive piare gatam.
 Moscarum Grylli drittis stant auribus inde.
 Boffantes voltant terga, piantque fugam.
 Sanguileonis equus se flammis solus acostat,
 Denteque cimiceos, calceque rumpit equos.
 Solus Sanguileo pugnat, saltatque per illam
 Putrifolae gentem, corpora sternit humi.
 In rottam Cimighi vadunt, ut squadra caprarum,
 Quas lupus infestat, quasve famatus agit.
 Inde Pedocchiorum stolus calcanea voltat,
 Retroque Zanninos vertere turba studet.
 Sanguileo incalzat, currit meschiatus in illis,
 Ac rubeo miseros dissipat ense (2) Grifos.
 Cui mezzam spiccat testam, brazzumque galono,
 Tecta cruentatis carnibus arua latent.
 Attamen un pocum se se ricolare bisognat.
 Namque pedocchiorum squadra secunda venit.
 Festucam (3) foeni grossum Granestor aferrat,

Et

(1) *Putrifolae*. Adest jam *Putrifol* imperterritus *Cimicum* Rex. Odore tantum castra turbat, et equo ignem de retro efflante.

(2) *Grifos*: nempe *Pediculos* cinericii coloris.

(3) *Festucam foeni*. Ecce novum hae stae genus, et ecce nova species equi. Pro hasta terribilis *Granestor* formicarum Rex *festucam foeni* violenter impellit; Pro equo *forbesinam*. *Forbesina*, vel verius *forbsina* apud nos vocatur quo-

Et forfessinam spronat, et urget equam.
 Ista bifurcatam gestat mala bestia caudam,
 Atque vucae granos intra latere solet.
 Hanc movet ad cursum princeps formica Granestor,
 Ob cujus rapidam surgit arena fugam.
 Cosinum adocchiat Zenzalam sanguine rossum,
 Quem prope mortorum grandis acervus erat.
 Plantat ei medio ferratam in pectore lanzam,
 Umbraque tartareas it retrovare casus.
 Postea per Moscas formica gajarda fugatas
 Se jacit, et spezzat tela, virosque simul.
 Urtat, et atterrat foldatos, atque cavallos,
 Fertque (1) catervazzam post sua terga grisam.
 Non haec suffertur Granestoris alta prodezza,
 Quaeque piat turpem mosca repulsa fugam.
 Mille roversantur terrae sine milite grylli,
 Mox fugiunt fellis caeca per arma vodis.
 Sanguileo, et magnus Putrifola grande comenzat
 Certamen, nec se sparat uterque mori.
 Scannacavalla (2) suam banderam tollit ad auras,
 Pampognam striccat, turba tavana sequit.
 Hunc bene Granestor Muscas dum cazzat, adocchiat,
 Quem cito voltato praestus asaltat equo.
 Tam possenta fuit lanzarum botta duarum,
 Quod lunae tetigit fractio trita pedes.
 Forbesina dedit, et Cantarella stramazum,
 Speronata statim quas relevare facit.
 Jamque comenzabant tegnam gratare vicissim,

R. 1. 2.

Inter

quoddam insectum, quod inter uvae gra-
 na soepius nascitur, quae *bifurcatam*
portat mala bestia caudam instar forficis,
 et pellem digiti ferit incaute arripien-
 tis. Tali hasta, et equo instructus
Cosinum ad tartara pellit.

(1) *Fertque catervazzam*. Post se

ducit ingens agmen pediculorum.

(2) *Scannacavalla* - Tabanorum Rex
Pampognae insidens contra Granestorem
 furem ire parat. *Pampognae* insecti
 volatilis species, instar parpalionis,
 quamvis hic pro Cantaride videatur
 sumi.

Inter Pedocchios stirps tavanella ruit.
 Pulverulentus erat (1) garbojus ad astra levatus,
 Nil nisi per terram corpora morta cadunt.
 Tanquam cornacchiae volitant per nubila testae,
 Coratae, milzae, brachia, terga, manus.
 Cum brandis finos audis spezzarier elmos,
 Spatha ferit spatham, scutaque scuta terunt.
 Qualis (2) garbojus, qualis confusio fitur,
 Quando fasolorum plena pignatta bulit.
 Talis erat dum Mosca cadit, formica resurgit,
 Dum Zenzala ferit, Myrmilioque parat.
 Gryllos, Pampognas, Zanninos, atque locustas
 Innumeras cernis rubra per arua mori.
 Sed quid olympiacum (3) video trepidare theatrum?
 Quae mare, quae terram nox tenebrosa rapit?
 Nunquid, ut antiqui rerum dixere magistri,
 Vult bruscare simul cuncta creata Deus?
 Heu quia terribilis non est nisi Siccaboronus,
 Qui Moschinorum castra movere parat.
 Ante suos (4) oculos scampabant mille Tavani,
 Zenzalae, Moschae, Mirmiliona cohors.
 Hos Formicarum, Pulicumque potentia cazzat,
 Hosque valorosus Caganiellus agit.
 Ergo leonis habens iram, canegiatus achiappat
 Brandum cum targa, moxque speronat equum.
 Namque sui fugitant, schioppat, creppatque dolore,
 Extraque batajam primus in arma ruit.
 Dumque ruit, proprias cernit dare terga phalangas,
 Unde manum rabido mordet utranque sono.
 In qua parte fugam rapiunt se praestus aventat,

Urrat,

(1) *Garbojus*. Pulveris globus.

(2) *Qualis garbojus*. Hic eandem vocem pro tumultu usurpat.

(3) *Sed quid olympicum?* Coelum tremat, et terra tenebris involvitur, dum

furibundus Siccaboronus in arma ruit.

(4) *Ante suos oculos*. Suos fugientes sistit; et deinde, si nolint frontem vertere, eos occidit.

Urtat, et occidit corpora quanta trovat.
 Qualis in invernī guazzoso tempore torrens
 De montagnarum culmine portat aquas,
 Talis agrezat equum Panarottum maximus Heros,
 Atque hostes pariter snembolat (1), atque suos:
 Ut bombardā fecat densatas illico squadras,
 Tajat, sfrantummat, dissipat arma viros:
 Stendardos proprios, aliosque superbus aterrat,
 Sic hostes mazzat, sic tajat ille suos.
 Nec Moscas guardat, nec Gryllos, nec cagafocos,
 Cumque cavallazzis trat fotofora viros.
 Jungit ubi montem mortorum fecerat altum.
 Caganiel, clamat: guarda ribalde Pulex,
 Sic, renegate canis, per te mea castra ruinant,
 Sanguine sic gaudes te fatiare meo?
 Inde suis conversus ait: quo brutta canaja,
 Scilicet iste unus vos dare terga facit?
 Dixerat, et dentes pariter, brandumque restringit,
 Inque ducem Pulicum fortiter urtat equum.
 Fulminat ad caput, et scutum fracassat, et elum,
 Inque duos quartos Caganiellus abit.
 Deferit hunc mortum, Formicasque inter avaras.
 Incipit ad superos mittere membra deos.
 Mittere spalazzos, laceratas mittere faldas,
 Sanguineque aspersus carnea frustra fecat.
 Confugiunt Cimighi, qui habent post terga diablum,
 Granestorque videns, volta, revolta, cridat.
 Volta, revolta mihi, quo scampas Siccaborone,
 Sicque retro clamans, it ritrovare necem.
 Ille rivoltatus stoccatam vibrat aguzzam,
 Puntaque per mediam passat iniqua tripam.

Grane-

(1) *Snembolat*. Hac voce utimur ad cedere quandoque solent. Hic verti potest: *delumbat*.
 significandum dolorem quemdam, quo in renibus urgente, curvi homines in

Graneſtor moritur, jacet ingens littore truncus,
 Protinus hinc omnes corripuere fugam.
 Verſus equi crappam riculant Graneſtoris arma,
 Guarda, cridant, guarda, Siccaboronus adest,
 Ad ſabiam buttant alebardash, ſcuta, baleſtras,
 Ut levis ad curſum ſit ſibi gamba magis.
 Nullus ſe affrontat, calcagnos quiſque rivoltat,
 Confugiunt ſquadrae, confugiuntque duces.
 Putrifola (1) ante alios Cagaſocum calcibus urget,
 Cui cito poſt mittit Siccaboronus equum.
 Corripit ambabus manibus, ſpadamque roverſat,
 Teſtaque de ſpallis netta ſpiccata volat.
 Tunc Myrnuca nimis tardatus, convocat omnes
 Formicas, et ait: me ſeguitate ſimul,
 State ſimul ſtriſtae, mea nunquam linquite terga,
 Namque facit grandes ſtriſta caterva provas.
 Dixit, et in reſtam ponens cum tergore lanzam,
 Agmina praecipiti cuncta traſerſat equo.
 Gens illum formica ſequit, ſpronatque locuſtas,
 Heu miſeras Moſcas, veſtra ruina venit!
 Contremuere (2) poli, quando Myrnuca Tavanos
 Ingreditur ſpezzans ſcuta, viroſque necans.
 Aethera terribilis ſubito cridor alta momordit,
 Cum Myrnuca procul viſtus in arma fuit.
 Quis bene Myrnucae vaſtum narraret aſaltum?
 Quiſque ſuas poſſet recte docere provas?
 Fronte minax viget celerem ſperone locuſtam:
 Protinus hoc viſo gens fugitiva redit..

Exu-

(1) *Putrifola*. Etiam ipſe *Pediculus* Rex ad furorem Siccaboroni perterritus lampyridem calcibus ad fugam urget. Sed Siccaboronus Scarabeum equum ſuum accelerans, ei caput amputat uno iſtu, et ſic moritur eo modo, quo vilem, pigrum, ac lentum hominem decet..

(2) *Contremuere poli*. Contremittit coelum etiam ſtrenuo Myrnuca in aciem deſcendente. Ejus valorem ſenſerunt Muſcae, et omnes foederate gentes, quarum Myrnuca ſolus fregit exercitum..

Exuperat strepitu Myrnuca tonitrua coeli ,
 Vel quando falsas turbo ruinat aquas .
 Flamma per arduas stipulas Myrnuca videtur ,
 Vel Padus avulso littore quando ruit .
 Mille roversavit mortas sua lancea Moscas ,
 Vadit et in centum denique stracca micas .
 Sfodrat ab armato brandum galone coruscum ,
 Quo cito per nebulas brachia trunca volant .
 Nullum quippe trovat dum rajat spada reparum ,
 Nulla piastra , licet sit fina , stare potest .
 Ad terram vadunt stendardi Siccaboroni ,
 Qui nil (1), quod facitur post sua terga , videt .
 Siccaboron fossas urbis furibundus arivat ,
 In quas se Pulicum sponte caterva jacit .
 Siccaboronaeam potius quam cernere frontem ,
 In fossas rumpunt colla cadendo giusum .
 Ecce super muros apparet Muschifur altos ,
 Grossa tirat vasto robore grana fabae .
 Semina spinazzae vibrat , ciceresque tricuspes ,
 Atquae pajae grossos castra per ampla travos .
 Siccaboronus habet jam portam , Muschifur obstat ,
 Stans super a domibus tecta revulsa jacit .
 Introit (2) ipse tamen solus Siccaboron atrox ,

Quem

(1) Qui nil quod facitur . Ecce ebriosis hominis , et furibundi exemplum .
 Qui nil , quod fit post sua terga , videt .
 Coedi ipse intentus , hostes fugat , et in hostile Oppidum Crappam sibi ingressum parat . Interea ejus agmina prosternuntur , conteruntur signa , et ipse proprio furori indulgens , alios excidio relinquit , et proprium exitum quaerit .

(2) Introit ipse tamen . Ecce furorem Rodomontaeo majorem . Etiam Rodomontes Parisios hostilem Urbem introiit . Areost. Cant. 14. St. 119.

Redomonte non già men di Nembrotte ,
 Indomito superbo , e furibondo ,

Che d'ire al Ciel non tardarebbe a notte ,
 Quando la strada si trovasse al Mondo .
 Qui non stà a mirar , se intere , o rotte
 Sieno le mura , o s'abbia l'acqua fondo .
 Passa la fossa , anzi la corre , e vola
 Ne l'acqua , e nel pantan fino a la gola .

Siccaboronus dignus Nembrotti , et Rodomontis Nepos Urbem Crappam per tela , per ignem ingrediens egredi non potuit , quia nimis Ebriosus vires amisit , et Lupini ingentis i cui cessit .

Quem sua, nam trepidat, gens seguitare negat.
 Muschifur extemplo facit omnem claudere portam,
 Sic miser in trapola Siccaboronus erat.
 Muschifur, et grandis Ragnorum squadra ferajum
 Circa valorosum conferuere ducem.
 Ergo velut porcus singiarius, corde gajardo
 Se se mastinos scaliat intra canes.
 Muschifur exclamat: tua nil possanza juvabit,
 Nil tuus ardirus, nil tuus iste furor.
 Te nunc infelix omnino morire bisognat,
 Inque brevi noster tempore schiavus eris.
 Siccaboronus ait ridens: accede prius tu,
 Si mortis cura est nunc tibi tanta meae.
 Muschifur attollens mazzam quae summa granarae
 Pars erat, armigerum vult retridare ducem.
 Sed colpum incontrat capitanus providus ense,
 Inque duos truncos mazza tajata cadit.
 Inde super testam geminis Muschifura palmis
 Colsit, et ad bassos dividit usque pedes.
 Alta ruit terrae defuncti machina Ragni,
 Et moriens largo fonte cruentat humum.
 Quapropter dardi, lanzones, saxa, zanettae
 Huc agitant grossae more pluentis aquae.
 Vix tantam reparare potest se contra brigatam,
 Jugiter armorum densa procella ruit.
 Spenacchiatus erat rutilo cimмерus in elmo,
 Scinditur et brazo ferrea targa suo.
 Ita celata fabis resonat, grossisque fasolis,
 At ciceres trino cuspide valde nocent.
 Semina spinazzae peracuta tirantur in illum,
 Ac sua sunt porci membra ficata pilis.
 Qualis (1) gente Leo, gentisque cridore cridatus,

Non

(1) *Qualis gente Leo*. Similitudines | Siccaboronaeum, sicuti Areostus ad ex-
 apte inferit ad exprimendum furorem | primendum Rodomontaeum. Ita de Ro-
 domonte

Non vult sdegnoſo corde timere necem.
 Talis es oſtipedes in ragnos Siccaborone,
 Cui ſemper decoris fama perennis erit.
 Praeſentem mortem cernebas, nec tamen illa
 Falce ſua vires fregit acerba tuas.
 Cruda ſed interea campagnae guerra furebat,
 Gens tamen in voltam Sanguileonis erat.
 Omnes Myrnucae vaſtiſſima forza repellit,
 Squartat ſoldatos, ſpingit et urtat equos.
 Numquam facta fuit tam cruda baruffola mundo;
 Nil niſi per terram membra tajata micant.
 Grandes mortorum vadunt ad ſydera montes,
 Sydera, quae multo roſſa cruore colant.
 Pulmones, milzae, lardi, ventralia, lumbi
 Saturni ad ſphaeram foeda per aſtra volant.
 Una corada Jovis moſtazzum coſtit, et uno
 Sol ibi ventrazzo ſpinctus ab axe fuit.
 Dumque Dei coenant puero Ganimede miniſtro,
 Multa ſuper menſas oſſa tajata cadunt.
 Nunc brazzus ragni, nunc gamba cruenta pedocchi,
 Nunc cor moſchini, nunc pulicina manus.
 Scuta, fraccaſſatas lanzas, ſtendarda, cavallos
 Morte ſforacchiatos mundus apena capit.
 Non plus ſchierarum modus, ars ſervatur, et ordo,
 Non plus libertas creditur ulla fugae.
 Jam (1) ſua per circum diſtendunt retia ragni,
 In quibus, ah pietas, quanta brigata morit.
 Non moſchae paſſare queunt, trapolantur in illis,
 S f Quas

monte Pariſiis clauſo Cant. 18. St. 19.
 Chi ha viſto in piazza rompere ſteccato,
 A cui la folta turba ondeggi intorno,
 Immanſueto toro accaneggiato,
 Stimolato, e percoſſo tutto 'l giorno,
 Che 'l popoſe ne fugge ſpaventato,
 Ed egli or queſto, or quel leva ſul
 corno,

Penſa, che tale, o più terribil ſeſſe
 Il crudele Affrican, quando ſi meſſe.
 (1) Jam ſua per circum. Ecce ma-
 ſcarum, et omnium volatilium inſecto-
 rum ingens excidium. Araneis totius
 belli victoria debetur, quae ſine armis
 inſecta volatilia retibus capiunt.

Quas ragni stricto compede circa ligant.
 Illic Moschini, Zenzalae, Myrcaleones,
 Millibus e groppis se sgathiare student.
 Scannacavalla (1) tamen fugiens ita fortiter urtat,
 Ut facto fugiat praestus ab inde buso.
 Multa Tavanorum potuit scampare brigata,
 Nam laqueos Ragni forza tavana tridat.
 Sanguileo supra Myrnucae percutit elum,
 Quem terit, et largum vulnus in aure facit.
 Se Myrnuca videns elmi sine parte feritum,
 Arripit in duplici ferra cruenta manu.
 Spada super targam subians callabat, et elum,
 Sectaque per dentes Mosca superba cadit.
 Cum Myrpraedo videt morientem Sanguileonem,
 Flevit, et heu, dixit, vincimur, inde fugit.
 Hunc Myrnuca tamen jungit, spadamque sub anco
 Vibrat, et in quartos decidit ille duos.
 Ergo trucidatis ducibus Moschaea ruinat
 Tota, nec una quidem vivere Mosca potest.
 Formicae (2), Pulices, Ragni, victoria, clamant,
 Trombettae taratan jam frifolando sonant.
 Solus in urbe furens certabat Siccaboronus,
 Jamque suum centum vulnera corpus habet.
 De passu (3) in passu tirat se retro fiaccum,
 Saepeque terribili voce spaventat eos.
 Sed nimis est grandis, quae jugiter illic arivat
 Turba, tirat buscas, grana fogata, travos.

Saepe

(1) Scannacavalla. Tabanorum Rex cum suis tabanis se se e retibus expediunt.

(2) Formicae pulices etc. De muscis itaque formicae victoriam reportarunt. Solus restat Siccaboronus, qui tanquam Rodomontes se defendere tentat.

(3) De passu in passu. Ita de Rodomonte Areost. Cant. 18. St. 22.

Qual per le selve Nomadi, o Massile
 Cacciata v'è la generosa belva,
 Che ancor fuggendo mostra il cor gentile,

E minacciosa, e lenta si rinselva:
 Tal Rodomonte in nessun atto vile
 Di strana circondato, e fiera selva
 D'aste, di spade, e di volanti dardi
 Si tira al fiume a passi lunghi, e tardi.

Saepe sotteratur paliis, at fortiter exit,
 Atque (1) bojentata saepe pilatur aqua.
 Denique molaris summa de turre Lupinus
 Cascat, et horribili fertur ad ima tono.
 Qui super elmettum schiazzavit Siccaboronem,
 Vitaque cum gemitu sub Phlegetonta fugit.

(1) *Atque bojentata*. Ferventis aquae
 aspersione nihil teritur. Sed quis mo-
 laris lupini ictui valeat resistere? Et
 eques Siccaboronus, et equus Scara-
 beus tam ingenti ictu comprimuntur.
Vitaque cum gemitu fugit indignata sub
umbras.

EXPLICIUNT MOSCHEARUM
MERLINI COCAII
LIBRI TRES.

MERLINI COCAII
POETAE MANTUANI
EPIGRAMMATUM LIBER

I.

De Primavera.

Multicoloritam vestit jam terra gonellam;
Bellaque jam flores dat pradarum novos.
Montagnae rident, boscamina virida fiuntur,
Omnis compagnum cercat osella suum.
Frigida per caldas rampat luferta murajas,
Et bona florigeros (1) pecchia sachezzat agros.
Exit graniferas formica (2) facenta mafones,
Ranaque (3) domandat, quo peregrinus eat.
Pastorella suum cantat (4) damatina morosum,
Cui textit variis fecta galanta rosis.

II.

De Aestate.

Caldus (5) afogatum jam schiappat Apollo terenum,
Cunctaque (6) bojento brostolat arva foco.
Vult, eat (7) adaggium pigris caretta cavallis,
Ipfaque straccatur dextra tirando briam.
Omnia maturis ita flavent rura biavis,
Ut jam polledris fraina negatur equis.
Cantat supra palum, crepatque canendo Cicala,

Stigat

(1) *Pecchia*. Apis. Etiam Etrusce dicitur.

(2) *Sacenta*. Sapiens, prudens.

(3) *Ranaque domandat*. Videlicet crocitans ait: qua qua.

(4) *Damatina*. Summo mane.

(5) *Caldus afogatum*. Phoebus ardenti calore solum findit.

(6) *Bojento*. Ardenti aestu adurit arva.

(7) *Vult, eat adaggium*. Poetice dictum. Quia aestivo tempore dies longiores habemus, fingit Poeta, Solem equorum passum cohibere, et lentius procedere.

Stigat mastinos Mosca favana canes.
 Arfus comportat Villanus apena camisam,
 Caneva Merlini semper aperta manet.

III.

De Autumno.

Ut cibet: (1) Invernum mater natura famatum,
 Multa magazenis stipat edenda suis.
 Formichetta trahit segetum ad granaria somas,
 Mellaque ceratis condit Apetta (2) casis.
 Stramina pro bobus mangianda bovarus adunat,
 Idque facis pegoris bel (3) Pegorare tuis.
 Rumor ab obscuris cantinis maximus exit,
 Dum cerchiant vino vasa paranda novo.
 Mustolenta replet graspiis (4) fameja tinazzos,
 Todeschique canunt: ehu ohe trincher jo.

IV.

De Inverno.

Tornat hyperboreis jam Borra (6) gajoffus ab alpis,
 Manticibus (7) sfoliat qui nemus omne suis.
 Flumina diventant vitrum (8), campique biacca,
 Brumaque candelas spargit ubique suas.
 Cheta stat (9) in gusso foribus Lumaca seratis:
 Frigore jam moritur Mosca, Cigala fame.
 Vecchiarella parat coctae convivio rapae;

Nec

(1) *Ut cibet Invernum*. Lepide excogitatum. Ut natura pigram, et sterilem hyemem pascit, fructiferum Autumnum praemittit, qui opes hyeme erogandas congerit.

(2) *Apetta*. Apicula.

(3) *Bel Pegorare*. Venuſte Paſtor.

(4) *Graspiis*. Racemis.

(6) *Borra gajoffus*. Sceleratus Boreas.

(7) *Manticibus*. Foliis. Sensus est: Qui veste nemora spoliat.

(8) *Vitrum*: *Biacca*. Vitrum propter glaciem; *Biacca* h. e. cerussa propter pruinas.

(9) *Cheta stat in gusso*. Climax in cortice clausa continetur.

Nec pransat, nisi sit voda conocchia prius.
 Pallidat infomnes oliosa lucerna pedantos,
 Tuque malenconica nocte studente godis.

V.

Facete dictum.

Quare si quenquam chiamamus, dicimus: ola,
 Et qui respondet consonat ore: che la?
 Si quis forte hujus causam vult scire facendae,
 Dicam, si dicat hoc prius ille mihi.

VI.

De quodam parasito.

Est poltronus homo, sguataro (1) poltronior omni,
 Bos plus vergognae, plusque rasonis habet.
 Trat sine respecto turba praesente corezzas,
 Nec pingit guanzas ulla rubedo suas;
 Semper enim fortum paret mangiasse (2) fenocchium,
 Semper et ajorum (3) quinque, vel octo capos.
 Saepe cativeria tamen hac usatur, et arte,
 Cum tuscit retro, tuscit et ante simul;
 Ne quisquam valeat crepitum sentire scapatum,
 Ac odor alterius pareat esse viae.
 At tuscis vocem bombardae vellet habere,
 Tanto croccatur stricta corezza sono.

VII.

De Benaco.

Quam bene disposuit cunctis natura facendis,
 Quam bene procedunt ordine cuncta suo!

Est

(1) Sguataro. Etrusce *guattero*, latine *mediastrinus*. Qui coquo inservit.

(2) Fenocchium. Feniculus.

(3) Ajorum capos. Allium videtur

manducasse. Integrum allium nos dicimus *un cò d' ai*, ut alibi adnotavimus.

Est lacus Italiae, qui nunc (1) de Garda vocatu
 Quique procellosis, ut mare, balzat aquis.
 Non nisi bon pisces mangiantur semper ab illo,
 Sardenae (2), anguillae, carpio, tenca, trotae.
 Sed quid palladio piscis valet absque liquore?
 Ex oleo pisces nonne padella (3) coquit?
 Ergo per intornum ripae carigantur olivis,
 Datque vafos ferri Bressa propinqua fui.
 Nascitur hic oleum, piscis, piscator, et ipsa
 Piscibus assandis apta padella simul.

VIII.

De morte Tonelli.

Venerat ad mortem terzana febre Tonellus,
 Cui stabat praesens mater, et una soror.
 Affuit hic candela sefi (4) constata quatrino,
 Quam tenet in propria povera vecchia manu.
 Dum bruscat (5), et culum jam jam focus ardet ad imum,
 Mater ait: fili, jam moriari precor;
 Nam neque tu moreris, nec ego meschinula filo,
 Et jam candelae culus adustus abit.

IX.

De Baldracco.

Baldraccus nunquam nisi de mangiamine pensat:
 Cum mangiat, satiam nescit habere gulam.
 Scit dare praeceptum galantiter omne coquinae,
 Namque lecatoria semper in arte studet.
 Sic ait: in (6) speto rostitier Oca debetur,

Plena-

(1) De Garda. Benacus. Lago di Garda.

(2) Sardenae. Sardae, anguillae, Cyprini, Tincae, Salares. Sunt omnes pisces, qui praecipue in Benaco optimi saporis inveniuntur.

(3) Padella. Sartagine friguntur.

(4) Sefi. Ex Sevo. Di Sevo.

(5) Dum bruscat. Dum candela accedit ad finem.

(6) In speto. Veru nos dicimus Spiedo. Baldraccus docet sic anserem veru assari.

Plenaque sint spetiis interiora bonis.
 Quae dum arrostitur, quae dum gyratur atornum,
 Non cesset lardi ferva butare brodum.
 Haec est materies, atque ars, et forma coquendi,
 Haec venit a nostris regula docta scholis.

X.

Ad Briossim.

Quisquis olympiacas poterit numerare (1) fasellas,
 Vel maris in fundo sabbia quanta latet,
 Aut quisquis fojas quanta fert (2) sylva Bacani,
 Aut quantas muscas Puja bojenta parit,
 Nempe tuas poterit numerare, Briosse, bosias,
 Mentiris subito cum tua labra moves.
 Miraculum reputo quando parlare quiescis,
 Qui neque de tacita nocte tacere potes.
 Tyrrhenum potius biberet formica profundum,
 Et ferret Zenovae piccola musca ratem,
 Quam tua veridicam ferat unquam lingua parolam
 Nil nisi, cum parlas, bocca bosia tua est.
 Dens tibi si caderet quoties mendacia profers,
 Jam tua non posset pane ganassa frui.
 Uno solo flatu dicis sex mille bosias,
 Post quas sex alias mille spudare paras.

XI.

Ad Falchettum.

Legiadram (4) mea stalla tenet, Falchette, cavallam,
 Quam quicumque videt percipit esse suam.

T t

Stare

(1) *Fasellas*. Faculas, nempe fide-
ra.

(2) *Sylva Bacani*. Ingens sylva in
agro Brixienti.

(3) *Leggiadram etc.* Quod sibi acci-
derat, Poeta hic lepide narrat, que-
madmodum nos in ejus Vita dixi-
mus.

Stare parangono (1) Gonellae nempe cavalli
 Posset, qui tantum pellis, et ossa fuit.
 Longior ipsius sex est magra schena cavezzis,
 Crustas de marzo sanguine semper habet;
 Quas polmoncellos vocat ars Mercaltica crustas,
 Quas de (2) pellibovo fella vodata facit.
 An sit mula quidem dubitas, an sitve cavalla,
 Orecchias longas tres habet illa pedes.
 Zardarum dicunt duplex genus esse, quod omne
 Possidet, in pedibus prima venire solet.
 Altera quando cavat sibi fraenum, meque pedestrum
 Linquens calcagnis pagat eundo viam.
 Cursito post illam, clamo: ista bestia, ista ista,
 Fert mea bastonem dextra, sinistra briam.
 Sed potius muro tunc possem dicere: ista ista,
 Non audit, pateat grandis orecchia licet.
 Dum curro, per mille cavas, (3) per mille zapellos
 Casco, nam laqueat speron uterque pedes.
 Quando cavalco illam (4) mihi paret habere morenas,
 Et (5) bogas pedibus Rozza ribalda gerit.
 Quum me scavalcat morso fugit inde cavato,
 Turchescos etenim vincere posset equos.
 Et quamvis oculo nihil uno cernat, et altro
 Pochinum, nunquam decidit illa tamen.
 Decidit illa nihil quando sine pondere scappat,
 Sed portans aliquem (6) tota stravacca ruit,
 Si quis vult annos, vel tempus scire, poledra est,

Sex

(1) *Gonellae*. Quum equum infirmum, et malis plenum nos volumus per jocum significare, dicimus: *il cavall del Gonella*.

(2) *Quas de pellibovo*. Ephippium antiquum, quod mollibus fulcris caret, et ligno equorum tergus premit, et excoriat.

(3) *Per mille zapellos*. Per mille

offendicula, quae ambulationem laboriosam, et difficilem reddunt.

(4) *Mihi paret habere morenas*. Nam passu inequali me vehementer concutit.

(5) *Et bogas*. Compedes habere videtur, tam lente procedit.

(6) *Tota stravacca*. Cespitat singulis passibus, et cadit.

Sex habet haec annos, sex quoque Baila dedit.
 Ni credat, videat signalia clara ganassae,
 Limasti dentes bis, Mogarine, suos.
 Incastellata est, non mancat roгна, spinellae.
 Denique quicquid habet digna cavalla boni.
 Digna cavalla boni quod habet (pro pascere dico
 Moscones) dubitet nemo, quod ipsa tenet.
 Ergo comprandi si cui foret ullula voja,
 Hanc emat, et faciat, sicut usanza, provam.
 Est aliud, quod sit juvenis, signale galantum,
 Vermibus haec alios semper amorbat equos.
 Non patitur vermes senior, sed parvulus infans,
 Quapropter venas ungeo foepe suas.
 Utilitas erit haec compranti, sola valebit.
 Ledamo (1) campos imboazare suos.

XII.

Ad Baldraccum.

Te nascente Dei nasum, Baldracche, tufarunt,
 Juppiter in colera sic ait: Oybo quid est?
 Quae latrina sapit? quae faex amorbat Olympum?
 Qua penetrat nostros parte carogna polos?
 Respondere Dei, ventrem natura foravit,
 Et qua forbiret pezza niuna fuit.
 Pezzat niuna fuit, qua nasum retro netaret;
 Quam bellus nostro tempore stronzus olet!

XIII.

Ad Boccalum.

Vidimus, et provae si fas est credere, provo,
 Nulla proculdubio (2) pestis amazzat Ocam.

T t 2

Noscere

(1) *Ledamo*. Fimo. Nos dicimus
Lettime Etrusce *Concime*.

(2) *Pestis* etc. Morbus nullus anse-

rem occidit, quia mane bibit, et si
 mane bibit, antea manducavit.

Noscere vin quare non Phoebus apena cavallos
 Spronat Orizonto, protinus illa bibit.
 Non igitur mirum, (1) tibi si palearia pendent,
 Cui nunquam panzam trovat Apollo vodam.

XIV

Ad Baldum.

Mittimus in gabia pulchram tibi Balde gazolam.
 Quam (2) ceu Cornacchias das mihi, dono tibi:
 Dono tibi gazam de tali forte, quod ipsam
 Pentibis cameris intro tulisse tuis.
 Istam non unquam speres audire canentem,
 Ni fuerit suppis imbriagata bonis.
 Crede mihi nunquam cantat sine robore suppae,
 Et quando cantat, nil nisi (3) *che che* facit.
 Interdum tamen illa licet pochissime secum
 Gorghezzat, dicens: (4) *Vacca to, pola, puta,*
 Attamen irrides poveri munuscula vatis,
 Irrides? dat quod pauper amicus habet.
 Non tamen est hominis, mi Balde, temnenda povertas;
 Namque povertatem Philosophia sequit.
 Non vult scarlatum, granam, finumque velut um,
 Sed (5) sua strazzolas undique vesta ca gat.
 Pauper, et ignuda est, sicut Plato firmiter inquit,
 Subque repezzatis pratticat illa togis.
 Ergo, quod poverus sic sim, ne Balde caleffa,
 Paupertas (6) favium nam facit, atque ladrum.

De

(1) *Tibi si palearia.* Si capilli tibi sunt cani, et duri instar palearum. Dici debet Boccalum hunc in optima senectute vixisse, et edacem fuisse, et bibacem.

(2) *Quam ceu cornacchias.* Cornices a Baldo Poeta dono acceperat, cui ipse, ut vicem rependar, dono mittit Pica, cujus laudes describit.

(3) *Che che.* Solitus picae cantus.

(4) *Vacca to.* Voces Picae humanae loquelam affectantis familiares.

(5) *Sed sua strazzolas.* Vestis, cuius fragmina cadunt.

(6) *Paupertas favium etc.* Utrumque effectum producit Pauperies.

XV.

De Cingere facetia.

Squassabat quondam pelagi fortuna schirazzum (1),
 Qui de salata carne piensus erat.
 Frangitur arbor, aquas sorbet sfondata carina,
 Et plorans coeli quisque domandat opem.
 Cingar se misit tantum rosegare mezenos,
 Ac si non esset tunc prigolendus aquis.
 Scridatur, quare mangiet, nec donet ajuttum,
 Respondet: quia sum sat bibiturus edo.

XVI.

In mortem (2) Prè Jacopini.

Chiesa (3) Petri, falso quae sub pastore cridabat,
 Oy mihi quam longo tempore panza dolet,
 Jam guarrita canit dicens: procul ite Cirotti,
 Implastri, pilolae, Crysterique simul.
 En tandem moruit poverorum boja suorum,
 Agnaque mazzato saltat alegra Lupo.
 Ille Lupus, dico, pegorae qui veste copertus,
 Non ultra falso proferet ore, be be.

XVII.

De Gobbo Tognazzo.

Sturbavit dudum nostras marabilia mentes,
 Cur in te Gobbi fallit usanza viri.
 Sguerzos, et zottos, gobbosque cavere monemur;
 Maxime quod Gobbus non bonus esse potest.

Gobbus.

(1) *Schirazzum*. Piccola nave. | in morte a Poeta non omittitur, et
 (2) *In mortem*. Presbiter Jacopi- | laudes ejus complentur.
 nus, de cujus vita tot crimina, et vo- | (3) *Petri falso*. Sub iniquo Pasto-
 racitates descripsit in Macaronicis, etiam | re, qui Petri vices male gerebat.

Gobbus es, et (1) Gobbi servasti semper ufanzam,
Gobbam pone. (potens ponere) (2) drittus eris.

XVIII.

De Cane Mastino.

Mastinus canis est, vocat hunc Cipada Moroccum,
Semper foenili guarda segura mei.
Is nunquam bajat, nisi quum bajare bifognat,
Armaque zampigeris scarpas aguzza (3) grifis.
Spaventat solum diris cum sguardibus Apros,
Et (4) monobudellos squarcia ungues lupos.
Is audit vix me clamantem (5) dicere: *to to*,
Se levat in quattros prestiter ille pedes.

(1) *Gobbi servasti etc.* Semper iniquus fuisti.

(2) *Drittus eris.* Bonus eris, quum posita gibba recti tibi, et plani erunt humeri.

(3) *Grifis.* Vocat *Zampigeras* grifas pedes Canis anteriores, quibus arma lacerat.

(4) *Monobudellos.* Unicum colon habere lupi dicuntur, et ideo continuo fame torqueri.

(5) *Dicere: to to.* Vox canem vocantis.

C A R M I N A

Ex Ollandico exemplari expuncta hic in unum collecta
Lectorum oculis subjiciuntur designatis
locis, in quibus omissa sunt.

Macar. 13. p. 8. v. 21. **N**unc vult, nunc non vult foja legerior omni,
Centipedi similis ragno.

Macar. 14. p. 21. v. 1. Postquam tres horas dulci cubuere quieti,
Atque soporifero fatiarunt membra reposito.
p. 31. v. 20. Sed quia mensa Jovis plus bramat ferre vivandas
Avantazatas his quas plebs caetera mangiat,
Haec sguattari documenta piant, Gambone doce nte,
Alter formazzi freschi, leviterque gratati
Binas accumulat libras, bissenaeque secum
Ova sbattuta premit, quae vix gallina cacarat,
Finarumque duas specierum praeparat onzas,
Post haec zaffrani mediam, lardique recentis
Mensurat libram, largus capit ista cadinus.
Inde duos coctos extra caldare capones
Eligit et polpas divellit ab ossibus omnes,
Ossa governantur, sed carnes optime pistat.
Cum petrefemolo, vel menta, vel mazurana,
Donec cum variis pistatio morbida rebus,
Devenit atque color diversus contrahit unum,
Ossa dein recipit, quae macco volvitur in ipso,
Cumque radicella porci facit arte tomacras,
Quas aliquantillum cum lardo frixat aprino,
Inde bianchezzam legit ovi (Mantua chieram
Hanc vocat) atque crocum, species, sugumque naranci,
Omnia cum brodio facit ista bulire caponum;
E quibus et capiunt, et fundunt ossa saporem
Quae mox ad tavolam mittuntur supra taeros.
Et delicatas facit hoc brottamine suppas.

Alter semicoques sguattarus capit octo polastros
Quos dismembratos pingui bene frixat in uncto
Ast ubi cum zuccat, speciebus, aquave rosata,
Et modico agresti spolverizaverat illos,
Tres masinatarum libras piat avolanarum,
Gingiberis mediam et zuccar, quibus addidit onzam.
Ista parum buliunt modico sociante botiro,
Pollastrosque fovet secum de more guacetti,
Qui quoque sic possunt condiri corpore fodo.

Alter

Alter odoriferas pistillo smazzolat herbas,
 Formazzumque simul frescum misturat, et ova,
 Pistumenque facit dulcem jungendo canellam,
 Lacteque manduleo coitum distemperat istum,
 Trans pellem deinceps implet carnemque polastros
 Qui calida lixantur aqua buliente lavezo,
 Ipsa finatantum pistumina dura fiantur,
 Postque boimentum speto ficcantur acuto,
 Et juxta brasas lardo sguazzante coquuntur.

Alter cervellas ubi coxit honeste vedelli,
 Separat ovorum de chiaris rossola tota,
 Quae cum pignolis, passaue incorporat uva.
 Postea stamegnam facit haec transire per unam,
 Inque pignatellam grasso brottamine plenam
 Lixat abelasium, ne vadant cuncta brodetto.
 Si cupit hanc epulam dulcem, dat zuccara secum,
 Si garbam, garbae succum distillat agrestis.

Alter arostitum fegatum cum radicella
 De speto ducit simul, ac in frustra minuzzat,
 Inque lavezettum cum zuccar, aquaque rosarum,
 Atque Naranzorū musto, speciiisque guacettat.

Alter adhuc lixat vel sex vel octo polastros,
 Inque duos quartos per mezum dividit omnes,
 Quos teggetta coquit fleguati comoda lardi,
 Post haec acetosum vinum, tollitque marinas
 Uvas, agrestum, et gialdum grassedine brodum,
 Atque remordacem sguissat, spartitque cipollam,
 Bojentâ consumit aquâ, totamque disasprat,
 Quam, simul et reliquas res in mortaria pistat.
 Mox frixat junctis speciiis, plurâque galangâ,
 Sic et acetoso modicum venit esca brodetto.

Sed pistinacas alter brovat, inde farinat
 Ac oleo frixat, sed aquâ mox dextriter, atque
 Concoquit agresto, spetiis et gingere junctis.

Alter Crispinos, grassum brottamen, et herbas
 Summit odoriferas, lixat, passatque per unam
 Stamegnam, redditque foco, quibus addit et ovos
 Optime sbattutos, et agresti granula crudi,
 Uviculam passam, zaffranum, ginger acutum.

Alter lixatos trat de caldare capones,
 Quos parat in terrae lato cum ventre piattum,
 Fundit aquam roseam, mox zuccar abunde tridatum
 Desuper imponit caricum brasamine testum.
 Ista cosinandi pulcherrima foza capones.

Alter poma capit, discorticat intus et extra,
 Mollit

Mollit aquâ, rammiq̃ue scolat cum vase forati,
 Quae mox ut brodio rossis quoque mescolat ovi,
 Cumque bonis speciis fit digna maestra Milano.

Alter lampredas tollas fonte comasco

Frixat, et inde capit mollamen panis adusti,
 Manduleasque, nuces moscatas, ac avelanas,
 Gingiber, et longum pever, fortesque garoflos,
 Passiculas uvas, zaffranum, denique paulum
 De gardamomo, cinamomum, sive canellam,
 Omnia cum blanco, masinans, distemprat aceto,
 Lampredasque super prius igne boita respergit.

Alter smenuzzat Ravas in mille bocones.

Inde boire facit, passatque foramina Rammi,
 Pistat, et in bronzum lixat cum lacte recenti,
 Ova sbatuta quibus, zaffranum, zuccar, et altras
 Adjungit species, per quas bona quaeque fiuntur.

Alter caprettum crudum tajando minutum

Desuper agrestum guassat, lardumque, canellam:
 Pastellumque facit, quem postquam coxerit, ova
 Cum brodio vel aquâ rosca sbattuta superdat.

Alter cervinam carnem coquit, inde strinatum

Cum crusta panem in forti demergit aceto.
 Post haec Formazzi gratat instar quinque cepollas,
 Smenuzzat carnem, lardo quam rostit in albo,
 Figatumque suum coctum cum pane moiato
 Mescolat, et masinat, nec non distemprat aceto,
 Mel addit, speciesque bonas, traditque boiendum,
 Hancve zelatiam caldam frigescere lassat.

Alter gambaricum mirâ facit arte saporem,

Gambara disgussat, quibus ante cavaverat ova,
 Pistat aquam stillans colat, inde capitque bonherbam,
 Rossolaque ovorum, panis mollamen, et ista
 Conterit, agresta quae mollit, aquâque pusillâ.
 Post haec aceto sat forti speciebus, et ova
 Quae prius abstulerat guacettum ficit in ipsum.

Alter mandulibus flores immiscet aneti,

Gingiber, atque nuces muscatas, zuccar, et ista
 Pistillo masinat, nec acetum spargere cessat,
 Supra castronis carnes: Haec optima broda est.

Alter at anguillas vel tencas maxime grassas

Lixat, et expolpat, quas in mortaria smiccat
 Cum petresemolo, datilis, uvâque marinâ,
 Dulcibus et speciis, oleo, tortamque per illos
 Condit, nulla quibus carnem mangiare voluntas.

Alter quin etiam fungos in frustra minutos
 V v Frixat

Frixat aquâ et lardo fresco, quos inde cavatos
E pignatello, Formazzum miscet, et ova,
Zaffranum, species, quibus optima torta creatur.

Alter acerbosas marraschas absque medullis
Pistatas passat flamegnam, caseus, et lac
Additur, ova, bonae species, cum zuccare fino,
Tettaque smiccatur juvenis bene cocta vitellae,
Non sparagnat aquam roseam, frescumque botirum
Torta fit, ovorum chiarae sint crusta dabassum,
At super effundit pignolos, atque canellam.

Sed quid ego longis pario fastidia verbis?
Illic divinum facitur solummodo Nectar.
Multi bugiardi dicunt hoc esse bevandam.
Id nego, sed cibus est quo morti surgere possent.
Gambonique coco, sguataro qui praesidet omni
Hoc datur officium componere Nectaris escam.
Gambo caponazzos largos in tergoze gialdos,
Accipit, et porci panzam prius optime coctam,
Ginger et integrum, species, frescumque casettum,
Mox petrefemolum, Mentam, calidosque garoflos,
Postea dismembrat medicos ante capones,
Frixat, et inspergit species, capit inde nolettas
Manduleas quas non tellus, sed fecit olympus,
Hisquoque frixat, aquam modicam jungendo, polastros,
Dumque id fervet opus, medias quas diximus ante
Assummit species, his salvia, mentaque juncta est,
Pistumen fabricat, tortellos inde refictos
Inter Delecum, quem pezza tenella scolarat,
Spolvificatque super species dulces et acerbas.
Post haec exoffat datiles, et gignere volvit
Cumque sminuzzato cinnamomo, cumque garoflis
Inde locat species, rasiolos ipsaque cocta
Frustra caponorom, datiles, uvamque marinam,
Pignolos mundos, in unam cuncta padellam,
Fecerat in fundo crustam, mediam quoque jungit,
Quas super apponit praedictas quasque facendas
Mox aliam crustam superaddit zuccare plenam
Torret abelassium, testi scaldante coperto,
Atque frequenter aquis bagnatur crusta rosatis
Dicitur hoc Nectar, satis est narrasse coquinam.
Mac. 15. p. 56. v. 23. En sperata nihil procul insula magna videtur;
Quae viret, et fagis, et pinis, atque cypressis;
Hac visâ incipiunt laeti cantare barones,
Jusserat huc subito Baldus torquere timonem,
Ad littusque facit versam inculcare galeam,

Ancho-

Anchoreus rampinus aquas gettatur ad imas,
 Omnes armati saltarunt extra galeam,
 Tangere gaudet humum Cingar, navemque blasmat,
 Saltat, et ut Baldo ridens scrizzare comenzat,
 Introeunt boscos si qua mangianda catarent.
 Ecce duas capras binis seguitantibus haedis
 Aspexêre procul, Falchettus Cingere lieto
 Se citat ad cursum, pedibusque volutat arenam,
 Inque tribus saltis caprettos arripit ambos,
 Nec stetit indarnum per collum strangulat illos.
 Inde capras sequitur, tantum tamen abstulit unam,
 Cingar eos tollit, quo scortigando picarat.
 Baldus cum spadâ tajavit ab arbore truncum,
 Quem bene sbrocavit foliis, ac fecit aguzzum.
 Moschinus truncum caprettos fecat in illum.
 Sed Leonardus habet silices, quas chioccat, et auget
 Ingentes flammâs dum plurima ligna butabat.
 Cingar it ad navem, tulit instrumenta coquinae,
 Smenuzzat trippas bene lotas, inque pignatam
 Cum sale, atque oleo posuit faciendo menestram.
 Moschinus volgit spetum, jam fumat arostus,
 Supra quem Baldus collantia larda butabat.
 Quasdam frondosas Leonardus praeparat umbras,
 Sub quas debebant focii mangiare caprettos.
 Denique jam omnes cocto refrescantur arostu,
 Cingaris incoepit subito masenare molinus,
 Jam mediam capram tumefacto ventre vorarat.
 Baldus nil parlat, rapido sed dente fracassat,
 Datque bonos charo Leonardo saepe bocones,
 Moschinus frangit nettum lassando taerum.
 Qui nisi biscottos tres menses ederat ante.
 Quisque suum saturat caprina carne magonem,
 Nec ponunt mentem quod sunt nisi quatuor illic
 Non Falchettus adest, qui capram persequit altram.
Mac. 16. p. 65. v. 23. Deh moderare fugam, deh nostram cerne figuram.
 Non meret id facies, aetas juvenilis, amorque.
Mac. 16. p. 70. v. 18. Expectat Baldus tres horas forsitan illos,
 Sed quia non veniunt grosso targone recepto
 Ingreditur boscum, Moschinus manserat illic
 Ad guardam fustae, tandem prostratus arena
 Se dedit in praedam somno, vonfareque coepit.
Mac. 16. p. 73. v. 32. Inde capanellam Muselinae denique venit.
Mac. 16. p. 78. v. 5. Quanta pudicitiae laus est, nunc morte probatum:
 Virgo Leonardus, Muselinam spernit, obitque.
 Haec metra Serraffo transcripta fuisse putatur.

- Jam jam nil dubitat, jam jam cognoscit aperte.
Mac. 16. p. 81. v. 1. Alloquitur dicens, mortalis, Balde, Lonardus
 Non erat?
- Mac. 17. p. 90. v. 30.* Alter erat guerris nil deditus, atque batais,
 Immo Fiamengus citharam colit, atque camoenas,
 Qui poterat superare canens Amphiona vatem.
 Hujus progenies magno devenit ab Orpheu.
 Cui Giubertus erat nomen, gentilis, honestus,
 Pacificus, mitis, prudens, affabilis, aequus,
 Tam bene cantabat, quod boscos, saxa, ferasque,
 Ad sonitum Cithare juncta cum voce trahebat,
 Non tamen evasit Muselinae versibus artem,
 Musica victa fuit, magia sunt utraque carmen.
- Mac. 17. p. 91. v. 11.* Ultimus alter erat tantum parlando facetus,
 Quod cogisset enim risu mollescere cautes,
 Risissentque asini buffonizante Boccalo
 Nomen erat, nam tale sibi, de stirpe Botazzi,
 Hos omnes solita Cingar suscepit usanza,
 Improvisa simul, quos fradelanza ligarat.
- Mac. 17. p. 95. v. 5.* Credite quid coelum, quid tellus praebeat, et quid
 Tartarus agnovi.
- Mac. 17. p. 97. v. 5.* Haecenus arbitrio praesens stetit insula nostro,
 Insula, quae summo fundatur tergore cerbe
 Haud naturali, magico, sed carmine, causam
 Hanc etenim perversa Deo Muselina ferente
 Composuit; sed nunc poena pro crimine solvet.
 Jam paradisiacos ad Cives scando, valete.
 Sic dicens junctis palmis, ac poplite flexo,
 Tradidit extremas coram plorantibus auras.
- Mac. 19. p. 130. v. 26.* Incago Marti, Phoebos, Bacchoque, Jovique,
 Retroque Mercurium, Lunam, Veneremque petezo,
 Et mihi rincrescit non scribere posse corezam.
 In vestrum, quoniam despregum grande volumen
 Dictarem plenum de vescis, atque corezis.
 Non Dii, sed potius vos estis nempe Diabli.
 O sine cervello, populus, qui stultus adorat,
 Vos autem bechones ravaiosos, aut robianos,
 Aut imbriagos, corruptoresque sororum.
 Nonne Venus meretrix fratrum? Junoque gajoffi
 Nonne Jovis soror est et conjux? nonne puellas
 Juppiter innumeras sforzavit? sed tamen ille
 Princeps cunctorum dictus fuit esse Deorum,
 Ecce tibi ficcas facio, digitisque minazzo,
 Cancar te mangiet, fratres, matremque patremque,
 Implestis mundum variis erroribus omnem,
 Atque

Atque Dei magni sanctum rapuistis honorem.
 Dic mihi merdipotens, o Iuppiter, ut quid ab omni
 Gentilium vulgu, totius factor Olympi
 Esse putabaris, cum sit quod adulter, iniquus,
 Quod stuprator eras castarum boia sororum?
 Tajasti patri genitivas, pessime, ballas,
 Ut tibi germanum faceret non amplius ullum,
 Stuprastique tuam post haec, inanigolde, forellam,
 Sforzasti Alcmenam, quando nox una trigionos
 Perfecit, grandem propter fabricare gigantem,
 Qui sustentaret te Regem totius orbis.
 Qui stans in cunis infans occideret angues.
 Qui Nemeae vastâ premeret virtute Leonem,
 Qui quoque dentigerum cum mazza sterneret aprum,
 Qui Cervam doras cornas murilaret habentem,
 Qui symphallicolas arcu saetaret Osellas.
 Qui descornaret longo certamine taurum,
 Qui posset ladrum vaccarum caedere Cacus,
 Qui quoque Gerionem superaret fulgure natum,
 Qui vel Centauros deleret femicavallos,
 Qui ve daret saturum Buisim sanguine morti,
 Qui despomaret sylvam custode Dragono,
 Qui tereret nostra pascentem carne cavallos, (zum,
 Qui tripliteficanum traheret de Acheronte cagnaz.
 Qui procul Antaeum suspensum matre fogaret,
 Qui septicapitam luctans extingueret Hydram,
 Qui de Tartareis Alcestem velleret umbris,
 Qui tandem ferret constanti vertice mundum;
 Attamen hunc solo stravit muliercula sguardo.
 Ac in guarnello fecit filare gazanum.
 Tu quascunque tuis oculis gajosse placerent
 Seu consanguineas, seu non, sine jure puellas
 Turpabas, faciens asinaliter omnia secum;
 Ergo de coelo tibi possis rumpere collum,
 Postquam sic nobis crudelia fata ministras,
 Aetheris ignitas devolvat machina flammam,
 Et sint de nigro montagnae sulphure factae.
 Et nubes oleo gravidae solvantur ab Austro,
 Pegola sit Pelagus, sit quaelibet insula charta,
 Sint nemora et sylvae resinaque, ceraque, pixque &c.
 Donec ad flumen Rabicas venêre profundum,
 Quod fluit e vastis montagnis nomine zammis,
 Ad Mare praecipitans per arabica climata rursum.
 Mirigeros Colles ascendunt calmas, et almas;
 Transactisque istis calcant regnamina Sabbar,
 Donec

Donec arivarunt ad Persi littora Ponti,
 Varcarunt flumen Pion, patet Indica tellus,
 Ad detram linquunt Arbum, quod flumen inundat
 Contradas Arabum, tres montes inde trapassant,
 Quorum praecipuus Calabattras altius extat.
 Non intrant strictum Tubrii, quem perfluit Indum
 Aequor, et ille duos centum per stricta mearos
 Littora durat, atque donec facit Aequora grossae,
 Quae Babilonis agros, et regna Aegiptia guazzant.
 Baldus habet vojam Tubrii transcendere Golfum,
 Quo tam famosum possit Babilona videre,
 Maxime quem quondam proles Nembrotta Torazzum
 Fecerat, ut Coelum aquistaret tempore vecchio,
 Cingar ait, non sic quaeremus Balde Fracassum,
 Qui versus Libiae partes, Aphricaeque caminat.
 Cingaris eloquium laudant, Libiamque subintrant,
 Aspera post humeros deponunt arva ranocchiae,
 Discopruntque lacum Merriddae, stagnaque Giblich,
 Conscendunt culmen Gramii, lassantque Moream,
 Pastores varios retrovant, Armenta, Gregemque.
 Tu pensare potes si ventrem pascere nolunt.
 Mox in desertum per giornos quinque cavalcant,
 In quo vallis aquae mortae foetebat, et angues,
 Aspides, et colubres generat, tumidosque dragones,
 Ista travarcatur spadaram tellus ajutto,
 Denique scandentes montem, distenditur ecce
 Planicies Libici Pelagi, tunc Cingar amicis
 Extendens digitum borealia Climata monstrat.
 Illac, dicebat, illac Europa galanta est,
 Illac Italiae paradisus, Graecia, Spagna,
 Illac Siciliae tellus quam circuit Aequor,
 Illac Alemagnae, tum Franciae littora sedent,
 Illac Sardegnae partes, et Corsica Tellus,
 Haec inter Zephyrum, Boreamque Europa reposat,
 Vera dei cultrix, et Christi legis amatrix.
 Hoc mare, quod vobis ostendo, dividit Afros
 Gentibus Europa, quamvis Europa paranda
 Grandezzâ non est Aphricae, ter Aphrica major,
 Sed piperis granum plus est quam stronzus aselli:
 Sic dicens callant in vallem, postea silvas
 Per medias passant, animalia multa trudicant
 Montagnam tandem retrovant, quae culmen acutum
 Ficcat in aethereas nubes, et scissa patebat,
 Illic horrendam procul inspexere Cavernam,
 Namque erat obscuris Montagna busata latebris..
Fali

Falchettus novit vestigia facta Fracasso,
 Terribiles, quoniam monstrabat arena pedattas.
 Omnes gaudenter statuunt seguitare Fracassum,
 Baldus imontat Equum pariter Lironus, at ipse
 Mansit equester enim, Baldo mandante, Rubinus
 Cingar alinafter reliquis derderior, inquit.

Mac. 20. p. 140. v. 3.

Cantus Italicos, Francesos, atque Spagnolos
 Cantabant, nam sic facientes tempora passant.
 Sunt tamen infani quidam, vel corde ferini,
 Haud homines etenim, sed eos apello boazzos,
 Invidiâ morfi praesummunt carpere Divam
 Musicen, angelici recolit quam turma Theatri.
 Dicunt Ballordi quod Musica tempora perdit,
 Plusque Tyranniam preciant, quam voce, simulque
 Corde Creatorem nostrum laudare canendo.
 Est insanus homo dignus bastone repelli
 Ut canis, aut Asinus, poltronus, bestia, panem
 Qui frustra comedit, magis est, mihi credite, stercus,
 Cujus non capiat liquefactum Musica pectus,
 Musica continuo versatur in ore Deorum,
 Musica circumfert concordî cardine coelos,
 Musica, flante Deo, nostros compaginât artus.
 Cur Antiphonas, vel psalmos, cantica nostri
 Composuere Patres? cur diva Ecclesia libros
 Continet inscriptos Responsis, versibus, hymnis,
 Kyrieleysonis, Introitibus, ac Aleluis?
 Ite genus pecudum, Pacchiones, ite canaja,
 Vos quicunque putri laceratis Musicen ore.

O ventura bonis felicia secla diebus,
 Florida monstrabit cum Musica sacra Leonis
 Sub spe Pontificis quantum sit grata Tonanti;
 Nascere Phoebi decus, o Josquine, senatus,
 Nascere qui primos in hac arte merebis honores.
 O felix Bido, Carpentras, Silvaque, Broier,
 Vosque Leoninae cantorum squadra capellae,
 Josquini quoniam cantus frivolabit illos,
 Quos Deus auscultans coelum monstrabit apertum.
 Missa super voces Musorum, lassaque fami,
 Missa super sextum, Fortunam, missaque musquae,
 Missaque de Domina, sine nomine, Duxque Feraræ
 Partibus in senis cantabitur illa Beata,
 Huc me sidereo, se conge, Praeter, et illud
 Compositum Miserere Duca rogitante Feraræ.
 Nascere Phoebeae laus ergo prima cohortis,
 O Josquine, Deo gratissime, nascere mundo

Com-

Compositure diu; quem clamet Musica patrem,
 Magnus adorabit tua tunc vestigia Brumel,
 Jannus motonus, Petrus de robore Festa,
 Constans, Joſquinus qui ſoepe putabitur eſſe.
 Tuque pater Franchine novas componere normas
 Incipe, et antiquas remove ſquallore ſepultas.

Mac. 21. p. 168. v. 9. Non in ſolo pane vivat homo, caro carnem
 Accuſativo facit.

Mac. 21. p. 182. v. 24. Eſt ubi (me miſerum) mea filia cara? quis illam
 Ladrazzus rapuit?

Sic dicens vecchius mendax diſparet ut umbra.
 Contremuere pedes Baldi, ſteteruntque capilli,
 Multaque contraxit faciem maravilia criſpam,
 Quando repentinâ ſe voltâ repperit illic
 Solum ſolettum neque coram vidit amicos.
 Quid faciat, vel quo ſpectat veſtigia, nescit.
 Mente Deum vocitat, Serraffum voce gemendo.
 Denique Gulfoream fatius putat eſſe Maſonem
 Vadere, ſmaritos ubi forte carabit amicos.
 Non vix andatu compleverat octo Cavezzos
 Pizza Cappellettus procul obviuſ ecce ruebat,
 Nam ſuper amblantem ſtradiotti more zanettum
 Currit, et altivolam giaverinam fuſtinet armo,
 Baldus eum norat, vocat, heuſ, o, Pizza Capelle.
 Angeluſ eſ nunquid Gabriel? da quaefo novellas,
 Eſt ubi Serraffuſ noſtri ſpes una repoſi.
 Pizza Cappellettus reſpondet: nobiliſ Haeros
 Salve, non procul eſt, qui nil niſi curat amicos.
 Serraffuſ pater, et lapidem tibi commodat iſtum,
 (En cape) quem dicunt optalamium.
 Is latet in lauri folium, quem nemine viſuſ
 Ore feras, intraque lares ubi Gulfora godit,
 Te rogat ut ſcarpeſ illi de corpore vitam.
 Dixerat, et ſubituſ campagnâ ſgombrat ab illa.

M A C A R. XXII.

p. 195. Gulfora triſtiferam Vecchia referente novellam
 Senſerat, armatum quia viderat illa Baronem,
 Vana ſuperſtitio quem nulla movere valebat,
 Et quod ſeptem homineſ mutarat in ore ferarum,
 Reddere qui ſecum voluere libidiniſ actum,
 Sed non ante ſuam poterat conducere ſedem,
 Caſto namque animo fuit interrupta Baroni
 Frauſ ſua, nil fecit pulchraſ nudare mamillaſ,
 Nil quoque blandiciis Venerem ſtimulantibuſ uti.
 Ergo ſuam mandat ſubito concurrere guardam;
 Fit

Fit gridor, armorum strepitus, clangorque tubarum,
 Don campana sonans sibi contrahit arma, virosque,
 Audiit hunc strepitum Baldus, seguitate sodales,
 Dixit, et incontra Pallazzum dirrigit ornam.
 Restant Serrassius, Giubertus, Pizza, Rafellus,
 Per quos imprefas alias explere bifognat.

En procul apparet maga Gulphora, fortiter urlat;
 Ac super auratam properat turrata quadrigam,
 Quam Nimphis plenae seguitabant octo caretæ,
 Non Imperatrix fuit hac pomposior unquam.
 Quattuor albentes Palefreni terga copertis
 Arte recamatis ducunt mansuete quadrigam.
 Fert Regina manu sceptrum, rutilamque coronam,
 Supra fulgentes trezzas diademate gestat.
 Praecurrunt centum famuli, centumque staseri.
 Quisque suum brandum tenet e galone cadentem.
 Longa sequit series, et cortésanica turma.
 Innumeras Nimphas, huc illuc ludere cernis,
 Non alios Divos, aliud nec numen adorant,
 Praeterquam Smirnam, sola haec dea creditur illis.

Baldus ut inspexit, compagnos stare comandat,
 Mox ait, o quales ars Nigromantica vires
 Monstrat habere, tamen sunt, credite, cuncta bajanae,
 Sed pulchram follam faciamus deprecor unam.
 De meretrice ista fingamus habere spaventum,
 Stemus et attenti, quae nobis damna parantur.

Talia dum Baldus tacito sermone susurrat,
 Hos procul illa videt, turbataque clamitat, o là:
 Cernitis humanam (quo tanta audacia?) gentem?
 Qui praesumpserunt mea regna subire gajoffi?
 Sic ait, et spazzat Trombettam, nomine dictum
 Bertuzzum, rei qui vadat scire rasonem.

Ipse galoppando cum tromba clangere coepit,
 Venit et ad Comites, ad quos sic ore loquutus.
 O compagnones, quae phantasia menavit
 Istas in partes vos nil deitate seguros?

Tantane vos generis tenuit fiducia vestri?
 Maturate fugam, subitoque netate schifones,
 Sic vos bastardi zaltrones, gensque pedocchis
 Plena, Deae nostrae venistis tangere limen?
 Ad vos me mandat venerabilis illa Virago.
 (Cingar ait tacitus, venerabilis illa putana)
 Gulphora, quod retro spaciatis presto caminum,
 Aut scorozzatam pariter veniatis ad illam,
 Post haec adoretis sacrosanctas illius aras,
 Vosque sacrificium meritabitis esse beatum,

Humano quoniam placatur sanguine Diva.

Presto venite illi, quid statis? presto venite.

Baldus ait sociis (quibus uno cignat ocello)

O sfortunati, quo non desgratia vexit?

Cur quando nostrae Genetrices parturierunt,

Non potius mundo tantos fecêre navones?

Haec Baldus parlans fingeat habere spaventum,

Mox ait, andemus sanctum componere numen,

Omnes de risâ tacito sub pectore schioppant,

Exterius placidâ simulantes fronte dolorem

Trombettam rogant Smirnae lenire furorem;

Sed magis in colera gridat Trombetta superbus,

Vos anchora estis pigri? spazzate caminum,

Quo dicto vix se tenuit fortissimus Hippol.

Sed penitus non vult mandatum rumpere Baldi.

Ergo cum bassis testis andare comenzant,

Ac si post tergum manibus colloque ligatis

Deberent triplicis ligni montare schalinos.

Hos Trombetta suae Dominae praesentat, et inquit,

Hi majestatis turparunt Atria vestrae.

Gulphora contremuit corpus tam grande Fracassi,

Interpellat eum qui sit, quo sanguine natus.

Fracassus secum rodens in corde cathenam,

Respondit curvans laccam sermone trementi,

Nomine Sturlonus dicor, sum natus ab uno

Nomine Burdacho nato de stirpe gigantum,

Qui schazzare Jovem voluerunt de Paradiso.

Gulphora plus tremuit talem sentendo parolam;

Postea fatezzas Baldi, vultumque galantum

Mirabat, latosque humeros, strictumque fiancum,

Cui brancata quasi sub rete Cupidinis inquit,

Tu quoque, qui sensum te prodis habere superbum.

Da prolem, nomenque tuum, genus atque tuorum.

Baldus respondet, Calicuttus nomine dicor,

Natus adulterio Monachae, Fratrisque Stopini.

Me conceperunt Gesiae devote sub Ara;

Postea Plutoni de me fecêre sigillum.

Sum devotus ei, donavi corpus, et almam,

Ergo meum regem, dominumque catare procazzo,

Me mare, me tellus, quanto magis astra refudant,

Si non esse Dei potero, volo, sumque Diabli,

Has desperati stupuit Regina parolas,

Mox qui sint alii semper magis aspra rimandat.

Cingar ait, postquam scire optas ô alta Majestas

Qui sumus, et qualis nostra est generatio, dicam,

Sum

Sum Scarpacinus, scio reppazzare zavattas,
 Sed quia disfaciunt Dates, Tavoleria, Cartae,
 Ac reliqui ludi poveros, mea cuncta zugavi,
 Martellum, guccias, Lisnam, sparamenta, Didalum,
 Formas, et secchiam, spaghi quoque fila, Tacones;
 Post haec ammissi ludendo iponte Cerebrum,
 Quapropter stygias eo desperatus ad oras.

At me sub muclech, fecit Garaminga Ribagam
 Nec bra convaluit, nec bru, nec zonzia Moschae;
 Hoc aenigma cupis dissolvere? funde strannudum.

Sum cui tres charites Coelo demisit ab alto
 Iuppiter, ut redeat mea patria candida, quae nunc
 Nigra fuit turpis, Cifautti squallida morbo.

Sum qui squarzo Lupos cum dentibus, inque mene-
 Illorum carnes comedo non absque Cuchiario. (stram

Est mihi leno domi pater, est injusta Noverca,
 Est uxor meretrix, bastardus filius unus.

Qui sim scit coelum, quid ero scit filius heli,
 Qui cum furcinulâ trat carnes extra lavezzum.

Qui sis scit coelum? quid eris scit filius heli?
 Deh cancar veniat robbantibus extra lavezzum,
 Nuper ego vestras o Gnlfora magna coquinas
 Intraram furtim invitatus odore camini.
 Dumque ego semilatens stabam post limina portae,
 Ecce virum (magis imo bovem volo dicere) grassum
 Inspicio lecti sub cavezzale latenter,

Condere Testonem coctum cum pelle vedelli.
 Postea gustigolis Boccalum implere busecchis,
 Namque suum studium nihil est nisi pacchia, brotamen.

Nunquid es ille latro, quem feci nuper Asellum,
 Eya cito famuli, solitas incendite flammis,
 Atque mihi Altaros holocausti condite sacros.

Prestiter obedit famulorum maxima phalanx,
 Ligna quæ portantur, vastusque incenditur ignis;

Ecce Sacerdotes velatâ fronte canentes
 Accedunt, unus puvialem portat adossam,
 Undique turribuli mittunt ad nubila fumum,
 Incensique fâces crepitant altaria circum,

Gulphora, gridatur, vivat Dea Gnlfora nostra.

Ipse super celsam montaverat alta columnam,
 Seque Deam cunctis mandat schanfarda vocare,
 Trombarum clangor raucanti fove frequentat.

Tarara ton tarara ton tarara ton taira,

Mens fociis brillat stoccos sguainare politos,

Quos nimis accendit multae tararatio trombae,

Jamque Sacerdotes gladios portando cruentos
 In primis voluêre gulam jugulare Fracassi.
 Ergo jubent illum curvos piegare zenocchios,
 Nam veluti vaccam illum descopare volebant.
 Impatiens unum dextrâ Fracassus agriffat
 Presbiterum, smaccatque illum si musca fuisset,
 Restavitque manus de merdâ, et sanguine tincta.
 Baldus ut agnovit baruffam esse comenzam,
 Me seguitate, gridat, sfodransque repentiter Ensem,
 Currit ad urtandam, quam diximus ante columnam,
 Cum caput innanzum tomnavit Gulphora zosum.
 Concurrent gentes propriae succurrere Divae,
 Quam Baldus ridens jam strassinabat ubique
 Hippol, et Hircanus, Cingar quoque ad arma gridabant,
 Inque squadras illas ad guisam fulminis intrant,
 Bachioccum strinxit palmas bagnando Fracassus,
 Nos sacrificium, clamat, faciemus adestum.
 A, porcinajae, gridat Falchettus, et Hippol,
 Nos aliquos igitur pensastis esse gazanos?

Septem mille homines jam brandos extra cavarant,
 Praecipitant, circumque ferant, facto agmine, Baldum
 Cui celer altorium currit prestare Lironus,
 Saltat et in medium veluti Leonissa travajum.
 Centaurus paret ut Lupus inter ovile,
 Qui defunctorum jam montem fecerat altum.
 Hircanus nunc huc, nunc illuc fortiter urtat,
 Falchettus faevit, mandatque ad sidera testas.

Turba puellarum palmas battendo fugatur,
 Attonitae laceris feriebant pectora pugnâ,
 Has sequitur clamans Boccalus, state ribaldae,
 State putanellae, vos castigabo, quo itis?
 Quove scapinatis? sic me fecistis Afellum?
 Sicve mihi schenam gratastis pectine boschi?
 Nunc scitis quantam deitatem Gulfora gestat?
 Sic dicens brancat scoriata forte trovata,
 Ac illas multum flentes frustrare comenzat.
 Sed tamen egregias fantinas plane flagellat,
 Nec tenerinellas patitur scoriare putinas.
 Verum cum nullâ quasdam pietate striazzas,
 Aut Vecchionazzas toro conamine chioccat.
 Undique sanguineam fondunt sua membra piozam
 Non pietas valet hic, non perdonanza gridare,
 Nam Mercadanti Boccalus fecerat aures.
 Baldus in amplexu Smirnam trahit extra catervam,
 Quam fert, incalzantque illum tres mille staferi.

Sed

Sed Lironus eos distemperat ense, Lironus.
 Cascabant pisces nimiam pro voce gridantum
 Culmine de celso, quoniam maris est ibi fundus,
 Tunc homines mundi (peream si dico bosiam)
 Auribus hauserunt talem deffotta batajam,
 Attoniti pisces veniebant supra timentes,
 Sguizzabantque super fluctus scampare volentes:
 His oculis vidi, vel somnia forte fuerunt.

Jam Baldus Smirnam multo sudore ligarat,
 Fertque super spallas in quandam proxime grottam,
 Jam non ulterius tremefacta canaja sequebat,
 Namque Fracassus eam smagazzat more nosarum,
 Quisque fugae studiat, ferus Hippol persequit illos,
 Incalzans aliam dismembrat parte Lironus.

Gulphora jam tristi portu guidata Diabulum
 Advocat, atque patrem, matrem maledire comenat.
 Increpat hanc Baldus dicens, ah nata Diabolo,
 Nunc debes domino rationem reddere Christo,
 Cur tua non deitas, cur non tibi donat ajuttum?
 Et sic dicendo ferit uno calce misellam,
 Infoelix clamat mortem, patremque Sathanum
 Ut veniens animam misero de corpore vellat.
 Ergo dum stridet, rapitur miserabilis inde,
 Vitaeque cum gemitu fugit indignata sub umbras.

Si brevis hic liber est brevis est, nam semper acerbos
 Catta parit Catulos nimium frezzosa, valete.
 Nunc huc, nunc illuc per largum cursitat agrum,
 Nobilis Hircanus sequitur, secum quoque scherzat,
 Non bene sunt isti tempus juvenile soluti
 Morbinant, saltant, rident, vadunt, redeuntque,
 Quos unquam vidit turbatos nemo vicissim.

Quales Agniculi matres linquendo resultant,
 Quatuor et pedibus guizzant, et ad ubera tornant,
 Mox veniente Lupo, se matrum in corpore celant,
 Tales Hircanum, Falchettinumque videbas
 Curiosare simul loca per longinqua vagantes.
 Ast improvisum monstrum si quando catabant,
 Prestiter ad portum Baldi remeare videbas,
 Inde sub illius combattere fortiter umbrâ.
 Qui velut assuescit Caporalis providus, et dux,
 De se nil curans tantummodo curat amicos,
 Res quoque venturas animo subimaginatione alto,

In caput illius campagnae scurus, et asper
 Boscus adest, ac silva pavens, non consita Myrthis.
 Nec Lauris, verum Taxus Aconitaque mixta.

Toxica

Toxica foeda nigro semper de cortice fudant.
 Introit anterior Baldus, nova cernere gaudet
 Perque venenatas frondes nihil extimat ire.
 Incipiunt jam jam dirum sentire bagordum,
 Murmur, et infuetum tanquam reboantia saxa,
 Vel magis ad guisam pelagi sbattentis arenam,
 Quando fremit vastas balzando fragoribus undas.
 Ad finem boschi retrovant intramina grandis
 Portazzae nunquam clausae, sed semper apertae,
 Per quam trenta pares possent intrare carettae.
 Post haec tollentes oculos Epigrammata cernunt,
 Cingar et in ferro sculpsitum carmen adochiat,
 Quod legit; haec talis fuerit sententia metri.

Regia Luciferi dicor, bandita tenetur
 Chors hic, intrandi datur omnibus ampla potestas.

Fracassus, ridens dixit, subeamus adunca,
 Non regrediendi dabitur fortasse facultas?
 Introeunt omnes, tenebris appena resistit
 Carbonus Baldi, manuum sbatimenta rebumbant
 Illic, et horrifonas refrimentia labra querelas.

Ecce Tavernarus quidam barbatus, habensque
 Non unquam raras stipante pilamine galtas,
 Obvius accelerat Baldo velut assolet Ostus,
 Portans guarnazzam plenam brotamine cinctam.
 Vultis, ait, nostrâ focii alozare tavernâ?
 Boccalus raptim Baldi responsa tajavit,
 Quid cercandum aliud? bona si tibi canesa vini,
 Inde polastrellos tua si polaria donant,
 Ecce parecchiati sumus hanc intrare Tavernam,
 Ostus ait, mecum veniatis, non mihi desunt
 Pernices, Quajae, Vituli, Vernazza, Phalernus.
 Hunc seguitant omnes Baldo incedente davantum.
 Qui facit ad comites per operta silentia scortam
 Donec eos Ostus tenebrosum vexit in Antrum,
 Quo ter mille animas epulis catavêre cubantes,
 Mangiantesque instar Porcorum dente famato,
 Irruit ad Mensam laeta cum fronte Bocalus,
 Inque piatellum dum vult extendere brancam,
 Protinus indrettum se nigra fronte retraxit,
 Nam pensando aliquem coctum gremire caponem,
 Pestiferam sensit crudam zaffasse colubrem.
 Accedit proprius factum discernere Baldus.

Cum quali guisa Gattum rosegare codajum
 Aspicias, quem quis; caudam stricando, molestat,
 Qui fremit, et gnao gnao faciens ingordus anegat.
 Sic.

Sic animas illas Baldus respexit edentes
 Vipereas carnes, Rospos, Bissas, Crocodillos.
 Aspideo post haec plenas de sanguine tazzas
 Sorbebant, oculosque foras sorbendo butabant.

Non aliter si quis febri tenuatus acerbâ
 Nauseat agaricae medicinae pocula sumens.

Interea postquam dapibus sariantur ab illis,
 Ecce cathenarum scoriadam corripit Ostus,
 Intorumque menans furiose licentiat illas,
 Namque novas alias almas alogiare bisognat.
 Impetuose foras abeunt, intransque novellae,
 Quas etiam cogit putridis accumbere mensis.
 Mox ait ad Baldum, sociosque, sedete bricones,
 Misterum quoniam faciet vos solvere scottum.
 Sic dicens ferri scoriadâ percutit Hippol,
 Quem male provistum terrâ de peso levavit,
 Quem quoque Lirono casu ruzzavit adossum.
 Ambo schenadam pariter cascando piarunt.
 Illa quidem vestra est, Boccalus dixit, habetis
 Prevendam vestram, tamen hanc non curo biavam;
 Sic dicens scapolat, cantoneque se latet uno,
 Baldus arostitum brancavit forte Draconem,
 Inque Tavernari mostazzum jactat et unum,
 Donando pugnum dextram colpivit orechiam,
 Cui stramazanti percussit terra sinistram.
 Cingar ait ridens nondum mangiavimus, et tu
 Balde comenzasti scottum pagare tavernae.
 Baldus respondet sic Hippolis esca soluta est.
 Dixit, et ut pugnâ iterum chioccare comenzat;
 Interea Virmazus eas interrogat umbras,
 Cur veniant illam sic albergare tavernam,
 Atque venenosas glutuens stomacaliter escas,
 Cui major aliis planctu respondet amaro,
 Quaelibet inferni cruciatibus alma ferenda,
 Corpore quam primum posito descendit ad Orcum,
 Anteaquam vadat tombas habitare statutas,
 Hoc diavolazzo primum invitatur ab Osto,
 Quem Griffarostum Plutonica turba dimandat,
 Nec nos invitum contemnere possumus istum,
 Nam Griffarosti nolentes sferza coercet.
 Quapropter quantas animas infernus agombrat
 Ille Tavernarus marzo mangiamine pascit.
 His dictis alias animas adjungere cernunt.

Baldus compagnis jubet illam exire Tavernam,
 Et jam cum pugnâ stropiatum liquerat Ostum.

Protinus

Protinus egrediunt, ac ibant agmine stricto,
 Namque illic adeo grossa est offuscatio noctis.
 Quod cum cortello posses tajare tenebras,
 Perdere vel sese quisquam potuisset eorum.
 Jussu ergo Baldum parvum fecere trapellum,
 Atque Capellettis similes infemina dunantur.

Namque Capelletti legeros supra Cavallos
 Quando Coreriam faciunt inimica per arva,
 Non spernazzatur, facit ut villana Canaja.
 Verum Groppetto stricti calcantur in uno,
 Donec aquistatis parlent sperone botinis,
 Atque cavallâ grisâ bre bre, vel pospodo dicant.

Baldus praecedens sguainatum bajulat enssem,
 Boccalus nunquam se diluntanat ab illo,
 Seque volenteram (tremulo quia corde stopinat)
 Vellet in illius totum se abscondere costas?
 Tam bene fursanti nunquam tremolare videntur
 Cum mancante foco patiuntur tempora giazzae,
 Ut modo Boccalus filans subtiliter ante,
 Retroque guardabat mutas gestando loquelas,
 Atque Agnusdeos faciebat soepe caminans.

Non procul ascoltant strepitum rumoris aquosi,
 Non aliter quando laxatur brena Molinis.
 Baldus ad hunc sonitum scarpas dirrumpere tendit,
 Arrivant tandem pavidas Acherontis ad undas.
 Cernere Fornaces jam de lontano sogatas
 Incipiunt, talique vident lusore Caminum.
 Circa suas testas Animarum milia strident.
 Agmina terribili clamantia voce Charontem,
 Quas sua debebat Navis passare delajum.

Cingar se alquantum sociis lontanat ab altris
 Nam cogebatur Naturae figere termen,
 Atque super litus fungum plantare novellum,
 Vel potius voluit lombardam prodere quajam.
 At sbardelatus dixisset forte Poeta
 Cum plena bocca, Cingar cagare volebat.
 Ergo jam bragas implens andabat annasum,
 Ut brachetta solet Leporem dum prona fausat.
 Heu quia non leporem reperit, sed (flebile dictu)
 In quendam Juvenem ex improvviso trabuccat,
 Unde pilos habuit quantos in corpore, drizzat.
 Nec desstringatis bene tunc se in littore calcis
 Bassarat, totum se merdam repperit esse,
 Nam cagarola solet procedere soepe spaventu.
 Immo paura magis poterit bastabilis esse,

Distiticare

Distillicare statim ventrem, liquidareque trippas,
 Quam casia, aut roseus succus, vel dulza sebestem,
 Vel per christerium Benedicta ficata dedretum,
 Vel disponentis fezzam supposita favonis.

Cingar se traxit passu tardante dacantum,
 Et juvenem pavidâ guardabat mente galantum,
 Qui stramortitus macilenti fronte jacebat.

Fecerat et largum lachrimis in littore guazzum.
 Ayme, Cingar ait, quaenam puer inclyte fors te
 Istuc guidavit?

Sic dicens, vitam si forte reliquerat istam
 Vult experiri, pagnos sbaratare comenzat,
 Et modicum tastat tenui sub corde calorem,
 Quare cognovit necdum sborrasse flatum,
 Nec requiem aeternam fuerat cantare bisognus,
 At pensare nequit guisam, qua suscitet illum,
 Non ibi credat aquâ faciem sbrofare rosatâ,
 Non confortanti venas fregare Cirotto,
 Non ibi speret aquam de flumine tollere frescam,
 Namque venenosis Acheron cum fluctibus illic
 Sbojentat, Juvenemque mori fecisset afattum,
 Per mancum ergo malum calidam spinavit orinam,
 Et Juvenis venas, polsos, ac tempia bagnat.
 Non possens quod vult, voluit quod posse prodivit,
 Ille pudicino pissamine Cingaris unctus,
 A pochum vires a pochum summere coepit,
 Ac si aqua cotalis benedicta fuisset orina,
 Quam bellam frontem, quam bellos promptit ocellos
 Hasque parolinas inspecto Cingere fatur.
 Sis benedicte Deo, qualis Barrone fuisti,
 Qui mihi semineco trastullum tale dedisti?
 Non hoc fecisset medicinae inventor Apollo.
 Non Mithridates nigram portando Triacam,
 Non qui corporibus Galienum repperit unctum.

Mac. 24. p. 231. v. 5.

Non pensare susum dinam stetit ipse Fracassus,
 In tres arcatas discorsam longe piavit,
 Inde movens cursum ripam saltavit ad altam,
 Et largum centum brazzos transcendidit Amnem:
 Omnes terribilem saltum stupuere Barones.
 Baldus ei mandat cerebrum spezzare Charonti
 Inde provet Barcam, si forte reducere posset,
 Jam Charon attingit, ripam jam exire comendat,
 Ac sfortunatas cum remo percutit umbras,
 Illae precipites manibus sbatendo labascunt,
 De prora fugiuntque senis batimenta Charontis.

Y y

Mox

Mox flentes ullo celeraſcunt abſque ri-poſſo ,
 Fracaffus quattus , quattus poſt terga Charontis
 It furtim , paſſuque levi calcagnat arenam ,
 Quem cito , per cornu turba ridente piavit .
 Et volvens illum leviter tellure levatum
 Fert ei , cum teſtam , veluti ſi ſaxa tiraret
 Cum Cazzafructo , ſparaverum ſive vocaret ,
 Torquet robuſto tenebroſa per aera brazo ,
 Ille volat nigras tanquam cornacchia per auras ,
 Et niſi dextra Dei feſtina dediffet ajutum .
 Qui tam res Baratri , quam coeli rite gubernat ,
 Ille fracaffaſſet ſibi collum , toraque membra .
 Sed per venturam caſcans per inania mundi
 Adjutus levitate fuit , ſoſpesque remanſit ,
 Interea magnus vult parvum intrare phafellum
 Fracaffus propter curam exercere Charontis .
 Sed pede vix poſito Navis ſubmergitur unda ,
 Namque pulex veluti poſſet portare Camellum ,
 Parvula ſic Navis potuiſſet ferre Fracaffum .
 Ipſe retro vaſit raptim , plantasque retraxit .
 Mox alium reperire modum ſubimaginatione , ecce ,
 Repperit ac artem fantaſticatione duxit ,
 Nam tergum Barchae tali cum calce ferivit ,
 Quod quaſi tuſſatur , ripam tamen ivit ad altram :
 Cingar eam tenuit , curvumque ad litus apoggiat ,
 Scandit , et accepto remo gridat , olà , ſodales ,
 Intretis quoniam varcabitur abſque Charonte ;
 Conſcendunt ergo , partim , partimque morantur ,
 Namque magis tutum eſt voltis paſſare duabus .
 Cingar eos guidat multo quoque remigat auſu ,
 Et ſcindens undas puſzantes ſulphure paſſat .
 Baldus ridebat dicens , mirate ſodales
 Quam bene ad officium Nautae ſe Cingar adaptat ,
 Certe nec forma nec diſcrepat arte Charonti .
 Cernite terribiles oculos , macramque figuram ,
 Quisnam illum guardans non dixerit eſſe diablum ?
 Phinoſomia docet quod ſit Cornachia vetuſta ,
 Quae Campanillos ſuper altos ſemper alozzat ,
 Et pluviola gridat cum rauco nubila qua qua .
 Tum Boccalus ait , non ſic o Balde loquaris ,
 Verum ſi numos velles mandare Venecis ,
 Quam foret imprefam Cingar meus aptus ad iſtam .
 Cingar reſpondet , nec tu Boccale biolchi
 Officium cazzando Boves conducere ſcires .
 Namque volunteram lardum , carnemque ſalatam
 Dum

Dum comedis, nunquam mollires frustra rotarum
 Et tua cantaret semper non uncta Caretta.
 Sed tamen ut merear pietatem Celsi tonantis,
 Sic contentatis, nec sit cui forte molestum,
 Hic ego restabo, nec non Charon alter habebor:
 Nolo equidem, Falchettus ait, quod Cingar ad istud
 Officium maneat, nisi me quoque stare licebit,
 Baldus ait, nec tu, nec Cingar retro manebit.
 Tangite jam littus, tu. Fracasse accipe cordam
 Vade prius Boccale, sed heus Boccale fiascum
 Liquisti retro, panem, Carnemque salatam.
 Illico Bocalus pallenti fronte retornat,
 Namque hominum vitam pensat nihil esse beatam,
 Quando caminantes renuunt portare botazzum.
 Ridentes omnes Barcam exivere Barones,
 Campagnamque super largam properare comenzant,
 Ecce procul Juvenem lachrimosa voce gridantem.
 Currentemque videt, ac dantem brachia Coelo,
 Quem mala vecchia sequens stimulis incalzat ubique.
 Non aliter si bella truci picigata Tavano
 Manzoletta boat, curritque smarita per agros,
 Sic puer insanit, nunc huc, nunc cursitat illuc,
 Quem vera Vecchia citat.

Cujus corpoream formam sic esse probarunt.

In primis habet illa suis pro crinibus angues,
 Supra Cervicem cillant duo mille Cerastrae.
 Rodunt Sinderesim subtruso dente malorum,
 Stat circa collum magnus Draco more Colanae,
 Atque venenatos jactat manus utraque vermes,
 In costis pueri, quos ficos semper habebat.

Mac. 24. p. 243 v. 20. O Italia infœlix propera,
 Currite vos omnes tandem (si curritis) urbes.
 Veras rixarum vestrarum audite casones.

Mac. 25. p. 249. v. 12. Credite non illos, velut extat usanza, catavi,
 Verum postremas per partes,
 Hi bene nec nati, bene nec de ventre catavi.
 Incepere statim mutui se sbattere pugnibus,
 Atque ganassiculas ongis lacerare vicissim.
 Illos semper ego Serpentum lacte cibavi,
 Ac semper feci colubrinas suggere tetras.
 Certabant quisnam seu dextram five sinistram
 Siccaret mammam, sibi dantes calcibus urtas,
 Quos tandem Gelphum Gibilinum nomine dixi.
 His ego prostravi totum cum fratribus orbem.
 Dicite, quid praesens absque illis turba valeret

Millibus in fraschis partes monstrantur utrinque.
 Alter vult dextra banda portare penazzum,
 Et monstrat digitum quo nos spedochiare solemus.
 Alter sed contra, pennas fert, parte sinistra,
 Et digito fidei mortaros lingere paret,
 Stajeant calzas seu dextras sive sinistras.
 Qui per traversum, qui non vult scindere panem.
 Denique non res est tam parvula tamque vilana,
 Qua non comprehendant quis Gelfus, quis Gibilinus,
 His tanta Italiae divisi regna superbae.
 His magnas urbes, medias, parvasque prophano
 His castelluzzos, Villas, paiaeque Casottos.
 His toties semet Millanus sanguine foedat,
 His Codros lingit, Neutisque Papia rebbat,
 His formajatur sub jure Placentia Ringhi.
 His niveos asmat catanica Parma Briossos.
 His Regium brillat, frullat, spellatque Booton.
 His rugulat blesos Modenae sapientia Pandros.
 His me pinguificat grassis Bologna Coandris
 His tenet armigeros sub adrantibus Imola fullos.
 His male consentit Jocunda Faventia Scochis,
 His male Furlivium Candraghis obtumet uncis
 His Caesena riat proprius, hilaratque Leones.
 His fumentatur Vandris Ravenna bioncis.
 His raro possum Venetam schancare Leaenam.
 His Patavos (nec me distollit Blusa) relinquo
 His saltat guizzat, sed non Vincentia fambrit.
 His Verona tumes, spleumas, ac ore gliassis.
 His gragnit, sed non piscombrat Brixia Mellam.
 His Bergamaschis praesunt Baricondia surdis.
 His quondam Manto fuerat vicina Cremonae,
 His tamen (heu) cur non seducta est Mantua nobis?
 His tamen (heu) cur non potui violare Cipadam?
 Dixi, sed quid ais de te temulenta Megaera?
 Quare venisti modo sgomentare Senatum?
 Dixerat, atque quater digitos sibi dente momordit.
 Dira Megaera levans tunc se latrando gridabat,
 Totum sturbasti mundum, sed sola Cipada
 Restat, et antiquo veniens de sanguine Manto.
 Ast ego nunc magnam facio rixare Cipadam,
 Quae postquam totas mundi conterruit Urbes,
 Venit ad Inferni, Baldo guidante, cavernas.
 Baldus id ascoltrans flevit, mox intus apertis
 Praecipitat valvis,

Mac. 25. p. 249. v. 2. Sic Phantasiae Baldum, Baldique sodales

Assaltrant.

Affaltant, intrantque caput, roduntque cerebrum.
Multas cum manibus Cingar brancabat, et illas
Secum ferre cupit, sed non retinere valebat.

Vidisti forsan pueros quandoque zugantes,
Velle piare manu stantes in pariete Muscas,
Sed quando pandunt digitos (nisi prestitit illas
Scaltritas capiant) retrovant zaffasse Chimeram:
Sic Baldus comitesque manus hinc inde menabant,
Ut phantasias caperent, sensusque bizaros.
De quibus implebat Carnerum Cingar, et Hippot,
Pizza Capellettus non se satiare valebat
More suo (stradiotus erat) spoliare Masonem,
Implet Scharfellas, saccum, geminasque Bilacchas
De Paulo veneto, de Hispani mille bajanis.
Baldus Mosconem brancat, retinetque Plutonis
Deque suis Grillis nasum replebat et aures.

Mac. 25. p. 259. v 15. Hac igitur Baldus ferrum sfodrando Chimeram.

Percutit inque duos pariter videt esse mezenos,
Integra sed pariter tornat, nec vulneris ullum
Monstrabat signum, fixasque movebat ochiadas,
Inde cito, nec sponte quidem removentur ab una
Phantasma, retrovantque pedes misisse Tereno.
Quisque suis gambis propriis ut vadat oportet,
Non plus aspiciunt curas nihilamque Chimeram,
Nec mage parlanti libertas tollitur illis,
Nec quisquam memorat quidnam vidisset adestum.
Phantasiae abeunt quas in Carneria nuper
Ficcarant redeuntque loco prius unde recedunt.
Sunt tamen hi medii pazzi, medique balordi.

En super interea pratum venisse videntur,
Ex Arborfellis, florumque nitore plenum.
Candida fragrant ibi Lilia, septa rosarum
Cingebat Campum, varios qui miscet odores:
Innumerae Dammae danzabant undique dulces
Dant cantilenas, plenasque Cupidine voces.
Inter eas reliquis formosior una canebat,
Gestans auriferam sublimi fronte Coronam,
Tantum suavis erat visu, tantumque petulcis
Blanda oculis quantum fuit unquam foemina mundo?
Nunc humilem terrae frontem pudibunda tenebat.
Nunc laetos madidosque simul relevabat ocellos.
Nunc effundebat graciles lasciva cachinnos,
Nunc inflamatis animos stimulabat ochiadis.
Obvia currebat venienti fervida Baldo,
Seque galantinam totam praesentat ad illum.

Mox

Mox quot Compagni sunt, tot venere puellae.
 Hic blandi risus, sdegni, suspiria dupla,
 Hic turpes tactus, Cegni, basamina, luxus,
 Plena libidinis movimenta trahentia mentes.
 Hic stigans animos ad amorem Musica garrit.
 Arpicorda, Lyrae, Cirharæ, Flautique forati,
 Voces humanæ melius quæ pectora captant.

Baldus communi urgetur succumbere legi,
 Namque fomenta videt Veneris causamque modumque
 Non apud ardentes flammæ est paja tenenda
 Coelestes violare Deos occasio posset.

Ergo manum Baldus Reginae porrigit instar
 Ballandi, Cingarque suam carezzare puellam
 Incipit, atque capit dum Liro fervidus altram
 Denique dum cuncti nimio vexantur Amore,
 Contremuit, Campagna statim Pratique decores
 Auffugiunt subito, fontes, et limpida stagna
 Non plus apparent, discedunt oscula, lusus,
 Mutantur flores in tintas sulphure flammæ,
 Mutantur Nimphae cornutos in diabolazzos,
 Mutantur ritus in verba piena doloris.

Undique luce caret locus ille severus et asper,
 Qui sonat ut resonat Mare tempestate revoltum,
 Incipiunt fremitus vocum, stridorque gridantum
 Almarum, versant raucantes nubila voces.
 Hic tantæ flammis Umbrae cruciantur acerbis,
 Quantæ pro foedo periere Cupidinis actu.
 Illam quam supra Reginam diximus, esse
 Quippe voluptatem carnis novere sodales.
 Paret in aspectu primo formosa, sed indè
 Efficitur luctus, daemon, lachrimosaque strages
 Inde per horrendos cruciatus ire comenzant.
 Inspiciuntque animas cunctas simul esse gemellas.
 Squarzabant mutuo crines barbasque pilabant,
 Invitis labris fellantia basia taccant,
 Et quæ olim morfu cupiebant suggere labra,
 Nunc laniant, rodunt, gustant pro melle venenum,
 Quarum jam linguae sunt factæ Rospus et anguis.
 Sed major poena est quod amor tam fervidus olim
 In crudele odium mutatus torquet Amantes.
 Hic genus omne hominum seu nobile, sive codardum
 Ad quorum numero stellæ, nec arena parantur.
 Inter Compagnos Baldi fuit unus eandem
 Qui timuit poenam, troppum quia semper amavit.
 Alter at inter eos contrarius extitit illi.

Qui

Qui semper Venerem spreuitque Cupidinis arcum.
 Fornaces condunt ibi semper mille Diabli,
 Furnos, Furnellos, Bozas, caldaria ferri,
 Venturisque locus signatur singulis almis.
 Ignoret quamvis ea quae ventura diabol.

Ergo quisque suam fornacem Barro catavit
 Semiruinatam velut est antiqua muraia,
 Singula nam fornax habet hoc Epigramma notatum,
 Quod facinus struit, id Confessio destruit alma.

Baldus at inventa stupuit Fornace profunda,
 In qua cum Berta debebat semper aduri.
 Ah, dixit Cingar, cur fallit opinio vulgum?
 Quis non pensasset potius cum Crispide Baldum
 Istic damnari veluti damnantur Amantes?
 Ecce quid aequus amor conjunxit Crispida Baldum.
 Hic lascivus amor lascivos damnat Amantes,
 Hic sincerus amor sinceros laudat Amantes.
 Baldus ait, nihil est mi Cingar opinio vulgi,
 Et licet haec speculum nostri denigret honoris,
 Summa tamen Deitas ad lucem denique veram
 Prodit Amicitiam ceu nunc de Crispide fecit.
 Sed quid de nobis opus est narrare prophanis,
 Quando quidem sanctos etiam mala lingua premebat?
 Maxime Hieronymum dictum cognomine Divum
 Et qui Martini Bricius possedit honorem.
 Quid referam Carolum Benedicti claustra colentem,
 Quem tanquam purum Joseph, castamque Susannam
 Crimine adulterii, furti quoque lingua gravabat?
 Sed tamen ad finem Calicutti secta ribaldi
 Qui dabat accusam Carolo tenuata remansit,
 Et Caroli tandem patuit mens candida mundo.
 Unquam nemo suam voluit defendere causam,
 Immo tota cohors ipsum crucifige gridabat,
 Tres habuit contra Pilatum Caipham et Annam.
 Pilatus dicebat ei, mihi gens tua tradit,
 Nec meruit quid sit verum cognoscere tandem.
 Hunve flagellatum crucifigi fecit et undam
 Dimandando manus lavit, velut esset ab ejus
 Sanguine nil nocuus sed tantum culpa suorum est.

Sic ait, ac inter brufantes quaeritat umbras.
 Tanta Putanarum stipatur copia, quod non
 Discernunt animas quas culpa secreta peremit.
 Attamen heu quantos quo gens prius esse pudicos
 Credidit, aspiciunt illic stridendo cremari.
 Maxime nonnullos quibus olim cura dabatur

Corri-

Corrigere alterius mendas, et tradere culpis
 Judicium, sibi met placidis, aliisque severis.
 Hi tamen officii casto sub tegmine tanti,
 Luxuriae, solumque Gulae studere voraci,
 Atque puellarum comprabant oscula plura,
 Dantes ducatum per basum quodlibet unum.

Luxuriae visu cruciatu, denique Baldus
 Vult exire, vocat socios, qui flammea sparsim
 Per loca girabant animarum, multa rogantes.
 Conveniunt, exire parant tamen hostia nusquam
 Apparent, nullamque vident signacula Portae.
 Baldus natura sdegnosus fronte rapatur,
 Nam vult ire foras, nec eundi forma trovatur.
 Huc illuc properat, nigras interrogat umbras.
 Respondetur ei: nostrum cercate Minossum
 Confessatorem, sine quo mihi credite portam
 Quaeritis indarnum, dextrae vos ducite parti,
 Cernite de longe faculas vomitare Torazzum,
 Illac confessat Minos almas igne brusandas,
 Illuc egressus patet hujus flebilis agri.

Illico campagnam gressu celerante trapassant,
 Turroneque adeunt, ignem ventumque vomentem.
Mac. 25. p. 266. v. 21. Quantos Roma viros nunc obtinet inclita sanctos,
 Religiosorum mores, quot habentur honesti.
 Quotve forum iusta doctores lege gubernant
 Quot divas habitat matronas integra Pallas,
 Denique quot sanctae gentes, Urbesque Romagnae,
 Aut Lombardiae, Toscanae, aut totius orbis.

S A G G I O
D' UN VOCABOLARIO
MANTOVANO, TOSCANO,
E LATINO

Ad ufo singolarmente di chi le mantovane voci brama
di esprimere con le Toscane loro corrispondenti.

138

A

B

M

4

CO

18

18

18

18

18

18

18

18

18

18

18

18

18

P R E F A Z I O N E

A Gevole impresa, e impresa di poco conto potrebbe ad alcuno sembrare per avventura il tessere un Vocabolario, che le patrie voci vernacole cerchi, quanto è possibile di esprimere con le toscane voci corrispondenti, e con le latine; quando ella è un'impresa, che seco porta fatica, e difficoltà grandissima; e che alla Patria letteratura arreca una sostanziale utilità.

Io non istardò ad esporre la fatica sofferta, e le difficoltà incontrate nel tessere questo piccolo vocabolario, che altro non dee chiamarsi, che un Saggio di maggiore Vocabolario, che alla lingua nostra Mantovana sarebbe necessario. La fatica, che incontrasi a tessere qualunque vocabolario, assai vivamente viene espressa dallo Scaligero, ma non punto con esagerazione, che sorpassi il vero:

Si quem dira manet sententia Judicis, olim

Damnatum aerumnis, supplicisque caput:

Hunc neque fabrilis lassent ergastula massa,

Nec rigidas vexent fossa metalla manus.

Lexica contexit, Nam coetera quid morer? omnes

Poenarum facies hic labor unus habet.

Che se tale, e tanta è la fatica, che incontrasi nel tessere qualunque Vocabolario, quanto sarà più faticoso il tessere un Vocabolario vernacolo, nella costruzione del quale, niuno esemplare non può seguirsi, nessun autore non ha preceduto, nessun libro non può dar lume, e in tutte le voci si incontrano delle nuove difficoltà? Di molte parole del nostro dialetto riesce difficilissimo il trovare la giusta corrispondenza col Toscano, di molte riesce affatto impossibile. Chi saprebbe trovare, come dicasi in toscano per esempio Lovartis, ZZorzzéi, Pvida? Voci, delle quali per avventura manca il Toscano, e che non si potrebbero esprimere, che col giro di più parole, come a loro luoghi noi abbiám fatto. Lo stesso dicasi delle voci arquésta, modréi, balóc. Di molte altre, trovata che siasi una tale corrispondenza, par facile, poichè vi si vede il giusto significato; ma a trovarla si dura fatica moltissima. E di altre finalmente vi si mette, ad ispiegarle, quella voce toscana, che sembra più addattata, e facendovisi poi so-

pra, trovasi, che non spiega esattamente il pensiero, e lo spirito dell'espressione vernacola, come nelle voci giravólta, grépola, purâr, delle quali a suo luogo si può vedere.

Come però tali voci sentonsi tutto giorno in bocca della Servitù, della plebe, e della maggior parte di quelle persone, le quali abbiamo occasione di trattare frequentemente, sono elleno le prime, che vengono in pensiero, e sulla bocca eziandio alle persone colte, quando vogliono esprimersi di qualche cosa: anzi i nomi di moltissime cose costretti siamo ad apprendergli dalle persone rozze, che certamente della Toscana favella sono totalmente all'oscuro. Da chi sapremo noi, che essi siano il Raggón, il Gomér, la Rúza, Trajón, Varzella, che nomi sono d'istrumenti rurali? Da chi avremo noi notizia del Trivlin, Piolet, Manarín, Ráspa, Réfga, ed altri simili, se non ce la somministrano i legnaiuoli, i quali da noi chiamansi Marangoni? E qual contezza potrem noi avere del come chiaminsi in buon toscano cotale cose, se un Vocabolario Vernacolo non ci venga in ajuto, a somministrarci un Repertorio ordinato di tali voci, ponendovi a fianco la toscana voce loro corrispondente? E dove gli oggetti espressi con tali voci vengono da inserirsi in qualche Scrittura, o dissertazione, che da noi vogliafi esporre agli occhi del Pubblico, dovrem mettere con rossore una parola vernacola, o dovrem beccarci il cervello a cercarla in tutti i Repertorj, che ci vengono alla mano, alla ventura, ma con poca speranza di ritrovarla.

Ecco adunque il sostanziale vantaggio, che da questo Vocabolario deve venirne alla Patria letteratura. „ La principal mira, „ dicono quegli „ Eruditi, che il Vocabolario Bresciano hanno tessuto „ la principal mira „ nel costruir questo Lessico non è stata propriamente, come ad alcuno potrebbe sembrare per avventura, di dare notizia al Pubblico del nostro „ linguaggio, servendoci poi del Toscano, quasi d'interprete, a quel modo, „ che i Lessici Greci insegnano il Greco, i Latini il Latino, e simili; ma „ piuttosto di formare della lingua nostra un Indice, che a noi particolarmente, e a nostri Compatrioti servisse come di Repertorio, e di chiave „ per rinvenire al bisogno le parole, e i modi di dire Toscani, che a noi „ s'ri equivagliano, e per cotale mezzo rendere così agevole il ritrovamento „ de' termini Toscani, quanto ci è facile il saper quelli, che tutto di „ abbiám sulle labra „.

L'indole poi passando a riflettere del nostro Dialetto; si vede per una par-

parte, che molte voci egli ha così proprie sue, che a nessun altro dialetto Lombardo sono comuni, e con la lingua latina non hanno relazione di sorte alcuna: Si osserva, che ha per carattere suo proprio, l' accorciar le parole, e il seguire la maniera più facile, e più spedita nel proferirle; Che nella pronunzia egli partecipa del Francese, e dello Spagnuolo, e che molte voci egli conserva, che son Toscane, e che moltissime egli ne va addottando, che da Paesi stranieri a noi sono portate. Quindi noi ci facciamo ad inferire, ch' egli non è da dubitare, che diversi essendo stati i primi abitatori dell' Italia, come dottamente lo dimostra il dottissimo P. Bardetti nell' insigne opera, che sopra di un tale argomento egli ha scritto, il di cui primo Tomo soltanto è fin ora comparso dai Torchi di Modena, dalla diversità di tali primi abitatori, diversi linguaggi al principio si cominciarono nell' Italia a favellare. Essendo poi successo il Dominio de' Romani, cominciò la loro lingua a dominare in tutta l' Italia, sparsavi singolarmente col mezzo delle Romane Colonie. Come però nelle diverse Provincie d' Italia parlavasi diversamente per l' avanti, non potè tutta la forza delle loro armi ottenere, che le primitive lingue dagli assoggettati Popoli si disusassero. Quindi allora eziandio, che fioriva la Romana Repubblica si dovettero usare ancora le lingue, che prima della propagazione della latina erano proprie de' diversi Paesi, come Etrusci, Greci, Oschi, Insubri, Liguri, Galli, ed altri popoli, che a poco a poco piegarono il collo sotto i Vincitori Romani. Sembra addittarlo assai chiaramente Quintiliano nel lib. 1. c. 9., dove parlando delle parole Pellegrine, scrive: *Taceo de Tuscis, Sabinis, et Praenestinis quoque: nam ut eo sermone utentem Vectium Lucilius infectatur, quemadmodum Pollio deprendit in Livio Patavinitatem, etc.*

Quindi due cose sono da inferirne. Che anche nel fiore della lingua latina, seguitarono ad usarsi da diversi Popoli dell' Italia diverse lingue; E che questi diversi Popoli nel parlar anche latinamente, dimenticar non sapevanfi del lor Dialetto, ma nel modo di pronunziare, nella costruzione delle loro Sintassi, in più parole eziandio, l' antica indole ritenevano del loro linguaggio. Ciò supposto, e supposto fuor d' ogni dubbio, che i primi abitatori di questa circumpadana Regione, che noi abitiamo, sono stati gli Antichi Etrusci, come il lodato P. Bardetti sostiene, e come noi, prima ancora che la Postuma sua Opera uscisse alla luce, abbiamo con più fondamenti accennato nelle Note al primo Tomo Mac. I. p. 79 Not. 1., ne viene

ne ancor manifesto , che i Maggiori nostri con l' uso della latina lingua , alcun vestigio ancora della primitiva lingua Etrusca avran ritenuto , la quale quanto aspra fosse , e dalla Romana difforme , agli Eruditi è già noto , e dai vestigj , che di quella lingua in più Inscrizioni si osservano , bastantemente apparisce .

Sono poi succedute le Irruzioni de' Barbari , la lingua latina , divenuta oramai universale in tutta l' Italia , si è trasformata ; ma que' diversi dialetti , che secondo l' Indole del loro antico linguaggio accoppiarono le diverse Provincie con la lingua latina , seguitano ad accoppiarli con la lingua Italiana succeduta in luogo di quella , e certe primitive voci , e certa inflession di pronunzia , niun volger d' anni , ne vicende di tempi hanno avuto giammai forza di trasformare .

Io entro pertanto facilmente nell' opinione insinuata dal Chiarissimo Marchese Maffei , e tenuta come non inverisimile dall' Immortal Muratori , che i Lombardi , da Brescia passando a Milano , e Mantova , e quindi a Ferrara , e Modena , fino a Rimini accorcino , e tronchino , dove più , dove meno i vocaboli , perchè anticamente i Galli prima del Dominio Romano stesero fino a Rimini la lor Signoria , e probabilmente anche allora per lo più terminavano le lor parole in Consonanti , come praticano anche oggi .

Da tutto questo mi sarà lecito di andar opinando , che avendo non poche parole , che son nostre proprie , ne da nostri Confinanti vengono usate ; e avendo con distinzione riflettuto , che tutte le altre Città , e gli altri territorj a noi più , o meno lontani hanno i vocaboli lor proprj , che non sono ne Toscani , ne latini , ne di altro linguaggio a noi noto , siano state cotale voci dagli antichi abitatori di tali distretti tramandate a que' che vivono presentemente , e come meglio corrispondenti alle loro idee di generazione in generazione con poca o niuna mutazion conservate .

Ne nasce da questo , che sebben nuovi vocaboli tutto giorno nel nostro linguaggio si vanno introducendo come Cabaré , Toelá , Landó , Suffi , Agramán , Succí , Pampadúr , Comó , Burró , ed altre senza numero ; Ciò non ostante appresso i Mantovani , il Luppolo , sarà sempre Lovartís , il Viccolo , sarà Arzolín , certo piccolo raffivoletto rotondo , che tra noi usasi , sarà Agnolín , e il grassello arrostito sarà la Grépola , e moltissime altre cose , se vorrem farci intendere da chi ci serve , e dai Mantovani artieri , faremo sempre costretti a chiamare con quel nostro volgar Vocabolo , che lor:

lor corrisponde, ne tutti i nostri Francesismi potran mai fare, ciò che ne il Dominio de' Romani, ne le Irruzioni de' Barbari non poteron sortire.

Intorno poi alla pronunzia del nostro dialetto, che del Francese partecipa nella pronunziazione dell'u, e dell'eu, come del primo nelle voci virtù, lù, vgnù supino del verbo venire, e del secondo nelle voci feùg, leùg, zeùg; fuoco, luogo, gioco; e dello Spagnuolo, pronunziando noi i ch, come gli Spagnuoli nelle voci nucho, mucho, come nelle voci chioc, chiocar, bachiocar, e in cento altre; il decidere, se sia questa una corruttella introdotta ne' Secoli posteriori, quando in occasione di guerra, eserciti di coteste nazioni hanno occupato, e dimorato lungamente nel nostro territorio; o pure un vizzo egli sia, e una inflession propria ancor de' Secoli più antichi, non è cosa sì facile; onde ove mancano ragioni, o almen congetture per affermare una parte più che l'altra, è meglio tener sospeso il giudizio.

Passando quindi a discorrere della maniera da noi tenuta nel tessere il presente assai ristretto Vocabolario, debbon riflettere i nostri Concittadini, non essersi qui potuto formare un Opera voluminosa, la quale da se faccia corpo; ma essere stato necessario lo star ristretto tra i limiti d'una semplice aggiunta, o ornamento alla Edizion del Merlino. Era l'idea da prima di non inserire nel Vocabolario che le sole parole vernacole usate dal Poeta; ma riflettendo al troppo scarso numero a che queste si ridurrebbero, si è pensato poter riuscire ai Concittadini nostri più utile, e più gradevole ancora, il tessere un più esteso vocabolario, col mezzo del quale potere alla Mantovana parola trovare la Toscana corrispondente, il quale se non poteva esser perfetto, a cagione della ristrettezza, in cui dovevasi racchiudere, avrebbe almen servito a somministrare un Saggio dell'utile, e del dialetto eziandio, che da un Opera più completa trar potrebbero i nostri Concittadini, quando si accingesse alcuno a condurre a maggior perfezione l'Opera, che qui noi non abbiamo che potuto abbozzare.

Alla Pronunzia tornando, che si usa nella Patria nostra, abbiam detto fin ora dell'eu ad uso de' Francesi da noi proferito, ed avendo noi nelle nostre voci il suono medesimo, che hanno eglino, noi ci serviamo nello scriverlo delle lettere medesime, di cui si servono; non avendo voluto in ciò seguire la determinazion presa da Valerosi Autori del Vocabolario Bresciano, i quali avendo la stessa pronunzia dell'eu nel loro dialetto, dell'ú si sono serviti semplicemente a dinotarlo.

Noi

Noi abbiamo in oltre il *ch*, che da noi all'uso degli Spagnuoli, come abbiamo notato in moltissime voci si proferisce. Non potendosi però fissare una regola certa del quando debban cotali lettere proferirsi con un suono tenero, e andante a guisa degli Spagnuoli, e quando debbansi proferire col loro suono duro, e consistente, noi abbiamo ideato un nesso, o unione di lettere; le quali esprimano il suono, che diamo alle volte alle due dette lettere *ch*, o ci pare almeno, che più da vicino lo esprima; e quando ad altri diversamente ne sembri, noi non vogliamo ostinarci a sostenere il contrario; ma rendiamo avvertiti soltanto i nostri Lettori, che dove incontrano le lettere cgi unite insieme, come nelle voci cgiáv, incgiavá, cgió, incgiodá, le quali dovrebbero scrivere chiáv, inchiaavá, chió, inchiodá, se ad esse lettere noi dassimo il suono, che loro danno i Toscani; deveasi quel *cg*, che sono due lettere mute, proferire come il *ch* degli Spagnuoli nelle accennate parole, che in somma altro non è, che proferirlo come il *c* de' Toscani, ma alquanto più largo, spiccato, ed espresso, come si può vedere, se alcuno toscaneamente proferisce le voci ciáv, inciavá, ció, inciodá.

Due altre cose restanci da avvertire intorno la pronunzia: Primieramente intorno la *Z*, la quale proferendo noi la *C* a guisa di *Z*, con quella facilmente confondesi: la seconda, che molte volte la *Z* di tal maniera di noi non si preme al principio, e alle volte nel mezzo delle parole, che veniamo a proferirne due, benchè in mezzo alla sillaba siano precedute da altra consonante, come nella voce *ZZorzzei*, *Corzza*, che significa subiratus, alquanto in collera, ed al principio della sillaba nelle voci *ZZaffar*, *ZZaltrón*, *ZZangolár*. Chi volesse speculare sopra questa proprietà, o accidente della nostra pronunzia, troverebbe, non da altro ciò nascere, se non dal non pronunziarsi da noi la *C* all'uso de' Toscani. Quindi ne viene, che la *C* da noi pronunziassi come una *Z*, ma ben calcata, come nelle voci *Cib*, *Cervel*, *Ciffolar*, *cergg*; Onde in quelle voci, nelle quali la *C* non potrebbe proferire che duramente per la precedenza, che viene ad avere all'*a*, e all'*o*, noi abbiám pensato invece della *C*, di collocarvi due *ZZ*, come nelle voci *ZZic*, *ZZuccon*, ed altre non poche, dove la doppia *ZZ* si pronunzia non altrimenti di quel che facciasi la *C* nelle voci *Civil*, *Cibár*, *Cervél*.

L'altra cosa a riflettere si è de' molti dittonghi, che ammetterebbe la nostra lingua, se si costumasse di scriverli, e caratteri vi avessero, con cui distinguerli. Imperciocchè oltre l'*eu*, di cui si è fatta menzione, ammette.

ammetterebbe ancora l'au, in alcune voci, nelle quali proferiamo l'ò assai aperto, come falò, filòz, landò, e l'ou proferendo l'u aperto, in guisa che partecipa dell'o nelle voci un mez d'vin, unzar, unt, nelle quali voci facciamo talmente, che l'u partecipi dell'o, che abbiamo amato meglio di scriver o, che u, come onzar e ongia, e più altre, che noi abbiamo. Finalmente, avremmo l'ie, e l'ae se così fosse in costume di scriverli, com'è in uso di proferirli, o con idonei caratteri si potesse esprimere un suono, che partecipa dell'i, e dell'e; ovvero dell'a, e insieme dell'e; poichè frequentemente dai Contadini si proferisce un'i, che molto partecipa dell'e, come nelle parole vista, lingua, vita, ed altre moltissime; e tanto in Città, che alla Campagna, si proferisce in alcune voci l'e in maniera, che sembri a, o da quella non molto distingua, come nelle voci Bertin, bertón, onde alcune ne abbiám dinotato scrivendole col dittongo æ, bærtin, bærtón.

Intorno la scelta poi delle parole, noi potremmo ben dire moltissime riflessioni da noi fatte nello scieglierle, e diremmo il vero; ma non volendo qui fare sbracciate, ne dilungarci soverchio; sarà più breve il dire, che le prime abbiamo scelto, che ci si sono affacciate alla mente, moltissime lasciandone, benchè nostre proprie, o perchè derivate da quelle che mettiamo, onde da quelle facilmente si intendono sì il Vernacolo, che il Toscano; o per unico studio di brevità, tanto per non accrescer di troppo, la mole del libro, quanto perchè è sempre meglio tentar prima il guado per pochi passi in un acqua torbida; e scorto poscia sicuro il tragitto, allora intraprenderlo con animo di terminarlo. Per brevità pure molti proverbj si son lasciati, e moltissimi modi di dire, di cui ha non dispregevol copia la nostra lingua, non privi ne di grazia, ne di vivezza, e di questi pure ci siam contentati di dar qualche saggio. Nel render toscane le parole vernacole, non abbiamo giudicato opportuno l'andar a caccia con troppa ansietà delle parole toscane per contrapporvele; e ciò per evitare due scogli, l'uno di non accertare il suo vero significato, come in molti vocabolarj si può osservare; l'altro di non cagionar il disgusto notabile, che arreca a chi legge, il trovare a fronte della voce Vernacola una voce Toscana da noi non intesa, e che ci accorgiamo talvolta, non esser quella, che con proprietà esprime l'idea, che in noi eccita la nostra voce vernacola. Quindi non per ispiegare il Mantovano con il latino, che sarebbe follia; ma per vedere di cogliere il più da presso, che far per noi si potesse l'idea appunto, che con

la vernacola nostra voce a quella tal parola si eccita nel pensiero, ci abbiamo per lo più al Toscano la latina voce soggiunta; ne in ciò siamo stati molto minuti. Imperciocchè il pretendere di esprimere esattamente con voce toscana ogni nostra parola vernacola, è impresa tanto difficile, che può dirsi impossibile; e noi non l'abbiam fatto, o perchè la toscana parola noi non la sappiamo; o sapendola non ci vien al pensiero, quando per appunto noi la cerchiamo; o perchè quella tal voce, che noi vorremmo, i Toscani non l'hanno; Mentre tanto noi, che i Toscani egualmente esprimiamo tutti gli oggetti, e tutte le idee; egualmente ora ci serviamo di termini, che in tutto calzano all'oggetto, ora lo spieghiamo con qualche improprietà, non avendo voce che lo adegui; ma tante, e poi tante volte avviene, che lo esprimono i Toscani addittandone una proprietà, e noi l'esprimiamo addittandone un'altra, e allora come accertarsi, che la voce da noi trascelta trà le Toscane sia d'essa appunto, che più si accosti all'oggetto, di cui si tratta? Sia per esempio álbi voce nostra, beveratojo voce toscana. Noi l'esprimiamo per la somiglianza, che ha coll' alveo, l'esprimono i Toscani per l'uso che ha di abbeverare; e vediamo insieme, che beveratojo non esprime ciò, che noi intendiamo con la voce álbi; mentre come diranno i Toscani quello che noi diciamo Inguéra? Truogolo. Va bene, ma non riderà un Toscano, se sentirà, che un porco si pasce nel Truogolo, e rideremo noi se sentiremo, che un porco si pasce nell'inguéra, o in un beüreul, e diremo al vâ álbi di pórc; e pure tanto álbi, che inguéra si esprime acconciamente con la voce Beveratojo.

Concludiamo per non renderci stucchevoli di troppo, dimandando compatimento a nostri Concittadini, se con le voci proprie toscane non abbiám sempre o saputo, o potuto esprimere le voci nostre vernacole, volendo piuttosto comparire di saper poco il toscano, che fuitando da un capo all'altro la Crusca, sciegliere parole, che non esprimano quello che noi intendiamo di voler dire; Mentre per quanto poco noi sappiamo di toscano, ne sappiamo però quanto basta per ridere con qualche amarezza dietro que' Lombardi, che affettar volendo un pretto Toscano, non parlano nè lombardo, nè toscano, e nè dai Toscani, nè dai Lombardi si lasciano ben intendere.

A

A Prima lettera dell' alfabetto ; perchè più agevolmente s'esprime. Appo i Latini dicono, che aveva più di dieci diversi suoni ; appo i Toscani se ne sente difficilmente più d'uno, se però la diversità dell' accoppiatura delle parole non facesse alcuna volta proferirla con molta forza, come A LUI ; alcuna con meno, come A' MIEI, alcuna volta quasi due: AA. AH. RIBALDO.

Nel nostro Dialecto vernacolo dell' A si sentono almeno due suoni, e noi lo andremo notando con fare il dittongo quando veste le ragioni dell' e, massime presso i Contadini: *Pour et ; gnent ; poveretto ; niente* .

Abàchin) Abbaco. Libro, che insegna far conti. *Arithmetica, cæ.*

Abecé) Abbicci. *Literæ elementariæ.*

A bel al) Adagio. *Lente.*

A biolc, a man) lo diciamo, quando vogliamo significare, tenere il Lavoriere delle proprie tenute sopra di se, e a proprio conto, a differenza di tenerle a *Lavorant*, o a *Mzadar*, o a *Masser*, che vuol dire *farle lavorare a metà*.

Adré) Addietro. *Retrò.*

A brazza col) Al collo gittarsi abbracciando alcuno: *In complexu ruere.*

A bocca avverta) Star con attenzione, con gli occhi attenti, quel, che disse Virgilio: *intenti-que ora tenebant.*

A caval) A Cavalcione.

Alla carlona) Diciamo anche, *on tant al braz*, volendo significare qualche cosa fatta alla peggio, a casaccio, a catafascio. *Temere, sine ordine.*

Alla rinfusa) I Contadini dicono *a rinfusa, Promiscue, av.*

A có ficón) a Capo all'inghiù. *Inverso capite.*

Agnolin) Minestra a guisa di piccoli tortelli rotondi. Questa voce di noi propria, e che non ritrovasi usata dagli altri lombardi, per qual motivo non potrebbe dirsi una di quelle voci dai nostri Antenati sempre conservate fino dai tempi anteriori agli antichi Romani, secondo il sistema da noi adottato? V. la pref.

Agúz, vedi Guz.

Ai) Aglio, *Allium, allii*. Lo diciamo anche per voce di chi si lamenta, e si duole.

Ajar) Aria. *Aer, eris.*

Aime Dio) Ahime! Oh Dio. *Heu. Merlino usa Abime Deus.*

Albi) Alveo, in cui si fanno abbeverare i Bestiami. *Alveus, ei*. I Toscani dicono: abbeveratojo. *Acquarium*, onde si vede, che abbiamo noi conservato qualche vestigio della parola latina *Alveus*.

Albieul) Piccol alveo destinato all' uso medesimo. *Alveolus, li.*

Alcâr) Leccare. *Lambio, bis.*

Aldâm) Letame. *Fimus.*

Aldamâr) Lettamare. *Stercoro, ras.*

Aldgâras) Arrischiarsi, avanzarsi, voce usata solo da Contadini. In Città si usa *attentâras*, non aver timore a far qualche cosa.

A letre da scatola) A letteroni majuscoli. *Clare loqui.*

A a a 2

Alia-

- Aliadga) Uva, che si matura nel Luglio, quasi *Lugliatica*, come diciamo *Gostan*, o *Agostan* quel che nasce, o matura nel mese d'Agosto, e *Mazddag* quel, che nel Maggio.
- Alvadór) Lievito. *Fermentum*, *ti*.
- A mala pena) Appena. *Vix*.
- Amón) Amo n. *hamus*, *mi*.
- A mucgg) In gran quantità. *Abunde*.
- Anas) Anice. *Anisum*, *fi*.
- Angár) Annegare. *Submergo*.
- Angárs) Annegarfi. *Submergor*.
- Angil) Angelo *Angelus*, *li*. Voce della bassa plebe, e de Contadini.
- Angonía) Agonia, *Agon*, *nis*.
- Merlino usa *Angonaja*.
- Anguria Languria, o Linguria) Cocomero. *Cucumis*, *ris*.
- Andagánd) Gerundio del verbo *andar* Andando. *Eundo*.
- Andar da mal) Andar in ruina. *Pessum ire*. Esser da mal. *In malo statu versari*.
- A pé zont) A piè giunti. *Junctis pedibus*.
- A pingolón) a pendolone. *Pendulus*, *la*, *lum*.
- A posta) a bella posta. *Consulto*.
- A pú non pòs) con ogni sforzo. *Omni, ope*.
- Arancár v.) Fuggire. *Fugio*, *gis*. In questo significato l'usò Merlino. Noi però l'usiamo in significato di *dar di piglio*. *Arripio*.
- Arbaltár v.) Travolgere. *Inverto*. V. *Arvarfar*.
- Arbæba, Rbeba, Ribebá) Instrumento di ferro assai noto. Merlino disse *Rubeba*. Toscanamente dicesi anche Ribeca.
- Arbél) Ribelle. *Rebellis*.
- Arbinár v.) Adunare. *Colligo*, *gis*.
- Arborí n. f. *arborída*) Pieno d'alberi. *Arboribus confitus a, um*.
- Arbombár) Rimbombare. *Persono, nas*.
- Arcamár) Ricamare. *Pingere*, *acu*.
- Arcmandáras v.) Raccomandarfi.
- Arcójar) Raccogliere. *Colligo*.
- Ardós) A-bardosso. *Equo nudo insidere*.
- Arént) Vicino. *Prope*.
- Arfudár) Rifiutare. *Respuo*, *is*.
- Argái) Raucedine per distillazione di testa. *Raucedo*.
- Argan) Argano. *Ergata*.
- Argatár) Uomitare. *Vomo*, *is*.
- Arggnáras v. Sup. Arggná) Torcere il viso.
- Argói) Orgoglio. *Fastus*.
- Ari) Voce dell' Afino più volte usata da Merlino. *Ruditus Apelli*.
- Arisga) Appena. *Vix*.
- Arló) Orologio. *Horologium*, *gis*.
- Armágnar v.) Rimanere. *Remaneo*. Voce usata per lo più da Contadini. In Città usasi il verbo *restare*.
- Armella) Oso, o seme di qualunque frutto.
- Armilla) Albercoco. *Malus Armeniaca*.
- A Rozz) In calca. *Turmatim*. Diciamo *on rozz d'uva*. Molti grappoli uniti insieme.
- Armucár v. Sup. Armuc, armucá, armúca, armucáda) *Retundo*. Diciamo. *An bisogna armucár tutti i cgid*. Non bisogna rintuzzar tutti i chiodi. Ciò è non bisogna trovar che ridire sopra ogni parola.
- Arpolsár v. Sup. Arpolsá) Riposare. *Quiesco*, *scis*.
- Arpós n.) Riposo. *Quies*, *tis*.
- Arquesta, Arquesti, Riquesti) *Interio*.

teriora de' pollami, che si raccolgono per farne una distinta vivanda. Da *racquistare*, volendo significare, che la diligente Cuciniera, recuperando, o raccogliendo le interiora, che andrebbero confuse col restante del pollo, le acquista per formarne altra vivanda.

Arsonár) Parlare. *Loquor*.

Artiegióć) Carcioffo. *Cinara, ac.*

Arvandréul) Rigattiere. Rivenditore. *Propola, ac.*

Arvarsár v.) Rovesciare. *Inverto, tis*. Noi l'usiamo per versare. *Verto, is*. Per sentirsi poco bene *son arvarsá*.

Arviná) Ruinato. *Dirutus*.

Arvlár, Strivlár j'ogg) Torcer gli occhi. *Oculos invertere*. Voce formata dalla voce *Trivella*, da cui noi formiamo *triolar terebrare*.

Arvólt) Luogo sotterraneo. *Cava, vae*.

Arzan) Argine. *Ager, ris*.

Arznár v.) Arginare. *Ageribus cingere*.

Arzolin) Vicolo. *Calles, lis*. Questa la possiamo mettere trà le voci di origine anticha Mantovana, poichè ne usata da alcun altro lombardo, e rimota da tutte le altre lingue a noi note. Quando alcuno non la prendesse dal verbo *Arceo*, poichè chi v'è per quelli, *se arcet e majori via, & a populi frequentia*.

A sbac) A busso, a bizzesse. *A-bunde*.

A scgiap) In calca. *Certatim a Torme Turmatim*.

Asé con l' é chiuso) *Acetum, ti*.

Afi) Agio, commodo. *An gbó l'afi*.

Otium mihi non est. Maniera usata da Contadini.

Asiêul pl. Asiêui) Vespas. *Vespa pae*.

Afinér) Afinajo. *Agaso, nis*.

Aspert. V. Spert.

A squasson, a man squasson) A mani vuote. *Vacuis manibus*

Asê con l'è aperto) Assai. *Valde, pur asê moltissimo. Plurimum*.

Assediá) Sitibondo. *Sitiens*.

A stambalon) Andar trabuccando. *Coespito, as*. Far a stambalon, Far alla peggio. *Temere, inconsiderate facere*.

Aver dal'ofs) aver inviscerato qualche vizio.

Avért) Aperto. *Apertus*. Ernioso, che ha l'ernia.

Ava pl. Avi) Ape. *Apis*.

Avviar) Avvezzare. *Assuefacio*.

Avviáras v. sup. avviá) Assuefarsi. *Assuesco*.

Azzál) Acciajo. *Calybs, bis*.

B

B Lettera assai simile al P, e al V consonante, dicendosi nella toscana lingua molte voci coll'una, e coll'altra scambievolmente, come *Serbare*, e *Servare*, *Nerbo*, e *Nervo*, noi però nel nostro Dialecto proferiamo il B semplicemente col valore solo di B, come *Botta*, *Botte*, *Balla*, *Ballon*. Ma alcune volte nel fine della Lettera da noi si esprime il B in maniera che partecipa molto del P, come *Gob*, *Adób*, *Glób* non distinguendosi l'ultima lettera di tali voci dalla lettera, che chiude le seguenti voci, *Zóp*, *Gálóp*, ec. e di più il P in molte voci lo cangiamo in B, come nelle

nelle accenate voci *Balla*, *Bal-*
lon.

B A

Babán) Stolido. *Stolidus*.

Baggiocár) Andar battendo con
che che sia.

Baggioc n.) Battaglio con cui si
batte alla porta. *Malleus*. Uomo
Stolido. *Stolidus*.

Bachéta) I Contadini ufano *Bate-*
cha. V. Stropa. Uomo malvagio.
Homo perditus.

Bacigár) Lo diciamo, o di chiodo,
o di pivolo non ben piantato.
Si dice anche per capitar spesso
in un luogo, *al gh' bdciga spess*.

Bacín) Bacile. *Pelvis*.

Badíl) Badile. *Batillum*.

Bagái V. Cotál.

Bagarón) Mezzo bajocco.

Bagola) Zacchera. *Imæ vestis lu-*
tum. Imbagoláras) Inzaccherar-
si. *Vestes luto fœdare*.

Bagolár) Tremar dal freddo. Ab-
brivire. *Tremere propter frigus*.

Bája, dar la baja) Schernire. *Il-*
ludo.

Bália) Nutrice. *Nutrix*.

Bailir) Nutricare. *Nutrio*.

Bála n. pl. Bali) Palla. *Pila*. Lo
diciamo anche per ubbriaccatu-
ra. *Ebrietas*.

Baléus) Castagne aleffe. *Castaneæ*
elixæ.

Balóc) Involucro di qualunque
cosa, che di ciascuna non po-
trebbesi spiegare con una sola
voce v. g. *On baloc d'cavei* un
gruppo di capelli ravvolcolati in-
sieme. *On Baloc d' bombas* un
fiocco di Bombace a guisa di pal-
la *on baloc d' terra*: un pezzo
di gleba.

Barbajár) Abacinare. *Oculos per-*
stringere.

Barbajéra) Abacinamento. *Oculo-*

Barbajón) *rum perstrictio*.

Barbér) Barbiere. *Tonsor*.

Barbís) Mustacchio. *Mystax*.

Bárbola) Bargilione. Carne rossa
sotto il becco de' galli. *Palea*,
ae. Si dice anche delle code,
che cadono dalle Cuffie.

Barbotár v.) Bagolar, significa an-
che *Brontolar*.

Bagnócola) Bernoccolo, Macca-
tura. *Vibex*.

Barbóuz) Mento. *Mentum*.

Barcaréul, Paron) Barcaruolo.
Portitor.

Barchessa) Tetto, sotto cui si cu-
stodiscono le biade, che si con-
ducon dal campo, e gli stru-
menti di campagna.

Bardássa) Nome d'ingiuria a fan-
ciulli.

Bardélla) Suppedaneo. *Suppeda-*
neum.

Baricócol) Arbicocco. *Malis arme-*
niaca.

Barilót, Baril, Barilla) Botticella.
Doliolum.

Barisé) Bargello. *Stator*.

Bartín) Cinericcio. *Cinereus color*.
Berettino, per coprire la testa.
Pileolus.

Bartoldina) Pattona. Torta frit-
ta, che si fa di qualunque mine-
stra.

Barúffa) Rissa. *Rixa, ae*. Merlino
usó *Barúffola* nello stesso signifi-
cato.

Bás) Baccio. *Osculum*.

Básia) Tagliere, o piatto di legno,
di cui si fa uso nel rimondar i
legumi prima di mettergli a cuo-
cere.

Basilicó) Erba nota. Basilico, Oz-
zimo.

zimo. *Ocymum*.
 Bafót) Cadino. *Cadus*.
 Báfs) Balso. *Profundus*; Violoncello. *Lyra major*. Baritono. *Barytonus*. Diciamo: *Om bass* tanto per uomo piccolo, *homo parvus*, quanto di bassa condizione, *homo vilis*.
 Bást, bastina) Basto. *Clitella*.
 Bázol) Legno curvo, che si addatta ad una spalla, per portar due pesi ad un tempo.
 Battaja n. pl. Battaji) Battaglia. *Pugna*.
 Battajeúla. V. Baruffa.

B C B E

Bcaría) Macello. *Macellus*. Uccisione, Strage. *Cædes*.
 Bchér) Macellajo. *Lanius*, ii.
 Béc) Becco. *Rostrum*. Diciamo per proverbio: *l'è fat al bec a l'oca*, volendo significare: *E' fatto il colpo, è fatto l'interesse*. Significa anche il Caprone. *Hircus*.
 Bég, bgót) Verme. *Vermis*.
 Bér d' Cavéi) Ciocca di Capelli. *Cirrus*.
 Béu) Bue. *Bos*.
 Beúg, e Beúga) Diciamo *far ocgg beug*, far occhio torbido, come di chi s'insospettisce: *Nós Beúga*) Noce bucca.
 Bertezár V. Caleffár.
 Bærtón) Berettone *Pileolus*. Si dice anche per Amasio. *Amasius*, ii.
 Bévar v. Sup. buést) Bereve. *Bibbo*, is.
 Beüreúl, Bævreúl) Dove si da a bere agli uccelli.
 Bézzi) Quantità di danaro. *Pecunia*, ae.

Bézzo) Soldo. *Obolus*, li.

B I B L

Biafsár) Masticare. *Mando*, is.
 Biáva) Biada. *Fruger*, *frugum*.
 Bicgiér, Bicgierin) Bichiere *poculum*, i. Merlino disse *bicherus*, e *becherus* in diversi luoghi.
 Bigol) Umbilico, Bellico. *Umbilicus*. Specie di minestra, che si fa stendendo la pasta in lungo a guisa di stringhe. *Pastillus*.
 Biólc) Bifolco. *Rusticus*, ii.
 Biólca) Misura di terra, lunga, e larga cento pertiche. *Jugerum*, i.
 Bióri V. Baban.
 Biéús, Biós, biút) Biuto, solo, e schietto. *Magnar pan bieds*. Mangiar solo pane.
 Birlo) Retta strada, retta ragione) Noi diciamo *l'è andà xó dal birlo*. *E mente decedere, l'ha pers al birlo*. Ha smarrita la strada. Molte volte, e nell'uno, e nell'altro significato l'usò Merlino.
 Bifsabeúga) Turbine. *Turbo*, nis.
 Bissacca) Bisaccia *Crumena*, nae. Sacca *Sacculus*.
 Blisgár V. Sblifsár.

B O B R

Boázza) Sterco di bue. *Stercus bovis*.
 Bócgia n. pl. Bócgi) Palle di legno, con cui si giuoca.
 Bodénfi) Gonfio. *Inflatus*.
 Boffár. V. Sopiár.
 Bóff) Soffio. *Flatus*. *In t'an bóff*. *In ictu oculi*.
 Bójar, boir) Bulire. *Bulio*, is.
 Bojént) Bollente. *Ebuliens*.
 Boída) Aqua bollente, che si infonde nelle botti per lavarle. Pam.

Pampanata. *Doliorum purgamen.*
 Diciamo *Tgnir la boida* in significato di contener la colera per forza.
 Bolár v. Sup. Bolá) Sigillare *obsigno, as*. Merlino lo disse in significato di romper la testa, e lo diciamo noi pure. *His testam sæpe bolabat.* Ed in significato di restar gabbato. *Al m'ba bold.*
 Bombasina) Tela tessuta col Coto. ne. *Tela Xilina.*
 Bómbo) Voce, che usasi co fanciulli, e significa ciò, che Merlino disse *dabever. Potio, nis.*
 Bombón) Robba dolce. *Dulciarium.*
 Boncò, Bonalana) Uomo cativo. *Malus homo.*
 Bondílría) Modo di salutarli tra' i Contadini, e la bassa gente. Dicono anche solo *Bondi*, ovvero *Siría.*
 Bonhóm) Uomo Sciocco. *Stolidus homo.*
 Borácgia) Fiasca di legno. Si usa anche per quella borsa, o zuccheta, dove portano le munizioni i Cacciatori.
 Boriólo) Lo disse Merlino in significato di sdegnato. Diremmo noi *Instizzí. Iratus.*
 Borír v.) Correr contro furiosamente, come fanno i cani.
 Bosía) Bugia. *Mendacium.* Dicesi anche per quello strumento che si adopera a portar la candella a mano.
 Borón) Turacciolo della botte per la parte di sotto.
 Botázz) Botticello. *Doliolum.*
 Botécgia)
 Botér) Butiro. *Butyrum.*
 Bozza) Boccia. *Amphora, ae.*
 Bozzolán) Ciambella. *Spira, ae.*

B R B S

Brága) Calzone. *Femorale.* Noi però diciamo più comunemente *Bragbin.*
 Bragá) Aggiunto, che mettiamo per esprimere assai grasso. *Valde crassus. Quamvis ipsa boves grassos, faciatque bragatos.* Merl.
 Brancá) Ghermito. Merlino usò in questo significato *Brancutus: Corruptus.* Da noi però non si usa.
 Brandín) Pendaglio a cui s'attacca la spada.
 Braséula) Bracciuola. *Offella, ae.* Noi lo diciamo anche come lo disse Merlino per camiccia, che scappa fuori de' calzoni. Lo diciamo di più per macchia, che altri faciasi negli abiti.
 Brénta) Specie di mastello stretto, e lungo con manici, per cui si addatta alle spalle. *Cadus.*
 Bréta) Beretta. *Pileolus.*
 Bretiner) Berettajo. *Pileolorum artifex.*
 Bréu) Brodo *Jusculum.* Brodet Brodo con ova. *Andar in broda, andar in breu d'mandolin.* Colmarli d'allegrezza. *Gaudio liquefcere.*
 Bría) Briglia. *Frænum.*
 Brísa) Bricciolo. *Mica Micæ.* Lo diciamo anche in significato di niente.
 Brisín Diminutivo di brisa.
 Bròc) Ramo spogliato dalle foglie. *Ramus.*
 Brodája V. Zotta.
 Brofel) Tuberculo. *Tuberculum.*
 Bróld) Dolcio. Sangue d'animale racchiuso in falciccia, e condito con aromi.
 Brontolár) Brontolare. *Mussito, as.*
 Bron-

Brontolón) Brontolatore , o brontolamento. *Blattero, nis.*

Brónza) Vaso di bronzo. *Vas Aeneum.*

Brusór) Brucchiore. *Angor, ris.*

Bsíl) Pungolo delle api. *Aculeum.*

Bsónt) Affai lordo. *Fædus, a, um.*

B V

Bufét) Specie di pane. Merlino lo disse in significato di colpo dato col pugno. *Binos dedit atque buffetor.* In questo significato noi pure l'usiamo.

Bugàda) Bucato, imbiancatura de' panni. *Lixivium.*

Bugandéra , Lavandéra, Bugandér) Lavandaja , Lavandajo . *Purgatrix. Purgator.*

Buganza pl. Buganzi) Gelone, Pedignone. *Pernio, nis.*

Burát V. Furlón.

Burgél) Batello. *Cymbula.*

Bus) *Foramen, nis.*

Búfca) Busco, festuca. *Festuca, cæ.* Noi diciamo come in una specie di ammirazione. *Busca !* Merlino disse. *Busca de mi !*

Buséta) Ochiello , Pertugio, per cui passa il bottone. *Ocellus.*

Búfs) Bosso. *Buxus.*

Bufoolót) Bosso. *Pixis.*

Buttár via) Gittare. *Projicio.*

Buzzàr v.) Cozzare. *Cornu petere.*

C

C Lettera, la quale ha molta somiglianza col G. Noi pure li diamo due forti di suono, perchè posta inanzi all'A, O, V, ha il suono più muto, e rotondo, come *Cadlég* , *Complót* , *Celcgg* ,

avanti poi all'E, I, nel nostro dialetto non manda quel suono fonante, o aspirato, come presso i Toscani; ma un suono cost ristretto che si pronunzia, come se fosse Zitta. Come *Civeta*, *Cib*, *Cera*, non proferendosi da noi tali parole, come dai Toscani, ma non altramente che se si scrivesse Zib, Zera Zio ec. Calcando un poco il suono sopra la Z.

C A

Cabaré) Vassojo.

Cadémia) Accademia. *Academia, ac.*

Cadlég) Cattaletto. *Pheretrum.*

Cadnánz) Chiavistello. *Pessulus.*

Cadníl) Legno che regge la catena del Camino.

Cadréga) Seggia. *Sedes.*

Cagiáda) Latte rappreso. *Coagulum.*

Calabruzzo , o Galabruzzo V. Galaverna.

Caldarín) Secchio di rame , con cui si attigne acqua dal pozzo. Secchio, *Situla.*

Caldarón) Calderone. *Ahenus.*

Calúzan) Fuligine. *Fuligo, nis.*

Calzét) Calze. *Calces, ium.*

Camaráda) Compagno. *Socius.*

Campér) Campajo. *Custos agrorum.*

Càmisa) Camiccia. *Subucula.*

Camiséula) Camicivola . *Tunica inferior.*

Canaja) Canaglia . *Turba.* Noi lo diciamo in significato di gente cattiva .

Canarúz) Gorgia. *Guttur.*

Cánau) Canape. *Cannabum, bi.*

Cáncar) Cancro. *Cancer.* Lo diciamo anche per esclamazione

B b b

di

di maraviglia.
 Canocgiál) Canocchiale. *Telescopium*.
 Cántar) Secchieta ad uso di cefo. *Latrina*.
 Cantér) Cantiere, grosso trave. *Trabs, bis*. Diciamo per proverbio, *anddr da scda in cantér*. Saltar col discorso fuor di proposito.
 Cantarán) Armadio. *Arca*.
 Cánva) Cantina a pian terreno. Quando è il vino in luogo sotterraneo diciamo, *Arvolt*.
 Caracól) Girarsi in fretta. *Téur on caracól. Far on caracól*.
 Caréul) Tarlo. *Teredo, nis*.
 Cardenza) Armadio da Cucina. *Abacus, ci*.
 Caréra, o carzadóra) Botte da condurre col carro. *Dolium Currule*.
 Caréza) Erba lunga, con cui si copron le Seggiole.
 Carnér) Piccol Sacco. *Sacculus*.
 Carobi) Radunanza di Villani, che discorrendo passano il tempo. Dicono anche *Congregol*.
 Cartél d' carta) Ottava parte d'un foglio.
 Casér) Quello, che fa il formaggio. Casciajo. *Casialis Custos. Casei opifex*.
 Caloncél V. Tortel.
 Catár v.) Trovare. *Invenio*.
 Catár n.) Cataro. *Gravedo, is*. Lo diciamo anche in significato di *boria*.
 Cavágn) Cesto. *Cista*.
 Cavagnéul) Piccola cesta.
 Cavarznál) Chi presiede al lavoro immediato degli Argini.
 Cavaléta) Locusta. V. Gambareula.
 Caudágna) Spazio, che lasciasi in capo ai campi per comodo di coltivarli.

Caudín) Capezzolo. Punta della mammella. *Papilla*.
 Cavéltar) Capestro. *Laqueus*. Si prende per giovane discolo.
 Caviára, Caviéra) Capigliatura. *Capillorum congeries*.
 Caviég) Pivolo. *Ligneus claviculus*.
 Caúra) Capra.
 Caurieúla) Capriola. *Saltus, us*.
 Cauzzál V. Piumáz.
 Cázza) Mestatojo di ferro, o rame per attigner acqua. Remajvola. *Tudicula*. Caccia. *Venatio*.
 Cazzéula) Cazzuola da muratore. *Trulla*. Con lo stesso nome nominiamo pur quella, che s'adopera a frigare.

C E C G

Cercg) Cerchio. *Circulus*.
 Cervlá) Cervellato. *Salsamenti genus*.
 Ccúg) Cuoco. *Coquus*.
 Céur) Cuore. *Cor*.
 Céufar v.) Cuocere. *Coquo, is*. Diciamo l'è cot al libi. Volendo significare. *Jacta est alea*.
 Cgéra) Ciera. *Faciei habitudo*.
 Cgérga) Chierica. *Tonjura Clericalis*.
 Cgésa) Chiesa. *Ecclesia*.
 Cgiácara) Chiacchera.
 Cgiacarár v.) Chiaccherare. *Blattero, as*.
 Cgiacaráda n.) Lunga parlata. *Longa locutio*.
 Cgiáf) Chiave. *Clavis*.
 Cgiáp) Nastro, Cappio, Fettuccia. *Frustillum*.
 Cgiapa V. Scoz) Lo diciamo anche per natica. *Nates, ium*.
 Cgiapár v.) Pigliare Corripio. Diciamo *cgiapár la gatta*, in quel significato, in cui disse Merlino.
Ulte-

Uterius nemo vult secum carpere gattam.

Cgiarabacgión) *Oculorum perstri-ctio*. Sfinimento. *Deliquium*.

Cgió) Chiodo. *Clavus*.

Cgióc) Battuta, colpo. *Ictus, us*.

Cgióma) Chioma de' Cavalli. *Juba*.

Cgiópa) Due cose accoppiate. *Par*.
Ná cgiópa d'pan. Due pani ac-
coppiati.

Cgiú) Cucco. *Cuculus*.

Cgiúc) Ubbriaco. *Ebrius*.

Cgiucgiár v.) Succhiare. *Exsugo*.

Cgiuféra) Toppa. Instrumento di
ferro, per cui si avvolge la Chia-
ve. *Sera*. Lo diciam per meta-
fora in significato di moneta logo-
ra che difficilmente può spenderli.

CH CL

Chéuf, Chóf, Cón) Fasci di
frumento, che si formano da
molti manipoli uniti insieme. I
Toscani confondono Covoni, con
manipoli.

Chiló) Merlino usò questa voce in
vece di *quí, hic*, che noi dica-
mo *chi*.

Chizzéul, Chizzéula) Focaccia.
Schiacciata. *Placenta triticea*.

Chizzolína) Focaccia, Schiaccia-
rella co' grasselli. *Placentula fru-
stulis suillis condita*.

Cij indecl.) Ciglio. *Cilium*.

Ciffolár) Zuffolare. *Sibilo, as*.

Ciffol) Voce che si fa Zuffolando.
Sibilus.

Cigála n.) Cicala. *Cicada*.

Cigár) Merlino ha usato *Cicigár*,
Cicigant Cicadae in significato di
Cicalare. Questa voce però non
esprime il nostro *Cigár*; che è
propriamente gridar ad alta vo-

ce. Usò pure *Cicigár* per aizzar
il Cane. *Canem incitare*, noi di-
ciamo *uzzar*.

Cignár) Far cenno. *Annuo, is*.

Cignón) Maniera, con cui le Don-
ne tiran su i capelli di dietro.

Cígóla) Cipola. *Cepe*.

Cígóla d' Fior) Bulbo. *Bulbus, i*.

Címas) Cimice. *Cimex, icis*.

Cimigáta) Capitombolo.

Cirúgich) Chirurgo. *Chirurgus*.

Cis) Cece. *Cicer Ciceris*. Cis gus-
sú. *Cicer cum cortice*. Cisfrant.
Cece infranto.

Cisóra. V. Forbas. Lo diciamo an-
che per lingua mormoratrice.

Civárs) Cibarli. *Vescor, eris*, è pa-
rola usata solo dai Contadini.

CL CM

Clò, clò) Usiamo di questa voce,
quando vogliamo esprimere il
suono d'un liquore, che esce
da un Fiasco, o altro simil Vaso.
Merlino disse: *En bibo, clo, clo
resonat botazzus*.

Cmádar) Allevatrice. *Obstetrix, tri-
cis*. Comadre. *Comater, tris*.

Cmanzár) Incominciare. *Incipio,
is*.

CO

Có) Capo. *Caput, pitis*.

Cóc) Noce grossa. *Nux*.

Cocáj) Turacciolo. *Operculum*.
Quindi Merlino ha preso il suo
Cognome, perchè è da sapere,
che quando noi vogliam dire,
che altri fa errore, o dice par-
lando degli Strafalcioni, siamo
soliti dire, *ch'al fá di Cocaj*.

Cocón) Cochiume. *Epistomium*.

Cocúmar, o Cocómar) Citriolo.

B b b 2.

Codáj)

- Codáj) Un Aglio. *Allium*, *ii*.
 Códga) Cortica, Cotenna. *Cutis*, *Cutis*.
 Codghín) Salame fatto con le Cortiche.
 Codegón, Cordon) Per minchione. Uomo sciocco. *Homo bardus*.
 Codesélla) Merlino l'usa in significato di disgrazia. *Infortunium*, *nii*. Ma presso noi non è più in uso.
 Coja, alla Cója) Quando molti corrono, o vanno in gran fretta a gara, come se correßero per andar a raccogliere qualche cosa d'importanza.
 Cójár verb.) Raccogliere. *Colligo*, *gis*. Dar nel segno.
 Colgár, Colgárs sup. Colgá) Gittar a terra. *Prosterno*, *nis*. Corricarsi. *Cubo*, *as*.
 Cóllo, o préfa) Ajeta, Ajuola. *Areola*. Glutine. *Gluten*, *is*.
 Compágn, Compagnón) Amico, Amicissimo. *Amicus*, *ci*.
 Complót) Conventicola, Conventicolo. *Coitio*.
 Conféi) Consiglio. *Consilium*, *lii*.
 Cóp) Tegola, Coppo. *Tegula*, *e*.
 Coplót) Scodella di legno. *Lignea Scutella*.
 Coráda nom.) Polmone. *Pulmo*, *nis*. Più spesso però dicesi Coradella.
 Corbél) Sorba.
 Corézza) Coreggia. *Corzár* *Scorzár*. *Pedo*, *is*, diciamo anche Corezza per lista di Cuojo. *Cingulus Corius*.
 Corót) Scoruccio. *Ater*, *atra*, *atrum*.
 Corsín, con s stretta) Getto di fiori.
 Cortlata) Falcetto. *Facula*.
 Corzzá) Sdegnato. *Iratus*, *a*, *um*. Disse Merlino *Scorozzatus*. Ma non è in uso.
 Cos. V. Bagáj.
 Cósar: verb. con l'o stretta) Cucire. *Suo*, *is*.
 Cosdúra) Cucitura. *Sutura*, *e*.
 Cosína) Cucina. *Culina*, *ne*.
 Cóslla) Noi lo diciamo per Cosa. *Res*, *rei*, e lo diciamo in significato di Coscia. *Coxa*, *e*.
 Cossín) Cuscino. *Pulvinar*, *ris*.
 Cót) Cotto. *Coctus*, *a*, *um*. Lo diciamo anche, e molte volte lo usò Merlino in significato di Ubriacco. *Ebrius*. Ed in significato di malatticcio.
 Cotál, Cotála) Nome di cosa indeterminata, che si dice, quando non sovviene il nome proprio, di ciò, che si vuol nominare.

C R

- Crá, Grá) Con questa voce significa Merlino il gracchiar de Corvi. *Crocito*, *as*. Verb.
 Ceréfa) Cireggio. *Cerasus*. Diciamo *Cdlam*, una spezie di cereggio grosso, e duro. *Mareni*, *Maraschi*) Le Amarine, o Amarasche.
 Críca) Lordura. Lordezzaccia. *Sordes*; lo diciamo per unione di gente sospetta.
 Crivel) Vaglio. *Cribrum*, *i*.
 Crivlár verb. sup. Crivlá, fem. Crivláda) Vagliare. *Cribo*, *as*.
 Crivlónz) Vagliatore. *Cribrator*, *oris*. Diciamo anche *Crivlín*.
 Crodár verb. , supin , crodá, fem. crodá, o crodáda) Cadere. *Decido*, *is*.
 Csércgia) Cicerchia. *Cicercula*, *le*.

C V

- Cúgg) Letticello. *Grabatus*. Lo diciamo di quella paglia, o altro, su cui dormono i Cani.
- Cucgiárs) Chinarsi. *Inclinor*. Diciam *mettars in Cucgion*, *star in cucgion*, per starsene ripiegato su le calcagna. *Talis insidere*.
- Cucgiér, o Cucgiár) Cuchiajo. *Coclbear, ris*.
- Cúgola nom.) Palla grossa di legno, con quattro delle quali si giuoca al trucco di terra. Plur. Cúgoli.
- Cúna) Cúlla. *Incunabulum, li*.
- Cunín) Legno formato a diversi archi, con cui si copre la cúlla.
- Cunzár) Acconciare. *Sarcio, is*. *Condio, is*. Diciamo ironicamente. *Cunzá par lé Feste*. Per danneggiato assai. Significa anche *ornare*.
- Cunza lavéz) Artefice, che accomoda, i Laveggi, le pignate, ec.

D

D Lettera, che ha gran parentella col T, e noi non poche volte il T cangiamo in D. per maggior facilità di pronunzia, come nelle voci: Didélli, Didál. Benchè nel Toscano acconsenti dopo di se la R, soltanto, appresso di noi però si mette avanti più altre consonanti, come nelle voci Dbót, Dsáfi, Dzipár, mangiando noi per proferire più speditamente, quella vocale, che naturalmente dovrebbe seguire dopo la D.

D A

- Dá) Dado; *Cubus, bi*.
- Da banda) Da parte.
- Da dré) Di dietro. *Retro*.
- Dantfón) Legamento de' denti.
- Dar d'barba) Lo diciamo, quando alcuno fa sforzo per nuocere ad altri, e non ha potere di farlo. *Inani labore conari*.
- Dascargár) Scaricare. *Exonero, as*.
- Dascantonár) Togliere da un angolo, o cavàr da un angolo.
- Dascartozzár) Svolgere dal Cartoccio. *Exsolvo, is*.
- Dascgiarár) Dichiarare. *Declaro, as*. Voce de' Contadini.
- Dasdár, dasdars) Svegliare, svegliarsi. *Excito, Expergiscor*.
- Daslazzár) Slegare. *Solvo, is*. Diciamo per proverbio *nlé bon da slazzargh, li braghi* in quel significato, in cui disse Merlino, *indignumque tibi slazzare mudandas*.
- Dasmæntgáras) Dimenticarsi. *Obliviscor, eris*.
- Dasmæntgón) Chi facilmente si dimentica. *Vir obliviosus*.
- Dasmíssiàr) Svegliare. *Excito, as*. Diciamo per proverbio *dasmíssiàr, i can, ch' dóràn*, in significato di stuzzicare chi non dà noja.
- Dasmíssiàrs) Svegliarsi. *Expergiscor, ris*.
- Dastéudar, dastéudars, sup. dastés) Stendere, Sdrajarsi. *Extendo, is, Projicio, eris*.
- Dastéur) Distogliere. *Distrabo*.
- Dastorcgiár, dastortiár) Svolgere, Sciogliere, Sviluppate. *Solvo, is*.
- Dastrigár, Dastrigáras) Sbrigare. *Expedio, Sbrigarsi. Expedior*.

D B

Dbót) Quasi. *Ferè*. Merlino lo usa per subito immediatamente, ma noi non lo usiamo, che assai di rado.

Dbóta falda) Ad un colpo. *Uno ictu*.

D E

Dedo. Deda) Fratello, Sorella.. *Frater, Soror*.

Dentar) Entro. *Intus*.

D F

Dfát) Affatto. *Omnino*.

D I

Di) Giorno. *Dies ei*. Ditto. *Digitus*. Diciamo *al di gros*. Il Police, *al di marmilin*, l'ultimo dito.

Didélli, andar in didélli) Caminar in punta di piedi. *Pede suspensò, summis digitis ambulare*.

Dindolár v.) Crollare. *Concutio*.

Dleg) Distrutto. *Adeps, pis*.

D O

Dobár verb. sup. Dobâ, fem. Dobáda) Addobbare. *Orno, as*.

Docgiár v.) Adocchiare. *Intueor*.

Dója) Dóglia. *Dolor, ris*. Lo diciamo anche per mal di punta.

Donca) Dunque. *Igitur*. Merlino usò *Adonca*.

Donjáre) Voce più volte usata da Merlino in significato di mirâr con affetto, ma da noi non si usa.

Donzéna) Numero di dodici. Noi lo diciamo di tutte le cose, ladove i Toscani, ora dicono *Dozzina*, ed ora *Serquia*. *Duodena-rius numerus*. Si dice anche *andar in Donzena, téur in Donzéna*. Per metter, o andar in casa, dove mediante il congruo pagamento viene somministrato il vitto. *Convictum, contubernium adire*. Si dice anche per metter a fascio, cioè avvillire una persona confondendola con altre a lei ineguali, il che si esprime anche dicendo. *Non tutti j'erbi j'è da metter in torta*.

D R

Drúsi nom, fem., Drusia) Noi diciamo anche *sdrusi*, e *sdrusia*, che toscanamente dicesi ruvido: *asper*.

D S

Dsási) Incommodo. *Incommodum, i*. Parola usata da Contadini.

Dsévad, fem. Dséuda) Insipido. *In-sipidus*.

Dfora più) Di più. *Insuper*.

D' fumsált) Di pianta.

D Z

Dzipár v. sup. Dzipá, fem. Dzipáda) Ruinâre, rompere, distruggere. *Rumpo, destruo*.

E

E Lettera vocale, la quale presso i Toscani ha due suoni, uno aperto, e stretto l'altro; appo di noi in tre suoni si fa sentire:

sentire : Uno aperto, come *Erba*, l'altro stretto, come *Sega*, il terzo finalmente è un certo suono, che non si fa, se sia l'E, che partecipi dell'A, ovvero, l'A, dell'E; come *essær a sedær, bertin*. Onde acciò, la cosa riesca più chiara in questo Vocabolario in molti luoghi si è scritto, con l'æ ditrongo.

Era) Aja. *Area, æ*.

Erbor, Arbor) Albero. *Arbor, is*.

Essar al can) *Summa paupertate laborare*. Si dice anche toscaneamente. *Essere al Cane*.

Euli) Oglio. *Oleum*. Bocalin dà l'culi bon. Orcivolo. *Urceolus*.

F

F Lettera, che molto confina con la V consonante. Nel nostro dialetto poi evvi questo di particolare, che, allora quando l'U consonante cade sul fine della parola, si pronunzia con lo stesso suono della F, come farebbe a dire euv, neuv, e zov, le quali da noi si proferiscono, euf, neuf, zof.

Fandonia) Favola. *Fabula, æ*.

Fâr crosèti) Non aver che mangiare, o restar privo di che che sia. Merlino lo disse in significato di supplicare. Ma in tal significato da noi non si usa. *Parce, precor, gridant, facientes mille crosetas*. Mac. 9.

Fâda) Rospo di maggior grandezza. *Rubeta, æ*.

Fadiga) Fatica. *Labor, ris*.

Faló) Incendio grande, che formasi comunemente con materie facilmente combustibili, come paglie, canne, ed altre. Co-

si l' usò Merlino parlando di stoppa Mac. 4. *Videns magnum crevisse Falojum*.

Faméja) *Familia, liæ*.

Fasélla) Merlino lo disse per *Fiaccola*. Ma noi lo diciamo per certe carte ripiegate, le quali piene di polvere d'archibugio, e strettamente legate, con applicarvi il fuoco, van saltellando, e scopiando con notabile strepito.

Far bochin) Soghignare. *Subrideo, es*.

Fârgħ stâr) Ingannare. *Decipio, is*.

Far le fiche) Burlare. *Irrideo, es*.

Far la gambaréula) Far lo sgambétto. *Supplantare*.

Far lârg) Dar luogho. *Dare locum*.

Far la stâ) Reggerli appena su le gambe, e si dice de' Bambini, che cominciano a camminare, e degli Ubbriachi, che penano a star in piedi; *male pedibus consistere*.

Farla in barba) Sortire in qualche intento a dispetto d'alcuno.

Far la nana) Dormire. *Dormio, is*. Voce, che usasi co' fanciulli.

Faséul) Fagiuolo. *Fasélus, li*.

Fasína) Fastello di legna minuta. *Fascis lignorum*. Quando è un fastello di legni alquanto grossi, diciamo *fasset*.

Feúdar) Fodero. *Vagina, næ*.

Féug) Fuoco. *Ignis, is*.

Feúra) Fuori. *Foris*.

Féüra) Febre. *Febris*.

F I

Fiá) Fiato. *Spiritus*.

Fiáp n. fem. Fiapa) Impassito. *Passus*.

Passus, a, um.
 Fiástar) Figliastro. *Privignus.*
 Fig) Frutto noto, Fico. *Ficus, ci.*
 Figá n. ind.) Pegato. *Jecor, ris.*
 Fighér) Fiçajo. *Ficulnea, e.*
 Filóz, Filó) Luogo dove si radunano le donne di campagna a filare. Merlino usò la voce *Filó.*
 Filza) Mataffa. *Mataxa, e.*
 Fina mai) Moltissimo. *Plurimum.*
 Fiéul) Figlio. *Filius, li.*
 Fiéula) Figlia. *Filia, e.*
 Fiòz) Figlioccio.

F O

Fófa, Fúfa, Fufót. V. Spigót.
 Fogá) Infuocato. *Ignitus, ta, tum.*
 Fogár v. sup. Fogá, fem. Fogáda)
 Affogare. *Suffoco, as.* Dicesi anche infuocare. *Incendo, is.*
 Fogolér) Focolare. *Focus, ci.*
 Foghéra) Padella grande di ferro da tener braccia.
 Foja) Foglia. *Folium, ti.*
 Fómna, Fæmna presso i Contadini. In Città Femna) Femina. *Fæmina, nœ.*
 Fonz) Fungo. *Fungus, gi.*
 Fôla) Favola. *Fabula, læ.* Con l'o chiuso lo diciamo anche per molta gente.
 Fojáda) Pasta ridotta in foglio, poi tagliata in lunghe striscie.
 Fóran) Forno. *Furnus, ni.*
 Fórbas, o Forbsína) Forbice. *Forbex, fciis.*
 Forbír) Rinettare. *Mundo, das.*
 Formáj indecl.) Formaggio. *Caseus, ei.*
 Formája, plur. Formáji) Forma di formaggio.
 Formajéla) Piccola formaggia. *Caseus.*
 Forcá. V. Rasch.

Forzina) Forcheta. *Forcula, læ.*
 Fotécgia) Liquore di deterior condizione. Vin torbido, che resta in fondo alle botti.

F N

Fnócgg) Fenchio. *Feniculus, li.*

F R

Frasca) Ramuscello. *Ramus.* Lo diciamo di chi opera con leggerezza, e imprudentemente, come pure, *Frascón, Frascona, Insolens.*
 Freddór) Raffredore. *Gravedo, dinis.*
 Frézza) Fretta. *Sollicitudo, dinis.*
 Frezzós) Frettoloso. *Sollicitus, ta, tum.*
 Frissolar) Frissolare. E' questa voce propriamente lombarda, e significa quel, che in Toscana si dice Trillare, e si applica al canto. *Vocem crispare.* Una tal voce noi non l'usiamo, che degli stromenti da fiato.
 Frigar. V. Frigá sup. fem. Frigáda) Perfricare. *Perfrico, cas.*
 Fritola, Fritella, e Fritella a vento) Fritelle. *Fritilla, larum: Fritilla inflata.*
 Frizza) Freccia. *Jaculum,* dicesi anche *fitta*, in significato di acuto dolore, che in istante viene e svanisce.
 Fromba. V. Frombola.
 Frofca. V. Frasca.

F V

Fufgna) Togliere di nascosto. *Subreptio.* Inganno. *Dolus.*
 Fufgnar) Prendere di nascosto. *Clam eripere.*

Fus-

Fufgnàr) Far frodi. *Decipere*.
 Fúlman) Fulmine. *Fulmen*.
 Fumàna) Nebbia. *Nebula*, *læ*. Lo
 diciamo metaforicamente per col-
 lera: *l'è in fumàna*.
 Fúm d' roviéui) Cosa da nulla,
 cosa da non temere. *N'bó miga*
pavura d' fum d' roviéui.
 Furlón) Frullóne. *Cribrum Fari-*
narium.

G

G Lettera confimile al C, la
 quale pure ha due suoni di-
 versí; l'uno, come Ga, Go, Gu,
 l'altro aspirato, come Ge, Gi.
 Noi siamo stati costretti, in quel-
 le parole, nel fine delle quali
 cade la G, per esprimere la ca-
 denza, di aggiungervi un'altra
 G, come Picúgg, Lavàgg; in-
 oltre il CH da noi si proferisce
 così andante, e schiacciato, che
 sembra quasi due GG; ma come
 riesce più spiccato di quello,
 che farebbero i due GG, noi
 abbiamo ideato, di far precede-
 re la C al G, come nelle paro-
 le cgiàr, cgió, ed altre; e nella
 fine di alcune voci ci siamo ser-
 viti di CG, invece di due GG,
 come nelle voci ocg, znócg ec.

G A

Gabàn) Gabbàno. Veste, che usa-
 si esteriormente *Endromis*, *is*. *La-*
cèrna, *na*.
 Gajard) Gagliardo. *Fortis*.
 Gajóf) Galioffo. *Nebulo*, *onis*.
 Gajoffa) Saccoccia. *Crumena*.
 Galavérna) Gran brina. *Pruina*, *na*.
 Galzóp) Andar in galzop, lo dico-
 cono i fanciulli del saltellàre,

che giocando fanno con un sol
 piede, l'altro tenendo alzato
 da terra. Descrivè un tal gioco
 Merlino. T. I. Mac. II. p. 88.

Gambareúla) *Far la gambareula*.
 Significa mentre altri camina,
 cacciargli un piede avanti, per-
 chè trabochi, e cada.

Gambétta) Diciamo *tiràr d' gambét-*
ta, per morire.

Gamíssél) Gomitolo. *Glomus*, *mi-*

Ganàssa) Ganaschia, Guancia. *Ge-*
na, *narum*.

Gandión) Orecchioni. Sorta di
 malattia nelle glandule degli O-
 recchii. *Parotides*.

Garatola) Carrubo. *Siliqua dulcis*.

Garavàn) Presso di noi han questo
 nome i Facchini della Dogana,
 e quelli, che stanno al porto di
 Catena. *Geruli Mercium*.

Gargóz, o Gargót) Gorgozzule.
Guttur, *ris*.

Gavéta d'lazza) Gomitolo d'accia.
Glomus funiculi.

Garíl) Nocciólo. Spichio della no-
 ce. *Nucleus*, *i*.

Gàtamórta) Far la gatta morta;
 far il modesto, far lo schizzino-
 so. *Se modestum*, *se renitentem*
ostendere.

Gavàzza) Tronco d'Albero. *Trun-*
cus, *ci*.

Gavazzàr) Tagliar tutti i rami di
 un albero sopra il tronco. *Arbo-*
rem detruncare.

Guarnél) Gonnoleta tessuta di li-
 no, o bombace. *Cycladicula ex*
onycina tela.

Garéufola) Maréufola, dicefi anche
garufola, *marufola*) Specie di pa-
 paver. *Papaver*.

Garét. V. Sgarlét.

Garófol) Garofolo fiore noto. *Ca-*
riophyllus, *i*, ma noi lo diciamo
 C c c anche

- anche in significato di schiaffo, e nel significato medesimo diciamo *Garofol da cinc foii*.
 Garofolár) Schiaffeggiare, battere. *Verbero, as*.
 Gasón. V. Lot.
 Gavál) Paleta. *Batillum ferreum*. Non è però voce mantovana, ma usata da Merlino: noi diciamo *paleta*.
 Gavázza) Ceppo dell'albero. *Truncus*.
 Gazán) Barbagiáni, stolido. *Stolidus, a, um*, anche per nome di fiore.
 Gazeúl) Lo diciamo, di chi hà li occhi giallicci.
 Gæmé) Gellomino inserito sul Cedro. *Jasminus cedrinus*.
 Géra) Ghiaja. *Glarea, æ*.
 Ghéda) Grembo. *In ghéda. In sinu*. Diciamo ancora. *In scoss*.
 Ghignín) Ghigno, vezzo. *Blanditia, arum*.

G I

- Giandussa nom.) Ghianduccia. *Glandula*. Noi però l'usiamo in una affatto diversa significazione. Merlino l'adopera per esclamazione, e dice. *Deb giandussa, grido*. E direbbesi. *Ob diamene! Ob pó far il mondo!* laddove noi l'usiamo per imprecazione, e diciamo, *che ti venga la giandussa*; e vuol dire, che ti venga il malanno. Si dice anche per contumelia contro i fanciulli: *guarda, che giandussa*, o pure semplicemente *Giandussa!*
 Gianéta, Zaneta) Bastone con pomolo, che usano gli Uffiziali di milizia. *Baculus, li*.
 Giarón) Sasso. *Saxum, i*.

- Giáz) Ghiaccio. *Glacies, ei*.
 Giravólta) Giro, che si fa camminando. *Circuitus*. Si dice anche per aggirarsi. *Cicumagor*.
 Giupón. V. Zipón.

G N

- Gnácara) Nachero, o nachera. *Crotalum*. L'usiamo ancora per cosa da nulla.
 Gnánca, Gnancór) Ne anche, ne pure. *Ne quidem*.
 Gniál) Nido. *Nidus*.
 Gnicóssa) Tutte le cose. *Singulorum*. Parola usata da Merlino, e che si usa tutta via dalla bassa plebe.
 Gnint, Gnént) Niente. *Nil*.
 Gnóc) Gnocco. *Pastillus, i*. Lo diciamo anche per uomo ineferito, e semplice. *Bardus, di*.
 Gnúcca) Testa. *Caput, itis*.

G O

- Gó) Ghioccio, piccolo pesce col capo grosso.
 Gejéul, Gojadel) Verga lunga armata di pungolo, con cui i Contradini guidano i Bovi.
 Gólta, Góltri, Guóltri) Guancia. *Genæ, arum*.
 Gombét) Gomito. *Cubitus*.
 Gomér) Vomere. *Vomer, eris*.
 Gós) Prominenza, che a molti nasce nella gorgozza. *Rhuma, mæ*. Con questo nome chiamasi anche il ventricolo de polli.
 Goz, Gózza con l'o chiuso) Goccia. *Gutta, tæ*, lo diciamo in significato di poco. *N' al gá na gózza, on goz d'giudizi*.

G R

Gradélla) Graticola. *Craticula, la.*
Grassâr , Grissâr) Pigliare con avidità, rubare. *Rapio.*

Grámola) E' anche voce toscana, e dicesi altresì *maciulla*. *Instrumentum, quo Pistorum panem depfunt.* Lo diciamo anche per significar, uomo, o donna di straordinaria grandezza.

Granáz) Granazuolo, o Frumento di qualità inferiore, che si da ai Polli. Mondiglia.

Graffi) Cerchio armato d'uncini, con cui si pesca il secchio, o che che altro immerso in acqua. I Toscani dicono *Gancio*.

Gránf) Dolore nato da tensione di nervi, che così da noi vien chiamato.

Gratâr) Grattare. *Scalpo, pis.* Ci serviamo di questo verbo medesimo in significato di *grattugliare*. *Conterere fricando.*

Gratareúla) Gratuggia. Strumento da cucina.

Grésta) Cresta; *Crista, ta.* *Portar la gresta lvdda* lo diciamo in significato d'esser superbo.

Gravalón) Calabrone. *Crabro, nis.*
Grembiál, Grombiál) Grembiale. *Ventrale, lis.*

Grepola) Grassello. *Frustulum suillum.*

Grezá v.) Gradire. *Quod placet.* Non lo usiamo però, che negativamente, come lo usò Merlino. *Non agrezante Pedochio*, un piéucg, che nág grezava.

Griffa) Unghia. *Unguis, is.* Si dice di più per artiglio di qualunque animale, che con le zampe ferisca.

Grignâr. Verb. Sgrignâr) Ridere sgangheratamente. *Cachinor, aris.*

Grinta) Colera. *Ira, ra.*

Grondâl) Stillicidio. *Stillicidium.*

Gropâr) Raggruppare. *Necto, tis.*

Grosta) Crosta. *Crusta, ta.*

Grúgn) Ceffo. *Rictus.*

Gruz) Ruido. *Asper.*

G V

Guárdadúra. V. Sguardadúra.

Guazét) Guazzetò, Manicharetto. *Minutal, alis.*

Gúcgia) Ago, o Spilla. *Acus, cus.*

Gucgiár) Far calce, o berette con gli Aghi.

Gudáz) Padrino. *Patrinus.*

Gúz) Agúzzo. *Acutus, ta, tum.*

Guzzar) Affilare. *Acuo, is.*

Gúzza Forbas, e Cortéi) Arrotatore: Moleta. *Molitor. Cotarius.*

I

I Lettera vocale, che da noi pure, come dai Toscani, e Latini, si fa consonante, come Jada, Jutár. Alle volte poi la I sembra partecipi, come della E, come si usa dai Contadini in queste voci *Lingua Vista, e Vita*, nelle quali proferiscono, quasi *Lengua, Vesta, e Vera.*

I A I M

Jada) Agliata. *Alliatum.*

Imboldir v. sup. Imboldí fem. Imboldida) Frastornare *Impedio, is.* In questo significato l' usò Merlino. Noi però l' usiamo in significato di prevenir malamente di qualche affare. *Seducere.*

C. c. c. 2.

Im.

Imbonír) Lusingare alcuno con buone speranze. *Aliquem spe decipere.*

Imbozzár) Imbocciato. *In phialas conjicere.*

Imbriág) Ubbriaco. *Ebrius.*

Imbriagáras) Ubbriacarsi. *Inebrior, ris.*

Imbrodgár v. Sup. Imbrodgà, fem.

Imbrodgáda) Sporcare, *foedo, as.*

In vece del Supino si usa l'adgettivo *bródag, bródgá*. Sporco, *foedus, a, um.*

Infadàr v. s. Infadá, infadada) Accender alcuno a collera. *Ad iram excitare.*

Impazz) Impaccio. *Negotium.*

Impazzáras v.) Impicciarsi. *Se intrmittere.*

Impinír v.) Empire. *Impleo.*

I N

Inafiár v.) Preparare. *Præparare.* I Contadini dicono anche *Amanir*; e diciamo anche *parcgiár*.

Incagní) Accanito. *Ardens, ira.*

Incarogná) Fetente. *Fætidus.* Lo diciamo anche per intorpidito. *Torpidus.* Merlino lo disse per *inamorato*; e da noi pure si usa.

Incéu) Oggi. *Hodie.*

Incgjavár v. sup. incgiavá fem. incgiaváda) Chiudere a chiave. *Clavi obfirmare.*

Incgiodàr) Inchiodare. *Clavo affigere.*

Incorotà n. fem. incorotàda) Vestito, o vestita a scoruccio. *Lugubri veste indutus, ta, tum.*

Indré) Indietro. *Retro.*

Indré schena) Con la schiena in dietro. *Cascar in dré schena. Supinus cadere.*

Indusiár) Indugiare. *Cunctor, ris.* *Indusiar*, e *Indusia* usò Merlino molte volte. Del verbo qualche volta usiamo; del nome non mai.

Infiár. V. Sgionfár.

Infibiár) Chiuder con la fibbia. *Ne òtere fabula.* Diciamo: *Infibiar li scarpeti* in significato di fuggire.

Ingarbojàr) Imbrogliare. *Conturbo.*

Ingatiàr) Rendere arruffata la matassa, o raggruppati i capelli. *Implico.*

Ingióva, o Angiova) Acciúga. *Appua.*

In gringola) In giubilo. *In gaudio esse.*

Ingrintà) Adirato. *Iratus.* V. Grinta.

Inguéra) Truogolo, Beverattojo per ogni sorte di Polami. *Aquarium, ii.*

Insfrocgiàr) Infilzare. *Transfodio.*

In scoltón) Star con l'orecchio teso per sentir di nascosto, o qualche cosa, che ben non s'intende. *Arrectis auribus.*

Infognàras v. Sup. Infognà) Sognare. *Somnior.*

Iniógni n. indecl.) Sogno. *Somnium.*

Infonión) Dormendo. *In somnis.*

Instarghan) Non riconoscersi obbligato ad alcuno, il quale potendo, non ha voluto impiegare l'opera sua in qualche altrui vantaggio. *Agh n' instò.*

Intanabusàr) Nascondere. *Abcondo*, dicefi anche *imbusàr*. Il primo verbo è composto da *tana*, onde diciamo *intaná* nel medesimo significato, e insieme da bucco: l'altro, è composto da *bús*, bucco.

Intorcgiàr, Intortiar) Involgere. *Involv.*

Involto, is.

Intrasát) Punto, o tempo breve.

In st' intrasát, all' intrasat.

Intrigh) Impaccio, imbroglio. *Impedimentum, ti.*

Inzaplár, Inzaplárs) Imbrogliare, Imbrogliarsi. *Implico, Implicor.*

Inzó) Ingiú. *Deorsum.* Averb.

Inznocgiárs) Inginocchiarsi. *Flectere genua.*

Inzochi, nom. f. Inzochída) Imballordito. *Somnolentus.*

Jutár v.) Ajutare. *Auxilior, aris.*

L A

L Ama d'la nos) Scorcia tenera intorno la noce. *Putamen, nis,* lama d'cortel) Il ferro, o acciaio del cortello.

Lambruscár) Cogliere la Lambrusca. *Lambruscum colligere.* Si dice per metafi Per andar buscando denaro, o che che altro di quà, e di là.

Lampzár) Lampeggiare. *Fulgurat, abat.*

Lancúzan) Ancudine. *Incudo, nis.*

Langúria. V. Angúria.

Lantceur) Imprecazione famigliare, di cui si servono i Contadini, e significa, che ti venga il malanno.

Lántecgia) Lente, legume. *Lenites, tis.*

Lapár. V. Slapár.

Laséna) Ascella, quel concavo, che resta sotto il braccio. *Axilla, læ.*

Latúz) Morbiglione. *Morbilii, orum.*

Lavágg) Fango. *Lutus.*

Lávar nom.) Labro. *Labium, i.*

Lavàr v.) Lavo, as.

Lávrón) Che ha grosse le labra.

Láz) Laccio. *Laqueus.*

Lázza) Spago. *Funiculus, Accia.*

Lazzàr v.) Allacciare. *Ligo, as.*

Diciamo per proverbio. *N' lé bon*

d' lazzàr le scarpe.

L E

Lecárda) Ghiotta. Padella bislunga, che si mette sotto l'arrosto. *Patela oblonga.*

Léndna) Lendine. *Lendir.*

Lénta. V. Lántecgia.

Lergná, Lergneta) Piccola Febre. *Febricula.*

Lesca) Esca. *Esca, esca.* Si dice per Uomo privo di denari. *L' é fut cm' é la lesca.*

L I

Li li librirum. Di questa voce si fervì il nostro Poeta per significare la voce, e la modulazione della Piva.

Lidré, plur. Lidréi) Panicelli, in cui s' involgono i Bambini, prima di avvolgerli nelle fascie. *Emteamina.*

Linzéul, o Lanzéul) Lenzuolo. *Linteum, i.*

Lira) Libra. *Eibra, bræ.* Lirina dim. di lira.

Lissia) Ranno. *Lixivium, ii.*

Lissiaz) Lo stesso, che *lissia.*

Litra) Lettera. *Epistola, læ.* In Città dicesi *Letra.*

L O

Loc con l' o stretta) Lolla, Pulla.

Guscia del frumento. *Gluma.* Stordito. *Attonitus.*

Logár) Nascondere. *Abcondo, is.* Riporre. *Recondo, is.*

Lonza) Parte del animale intorno i reni, opportunissima per l'arrosto.

Lorét, Loró) Imbuto. *Infundibulum.* Lór.

Lórgna) Ghanghero, o sia ferro chiuso a guisa di anello, che si inferisce ne cardini. *Cardo, nis.*
I Toscani però spesse volte confondono ganghero, e cardine.

Lósc n.) Una persona, che guarda torto, che i Toscani dicono Guercio. *Strabo.*

Lofna) L'usano i Bolognesi in significato di lampo. *Fulgur*, o di moneta, che non ha corso. Noi lo diciamo in significato di bugia. *Frortola. Commentum, ti.*

Lovartís n.) Cime di certa Erba, che nasce intorno alle Siepi, e si v'è avviticchiando intorno a ramuscelli, che le stanno dappresso; e chiamasi luppolo in Toscano.

Lot) Zola. Pezzo di terra grossa, e dura, che resta eminente nei campi arati. *Gleba, ae.* Gioco di fortuna.

Lóv) Lupo. *Lupus, i.* V. *Graffi.* *L'é fedi, com'è in bocca al Lov,* per dinotare una grande oscurità.

Lovagna) Parola usata da Merlino in significato di Canaglia, moltitudine di vil plebe. *Tunc vilanorum stipata lavagna gridavit.*

Lovín) Lupino. *Lupinus, ni.*

L V

Lufaréul) Luciola. *Lampyrís, dis.*

Lusént. V. Stralusént.

Lusérta) Lucertola. *Lacertum, ti.*

Lusór indec.) Splendore. *Splendor, ris.*

M A

MAc) Panico. *Panicum, ci.*

Macágn. V. Magalót.

Maccár) Ammaccáre. *Comprimis.*

Macaron) Maccherone. *Pastillus, i.*

Macgia) Machia. *Macula, le.* Siepe) *Sepes, pis.*

Macgión) Gran Siepe.

Magágn.) Mancanza, o difetto. *Infirmas, tis.*

Magalót) Sputo Mucignoso. *Sputum viscidum.*

Magnán) Pajolajo. Artefice, che lavora intorno al rame. *Cacaborum artifex.* lo, chiamiamo anche. *Cunza lavez.*

Magári) Piacia a Dio. *Utinam.*

Magnár, sup. magná, fem. magná. da) Mangiare *Edo, is.*

Magnár a úf) Mangiar a bertolotto. Mangiare senza pagare. *Asymbolum comedere.*

Magón) Stomaco, o ventricolo di qualunque volatile. Noi l'usiamo anche per Uomo stolido, che non sa parlare. *Lé on magón.* Per uomo travagliato. *Lá l'magón.* Per uomo appuntigliato diciamo lo stesso. Per uomo di trista ciera. *Lé color d' magón.* Quindi, quando vogliam dire, che altri ha sfogata la sua collera, o il suo travaglio, diciamo, *al s'è smagond.*

Mai) Maj. *Nunquam.* Specie di gioco, che anticamente costumavasi in Mantova. V. Merlino.

Mac. 11: Pag. 86. Not. 2. Lo diciamo per quello strumento, con cui giocasi al trucco di terra. *Maglio;* del qual gioco parlò Merlino. Eccl. 1., e Mac. 2.

Maitináda) Voce usata dai Contadini, per significare, quando in tempo di notte cantano, o suonano alla casa della loro Amante.

Mali

- Malgáz, Malgon) Gambo del formentone, o melica.
 Malghés. V. Casér.
 Mánach) Manico. *Manubrium*.
 Manarín) Piccola Manaja. *Secures*, *is*.
 Mancúnzi, a man cunzi) Man giunte. *Junctis manibus*.
 Mànga) Manica. *Manica*, *cæ*.
 Mánganél) Bastone grosso, e corto. *Baculus*.
 Mán dritta) *Dextra*, *ræ*. Man stanca. *Sinistra*, *ræ*.
 Mánag da paréul) Manico di pajuolo. Argine, che forma un arco. Lo diciamo per ischerzo, di chi si mette ambe le mani al fianco ad un tempo.
 Manizza) Manicoto. *Manica*, *cæ*.
 Maniòn) Sopra scritta delle lettere. *Inscriptio*.
 Mántas) Mantice. *Folles*, *lium*.
 Manzaréul) Scopetta. *Peniculus*.
 Mar) Marito. *Conjux*. Scaldatojo portatile, che usano le Donne. *Hypocaustum*, *ti*.
 Marangón) Legnajuolo. *Faber lignarius*.
 Maravéja) Maraviglia. *Admiratio*.
 Maraviáras) Maravigliarsi. *Admiror*.
 Marchèt) Moneta nota, che val due soldi.
 Mareúfola. V. Gareufola.
 Mariconda) Specie di minestra di pane, ed ova.
 Marúf, Martúf) Stolido. *Ament*, *is*. *Stolidus*.
 Marléta) Salissendo.
 Marlir. V. Bagolár.
 Marmlín) Mignolo. *Digitus auricularis*.
 Marmóta) Stordito. *Attonitus*, *Stupidus*, *a*, *um*.
 Márz) Mese. *Martius*. Marcido, *Marcidus*, *i*.
 Marzzádar) Mercante, che vende robe di poco valore, come spille, stringhe, esca, e le altre cose, che enumera Merlino alla Mac. 5. p. 169.
 Maschérpa. V. Povina.
 Masnar) Macinare. *Molo*, *is*. Lo diciamo anche per ruminar con la mente. *Mente excogitare*.
 Malséra) Serva, Massaja. *Famula*. Ruscaruola; Cassella in cui si raccolgono le spazzature.
 Mastra) Voce de Fornaj, che significa, quello, che noi diciamo *Mesa*.
 Mattàna, Mattárána) Pazzia. *Stultitia*, *cæ*. L'usiamo anche in significato di pazzo. *L'é on gran mattána*.
 Matúrlo) Pazzo, scemo. *Stolidus*, *da*, *dum*.
 Mazadág) Del mese di Maggio. Così diciamo *fen mazadag*; *formaj mazadag*; volendo significare tagliato, o fatto nel mese di Maggio.
 Mézzéul) Mazzapichio. *Maleus ligneus*. Mazzo di fiori. *Florum fasciculus*.
 Mazzúc) Stolido. *Stolidus*, *da*, *dum*.
 Mdája) Medaglia. *Numisma*, *matris*.

M E

- Méda) Zia. *Avia*, *cæ*. In Città però non si usa.
 Médag) Medico. *Medicus*, *ci*. Merlino dice *Medécus*, e *Merdécus*, ma lo disse in persona, che scherzava.
 Médar con l'è chiuso) Mietere. *Metò*, *tis*.
 Medgár, Madgár) Medicare. *Medeor*,

deor, eris.

Méuvar, sup. movést) Muovere.

Moveo, es.

Mercadant) Diciamo *far j'orecoida* *Marcadant* per *surdas aures præbere*, e più volte lo disse Merlino.

Mesa) Madia. Recipiente di Legno, ove s'impasta il pane. *Maëtra*.

Mescol) Mestatojo. Romajuolo. *Rudicula, æ*. Mescol forà) Mestatojo pertuggiato. *Rudicola perforata*.

Mesdár v.) Mescolare. *Misceo, es*. V. Missiar.

Mestral, o Mistral) Fante del Comune.

Méttar al fer à fond) Venire a qualche risoluta determinazione. *Aliquid decernere*.

Metter li pivi in sác) Tralasciare qualche operazione, che si era determinato di fare. *Ab incepto desistere*.

Mezcalzét) Persona, che vuol farla da grande, e non ha il potere.

M I

Mia) Millia. *Mille passuum*. Merlino lo ha usato, come lo usano i Veronesi. *Miàra*.

Miga) Voce negativa. *Non*.

Migol, Migolin) Un pochino. *Paululum*.

Miòlla) Midolla. *Medulla, læ*.

Missiar v.) Rimescolare. *Misceo, es*.

Missiars) Dimenarsi. *Se agitare*. Essere affaccendato.

Mistà nom.) Amistà. *Amicitia, æ*. Voce usata da Merlino.

Mlon) Popone. *Melo, onis*.

M N

Mnazzár, presso i Contadini, *smazzár*) Minacciare. *Minor, aris*.

Mnéstra) Minestra. *Pulmentum, ti*.

MO

Mocár. V. sup. mocá, fem. moca. da) Lo diciamo per soffiare il naso. *Nares emungere*. Smoccolare. *Forcipe lumen excitare*.

Moch) Stupefatto. *Stupefactus, ta, tum*.

Modré, plur. Modréi) Lungo ragionamento. Dice si anche per pezzo d'Anguilla.

Mognàga. V. Armilla.

Mój, moja, fem. Moja) Bagnato. *Humefactus*. *In moja*. Nel acqua. Merlino disse Mac 19. *In moja se sentit babere culdmen*.

Mojèta, Mójà) Moleta. *Volsela, læ*.

Molfin fem. *molfinà*) Molle. *Mollis*. Piacevole. *Mitis*. Nell' uno, e nell' altro significato da noi si usa.

Moléra. V. Guzza forbas, e cortei. Mò nó) Maniera di negare. *Nequaquam*.

Mónzar. Verb. sup. monzú, fem. monzúda) Mungere. *Emungo, gis*.

Moré) Color violaceo. *Violaceus color*.

Mortér) Mortájo. *Mortarium, rii*.

Moscaréula) Moscajuola. *Moscarium, rii*.

Morsgàr verb. sup. Morsgà) Morficare; Mordere. *Mordeo, es*.

Morsgon) Morso. *Morsus, sus*.

Msòra) Falce curva, che si adopra da mietere. *Falx, Messoria*.

Mosso.

Moffolín) Moscherino. *Parva musca*.
Motella) Villa vicina a Mantova,
di cui fece menzione Merlino
singolarmente alla mac. VII.

M V

Múcg) Mucchio. *Acervus*, vi.
Zitto. *Tacitus*, a, um.

Muffolént, Muffént) Mucido, che
ha la muffa. *Mucidus*, da, dum.

Múl, nom. f. Mula) Mulo; *Mulus*.

Mulaz) Mulaccio. *Ingens mulus*.

Murája) Muro, o Parete. *Paries*,
tis.

Músgg) Muschio. *Muscus*, sci.

Mufaréula) Mufoliera. Strumento,
che si mette al muso a cani,
od altri animali. *Olea*, æ.

Musín) Piccol muso. *Facies venusta*.
Si prende anche per Capar-
bio. *Pertinax*. Disse Merlino. *Il-
le Bochinellum faciens, blandum-
que musinum*. Per fognigare.

Musnént) Lordo. Lo diciamo di
chi ha la faccia lorda. *Fædus*,
a, um.

Mutria. V. Scrusna.

Múzar, Múgiér) Muggire. *Mugio*,
is.

Muzzár verb.) Scivolare. *Delabor*,
eris.

M Z

Mzén) Parte di Lardo, che cavasi
dalla metà di un animale por-
cino. *Lardus*, di. Merlino disse.
*Deque suis Pretis faciebant sæpe
mezénos*.

N A

NAdrót) Anitra. *Anas*, atis.
Naránz) Arancio. *Malum*

Afsyrium.

Nasét) Monacchetto, quel ferro
nel quale entra il falisendo. *Nás
fatt'a marlèta*, o *nas aroli*. Di-
ciamo chi ha il naso camuso.
Simus.

Navazza) Cassamadia. *Ingens ma-
stra*.

Navójantamént) Inconsideratamen-
te. *Inconsideratè*.

Nédar. V. Nadrót.

Nettár) Nettare, ripurgare. *Mun-
do*, as. Diciamo *nettár el Paès*,
per sgombrare da qualche luo-
go, e fuggire.

Névola) Pasta acconciamente la-
vorata per sigillar le lettere. V.
Merlino p. 87. n. 2.

N I

Nibál) Annibale nom. prop. *Ani-
bal*, lis.

Nigota, Ngota) Niente. *Nihil*.

Ninar) Dimenar un bambino su
le ginocchia per concigliargli il
sonno. Si dice anche per dime-
narsi da se medesimo. Si usa
anche per tener a bada.

Nivol, plu. Nivoi) Nube, *Nubes*,
is. E voce de' Contadini. In Cit-
tà si usa *Nuvol*, *Nuvoli*.

Niz) Livido. *Lividus*, da, dum.

Nizzadúra) Lividúra. *Li vor*, oris

Nizzár) Cagionàr lividura.

N O

Nodér) Notàjo. *Scriba*, ba.

Néuf) Nove. *Novem*. Nuovo adj.
novus, a, um.

Nosér nom.) Albero, che produce
le noci. *Nux*, cis.

O

O Lettera vocale, la quale appresso di noi ha tanta affinità con l'U, che con essa non poche volte confondesi, come nelle parole Un, Unzar, Unt, che per lo più si proferiscono con la O, On, Onzar. Ont. Riceve due diversi suoni singolarmente uno aperto assai, come Zóc, Filóz, Faló, l'altro, chiuso, e ristretto, come, Sol, Vol, Mond.

O C

Ocg) Occhio. *Oculus*, li. *Avér l'óc alla Padèlla* star con l'occhia attento.

Ocgíada) Occhiata. *Intuitus*.

Ocgíal) Occhiale. *Perspicillum*, li.

Oeuf) Ovo. *Ovum*, i.

Ogniment(che) Ad ogni momento. *Continuo*.

Ogn con l'o chiuso. Ogníz) Ontàno. *Alnus*, i.

Omàz) Uomo grande. *Magnus homo*. Noi però lo diciamo coll'aggiunto di buono, l'è un buon Omáz. Significa senza aggiunto un Uomo truce, o un Uomo strambo, e diciamo anche l'è un Oméra, e l'è un bon Omín.

Ombrós. Presso i Contadini. *Ombrios*) Ombróso. *Umbrosus*. Prendesi anche metaforicamente per sospettoso. *Qui facile suspicatur*.

Ongia) Unghia. *Unguis*, is.

Onzàr verb. sup. ont. fem. onta) Ungere. *Ungo*, *gis*. Diciamo. *Onzar con dld senza d'bofc*. In significato di bastonare. E nel medesimo significato diciamo an-

che semplicemente. *Onzar*.

O P

Opi con l'o largo) Oppio specie d'albero. *Populus*. Noi lo diciamo per stolido. *L'è incantà com'è on Opi*.

O R

Orcín) Orecchini: *Inaures*, *in-aurium*.

Orégia) Orecchio. *Auris*, is.

Orévas) Orefice. *Aurifex*.

Orzéul) Orazivólo, Bollicina, che viene ai nepitelli degli occhi. *Hordeolus*.

O S

Osél nom. plur Oséi) Uccello. *Avi*, is.

Oslàr) Uccellàre. *Aucupor*, aris. Sup. Osla, qualche volta per deluso. *Deceptus*.

Osmarín) Rosmarino. *Rosmarinus*.

Ostràga, Ostrega) Ostrica. *Ostreum*.

Ová, far Ovà) Voce de Bambini. Vagito. Vagire. *Vagitus edere*. *Vagire*.

P

P E' una lettera affine col B, che con quella da noi facilmente confondesi, e in quella trasmutasi, come nelle voci Balla, Balon, in vece di Palla, Pallone; ne di questa ci accade di dover notare più di quello, che abbiám notato nella B medesima.

P A

- Padír) Digerir nello stomaco. *Stomaco concoquere.*
 Padregn) Padrigno. *Vitricus.*
 Paja) Paglia. *Palea, æ.*
 Pajáz) Lo diciamo per Uomo pigro, e grosso. *Homo piger, et corpulentus*
 Pajér) Pagliajo. *Palearium, i.*
 Pajeúl) Lago vicino a Mantova, di cui parla Merlino nell'Egloga 6.
 Pajolàda) Partoriente. *Puerpera.*
 Diciamo *tirár un cig da pajolàda*. Per gridar forte.
 Pajón) Paglione, Pagliericcio. *Culcita stramentitia.*
 Paisàn) Paesano. Villano. *Rusticus.*
 Pagnoca) Pagnotta. *Panis, is.*
 Palmúz) Palma della mano. *Palmæ, æ.*
 Palpastrel. V. Sgargnapola.
 Panàda) Panata. *Panis in pultem coctus.*
 Pancgiàna) Frottola. *Cantilena, næ.*
 Pansél, Sugamàn) Sciugatojo. *Linteum, i.*
 Pansir, presso i Contadini: pansær. nella Città) Pensiere. *Cogitatio, nis.*
 Papardelle, o Paparélle) Pasta lavorata in minestra, che più comunemente chiamiamo *Tajadelle*, e sono lunghe, e sottili stringhe di pasta, ordinariamente impastata con l'ovo.
 Pareul) Caldaja. *Abenum, i.*
 Parcgiàr) Apparecchiare. *Paro, as.*
 Par dir ach sí) Per così dire. *Ut ita dicatur.*
 Partsémol) Petrosémolo: erba no-

- ta. *Petroselinum.*
 Pafsú. Sup. dal verbo pascær) Pascere. *Pasco, sup. Pastus.*
 Pastón) Farina impastata per far pane. Noi lo diciamo per Uomo condiscendente.
 Patáca) Piccol pletro, con cui si suonano gli istrumenti da pizzico, quando non adoprafi l'unghia. *Plectrum. Nol val ná pataca. Nam nimporta na pataca.*
 Patnár v.) Pettinare. *Pectō, is. Patnars*, noi lo diciamo per aver baruffa insieme.
 Patné) Pettignone, parte del corpo sotto il bellico. *Pecten.*
 Patúrnia) Malinconia. *Tristitia, æ.*
 Pavajon) Padiglione. *Tentorium, i.*
 Pavéra. V. Caréza.

P D

- Pdágn) Trave attraversato sopra un folso per tragittarlo. *Ponticulus, li.*

P E

- Pé) Piede. *Pes, dis.*
 Pegola) Pece. *Pix, cis.*
 Pégora nom.) Pecora. *Ovis, is.*
 Pértá n.) Pesca, Persico. *Periscum.* Pérsag durás. Persico, che si tiene attaccato all'osso. Pérsag partor) Persico, che si divide. *L'è un partor.* Significa è una frottola.
 Pes nom.) Peso. *Pondus.* Disse Merlino: *De centum pesis.* E in fatti così noi diciamo a significare un gran peso.
 Pés: nom.) Pesce. *Piscis.*
 Péran) Pettine. *Pecten, nis.*
 Pevar. Presso i Contadini. Pivar) Pepe. *Piper, ris.*
 Pèz) Peggio. *Pejus* nom. e avverb.
 D. d. d. 2. Péz.

Pevrón) Frutice, che ha il sapore di pepe.

Pé zont, a pe zont) A piedi giunti. *Junctis pedibus*.

P G

Pgnocáda) Pinochiato. *Pineus pastillus*.

Pgneúl) Pinochio. *Strobilus*, li.

P I

Piána) Grosso trave, che sostiene, o il tetto, o il solàjo. *Trabs*, bis. Lo diciamo anche per quello spazio di terreno, che è compreso trà una filatura di viti, e l'altra. *Ne piana d' forment*. *Na piana d' melga*.

Piccája) Capo di corda, o stringa, a cui debbasi legàr qualche cosa.

Piccanél) Gambo dei fiori. *Caulis*.

Piela) Abete. *Abies*.

Piéuva) Pioggia. *Pluvia*, &.

Piéuvar v.) Piouere. *Pluere*.

Piéugg) Pidochio. *Pediculus*, li.

Pigár, Piégár) Piegàre. *Plico*, as.

Piga) Piéga. *Plicatura*, rø.

Pió) Aratro. *Aratrum*, ri.

Piola) Pialla. *Ascia*. *Runcina*, nœ.

Piolet) Pialla.

Pireúl) Pivólo. *Cuneus*.

Pirlár) Giràre. *Verto*, tis. Si usa tanto in significato attivo, quanto neutro. Significa ancora *impazzire*.

Pisolar, Pisolárs) Dormigliare. *Dormito*, tas. Quindi formasi il nome *pisolin*; *ho fat al me pisolin*.

Pista, sost.) Si dice, *al n' h' avù na pista*, quando alcuno ha avuto, o grande affollamento d'affari, o quantità di buste. In questo significato l'usò Merlino. *Sed vix Zambellus pistas suscepit illas*.

Calpestio. *Pedum strepitus*.

Pistaréula) Pestello. *Pistillum*, li.

Pistón) Pillo, Pistello. *Pistillum*. Lo diciamo anche d'una boccia di vetro. *Amphora*, rø.

Pit, Piton, fem. Pitona) Pavone.

Pavo. *Pavonis*. Diciamo *pitona* anche in significato d'ubbriachezza.

Piva) Noi usiam questa voce per significare qualunque legno lungo, e pertugiato, o canna, o o paglia, di cui altri servasi a ber liquori. Per istrumento a suono, non l'usiamo se non di quella, che latinamente direbbersi. *Tybia utricularis*, e diciamo anche *piva a saccèl*.

P L

Plàda) Testa calva. *Calvities*, et.

Diciamo *l'ha la cova plada*. E' un Uom astuto. *Cingax habens caudam vulparum more pelatam*.

Plar) Pelàre. *Expilo*, as.

Plós) Peloso. *Pilosus*.

P N

Pnín) Piccol Piede. *Parvus Pes*.

P O

Podajeul) Piccola Ronca da potare.

Podér) Piccola Ronca da potare.

Podár) Potàre. *Puto*, as.

Pocgia con l'ò chiuso) Pozzanghera. *Fossula*, &.

Podér n.) Tenuta, Fondo. *Fundus*, i.

Podér v. sup. podèst, possù) Potere. *Possum*.

Pojàna) Uccel di rapina. Sparviero. *Accipiter*, triciis.

Pol, plur. Poi) Polo. *Palus*.

Polagh) Cardine. *Cardo*, nis.

Polèr.)

Polèr) Polajo. *Gallinarium*.
 Polsín) Pulcino. *Pullus Gallina-*
ceus.

Poltrón) Poltrone. *Homo piger*.
 Merlino si servì molte volte di
 questa voce in significato d'uom
 malvaggio. *Poltronibus, atque ri-*
baldis.

Ponsàr v.) Riposare. *Quiesco, scis*.
 Voce usata solamente dall' infi-
 ma plebe.

Pont) Ponte. *Pons, tis*. Lo di-
 ciamo anche per Punto. *Pun-*
ctum, cti, e per una specie di
 gioco d'azzardo.

Pontireùl) Pungolo. *Stimulus, li*.
 I Contadini dicono eziandio; *pon-*
zet.

Pónzar) Pungere. *Pungo, gis*.

Povina) Ricotta. *Fbs lactis*. Di-
 ciamo *aver la Povina a i Ocg*.
 Per aver la cispa agli Occhj. Co-
 sì ancora *vender la povina a ocg*.
 Noi diciamo *Sbarzgnent*) Cispo-
 so, e la Cispa la chiamiamo *sbar-*
zguna.

P R

Prasón) Prigione. *Carcer, ris*.

Pregái) Voce usata più volte da
 Merlino, che però non è del
 nostro dialetto, ma del Veneto,
 e significa Senato. *Senatus, tus*.

Pressia V. Frezza.

Prár, Petár, sup. ptà) Voce senza
 dubbio derivata dalla voce *apta-*
re. Noi lo diciamo in significato
 di dare. *Al gá ptd on pugn*. Gli
 diede un pugno. Collocàr mala-
 mente. *Al l' bđ ptd li*. Lo ha
 ivi collocato fuor del suo luogo.
 Per imporre. *Al ta gla ptda*.
 Glie l'ha ficcàta. O pure gliel' hà
 data da intendre, e in più altri so-

miglianti significati.

Ptrù, stđ. Voce, con la quale fa
 cenno il Condottiere all'Asino di
 doverli fermare.

P V

Pvida) Scheggia di pelle, che al-
 zafi tal volta intorno alle unghie.

Púlag) Pulce. *Pulex, cis*.

Pumàz) Capezàle *Cervical, lis*.

Puràr) Scarfeggiare qualche cosa.
 Voce della Plebe. *Parcé se gere-*
re.

Putél) Fanciullo. *Putello. Puer,*
eri.

Púzza) Puzzo. *Fætor, ris*.

Puzzàr) Putire. *Puteo, es*.

P Z

Pzàda) Calcio. Adgettivamente
pzd, pzdda) Rattoppato. *Calx,*
cis. Refartus, ta, tum.

Pzàr) Rattoppare. *Farcio*.

Pzigàr) Pizzicare. *Vellico, as*.

Pzigón) Pizzicone. *Vellicatio, nis*.

Q A

QUàcg. n. fem. Quacgia) Zit-
 to. *Tacitus, ta, tum*.

Quacgiàr, quarcgiàr) Coprire. *Te-*
go, gis. Il supino *quacgià* significa
 coperto, e anche acquietato.

Quadrél) Mattone. *Later, ris*.

Quaja, Quajor) Quaglia. *Coturnix*.
 Lo diciamo anche per sterco, vi
 aggiungiamo alle volte l' ag-
 giunto di lombarda. Come più
 volte Merlino. *Lombardis quajis*
sua limina, plena novellis.

Quajareùl) Quagliere. Istrumento
 per immitare il canto della qua-
 glia.

Quar-

Quartór) Piccola coperta da letto.
Si dice anche d' una specie di
reté, con cui si pigliano le qua-
glie.

Q E

Quércg) Coperchio. *Operculum*, li.
Querzar verb. sup. quert. f. querta)
Coprire. *Tego*. Il supino femini-
no lo prendiamo in significato
di coltre. *Lodix*.

R A

R Adet) Radicchio. *Cicorium*.
Radsél) Abdome. *Abdomen*,
nis.

Ramína) Noi chiamiamo con que-
sto nome un vaso di rame, quan-
do è stagnato. *Aenum incoctile*.

Rampín) Uncino. *Uncus*, *ci*.

Rapá) Grinzo, grinzoso. *Rugosus*,
a, *um*.

Rapgar, rampgar) Arrampicarsi.
Manibus, pedibusque inniti.

Rampgaréula) Ellera. *Hedera*, *rae*.
Si dice anche, *al fd lá rampgaréula*.

Chi dispone il modo di poterli
arrampicare.

Rapgón) Erpice, strumento da trit-
tar la terra. *Harpex*, *icis*.

Rasch) La voce esattamente cor-
rispondente i Toscani non l'han-
no, e si servono di traslati :

Forca, Tridente. *Furca fereae*

cuspidibus instructae, quibus utimur

in stabulis, et fœnilibus, Di tale

strumento parlò Merlino nella

Mac. 7. *Dismanicans forcem*,
quam rascum Mantua chiamat.

Rasparéula) Noi lo diciamo per
quell' istrumento, con cui si ra-
spa, e lo diciamo per certa aspra-

senfazione, che sentesi tal volta,

o in gola, o nello stomaco, come
se alcuna cosa vi fosse, che ci si
raspasse.

Ráva) Rapa. *Rapa*, *pa*.

Ravanêl) Raffano. *Raphanus*.

Razzént) Garbo. *Acer*, *cris*.

Razdór, Razdora) Reggitore. Reg-
gitrice della casa. *Pater familias*,
Mater familias.

R B

Rbéba. V. Arbéba.

R E

Re con l'e chiuso) Rete. *Rete*, *tis*.

Rénga) Aringa. Pesce salato, e
affumicato, che viene dall' In-
ghilterra. *Halec*, *cis*. Intendia-
mo altresì una campana, che
suona nella nostra Città sol quan-
do si eseguisce la condanna di
qualche reo.

Remol) Semola, Crusca. *Furfur*,
ris.

Repetón) Inchino. *Capitis demis-*
sio.

Resga) Segà. *Serra*, *rae*.

Resgar, Raigar) Segare. *Seco*, *cas*.

Resta d' ai: Resta d' cigóli) Resta
d' aglio. Resta di Cipóle. Così
detto da *restis*, che significa cor-
da, perchè una resta è legata in
lungo, come una corda.

Rest d' Carlin) Per ischerzo, il re-
stante. *Reliquum*.

Ref) Reffe. *Accia*, *a*.

R I

Rigolár) Ruzzolàre. *Circumago*,
gis. I Contadini lo usano an-
che per regolare. *Rego*, *is*.

Risaréula) Prurito di ridere. *Ri-*
dendi.

dendi voluptas.
 Rífgár) Arrischiare. Rífgárs) Arrischiarli. *Periculum sumere. Periculo se exponere.*
 Rizzolár. V. Rigolár.
 Rizzú) Ricciuto. *Crispatus.*

R O

Roca con l' o chiuso) Conochia. *Colus, i, vel us.*
 Rodéla. V. Ziréla.
 Rognon) Rognoni. *Renes, ium.*
 Rója) Scrója. *Sues femina.*
 Roncái)
 Ronchéta) Ronca. *Runcina, na.*
 Ronchina)
 Rosgár) Rodere, o Rosficcare. *Ro. do, dis.*
 Rosgnéul) Uffignuolo. *Luscinia, a.*
 Rózz) Cavallo di poco prezzo. V. Scgiáp.

R V

Rugár) Rimescolare. *Misceo, es.*
 Rugnir) Nitrire. *Nitrio, is.* Non lo diciamo solo de Cavalli, ma di tutti gli altri animali segnatamente del Bue, e del Porco.
 Rumár. V. Rugár.
 Rumiár) Ruminare. *Rumino, as.*
 Rúspi, fem., rúspia) Ruvido. *Asper.*
 Rúza) Stromento con cui i Contadini raccolgono il terreno in capo ai campi.
 Rúzna) Rugine. *Rubigo, nis.*
 Rúzan) Ruginoso. *Rubiginosus,*
 Ruznént) *a, um.*

S

S E' una lettera, la quale da noi non si pronuncia con quella

dolcezza, con cui si pronuncia dai Toscani, ma con un suono assai più aperto; da noi si mette avanti a molte parole, onde moltissime parole abbiamo, che comincian per S, e quasi sempre ve la mettiamo per un certo accrescitivo, che nel nostro dialetto aggiunge maggior forza alla parola, come nelle voci *Sgrindr, Sgritz, Sgranfagnar*, le quali diciamo anche senza la S, *Grafagnar, Grigndr, Grutz*; ma il premettervela aggiunge forza, e più vivamente esprime, ciò, che pretendiamo di significare.

S A

Sagatár) Sgozzare. *Jugulor, ris.*
 Sajopár) Maltrattare. *Vexo, as.*
 Salám, Salama, Salamer indecl.)
 Salame. *Salsamentum.*
 Salaréula) Casseta in cui si tiene il sale sotto il camino ad asciugarsi.
 Salàs) Cacciata di sangue. *Sectio venæ.*
 Sálas) Accentato nella prima sillaba significa Salice. *Salix, cis.*
 Salafsár) Cacciár sangue. *Venam secare.* Lo diciamo anche per trar danari con arte da alcuno.
 Sàld in gamba) Si dice per incoraggiare, chi sdruciolando, o inropando sta per cadere.
 Salín indecl.) Saliera. *Salinum, i.*
 Sám, indecl.) Sciame. *Examen Apum.* Alveare.
 Sangiottir) Singhiozzire. *Singulto, as.*
 Sangióz. V. Singióz.
 Santér) Sentiere. *Semita, a.*
 Santeri) Libercolo, in cui è descritto l'Alfabetto, e le prime cose, che s'imparano a leggere da fanciulli.
 San-

Sanzàla) Zanzàra. *Culex, cis.*
 Saràr verb. sup. farà, fem. faràda)
 Chiudere. *Claudo, is.*
 Sariéul, o Seriéula) Fiumicello. *Rivulus.*
 Savazzàr) Agitare un vaso di liquori. *Agito.*
 Savér nom., e verb.) Sapere. Nel
 supino diciam *faveſt*, come *buéſt*,
voleſt, *podeſt*. Invece di bevúto,
 volúto, potúto. *Scientia, æ. Scio,*
ſcis.
 Sausàr) Andar fiutando. *Huc, et*
illuc olfacere.

S B

Sbabazzàr) Godersela con gran diletto. *Toto animo fruor.*
 Sbjafàr) Narrar Frottole. Merlino l' usò in significato di fgridare. *Sive Magistratum juvenes curare sbajaffant*, e nello stesso significato l'usiamo noi pure, *blatero, as.*
 Sbaldaría) Sporcheria. *Fæditas, tis.*
 Sbadàgg) Sbadiglio. *Oſcitatio.*
 Sbadacgiàr) Sbadigliare. *Oſcito, as.*
 Sballàr verb. sup. Sballà) Aprire, o disfar le balle. *Sarcinas explicare.* Diciamo l'è *sballà* d'un Mercante, o Negozio fallito. *Al l'ha sballà* d'uno, che ha superato un altro in che che sia.
 Sbarlògg) Chi guarda torto. *Transversim aspiciens.*
 Sbarloggiàr) Guardàr curiosamente. *Curiose aspicere.*
 Sbarlúſar) Trasparire. *Transluceo, es.*
 Sbarlusènt) Trasparente. *Translucens.* Merlino disse *Sberlusènt*. V. Stralusènt.

Sbarzgnént) Cisposo. *Cisposus.*
 Sbasír v.s. Sbasí) Morto spacciato. *Mortuus.*
 Sbèrzgna. V. Povina.
 Sbignàr) Fuggir nascostamente. *Clanculum fugere. Se subtrahere.* Diciamo anche *téur el Tibi. Dar a gambi.*
 Sbindacàr v. sup. Sbindacà) Lacerare. *Lacero.*
 Sbír) Sghero. *Satelles.*
 Sblisgàr. Sblisàr) Sdrucchiolare. *Lapso, as.*
 Sbojantàr. Significa propriamente spargere d'acqua bollente) Sboagliantare, è voce antica, ma d'altro significato, ed è quello appunto di Merlino. *Sol sbojantat arua. Torreo, es. Peruro, is.*
 Sbolzonàda) Colpo di boncinello, che appresso noi chiamasi *bolzon*, che non usandosi presso i Latini non ha nome proprio, che lo significhi. Ma noi lo diciamo in significato di detto pungente.
 Sboràr) Sborrare. *Tomentum educere.* Significa anche dar sfogo all'ira.
 Sboronàr) Metter a mano una botte, levandone un maggior turacciolo, e applicandovi la cannella.
 Sbragàr) Stracciare. *Discerpo, is.*
 Sbrandlàr ver. sup. sbrandlà) Aprir con tutta la forza, e fin dove una cosa può aprirsi.
 Sbricàr verb.) Toglier di mano per forza. *Eripio.*
 Sbrifolàr) Tritolare. *Contero, is.*
 Sbroffàr) Spruzzare. *Aspergo, gis.* Buffàr di rabbia. *Ira fremere.*
 Sburlàr) Urtare. *Impello, is.*

S C

Scàja) Scàglia. *Squama*.
 Scajàr) Scagliare. *Jacio, is*. Levar
 le scaglie.
 Scàltar, Scaltri) Scaltrito. *Calli-*
dus, a, um.
 Scalvàr) Potare. *Poto, tas*.
 Scanaceúr) Travaglio. *Angor*.
 Scanél) Seggiola. Noi lo diciamo,
 quando la seggiola è di noce.
Scamnum, ni.
 Scarabógg. V. Scombnón.
 Scarpàr) Stracciare. *Lacero, as*.
 Scarpér nom.) Chi vende scarpe.
 Scarpìr. V. Scarpàr.
 Scarsèla) Saccoccia. *Crumena, na*.
 Scartèra) Scarto, rifiuto. *Aliquid*
rejectum. Voce usata da Merlino.
 Searcaló(s)) Noce bucca. Lo dica-
 mo per qualunque cosa di poco
 prezzo.
 Scavzàr) Spezzare a mezzo. *Fran-*
go, gis.
 Scavèz) Franto. *Discissus, a, um*.
 Uomo discolo. *Perditus homo*.
 Scazzàr) Scacciare. *Expello, is*.
 Schærznír verb.) Scrider co' denti.
Dentibus stridere. Dicesi di qua-
 lunque altra cosa, che stride.
 Scgiér) Lavatojo. *Lavacrum, ri*.
 Scgiàp) Noi diciamo *anddr a scgiap*,
 quel, che direbbero i Toscani,
 andar in frotta. *Turmatim ince-*
dere.
 Scgiapàr) Schiappare. Schiantare
 in ischeggie. *In assulas discindere*.
 Scginza, plur. Scginzi) Schegia. *As-*
sula, la.
 Scgiavina) Frottoia. *Fabula, la*.
 Specie di coltre.
 Scgióp) Fucile. *Arcus Pyrius*.
 Scgiopàr) Crepare. *Disrumpor, eris*.
 Scgiúma) Schiuma. *Spuma, ma*.

Diciamo anche *l'è nà lona scgiu-*
ma. Per Uomo cattivo.
 Scgiumàr) Schiumare. *Spumo, as*.
 Schéna) Schièna. *Dorsum, i. Tergus*.
 Schgnír verb.) Essere necessario.
Opus est. Voce usata solo dalla
 bassa plebe in quel significato ap-
 punto, in cui l' usò Merlino.
 Mac. 12. *Aeolus omninò schegnisset*
perdere testam.
 Schinca) Stinco. *Tibia, a*.
 Schiribíz) Ghiribizzo. *Commentum*.
 Schitna) Scintilla. *Favilla, la*.
 Schitnàda) Zaffata, Spruzzo. *A-*
spergo, nis.
 Schizzót) Pavura. *Timor, ris*.
 Scmenzàr verb. sup. cménz, cmen-
 zà, e scmanzà) Incominciare.
Incipio, is.
 Scoàr verb.) Frustrare. *Plecto, is*.
 Scopare. *Verro, is*.
 Scolàr verb.) Scolare. *Guttatim ef-*
fluere.
 Scolér nom.) Scolaro. *Discipulus,*
ti.
 Scombnón) Macchia, che altri
 fa con l'inchiostro nello scrive-
 re. Scorbione. *Littra, a*.
 Scondar, Scondars, sup. scos) Na-
 scondersi. *Abdo, is. Abdor, ris*.
 Scondiréula. Zugàr a scondiréula)
 Gioco, che fanno i fanciulli na-
 scondendosi dagli altri per farsi
 cercare..
 Sconír) Scemarli bulendo. *Decre-*
sco, is.
 Sconzúbia) Moltitudine. *Multitu-*
do, nis.
 Scoréza) Coreggia. *Peditum, ti*.
 Scorjadín) Piccola scoreggia. *Sco-*
riadin lo diciamo di quello, con
 cui si guidano le Sedie, e le Ca-
 rozze. *Scoridda*. Di quella, che
 si usa da Carattieri, e Mulatieri.
 E e e Scor-

- Scorlàr) Crollàre. *Concutio*.
 Scorzàr) Petteggiàre. *Pædo, is*.
 Scozzàr) Levar la corteccia. *Corticem detrabere*.
 Scózz) Coccio *Testa, tæ*. Noi lo diciamo tanto per pignata crepata, quanto per frantuine di Pignata, o altro vaso rotto.
 Scozzonàr, s. Scozzonà) Domar cavalli. *Domo, as*. Lo diciamo per esser accorto, e destro. Merlino. *At scozzonatus Cingar*. Persona addestrata.
 Scràgna) Seggiola. *Seder, is*.
 Scrima, Scrimia) Arte della scherma. *Ars gladiatoria*. Perder la scrima. Perder la strada, perder l'idea delle cose.
 Scrimàr) Esercitàr l'arte della scherma. *Digladior, aris*.
 Scrója. V. Roja.
 Scrúfgna) Volto truce. *Facies torva*.
 Scúdella) Tazza. *Patera, ræ*.
 Scúffa) Cuffia. *Calantica, cæ*.
 Scuffièra) Crestaja. *Calanticarum artifex*.
 Scurrón) Pezzo di Candella mezzo consumata.

S D

- Sdarína) Lenza. Settole annodate, alle quali si attacca l'amo per pescare. Lo diciamo pure volendo significar Donne, che lavorano intorno alla seta.
 Sdàzz) Setaccio. *Crybrum, bri*.

S E

- Sé con l'e chiuso) Sete. *Sitis*.
 Secgia) Secchio. *Situla*. Diciamo a secg arvers, e vol dire piovere a Ciel squarziato.
 Sélar) Erbaggio detto comunemente Seleno, Appio. *Apium, ii*.
 Sèntar, Sentír verb. sup. sentí, e

- fantèst) Sentire. *Sentio, is*.
 Sentàr, Sentàrs) Sedere. *Sedeo, es*.
 Seù) Siepe. *Sepes, pis*. Sevo. *Sevum, vi*.
 Séula pl. Séuli) Coràme, che forma la parte inferiore della Scarpa. Suola. *Solva, cæ*.

S F

- Sfazzà, fem. Sfazzàda) Sfacciato. *Effrons, tis*.
 Sfigatà) Aggiunto, che significa sommamente caro, *le me amigh sfigatà*.
 Sforzín) Spago attorto. *Funiculus intortus*.
 Sfondradón, fem. Sfondradona) Voce d'improperio, che si usa per lo più scherzando. *Razza sfondradona*. Ed è anche una voce, che accresce. *N'ho na voja sfondradona*. Ne ho voglia assai.
 Sforacgiàr) Pertúgiare in diversi luoghi. *Perforo, as*.
 Sfraccasàr. V. Sfrantumàr.
 Sfragellàr verb. sup. Sfragellà) Fracasàre, Flagellàre. *Pessundo. Verbero, as*.
 Sfrantumàr) Far in pezzi. *Contero*.
 Sfrirlàr. V. Smagazzàr.
 Sfrólr, Infiorír) Infrolire. *Macero. Mollesco*.
 Sfrusàr) Sottrar con frode. *Dolo subtrahere. Sfrusàr la paga all'ost*.
 Schivarfi dal pagàr, che che sia.

S G

- Sgador) Segatore. *Herbarum secantor, ris*.
 Sganzerla) Persona di gambe lunghe. *Longis cruribus instructus*.
 Sgàr verb. sup. sgà, fem. sgàda) Troncar l'erba con la falce.
 Segare *Herbas secare*.
 Sgaraboldél) Instrumento di cui si

si servono i Ladri per aprire le chiavature senza chiave; si dice anche, Garaboldel.

Sgargnapola) Nottola. *Noctua*, *a*. Merlino usò, gargnapola. Noi l'usiamo anche per Donna magra.

Sgarlet) Voce, che presso noi significa la parte di dietro della gamba, o sotto, o sopra la polpa. Garreto. *Suffrago*, *is*.

Sgarz) Scardasso. *Carmen*. Quindi ne viene *Sgarzàr*, scardassare, *sgarzador*, e *sgarzadora*, Uomo o Donna, che Scardassano.

Sgavola) Riccio, che si fa nel piallare il legno.

Sgavolàr) Far ricci piallando. Mangiare.

Sgnavolàr) Miagolare. *Maumàre*.

Sghignazzàr) Ridere sgangheratamente. *Risus effundere*.

Sgionfiàr v. sup. sgionfi, fem. sgionfia) Gonfiare. *Inflor*. Sgionfiars) Infiarsi. *Inflor*. Lo diciamo per invanirsi. *Superbio*, *is*.

Sgninfi, sgninfa, sgninfin, sgninfin) Affettatello. *Delicatus*. Voce di scherno.

Sgragnàr) Graffiare. *Unguibus lacerrare*.

Sgranfgnon) Atto, o segnale di graffiatura. *Scarificatio*, *onis*.

Sgrignàr. V. Grignàr.

Sgrúz. V. Grúz.

Sguaitàr) Star osservando di nascosto. *Occultè observare*.

Sguànza. V. Goltà.

Sguardadúra) Guardatúra. *Intuitus*.

Sguarnazza) Vestaccia superiore. *Vestis*, *tis*.

Sguazzàr) Guadare, passar a guazzo. *Vadare flumen*. Asperger d'acqua. *Aspergo*. Vivere lauta-

mente. *Jucundissimè vivere*.

Sguazzon) Gran pioggia. *Ingens pluvia*.

Sguérz) Guercio, che ha un solo occhio. *Monoculus*. I Toscani, dicono losco.

Sgugnàr) Contraffar per ischernò. *Irrideo*.

Sgurét)

Sgúra) Scure. *Secures*, *is*.

Sgurót)

Sguràr. Verb. Sup. sgurà. fem. Sguràda. Participio sgurènt. Si dice de' metrali, e qui il Toscano manca, e al più direbbesi lustrare, o ripulire, che certamente non esprime il nostro *sguràr*. *Lucidum reddere*.

Sgurènt) Risplendente. *Lucidus*, *a*, *um*.

S I

Singiòz) Singhiozzo. *Singultus*, *us*. La plebe usa *Sangioz*.

Sivèl) Chivello, che tiene la ruota nell'asse. *Clavculus*, *li*.

S L

Slampzàr. V. Lampzàr.

Slapàr) Il mangiare, che fanno i cani, quando mangiano, cose che han del fluido.

S M

Smagazzàr) Comprimere, tritollare. *Contundo*, *is*. Così l'usò Merlino. Ma noi più comunemente usiamo smaghizzàr.

Smagonàr) Cavàr dal profondo dello stomaco. V. Magòn.

Smarazzàr) Metter in fuga i polli. *Fugare pullos*. Metaforicamente.

E. e. e. z. re

- te per distogliere alcuno da qual-
che luogo.
- Smergolàr verb.) Gridàre. *Clamito, tas.*
- Smiàr, Somiàr, Simiàr, nella terza persona smèja) Affomigliare. Esser simile. *Affimilor, aris.*
- Smolítàg) Mollicio. *Humidus, humidulus.*
- Smollinàr) Far molle una cosa ruvida, o far piacevole una persona altiera. Si usa nell'uno, e nell'altro significato, *Molem reddere; Mitem reddere.*
- Smorbàr) Noi lo diciamo nell'uno, e nell'altro significato per ammorbare. *Inficio, is.* Smorbàre. *Purgo, as.*
- Smorbinàre) Zúrlare, far zúrli per la soverchia morbidezza, scherzare. *Exultare.*
- Smorcài) Collatura del naso. *Pituita nasi.*
- Smórt) Palido. *Pallidus.* Assai palido per timore. *Smórt emé na pézza lavdda. Exanimis.*
- Smorzàr verb. sup. smorzà, fem. smorzáda) Estinguere. *Extinguo, is.* Smorzadíz) Che facilmente s'estingue.

S N

- Snembolàr) Levàr il fiato. *Delumbo, as.*

S O

- Sonolègia) Nuova specie di componimento inventata dal nostro Teofilo, nella quale in quattordici versi estende tutto il suo pensiero in metro elegiaco. V. not. ad Sonol. i.
- Sò) Suo. *Suus, a, um.* In fem. diciamo *Sóua.*

- Sobieùl) Zúffolo. *Fistula, læ.*
- Sóca, Socheta, Sochin) Gonna, Gonnoleta, Gonnellino. *Cyclas, dis.*
- Soga) Fune. *Funes, is.*
- Soghet) Funicella, *funiculus.*
- Sój) Mastello. *Cadus, di.*
- Sojàr) Burlàre. *Irrideo, es.* Dar la soja nel medesimo significato.
- Sojer) Fabricator di mastelli. *Cadorum artifex.*
- Soma) Da noi si proferisce con l'o aperto, e significa certa misura di frumento di quatro moggia, o anche carico, o peso grande. *Onus, eris.* Si pronuncia con l'o stretto in significato di somma. *Summus, a, um,* o in significato di conteggio, e quantità da conteggio risultante. *Summa, æ.* Quindi facciamo il verbo somàr, conteggiare. *Rationem ducere.* Aggiungere una quantità, all'altra, e più quantità insieme, che dagli Aritmetici chiamasi addizione.
- Sónza. V. Onzar.
- Sopiàr) Soffiàre. *Flare.*
- Sopiét) Soffiétto. *Föllis.*
- Sórbar) Sorbire. *Sorbeo, es.*
- Sórag) Sorcio. *Mus, ris.* Lo diciamo anche per mellica.
- Sorcózz) Con dissimulazione. *Disimulanter.*
- Sorsora) A un di presso. *Circiter.* Lo diciamo anche per sconvolgere sottosopra. *Sufdequè, averb.*

S P

- Spádola) Spatola. *Spathula, læ.*
- Spadolàr) Rompere il Canape. *Cannapis cannas rumpere.*
- Spaghet. V. Spigòt.
- Spalèra) Addobbo di casa, o di Chiesa. *Peristromata Topiaria.* Quindi diciamo *Per da spalèra.*
Pero

- Pero steso a guisa di spalliera. Spàna) Palmo. *Palmus, mi.*
 Sparàgn) Risparmio. *Pasimonia, na.*
 Sparagnàr) Risparmiare. *Parco, cis.*
 Sparamént) Corame, che cinge la scarpa al di dentro.
 Spàras) Sparago. *Asparagus.*
 Sparavér) Sparviere. *Accipiter, tris.*
 Sparpagnàr verb.) Spargere. Disseminare. *Effundo, diffundo.*
 Sparséra) Luogo piantato di Sparagi.
 Spazzà, spazzàr) Spacciato. *Expeditus, ta, tum. Expedio, is.*
 Spazzàr) Scopare. *Verro, ris.*
 Spè) Spiede. *Veru, ru.* Indecl.
 Spért, aspért) Sano. *Incolumis.* Uomo di speriencia. *Expertus.*
 Spertgàr) Abbachiare, battere con pertica. *Percutere, Decutere.*
 Spesgàr, spesgàrs) Affrettarsi. *Accelero, as.*
 Spgazzàr) Cancellare. *Deléo, es.*
 Spianàr) Appianare. *Complano, as.* Lo diciamo anche per bastonare. Appianar col Bastone.
 Spianzzàr) Spruzzare. *Aspergo, is.*
 Spigolàr) Raccogliere le spiche. *Spicas recolere.*
 Spigòt) Timor grande, o spavento, che ad altri s'incute.
 Spina, spinèt) Spina. *Tubus ligneus.* Tgnir da cat par la spina, e buttar via pr' al Boron. Lo diciamo di chi usa parsimonia in cose da nulla, e gitta nelle maggiori.
 Spizièr) Speciale. *Pharmacopola.*
 Splucàr) Spiluzzicare. *Delibo.*
 Spojàr) Spogliare. *Exuo, is.*
 Spolèt nom. indecl.) Ferro da stringa.
 Sponcgiàr) Spingere. *Impello, lis.*
 Spónzar, spinzar) Spingere. *Urtare Impello, is.*
 Spú indecl.) Sputo. *Sputum, ti,* si dice anche spudàr verb. sup. spudá, spudáda) Sputare. *Expuo, is.* Usiamo il supino spudá, spudáda, in significato di similissimo, ma comunemente ci mettiamo, tutto, tutta, e diciamo, tutt spudá, tutta spudáda.
 Spudàcg. V. Spu.
 Spulgàr) Cercare i Pulci, spulciare. *A pulcibus expurgare.*
 Spuzza) Retore, Puzzo. *Fætor, ris.*
 Spuzzàr. Putire. *Fætere.*
- ## S Q
- Squaquaràr) Ciarlare, palesare, il suo secreto. *Effutio, is.* Mangiare, e bere allegramente. *Crapulor, aris.* Caccàr largamente. *Eurge latere.*
 Squàs) Crollò. *Ictus, impulsus, sus.*
 Squèrzar) Scoprire. *Detego, gis.*
- ## S T
- Stagnàda) Vaso di rame, che noi chiamiamo stagnata, quando non è tale. V. Ramina.
 Stajuzzàr) Tagliuzzare. *Minutim cadere.*
 Stalladizza) Merlino usa questa voce Son. 2: in significato di: che sono stati lungamente nella stalla. Accordandolo con *Armenta.* Noi l'usiamo in un significato, nel quale difficilmente potressi ad essa voce trovare la giusta corrispondenza, tanto in toscano, quanto in latino, e lo diciamo di quelle cose, per gustar bene delle

- delle quali è necessario mangiarle, fatte, o lavorate di fresco allora, quando non sono tali, e l'usiamo singolarmente, delle ova, e dei dolci, e diciamo *edf staladiz*, o *stelladiz*, o *stladiz*. Offelle *staladizze*, quando al gusto, o all'odore, ci accorgiamo, che sono fatte da qualche tempo.
- Starlót) Voce de' Contadini, con cui significano la stella, che precede il giorno. *Phosphorus*.
- Stella) Scheggione. *Sidula major*. Lo diciamo anche in significato di *sidus*, ma in questo senso usato, i Contadini dicono, *strella*, o *strellot*, quelle, che direbbonsi le Plejadi, cioè quelle piccole stelle unite, che formano una tale costellazione, e la chiamano anche la *Cgiozza*. Chioccia.
- Star in cucgion) Star coccolone. *Talis insidere*.
- Stér) Stajo. *Modius*, *it*, preso da *Sextantum*, che era la ietta parte di una Mina. *Medimnus*, *i*.
- Stéura) Stuoja. *Storea*, *æ*.
- Stigàr. V. Stizzàr.
- Stiz) Tizzone. *Titio*, *onis*.
- Stizzàr) Stuzzicare il fuoco, o qualunque altra cosa. *Excito*, *as*.
- Stizzòn) Uomo stizzoso, o instigatore.
- Stlár verb.) Far in pezzi un legno, che si applica poi a qualunque cosa. *Scindo*, *is*.
- Stóchis, Baccalá, Marlúz) Stocroffo.
- Stopár verb. sup. stopà. fem. stopáda) Turrare. *Ocludo*.
- Stopinár) Smoccolare. *Funzum purgare*. Lo diciamo per temere.
- Stossa) Scoffa. *Impulsus*, *us*.
- Straborir, Straboriras verb. sup. strabori) Scuotere, o restar scosso, e for preso all'improvviso.
- Strabucàr) Travolgere. *Subverto*, *tis*.
- Stracàr, verb. sup. stracà, strác) Stancare. *Lasso*, *as*.
- Stracgiàr. V. Schitnàr.
- Stralúsar, lufar) Risplendere, o trasparire. *Splendo*, *es*.
- Stralusént, presso noi, o significa Diafano, o è come superlativo di *lusént*, ed è come un participio del verbo sopra notato.
- Stramáz) Materasso. *Culcita*, *ta*.
- Stramazzàr) Travolgere. *Inverto*, *tis*. Calcar a stramazzon) Grave caduta. *Cader gravemente*. *Ruere*.
- Stramazzone) Caduta gagliarda. *Lapsus*, *us*.
- Stramortí) Trammortito. *Exanguis*, *is*.
- Stravacàr verb. sup. stravacà, fem. stravacàda) Sdrajarli. *Se prosternere*.
- Stráz) Straccio. *Pannum attritum*. Diciamo per proverbio. *I stráz va all'aria*. I meno potenti sono i primi a soccombere. Strazio. *Cruciatus*.
- Strazzàr) Stracciare. *Scindere*.
- Stravólt) Stravolto. *Revolutus*, *ta*, *tum*. Lo diciamo più frequentemente in significato di Pazzo.
- Strégia) Streggia. *Strigilis*, *lis*.
- Stregiàr verb.) Streggiare. *Strigili defricare*.
- Stria) Maliarda. *Saga*, *ga*.
- Striàr verb. sup. strià, fem. striàda) Ammalciare. *Fascino*, *nas*. Diciamo ancor *Strid* in significato di magro. *Macer*, *cra*, *crum*.
- Stric nom.) Stretto, compresso. *Compressus*, *sa*, *sum*, in significato di avaro.
- Stricàr verb.) Stringere. *Comprimis*, *mis*.
- Stringa) Stringa. *Ligula*, *la*. Diciamo.

ciamo di un Uomo avaro: l'è
na stringa.

Stropa) Verga. *Virga*, gæ. Diciamo star in stropa, *tenir in stropa*; per stare, o tenerli con moderazione.

Stropái, Stroffái) Turacciolo. *Turamentum*. Lo diciamo in derisione d'un Fanciullo, o Uomo piccolo. L'è òn stroffái.

Stúa) Scaldattojo. *Hypocaustum*.

Stufá) Carne cotta nel suo succo, ben turata. Carne stufáta. *Caro jure aromatico incocta*. Diciamo per proverbio. L'è òn stufá. Di Donna brutta, massime se di color bruno.

Stufár, Stufárs) Annojàre, Annojarli. *Molesto*, tds. *Fastidio*, dis.

S V

Súbiolár) Zuffolàre. *Sibilo*, as.

Súgar) Asciugare. *Exsicco*, as.

Súgamàn. V. Pansél.

Súnár) Raccogliere. *Colligo*, is.

Súpa) Zuppa. *Panis jurulentus*.

Sút) Asciutto. *Aridus*. Sút transí)

Asciutissimo. *Aridissimus*.

T A

TAc) Parte della scarpa su cui si appoggia il calcagno.

Taccár verb. sup. taccà, fem. taccàda) Attaccare, attaccato, attaccata. *Appendo*, is. *Appensus*, sa, sum.

Taccagnàr) Trovar in tutto che ridire.

Taccagnaría) Merlinò lo disse per furería, ma non l'usiamo. Siccome usò egli taccagn in significato di Uomo propenso ai litiggi, ma non è usato.

Tacón) Chi malamente rapezza

alcuna cosa, diciamo, *ld fdt on tacon*. Volger le spalle. *Volgar al tacon*.

Taconàr) Rappezzare malamente. *Male sarcio*.

Tàja) Taglia. Prezzo, che si promette a chi ferma qualche bandito. Carucola, strumento per tirar pesi all' in sú con una, o più girelle. *Trochlea*, æ.

Tajacanton. V. Bulo.

Tajàr) Tagliare. *Seco*, as.

Tajadella. V. Papardélla.

Tajér) Tagliere. *Quadra*, ræ.

Tamburél. Merlinò disse *Scanellus*) Piccol cerchio con pelle tesavi sopra, di cui si fa uso nel giocare alla palla.

Tambursár verb. Tamplàr) Battere con rumore. *Percutio*, is.

Tampiél) Trave. *Traber*, bis.

Tanabús) Ripostiglio. *Latibulum*, li.

Tarabácola) Mobili di casa di niun valore: dicesi anche quello strumento di legno di cui ci serviamo la Settimana Santa. Battaglio. *Maleus*.

Tarma) Tignuola. *Tinea*.

Tartàja) Scilinguato.

Tartuffola) Tartúffo. *Tuber*, ris. Noi lo diciamo anche in significato di bastonata.

Tartuffolàr) Battere. *Verbero*, as. Condir con tartuffi. *Tuberibus condire*.

Tatara) Baz zecola, cosa di poco valore.

Tavàn) Taffano. *Tabdus*, i.

T E

Te con l'e stretto) Erba nota: *Té, té* con l'e apérto. Voce con cui chiamansi i cani.

Tégnar da càt) Vivere con risparmio. *Parce vivere*. Risparmiare. *Tégnar*

- Tégnar fric.* Significa lo stesso.
Téza) Fenile, Tugurio. *Fenile, is. Tugurium, rii.*
Tgnir, sup. *tnnú*, o *tnnést*) Tene-
 re. *Tento, es.*
Tgnízz) Tenace. *Tenax.*
Tíc, tóe) Così imitiamo lo stre-
 pito, che fanno quelli, che bat-
 tono con martello, o con altro.
 Merlino quindi compose il ver-
 bo *Tichitäre*, e disse *cum spadæ*
manico tichitare videbas. Mac. 2.
 ed altrove *ticticat asélus.*
Tilá, fem. *Tiláda*) Attilato. *Ele-*
gans, tis.
Tináz) Tina. *Lacus, cus.*
Tingolín) Intingolo. *Manicaréto.*
Jusculum, li.
Tiráca nom., plur. *Tiráchi*) Tira-
 tojo, per cui si sostengono da
 alcuni i calzoni: dice si per uomo
 avaro.
Tirár verb.) *Tràrre*, *Tiràre*. *Tra-*
bo, bis.
Tiráda sost.) *Colpo*. *Tirac, tut-*
 Discorso fatto con artificio di ri-
 trarre qualche segreto, o anche
 qualche grazia.
Titalóra) Voce usata da Merlino
 in significato di Cantilena rusti-
 cale; da noi direbbesi: *Cantar la*
girometa, *cantar la maitinada.*
Tlarína) Tela di Ragno. *Tela*
Aranea.
Tnàja) Tenàglia. *Forfex, cis.*

T O

- Tóc*) *Pézzo*. *Fragmen, nis.*
Toché) *Tuo danno*. Rimprovero
 a chi per propria colpa ha rice-
 vuto del male.
Tomasélla) Merlino usò *tomáda*: è
 voce, che propriamente nella

- Crusca non trovasi. In altri vo-
 cabolarii, trovasi *tomacella*. *To-*
macula.
Toméra) Tomajo. Coperta della
 Scarpa. *Obstragulum.*
Tópa con l'o chiuso) *Tràve*, che
 sostiene le botte. Con l'ó aper-
 to, *Botta*, percossa. *Ictus, us.*
Tórbi, *Torbía*) Torbido. *Turbidus.*
Torbiàn) Specie d'uva; e quindi
 di vino.
Torlidór) Tornitore. *Tornator, ris.*
Tortél) Tortello. Merlino si servi
 della voce, *Casoneél*, che è voce
 Bresciana.
Tosàr) *Tosàre*. *Tondeo, es.* Lo di-
 ciamo anche per burlarsi di qual-
 che d'uno, pigliandogli qualche
 cosa. Dice si per accorciar che-
 chesia.
Tosgàr) Avvelenare. *Veneno, as.*

T R

- Trabuchél*) Trabocchetto. *Decipu-*
la, læ.
Tracàgn. V. *Manganél.*
Trafgàr) *Traficàre*. *Negotiàr, aris.*
 Diciamo *trafgàin*, per essere fac-
 cendone, *Negotiosus.*
Tragondar) Inghiottire. *Deglutio,*
is.
Trájar) Trajero moneta nota. Mer-
 lino disse *trainas*. Quello, che
 ora direbbesi *trajarín*.
Trajón) Treggia. *Trabea, æ. Ve-*
ber, eis.
Tralúfar. V. *Sbarlúfar.*
Trambáj) Baston grosso. Impedi-
 mento pure, che si mette ai ca-
 ni, per impedire, che non cor-
 rano nelle Caccie riservate.
Trapolár verb.) *Trappolàre*. *Deci-*
pere in insidiis.
Tráza. V. *Rúza.*

Tren-

Trentín) Moneta, che val trenta soldi.

Trezza nom.) Treccia. *Capillamentum*.

Tridàr) Trittolare. *Contero, is*.

Trippa) Ventre. *Venter, tris*. Trippa diciamo quella sorte di minestra, che si fa con gli intestini de' bestiami.

Tripè) Treppiede. *Tripes, odis*.

Trivèlla) Succhiello. Succhio. *Te-*

Trivlin) *rebra, bræ*.

Trivlót) *rebra, bræ*.

Trovár béga) Incontrar litigio. *In rixam incidere*.

Trús) Tronco. *Truncus, i*. Dicecesi anche in significato di persona grande, e grossa.

Trusàr. V. Caleffàr.

T V

Túf) Tanfo. *Fætor*.

Turchín) Azzúro. *Cyanus, æ, um*.

Turlulú) Alocco. *Stolidus*.

V

V E' una lettera per se vocale, ma, che non poche volte da noi si fa consonante come presso i Toscani. E' particolare appo noi la pronuncia dell' V, il quale si pronuncia stretto alla guisa dei Francesi, come nelle voci, *Zúdr, Zurdr, Sugdr, Sündr*; e quando si pronuncia aperto, da noi si confonde con la O, talmente che diciamo *On-gia, Onzar*, invece di *Unghia, e Unger*.

V A

Valís) Valigia. *Sarcina, næ*.

Vanzája) Avvanzo. *Quod superest*.

Varéula) Vajuolo. *Pustula, læ*.

Vargót) Qualche cosa. *Aliquid*.

Vatzéla) Istrumento con cui i Contadini battono le biade. Correggiato.

Vatsél) Piccola botte. *Doliolum, li*.
Grossa Nave. *Navis*.

V D

Vdél) Vitello. *Vitulus, li*.

V E

Vèdar) Vedere. *Video, es*. Vetroi *Vitrum, tri*.

Vena) Vena. *Venæ, næ*. Avenna, biada. *Avena, næ*.

Vermocan) *Vermocanus*, disse più volte Merlino in significato di *Cancar*, esclamazione. V. *Cancar*.

Vèlza) Cavolo *Diussien, æp*. Verzon. Cavolo grande.

Vèud) Vuoto. *Vacuus*.

Vèrzar v. sup. avèrt) Aprire, Aperto. *Aperio, is*.

Vèssa) Coreggia. *Pæditum*. Cosa da nulla.

V I

Viàz) Viaggio. *Iter, neris*.

Vinèssa) Vino piccolo, e di cattiva qualità.

Visgg) Vischio. *Viscum, sci*.

Vivaréul) Minestra di pane, ed ova.

Vlú) Velùto. *Sericum Villosum*.

V O

Voga) *Essar in voga*. Aver corso, avere spaccio.

F f f

Vo-

Vogàr) Remigare. *Remigo*. L' u-
fiamo frequentemente, in signi-
ficato di trovar che ridire su che
che sia, per che mettasi altri in
ardore di contraddirci.

Vója nom.) Voglia. *Voluptas*. *Vo-
luntas, tis*.

Vosc) Con esso voi. *Vobiscum*.

V S

Ufs) Uscio. *Porta, tæ*.

Ufs Naron) Fenestra, che guida
sopra il tetto. Abbaino. *Implu-
vium, ii*.

V V

Vudàr) Vuotare. *Exhaurio, is*.

Z

Z E' una lettera di molta forza,
la quale da noi molto volen-
ti confonde col C, come a suo luo-
go abbiain notato. Questo ha di
particolare appresso di noi, che
raddioppia si anche al principio
della dizione per quelle ragioni,
che avendole altrove notate non
giova il ripetere.

Z A

Zà) Già. *Jam*.

Zanèta. V. Gianèta.

Zanín) Verme, che rode le fave,
e la lenticchia.

Zanitonèlla) Opera di Teofilo Fo-
lengo, nella quale esprime, e
canta gli amori di Tonello Pasto-
re con Zanina Pastorella.

Zanína) Giovannina diminutivo
di Giovanna. Noi però diciamo
Zuanina.

Zarmó) Germoglio. *Germen, nis*.

Z E

Zentàja) Gentàglia. *Plebecula, la*.

Zèrta, Zerlót) Gèrta. *Corbis, bis*.
Cesta profonda con Manici, che
si addatta alle spalle.

Zeug) Gioco. *Ludus, di*.

Z I

Zipón) Giúbba, Giubbone. *Tho-
rax, cis*.

Zirèlla) Girèlla. *Rotula*.

Zizol) Giugiola. *Ziziphum*.

Z M

Zmèl, Zmèi) Gemèllo, Gemelli.
Geminus, a, um.

Z N

Znèr) Gennajo mese. *Januarius*.

Znèvar) Ginepro. *Juniperus*.

Zuócgg) Ginocchio. *Genu, nu*.

Z O

Zó) Giú. *Deorsum*.

Zoncola) Corame, che si attorti-
glia intorno alle corna de' bovi,
per attaccargli al timone: chia-
masi poi *arvareul* quel corame,
che si intortiglia alle corna de-
gli altri bovi.

Zontàr v. sup. zontà fem. zontada;
zonta) Aggiungere. *Addo, is*.

Zornèja) Parola usata da Merlino,
il quale disse anche. *Zornèjula*, in
vece della quale noi usiamo *Gabán*.

Zora) Cibo, che preparato con la-
vatura de' Piatti, e crusca, si da
ai Porci.

Zov.

Zov, Zof) Giogo. *Jugum, gi.*
 Zovan) Giovane. *Juvenis*. Talvolta per dire: quando io era giovane, si dice: *quand am balava i fèr.*

Z V

Zugàr) Giuocare. *Ludo, is.*
 Zugàr d'man) Carpire destramente. *Clam surripere.*
 Zugàr alla larga) Tenerli lontano da alcuno. *Zugàr a scondireùla*. Non lasciarti trovare. *Zugàr alla bucéula*) Giocar alla buca. *Zugàr a caplet, o a testa, e cros*) Giocar, scuotendo il capello a indovinare in qual'aspetto siano le monete, che vi stan sotto. *Zugàr a remolet*) Giuocare a cruccherella. *Zugàr a scarga l'asan*) Giocare a scarica l'aينو. *Zugàr a sblisgaréula*) Giocare allo sdruc-ciolo. *Zugàr a sconda levor*) Giuocare a nascondersi. *Zugàr a l'orbfin*) Giuocare alla cieca. *Zugàr alli bocgi*) Giuocare alle palle. *Zugadór*) Giuocatore. *Lufór, oris. L'e un Zugadór par la vita.* Giuocator vizioso.
 Zuràr) Giurare. *Juro, as.*

Z Z

ZZà) Quà. Se si premette la pre-

posizione *in*, e dicasi *in zzà* significa *buc*. Senza di essa è imperativo. *Da m'bi.*
 ZZacagnàr) Andar bagatellando con che che sia. *Nugor, ris.*
 ZZàf. V Sbir..
 ZZafàr) Pigliare. *Capio, is.*
 ZZafrán) Croco, Zaferano. *Crocus, ci.*
 ZZaltrón) Cialtrone, nome di vitupero. *Homo nequam.*
 ZZangolàr) Far il butiro..
 ZZangolín, o ZZangolot) Legno, con cui si dibatte il latte per far il Butiro.
 ZZanza, plur. ZZanzzi) Ciancia. V. Frottola.
 ZZanzzàr) Cianciare. *Blatero, as.*
 ZZarlatàn) Ciarlatano.
 ZZàt) Rospo. *Rubeta, te.*
 ZZatta) Zana. *Unques.*
 ZZavatín) Ciabatino. *Crepidarum Sutor.* L'usiamo per carivo Artefice in qualunque arte.
 ZZij Indecl.) Ciglio. *Cilium.* Così terminiamo anche il plurale di *Zio*, e *Zia*
 ZZoc) Pezzo di grossa legna. Diminut. *ZZoccadél. Zocadlet.*
 ZZopèl; plu. ZZopèi) Zocolo, Zocoli. *Sandalia, orum.*
 ZZorzzel, ZZorzzei) Rimafuglio di legne.
 ZZúf) Ciuffo. *Frontis capillamentum.* Volto truce. *Facies torva.*

R I N I S.

**University of Toronto
Library**

**DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET**

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

